

IV 21

HOMERS
I L I A D E

ERKLÄRT

VON

J. U. FAESI.

DRITTER BAND

GESANG XIII—XVIII

SECHSTE AUFLAGE

BESORGT VON

F. R. FRANKE.

Carl Franke

K. K.
GYMNASIALBIBLIOTHEK
FREISTADT.

BERLIN

WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG

1886.

[Faint circular stamp]

ΕΠΙΓΡΑΦΑΙ ΚΑΙ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

ΤΩΝ ΤΗΣ ΙΛΙΑΔΟΣ ΡΑΨΩΔΙΩΝ.

IV. μάχη ἐπὶ ταῖς ναυσίν.

Ποσειδῶν νικωμένους ἑλεῶν τοὺς Ἕλληνας ὁμοιοῦται Κάλχαντι καὶ ἀμφοτέρους τοὺς Αἴαντας παρορμᾷ, ἔπειτα δὲ καὶ τοὺς ἄλλους. μετὰ ταῦτα Ἰδομενεὺς ἀριστεύει καὶ ἀναιρεῖ Ὀθρονεΐα καὶ τινὰς ἄλλους. πολλοὶ δὲ αὐτῶν ἀναιροῦνται. τιτρώσκονται δὲ Δηΐφοβος καὶ Ἐλενος. τοὺς δὲ ὑπηκόους συναγαγὼν Ἐκτωρ ἐπάγει τοῖς πολεμίοις, καὶ μεγάλως ἀμφοτέρωθεν ἀναιροῦνται.

V. Διὸς ἀπάτη.

Ἀγαμέμνων συμπαραλαβὼν τοὺς τραυματίας καὶ Νέστορα σὺν αὐτοῖς ἔξεισιν ἐπὶ τὸν πόλεμον. Ἥρα δὲ τὸν κροτὸν λαβοῦσα παρὰ τῆς Ἀφροδίτης κατέχεται, καὶ τὸν ἔπνον πείσασα κοιμίζει τὸν Δία. Ποσειδῶν δὲ τοῖς Ἕλλησι βοηθεῖ, καὶ πολὺς φόνος γίνεται τῶν Τρώων. Αἴας δὲ λίθῳ βαλὼν Ἐκτορα πλήσσει· ὁ δὲ ἀναγαγὼν αἷμα λειποφυγεῖ. ἀριστεύει δὲ καὶ Αἴας ὁ Διοκρῆς.

O. παλίωξις παρὰ τῶν νεῶν.

Ζεὺς ἐγεφθεῖς καὶ θεασάμενος τοὺς Τρώας νικωμένους Ἥρα ἐπιπλήσσει, καὶ Ἴριω μὲν μεταπέμπει πρὸς Ποσειδῶνα, κελεύων ἀφίστασθαι τοῦ πολέμου, Ἀπόλλωνα δὲ ὅπως ἀναρρώσῃ τὸν Ἐκτορα, ὃς ἀναλαβὼν αἰγίδα τοὺς Ἕλληνας εἰς φυγὴν τρέπει. καὶ μέχρι τῶν νεῶν συνδιωχθέντων Αἴας ὁ Τελαμώνιος πολλοὺς ἀναιρεῖ τῶν πολεμίων τοὺς ταῖς ναυσὶ πῦρ ἐπιφέροντας.

Π. Πατρόκλεια.

Πατρόκλῳ δεηθέντι Ἀχιλλεὺς ἐπιτρέπει τὴν ἑαυτοῦ πανοπλίαν ἀναλαβεῖν καὶ τοὺς Μυρμιδόνας ἐξάγειν ἐπὶ τὸν πόλεμον· οἱ δὲ ἐξεληθόντες ἔτρεφαν τοὺς Τρῶας. Πάτροκλος δὲ Σαρπηδόνα τὸν Διὸς ἀναιρεῖ, τὸν παρ' ἑορὸν ἵππον τοῦ Ἀχιλλεὺς ἀνελόντα Πηδάσον. ἔπειτα δὲ Πάτροκλον Ἐκτωρ ἀναιρεῖ πληγνέντα πρότερον ὑπὸ Εὐφρόβου, Ἀπόλλωνος ἀφελομένον τὴν πανοπλίαν αὐτοῦ.

Ρ. Μενελάου ἀριστεία.

περὶ τοῦ Πατρόκλου σώματος κρατερὰ συνίσταται μάχη, καθ' ἣν Εὐφροβος μὲν ἀναιρεῖται ὑπὸ Μενελάου, Ἐκτωρ δὲ τὴν Ἀχιλλεὺς ἐνδύεται πανοπλίαν καὶ ἀνθίσταται τοῖς Ἑλλησιν. οἱ δὲ περὶ Μενελάου Ἀντίλοχον διαπέμπονται πρὸς Ἀχιλλεῖα τὸν Πατρόκλον θάνατον ἀγγελουῖντα, ὑποδύντες δὲ καὶ ἐράμενοι τὸ σῶμα τοῖς ὤμοις ἐκφέρουσι τῆς μάχης. οἱ δὲ Ἄλκοντες προμαχοῦσι καὶ ἀπέιγοντο τοὺς πολεμίους.

Σ. ὀπλοποιία.

Ἀχιλλεὺς τὸν Πατρόκλον θάνατον ἐπιγνοὺς ὀδύρεται. ἀνελθοῦσα δὲ ἡ Θέτις ἐκ τῆς θαλάσσης παρηγορεῖ αὐτόν, καὶ παραινεῖ ἀπέχεσθαι τοῦ πολέμου ἕως ἂν αὐτῷ ὄπλα κομισθῇ παρὰ τοῦ Ἥραιστου. κλεινῶσθαι δὲ Ἥρας ὄπλος προσελθὼν ἐπὶ τὴν τάφρον ἐπιφαίνεται τοῖς πολεμίους, καὶ αὐτὸν ἐκπλαγνέντες φεύγουσιν, καὶ κατὰ τὴν γυγὴν πολλοὶ διαφθείρονται. τὸ δὲ τοῦ Πατρόκλου σῶμα διασώσαντες οἱ Μυρμιδόνας λούουσιν. Ἥραιστος δὲ Ἀχιλλεῖ πανοπλίαν κατασκευάζει.

N.

Ζεὺς δ' ἐπεὶ οὖν Τρῶάς τε καὶ Ἐκτορα νηυσὶ πέλασσαν, 13
τοὺς μὲν ἕα παρὰ τῆσι πόνον τ' ἐχέμεν καὶ οἰζύν
νωλεμέως, αὐτὸς δὲ πάλιν τρέπεν ὅσσε φαινώ,
νόσφιν ἐφ' ἵπποπόλων Θρηκῶν καθορώμενος αἶαν 5
Μυσῶν τ' ἀγγεμάχων καὶ ἀγανῶν Ἰππημολγῶν
γλακτοφάγων, Ἀβίων τε, δικαιοτάτων ἀνθρώπων.
ἐς Τροίην δ' οὐ πάμπαν ἔτι τρέπεν ὅσσε φαινώ·
οὐ γὰρ ὁ γ' ἀθανάτων τιν' ἐέλπετο ὄν κατὰ θυμόν
ἐλθόντ' ἢ Τρῶεσσιν ἀρηξέμεν ἢ Δαναοῖσιν.
οὐδ' ἀλαοσκοπίην εἶχε κρείων ἐνοσίχθων· 10
καὶ γὰρ ὁ Θανυμάζων ἴστο πτόλεμόν τε μάχην τε

Nachdem Zeus durch Begünstigung der troischen Waffen einen Erfolg herbeigeführt hat, der ihm für Ein Mal zu genügen scheint, wendet er, wie zur Erholung, seine Augen vom Kampfplatze ab und auf einige wegen ihrer Frömmigkeit von den Göttern geliebte thrakische Völkerschaften. Diesen Moment seiner unterbrochenen Aufmerksamkeit benutzt sogleich Poseidon, um den Achäern Hülfe zu leisten und diese wieder in eine günstigere Stellung zu bringen, wodurch der Entscheid neuerdings hinausgezogen wird.

3. *νωλεμέως*, vgl. zu *A* 428. — *πάλιν τρέπεν* vgl. *I* 427 *ὅσσε πάλιν κλίνασα*: aus der vorigen Richtung, vom Kampfplatz weg. Er wollte dem Kampfe nicht länger zusehen, weshalb *τοῖς μὲν* im vorigen Verse auf Troer und Achäer zu beziehen ist. Zeus befindet sich seit *A* 182 f. vgl. *M* 252 f. immer auf dem Ida.

4—6. *Θρηκῶν* — *Ἀβίων*. Von diesen vier Völkerschaften kommen nur die Namen der zwei ersten im Katalogos vor; die beiden letzteren, skythische Stämme nördlich vom schwarzen und asow'schen Meere, wurden erst später bekannt. Bei *γλακτοφάγων* ist wohl an Pferdemilch und Pferdekäse zu denken. Den Namen *Ἀβιοι* scheint der Dichter von *βία* abzuleiten; denn *δικαιοτάτοι* sind *humanissimi*, die am meisten gesittigten. Vgl. *ε* 175 *ἄγριοι οὐδὲ δίκαιοι*.

8. *οὐ γὰρ ὁ γ'* — *ἐέλπετο*: mit Beziehung auf das *Θ* 5 ff. von ihm ausgesprochene Verbot. Vgl. die Zurückweisung von Hera und Athene *Θ* 397—431.

10. *οὐδ' ἀλαοσκοπίην κτέ.* d. h. aber dieses blieb nicht unbemerkt von Poseidon, vgl. jedoch zu *Θ* 285.

11. *Θανυμάζων* mit Staunen und Teilnahme betrachtend, vgl. *Φ* 265.

ἔμοῦ ἐπ' ἀκροτάτης κορυφῆς Σάμου ἠληέσσης 13
 Θρηκίης· ἐνθεν γὰρ ἐφαίνεται πᾶσα μὲν Ἴδη,
 φαίνεται δὲ Πριάμοιο πόλις καὶ νῆες Ἀχαιῶν.
 ἐνθ' ἄρ' ὁ γ' ἐξ ἄλδος ἔξειτ' ἰών, ἐλείαιρε δ' Ἀχαιοὺς 15
 Τρωσὶν δαμναμένους, Αἰὶ δὲ κρατερῶς ἐνεμέσσα.
 αὐτίκα δ' ἐξ ὄρεος κατεβήσετο παιπαλόεντος,
 κραιπνὰ ποσὶ προβιβᾶς· τρέμε δ' οὔρεα μακρὰ καὶ ὕλη
 ποσσὶν ὑπ' ἀθανάτοισι Ποσειδάωνος ἰόντος.
 τρεῖς μὲν ὄρεξαιτ' ἰών, τὸ δὲ τέτατον ἵετο τέκμων, 20
 Αἰγᾶς, ἐνθα τέ οἱ κλυτὰ δῶματα βένθεσι λίμνης
 χρῖσσεα μαρμαίροντα τετεύχεται, ἀφθιτα αἰεὶ.
 ἐνθ' ἔλθῶν ὑπ' ὄχεσφι τιτύσκετο χαλκόποδ' ἵππω,
 ὠκυπέτα, χρυσέησιν ἐθειρήσιν κομόωντε,
 χρυσὸν δ' αὐτὸς ἔδυνε περὶ χροῖ· γέντο δ' ἱμάσθλην 25
 χρυσεῖην εὔτυκτον, ἐοῦ δ' ἐπεβήσετο δίφρου,
 βῆ δ' ἐλάαν ἐπὶ κύματ'. ἀταλλε δὲ κῆτε' ὑπ' αὐτοῦ
 πάντοθεν ἐκ κενθμῶν, οὐδ' ἠγνοίησεν ἄνακτα·
 γηθοσύνη δὲ θάλασσα δίστατο. τοὶ δ' ἐπέοντο
 ἔξιμα μάλ', οὐδ' ὑπένεργθε διαίνετο χάλκεος ἄξων. 30
 τὸν δ' ἐς Ἀχαιῶν νῆας ἐύκαρθμοὶ φέρον ἵπποι.

12f. Σάμου Θρηκίης wie Ω 78 einfach Σάμου. Das Kompositum Samothrake kennt Homer noch nicht.

14. Πριάμοιο πόλις d. h. ihre Gegend, vgl. zu H 20.

15. ἐλείαιρε δ' Ἀχαιοὺς. Die ihm von jeher eigene Liebe zu diesem Stamme hatte der vorübergehende Unwille H 445—453 nicht zu unterdrücken vermocht.

20. τρεῖς μὲν ὄρεξαιτ' ἰών: vgl. zu E 772 und Einl. S. 11.

21. Αἰγᾶς. Über das wahrscheinlich hier zu verstehende Aegae vgl. zu ε 381. — λίμνη wie 32 das abgegrenzte Meer in einer Bucht oder zwischen Inseln. — ἐνθα τε Konjektur G. Hermanns für ἐνθα δέ, vgl. zu Θ 48.

22. ἀφθιτα αἰεὶ. Ein ungewöhnlicher Hiatus, veranlaßt durch das häufige adverbiale ἀφθιτον αἰεὶ.

23—26. ὑπ' ὄχεσφι — δίφρου wie Θ 41—44. Es scheint dem Dichter dieses Stückes (1—38) nur darum zu thun gewesen zu sein, die schöne Schilderung von Poseidons Aufzug anzubringen; sonst hätte ja dieser von Samothrake nach Troja näher gehabt, als nach Aegae, wo er den Wagen holt.

27. βῆ δ' ἐλάαν nach der Formel βῆ δ' ἰέναι. Das Hüpfen der Seethiere veranschaulicht das Behagen derselben in ihrem Elemente, hier als Freude über die sichtbare Nähe ihres Beherrschers gefaßt.

29. γηθοσύνη als Adjektiv, wie λ 540, vgl. γηθόσσυνοι unten 82 und oben H 122, auch ε 269 γηθόσσυνος δ' οὔρω. Vgl. noch 823 θάρσυνος οἰωνῶ und H 70.

31. ἐς Ἀχαιῶν νῆας darf nicht zu genau genommen werden, da

ἔστι δέ τι σπέος εὐρὸ βαθείης βένθεσι λίμνης, 13
 μεσσηγὺς Τενέδοιο καὶ Ἴμβρον παιπαλοέσσης·
 ἐνθ' ἵππους ἔστησε Ποσειδάων ἐνοσίχθων
 λύσας ἐξ ὄχεων, παρὰ δ' ἀμβρόσιον βάλεν εἶδαρ 35
 ὄμμεναι· ἀμφὶ δὲ ποσσὶ πέδας ἔβαλε χρυσείας
 ἀρρήκτους ἀλύτους, ὄφρ' ἔμπεδον αὐτὶ μένοιεν
 νοστήσαντα ἄνακτα. ὁ δ' ἐς στρατὸν ὄχετ' Ἀχαιῶν.
 Τρωῆς δὲ φλογὶ ἴσοι ἀολλέες, ἧὲ θυέλλη,
 ἔκτορι Πριάμιδῃ ἄμοτον μεμαῶτες ἔποντο, 40
 ἄβρομοι ἀνίαχοι· ἔλποντο δὲ νῆας Ἀχαιῶν
 αἰρήσειν, κενέειν δὲ παρ' αὐτόφι πάντας ἀρίστους.
 ἀλλὰ Ποσειδάων γαιήοχος ἐνοσίγαιος
 Ἀργείους ὠτρυνε, βαθείης ἐξ ἄλδος ἐλθῶν,
 εἰσάμενος Κάλχαντι δέμας καὶ ἀτειρέα φωνήν. 45
 Αἴαντε πρώτω προσέφη, μεμαῶτε καὶ αὐτῷ·
 „Αἴαντε, σφῶ μὲν τε σαώσετε λαὸν Ἀχαιῶν
 ἀλκῆς μνησαμένω, μηδὲ κρυεροῖο φόβοιο.
 ἄλλη μὲν γὰρ ἔγωγ' οὐ δεΐδια χεῖρας ἀάπτους 50
 Τρωῶν, οἱ μέγα τεῖχος ὑπερκατέβησαν οὐμίῳ·
 ἔξουσιν γὰρ ἅπαντας ἐνκνήμιδες Ἀχαιοὶ·
 τῆ δὲ δὴ αἰνότατον περιδείδια μὴ τι πάθωμεν,
 ἦ ἔ' ὁ γ' ὁ λυσσώδης φλογὶ εἵκελος ἠγεμονεῖει,

Poseidon 32—34 den Wagen vorher abstellt.

34f. ἐνθ' ἵππους — ὄχεων = Θ 49f.

36. πέδας. Fufsfesseln für die Pferde, um sie am Fortlaufen zu hindern, kommen sonst bei Homer nicht vor; vgl. Θ 544. K 475.

41. ἀβρομοὶ ἀνίαχοι (= ἀ-φιαχοὶ) nach Aristarch ἄγαν βρομοῦντες καὶ ἄγαν ἰαχούντες. (Siehe jedoch Bekker, hom. Bl. I S. 136, und andererseits Curtius Gr. Etym. (5) S. 566). Übrigens wird hier die weitere Erzählung (vgl. 50. 87) an M 469f. angeknüpft.

42. παρ' αὐτόφι d. i. παρὰ νηυσὶν (69).

45. δέμας καὶ — φωνήν = X

227. Über ἀτειρέης vgl. zu Γ 60 und E 785.

46. Αἴαντε. Die beiden Aias hier und im Verfolge dieses Buches wieder bei einander, wie sie M 265 vorzüglich den Kampf anregten. M 370f. freilich hatte sich dort der Telamonier vom Oiliaden entfernt.

47. μὲν τε, vgl. Δ 341.

48. μηδέ, nicht οὐδέ, wegen des hypothetischen Sinnes des Participii μνησαμένω.

49. ἄλλη örtlich: anderswo, auf anderen Punkten, im Gegensatz von 52 τῆ δὲ δὴ.

52. αἰνότατον ist als Hauptbegriff hervorgehoben, gehört aber eigentlich zu τι in μὴ τι πάθωμεν.

53. ὁ γ' ὁ λυσσώδης er der Wü-

Ἐκτωρ, ὃς Λιδὸς εὔχεται ἔρισθενέος πάϊς εἶναι. 13
 σφῶν δ' ὠδὲ θεῶν τις ἐνὶ φρεσὶ ποιήσειεν, 55
 αὐτῷ θ' ἐστάμεναι κρατερῶς καὶ ἀνωγέμεν ἄλλους.
 τῷ κε καὶ ἐσσύμενόν περ ἐρωήσασαιτ' ἀπὸ νηῶν
 ὠκυπόρων, εἰ καὶ μιν Ὀλύμπιος αὐτὸς ἐγείρει.
 ἦ, καὶ σκηπανίῳ γαιήοχος ἐννοσίγαιος
 ἀμφοτέρω κεκοπῶς πλήσεν μένεος κρατεροῖο, 60
 γυῖα δ' ἔθρηκεν ἔλαφρά, πόδας καὶ χεῖρας ὑπερθεν.
 αὐτὸς δ', ὡς τ' ἴρηξ ὠκύπτερος ὄρτο πέτεσθαι,
 ὅς ῥά τ' ἀπ' αἰγίλιπος πέτρης περιμήκεος ἀρθεῖς
 δομήση πεδίοιο διώκειν ὄρνεον ἄλλο, 65
 ὡς ἀπὸ τῶν ἦιξε Ποσειδάων ἐνοσίχθων.
 τοῖιν δ' ἔγνω πρόσθεν Ὀϊλῆος ταχὺς Αἴας,
 αἴψα δ' ἄρ' Αἴαντα προσέφη Τελαμώνιον υἱόν·
 „Αἴαν, ἐπεὶ τις νῶϊ θεῶν, οἱ Ὀλυμπον ἔχουσιν,
 μάντι εἰδόμενος κέλεται παρὰ νηυσὶ μάχεσθαι —
 οὐδ' ὃ γε Κάλχας ἐστί, θεοπρόπος οἰωνιστής· 70
 ἴχνια γὰρ μετόπισθε ποδῶν ἠδὲ κνημῶν
 ἔειτ' ἔγνω ἀπιόντος· ἀρίγνωτοι δὲ θεοὶ περ.
 καὶ δ' ἔμοι αὐτῷ θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι φίλοισιν

tende, jener Wütende da. Vgl. © 299 τοῦτον — κῆρα λυσσητῆρα.
 54. εὔχεται hier von unberechtigter Anmaßung: er prahlt, bildet sich ein.

57. ἐρωήσασαιτ, nur hier transitiv.

59 f. ἦ καὶ σκηπανίῳ. Derselbe Versanfang wie Ω 247 (von Priamos). Über σκηπανίον in der Hand eines Gottes vgl. Einl. S. 7 und zu ν 429; über κεικοπῶς zu Β 264.

62. ὡς τ' — ὄρτο. Der Aoristus in der Vergleichung wie δ 338 f. εἰσήλυθεν — ἔθρηκεν, besonders aber Γ 33—35.

64. πεδίοιο διώκειν = 820 κωνίοντες πεδίοιο, vgl. zu θ 122.

66. τοῖιν partitiv: unter ihnen, von den zweien erkannte ihn (als Gott) zuerst. Der persönlich Schwächere bemerkt die Steigerung seiner Kraft am ersten.

68 f. ἐπεὶ τις νῶϊ — κέλεται. Der hierzu gehörende Nachsatz wäre etwa: so laß uns desto tapferer kämpfen. Denn 73 καὶ δ' ἐμοὶ αὐτῷ κτέ. ist nicht Nachsatz, sondern ein neues Motiv, den Gott in ihm zu erkennen.

70. οὐδ' ἔ γε Κάλχας ἐστί. Unterbrechung der angefangenen Rede und Veranlassung des Anapodoton. Vgl. Verg. Aen. 3, 173 Nec sopor illud erat cet.

71. κνημῶν hängt nur durch eine Art Zeugma oder Attraktion von ἴχνια ab; denn Spuren, leichtere oder tiefere Eindrücke der κνημαί (Beine) konnte er nicht wahrnehmen, wohl aber ihre Gestalt, Stärke, Gedrungenheit.

72. ἔειτα zu ἔγνω, anders unten 90 ἔειτα μετεισάμενος.

73. καὶ δ' ἔμοι αὐτῷ: auch mir

μᾶλλον ἐφορμάται πολεμιζειν ἠδὲ μάχεσθαι, 13
 μαιμώωσι δ' ἔνερθε πόδες καὶ χεῖρες ὑπερθεν.“ 75
 τὸν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη Τελαμώνιος Αἴας·
 „οὔτω νῦν καὶ ἐμοὶ περὶ δούρατι χεῖρες ἄπτοι
 μαιμώωσιν, καὶ μοι μένος ὄρορε, νέρθε δὲ ποσσὶν
 ἔσσυμαι ἀμφοτέροισι· μενοινῶ δὲ καὶ οἶος
 Ἐκτορι Πριαμίδῃ ἄμοτον μεμαῶτι μάχεσθαι.“ 80
 ὡς οἱ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον,
 χάρμη γηθόσσυνοι, τὴν σφιν θεὸς ἔμβαλε θυμῷ·
 τόφρα δὲ τοὺς ὀπιθεν γαιήοχος ὤρσεν Ἀχαιοὺς,
 οἱ παρὰ νηυσὶ θοῆσιν ἀνέψυχον φίλον ἦτορ.
 τῶν δ' ἄμα τ' ἀργαλέῳ καμάτῳ φίλα γυῖα κέλυτο, 85
 καὶ σφιν ἄχος κατὰ θυμὸν ἐγίγνετο δερκομένοισιν
 Τρῶας, τοὶ μέγα τεῖχος ὑπερκατέβησαν ὄμιλῳ.
 τοὺς οἱ γ' εἰσοράντες ὑπ' ὀφρῶσι δάκρυα κείβον·
 οὐ γὰρ ἔφαν φεύξασθαι ὑπὲρ κακοῦ. ἀλλ' ἐνοσίχθων
 ῥεῖτα μετεισάμενος κρατερᾶς ὄτρυνε φάλαγγας. 90
 Τεῦκρον ἐπι πρῶτον καὶ Αἴητον ἦλθε κελύων
 Πηλέων θ' ἦρωα Θόαντά τε Δηίπυρόν τε
 Μηριόνην τε καὶ Ἀντίλοχον, μήστωρας ἀντιῆς.

selbst im Gegensatz zu der mit dem forteilenden Gott gemachten Beobachtung.

77. περὶ δούρατι um den Speer, d. h. denselben umfasst haltend.

78. ὄρορε Aoristus, aber hier, wie θ 539, mit intransitiver Bedeutung, wie zuweilen auch bei ἦραρον (ἀράρον) z. B. δ 777, unten II 214. Der Aorist aber bezeichnet auch hier den Moment der eintretenden Wirkung und kann daher mit dem Präsens und dem eig. Perfektum parallel stehen.

82. χάρμη (vgl. in Betreff der Ableitung zu Δ 222) γηθόσσυνοι. χάρμη Kampf steht hier subjektiv für Kampflust, Kampfbegier, wie 104 οἱ δ' ἐπι χάρμη und öfters ἀλή, z. B. Γ 45 (vgl. Δ 245) οἶκ ἐστί βῆ φρεσὶν οὐδὲ τις ἀλή. Vgl. auch Liv. 22, 15 extemplo occu-

patus certamine est animus.

83. τοὺς ὀπιθεν d. i., wie der folgende Vers zeigt, die näher am Meere Stehenden, von den Troern Entfernteren; dahin aber hatten sie sich zurückgezogen, um sich vom Kampfe zu erholen, was freilich bei der Erzählung von der Erstürmung der Mauer in M nicht erwähnt wird. Vgl. über einen ähnlichen Sprung in der Erzählung zu M 35 f.

90. ῥεῖτα μετεισάμενος = P 285, hier: nachdem er mit Leichtigkeit zu ihnen hin gegangen war, προσελθόν. Vgl. 298 πόλεμόνδε μετείσω und besonders 91 Τεῦκρον ἐπι πρῶτον — ἦλθε.

91 f. Αἴητον — Πηλέων, Böoter nach B 494. Man vergesse aber nicht, daß die Genannten alle sich jetzt hinter dem Treffen befinden; vgl. zu 83.

τοὺς δ' ὅ γ' ἐποτρύνων ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „αἰδώς, Ἀργεῖοι, κοῦροι νέοι. ὑμῖν ἔγωγε
 μαρναμένοιισι πέποιθα σωσέμεναι νέας ἀμάς·
 εἰ δ' ὑμεῖς πολέμοιο μεθίσετε λευγαλέοι,
 νῦν δὲ εἶδεται ἡμᾶρ ὑπὸ Τρώεσσι δαμῆναι.
 ὦ πόποι, ἦ μέγα θαῦμα τόδ' ὄφθαλμοῖσιν ὄρωμαι,
 δεινόν, ὃ οὐ ποτ' ἔγωγε τελευτήσεσθαι ἔφρασκον,
 Τρῶας ἐφ' ἡμετέρας λέναι νέας, οἳ τὸ πάρος περ
 φριζακινῆς ἐλάφοισιν εἰοίκεσαν, αἳ τε καθ' ὕλην
 θάων παρδαλίων τε λύκων τ' ἦα πέλονται
 αὐτως ἠλάσκουσαι ἀνάκλιδες, οὐδ' ἐπι χάρμη.
 ὡς Τρῶες τὸ πρῖν γε μένος καὶ χεῖρας Ἀχαιῶν
 μίμνεν οὐκ ἐθέλεσκον ἐναντίον, οὐδ' ἠβαιόν.
 νῦν δὲ ἐκὰς πόλιος κοίλης ἐπὶ νηυσὶ μάχονται
 ἠγεμόνος κακότητι μεθημοσύνησιν τε λαῶν,
 οἳ κείνῳ ἐρίσαντες ἀμνόμεν οὐκ ἐθέλουσιν
 νηῶν ὠκυπόρων, ἀλλὰ κτείνονται ἀν' αὐτάς.
 ἀλλ' εἰ δὴ καὶ πάμπαν ἐτήτυμον αἰτιός ἐστιν
 ἦρωσ' Ἀτρεΐδης, εὐρυκρείων Ἀγαμέμνων,

95 f. αἰδώς vgl. E 787. — σωσέμεναι — ἀμάς dafs wir unsere Schiffe retten werden, oder dafs unsere Schiffe werden gerettet werden. Ähnlich Σ 260. Der Satz ὑμῖν ἔγωγε κτέ. giebt den Grund an, warum er das jetzige Benehmen der Achäer eine Schande nennt.
 98. νῦν δὲ. Aus solchen Verbindungen geht klar hervor, dafs δὲ eig. demonstrative Kraft hat. Übrigens scheint es dem Gang der Rede angemessen, zwischen diesem und dem folgenden Verse eine kurze Pause anzunehmen. — Über den Infinitiv δαμῆναι vgl. Krüger Spr. II 55, 3, 1.

100. ἔφρασκον. Zu dieser augmentierten Form vgl. ω 269 ἀνὰρ ἔφρασκεν mit κ 331.

101. οἳ τὸ πάρος περ — εἰοίκεσαν. Wo die Vergangenheit der Gegenwart als verschieden entge-

gengesetzt wird, steht auch nach πάρος das Imperfektum; vgl. 228. II 23. Sonst vgl. zu δ 810.

103. ἦα (βρώματα) πέλονται zum Frase werden, vgl. T 268 βόσων ἰχθύων.

106. οὐκ ἐθέλεσκον sie hatten den Mut nicht, οὐκ ἐτόλμων.

107. νῦν δὲ ἐκὰς — μάχονται = E 791. Zur Sache vgl. diese Stelle, sowie I 352 ff.

108. ἠγεμόνος κακότητι geht auf das Benehmen Agamemnon's gegen Achilleus nach der Erklärung, die 111—113 giebt: durch des Gebieters Vergehen, Verschuldung. Zur Sache vgl. auch zu B 73 und Σ 49 f.

110. κτείνονται reflexiv: sich töten lassen.

111. εἰ δὲ einräumend und zugestehend: wenn immerhin.

13

95

100

105

110

οὔνεκ' ἀπητίμησε ποδώκεα Πηλεΐωνα,
 [ἡμέας γ' οὐ πως ἔστι μεθιέμεναι πολέμοιο.
 ἀλλ' ἀκείωμεθα θῆσον· ἀνεσταί τοι φρένες ἐσθλῶν.]
 ὑμεῖς δ' οὐκέτι καλά μεθίετε θούριδος ἀλκῆς
 πάντες ἄριστοι ἐόντες ἀνὰ στρατόν. οὐδ' ἂν ἔγωγε
 ἀνδρὶ μαχησαίμην ὅς τις πολέμοιο μεθείη
 λυγρὸς ἐών· ὑμῖν δὲ νεμεσῶμαι περὶ κῆρι.
 ὦ πέπονες, τάχα δὴ τι κακὸν ποιήσετε μεῖζον
 τῆδε μεθημοσύνη. ἀλλ' ἐν φρεσὶ θέσθε ἕκαστος
 αἰδῶ καὶ νέμεσιν· δὴ γὰρ μέγα νεῖκος ὄρωρεν.
 Ἐκτωρ δὴ παρὰ νηυσὶ βοήν ἀγαθὸς πολεμίζει
 καρτερός, ἔρρηξεν δὲ πύλας καὶ μακρὸν ὄχηα.
 ὡς ἴα κελευτιῶν γαιήοχος ὄρσεν Ἀχαιοῦς.
 ἀμφὶ δ' ἄρ' Αἴαντας δοιοὺς ἴσταντο φάλαγγες

13

115

120

125

113. ἀπητίμησε. Die Verstärkung des Verbum durch ἀπό (gänzlich, durchaus, bis zur Vollendung) ist dem Zusammenhange der affektvollen Rede ganz angemessen. Vgl. das Kompositum ἀπημελημένον Herodot 3, 129. 132.

115. ἀλλ' ἀκείωμεθα θῆσον last uns aufs schnellste gut machen, nämlich, was wir verschuldet, unsere μεθημοσύνη (97. 108), also uns bessern. Vgl. Herodot. 1, 167 βουλούμενοι ἀκείωσθαι τὴν ἀμαρτάνδα. Ebenso ἀκείωσθαι der Besserung empfänglich, dazu geneigt. — Jede andere Deutung des Verses wird durch den Zusammenhang, durch die Person des Sprechenden und die ganze Situation unmöglich gemacht. Übrigens werden mit Recht die beiden Verse von Bekker (hom. Bl. I S. 275) als mit 116 nicht verträglich verworfen.

116. οὐκέτι καλά vgl. zu β 63. ρ 460. Die Angeredeten sollen nochmals wie 95 ὑμῖν ἔγωγε κτέ. bei ihrem Ehrgefühl gefasst werden.

118. ἀνδρὶ μαχησαίμην, vgl. zu E 875.

119. λυγρὸς ἐών enthält den

Hauptbegriff des ganzen Satzes; über den Begriff von λυγρός (untüchtig zum Kampfe, ein Schwächling) vgl. zu σ 107 mit β 61 λευγαλέοι — καὶ οὐ δεδαρηγότες ἀλκήν. — ὑμῖν δὲ ergänze ἀτε ἀριστοῖς οὖσαν ἀνὰ στρατόν.

121 f. ἐν φρεσὶ θέσθε αἰδῶ καὶ νέμεσιν muß nach Analogie von O 561 und ebend. 661 f. vgl. mit E 531, den Sinn haben: gebet der Scheu (euch durch ein feiges Benehmen zu entehren) Raum in euern Herzen und beherzigt, bedenket das tadelnde und verwerfende Urteil der Anderen, dafs euch dafür treffen müßte (vgl. zu Z 351 ὅς ἦδη νέμεσιν τε καὶ αἴσχεα πέλλ' ἀνθρώπων). Die Redensart ἐν φρεσὶ θέσθε mit den zwei Objekten αἰδῶ und νέμεσιν bildet also gewissermaßen ein Zeugma; vgl. zu ξ 82 οὐκ ὅπιδα φρονέοντες ἐν φρεσὶν οὐδ' ἐλεητίν. — δὴ γάρ, wie unten 517.

123 f. Ἐκτωρ δὴ — ὄχηα faßt noch einmal den beklagenswerten Stand der Dinge nachdrücklich zusammen. Zu ὄχηα vgl. M 121 mit 455 f. 460.

καρτεραί, ἄς οὔτ' ἂν κεν Ἄρης δνόσαιτο μετελθῶν 13
 οὔτε κ' Ἀθηναίη λαοσσόος. οἱ γὰρ ἄριστοι
 κρινθέντες Τρωάς τε καὶ Ἔκτορα δῖον ἔμιμον,
 φράξαντες δόρυ δουρί, σάκος σάκει προφελύμῳ. 130
 ἀσπίς ἄρ' ἀσπίδ' ἔρειδε, κόρυς κόρυν, ἀνέρα δ' ἀνῆρ·
 ψαῖον δ' ἱππόκομοι κόρυθες λαμπροῖσι φάλοισιν
 νεύοντων· ὡς πυκνοὶ ἐφρέστασαν ἀλλήλοισιν.
 ἔγχεα δ' ἐπτύσσοντο θρασειάων ἀπὸ χειρῶν
 σειόμεν'· οἱ δ' ἰθὺς φρόνεον, μέμασαν δὲ μάχεσθαι. 135

127. οὔτ' ἂν κεν — δνόσαιτο μετ., vgl. *A* 539 und zur Verbindung von *ἂν κεν* zu *ε* 361 und zu *δ* 733 f. Ares selbst und Athene müßten die Kriegerreihen loben, denn es ist an ihnen nichts auszusetzen.

129. λαοσσόος, ἡ τοὺς λαοὺς σίονσα (σάιονσα, σοβοῖσα) καὶ ἐπὶ πόλεμον ὁρμῶσα. Ähnliche Beiwörter bei anderen Dichtern sind *δορυσσός* und *ἱπποσός*. — οἱ ἄριστοι κρινθέντες sie, die als die tapfersten Auserlesenen, die tapfersten Auserkorenen. Der Artikel hat hier noch seine demonstrative Bedeutung bewahrt.

130. σάκει προφελύμῳ. Über *προφελύμῳ* vgl. zu *I* 541. Hier scheint das Adjektiv proleptisch zu stehen und die Bedeutung zu haben: sie schlossen die Schilde so dicht an einander, daß je der eine mit seiner Grundschicht (*φέλυμον*) vor den des Nebenmannes vorgeschoben ist. (Einige Erklärer fassen es als stehendes Epitheton des Schildes: „übereinandergeschichtet, von den Lagen desselben“ und so wohl schon die Scholien mit ihrer Erklärung *ἀλλεπαλλήλω ἢ ἀλλεταλήλους πτυχᾶς ἔχοντι*. Vgl. *τετραφέλυμος O* 479. Noch anders Andere).

131. ἀσπίς — ἀνῆρ, vgl. *Tyrtaeus* 11, 31—33 (Bergk) καὶ πόδα πρὸ ποδὶ θεῖς καὶ ἐπ' ἀσπίδος ἀσπίδ' ἔρεισας, | ἐν δὲ λόφον τε

λόφῳ καὶ κνήνῃ κνήῃ | καὶ στέρον στέρον πεπλημένον ἐνδρὶ μάχεσθω. Nachgeahmt auch von *Vergil Aen.* 10, 361 *haeret pede pes densusque viro vir*, und von *A. Furius Antias* bei *Macrobius: Pressatur pede pes, mucro mucrone, viro vir*. Sie bildeten also eine Schildmauer (*συνασπισμός, testudo*); vgl. *II* 212—217.

132 f. ψαῖον scheinbar intransitiv: sie stießen mit den Bügeln an, nämlich an die Vornänner, sie berührten einander. *φάλοισιν*, Dativ des Mittels zu ψαῖον. — Über *φάλος* vgl. zu *I* 362. — *νεύοντων*, fast absoluter Genitiv: wenn sie sich vorwärts neigten; vgl. 343. Die Verse schildern das dichte Hintereinanderstehen der einzelnen Reihen.

134. ἐπτύσσοντο. Schol. *κραδαινόμενα πτυσσομένοις ἔοικε* (ἐόκει?), *εἰς τὸ αὐτὸ συνήγετο καὶ ἐκόμμιτο*, die Speere wurden von den kampfbegierigen und ungeduligen Krieger (θρασειάων ἀπὸ χειρῶν) mit solcher Macht geschwungen, daß sich die Schafte zu biegen schienen, was auch durch *διπλοῦσθαι* bezeichnet wird. So von den Rudern *Apoll. Rhod.* 2, 591 *ἐπεγράμπτοντο δὲ κώπαι ἥντε καμπύλα τόξα, βιαζομένων ἠρώων* und *Verg. Aen.* 3, 384 *Trinacria lentandus remus in unda*.

135. ἰθὺς φρόνεον sie strebten vorwärts, vgl. *M* 124.

Τρωῆς δὲ προύτυψαν ἀολλέες, ἦρχε δ' ἄρ' Ἔκτωρ 13
 ἀντικρὺ μεμαῶς, ὀλοοῖτροχος ὡς ἀπὸ πέτρης,
 ὃν τε κατα στεφάνης ποταμὸς χειμάρροος ὤση,
 ῥήξας ἀσπέτρῳ ὄμβρῳ ἀναιδέος ἔχματα πέτρης·
 ὑψι δ' ἀναθρόσκων πέτεται, κτυπέει δὲ θ' ὑπ' αὐτοῦ 140
 ὕλη· ὁ δ' ἀσφαλῆως θέει ἔμπυρον, εἶος ἵκηται
 ἰσόπεδον· τότε δ' οὔ τι κυλίνδεται ἑσσύμενός περ.
 ὡς Ἔκτωρ εἴως μὲν ἀπείλει μέχρι θαλάσσης
 ῥέα διελεύσεσθαι κλισίας καὶ νῆας Ἀχαιῶν
 κτείνων· ἀλλ' ὅτε δὴ πυκινῆς ἐνέκρυσε φάλαγξιν, 145
 στῆ ῥα μάλ' ἐγχομφθεῖς. οἱ δ' ἀντιοὶ νῆες Ἀχαιῶν
 νύσσοντες ξίφεσιν τε καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγύοισιν
 ὤσαν ἀπὸ σφείων· ὁ δὲ χασσάμενος πελεμίζθη.
 ἦρσεν δὲ διαπρύσιον Τρώεσσι γεγωνῶς·
 „Τρωῆς καὶ Ἀνίοι καὶ Δάρδανοι ἀγχιμαχῆται, 150
 παρμένετ'. οὔ τοι δηρὸν ἐμὲ σχίσουσιν Ἀχαιοί,
 καὶ μάλα πυργηδὸν σφρέας αὐτοὺς ἀρτύναντες,
 ἀλλ', οἶω, χασσονται ὑπ' ἔγχεος, εἰ ἔτεόν με
 ὤρσε θεῶν ὄριστος, ἐρίγδουπος πόσις Ἑρῆς.“

137. ὀλοοῖτροχος (*εἰλοῖτροχος*), Rollstein. Stamm *ἔλω* —, *volvete*. So auch *Theokrit.* 22, 49 *ἦντε πέτροι εἰλοῖτροχοι*.

138. κατὰ στεφάνης, den Rand des Berges hinab, über den der Fluß selbst stürzt.

139. ἔχματα die Bande, die ihn umgeben und festhalten, seien es Wurzeln oder die Erde, worin er eingewachsen ist.

141. ἀσφαλῆως ohne Wanken, d. h. immer seine Richtung behaltend, wie *v* 86 vom Schiffe: ἦ δὲ μάλ' ἀσφαλῆως θέεν ἔμπυρον.

143 ff. Indem die Vergleichung weiter ausgeführt ist, als ursprünglich beabsichtigt war (*τότε δ' οὔ τι κυλίνδεται ἑσσύμενος*), wird eine Wiederaufnahme auch des von *Hektor* Gesagten (136 f.) notwendig. Vgl. zu *A* 474 ff. — *εἴως μὲν* elliptisch (vgl. zu *β* 148): so lange zwar, näm-

lich als der durch den Gegensatz (145 *ἀλλ' ὅτε δὴ*) bezeichnete Punkt noch nicht erreicht war. Zu *ἀπείλει* vgl. *O* 150. *Z* 479.

144. ῥέα (einsilbig) *διελεύσεσθαι* = *P* 263. Die folgenden *Accusative* hängen von *διελεύσεσθαι* ab; der Hauptton aber ruht auf *μέχρι θαλάσσης*.

145. *πυκινῆς* — *φάλαγξιν* wie sie 128—133 beschrieben wurden.

146. μάλ' ἐγχομφθεῖς s. v. a. *Μαν ἐμπειλασθεῖς*, nachdem er ihnen sehr nahe gekommen; vgl. *P* 405. *κ* 516 *χομφθεῖς πέλας*.

147. ἀμφιγύοισιν vgl. zu *ω* 527.

148. ὁ δὲ — *πελεμίζθη* vgl. zu *A* 535, wo der ganze Vers unverändert vorkommt.

152. *πυργηδὸν* — *ἀρτύναντες* = *M* 43. Durch *πίργος* wird die dicke und tiefe Phalanx, beim Angriff die dichtgedrängte Kolonne bezeichnet.

ὡς εἰπὼν ὠτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἐκάστων. **13**
 Ἀήφοβος δ' ἐν τοῖσι μέγα φρονέων ἐβεβήκει **156**
 Πριάμιδης, πρόσθεν δ' ἔχεν ἀσπίδα πάντοσ' εἴσῃν,
 κοῦφα ποσὶ προβιβὰς καὶ ὑπασπίδια προποδίζων.
 Μηριόνης δ' αὐτοῖο τιτύσκετο δουρὶ φαιινῷ,
 καὶ βάλεν, οὐδ' ἀφάμαρτε, κατ' ἀσπίδα πάντοσ' εἴσῃν **160**
 ταυρείην. τῆς δ' οὐ τι διήλασεν, ἀλλὰ πολὺ πρὶν
 ἐν καυλῷ ἐάγη δολιχὸν δόρυ. Ἀήφοβος δέ
 ἀσπίδα ταυρείην σχέθ' ἀπὸ ἔο, δεῖσε δὲ θυμῷ
 ἔγχος Μηριόναο δαΐφρονος. αὐτὰρ ὃ γ' ἦρωσ **165**
 ἄψ ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο, χάσατο δ' αἰνώσ
 ἀμφοτέρον νίκης τε καὶ ἔγχους, ὃ ξυνέαξεν.
 βῆ δ' ἰέναι παρά τε κλισίας καὶ νῆας Ἀχαιῶν
 οἰσόμενος δόρυ μακρόν, ὃ οἱ κλισίῃφι λείπειτο.
 οἱ δ' ἄλλοι μάρναντο, βοῆ δ' ἀσβεστος ὀρώρει. **170**
 Τεῦκρος δὲ πρῶτος Τελαμώνιος ἄνδρα κατέκτα,
 Ἴμβριον αἰχμητήν, πολυῖππου Μέντορος υἱόν.
 ναῖε δὲ Πήδαϊον πρὶν ἔλθεῖν νῆας Ἀχαιῶν,
 κούρην δὲ Πριάμοιο νόθην ἔχε, Μηδεσικαστήν·
 αὐτὰρ ἔπειτ' Ἀναῶν νέες ἦλθον ἀμφιέλισσαι, **175**
 ἄψ εἰς Ἴλιον ἦλθε, μετέπρεπε δὲ Τρώεσσιν,
 ναῖε δὲ παρ Πριάμω· ὃ δὲ μιν τίει ἴσα τέκεσσιν.
 τὸν ῥ' υἷος Τελαμῶνος ὑπ' οὐρατος ἔγχεῖ μακρῷ
 νύξ', ἐκ δ' ἔσπασεν ἔγχος· ὃ δ' αὐτ' ἔπεσεν μελίη ὡς,

158. ὑπασπίδια (= ὑπ' ἀσπίδι) προποδίζων vgl. 806 f., vom Schilde gedeckt Fußs vor Fußs setzend, d. h. in gemessenem Schritte vorrückend.

160. καὶ βάλεν, οὐδ' ἀφάμαρτε vgl. zu A 350 f. καὶ βάλεν — ἀκρην καὶ κόρυθα.

162. ἐν καυλῷ vgl. Z 40 ἐν πρῶτῳ ἄκρῳ, zu oberst am Schaft, wo er in das Beschläge (die Hülse, in welche die αἰχμή hinten ausläuft) hineingesteckt wird. Der Schaft brach aber wahrscheinlich beim Nachstoßen des Meriones (διήλασεν).

166. νίκης, der ihm wider Ver-

hoffen nicht zu Teil ward, also des ihm versagten Sieges wegen; vgl. A 65. 93 ἐγκολῆς ἐπιμέμψεται.

172. Πήδαϊον wahrscheinlich am Fuße des Ida in der Gegend vom Thebe.

175. ἄψ — ἦλθε wie er bei der Heirat dort gewesen war.

177. ὑπ' οὐρατος, wo man ὑπ' οὐρατος erwartet; vgl. unten zu V 671. Übrigens ist Teukros hier als Schwerebewaffneter gerüstet, während er vorher mit Pfeil und Bogen kämpfte, vgl. M 371 f. und dagegen wieder O 478 ff.

ἢ τ' ὄρεος κορυφῇ ἕκαθεν περιφαινομένοιο **13**
 χαλκῷ ταμνομένη τέρενα χθονὶ φύλλα πελάσση. **180**
 ὡς πέσεν, ἀμφὶ δέ οἱ βράχε τεύχεα ποικίλα χαλκῷ.
 Τεῦκρος δ' ὠρηθήθη μεμαῶς ἀπὸ τεύχεα δύσαι·
 Ἐκτωρ δ' ὄρηθέντος ἀκόντισε δουρὶ φαιινῷ.
 ἀλλ' ὃ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκεον ἔγχος
 τυτθόν· ὃ δ' Ἀμφίμαχον Κτεάτου υἱ' Ἀκτορίωνος **185**
 νισσόμενον πόλεμόνδε κατὰ στήθος βάλε δουρὶ.
 δούπησεν δὲ πεσὼν, ἀράβησε δὲ τεύχε' ἐπ' αὐτῷ.
 Ἐκτωρ δ' ὠρηθήθη κόρυθα κροιάφοις ἀραρυῖαν
 κροατὸς ἀφαρπαξάει μεγαλήτορος Ἀμφιμάχοιο·
 Αἴας δ' ὄρηθέντος ὀρέξατο δουρὶ φαιινῷ **190**
 Ἐκτορος. ἀλλ' οὐ πη χρώς εἶσατο, πᾶς δ' ἄρα χαλκῷ
 σμερδαλέω κεκάλυφθ'. ὃ δ' ἄρ' ἀσπίδος ὀμφαλὸν οὔτα,
 ὥσε δὲ μιν σθένει μεγάλῳ. ὃ δὲ χάσσατ' ὀπίσσω
 νεκρῶν ἀμφοτέρων, τοὺς δ' ἐξείρυσσαν Ἀχαιοί.
 Ἀμφίμαχον μὲν ἄρα Στιχίος διὸς τε Μενεσθεύς, **195**
 ἀρχοὶ Ἀθηναίων, κόμισαν μετὰ λαὸν Ἀχαιῶν,
 Ἴμβριον αὐτ' Αἰάντε, μεμαῶτε Θούριδος ἀλκῆς.
 ὡς τε δὴ αἶγα λέοντε κυνῶν ὑπο καρχαροδόντων

182. ὠρηθήθη erg. αὐτοῦ, wie dann ὄρηθέντος im folgenden Vers von ἀκόντισε abhängt, vgl. 190.

185. τυτθόν in derselben Stellung wie ι 540. — ὃ δὲ, Ἐκτωρ, Ἀμφίμαχον vgl. B 620 f. Aus 207 (vgl. A 750 f.) ergibt sich, dafs er ein Enkel des Poseidon, also Kteatos, Ἀκτορίων nach dem sterblichen Vater benannt, in Wahrheit ein Sohn dieses Gottes war.

186. νισσόμενον πόλεμόνδε = O 577, als er gerade zum Kampfe heranging, sich nahte.

191. οὐ πη χρώς εἶσατο. So Bekker mit Zenodot = wurde sichtbar, vgl. φαίνεται X 324. (Bei der Vulgata χρώς εἶσατο = „nicht drang sie, ging sie irgendwo in den Leib ein“ würde der Genetiv jedenfalls nicht von dem Verbum abhängen können — vgl. A 138, P 518

u. ö. —, sondern mit Fäsi von πη abhängig zu machen sein, wie Γ 400 ἢ πῆ με προτέρω πολιῶν ἐν ναιομενάων ἄξεις, vgl. zu α 425 ὅθι — αἰλῆς. Ellendt, 3 homer. Abh. S. 41 vermutet χρώς εἶσατο, vgl. A 573 und über das Medium T 307). — πᾶς, nämlich Ἐκτωρ, der ganze Hektor, Hektor am ganzen Leibe.

193. μιν, Ἐκτορα, wie das gleich folgende ὃ δὲ zeigt.

194. νεκρῶν ἀμφοτέρων in Beziehung auf 170 f. 185 f.

195. Στιχίος — Μενεσθεύς sind auch O 329—331 wieder verbunden; über den letzteren vgl. B 552—556.

197. μεμαῶτε Θούριδος ἀλκῆς vgl. 46 Αἰάντε — μεμαῶτε καὶ αὐτῷ und 48 ἀλκῆς μησημένω.

198. δὴ αἶγα λέοντε. Beide Lö-

ἀρπάζαντε φέρητον ἀνὰ ζωπῆια πυκνά. 13
 ὑποῦ ὑπὲρ γαίης μετὰ γαμφηλῆσιν ἔχοντε· 200
 ὡς ῥα τὸν ὑποῦ ἔχοντε δῶμα Αἴαντε κορυστὰ
 τεύχεα σιλήτην. κεφαλὴν δ' ἀπαλῆς ἀπὸ δειρῆς
 κόψεν Ὀϊλιάδης, κεχλωμένος Ἀμφιμάχοιο,
 ἦγε δέ μιν σφαιρηθὸν ἐλιζόμενος δι' οὐμίλου.
 Ἐκτορι δὲ προπάροιθε ποδῶν πέσεν ἐν κοίτησιν. 205
 καὶ τότε δὴ περὶ κῆρι Ποσειδάων ἐχλωάθη
 υἱωνοῦ πεσόντος ἐν αἰνῇ δημοιῆτι,
 βῆ δ' ἔναι παρὰ τε κλισίας καὶ νῆας Ἀχαιῶν
 ὀτρυνέων Δαναούς, Τρώεσσι δὲ κήδε' ἔτευχεν.
 Ἰδομενεὺς δ' ἄρα οἱ δορυκλυτὸς ἀντεβόλησεν, 210
 ἐρχόμενος παρ' ἐταίρου, ὃ οἱ νέον ἐκ πολέμοιο
 ἦλθε κατ' ἰγνύην βεβλημένος ὀξεί χαλκίῳ.
 τὸν μὲν ἐταῖροι ἔνεικαν, ὃ δ' ἰητροῖς ἐπιτείλας

wen sind hungrig, und keiner will die den Hunden entrissene oder trotz den bewachenden Hunden erbeutete Ziege dem andern überlassen. Vgl. das Fragment aus Aischylos' Glaukos: *Εἶλλον δ' ἄνω λυκηθόν, ὅσπερ διπλοὶ λύκοι νεβρόν φέρονσιν ἀμφὶ μασχάλας*, und zu *ἀρπάζαντε κινῶν ὑποῦ* I 248 *ἐρούεσθαι ὑπὸ Τρώων δορυμαγδῶν*.

202. *κεφαλὴν — κόψεν*. Die Mißhandlung des Leichnams gilt eig. nicht dem Imbrios selbst, sondern dem Hektor, der den Amphimachos getötet hatte. Darum schleudert er auch den Kopf desselben wie einen Ball so gegen die Feinde, dafs er gerade dem Hektor vor die Füße fällt. Zu 204 *ἦγε — ἐλιζόμενος* er warf im Kreise schwingend vgl. I 378 *ὄψ' ἐπιδινύσας* und zu A 147. (Andere nehmen *ἐλιζόμενος* in dem Sinn, wie M 467, welche Stelle man vergleiche).

206. *καὶ τότε — Ποσειδάων*. Ein neuer Antrieb für Poseidon, den Achäern kräftig beizustehen und die Troer seinen Zorn fühlen zu lassen. Von der Mitte der Schlacht, wo er

bis dahin verweilt, begiebt er sich zu diesem Zweck jetzt hinweg, um auch sonst im Lager die Säumigen zum Kampf anzutreiben. — *περὶ κῆρι*, zu ε 36.

211. *παρ' ἐταίρου*. Es ist ungewöhnlich, dafs der Name dieses ἐταῖρος nicht angegeben ist. Aber gerade die unbestimmte Bezeichnung erregt ein größeres Interesse, als wenn irgend ein unbekannter Name genannt wäre.

213. *ἐταῖροι ἔνεικαν*. Die Gefährten hatten ihn aus dem Treffen getragen und unter Mitwirkung des zufällig dazu gekommenen Idomeneus in seine (des Verwundeten) Hütte gebracht, wo ihn sodann dieser den Ärzten übergeben. Hierauf aber begiebt sich Idomeneus nach seiner eigenen Hütte, um sich nunmehr auch selbst wieder zum Kampfe zu rüsten (214 *ἔτι γὰρ — μενοίνα ἀντιάαν*). Wie es freilich kommt, dafs er die Rüstung noch gar nicht angelegt (vgl. V. 241), also von der erneuerten Schlacht bisher sich völlig fern gehalten hat, bleibt unerklärt. Anders Meriones unten (vgl.

ἦεν ἐς κλισίην· ἔτι γὰρ πολέμοιο μενοίνα 13
 ἀντιάαν. τὸν δὲ προσέφη κρείων ἐνοσίχθων, 215
 εἰσάμενος φθογγὴν Ἀνδραίμονος υἱὸς Θόαντι,
 ὃς πάσῃ Πλευρώνι καὶ αἰπεινῇ Καλυδῶνι
 Αἰτωλοῖσιν ἄνασσε, θεὸς δ' ὡς τίετο δῆμῳ·
 „Ἰδομενεῦ Κρητῶν βουληφόρε, ποῦ τοι ἀπειλαί
 οἴχονται, τὰς Τρωσὶν ἀπέειλεον νῆες Ἀχαιῶν;“ 220
 τὸν δ' αὖτ' Ἰδομενεὺς Κρητῶν ἀγὸς ἀντίον ἠῦδα·
 „ὦ Θόαν, οὐ τις ἀνὴρ νῦν γ' αἴτιος, ὅσσον ἔγωγε
 γινώσκω· πάντες γὰρ ἐπιστάμεθα πτολεμίζειν.
 οὔτε τινὰ θεὸς ἴσχει ἀκήριον, οὔτε τις ὄκνη
 εἴκων ἀνδύεται πόλεμον κακόν. ἀλλὰ που οὕτως 225
 μέλλει δὴ φίλον εἶναι ὑπερμενεῖ Κρονίῳνι,
 γωνύμῳνος ἀπολέσθαι ἀπ' Ἀργεὸς ἐνθάδ' Ἀχαιοῦς.
 ἀλλὰ Θόαν, καὶ γὰρ τὸ πάρος μενεδήμιος ἦσθα,
 ὀτρύνεις δὲ καὶ ἄλλον, ὅθι μεθιέντα ἴδθαι·
 τῷ νῦν μήτ' ἀπόληγε, κέλευε τε φρωτὶ ἐκάστω.“ 230
 τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα Ποσειδάων ἐνοσίχθων·

255 ff.), den nur zeitweilig das Zerbrechen eines Speers aus der Schlacht fortgeführt.

216. Vgl. zu B 791. Thoas war auch schon oben 92 als Kämpfer in der Mitte genannt.

217. *Πλευρώνι* und *Καλυδῶνι* lokale Dative, woneben noch als Objekt zum Verbum *Αἰτωλοῖσιν* hinzugefügt ist. Als Bevölkerung von Pleuron, wie von Kalydon hier die Atoler genannt, wie B 638 ff. Anders I 529—532. Zur Konstruktion vgl. 452 f. *πολέσθ' ἀνδρῶσιν ἄνακτα Κρήτη ἐν εὐρείῃ* und P 307 f.

219. *ποῦ — οἴχονται*, wohin sind sie gekommen, was ist aus ihnen geworden? Vgl. O 229 *πῆ ἔβαν εὐχολαί κτέ.* P 83.

222. *οὐ τις ἀνὴρ* im Gegensatz von Zeus, auf den 226 die Schuld geschoben wird.

223. *ἐπιστάμεθα* wird durch *δυναμέθα* erklärt, wie II 142, wo *ἐπίστατο* wirklich parallel mit *δύ-*

Ilade III. 6. Aufl.

νατο steht; vgl. O 320. In unserer Stelle geht es besonders auf den Besitz der moralischen Eigenschaften, die einen in den Stand setzen, etwas zu thun.

224 f. *ὄκνη εἴκων*, wie K 122. — *ἀνδύεται πόλεμον κακόν*, entzieht sich dem gefährlichen Kampfe, sträubt sich dagegen, wie Zugtiere gegen das ihnen aufzuliegende Joch.

226. *μέλλει δέ. δῆ* hebt allemal das Wort als Hauptbegriff hervor, hinter dem es gerade steht.

227. *γωνύμῳνος — Ἀχαιοῦς = M 70.*

228. *ἦσθα*: zu 101.

229. *ὅθι*: woselbst, da wo.

230. *τῷ νῦν κτέ.*, darum laß (auch jetzt) nicht ab. *τῷ* steht im Hauptsatz, als ob der begründende Satz ohne *καὶ γὰρ* vorhergegangen wäre. Vgl. H 328—331 *πολλοὶ γὰρ τεθνήσκει — τῷ σε χροῖ κτέ.* Zu *ἀπόληγε* kann ergänzt werden, *μενεδήμιος εἶναι.*

„Ἰδομενεῦ, μὴ κείνος ἀνὴρ ἔτι νοστήσειεν 13
ἐκ Τροίης, ἀλλ' αὐθι κωνῶν μέληθηρα γένοιτο,
ὅς τις ἐπ' ἡματι τῷδε ἐκὼν μεθίησι μάχεσθαι.
ἀλλ' ἄγε τεύχεα δεῦρο λαβὼν ἴθι· ταῦτα δ' ἅμα χρῆ 235
σπεύδειν, αἶ κ' ὄφελός τι γενόμεθα καὶ δὴ ἔόντε.
συμφορῆ δ' ἀρετὴ πέλει ἀνδρῶν καὶ μάλα λυγρῶν·
νοῖ δὲ καὶ κ' ἀγαθοῖσιν ἐπισταίμεσθα μάχεσθαι.“
ὡς εἰπὼν ὁ μὲν αὖτις ἔβη θεὸς ἄμ πόνον ἀνδρῶν·
Ἰδομενεὺς δ' ὅτε δὴ κλισίην εὐτυκτον ἴκανε, 240
δύσετο τεύχεα καλὰ περὶ χροῖ, γέντι δὲ δοῦρε,
βῆ δ' ἕμεν ἀστεροπῆ ἑναλίγκιος, ἦν τε Κρονίων
χειρὶ λαβὼν ἐτίναξεν ἀπ' αἰγλήεντος Ὀλύμπου,
δεικνὺς σῆμα βροτοῖσιν, ἀρίζηλοι δὲ οἱ ἀγαί.
ὡς τοῦ χαλκὸς ἔλαμπε περὶ στήθεσσι θεόντος. 245
Μηριόνης δ' ἄρα οἱ θεράπων εὖς ἀντεβόλησεν
ἑγγὺς ἔτι κλισίης· μετὰ γὰρ δόρου χάλκεον ἦει

232—234. κείνος ἀνὴρ — ὅς τις vgl. zu ζ 201 f. οὗτος ἀνὴρ — ὅς κεν — ἴηται. So wird durch die Demonstrativpronomina der qualitative Begriff des Artikels umschrieben.

234. ἐπ' ἡματι τῷδε, vgl. T 110. 235 f. τεύχεα — ἴθι. Ähnliche Verschränkung bei δεῦρο wie Γ 122 δεῦρο πάροιθ' ἔλθοῦσα — ἴξεν ἐμεῖο. — ἅμα d. h. wir beide gemeinschaftlich. Über σπεύδειν = ἐνεργεῖν (μετὰ κατοπαθείας καὶ ταλαιπωρίας) vgl. zu Δ 232. Vor αἶ κε — γενόμεθα ergänze πειρωμένους. — καί, auch nur.

238. συμφορῆ δ' ἀρετὴ πέλει κτέ. ist nach Analogie von Α 801 zu erklären: Vereint (= συμφορῆ, συμφορητῆ οὐσα) kommt auch eine Tapferkeit (eine rechte, des Namens werte T.) von sehr schwachen, un-kriegerischen Männern zu Stande (existit: σφόδρα καὶ κακῶν ἀνθρώπων εἰς ταῦτον συνελθόντων γίνονται τις ἀρετὴ nach Aristarch); wie viel mehr können denn mehrere Tapfere vereint etwas Tüchtiges

leisten. Zu λυγρός vgl. 119 λυγρός ἐών.

238. νοῖ δὲ — ἐπισταίμεσθα μ. bescheidener als wenn er sagte: wir aber sind keine λυγροί, sondern ἀγαθοί.

239. αὖτις ἔβη — ἄμ πόνον ἀνδρῶν. Wir finden ihn hinfort auf der linken Seite des Schlachtfeldes, wohin auch (vgl. 326) Idomeneus mit Meriones sich begiebt. Vgl. V. 434. 677 f.

242 f. ἀστεροπῆ ἑναλίγκιος κτέ. vgl. Α 65 f. πᾶς δ' ἄρα χαλκῷ λάμψ', ὡς τε στεροπῆ πατρὸς Διὸς αἰγύχιοιο. Auch ἐτίναξεν hier nicht ohne Beziehung, weil auch Idomeneus in Bewegung gedacht wird (242 βῆ δ' ἕμεν. 245 θεόντος).

244. δεικνὺς σῆμα βροτοῖσιν: vgl. zu K 8.

246. Μηριόνης, vorher in der Mitte der Schlacht, 93, 159 ff.

247. ἑγγὺς ἔτι κλισίης d. h. als Idomeneus schon im Weggehen, aber noch nahe an seiner Hütte war. μετὰ — ἦει nach 167 f.

οἰσόμενος. τὸν δὲ προσέφη σθένης Ἰδομενεῆος· 13
„Μηριόνη Μόλου νιέ, πόδας ταχύ, φίλταθ' ἑταίρων,
τίπτ' ἦλθες πόλεμόν τε λιπῶν καὶ δημοτῆτα; 250
ἦέ τι βέβληαι, βέλεος δὲ σε τείρει ἀνοκῆ,
ἦέ τευ ἀγγελίης μετ' ἔμ' ἦλθες; οὐδέ τοι αὐτός
ἦσθαι ἐνὶ κλισίῃσι λιλαίομαι, ἀλλὰ μάχεσθαι.“
τὸν δ' αὖ Μηριόνης πεπνυμένος ἀντίον ἦῦδα·
„[Ἰδομενεῦ Κρητῶν βουλευφόρε χαλκοχιτώνων,] 255
ἔρχομαι, εἴ τί τοι ἔγχος ἐνὶ κλισίῃσι λέλειπται,
οἰσόμενος· τό νυ γὰρ κατεάξαμεν, ὃ πρὶν ἔχεσκον,
ἀσπίδα Δημόφοβοιο βαλὼν ὑπερηρορέοντος.“
τὸν δ' αὖτ' Ἰδομενεὺς Κρητῶν ἀγὸς ἀντίον ἦῦδα·
„δοῦρατα δ', αἶ κ' ἐθέλησθα, καὶ ἐν καὶ εἴκοσι δόρεις 260
ἔσταότ' ἐν κλισίῃ πρὸς ἐνώπια παμφανώνοντα,
Τρώια, τὰ κταμένων ἀποαίνυμαι. οὐ γὰρ οἴω
ἀνδρῶν δυσμενέων ἐκὰς ἰστάμενος πολεμίζειν·
τῷ μοι δοῦρατά τ' ἔστι καὶ ἀσπίδες ὀμφαλόεσσαί
καὶ κόρυθες καὶ θώρηκες λαμπρὸν γανώνοντες.“ 265
τὸν δ' αὖ Μηριόνης πεπνυμένος ἀντίον ἦῦδα·
„καὶ τοι ἐμοὶ παρὰ τε κλισίῃ καὶ νηὶ μελαίνῃ

249. Μόλου νιέ, vgl. K 269.

251 f. ἦε — ἦε, vgl. unten zu V. 308.

252. ἀγγελίης — ἦλθες. Vgl. zu Γ 206.

256. εἴ τί τοι d. h. εἴ τί σοι, wenn du noch gelassen hast. Eben jetzt erst beim Zusammentreffen mit Idomeneus kommt Meriones auf den Gedanken, daß er vielleicht schon hier in der Nähe finden könne, was er sucht. Vgl. 167 f.

257. κατεάξαμεν — ἔχεσκον. Beachte den bei Späteren oft vorkommenden Wechsel des Numerus von der sprechenden ersten Person.

260. δοῦρατα δ', αἶ, δ' hier wohl nicht für δῆ (vgl. zu δ 400 ἦμος δ' ἥλιος) stehend, sondern die Antwort in Gegensatz setzend zu Meriones Rede. — καὶ ἐν καὶ εἴκοσι d. h. so viel du willst. εἴκοσι ist

eine in Hyperbeln zuweilen gebrauchte Zahl; vgl. μ 78 mit ε 241. Die Verbindung καὶ — καὶ findet sich nach Hoffmann nur hier und Ω 641.

261 f. ἔσταοτα — πρὸς eigentl. hingestellt an; daher der Accusativ. Über ἐνώπια παμφ. vgl. zu δ 42. Bei diesen in der Hausflur ist auch die δοῦροδόκη zu denken. — οὐ γὰρ εἴω, nicht gedenke ich, hier s. v. a. οὐ νομίζω, οὐ μοι νενομισμένον ἐστίν, es liegt nicht in meiner Art. Vgl. zu der ganzen Stelle E 253 οὐ γὰρ μοι γενναῖον ἀλωσκάζοντι μάχεσθαι.

267. καὶ τοι ἐμοὶ ergänze ἐστί, wahrlich auch ich (habe). Es ist aber zu bemerken, daß Meriones, als θεράπων des Idomeneus, nicht nur eine eigene Lagerhütte (κλισίῃ) hat, sondern diese auch von der des

πόλλ' ἔναρα Τρώων· ἄλλ' οὐ σχεδόν ἐστιν ἐλεσθαι. **13**
 οὐδὲ γὰρ οὐδ' ἐμὲ φημι λελασμένον ἔμμεναι ἀλκῆς,
 ἀλλὰ μετὰ πρότοισι μάχην ἀνά κωδιάνειραν **270**
 ἴσταμαι, ὁππότε νεῖκος ὁρώρηται πολέμοιο.
 ἄλλον πού τινα μᾶλλον Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων
 λήθω μαρνάμενος, σὲ δὲ ἴδμεναι αὐτὸν οἶω.“

τὸν δ' αὖτ' Ἰδομενεὺς Κρητῶν ἀγὸς ἀντίον ἠΐδα·
 „οἶδ' ἀρετὴν οἶός ἐσσι· τί σε χρὴ ταῦτα λέγεσθαι; **275**
 εἰ γὰρ νῦν παρὰ νηυσὶ λεγοίμεθα πάντες ἄριστοι
 ἐς λόχον, ἔνθα μάλιστα ἀρετὴ διαείδεται ἀνδρῶν,
 ἐνθ' ὃ τε δειλὸς ἀνὴρ, ὅς τ' ἄλκιμος, ἐξεφραάνθη, —
 τοῦ μὲν γὰρ τε κακοῦ τρέπεται χρώς ἄλλυδις ἄλλη,
 οὐδέ οἱ ἀτρέμας ἦσθαι ἐρητύει ἐν φρεσὶ θυμός, **280**
 ἀλλὰ μετοκλάζει καὶ ἐπ' ἀμφοτέρους πόδας ἴζει,
 ἐν δὲ τέ οἱ κραδίη μεγάλη στέρνοισι πατάσσει
 κῆρας διομένῳ, πάταγος δὲ τε γίγνεται ὀδόντων·
 τοῦ δ' ἀγαθοῦ οὐτ' ἄρ' τρέπεται χρώς, οὔτε τι λίην
 ταρβεῖ, ἐπεὶ κεν πρῶτον ἐσίχηται λόχον ἀνδρῶν, **285**
 ἀρᾶται δὲ τάχιστα μιγήμεναι ἐν δαῖ λυγρῇ —

Idomeneus noch bedeutend entfernt ist (ἀλλ' οὐ σχεδόν ἐ. ἐλεσθαι).

269. οὐδὲ γὰρ οὐδέ: vgl. zu § 32.

271. νεῖκος πολέμοιο, der Weltstreit des Kampfes (gen. definitivus).

272 f. ἄλλον πού τινα — οἶω d. h. doch dir brauche ich das nicht zu sagen; eher kann es einem Anderen unbekannt sein.

275. ἀρετὴν hier speziell kriegerische Tapferkeit, wie ω 515 ἐρετῆς περὶ δῆρων ἔχουσιν. — τί σε — λέγεσθαι; was brauchst du das noch lange aufzuzählen? Zur Form des Hemistichs vgl. ω 407 τί σε χρὴ ταῦτα πένεσθαι;

276 f. εἰ γὰρ — ἐς λόχον: vgl. ω 107 f. οὐδέ κεν ἄλλως κωδιάνεμος λέξαντο κατὰ πόλιν ἀνδρας ἀρίστους.

277. μάλιστα — διαείδεται vgl. M 103 εἴσαντο διακριδὸν εἶναι ἀριστοί.

279. ἄλλυδις ἄλλη, hierhin und dorthin, d. h. in alle Richtungen (nimmt alle Farben an), vgl. zu ε 369.

280. ἐρητύεται: vgl. I 462.

281. ἐπ' ἀμφ. πόδας ἴζει ist die Erklärung von ἀκλάζει; durch das auch bei diesen Worten noch mit vorschwebende μετὰ aber wird angezeigt, dafs er in seiner Angst auch diese Stellung öfters verändere: er kauert immer wieder anders wohin.

282. μεγάλη, mächtig, heftig, ungestüm. Zu πατάσσει vgl. H 216.

283. κῆρας διομένῳ. Vgl. ε 389 πολλὴ δὲ οἱ κραδίη προσιόσσει ὄλεθρον = κ 374 κακὰ δ' ὄσσετο θυμός.

285. ἐπεὶ κεν: so Bekker statt des überlieferten, aber sonst bei Homer nirgends vorkommenden ἐπειδάν.

286. ἀρᾶται — μιγήμεναι. Ein

οὐδέ κεν ἔνθα τέον γε μένος καὶ χεῖρας ὄνοιτο. **13**
 εἰ περ γὰρ κε βλεῖο πονεύμενος ἢ ἐτυπείης,
 οὐκ ἂν ἐν ἀνχέν' ὄπισθε πέσοι βέλος οὐδ' ἐνὶ νώτῳ, **290**
 ἀλλὰ κεν ἢ στέρνων ἢ νηδύος ἀντιάσειεν
 πρόσσω ἱεμένοιο μετὰ προμάχων ὀαριστῶν.
 ἀλλ' ἄγε μηκέτι ταῦτα λεγόμεθα νηπύτιοι ὡς
 ἑσταότες, μὴ πού τις ὑπερφιάλως νεμεσήσῃ·
 ἀλλὰ σύ γε κλισίηδε κίων ἔλευ ὄβριμον ἔγχος.“ **295**
 ὡς φάτο, Μηριόνης δὲ Θοῶν ἀτάλαντος Ἀρηί
 καρπαλίμως κλισίηθεν ἀνείλετο χάλκεον ἔγχος,
 βῆ δὲ μετ' Ἰδομενεῖα μέγα πτολέμοιο μεμηλώς.
 οἶος δὲ βροτολογὸς Ἀρης πόλεμόνδε μέτεισιν,
 τῷ δὲ φόβος φίλος υἱὸς ἅμα κρατερὸς καὶ ἀταρβής **300**
 ἔσπετο, ὅς τ' ἐφόβησε ταλάφρονά περ πολεμιστῆν·
 τῷ μὲν ἄρ' ἐκ Θορήκης Ἐφύρουσ μετὰ θωρήσσεσθον
 ἢ μετὰ Φλεγύας μεγαλήτορας· οὐδ' ἄρα τῷ γε
 ἔκλυον ἀμφοτέρων, ἐτέροισι δὲ κῶδος ἔδωκαν·

Beispiel giebt Neoptolemos λ 530 f., von dem es heisst: ὃ δὲ με μάλ' ἀπὸ πολλ' ἰκέτευεν ἱππόθεν ἐξέμεναι.

287. οὐδέ κεν ἔνθα — ὄνοιτο erg. τίς, es könnte einer oder man könnte nicht schelten.

288. βλεῖο — τυπείης. Vgl. λ 535 f. βεβλημένος — αὐτοσχεδίην οὐτασμένος.

291. πρόσσω ἱεμένοιο erg. σείο, das dann von στέρνων ἢ νηδύος abhängt. Zu ἱεμένοιο gehört μετὰ προμ. ὀαριστῶν in der vordersten Kämpfer Gemeinschaft (in welcher allein es dem Tapferen recht heimisch und wohl ist), oder in ihren traulichen Verkehr (wohin es dich gleichsam zieht).

292. μηκέτι ταῦτα λεγόμεθα vgl. zu γ 240, zu νηπύτιοι ὡς ἑσταότες auch P 244. Übrigens scheint die sich hier kundgebende Redseligkeit des Idomeneus vom Dichter beabsichtigt, um ihn als μεσαιπόλιος (361. 485. 512 ff.) und den Nestor ähnlich zu bezeichnen.

299. φόβος φίλος υἱός vgl. zu A 440. Die Vergleichung ist sehr passend. φόβος ist auch gleichsam der Schildknappe, Waffenträger des Ares.

301. ἐκ Θορήκης als seinem gewöhnlichen Wohnsitze, vgl. § 361 Θορήκηδε βεβήκει. Verg. Aen. 3, 35 Gravidium patrem, Geticis qui praesidet arvis. — Ἐφύρουσ μετὰ — ἢ μετὰ Φλεγύας. Namen kriegerischer thessalischer Völkerschaften, denen die Thraker häufig in das Land einfelen. Vgl. Strabo p. 442 Cas. (vgl. p. 330) τοῖς μὲν γὰρ Γυρτανίουσ Φλεγύας πρότερον ἐκάλουν ἀπὸ Φλεγύου τοῦ Ἰξίονος ἀδελφοῦ, τοῖς δὲ Κρανωνίουσ Ἐφύρουσ.

302 f. οὐδ' — ἔκλυον ἀμφοτέρων d. h. Ares verleiht den beiden, den Ephyrern und Phlegyern, den Sieg nicht, sondern den Anderen, ihren Gegnern (den ihm befreundeten Thrakern). — Der Satz ἐτέροισι κῶδος ἔδωκαν giebt eine unschreibende Erklärung des sonst auch

τοῖσι Μηριόνης τε καὶ Ἰδομενεὺς ἀγοὶ ἀνδρῶν
ἦσαν ἐς πόλεμον κεκορυθμένοι αἰθροπι χαλκῶ.
τὸν καὶ Μηριόνης πρότερος πρὸς μῦθον ἔειπεν·
„Δευκαλίδη, πῆ τ' ἄρ' μέμονας καταδῦναι ὄμιλον;
ἢ ἐπὶ δεξιόφιν παντὸς στρατοῦ, ἢ ἀνὰ μέσσοις,
ἢ ἐπ' ἀριστερόφιν; ἐπεὶ οὐ ποθι ἔλλομαι οὕτως
δέεσθαι πολέμοιο καρηκομόωντας Ἀχαιοίς.“ 310

τὸν δ' αὖτ' Ἰδομενεὺς Κρητῶν ἀγὸς ἀντίον ἠΰδα·
„νηοὶ μὲν ἐν μέσσοισιν ἀμύνειν εἰσὶ καὶ ἄλλοι,
Αἰαντῆς τε δῦο Τεῦκρός θ', ὃς ἀριστος Ἀχαιῶν
τοξοσύνη, ἀγαθὸς δὲ καὶ ἐν σταδίῃ ὑσμίνῃ·
οἱ μιν ἄδην ἐλώσι καὶ ἐσσύμενον πολέμοιο,
Ἐκτορα Πριαμίδην, καὶ εἰ μάλα καρτερὸς ἐστίν.“ 315

von Homer gebrauchten Ausdruckes
ἐτετρακτῆς νίκη.

306. τὸν καὶ Μηριόνης. καὶ
drückt die Übereinstimmung der nun
anzuführenden Worte des Meriones
mit seiner schon vorher bezeichne-
ten entschlossenen und kriegeri-
schen Stimmung aus. Vgl. zu A 249.

307. Δευκαλίδη vgl. zu a 8 Τπε-
ρίωνος ἠελίου. A 488 Ἀνθεμίδην.
— Zu πῆ τ' ἄρ' vgl. a 346 τί τ'
ἄρα φρονέεις.

308. ἢ ἐπὶ δεξιόφιν (δεξιᾶς).
Durch ἢ — ἢ — ἢ (vgl. zu a 175)
werden alle drei Fragen, eine von
der anderen unabhängig, einander
ganz gleichgestellt.

309. οὐ ποθι οὕτως, nirgends, auf
keinem Punkte so sehr, wie näm-
lich auf dem letztgenannten, zur
Linken.

310. δέεσθαι πολέμοιο, des
Kampfes ermangeln d. h. es am rech-
ten Kampfe fehlen lassen und des-
selben nicht fähig sein, bello in-
feriorum esse, vgl. P 142 μάχης ἄρα
πολλὸν ἐδέετο.

312 ff. νηοὶ μὲν ἐν μέσσοισιν
κτέ. Da in der Frage des Meriones
308 f. drei mögliche Angriffspunkte
einander entgegengesetzt werden,
sollte auch Meriones Antwort auf
diese alle Rücksicht nehmen, indes

erwähnt derselbe neben der Mitte
des Schlachtfeldes nur noch den
Angriffspunkt zu Linken (326), über-
geht völlig den zur Rechten. (Über
die von Päsī dafür vermutete Er-
klärung, daß nämlich der Angriff
der Troer überhaupt nie auf die
rechte Seite des achäischen Lagers
sich gerichtet habe, weil dort Achil-
leus gelegen und der Dichter sich
von der Voraussetzung habe leiten
lassen, daß dies seiner Unthätig-
keit dem Feinde gegenüber sofort
ein Ende gemacht haben würde, so
daß hierdurch die Mitte des Schiff-
lagers gewissermaßen zur rechten
Seite geworden sei — ἐν μέσοις
νασίν hier = in der Mitte der
Schiffe und weiter hin, zur Rech-
ten — vgl. unten zu 675).

313. Αἰαντῆς — Τεῦκρός τε, vgl.
oben 126 ff. und über Teukros V 91.

314. ἐνὶ σταδίῃ ὑσμίνῃ, vgl. zu
H 241.

315. μιν, Vorläufer des nachfol-
genden Namens Ἐκτορα Πριαμί-
δην, dessen Person den achäischen
Führern immer vorschwebt. — ἄδην
ἐλώσι — πολέμοιο, vgl. zu ε 290,
wo auch ein Genetiv auf ἄδην ἐλάω
folgt. — καὶ ἐσσύμενον absolut hat
ungefähr den Sinn wie 317 μάλα
περ μεμαῶτι μάχεσθαι.

αἰπύ οἱ ἐσσεῖται, μάλα περ μεμαῶτι μάχεσθαι,
κείνων νικήσαντι μένος καὶ χεῖρας ἀάπτους
νῆας ἐνιπρῆσαι, ὅτε μὴ αὐτὸς γε Κρονίων
ἐμβάλοιο αἰθόμενον δαλὸν νῆεσσι θοῆσιν.
ἀνδρὶ δέ κ' οὐκ εἴξειε μέγας Τελαμώνιος Αἴας,
ὃς θνητός τ' εἶη καὶ ἔδοι Δημήτερος ἀκτῆν,
χαλκῶ τε ζηκτὸς μέγαλοισι τε χερμαδίοισιν.
οὐδ' ἂν Ἀχιλλῆϊ ἠξήνορι χωρήσειεν
ἐν γ' αὐτοσταδίῃ· ποσὶ δ' οὐ πως ἔστιν ἐρίζειν.
νάων δ' ὦδ' ἐπ' ἀριστερ' ἔχε στρατοῦ, ὄφρα τάχιστα
εἶδομεν ἠέ τω εὐχος ὀρέξομεν ἠέ τις ἡμῖν.“ 320

ὡς φάτο, Μηριόνης δὲ θοῶ ἀτάλαντος Ἄρηι
ἦρχ' ἴμεν, ὄφρ' ἀφίκοντο κατὰ στρατόν, ἢ μιν ἀνώγει.
οἱ δ' ὡς Ἰδομενεῖα ἴδον φλογὶ εἴκελον ἀκίν,
αὐτὸν καὶ θεράποντα, σὺν ἔντεσι δαιδαλέοισιν,
κεκλόμενοι καθ' ὄμιλον ἐπ' αὐτῷ πάντες ἔβησαν.
τῶν δ' ὁμὸν ἴστατο νεῖκος ἐπὶ πρύμνησι νέεσιν.
ὡς δ' ὅθ' ὑπὸ λιγέων ἀνέμων σπέρχουσιν ἄελλαι
ἦματι τῷ ὅτε τε πλείστη κόνης ἀμφὶ κελύφους, 325

317. αἰπύ figurlich wie arduum
= δυσπρόσβατον, δυσχερές.

321. ἀνδρὶ δέ d. i. einem bloßen
Sterblichen, wie auch Hektor ist,
im Gegensatz des Kronion, vgl. δ
78—80.

325. ποσὶ — ἐρίζειν erg. Ἀχιλ-
λεῖ, der daher auch vorzugsweise
das Epitheton πίδαας ὀνός oder πο-
δάκης hat.

326. νάων δ' ὦδ' ἐπ' ἄρ' ἔχε
στρατοῦ, uns beiden aber schlage
so nach der Linken des Heeres den
Weg ein, lenke unseren Schritt da-
hin. Sowohl aus diesem νάων ἔχε
als aus 329 ἦρχ' ἴμεν ergibt sich,
daß Meriones als Waffenträger sei-
nem Gebiete vorausgehen und Bahn
brechen soll. Noch passender wäre
freilich jenes νάων ἔχε, wenn wir
uns Meriones als Wagenlenker
denken könnten. — Über ὦδε vgl.
zu a 182.

329. κατὰ στρατόν, an den Punkt
des Heeres (Lagers), wohin jener
verlangte.

330. οἱ δέ, die Trojaner.

332 = A 469.

333. ὁμὸν ἴστατο νεῖκος: trat zu-
sammen der Kampf. Auf den Kampf
selbst ist übertragen, was eigentlich
von den Kämpfenden gilt. *ὁμὸν
gehört zum Verbum; sonst so das
Adverbium, vgl. 337 ὁμός' ἦλθε
μάχη, 336 ἀμυδῖς (= 343) ἴστασιν.

334. σπέρχουσιν intransitiv, wie
auch γ 283 ὅποτε σπέρχουεν ἄελ-
λαι, vgl. ε 304. Sonst so das Me-
dium. — ἄελλαι Stürme, Sturm-
wirbel, mit besonderer Rücksicht
auf die durch dieselben aufgewehten
Staubwirbel, vgl. Γ 13 κονί-
στος ὄρντι ἀελλῆς und Ψ 365 f.
κονίη ἴστατ' ἀεριομένη ὡς τε νέ-
φος ἠέ θύελλα.

335. ἦματι τῷ an dem Tage oder

οἳ τ' ἄμυδις κονίης μεγάλην ἰσαΐσιν δμίχλην, 13
ὡς ἄρα τῶν δμῶσ' ἦλθε μάχη, μέμασαν δ' ἐνὶ θυμῷ
ἀλλήλους καθ' ὅμιλον ἐναιρέμεν ὄξει χαλκῷ.

ἔφριξεν δὲ μάχη φθισίμβροτος ἐγχείησιν 340
μακρῆς, ἃς εἶχον ταμείχροας· ὅσσε δ' ἄμερδεν
αὐγὴ χαλκείη κορύθων ἄπο λαμπομενάων
Φωρήκων τε νεοσμύκτων σακείων τε φαινεῶν
ἐρχομένων ἄμυδις. μάλα κεν Φρασινκάριδιος εἶη,
ὅς τότε γηθήσειεν ἰδὼν πόνον οὐδ' ἀκάχοιτο.

[τὼ δ' ἄμφις φρονέοντε δῶα Κρόνου νῆε κραταιῷ 345
ἀνδράσιν ἠρώεσσαν ἐτεύχετον ἄλγεα λυγρά.

Ζεὺς μὲν ἄρα Τρώεσσι καὶ Ἐκτορι βούλετο νίκην,
κυδαίων Ἀχιλλῆα πόδας ταχύν· οὐδ' ὃ γε πάμπαν
ἤθελε λαὸν ὀλέσθαι Ἀχαιικὸν Πιόθι πρό, 350
ἀλλὰ Θέτιν κύδαινε καὶ νῆεα καρτερόθυμον.
Ἀργείους δὲ Ποσειδάων ὀρόθυνε μετελθῶν,
λάθρη ὑπεξαναδὺς πολιῆς ἁλός· ἤχθετο γὰρ ῥα

vielmehr zu der Zeit wann u. s. w., d. h. während der Hundstage, da durch die Hitze des Sirius und das Wehen der Passatwinde Alles ausgedöhrt ist. Zu *ὅτε τε* ergänze *ἴ* wie *E* 481.

336. *οἳ τε* näml. *ἄνεμοι λιγῆς*, (Doch vermutet nicht mit Unrecht Friedländer, dafs von den beiden Versen 335 und 336 nur einer hier ursprünglich sei).

337. *ὡς*, so plötzlich und mit solchem Ungestüm aufeinander eindringend. Die Erwähnung des Staubes ist nur zur Ausschmückung des Gleichnisses hinzugefügt.

339. *ἔφριξεν* — *ἐγχείησιν* vgl. *A* 252 *φάλαγγες* — *ἔγχεσι περικυῖαι* und *H* 62. Den entsprechenden Gebrauch von *horre* zeigt schon Ennius in dem von Macrobius angeführten kunstlosen Verse: *Sparsis hastis longis castris splendet et horret*.

343. *ἐρχομένων ἔμυδις* ist Masculinum und geht auf die beiden

kämpfenden Teile. — *μάλα κεν Φρασινκάριδιος κτέ.* d. h. selbst ein sehr wegenger und rauhherziger Krieger hätte sich über einen so blutigen Kampf entsetzen müssen. 346. Zu *ἐτεύχετον* vgl. *K* 364 *διώκετον*.

348. *οὐδὲ γε πάμπαν*, aber keineswegs, doch gar nicht etwa.

349. *Πιόθι πρό* (vgl. zu *s* 469) allgemein: in dem Kampfe vor Ilios, wo der ganze trojanische Krieg seinen Schauplatz hatte. Der überall griechisch gesinnte Dichter unterläßt es nicht anzudeuten, dafs Zeus selbst keineswegs eigentlich den Achäern feindselig, noch ein Freund der Troer, sondern seine Parteistellung nur durch das der Thetis gegebene Versprechen bedingt war.

351. *ὀρόθυνε* wird erklärt durch 357 *αἰὲν ἔγειρε*.

352. *λάθρη* — *ἁλός*, im offenklaaren Widerspruch mit *V*. 10—38. Denn auch die Ausflucht, die Worte

Τρωσὶν δαμναμένους, Αὐτὸ δὲ κρατερῶς ἐνεμέσσα. 13
ἴ μὲν ἀμφοτέροισιν δμῶν γένος ἦδ' ἴα πάτρη, 355
ἀλλὰ Ζεὺς πρότερος γέγονει καὶ πλείονα ἦδη.
τῷ ῥα καὶ ἀμφραδίην μὲν ἀλεξέμεναι ἀλέεινεν,
λάθρη δ' αἰὲν ἔγειρε κατὰ στρατόν, ἀνδρὶ ἑοικώς.
τοὶ δ' ἔριδος κρατερῆς καὶ ὁμοίου πολέμοιο
πεῖραρ ἐπαλλάξαντες ἐπ' ἀμφοτέροισι τάνυσσαν,
ἄρρηκτόν τ' ἄλκυτόν τε, τὸ πολλῶν γούνατ' ἔλυσεν.] 360

ἐνθα, μεσαιπόλιός περ ἐὼν, Δαναοῖσι κελεύσας
Ἰδομενεὺς Τρώεσσι μετάλμενος ἐν φόβον ὤρσεν.
πέφνε γὰρ Ὀθρυονῆα Καβησόθεν ἔνδον ἐόντα,
ὅς ῥα νέον πολέμοιο μετὰ κλέος εἰλληλούθει,
ἤτεε δὲ Πριάμοιο θυγατρῶν εἶδος ἀρίστην 365

nicht auf die majestätische Fahrt über das Meer 23—31, sondern nur auf das Emportauchen aus dem Meere sodann (44 *βαθείης ἐξ ἁλὸς εἰληλῶν*) beziehen zu wollen, ist unhaltbar, da zu irgend welcher Heimplöglichkeit für ihn gar kein Grund vorlag. — Zu *ἤχθετο γὰρ ῥα Τρωσὶν δαμναμένους*, es verdrofs ihn (zu sehen), dafs sie von den Troern bezwungen wurden, vgl. zu *Θ* 377f. und *E* 361.

354. *ἴ μὲν ἀμφοτέροισιν*. Der Dichter will gleichsam den Poseidon entschuldigen, dafs er nicht offen gegen Zeus aufzutreten wagt. *πάτρη* hier synonym mit *γένος*, Stamm, Verwandtschaft (vom Vater, den Eltern her). 355. *πλείονα ἦδη* wie *T* 219 Odysseus von sich in Vergleichung mit Achilleus sagt: *ἐπεὶ πρότερος γέγονα καὶ πλείονα οἶδα*. Das eigentliche Wissen beruht auf Erfahrung; diese aber wächst mit dem Leben.

358—360. *τοὶ δ'* — *ἔλυσεν*. Gestiegerte Wiederholung des schon 345 ausgesprochenen Gedankens. Wie wir nämlich schon zu *H* 101 f. bemerkten, werden die Geschieke der Sterblichen oft mit einem Faden oder Seile verglichen, der von den Göttern bereitet und über jenen

aufgehängt oder ausgespannt wird. Weil nun hier zwei Götter die Fortdauer des Kampfes beschlossen haben, so heifst es, sie haben die Seile oder Tauen des Krieges und Streites über einander geschlungen, geflochten (*πεῖραρ ἐπαλλάξαντες*, denn jeder Gott hat sein eigenes *πεῖραρ ἐριδος καὶ πολέμοιο*), und so als Ein unauflöslich festes (*Θ* 275) über beide kämpfende Völker gespannt. So lange dieses *πεῖραρ* gespannt blieb, mußten die Völker fort kämpfen. — *ὁμοίου*, vgl. zu *ω* 543.

Die Verse 345—360 verraten sich schon durch den zu *V*. 352 besprochenen Widerspruch mit *V*. 10—38 als ursprünglich nicht hierher gehörig.

363. *ἐνδον ἐόντα* d. i. *παρόντα, ἐνδημόντα*, der nach Troja als Gast und Verbündeter gekommen war. Vgl. *O* 438 *Κυθηρόθεν ἐνδον ἐόντα*. — *Καβησόθεν*, Stadt von nicht zu bestimmender Lage, von den Alten in Thrakien oder in Lykien oder in Kappadokien gesucht.

364. *πολέμοιο μετὰ κλέος* vgl. *A* 227 *μετὰ κλέος ἵκετ' Ἀχαιῶν*.

365. *θυγατρῶν εἶδος ἀρίστην*. So wird *I* 124 und *Z* 252 Laodike bezeichnet.

Κασσάνδρην ἀνάεδνον, ὑπέσχετο δὲ μέγα ἔργον, 13
 ἐκ Τροίης ἀέκοντας ἀπωσέμεν νῆας Ἀχαιῶν.
 τῷ δ' ὁ γέρον Πρίαμος ὑπό τ' ἔσχετο καὶ κατένευσεν
 δωσέμεναι· ὁ δὲ μάραθ' ὑποσχεσίησι πιθίσας.
 Ἰδομενεὺς δ' αὐτοῖο τιτύσκετο δουρὶ φαεινῷ, 370
 καὶ βάλεν ὑψὶ βιβάντα τυχῶν· οὐδ' ἤρκεσε θώρηξ
 χάλκεος, ὃν φορέεσκε, μέση δ' ἐν γαστέρι πῆξεν.
 δούπησεν δὲ πεσών· ὁ δ' ἐπεύξατο φώνησέν τε·
 „Ὄφρονεῦ, περὶ δὴ σε βροτῶν αἰνίζομαι ἀπάντων,
 εἰ ἔτεόν δὴ πάντα τελευτήσεις ὅσ' ὑπέστης 375
 Λαρδανίδῃ Πριάμῳ· ὁ δ' ὑπέσχετο θυγατέρα ἦν.
 καὶ κέ τοι ἡμεῖς ταῦτά γ' ὑποσχόμενοι τελέσαιμεν,
 δοῖμεν δ' Ἀτρεΐδαο θυγατρῶν εἶδος ἀρίστην,
 Ἄργεος ἐξαγαγόντες, ὄπνιέμεν, εἰ κε σὺν ἄμμιν 380
 Ἰλίου ἐκπέρηςς εὖ ναιόμενον ποτολίεθρον.
 ἀλλ' ἔπεν, ὄφρ' ἐπὶ νηυσὶ συνώμεθα ποτοπόροισιν
 ἀμφὶ γάμῳ, ἔπει οὐ τοι ἔδνωται κακοὶ εἰμεν.“
 ὡς εἰπὼν ποδὸς ἔλκε κατὰ κρατερὴν ὑμίνην
 ἦρως Ἰδομενεὺς. τῷ δ' Ἄσιος ἦλθεν ἀμύντωρ
 πεζὸς πρόσθ' ἵππων· τῷ δὲ πνείοντε κατ' ὤμων 385

366. ἀνάεδνον, ὑπέσχετο δὲ μ.
 ἔ.: vgl. I 146. λ 287 ff. und 1 Sam.
 18, 25. Statt der Brautgeschenke
 soll hier sich Priamos an der Ver-
 treibung der Achäer, die er ihm in
 Aussicht stellt, genügen lassen. Auf
 diese Grobssprecheri bezieht sich
 die höhnische Spottrede des Ido-
 meneus 374—382.

371. ὑψὶ βιβάντα, Ausdruck der
 stolzen Selbstgefälligkeit.

372. πῆξεν, τὸ δόρν.

377. ὑποσχόμενοι τελέσαιμεν
 vgl. zu ο 195. Das folgende δοῖμεν
 δὲ enthält die Erklärung dazu, so daß
 κε auch zu demselben gehört: wir
 wollen versprechen und — geben.

381. συνώμεθα (ἔημι), vgl. X 261
 σνημοσύνας. In ἔπεν liegt eine
 spottende Hinweisung auf ποδὸς
 ἔλκε 383.

382. ἐδνωται, Ausstatter, Braut-

väter. Denn der Vater, dem vom
 Freier die ἔδνα (ἔδνα) gezahlt wer-
 den, statet dafür nun auch seiner-
 seits die Tochter mehr oder weni-
 ger reichlich aus, welche Aussteuer
 ebenfalls mit demselben Namen
 ἔδνα genannt wird. Vgl. Schömann,
 Gr. Altert. (3) I S. 52 f. β 53 von
 Ikarios: ὡς κ' αὐτὸς ἐδνώσατο
 θυγάτρα und zu α 277 f.

384. Ἄσιος, vgl. M 110 ff. wo
 gleichfalls Asios auf der linken
 Seite der Schlacht sich befindet,
 auch (113—117) schon auf den hier
 erzählten Tod desselben hingewie-
 sen ist. Wie er durch die Mauer
 gedrungen, ist nicht erwähnt; zu-
 sammen mit seinem Wagen erscheint
 er in Übereinstimmung mit der
 Stelle in M. Vgl. auch dort zu
 V. 137. — κατ' ὤμων: erg. ἀποῦ,
 Ἄσιου.

αἶεν ἔχ' ἠνίοχος θεράπων. ὁ δὲ ἴετο θυμῷ 13
 Ἰδομενεῖα βαλεῖν· ὁ δὲ μιν φθάμενος βάλε δουρὶ
 λαιμὸν ὑπ' ἀνθερωῖνα, διαπρὸ δὲ χαλκῶν ἔλασεν.
 ἦριπε δ' ὡς ὅτε τις δοῦς ἦριπεν ἢ ἀχερωῖς
 ἢ ἐπίτυς βλωθρή, τὴν τ' οὔρεσι τέκτονες ἄνδρες 390
 ἐξέταμον πελέκεσσι νεήκεσι νήιον εἶναι·
 ὡς ὁ πρόσθ' ἵππων καὶ δίφρου κείτο τανυσθαίς,
 βεβρυχῶς, κόνιος δεδραγμένος αἵματοέσσης.
 ἐκ δὲ οἱ ἠνίοχος πλήγη φρένας, ἃς πάρος εἶχεν·
 οὐδ' ὅ γ' ἐτόλμησεν, δηῖων ὑπὸ χειρὸς ἀλύξας, 395
 ἄψ ἵππους στρέψαι. τὸν δ' Ἀντίλοχος μενεχάρης
 δουρὶ μέσον περόνησε τυχῶν· οὐδ' ἤρκεσε θώρηξ
 χάλκεος, ὃν φορέεσκε, μέση δ' ἐν γαστέρι πῆξεν.
 αὐτὰρ ὅ γ' ἀσθμαίνων εὐεργέος ἔκπεσε δίφρου,
 ἵππους δ' Ἀντίλοχος, μεγαθύμου Νέστορος υἱός, 400
 ἐξέλασε Τρώων μετ' ἐνκήμιδας Ἀχαιοῖς.

Δηίφροβος δὲ μάλα σχεδὸν ἦλυθεν Ἰδομενεῖος,
 Ἄσιου ἀχνύμενος, καὶ ἀκόντισε δουρὶ φαεινῷ.
 ἀλλ' ὁ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκεον ἔγχος
 Ἰδομενεὺς· κρύφθη γὰρ ὑπ' ἀσπίδι πάντοσ' εἴση, 405
 τὴν ἄρ' ὅ γε ἰνοῖται βοῶν καὶ νόροπι χαλιῷ

389—393 = Π 482—486. — ἀχε-
 ρωῖς nach Paus. 5, 14, 2 derselbe
 Baum, der sonst λεύκη, Weifs- oder
 Silberpappel, heißt; verschieden
 davon αἰγείρος, die Schwarzpappel,
 ε 239.

390 ff. τὴν τε geht nur auf die
 πίτυς, wenn schon auch Eichenholz
 zu Schiffsteilen, z. B. den Rippen
 und dem Kiele, gebraucht wurde.
 In betreff der Gröfse des Asios vgl.
 M 136. Der ungewöhnliche Zug
 in 392 wohl nicht ohne spöttische
 Beziehung auf den Übermut, mit
 welchem er zu Wagen über den
 Graben gesetzt war, M 110 ff.

393. δεδραγμένος, die Hand ge-
 fällt (habend). Von den Participien
 stehen die beiden letzten in anderer
 Beziehung zum Verbum, als τανυ-
 σθαίς.

394. ἃς πάρος εἶχεν, die er sonst
 hatte, d. h. woran es ihm sonst
 gar nicht fehlte.

395. οὐδ' — ἐτόλμησεν, er wagte
 es nicht, d. h. er hatte nicht die
 Besonnenheit, war nicht entschlos-
 sen genug. — ὑπὸ — ἀλύξας mußte
 dem ἵππους στρέψαι vorangehen;
 er mußte sich zuerst dem Bereich
 der feindlichen Waffen entziehen.

396. Ἀντίλοχος: vgl. über eine
 ähnliche Heldenthat desselben E
 580 ff. Dafs wir Antilochos und
 gleich darauf auch Deiphobos an
 dieser Stelle der Schlacht finden,
 kommt freilich nach V. 93, 156 ff.
 unerwartet.

397 f. τυχῶν — πῆξεν wie oben
 371.

406. τὴν ἄρ' ὅ γε. Man bemerke
 ἄρα nach dem Pronomen relativum,

δινωτήν φορέεσκε, δὴω κανόνεσσ' ἀραρυτῶν· 13
 τῇ ὑπο πᾶς ἐάλη, τὸ δ' ὑπέρπτατο χάλκεον ἔγχος,
 καρφαλῆον δέ οἱ ἀσπίς ἐπιθρέξαντος ἄσεν
 ἔγχος. οὐδ' ἄλιόν ῥα βαρείης χειρὸς ἀφήκεν, 410
 ἀλλ' ἔβαλ' Ἰππασίδην Ὑψίνορα, ποιμένα λαῶν,
 ἦπαρ ὑπὸ πραπίδων, εἶθαρ δ' ὑπὸ γούνατ' ἔλυσεν.
 Διήφοβος δ' ἔκπαυλον ἐπεύξατο μακρὸν ἄσας·
 „οὐ μὰν αὐτ' ἀπίτος κείτ' Ἄσιος, ἀλλὰ ἔφημι 415
 εἰς Ἄιδός περ ἰόντα πυλάρταο κρατεροῖο
 γηθήσειν κατὰ θυμόν, ἐπεὶ ῥά οἱ ὄψασα πομπόν.“
 ὡς ἔφατ', Ἀργείοισι δ' ἄχος γένετ' ἐξάμενιοι,
 Ἀντιλόχῳ δὲ μάλιστα δαΐφρονι θυμόν ὄρινεν·
 ἀλλ' οὐδ' ἀχνύμενός περ εἰς ἀμέλισην ἑταῖρον, 420
 ἀλλὰ θέων περίβη και οἱ σάκος ἀμφεκάλυψεν.
 [τὸν μὲν ἐπειθ' ὑποδύντε δὴω ἐρίηρες ἑταῖροι,
 Μηχιστεὺς Ἐχίοιο πάϊς και ὀϊος Ἀλάσιωρ,
 νῆας ἐπι γλαφυρὸς φερέτην βαρέα στενάχοντα.]
 Ἰδομενεὺς δ' οὐ λῆγε μένος μέγα, ἔτεο δ' αἰεὶ

wie 443 ἢ ῥά οἱ. — ἰνοῖσι — και χαλκῶ δινωτήν rund gearbeitet aus Rindshäuten und Erz. Vgl. τ 56.

408. τῇ ὑπο — ἐάλη vgl. Verg. Aen. 12, 491 et se collegit in arma Poplite subsidens.

409. καρφαλῆον — ἄσεν wie sonst αἶον ἄσεν (M 160 und unten 441). — ἐπιθρέξαντος — ἔγχος, vgl. V. 408 ὑπέρπτατο, doch liegt in dem Ausdruck weiter darin, das die Lanzen spitze den Schild im Darüberfliegen auch berührte.

411f. ἀλλ' ἔβαλ' — ἔλυσεν. Vgl. oben zu A 579. Ein Trojaner Hypsenor, Sohn eines Dolopion, wird E 76 ff. von Eurypylos getötet. Unser Hypsenor ist Pylier, vgl. 419 εἰς Ἄιδός.

413. Διήφοβος. Deiphobos tritt, so wie sich Hektor seiner Katastrophe nähert, immer mehr als einer der bedeutendsten Helden der Trojaner hervor.

415. εἰς Ἄιδός περ ἰόντα πυλάρ-

ταο, vgl. O 367 εἰς Ἄϊδαο πυλάρταο προῦπεμμεν.

419—423. ἀλλ' οὐδ' — στενάχοντα. Diese Verse lauten, der erste ähnlich, die folgenden wörtlich gleich mit O 330—334, wo merkwürdiger Weise die den verwundeten Teukros aus der Schlacht tragenden Männer — dort Salaminier, hier Pylier? — die gleichen Namen haben. 421—423 verraten sich hier als eingeschoben schon dadurch, dafs βαρέα στενάχοντα (vgl. unten 538. E 432) von dem zu Tode getroffenen Hypsenor unmöglich ist, wie denn schon die Alten deshalb auf den Gedanken kamen, hier βαρέα στενάχοντα gegen den sonstigen Gebrauch des Dichters lesen zu wollen. Vgl. R. Franke, Jahns Jahrb. Bd. 73, S. 758. — Ein Pylier Alastor findet sich noch A 295.

424. οὐ λῆγε μένος vgl. O 305 οὐδὲ Σκίμανδρος ἔληγε τὸ ἄν μένος.

ἢ ἔτινα Τρώων ἐρεβεννῇ νυκτὶ καλύψαι 13
 ἢ αὐτὸς δονησῆσαι αἰνῶν λοιγὸν Ἀχαιοῖς. 426
 ἐνθ' Αἰσινήταο διοτρεφέος φίλον υἱόν,
 ἦρω' Ἀλκάθοον — γαμβρὸς δ' ἦν Ἀγχίσαο,
 πρεσβυτάτην δ' ὄππριε θυγατρῶν Ἰπποδάμειαν, 430
 τὴν περὶ κῆρι φίλησε πατὴρ και πότνια μήτηρ
 ἐν μεγάρω· πᾶσαν γὰρ δηληκίην ἐκέκαστο
 κάλλει και ἔργοισιν ἰδὲ φρεσὶ· τοῦνεκα και μιν
 γῆμεν ἀνὴρ ὄριστος ἐνὶ Τροίῃ εὐρείῃ· —
 τὸν τόθ' ὑπ' Ἰδομενεῖ Πόσειδάων ἐδάμασσεν 435
 θέλξας ὅσσο φαιινά, πέδησε δὲ φαιιδμα γυτᾶ·
 οὔτε γὰρ ἐξοπίσω φυγέειν δύνατ' οὔτ' ἀλέασθαι,
 ἀλλ' ὡς τε στήλην ἢ δένδρεον ὕψιπέτηλον
 ἀτρέμας ἐσταότα στήθος μέσον οὔτασε δουρὶ
 ἦρω' Ἰδομενεὺς, ὄηξεν δὲ οἱ ἀμφὶ χιτῶνα 440
 χάλκεον, ἔς οἱ πρόσθεν ἀπὸ χροὸς ἦρκει ὄλεθρον·
 διή τότε γ' αἶον ἄσεν ἐρεικόμενος περὶ δουρὶ.
 δούπησεν δὲ πεσῶν, δόρυ δ' ἐν κραδίῃ ἐπεπήγει,
 ἢ ῥά οἱ ἀσπαιρουσα και οὐρίαχον πελέμιζεν

426. δονησῆσαι (tot, stehend) hinstürzen, wie 442 u. ὀ. δούπησεν πεσῶν, ὡ 679 δεδοπότης Οἰδιπόδαο. — Natürlich wollte Idomeneus dieses (αὐτὸς δονησῆσαι) nur, wenn er das erstere (Τρώων τινα — καλύψαι) nicht konnte, oder er wollte dieses selbst auf Gefahr von jenem.

427. Αἰσινήταο vgl. B 793, nach welcher Stelle man diesen Aesyetes einem frühern Zeitalter zuschreiben würde. Ein Alkathoos kam auch M 93 unter den Führern der zweiten Abteilung beim Angriff auf die Mauer vor. Übrigens wird der hier abgebrochene Satz erst 434 wieder aufgenommen und vollendet; hier schwebte dem Sprechenden wohl nur das Prädikat ἐδάμασσεν Ἰδομενεὺς vor.

432. κάλλει — ἰδὲ φρεσὶν vgl. A 115 οἱ δέμας οὐδὲ φνῆν, οὔτ' ἄρ φρένας οὔτε τι ἔργα, wo also der

Begriff von κάλλος in zwei ihm untergeordnete (δέμας und φνῆ) aufgelöst ist.

435. θέλξας ὅσσο φαιινά, indem er ihm die klaren, hellen Augen verwirrte, ihnen durch irgend eine übernatürliche Einwirkung die Sehkraft raubte. — Über ὅσσο φαιινά vgl. zu Γ 18. — πέδησε, Übergang aus dem Participium ins Verbum finitum, wie öfter, vgl. zu o 66.

437. ὡς τε στήλην ἢ δένδρεον ist zu verbinden mit ἐσταότα, erg. μιν.

439. ὄηξεν — ἀμφὶ χιτῶνα. Zu ἀμφὶ vgl. B 544 θάρηκας ὄηξεν δητῶν ἀμφὶ στήθεσσιν. — χιτῶν χάλκεος, anstatt des θώραξ: ein ledernes, mit Erz beschlagenes Koller; vgl. auch zu E 113.

441. ἐρεικόμενος, ὀηγνίμενος, σχιζόμενος. Vgl. P 295 ῥομὸς δ' ἵπποδάμεια κόρυς περὶ δουρὸς ἀκονῆ.

443. οὐρίαχος, auch οὐραχος, nach Curtius verwandt mit ὄρηος (Steifs-

ἔγχος· ἔνθα δ' ἔπειτ' ἀφίει μένος ὄβριμος Ἄρης. 13
 Ἴδομενεὺς δ' ἐπαγλὸν ἐπέψατο μακρὸν αὔσας· 445
 „Δηίφοβ' ἢ ἄρα δὴ τι ἰσκόμεν ἄξιον εἶναι
 τρεῖς ἐνὸς ἀντὶ περᾶσθαι; ἐπεὶ σύ περ εὐχραι οὕτως,
 δαιμόνι'. ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ἐναντίον Ἰστας' ἐμείο,
 ὄφρα ἴδῃ οἷος Ζηγὸς γόνος ἐνθάδ' ἰκάνω,
 ὃς πρῶτον Μίνωα τέκε Κρήτη ἐπίουρον· 450
 Μίνως δ' αὖ τέκεθ' υἱὸν ἀνύμονα Λευκαλίωνα.
 Λευκαλίων δ' ἐμὲ τίκτη πολέσσ' ἀνδρῶσιν ἀνακτα
 Κρήτη ἐν εὐρείῃ· νῦν δ' ἐνθάδε νῆες ἐνεικαν
 σοὶ τε κακὸν καὶ πατρὶ καὶ ἄλλοισι Τρώεσσιν.“
 ὣς φάτο· Δηίφοβος δὲ διάνδιχα μερμήριζεν, 455
 ἢ τινὰ που Τρώων ἐταρίσσαιτο μεγαθύμων
 ἄψ ἀναχωρήσας, ἢ πειρήσαιτο καὶ οἷος.
 ὦδε δὲ οἱ φρονέοντι δοῦσασατο κέρδιον εἶναι,
 βῆναι ἐπ' Αἰνεΐαν· τὸν δ' ὕστατον εὖρεν ὀμίλου
 ἔσταότ'· αἰεὶ γὰρ Ποιάμω ἐπεμήριε δίω, 460

bein, Bürzel), οὐρά (Schwanz), davon gebildet, wie *νηπιάχος* von *νήπιος* u. A. Die zuckende Bewegung des Herzens wurde auch noch am hintersten Ende des Lanzenchaftes sichtbar, poetische Übertreibung.

444. ἔνθα — ἀφίει μένος — Ἄρης, da erst liefs nach seine Kraft der gewaltige Ares, da erst, mit der Fortpflanzung des der Lanze gegebenen Schwungs bis zum *οὐρίαχος*, hörte ihre Kraft auf.

446. ἢ ἄρα δὴ τι ἰσκόμεν — περᾶσθαι, schätzen wir (Achäer) wohl, es sei ein entsprechender Entgelt, ein genügender Ersatz, dafs drei für Einen getötet sind, nämlich Othryoneus (363), Asios (387) und Alkathoos (434) statt des Einen Hypsenor (411). Dabei ist der von Antilochos getötete Wagenlenker des Asios (396 ff.) noch ganz aufser Acht gelassen. — Zu ἰσκόμεν ἄξιον εἶναι vgl. *Φ* 331 f. ἀντα σέθεν ἔάνθου ἰσκόμεν εἶναι.

447. ἐπεὶ σύ περ εὐχραι οὐτ Zurückweisung auf 413—416.

450. Κρήτη ἐπίουρον: zu *ν* 405, ἡὼν ἐπίουρος. Vgl. auch zu *Κ* 84. Über Minoos' Mutter vgl. *Ξ* 322.

454. καὶ πατρὶ, weil er vielleicht seinen Sohn durch mich verlieren wird.

456. ἐταρίσσαιτο = *συνεργὸν λάβοι*, wie *Κ* 242 ἔταρον ἐλέσθαι.

428. ὦδε — δοῦσασατο hat wie gewöhnlich den Infinitiv nach sich βῆναι ἐπ' Αἰνεΐαν, was hier s. v. ist als *Τρώων τινὰ ἐταρίσασθαι*, also — und dies gegen den sonstigen Gebrauch — der erste der in Frage gesetzten Fälle. Anders *Ξ* 20—24.

460. αἰεὶ γὰρ — ἐπεμήριε. Von einem solchen gespannten Verhältnis zwischen Aeneas und Priamos enthalten die früher ihrer erwähnenden Stellen keine Andeutung. Eine Erklärung desselben giebt uns vielleicht *P* 306—308.

οὔνεκ' ἄρ' ἐσθλὸν ἔοντα μετ' ἀνδράσιν οὐ τι τίεσκεν. 13
 ἀγχοῦ δ' ἰστάμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „Αἰνεΐα Τρώων βουληφόρε, νῦν σε μάλα χρὴ
 γαμβροῦ ἀμννέμεναι, εἴ περ τί σε κῆδος ἰκάνει.
 ἀλλ' ἔπεν, Ἀλκιάθω ἐπαμύνομεν, ὃς σε πάρος περ 465
 γαμβρός ἐὼν ἔθραψε δόμοις ἐνι τυτθὸν ἔοντα·
 τὸν δὲ τοὶ Ἴδομενεὺς δουρικλυτὸς ἐξενάριζεν.“
 ὣς φάτο, τῷ δ' ἄρα θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι ὄρηνεν,
 βῆ δὲ μετ' Ἴδομενεῖα μέγα πτολέμοιο μεμηλώς.
 ἀλλ' οὐκ Ἴδομενεῖα φόβος λάβε τηλύγετον ὣς, 470
 ἀλλ' ἔμεν' ὡς ὅτε τις σὺς οὔρεσιν ἀλλὶ πεποιθώς,
 ὃς τε μένει κολοσσυτὸν ἐπερχόμενον πολὺν ἀνδρῶν
 χώρῳ ἐν οἰοπόλῳ, φρίσσει δὲ τε νῶτον ὑπερθεν·
 ὀφθαλμῷ δ' ἄρα οἱ πυρὶ λάμπεται· αὐτὰρ ὀδόντας
 θήγει, ἀλέξασθαι μεμαῶς κύνας ἠδὲ καὶ ἀνδρας. 475
 ὣς μένει Ἴδομενεὺς δουρικλυτὸς, οὐδ' ὑπεχώρει,
 Αἰνεΐαν ἐπίοντα βοηθῶον· αὔε δ' ἐταίρους,
 Ἀσιάλαφόν τ' ἐσορῶν Ἀφαρῆά τε Δηίπυρόν τε
 Μηριόνην τε καὶ Ἀντίλοχον, μῆστωρας αὐτῆς.

464. κῆδος hier speciell die Trauer um den getöteten Verwandten (Schwager).

465 f. ὃς σε πάρος περ — ἔοντα, vgl. hierzu *A* 221 ff.

467. ἐξενάριζεν hier ohne alle Rücksicht auf die Grundbedeutung, vgl. 437—445.

470. τηλύγετον ὡς. τηλύγετος hier tadelnd: zärtlich, verzärtelt und daher unmännlich.

471 f. ὡς ὅτε — ὃς τε μένει. Ein doppeltes oder sogar dreifaches Relativum, wo im Grunde eines genügte; ebenso unten *O* 362 f., vgl. noch zu *B* 394. (Doch will man vielfach jetzt dies ὅτε in Vergleichungssätzen nicht relativ, sondern indehnt fassen.) — Zu κολοσσυτὸν ἐπερχ. vgl. *M* 147 κολοσ. ἔοντα.

473. νῶτον ist Akkusativ; vgl. *ε* 446.

474 f. αὐτὰρ ὀδόντας θήγει, von *Aelian de nat. an.* 6, 1 (ὁ γοῦν σὺς

μέλιον ἐς μάχην ἰέναι πρὸς ταῖς λείαις πέτραις τοὺς ὀδόντας ὑποθήγει, vgl. 5, 45) von einem Wetzen der Hauer am Felsen verstanden, eine Deutung, die wenigstens für die ähnliche Stelle *A* 416 wegen des Zusatzes μετὰ γνάμπησι γένουσι kaum anzunehmen ist. Eher wohl: er knirscht auf die Hauer, indem er den Rachen öffnet und schliefst, als ob er kaute und bisse.

476. οἷδ' ὑπεχώρει parenthetisch wie *ε* 292 οἷδ' ἀπέλειπεν, vgl. *A* 350. 376.

477. βοηθῶον (vgl. *P* 481 βοηθῶον ἄρμ' ἐπορούσας) den im Kampfe raschen, kriegerischen. Ähnlicher Bildung ist *ἀρηίδοος* *Θ* 295. Zur Stellung des Adjectivs vgl. unten 482 Αἰνεΐαν ἐπίοντα πόδας ταχύν.

478. Δηίπυρόν τε: auch diesen erwartet man nicht an dieser Stelle der Schlacht, vgl. zu *V*. 396.

τοὺς δ' ἄρ' ἐποτρύνων ἔπεα πτερόεντα προσηύδα· 13
 „δεῦτε, φίλοι, καὶ μ' οἴω ἀμύνετε. δεῖδία δ' αἰνῶς 481
 Αἰνείαν ἐπιόντα πόδας ταχύν, ὅς μοι ἔπεισιν,
 ὅς μάλα καρτερός ἐστι μάχη ἐνὶ φῶτας θάλασσιν·
 καὶ δ' ἔχει ἤβης ἄνθος, ὃ τε κράτος ἐστὶ μέγιστον.
 εἰ γὰρ ὀμηλική γε γενοίμεθα τῷδ' ἐπὶ θυμῷ, 485
 αἰψά κεν ἢ ἐφείροτο μέγα κράτος ἢ ἐφροίμην.“
 ὡς ἔφαθ', οἱ δ' ἄρα πάντες ἕνα φρεσὶ θυμὸν ἔχοντες
 πηλοῖσι ἔστησαν, σάκε' ὤμοισι κλιναντες.
 Αἰνείας δ' ἐτέρωθεν ἐκέλετο οἷς ἐτάροισιν,
 Διήροβόν τε Πάριν τ' ἔσορῶν καὶ Ἀγήνορα δῖον, 490
 οἱ οἱ ἄμ' ἠγεμόνες Τρώων ἔσαν· αὐτὰρ ἔπειτα
 λαοὶ ἔπονθ', ὡς εἶ τε μετὰ κτίλον ἔσπετο μῆλα
 πιόμεν' ἐκ βοτάνης· γάννται δ' ἄρα τε φρένα ποιμήν.
 ὡς Αἰνεία θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι γεγήθει,
 ὡς ἴδε λαῶν ἔθνος ἐπιστόμενον εἰσὶ αὐτῆ· 495
 οἱ δ' ἄμφ' Ἀλκαθόφ' αὐτοσχεδὸν ὠρμήθησαν

481. μ' οἴω = μοι οἴω. Vgl. zu δ 367 ἢ μ' οἴω ἔροοντι συνήντετο.
 482. ὅς μοι ἔπεισιν. Auch diese Epexege ist durch das beigefügte μοι bestimmter als das zu erklärende ἐπιόντα. Vgl. zu α 300.

484. ἔχει ἤβης ἄνθος. Im Gegensatz von dem vorgerücktern Alter des Idomeneus (361 μωσαϊπόλιος).
 485. εἰ γὰρ — γε wie P 344. ψ 21. — ὀμηλική, vgl. zu β 158. — Über τῷδ' ἐπὶ θυμῷ vgl. zu π 99.

486. αἰψά κεν — φροίμην d. h. dann würde ich euern Beistand nicht verlangen, sondern auch allein ohne Verzug einen entscheidenden Kampf wagen.

488. πηλοῖσι — κλιναντες, vgl. zu Α 593.

490. Διήροβον, dessen Zurückbleiben nach 462—467 allerdings sehr anstößig gewesen wäre. Paris und Agenor sind auch nach M 93 auf dieser Seite der Schlacht zu erwarten, da sie zusammen mit dem

eben getöteten Alkathoos (oben 427 ff.) dort die zweite Abteilung beim Mauersturm befehligen.

492. ὡς εἶ τε — ἔσπετο. Gewöhnlicher wäre der Optativ ἔσποιτο, wie B 780 u 314. Der Aorist. Indic. bezeichnet den verwirklichten einzelnen Fall.

493. ἐκ βοτάνης, von der Weide weg, nachdem sie geweidet. Vgl. κ 159 κατήεν ἐκ νομοῦ ἵλης πιόμενος. — γάννται. Denn die Begierde zu trinken ist ein Zeichen von Gesundheit der Heerde. Übrigens erfährt das Gleichnis, welches ursprünglich nur auf das Herannahen der 490 aufgezählten Helden mitsamt ihren Völkern angelegt war, durch die letzten Worte (γάννται δ' ἄρα τε φρένα ποιμήν) eine Erweiterung.

496. οἱ δέ, die beiden kämpfenden Haufen unter Idomeneus und Aeneas (499 f.). — ἄμφ' Ἀλκαθόφ' αὐτοσχεδόν: ἀμφὶ lokal, nicht, wie Γ 70, zu verstehen. — Den Begriff von αὐτοσχεδόν

μακροῖσι ξυστοῖσι· περὶ στήθεσσι δὲ χαλκός 13
 σμερδαλέον κονάβιζε τιτυσκομένων καθ' ὄμιλον
 ἀλλήλων. δύο δ' ἄνδρες ἀρήιοι ἔξοχον ἄλλων,
 Αἰνείας τε καὶ Ἰδομενεύς, ἀτάλαντοι Ἄρηι, 500
 ἔντ' ἀλλήλων ταμέειν χροά νηλεὶ χαλκῷ.
 Αἰνείας δὲ πρῶτος ἀκόντισεν Ἰδομενεύς·
 ἀλλ' ὁ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκεον ἔγχος,
 αἰχμῇ δ' Αἰνείαο κραδαινομένη κατὰ γαίης
 ᾤχετ', ἐπεὶ ῥ' ἄλιον σιβαρῆς ἀπὸ χειρὸς ὄρουσεν. 505
 Ἰδομενεύς δ' ἄρα Οἰνόμαον βάλε γαστέρα μέσσην,
 ῥῆξε δὲ θώρηκος γύαλον, διὰ δ' ἔντερα χαλκός
 ἤφρουσ'· ὁ δ' ἐν κονίησι πεσὼν ἔλε γαῖαν ἀγοσπῶ.
 Ἰδομενεύς δ' ἐκ μὲν νέκυσ δολιχόσκιον ἔγχος
 ἐσπάσατ', οὐδ' ἄρ' ἔτ' ἄλλα δυνήσατο τεύχεα καλά 510
 ὤμοιιν ἀφελέσθαι· ἐπείγετο γὰρ βελέεσσιν.
 οὐ γὰρ ἔτ' ἔμπεδα γυῖα ποδῶν ἦν ὀρηθέντι,
 οὐτ' ἄρ' ἐπαῖξαι μεθ' ἐὸν βέλος οὐτ' ἀλέασθαι·
 τῷ ῥα καὶ ἐν σταδίῃ μὲν ἀμύνετο νηλεὲς ἦμαρ,
 πρέσσαι δ' οὐκέτι ῥίμφα πόδες φέρον ἐν πολέμοιο. 515
 τοῦ δὲ βάδην ἀπιόντος ἀκόντισε δουρὶ φαιενῷ

ὀρηθέντι zeigt der Gegensatz mit ἀκοντίσαι 559.

498. τιτυσκομένων — ἀλλήλων, vgl. zu Z 3 ἀλλήλων ἰθνομένων, und unten 501.

502. πρῶτος. Man sollte πρότερος erwarten. Aristophanes las πρόσθεν, was Nauck in den Text aufgenommen hat.

504. κατὰ γαίης ᾤχετο, vgl. zu Α 358 ὅθι οἱ καταείσατο γαίης.

505. ἄλιον Adverbium, wie μέλειον = ματαίως K 480.

506. Ἰδομενεύς δ' ἄρα Οἰνόμαον. Auch hier begünstigt der Dichter seinen Landsmann, indem er den Umstand mit Stillschweigen übergeht, daß Idomeneus eigentlich den Aeneas treffen wollte (500 f.) und nur durch dessen Verfehlen den Oenomaos traf. Oenomaos findet

sich auch M 140 bei der Schaar des Asios.

507. θώρηκος γύαλον, vgl. zu E 99; über διὰ — ἤφρουσε zu τ 450 πολλὸν δὲ διήφρουσε σαρκὸς ὀδόντι.

509—511. Vgl. zu E 620—22.

512 ff. Die, bevor er die Plünderung vornehmen konnte, nötige Abwehr der ihn bedrängenden Gegner war mit Erfolg nur möglich, wenn er selbst weiter zum Angriff, wie er hier geschildert, vorgeschritten wäre. Dazu indess fehlte ihm die Gelenkigkeit der Glieder. — ἔμπεδα, fest, sicher genug, zuverlässig. — γυῖα ποδῶν die Gelenke der Füße, so nur hier.

513. ἐπαῖξαι d. h. mit Schnelligkeit und auch im Laufe darauf ausgehen, ihm nachstürmen. Dem Oenomaos hatte er allerdings das Geschloß aus dem Leibe ziehen können,

Δηϊφοβος· δὴ γάρ οἱ ἔχεν κότον ἐμμενὲς αἰεὶ. 13
 ἀλλ' ὁ γε καὶ τόθ' ἄμαρτεν, ὃ δ' Ἀσκάλαφον βάλε δουρὶ,
 υἷον ἐνναλίω· δι' ὤμου δ' ὄβριμον ἔγχος
 ἔσχεν· ὃ δ' ἐν κονίησι πεσὼν ἔλε γαῖαν ἀγοστῶ. 520
 οὐδ' ἄρα πῶ τι πέπυστο βριήπυτος ὄβριμος Ἄρης
 νῖος ἐοῖτο πεσόντος ἐνὶ κρατερῇ ὕμνῳ,
 ἀλλ' ὃ γ' ἄρ' ἄκρω Ὀλύμπῳ ὑπὸ χρυσόισι νέφεσσι
 ἵστο, Διὸς βουλήσιν ἐελμένος, ἐνθα περ ἄλλοι
 ἀθάνατοι θεοὶ ἦσαν ἐεργόμενοι πολέμοιο· 525
 οἱ δ' ἄμφ' Ἀσκαλάφῳ αὐτοσχεδὸν ὤρηθήσαν·
 Δηϊφοβος μὲν ἀπ' Ἀσκαλάφου πήληκα φαινήν
 ἦρπασε, Μηριόνης δὲ θοῶν ἀτάλαντος Ἄρηι
 δουρὶ βραχίονα τύψεν ἐπάλμενος, ἐκ δ' ἄρα χειρὸς
 αὐλαῖπας τρυφάλεια χαμαὶ βόμβησε πεσοῦσα. 530
 Μηριόνης δ' ἐξαῦτις ἐπάλμενος, αἰγυπῖος ὤς,
 ἐξέρυσε πρυμοῖο βραχίονος ὄβριμον ἔγχος,
 ἂψ δ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο. τὸν δὲ Πολίτης
 αὐτοκασίγητος, περὶ μέσσω χεῖρε τιήρας,
 ἐξῆγγεν πολέμοιο δυσηχέος, ὄφρ' ἵκεθ' ἵππους 535

weil er ganz in seiner Nähe war.
 — ἀλέασθαι, die feindlichen Ges-
 schosse. Dieselbe Kampfart unten
 515 durch τρέσσαι (= zur Flucht)
 bezeichnet.

514. ἐνὶ σταδίῳ, vgl. zu H 241.

517. δὴ γάρ οἱ ἔχεν κτέ., weil
 schon so viele durch ihn gefallen
 waren. — δὴ γάρ, denn schon, denn
 bereits; vgl. zu α 194.

518. καὶ τότε vgl. 402 ff.

520. ἔσχεν intr. drang hindurch
 = E 100 ἀντικρὺ δὲ διέσχε.

521 ff. Und während Ares vom
 Tod des Sohnes noch nichts er-
 fahren hatte, stürmten u. s. w.
 (526).

523 f. ὑπὸ χρυσόισι νέφεσσι,
 der Dichter denkt sich ein strahlen-
 des Gewölk über dem Olymp ge-
 lagert. An die Wolken thore des
 Olymp (vgl. zu E 749) ist nicht
 mit Fäsi zu denken. — Διὸς βου-

λῆσιν ἐελμένος, vgl. O 1 ff. Auf
 den Tod des Askalaphos wird O
 110—12 zurückgewiesen.

528. ἦρπασε, weil er ihn doch
 nicht wirklich behielt und in Sicher-
 heit bringen konnte: er rifs (weg).

530. αὐλαῖπας τρυφάλεια vgl. zu
 E 182.

531. ἐξαῦτις ἐπάλμενος, aber-
 mals, zum zweiten Mal auf ihn los-
 springend. Vgl. zu δ 213; über
 αἰγυπῖος zu π 217.

532. πρυμοῖο βραχίονος d. i.
 τοῦ ἐσχάτου, aus dem äufsersten,
 obersten Teile des Armes, zunächst
 an der Schulter, wie II 323. Daher
 ist 539 χειρὸς auch vom Arm zu
 verstehen.

533. τὸν δὲ, jenen aber, den Dei-
 phobos. Über Polites vgl. B 791 ff.

534. περὶ μέσσω — τιήρας d. i.
 περὶ τὰ μέσα αὐτοῦ τὰς χεῖρας
 διατείνας καὶ συλλαβῶν.

ὄφρας, οἱ οἱ ὄπισθε μάχης ἠδὲ πολέμοιο 13
 ἔστασαν ἰνίοχόν τε καὶ ἄρματα ποικίλ' ἔχοντες·
 οἱ τὸν γε προτὶ ἄστρῳ φέρον βαρέα στενάχοντα,
 τειρόμενον κατὰ δ' αἶμα νεοτάτου ἔρρεε χειρὸς.
 οἱ δ' ἄλλοι μάραντο, βοῆ δ' ἄσβεστος δρώρει. 540
 ἐνθ' Αἰνέας Ἀφαρῆα Καλητορίδην ἐπορούσας
 λαιμὸν τύψ', ἐπὶ οἱ τετραμμένον, ὄξει δουρὶ·
 ἐκλίνθη δ' ἐτέρωσε κάρη, ἐπὶ δ' ἀσπίς ἐάφθη
 καὶ κόρυς, ἀμφὶ δὲ οἱ θάνατος χύτο θυμοραϊστῆς.
 Ἀντίλοχος δὲ Θόωνα μεταστρεφθέντα δοκεύσας 545
 οὔτασ' ἐπαῖζας, ἀπὸ δὲ φλέβα πᾶσαν ἔκερσεν,
 ἢ τ' ἀνὰ νῶτα θέουσα διαμπερές ἀχέν' ἰκάνει·
 τὴν ἀπὸ πᾶσαν ἔκερσεν· ὃ δ' ὕπτιος ἐν κονίησιν
 κάππεσεν, ἄμφω χεῖρε φίλοις ἐτάροισι πετάσσας.
 Ἀντίλοχος δ' ἐπόρουσε, καὶ αἶνυτο τεύχε' ἀπ' ὤμων 550
 παπταίνων· Τρῶες δὲ περισταδὸν ἄλλοθεν ἄλλος
 οὔταζον σάκος εὐρὺ παναίολον, οὐδὲ δύναντο

541. Ἀφαρῆα, der auch oben 478
 genannt war. Auf Ἀφαρῆα bezieht
 sich τετραμμένον des folgenden
 Verses.

543. ἐτέρωσε, auf die eine Seite,
 d. h. wohl (wegen des nachher vom
 Schilde Gesagten) auf die rechte.
 — ἐπὶ — ἐάφθη nur hier und E
 419 ἐπ' αὐτῷ δ' ἀσπίς ἐάφθη; nach
 Curtius (commentatio de forma Ho-
 merica ἐάφθη) aor. von ἔπομαι:
 „er sank ihm nach“ oder eigentlich
 passivisch: „wurde ihm nachge-
 schleudert“, analog dem aktivischen
 Gebrauch des Verbi E 329 αἶγα
 δὲ Τυδείδην μ' ἐθέπειν κρατερᾶ-
 νηχας ἔκπιουε, vgl. II 732. Für
 das α der Form vgl. die Aoriste
 ἐτάφθη, ἐστρέφθη neben ἐτέρω-
 φθη, ἐστρέφθη, für das syllabi-
 sche Augment des ursprünglich kon-
 sonantischen Anlaut (σ) habenden
 Verbi Formen, wie ἐόγην und ähn-
 liche. (Gewöhnliche Ableitung von
 ἄπτω, dazu fügte, gesellte sich).

545. Ἀντίλοχος war ebenfalls 479
 erwähnt, und billiger Weise soll er

als Nestors Sohn nun auch etwas
 leisten. — Θόωνα: Auch dieser, wie
 Oinomaos (506), schon M 140 unter
 Asios Leuten genannt.

546. φλέβα πᾶσαν nicht auf die
 vena cava (ὄλην τὴν κοίλην φλέβα
 schol.), noch viel weniger auf die
 arteria aorta zu beziehen, wie man
 nach Vorgang von Medicinern ge-
 than hat, sondern wahrscheinlich
 auf die noch bei Hippokrates zu
 findende Annahme von 4 Paaren
 größter Blutadern, von denen das
 erste Paar hinten aus dem Nacken
 kommen und zu beiden Seiten des
 Rückgrates zu den Hüften und Len-
 den hinabsteigen sollte. Vgl. Prof.
 Reichert bei Buchholz, hom. Real.
 I 2, S. 85.

547. διαμπερές verbinde mit ἀ-
 χέν' ἰκάνει.

548 f. ὃ δ' ὕπτιος — πετάσσας
 = A 522 f. ἄμφω χ. πετάσσας
 durch Konvulsion infolge der Ver-
 wundung des großen Gefäßstam-
 mes (546).

550 = A 580.

εἶσω ἐπιγράψαι τέρενα χροά νηλεὶ χαλκῷ 13
 Ἀντιλόχου· περὶ γὰρ ἴα Ποσειδάων ἐνοσίχθων
 Νέστορος υἱὸν ἔρυστο καὶ ἐν πολλοῖσι βέλεσσιν. 555
 οὐ μὲν γὰρ ποτ' ἄνευ θήτων ἦν, ἀλλὰ κατ' αὐτοῦς
 στρωφᾶτ'. οὐδέ οἱ ἔγχος ἔχ' ἀτρέμας, ἀλλὰ μάλ' αἰεὶ
 σεϊόμενον ἐλέλιτο· τιτύσκετο δὲ φρεσὶν ἦσιν
 ἴ' τευ ἀκοντίσσαι ἢ ἐ σχεδὸν ὀρηθῆναι.
 ἀλλ' οὐ λῆθ' Ἀδάμαντα τιτυσκόμενος καθ' ὄμιλον 560
 Ἀσιάδην, ὃ οἱ οὔτα μέσον σάκος ὄξει χαλκῷ
 ἐγγύθεν ὀρηθθεῖς· ἀμενήνωσεν δὲ οἱ αἰχμῆν
 κνανοχαῖτα Ποσειδάων βιότοιο μεγέρας.
 καὶ τὸ μὲν αὐτοῦ μείν' ὡς τε σκῶλος πυρρίκαστος,
 ἐν σάκει Ἀντιλόχοιο, τὸ δ' ἥμισυ κείτ' ἐπὶ γαίης. 565
 ἄψ δ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο κῆρ' ἀλεείνων.
 Μηριόνης δ' ἀπίοντα μετασπόμενος βάλε δουρὶ
 αἰδοίων τε μεσηγῶ καὶ ὀμφαλοῦ, ἐνθα μάλιστα
 γίγνεται Ἄρης ἀλεγεινὸς διζυροῖσι βροτοῖσιν.

553. εἶσω ἐπιγράψαι, einwärts, innerhalb, d. h. unter dem Schilde noch streifen, ritzen.

554. περὶ — ἔρυστο, gar sehr schützte ihn Poseidon (als Stamm- und Familiengott, vgl. zu γ 6).

555. καὶ ἐν πολλοῖσι βέλεσσιν: βέλεσσιν kommt nach dem vorausgehenden αἰτάζον (vgl. zu λ 535) unerwartet und muß hier im allgemeinen Sinn, auch die Stofswaffen mit einbegreifend, gebraucht sein. Vgl. zu 573 unten.

556 ff. οὐ μὲν γὰρ κτέ. Nochmaliges nachdrucksvolles Zurückkommen auf die von Antilochos zu bestehende Angriffe (551 f.) unter Hervorhebung des Mutes, der ihn diesen Angriffen nicht ausweichen läßt. — ἄνευ θήτων, frei von Feinden, fern von ihnen, entzog er sich ihnen.

560. οὐ λῆθ' Ἀδάμαντα τιτυσκόμενος. Der Hauptbegriff im Verhältnis zum Verbum ist τιτυσκόμε-

νος, sein τιτύσκειν blieb ihm nicht verborgen. Ἀδάμας erwähnt auch M 140.

563. βιότοιο μεγέρας. βιότοιο muß nach dem Zusammenhange auf das Leben des von Poseidon geschützten Antilochos bezogen werden: ihm (dem Adamas) das Leben desselben versagend. Das vorangehende οἱ ist auch zu μεγέρας zu ziehen.

564. τὸ μὲν im Gegensatz von τὸ δ' ἥμισυ, die eine Hälfte, das eine Stück der zerbrochenen Lanze. — αὐτοῦ ist Adverbium zu μείνε, erklärt durch ἐν σάκει Ἀντιλ. Vgl. zu der Stelle δ 508 καὶ τὸ μὲν αὐτόθι μείνε, τὸ δὲ τρίτος ἔμπεσς πόντω.

566. ἐχάζετο erg. Ἀδάμας, auf den sich dann auch 567 ἀπίοντα bezieht, von einem Zurückgehen, ohne sich umzuwenden — vgl. die Art der Verwundung — zu verstehen.

569. Ἄρης, vgl. 444.

ἐνθα οἱ ἔγχος ἔπηξεν· ὃ δ' ἐσπόμενος περὶ δουρὶ 13
 ἦσπαιε' ὡς ὅτε βοῦς, τὸν τ' οὔρεσι βουκόλοι ἄνδρες 571
 ἰλλάσιν οὐκ ἐθέλοντα βίη δῆσαντες ἄγουσιν.
 ὡς ὃ τυπεῖς ἦσπαιε μίνυνθά περ, οὐ τι μάλα δῆν,
 ὄφρα οἱ ἐκ χροὸς ἔγχος ἀνεσπάσασ' ἐγγύθεν ἐλθῶν
 ἦρως Μηριόνης· τὸν δὲ σκότος ὄσσε κάλυψεν. 575
 Ἀηίπυρον δ' Ἐλενος ξίφει σχεδὸν ἤλασε κόρησιν
 Θρηκίῳ μεγάλῳ, ἀπὸ δὲ τριφάλειαν ἄραξεν.
 ἢ μὲν ἀποπλαγχθεῖσα χαμαὶ πέσε, καὶ τις Ἀχαιῶν
 μαρναμένων μετὰ ποσσὶ κυλινδομένην ἐκόμισσεν·
 τὸν δὲ κατ' ὀφθαλμῶν ἐρεβεννὴ νύξ ἐκάλυψεν. 580
 Ἀτρεΐδην δ' ἄχος εἶλε, βοῆν ἀγαθὸν Μενέλαον·
 βῆ δ' ἐπαπειλήσας Ἐλένη ἦρωι ἄνακτι,
 ὄξυ δόρυ κραδάων· ὃ δὲ τόξου πῆχυν ἀνέκλεν.
 τῷ δ' ἄρ' ὀμαρτήδην ὃ μὲν ἔγχει ὄξυόεντι
 ἴετ' ἀκοντίσσαι, ὃ δ' ἀπὸ νευρῶν διστῶ. 585
 Πριαμίδης μὲν ἔπειτα κατὰ στήθος βάλεν ἰῶ
 θώρηκος γυάλον, ἀπὸ δ' ἔπτατο πικρὸς οἰστός.
 ὡς δ' ὅτ' ἀπὸ πλατέος πτυόφιν μεγάλην κατ' ἀλωῆν
 θρώσκωσιν κίαμοι μελανόχρους ἢ ἐρέβινθοι

570. ἐσπόμενος, folgend dem Stofse, d. h. unter demselben hinsinkend; etwas anders M 395. — περὶ δουρὶ gehört zu ἦσπαιε, vgl. 441 und θ 86 κυλινδομένος περὶ χαλκῷ.

572. οὐκ ἐθέλοντα und βίη gehört beides zu ἄγουσιν.

573. τυπεῖς überhaupt getroffen, obgleich es aus der Ferne geschehen war. Vgl. 567 βάλε δουρὶ. Nach sonstigem Sprachgebrauch sollte man hier βεβλημένος oder βληθείς erwarten. (Lehrs vermutet δαμῆς), — μίνυνθα — δῆν = κ 473.

577. Θρηκίῳ μεγάλῳ. So erwähnt Livius 31, 39 auch eine Art Wurfspiess bei den Thrakern „ingentis longitudinis“, unter dem Namen „romphaeae“ oder latinisiert „rumpiae“. Vgl. Ψ 808.

579. μαρναμένων — κυλινδομένην, vgl. Ξ 411 πὰρ ποσσὶ μαρναμένων ἐκυλίνδετο.

583. ὃ δὲ τόξου πῆχυν ἀνέκλεν, vgl. zu Α 375.

584. ὀμαρτήδην ὃ μὲν. Vgl. M 400 ὀμαρτήσανθ' ὃ μὲν κτέ. Über ὄξυόεις vgl. zu τ 33. Der Stoff des Schafes wird unten 597 bezeichnet.

585. διστῶ erg. βάλειν, aus dem durch Zeugma verbundenen ἀκοντίσσαι.

586. ἔπειτα hier nicht sowohl zur Bezeichnung der Zeitfolge, als des Eintretens in's Einzelne nach vorhergegangener Ankündigung, wie sonst (μὲν) δὲ, ἢ τοι, denn also, z. B. 614. Vgl. auch α 106.

588 f. ἀπὸ — θρώσκωσιν, vgl. E 499 ff. Hier sind es Bohnen und Kichererbsen, die so gereinigt wer-

πνοιῇ ὑπο λιγυρῇ καὶ λιμητιῆρος ἐρωῇ, 13
 ὡς ἀπὸ θούρηκος Μενελάου κυδαλίμοιο 591
 πολλὸν ἀποπλαγχθεὶς ἐκὸς ἔπιτατο πικρὸς διστός.
 Ἀτρεΐδης δ' ἄρα χεῖρα, βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος,
 τὴν βάλεν ἧ δ' ἔχε τόξον ἐύξοον· ἐν δ' ἄρα τόξῳ
 ἀντικρὺ διὰ χειρὸς ἐλήλατο χάλκεον ἔγχος. 595
 ἄψ δ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο κῆρ' ἀλείνων,
 χεῖρα παρακρεμάσας· τὸ δ' ἐφέλκετο μελλινὸν ἔγχος.
 καὶ τὸ μὲν ἐκ χειρὸς ἔρυσεν μεγάρυμος Ἀρήνωρ,
 αὐτὴν δὲ ξυνέδησεν ἐνστρεφεῖ οἶδς ἰώτῳ,
 σφενδότῳ, ἦν ἄρα οἱ θεράπων ἔχε ποιμένι λαῶν. 600
 Πείσανδρος δ' ἰθὺς Μενελάου κυδαλίμοιο
 ἦιε· τὸν δ' ἄγε μοῖρα κακὴ θανάτοιο τέλοσδε,
 σοί, Μενέλαε, δαμῆναι ἐν αἰνῇ δημοιῆτι.
 οἱ δ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες,
 Ἀτρεΐδης μὲν ἄμωρτε, παρὰ δὲ οἱ ἐτράπετ' ἔγχος, 605
 Πείσανδρος δὲ σάκος Μενελάου κυδαλίμοιο
 οὔτασεν, οὐδὲ διαπρὸ δυνήσατο χαλκὸν ἐλάσσαι·
 ἔσχεθε γὰρ σάκος εὐρύ, κατεκλάσθη δ' ἐνὶ καυλῷ
 ἔγχος· ὁ δὲ φρεσὶν ἦσι χάρη καὶ ἐέλπετο νίκην.
 Ἀτρεΐδης δὲ ἐρυσσάμενος ξίφος ἀργυρόηλον 610

den. — πνοιῇ ὑπὸ λιγυρῇ wohl nicht wie ἐπιγομένον ἀνέμων dort zu verstehen, sondern von dem durch die ἐρωή des Worfers selbst entstehenden starken Luftzug. (Eine Art Hendiadyoin).

596 f. ἐχάζετο erg. ἔλενος. — παρακρεμάσας, an der Seite herabhängend lassend.

599. οἶδς ἰώτῳ, indem die beiden Scheukel der Schleuder aus Wolle geflochten wurden. Die Schleuder wird bei Homer nur hier und unten 716—718 erwähnt, aber es ist leicht zu begreifen, daß sie im Notfall auch als Binde gebraucht werden konnte.

600. οἱ θεράπων, sein, des Agenor (490) Diener, der wahrscheinlich keine schweren Waffen führte.

602. τὸν δ' ἄγε μοῖρα. Vgl. zu γ 269. Nicht nur dieser ganze Gedanke, sondern besonders die Anrede σοί Μενέλαε zeigt das Interesse des Dichters für die Achäer. — Ein von Agamemnon getöteter Peisander ist A 122 ff. erwähnt.

605. ἄμωρτε. Er hatte sich also in der Stille einen anderen Speer verschafft oder von Anfang an zwei gehabt. Übrigens kommt dieser mit dem vorigen Verse schon A 232 f. vor.

607. οὐδὲ διαπρὸ — ἐλάσσαι, vgl. 388.

608. ἐνὶ καυλῷ, vgl. 162.

609. ἔ δὲ — χάρη spottend: er (Peisandros) aber hatte sich schon gefreut und auf den Sieg gehofft, als Menelaos (605) ihn fehlte.

ἀλι' ἐπὶ Πεισάνδρῳ· ὁ δ' ὑπ' ἀσπίδος εἴλετο καλήν 13
 ἀξίνην εὐχάλκον, ἐλαῖνῳ ἄμφι πελέκῳ,
 μακρῷ ἐνξέστῳ· ἅμα δ' ἀλλήλων ἐφίκοιτο.
 ἦ τοι ὁ μὲν κόρυθος φάλον ἤλασεν ἱπποδασειῆς
 ἄκρον ὑπὸ λόφον αὐτόν, ὁ δὲ προσιόντα μέτωπον 615
 ῥινὸς ὑπερ πνυμάτης· λάκε δ' ὄστεα, τῷ δὲ οἱ ὄσσε
 πὰρ ποσὶν αἱματόεντα χαμαὶ πέσον ἐν κονίῃσιν,
 ἰδνώθη δὲ πεσών. ὁ δὲ λάξ ἐν στήθεσι βαίνων
 τεύχεά τ' ἐξενάρηξε καὶ εὐχόμενος ἔπος ἠΐδα· 620
 „λείψετε θῆν οὔτω γε νέας Δαναῶν ταχυπόλων,
 Τρωῆες ὑπερφίαλοι, δεινῆς ἀκόρητοι αὐτῆς,
 ἄλλης μὲν λώβης τε καὶ αἰσχεος οὐκ ἐπιδενεῖς,
 ἦν ἐμὲ λωβήσασθε, κακαὶ κύνες, — οὐδέ τι θυμῷ
 Ζητὸς ἐριβρεμέτεω χαλεπὴν ἐδείσατε μῆνιν 625
 ξεινίου, ὅς τέ ποτ' ἔμμι διαφθέρσει πόλιν αἰπήν·
 οἱ μὲν κορυθίῃν ἄλοχον καὶ κτήματα πολλὰ
 μὰψ οἴχεσθ' ἀνάγοντες, ἐπεὶ φιλέεσθε παρ' αὐτῇ —
 νῦν αὖτ' ἐν νηυσὶν μενεαίνετε ποντοπόροισιν
 πῦρ ὀλοὸν βολέειν, κτεῖναι δ' ἦρωας Ἀχαιοῖς.

612. ἀξίνην. Die Streitaxt als kriegerische Waffe wird nur hier und O 711 (neben πελέκῳ) erwähnt. — ἄμφι πελέκῳ, weil der Stiel im Eisen steckt.

614. ἦ τοι ὁ μὲν d. h. Πείσανδρος. Über die Verbindung vgl. zu 586.

617. πὰρ ποσὶν ist noch auf Πείσανδρος zu beziehen, da dieser erst nachher fällt. — πέσον, sie fielen als Ganzes heraus in ihren Häuten (nicht sie rannen aus). — αἱματόεντα, vgl. zu 435.

620. λείψετε θῆν, θῆν ironisch wie O 448 οὐ μὲν θῆν κτέ.

621. δεινῆς ἀκόρητοι αὐτῆς: der an und für sich wunderliche Vorwurf erklärt sich einigermaßen aus dem Zusammenhang, in welchen er von Menelaos mit dem ihm von den Troern zugefügten Unrecht gebracht wird.

622. ἄλλης μὲν λώβης. — οὐκ

ἐπιδενεῖς, die ihr es schon im Übrigen, sonst schon an Schmach und Beschimpfung nicht fehlen laßt. Der Gegensatz (ἄλλης μὲν und νῦν αὖτε 628) entsprechen sich) wird wegen der dazwischen getretenen Parenthese in anderer Form gebracht. (Fäsi ergänzte ἐστέ, ihr seid, zu ἐπιδενεῖς).

623 f. κακαὶ κύνες nach dem bei Tiernamen vorherrschenden Sprachgeschlecht (dem Femininum). — οὐδὲ ἀνκνύψεν, nicht ne — quidem, auf Ζητὸς bezogen (Doederlein). Uns würde ein οὐ δεδιότας genügen.

626 f. οἱ μὲν κορυθίῃν κτέ. Entwicklung des Satzes οὐδέ τι — Ζητὸς ξεινίου ἐδείσατε μῆνιν. — οἴχεσθε in Perfektbedeutung: ihr habt mir über das Meer entführt. Zu ἀνάγοντες vgl. Z 292. — φιλέεσθε παρ' αὐτῇ vgl. a 123 παρ' ἄμμι φιλέεσαι.

ἀλλά ποθι σήσεσθε, καὶ ἐσσύμενοί περ, Ἄρηος. 13
 Ζεῦ πάτερ, ἧ τέ σέ φασι περὶ φρένας ἔμμεναι ἄλλον, 631
 ἀνδρῶν ἠδὲ θεῶν· σέο δ' ἐκ τάδε πάντα πέλονται.
 οἷον δὴ ἄνδρεςσι χαρίζεται ἔβρισηϊσιν,
 Τρωσίν, τῶν μένος αἰὲν ἀτάσθαλον, οὐδὲ δίνανται
 φνυλόπιδος κορέσασθαι ὁμοίου πολέμοιο. 635
 πάντων μὲν κόρος ἐστί, καὶ ἕπνον καὶ φιλόνητος
 μολπῆς τε γλυκερῆς καὶ ἀμύμονος ὀρχηθμοῖο,
 τῶν πέρ τις καὶ μᾶλλον ἐέλδεται ἕξ ἔρον εἶναι
 ἢ πολέμου· Τρῶες δὲ μάχης ἀκόρητοι ἔασιν.“

ὡς εἰπὼν τὰ μὲν ἔντε' ἀπὸ χροῦς αἱματόεντα 640
 συλήσας ἐτάροισι δίδου Μενέλαος ἀμύμων,
 αὐτὸς δ' αὐτ' ἑξαῦτις ἰὼν προμάχοισιν ἐμίχθη.

ἔνθα οἱ υἱὸς ἐπᾶλτο Πυλκαίμενος βασιλῆος
 Ἀρπαλίων, ὃ ἔα πατρὶ φίλῳ ἔπειο πτολεμίζων 645
 ἐς Τροίην, οὐδ' αὐτίς ἀφίκετο πατρίδα γαίαν·
 ὅς ἔα τότε Ἀτρεΐδαο μέσον σάκος οὔτασε δουρὶ
 ἐγγύθεν, οὐδὲ διαπρὸ δυνήσατο χαλκὸν ἐλάσσαι,
 ἄψ δ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο κῆρ' ἀλεεινῶν,

630. ἀλλά ποθι σήσεσθε. Zuversichtlichere Wiederholung der beziehungsweise schon 620 ausgesprochenen Hoffnung.

631 f. Ζεῦ πάτερ κτέ. Der Gedanke im Allgemeinen ist: Wie ist es möglich, daß die gerechten Götter solchen Übermut der Troer gegen uns zulassen? — σέο δ' ἐκ — πέλονται, und doch kommt dies alles von dir her, du giebst den Troern Macht und Gelegenheit dazu. Die folgenden drei Verse (οἷον exklamativ: wie sehr doch) weisen die Berechtigung des Sprechenden zu solchem Unmut thatsächlich nach.

634. οὐδὲ δύνανται mehr im moralischen als im physischen Sinne: sie vermögen es nicht über sich, obgleich sie uns schon früher frevelndes Unrecht angethan haben; vgl. α 250.

635. φνυλόπιδος — πολέμοιο, vgl.

zu λ 314. Der Vorwurf ähnlich, wie oben V. 621 δεινῆς ἀκόρητοι αὐτῆς.

637. μολπῆς, zu verstehen, wie A 474 μέλποντες.

638. καὶ μᾶλλον, vgl. zu θ 154. Die ganzen Verse 636—639 würde man freilich gern missen.

649. ἀπὸ χροῦς zu συλήσας; vgl. Z 28. Zur Stellung von αἱματόεντα nach τὰ μὲν ἔντεα vgl. ε 378 ὁ μοχλὸς ἐλάειναι und A 11 τὸν Χρῆσιν — ἀρητῆρα.

643. Πυλκαίμενος βασιλῆος, ohne Zweifel desselben, der E 576 ff. als ἀρχὸς Παφλαγόνων und von Menelaos bezwungen (erlegt) bezeichnet ist; hier wird er noch lebend gedacht (658 f.). Vgl. die Einleitung S. 3.

644. ἔπειο, sein Begleiter, in seinem Gefolge war.

645. οὐδ' αὐτίς ἀφίκετο. Denn er fand hier nach 650—655 seinen Tod.

πάντοσε παπταίνων, μή τις χροῖα χαλκῷ ἐπαύρη. 13
 Μηριόνης δ' ἀπιόντος ἴει χαλκῆρε' ὀιστόν 650
 καὶ ῥ' ἔβαλε γλουτὸν κάτω δεξιὸν· αὐτὰρ ὀιστός
 ἀντικρὺ κατὰ κύστιν ὑπ' ὀστέον ἐξεπέριπεν.
 ἐζόμενος δὲ κατ' αὐθι, φίλων ἐν χερσὶν ἐταίρων
 θυμὸν ἀποπνεύων, ὡς τε σκόληξ ἐπὶ γαίῃ
 κεῖτο ταθεῖς· ἐκ δ' αἷμα μέλαν ῥέει, δεῦε δὲ γαίαν. 655
 τὸν μὲν Παφλαγόνες μεγαλήτορες ἀμπεπέοντο,
 ἐς δίφρον δ' ἀνέσαντες ἄγον προτὶ Ἴλιον ἱρήν
 ἀχνύμενοι. μετὰ δὲ σφι πατὴρ κίε δάκρυα λείβων,
 ποιῆ δ' οὐ τις παιδὸς ἐγένετο τεθνηῶτος.

τοῦ δὲ Πάρις μάλα θυμὸν ἀποκταμένοιο χαλώθη· 660
 ξεῖνος γάρ οἱ ἔην πολέσιν μετὰ Παφλαγόνεσσιν·
 τοῦ ὃ γε χωόμενος προῖει χαλκῆρε' ὀιστόν.
 ἦν δὲ τις Εὐχίηνωρ Πολυῖδου μάντιος υἱός,
 ἀφνειός τ' ἀγαθός τε, Κορινθόθι οἰκία ναίων, 665
 ὅς ῥ' εὖ εἰδὼς κῆρ' ὀλοὴν ἐπὶ νηὸς ἔβαινεν.
 πολλάκι γάρ οἱ ἔειπε γέρον ἀγαθὸς Πολυίδος
 νοῦσῳ ὑπ' ἀργαλήν φθίσθαι οἷς ἐν μεγάροισιν

649. χροῖα — ἐπαύρη, vgl. A 391 und 573, desgl. über παπταίνων zu A 546.

651 f. γλουτὸν κάτω δεξιὸν κτέ., vgl. E 66 f.

653. Vgl. κ 567. Über die Betonung von κατ' vgl. zu A 350. — ἐζόμενος aoristisch hier, ihm untergeordnet ἀποπνεύων.

657. ἀνέσαντες (ἀνῆσαν) eig. nachdem sie ihn (hinter die Schlacht getragen und) auf den Wagen gesetzt, da er als so eben gestorben noch nicht erkaltet, nicht steif noch gestreckt war. Vgl. ξ 280 ἐς δίφρον δέ μ' ἔσας ἄγον οἴκαδε. Übrigens das einzige Beispiel, daß ein Getöteter so aus der Schlacht geführt wird.

659. ποιῆ δ' οὐ τις. Vgl. I 632 f. Ein Ausdruck nicht sowohl des Eigennutzes, als der Welmuth eines verletzten Ehrgefühles. Sein Sohn

war auf eine Weise gefallen, daß der Urheber seines Todes sich nicht einmal veranlaßt oder genötigt sah, ihm als Vater eine Sühne oder Blutgeld anzubieten; so erschien er sich selbst ganz in seinem Rechte verkürzt und verachtet.

663. Εὐχίηνωρ. Ein passender Name für den Sohn eines Sehers; über Πολυίδος vgl. zu E 148.

664. ἀγαθός, edel von Geburt, wie ο 324. — Κορινθόθι, vgl. zu Z 152.

667 f. νοῦσῳ — ἧ — νησίν. Er hatte also auch wie Achilles I 411 διχθὰδιαι κῆρας, zwischen welchen er wählen konnte. Durch μετ' Ἀχαιῶν ν. wird überhaupt das Verweilen unter den bei Troja gelandeten Achäern bezeichnet, vgl. α 61 Ἀργείων παρὰ νηυσὶ χαρίζετο ἰσθὰ ῥέων. Über die Aoriste φθίσθαι und δαιτῆραι vgl. zu Γ 366.

ἢ μετ' Ἀχαιῶν νηυσὶν ὑπὸ Τρώεσσι δαμῆναι· 13
 τῷ δ' ἅμα τ' ἀργαλήν θωῶν ἀλέεινεν Ἀχαιῶν
 νοῦσόν τε στυγερῆν, ἵνα μὴ πάθοι ἄλγεα θυμῷ. 670
 τὸν βάλ' ὑπὸ γναθμοῖο καὶ οὐάτος· ὠκα δὲ θυμὸς
 ὄρετ' ἀπὸ μελέων, στυγερὸς δ' ἄρα μιν σότος εἶλεν.
 ὥς οἱ μὲν μάργναντο δέμας πρὸς αἰθρομένοιο·
 Ἔκτορα δ' οὐκ ἐπέπυστο δῖφιλος, οὐδέ τι ἦδη
 ὅτι ῥά οἱ νηῶν ἐπ' ἀριστερὰ δηϊόωντο 675
 λαοὶ ὑπ' Ἀργείων. τάχα δ' ἂν καὶ κῦδος Ἀχαιῶν
 ἐπλετο· τοῖος γὰρ γαιήοχος ἐννοσίγαιος
 ὤτρυν' Ἀργείους, πρὸς δὲ σθένει αὐτὸς ἄμυνεν·
 ἀλλ' ἔχεν ἦ τὰ πρῶτα πύλας καὶ τείχος ἐσάλτο,
 ῥηξάμενος Δαναῶν πυκινὰς σίτιχας ἀσπιστάων, 680
 ἐνθ' ἔσαν Αἰαντὸς τε νέες καὶ Πρωτεσιλάου

669. *θωῶν ἀλέεινεν* auch mehr aus Ehrgefühl, als aus Kargheit. Denn eine Geldbusse ist wohl unter *θωή* zu verstehen, wie β 192.

671. *ὑπὸ γναθμοῖο*. Vgl. zu *A* 501. Hier scheint, da die Bewegung wirklich in entgegengesetzter Richtung stattfindet, der Genitiv nach Analogie von *ἐγγύθεν, πρὸς βορέον, πρὸς νότον ἀνέμον, πρὸς ἐσπέρας* u. ä. zu stehen. Ebenso *ὑπ' οὐάτος* oben 177.

673 = *A* 596.

674. Verbinde *οὐκ ἐπέπυστο, ἀλλ' ἔχεν* (679).

675. *νηῶν ἐπ' ἀριστερά* d. h. eben an der Stätte des bisher geschilderten Kampfes, vgl. oben 326 f. Es ist übrigens bemerkenswert, daß überhaupt in der *Ilias* überall, wo die Darstellung von einer Stelle des Kampfes zu einer anderen übergeht und die Richtung der letzteren angibt — diese zweite immer als *ἐπ' ἀριστερά*, nie als *ἐπὶ δεξιὰ* liegend bezeichnet wird; vgl. Friedländer d. hom. Kritik S. 73. So *E* 355. *A* 488. *M* 118. *N* 326 (trotz dem vorausgegangenen 308 f. *ἦ ἐπὶ δεξιῶν κτέ.*) 675. 765. *P* 116. 682. Der Ausdruck *ἐπ' ἀριστερά* mag

also zur stehenden Formel in solchen Schilderungen geworden sein, die nicht viel anderes bedeutete als seitwärts, auf der (anderen) Seite. Vgl. auch oben zu 312 ff.

676 f. *τάχα δ' ἂν — ἐπλετο*, bald wäre auch der Siegeruhm den Achäern zu Teil geworden. — *τοῖος γὰρ γαιήοχος*, der also noch immer unter dem Heer auf der linken Seite der Schlacht verweilt. Vgl. zu 239. — *τοῖος* so kräftig, *μετὰ τσσαύτης προθυμίας*.

678. *ἀμυνεν* d. i. *ἐπεκούρει*.

679. *ἔχεν* intransitiv, vgl. zu *M* 433. — *ἦ τὰ πρῶτα κτέ.*, vgl. *M* 462—466.

681. *ἐνθ' ἔσαν Αἰαντὸς τε νέες κ. Πρωτεσ.* Der Dichter folgt hier — wie auch im *M*? vgl. dort zu 265 — einer anderen Sage über die Stellung der achäischen Schiffe, als *A* 7, vgl. *K* 113, indem er des (Telamoniers) Aias Schiffe in der Mitte des Schiffslagers ans Land gezogen sein läßt. Denn hierher führt uns von 673 an wieder, nachdem sich dieselbe seit Vers 326 mit dem Kampf auf der Linken beschäftigt, die Erzählung. Vgl. zur Ortsbestimmung für Hektors Stellung,

θῖν' ἐφ' ἄλὸς πολιῆς εὐρυμέναι, αὐτὰρ ὑπερθεν 13
 τείχος ἐδέδητο χθαμαλώτατον, ἐνθα μάλιστα
 ζαχρηεῖς γίνοντο μάχη αὐτοὶ τε καὶ ἵπποι. 685
 ἐνθα δὲ Βοιωτοὶ καὶ Ἰάονες ἔλκεχιτανες,
 Λοκροὶ καὶ Φθιοὶ καὶ φαιδιμόεντες Ἐπειοὶ
 σπουδῇ ἐπαῖσσοντα νεῶν ἔχον, οὐδ' ἐδύναντο
 ὄσαι ἀπὸ σφείων φλογὶ εἶκελον Ἐκτορα δῖον,
 οἱ μὲν Ἀθηναίων προλελεγμένοι· ἐν δ' ἄρα τοῖσιν 690
 ἦρχ' υἱὸς Πετεῶο Μενεσθεύς, οἱ δ' ἅμ' ἔποντο
 Φείδας τε Σιχίος τε Βίας τ' ἐὺς· αὐτὰρ Ἐπειῶν

für die Lage also auch des Thores, an dem er kämpft, oben 312.

682 f. *θῖν' ἐφ' ἄ.*, vgl. zu *A* 350. — *ὑπερθεν* vgl. zu *M* 3 f. — *χθαμαλώτατον*. Diese bisher noch nie beigefügte Bestimmung soll erklären, wie die Troer die Mauer übersteigen konnten. — Der Grund dieser Niedrigkeit der Mauer hier vielleicht, daß dort die tapfersten griechischen Helden lagen.

684. *ζαχρηεῖς γίνοντο*, nämlich die Kämpfenden überhaupt, nicht nur die Troer. Vgl. *M* 347. 360. Dem Widerspruch, der in Erwähnung der Rosse (Wagen) mit *M* 80—85 liegt, könnte man ausweichen, wenn man *γίνοντο* nicht speciell nur von dem jetzigen Kampf, sondern auch von den früheren Kämpfen verstände, vgl. die Fäsische Erklärung von *νίσσοντο* *M* 119. Doch enthält diese ganze letzte Partie des Buches des Auffallenden auch sonst Vieles und liegt dieselbe uns wohl kaum in ungetrübter Überlieferung vor.

685. *Βοιωτοὶ*: von ihnen Leitos und Peneleos schon oben 91 f. erwähnt. *Ἰάονες* geht deutlich auf die Athener, von denen Stichios und Menestheus gleichfalls schon oben 195 vorkamen. Sowohl Name als Beiwort (*ἔλκεχιτανες*) gehören zu den seltenen Spuren von der Verschiedenheit der griechischen Stäm-

me bei Homer; vgl. τ 177 *Δωριεῖς τριχίαιες*.

686. *Λοκροὶ*: ihr Führer Aias zusammen mit dem Telamonier 46 ff. bereits genannt. Über *Φθιοὶ* und *Ἐπειοὶ* vgl. unten zu *V*. 691 f. und 693. Daß die Salaminier mit ihrem Führer Aias in dieser Aufzählung fehlen, ist auffallend. — *φαιδιμόεντες* vgl. zu τ 33. *M* 269.

687. *σπουδῇ* ist mit *ἔχον* zu verbinden in dem zu *B* 99 angegebenen Sinne. — *ἐπαῖσσοντα νεῶν*, vgl. *E* 263. Zu ergänzen *Ἐκτορα* aus dem folgenden Gliede.

689. *οἱ μὲν — προλελεγμένοι*, hier zwar oder erslich aus den Athenern Erlesene. Anstatt auch für *οἱ δ' ἐδύναντο* einfach noch das vorige Subjekt gelten zu lassen, werden noch einmal mit ausführlicherem Eingehen auf dieselben und ihre Führer die einzelnen Völker aufgezählt. Den Gegensatz zu den obigen Worten machen dann 691 *αὐτὰρ Ἐπειῶν* und 693 *πρὸ Φθίων δέ*.

691. *αὐτὰρ Ἐπειῶν* sc. *ἔχον*. Wiederum ein Wechsel der Konstruktion; statt, dem *οἱ μὲν Ἀθηναίων προλελ.* (689) entsprechend, erst das Volk allein zu nennen, dann etwas von den Führern hinzuzufügen, ist sogleich von letzteren die Rede. Der Anführer der Epeier, der Phylide Meges, *B* 625—630 als

Φυλειδης τε Μέγης Ἀμφίων τε Δρακίος τε, 13
 πρὸ Φθίων δὲ Μέδων τε μενεπτόλεμος τε Ποδάρκης.
 ἢ τοι ὁ μὲν νόθος υἱὸς Ὀϊλῆος θείοιο
 ἔσκε Μέδων, Αἴαντος ἀδελφεός· αὐτὰρ ἔβαιεν 695
 ἐν Φυλάκῃ, γαίης ἄπο πατρίδος, ἄνδρα κατακτάς,
 γνωτὸν μητρειῆς Ἐριώπιδος, ἣν ἔχ' Ὀϊλεύς·
 αὐτὰρ ὁ Ἰφίκλιον πάϊς τοῦ Φυλακίδαο.
 οἱ μὲν πρὸ Φθίων μεγαθύμων θωρηχθέντες,
 ναῦφιν ἀμνόμενοι, μετὰ Βοιωτῶν ἐμάχοντο· 700
 Αἴας δ' οὐκέτι πάμπαν, Ὀϊλῆος ταχὺς υἱός,
 ἴστατ' ἀπ' Αἴαντος Τελαμωνίου, οὐδ' ἠβαιοίον,
 ἀλλ' ὡς τ' ἐν νευῷ βόε οἴνοπε πηκτὸν ἄροτρον,
 ἴσον θυμὸν ἔχοντε, τιταίνετον· ἀμφὶ δ' ἄρα σφιν
 πρυμνοῖσιν κεράεσσι πολὺς ἀναγκηκεῖ ἰδρώς· 705
 τῷ μὲν τε ζυγὸν οἶον εὐξοον ἀμφὶς ἔεργει

Anführer vielmehr derer von Dulichion und den Echinadeninseln genannt. Ein Epeer ist nach B 620 auch der 185 erwähnte Amphimachos.

693 f. πρὸ Φθίων, neuer Wechsel der Konstruktion (vgl. den partitiven Genetiv Ἐπειῶν 691) = aber an der Spitze der Phthier standen, kämpften, vgl. 699. Phthia sonst nur erwähnt als Stadt und Landschaft im Gebiet des Achilleus: die beiden hier genannten Führer der Phthier selbst erscheinen im Katalog als Herrscher über ganz andere und beide über verschiedene Gebiete, der eine, Medon, als Stellvertreter des auf Lemnos krank liegenden Philoktetes (B 727), der andere, Podarkes, als Bruder und Nachfolger des Protesilaos (B 704 ff.). Vgl. über deren Gebiet dort die Stellen selbst.

694. νόθος υἱὸς Ὀϊλῆος, ebenso B 727.

696. ἐν Φυλάκῃ, über seine Lage vgl. B 695, wo aber die von Phylake gerade (704 f.) dem Podarkes (vgl. unten 698 Ἰφίκλιον πάϊς τοῦ

Φυλακίδαο) untergeben sind. 699. οἱ μὲν, d. h. die eben genannten Medon und Podarkes. Damit wird das πρὸ Φθίων V. 693 wieder aufgenommen. Den Gegensatz zu μὲν macht 701 Αἴας δ' οὐκέτι πάμπαν κτέ., da man diesen auch in Verbindung mit seinem Bruder Medon hätte erwarten können.

700. ναῦφιν ἀμνόμενοι, vgl. M 179 νηῶν ἡμύοντο. — μετὰ Βοιωτῶν: in auffälliger Weise werden diese hier in den Vordergrund gestellt.

701 f. οὐκέτι πάμπαν — ἴστατ' ἀπ' Αἴαντος, d. h. aber der jüngere Aias trennte sich garnicht mehr von dem Telamoniden, war stets in der nächsten Umgebung von jenem. Vgl. M 265. N 46.

703. πηκτὸν ἄροτρον vgl. zu ν 32.

704. ἀμφὶ πρυμνοῖσιν κεράεσσι = ἀμφὶ ταῖς ῥίζαις τῶν κροτάων, rings um die Wurzeln der Hörner, zunächst am Kopfe.

706. ἀμφὶς ἔεργε, trennt sie von einander; sonst sind sie sich ganz nah.

ἱεμένω κατὰ ὄλκα· τέμει δέ τε τέλσον ἀρούρης· 13
 ὧς τῷ παρβεβαῶτε μάλ' ἔστασαν ἀλλήλοισιν.
 ἀλλ' ἦ τοι Τελαμωνιάδῃ πολλοὶ τε καὶ ἐσθλοὶ 710
 λαοὶ ἔπονθ' ἔταροι, οἳ οἱ σάκος ἐξεδέχοντο,
 ὀππότε μιν κάματός τε καὶ ἰδρώς γούναθ' ἴκοιτο.
 οὐδ' ἄρ' Ὀϊλιάδῃ μεγαλήτορι Λοκροὶ ἔποντο·
 οὐ γὰρ σφι σταδίῃ ὕσμίνῃ μίμνε φίλον κῆρ·
 οὐ γὰρ ἔχον κόρυθας χαλκήρεας ἵπποδασείας, 715
 οὐδ' ἔχον ἀσπίδας ἐκύνκλους καὶ μείλινα δοῦρα,
 ἀλλ' ἄρα τόξοισιν καὶ ἐστρεφεῖ οἶδς ἀώτῳ
 Ἴλιον εἰς ἅμ' ἔποντο πεποιθότες, οἷσιν ἔπειτα
 ταρφέα βάλλοντες Τρώων δῆγγυντο φάλαγγας.
 δῆ ἤα τόθ' οἱ μὲν πρόσθε σὺν ἔντεσι δαιδαλέοισιν 720
 μάραντο Τρωσίν τε καὶ Ἔκτορι χαλκοκορυστῇ,
 οἱ δ' ὀπιθεν βάλλοντες ἔλάνθανον. οὐδέ τι χάρμης
 Τρῶες μιν ἠσχοντο· συνεκλόνεον γὰρ διστοί.
 ἐνθα κε λευγαλέως νηῶν ἄπο καὶ κλισιάων
 Τρῶες ἐχώρησαν προτὶ Ἴλιον ἠνεμόεσσαν,
 εἰ μὴ Πουλυδάμας Θρασὺν Ἔκτορα εἶπε παραστάς· 725
 „Ἔκτορ, ἀμήχανός ἐσσι παραρρητοῖσι πιθέσθαι.

707. κατὰ ὄλκα vgl. σ 375 εἰ ὄλκα. Apoll. Rhod. 3, 1332 κατὰ ὄλκας. — τέμει δέ τε τέλσον ἀρούρης erg. ἄροτρον als Subjekt, mit veränderter Konstruktion und parenthetisch: während der Pflug den Acker durchschneidet. — τέλσον ἀρούρης das begrenzte, abgesteckte Stück Landes, d. h. den Acker bis an seine Grenze, vgl. Σ 544 (= 547) ἰκέσθαι τέλσον ἀρούρης.

709 f. ἀλλ' ἦ τοι Τελαμωνιάδῃ κτέ. Doch war noch ein bedeutender Unterschied zwischen beiden Aias; der Telamonide hatte eine große Zahl Kampfgenossen um sich, die ihn erleichterten, der Oillade (712) nicht. — ἔταροι ist Apposition zu πολλοὶ λαοί, als Begleiter.

712. οὐδ' ἄρα d. i. ἀλλ' οὐκ. Wie das οὐχ' ἔποντο zu verstehen ist, zeigt V. 721.

713. σταδίῃ ὕσμίνῃ vgl. 314.

714. οὐ γὰρ ἔχον κόρυθας d. h. sie waren Leichtbewaffnete, Bogenschützen und Schleuderer (vgl. zu B 529 λινοθήρηξ) und konnten darum im stehenden Kampfe der Schwerbewaffneten nichts leisten; sie schossen daher aus dem Versteck hinter den anderen (οἱ μὲν 719) hervor (721 ὀπιθεν βάλλοντες ἔλάνθανον).

716. οἶδς ἀώτῳ, vgl. 599.

717. οἷσιν d. i. τόξοισιν καὶ οἶδς ἀώτῳ.

721 f. οὐδέ τι — μιν ἠσχοντο, ein Erfolg, der freilich so bald nach V. 685 ff. unerwartet kommt, zumal wenn er besonders durch die Lokrer (συνεκλόνεον γὰρ διστοί) veranlaßt sein soll.

725. Ἔκτορα εἶπε παραστάς, vgl. zu M 60 (= 210).

726. ἀμήχανός ἐσσι — πιθέσθαι

οὐνεκά τοι περὶ δῶκε θεὸς πολεμῆια ἔργα, 13
 τοῦνεκα καὶ βουλῇ ἐθέλεις περιδμεναι ἄλλων.
 ἀλλ' οὐ πως ἅμα πάντα δυνήσαιο αὐτὸς ἐλέσθαι.
 ἄλλω μὲν γὰρ ἔδωκε θεὸς πολεμῆια ἔργα, 730
 [ἄλλω δ' ὀρχηστὴν, ἐτέρω κίθαριν καὶ αὐδὴν.]
 ἄλλω δ' ἐν σιγήθεσσι τιθεῖ νόον εὐρύοπα Ζεὺς
 ἰσθλόν, τοῦ δέ τε πολλοὶ ἐπαυρίσκοντι ἄνθρωποι,
 καὶ τε πολέας ἐσάωσε, μάλιστα δὲ καὐτὸς ἀνέγνω.
 αὐτὰρ ἐγὼν ἔρω ὧς μοι δοκεῖ εἶναι ἄριστα. 735
 πάντη γὰρ σε περὶ στέφανος πολέμοιο δέδην·
 Τρῶες δὲ μεγάθυμοι, ἐπεὶ κατὰ τεῖχος ἔβησαν,
 οἳ μὲν ἀφροσύνην σὺν τεύχεσιν, οἳ δὲ μάχονται
 παντότεροι κλεόνεσσι, κεδασθέντες κατὰ νῆας.
 ἀλλ' ἀναχασσάμενος κάλει ἐνθάδε πάντας ἀρίστους· 740
 ἐνθεν δ' ἂν μάλα πᾶσαν ἐπιφρασσοίμεθα βουλήν,
 ἧ κεν ἐνὶ νῆεσσι πολυκλήσει πέσωμεν,

d. i. τοῖς βουλομένοις σε πείθειν ἀμχανίαν παρέχων (doch ist παρορητοῖσι Neutrum). Vgl. über die Konstruktion K 402 f. Eine ähnliche behutsame Wendung braucht zwar Polydamas auch M 211 schon, doch liegt hier wohl in diesen Worten, wie in der ganzen Einleitung seiner Rede (727—734) eine bestimmte Zurückweisung auf die derbe Art, womit Hektor seinen Rat dort (M 231—250) abgefertigt hatte. Vgl. I 34 f. mit der ähnlichen Beziehung der Worte des Diomedes auf Agamemnons Aufsehung A 370 ff.

727 f. οὐνεκά — τοῦνεκα, vgl. zu Γ 403—405. — περὶ δῶκε wie β 116. η 110.

729. αὐτὸς = ἴδιος, vgl. zu Θ 99. — ἀλλ' οὐ πως ἅμα πάντα = A 320.

731. ἄλλω — αὐδὴν paßt nicht für die ernste Situation und dem Hektor gegenüber. Zum Gedanken überhaupt vgl. noch ϑ 167—177.

734. πολέας (wie O 66) macht den Gegensatz zum folgenden αὐτὸς.

Über καὶ τε vgl. zu A 521. — μάλιστα — ἀνέγνω, am meisten kennt, erfährt er auch selbst es (nämlich der Verständige), wird den Gewinn des verständigen Sinnes inne. Vgl. zu ζ 185. — καὐτὸς d. i. καὶ αὐτὸς, wie γ 255.

736. στέφανος bei Homer nur hier und bildlich = κίβλος. Eigentliche Kränze und das Bekränzen erwähnt der Dichter nie.

737. ἐπεὶ κατὰ — ἔβησαν, seitdem sie die Mauer überstiegen. = 50. 87 τείχος ὑπερκατέβησαν. Vgl. O 384 und zu α 330 κλίμακα κατεβήστω.

738. οἳ μὲν ἀφροσύνην κτε, dieselbe Situation also, wie bei den Griechen oben 83 ff.

740. π. ἀρίστους, die tapfersten und angesehensten Führer.

741 f. ἐνθεν δ' ἂν μ. πᾶσαν κτε. ἐνθεν temporal = sodann; vgl. lateinisch inde. — μάλα πᾶσαν von der Gründlichkeit der Überlegung.

742. ἧ κεν — πέσωμεν, ob wir wohl einfallen sollen. Polydamas neigt sich offenbar zum zweiten

αἷ κ' ἐθέλῃσι θεὸς δόμεναι κράτος, ἧ κεν ἔπειτα 13
 παρ νηῶν ἔλθωμεν ἀπήμονες. ἧ γὰρ ἔγωγε
 δεῖδω μὴ τὸ χθιδὸν ἀποστήσωνται Ἀχαιοὶ 745
 χρεῖος, ἐπεὶ παρὰ νηυσὶν ἀνὴρ ἄτος πολέμοιο
 μίμνει, ὃν οὐκέτι πάγχυ μάχης σχήσεσθαι οἶω.“
 ὧς φάτο Πουλυδάμας, ἄδε δ' ἔκτορι μῦθος ἀπήμων.
 [αὐτίκα δ' ἐξ ὀχέων σὺν τεύχεσιν ἄλτο χαμᾶζε,]
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα· 750
 „Πουλυδάμα, σὺ μὲν αὐτοῦ ἐρύκακε πάντας ἀρίστους,
 αὐτὰρ ἐγὼ κείσ' εἶμι καὶ ἀντιῶ πολέμοιο·
 αἴψα δ' ἐλείσσομαι αὐτίς, ἐπὶν εἶ τοῖς ἐπιτείλω.“
 ἧ ἄρα, καὶ ὠρμήθη ὄρεϊ νιφόντι ἰοικῶς,
 κεληγῶς, διὰ δὲ Τρώων πέτετ' ἦδ' ἐπικούρων. 755
 οἳ δ' ἐς Πανθοῖδην ἀγαπίνορα Πουλυδάμαντα
 πάντες ἐπεσσεύοντ', ἐπεὶ ἔκτορος ἔκλον αὐδὴν.
 αὐτὰρ ὁ Διήροβόν τε βίην ϑ' Ἐλένοιο ἀνακτος

Entschlusse (744): unverletzt, also auch ohne weiteren Kampf sich zurückziehen; daher er auch diesen zuletzt stellt und mit dessen Begründung schließt.

745 f. μὴ τὸ — χρεῖος, daß sich die Achäer die gestrige Schuld (den im achten Buch erzählten Sieg der Trojaner), gleichsam ihr uns gemachtes Anleihen erstatten (wieder zuwägen, zurückzahlen) lassen, sibi reddi, rependi velint.

747. οὐκέτι πάγχυ, wie οὐκέτι πάμπαν 701, durchaus nicht mehr. Schon eine Hinweisung auf die immer näher rückende Wendung mit Achilleus. Von einer solchen Beratung ist freilich im Folgenden (vgl. 795 ff.) gar nicht die Rede, trotzdem scheint es bei der Beschaffenheit dieser ganzen Schlusspartie des Buchs (zu 684), der auch durch einzelne Athetesen nicht aufzuhelfen ist, bedenklich, mit Düntzer etwa die Verse 741—747 als späteren Zusatz streichen zu wollen.

748 f. ὧς — ἀπήμων = M 80 f.,

woher auch der folgende Vers mitgeflossen zu sein scheint. Vgl. aber M 81—85. ϑ 430 f. O 3.

752 f. κείσ' εἶμι, muß nach dem Folgenden heißen: Ich will ἐπ' ἀριστέρα des Treffens gehen, vgl. 765. Freilich ist diese Bedeutung hier kaum zu erraten, anders in der Stelle, wo diese Verse ursprünglich stehen M 368 f. — καὶ ἀντιῶ πολέμοιο kann nach dem Zusammenhang hier nur heißen: will mich mit dem Kampf in der Weise, wie du vorgeschlagen, dort befassen d. h. will von dort alle die tapfersten Helden hierher holen (740), wie dem entsprechend denn auch das ἐπαμύνα M 369 hier in ἐπιτείλω (= wenn ich deinen Auftrag gebracht) geändert ist.

756. οἳ δέ: die Helden, die er der Reihe nach auf seinem Weg traf. — ἐς — Πουλυδάμαντα, vgl. O 402 σπείσομαι εἰς Ἀχιλλῆα.

758 f. Über Deiphobos vgl. 527 ff., über Helenos 593 ff., über Adamas 567 ff., über Asios endlich 387 ff.

Ἀσιάδην τ' Ἀδάμαντα καὶ Ἄσιον Ὑρτάκου νιόν 13
 φοῖτα ἀνὰ προμάχους διζήμενος, εἴ που ἔφευροι. 760
 τοὺς δ' εὖρ' οὐκέτι πάμπαν ἀπήμονας οὐδ' ἀνολέθρους,
 ἀλλ' οἱ μὲν δὴ νηυσὶν ἐπι πρύμνησιν Ἀχαιῶν
 χερσὶν ὑπ' Ἀργείων κέατο ψυχὰς ὀλέσαντες,
 οἱ δ' ἐν τείχει ἔσαν βέβλημένοι οὐτάμενοί τε.
 τὸν δὲ τάχ' εὖρε μάχης ἐπ' ἀριστερὰ δακρυόεσσης 765
 δῖον Ἀλέξανδρον, Ἑλένης πόσιν ἑυκόμοιο,
 θαρσύνονθ' ἐτάρους καὶ ἐποτρύνοντα μάχεσθαι.
 ἀγχοῦ δ' ἰστάμενος προσέφη αἰσχροῖς ἐπέεσσιν·
 „Ἄσπαρι, εἶδος ἄριστε, γυναιμανές, ἡπεροπεντά,
 ποῦ τοι Δηίφοβός τε βίη θ' Ἑλένοιο ἄνακτος 770
 Ἀσιάδης τ' Ἀδάμας ἦδ' Ἄσιος Ὑρτάκου νιός;
 ποῦ δέ τοι Ὀθρυονεύς; νῦν ὄλειο πᾶσα κατ' ἄκρης
 Ἥλιος αἰπεινὴ νῦν τοι σῶς αἰπὺς ὄλεθρος.“
 τὸν δ' αὖτε προσέειπεν Ἀλέξανδρος θεοειδής·
 „Ἔκτορ, ἐπεὶ τοι θυμὸς ἀνάιτιον αἰτιάσθαι, 775
 ἄλλοτε δὲ ποτε μᾶλλον ἐρωῆσαι πολέμοιο
 μέλλω, ἐπεὶ οὐδ' ἐμὲ πάμπαν ἀνάγκη γείνατο μήτηρ·
 ἐξ οὗ γὰρ παρὰ νηυσὶ μάχην ἤγειρας ἐταίρων,
 ἐκ τοῦ δ' ἐνθάδ' ἕοντες ὀμιλέομεν Λαναοῖσιν
 νολεμέως. ἔταροι δὲ κατέκταθεν, οὓς σὺ μεταλλῆς. 780
 οἷω Δηίφοβός τε βίη θ' Ἑλένοιο ἄνακτος
 οἴχεσθον, μακροῖσι τετυμμένω ἐγχείησιν

762. οἱ μὲν, die beiden zuletzt genannten, wie auch Othryoneus (772).

764. ἐν τείχει, vgl. 538: οἱ (Ἰπποιοί) τὸν γε πρὸς τὴν ἀστυ φέρον (von Deiphobos gesagt). — βηβλημένοι οὐτάμενοί τε: vgl. zu 782.

766. Ἀλέξανδρον, vgl. zu V. 490.

769. Ἄσπαρι — ἡπεροπεντά = Γ 39. Die Stimmung des Hektor gegen Paris bleibt immer gleich bitter, obgleich derselben keine neue Nahrung gegeben worden war.

772f. Ὀθρυονεύς, vgl. 363 ff. — νῦν — αἰπεινή, vgl. Verg. Aen. 2,

290 mit alta a culmine Troia. Über σῶς vgl. zu ε 305.

775. ἐπεὶ τοι θυμὸς. Auch hier könnte folgen τὸν γὰρ εἰς τὴν ἐρέω wie Z 333f.; vgl. zu γ 103.

776. ἄλλοτε — μέλλω d. h. ein anderes Mal mag ich solchen Vorwurf eher verdient haben; jetzt verdiene ich ihn nicht.

779. ἐκ τοῦ δέ, vgl. zu B 188.

782. τετυμμένω vgl. zu 573 τυπέεις. Nur der eine war es im engeren Sinne (Deiphobos nach 529), Helenos dagegen βηβλημένος (594). Also eine σύλληψις.

ἀμφοτέρω κατὰ χεῖρα· φόνον δ' ἤμυνε Κρονίων. 13
 νῦν δ' ἄρχ', ὅππῃ σε κραδίη θυμὸς τε κελεύει·
 ἡμεῖς δ' ἐμμεμαῶτες ἄμ' ἐψόμεθ', οὐδέ τί φημι 785
 ἀλλῆς δευήσεσθαι, ὅση δύναμις γε πάρεσιν.
 παρ' δύναμιν δ' οὐκ ἔστι καὶ ἑσσύμενον πολεμίζειν.“
 ὡς εἰπὼν παρέπεισεν ἀδελφειοῦ φρένας ἦρω.
 βᾶν δ' ἔμεν, ἐνθα μάλιστα μάχη καὶ φύλοπις ἦεν 790
 ἀμφὶ τε Κεβριόνην καὶ ἀνύμονα Πουλυδάμαντα,
 Φάλκην Ὀρθαῖόν τε καὶ ἀντίθεον Πολυφῆτην
 Πάλμυν τ' Ἀσκάνιον τε Μόρην θ' εἴ' Ἰπποτίωνος,
 οἱ δ' ἐξ Ἀσκάνιης ἐριβώλακος ἦλθον ἀμοιβοί
 ἦοι τῇ προτέρῃ· τότε δὲ Ζεὺς ὤρσε μάχεσθαι.
 οἱ δ' ἴσαν ἀργαλέων ἀνέμων ἀτάλαντοι ἀέλλη, 795
 ἦ ἤα θ' ὑπὸ βροντῆς πατρὸς Διὸς εἴσι πέδονδε,
 θεσπεσίω δ' ὀμάδω ἀλλ' μίσγεται, ἐν δέ τε πολλὰ
 κύματα παφλαζόντα πολυφλοίσβοιο θαλάσσης,
 κροτὰ φαληριόωντα, πρὸ μὲν τ' ἄλλ', αὐτὰρ ἐπ' ἄλλα·

784ff. νῦν δ' ἄρχ', ἴππη κτλ. Dafs Paris hier sofort die Absicht Hektors (zu 752 f.) errät, ohne dafs dieser ihm noch ein Wort davon gesagt, erinnert an ähnliches Ungeschick der Darstellung in K vgl. dort zu V. 97 ff. Auch paßt dies anstandslos Weggehen der Haupthelden von der linken Seite der Schlacht wenig zu der 675—678 geschilderten Situation.

785. ἐμμεμαῶτες, vgl. zu E 142.

786. ὀκλής δευήσεσθαι, es an Abwehr fehlen zu lassen. Vgl. 310.

787. πολεμίζειν erg. τινά, worauf sich ἑσσύμενον bezieht.

788. Vgl. Z 61.

790. ἀμφὶ — Πουλυδάμαντα, vgl. 751 mit M 91; also wieder an die Stelle, wo Hektor vorher (679) gestanden hatte.

791 f. Φάλκην — Πάλμυν, von ihnen nur der erste noch einmal (E 513) erwähnt. — Ἀσκάνιον τε Μόρην θ' εἴ' (vgl. nicht vgl.) Ἰπποτίωνος. Vgl. ebenda 514, wo Μό-
 IIIade III. 6. Aufl.

ρονς — und mit ihm ein Ἰπποτίων — von Meriones getötet wird; zu Ἀσκάνιος und Ἀσκάνιη B 862, wo mit Askanius zusammen ein Phorkys als Führer der Phryger erscheint. Im Widerspruch mit der Stelle des Kataloges steht auch der folgende Vers, wonach sie erst am vorigen Tag eingetroffen wären.

794. ἦοι τῇ προτέρῃ, wie die Thraker K 434 auch νεήλυδες waren.

796. ὑπὸ βροντῆς, vom Donner erregt, getrieben. Vgl. auch zu O 625 f.

797 ff. ἐν δέ τε πολλὰ κύματα sc. γίγνεται. Ein weiterer Zug der Vergleichung, der wie V. 795 f. das Ungestüme ihres Angriffs, so jetzt den ununterbrochenen Zusammenhang der anrückenden Troer veranschaulichen soll.

799. κροτὰ φαληριόωντα, vgl. über κροτὰ zu A 426. — φαληριόωντα, λευκανθίζοντα τῇ ἀφρῷ, weiß aufschäumend. (Doch glaubt A. Göbel Philol. XVIII, S. 216 den

ὡς Τρωῆς πρὸ μὲν ἄλλοι ἀρηρότες, αὐτὰρ ἐπ' ἄλλοι, 13
χαλκῷ μαρμαίροντες ἅμ' ἡγεμόνεσσιν ἔποντο. 801
Ἐκτωρ δ' ἡγεῖτο βροτολοιοῦ ἴσος Ἄρηι,
Πριαμίδης· πρόσθεν δ' ἔχεν ἀσπίδα πάντοσ' εἴσην,
ῥινοῖσιν πυκινῆν, πολλὸς δ' ἐπελήλατο χαλκός·
ἀμφὶ δέ οἱ κροτάφοισι φαινή σείετο πῆληξ. 805
πάντη δ' ἀμφὶ φάλαγγας ἐπειρᾶτο προποδίζων,
εἴ πῶς οἱ εἴξειαν ὑπασπίδια προβιβάντι·
ἀλλ' οὐ σύγγει θυμὸν ἐνὶ στήθεσσιν Ἀχαιῶν.
Ἄλας δὲ πρῶτος προκαλέσσατο, μακρὰ βιβιάσθων·
„δαιμόνιε, σχεδὸν ἔλθέ· τίη δειδίσσεαι αὐτως 810
Ἀργείους; οὐ τοί τι μάχης ἀδαήμονές εἰμεν,
ἀλλὰ Διὸς μάλιστα κακῆ ἑδάμημεν Ἀχαιοί.
ἦ θῆν πού τοι θυμὸς ἐέλπεται ἐξαλαπάξειν
νῆας· ἄφαρ δέ τε χεῖρες ἀμόνειν εἰσὶ καὶ ἡμῖν.
ἦ κε πολὺ φθαίῃ εὖ ναιομένη πόλις ἑμὴ 815
χερσὶν ὑφ' ἡμετέρησιν ἀλοῦσά τε περφομένη τε.
σοὶ δ' αὐτῷ φημι σχεδὸν ἔμμεναι, ὄππότε φεύγων
ἀρήσῃ Διὶ πατρὶ καὶ ἄλλοις ἀθανάτοισιν
θάσσονας ἰρήκων ἔμμεναι καλλίτριχας ἵππους,
οἷ σε πόλινδ' οἴσομαι κονίοντες πεδίωιο.“ 820
ὡς ἄρα οἱ εἰπόντι ἐπέπτατο δεξιὸς ὄρνις,

Worten vielmehr die Bedeutung „kammartig aufgeschwollen“ geben zu sollen, so daß *κίματα κυρτά φαλ.* kammartig in die Höhe gehende und oben überkippende Wogen wären. Vgl. den *φάλος* des Helms Γ 362).

804. πολλὸς δ' ἐπελήλατο χαλκός, vgl. H 223.

806 f. προποδίζων — προβιβάντι, wie oben 158 προβιβᾶς καὶ ὑπασπίδια προποδίζων. — ἀμφὶ verbinde mit φάλαγγας.

809. βιβιάσθων Verstärkungsform von βιβιάς (807).

810. δειδίσσεαι αὐτως versucht du umsonst in Furcht zu setzen.

812. Διὸς μάλιστα, vgl. zu M 37.

813. θῆν πον, vgl. attisch *δίπον*.

814. ἄφαρ δέ τε, aber flugs, auf

der Stelle, näml. sobald du einen Angriff auf unsere Schiffe machst,

815. ἦ κε πολὺ φθαίῃ κτῆ., wahrlich viel eher möchte eure Stadt erobert und zerstört werden, als dir die Eroberung der Schiffe gelingen wird.

817. φημι σχεδὸν ἔμμεναι. Subjekt zu diesem Infinitiv ist der folgende Satz *πῶποτε — ἀρήσῃ*, der Moment oder die Lage, da du flehen wirst.

820. κονίοντες πεδίωιο, vgl. oben zu 64 πεδίωιο *διᾶκειν*.

821 = o 160 und 525. Hier freilich auffällig, da Zeus, von dem man das Zeichen gesandt denken möchte, seine Blicke vom Kampf abgewandt hat, vgl. V. 3 ff.

αἰετὸς ἱψιπέτης· ἐπὶ δ' ἴαχε λαὸς Ἀχαιῶν 13
θάροστος οἰωνῷ. ὁ δ' ἀμείβετο φαιδῖμος Ἐκτωρ·
„Ἄλαν ἀμαρτοεπές, βουγᾶιε, ποῖον ἔειπες. 825
εἰ γὰρ ἐγὼν οὕτω γε Διὸς παῖς αἰγιόχοιο
εἶην ἡμᾶτα πάντα, τέκοι δέ με πότνια Ἥρη,
τιοίμην δ' ὡς τιεῖ Ἀθηναίη καὶ Ἀπόλλων,
ὡς νῦν ἡμέρη ἦδε κακὸν φέρει Ἀργείοισιν
πᾶσι μάλ', ἐν δὲ σὺ τοῖσι πεφήσει, αἴ κε ταλάσσης
μεῖναι ἐμὸν δόρυ μακρόν, ὃ τοι χροᾶ λειριόεντα 830
δάψει· ἀτὰρ Τρώων χορέεις κύνας ἦδ' οἰωνούς
δημῷ καὶ σάρκεσσι, πεσὼν ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν.“
ὡς ἄρα φωνίσας ἡγήσατο· τοὶ δ' ἅμ' ἔποντο
ἰχῆ θεισπεσίη, ἐπὶ δ' ἴαχε λαὸς ὄπισθεν.
Ἀργεῖοι δ' ἐτέρωθεν ἐπίαχον, οὐδ' ἐλάθοντο 835
ἀλκήης, ἀλλ' ἔμμενον Τρώων ἐπίοντας ἀρίστους.
ἰχῆ δ' ἀμφοτέρων ἵκει αἰθέρα καὶ Διὸς ἀγγᾶς.

Ξ.

Νέστορα δ' οὐκ ἔλαθεν ἰαχὴ πίνοντά περ ἔμπης, 14
ἀλλ' Ἀσκληπιάδην ἔπεια πτερόεντα προσηύδα·

824. ἀμαρτοεπές, vgl. Γ 215. — βουγᾶιε, vgl. σ 79.

825. οὕτω γε, eben so gewiß, als die 828 f. ausgesprochene Verkündigung in Erfüllung geht. Vgl. zu Θ 538 ff. (Über die Interpunktion — Fäsi setzte Kolon nach μάλ' — vgl. Classen Beobachtungen S. 24).

830. λειριόεντα vgl. zu Γ 152.

831 f. vgl. Θ 379 f. wo das πεσὼν ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν, von den Troern gesagt, passender scheint.

833. ἡγήσατο wie schon 802 ἡγεῖτο.

837. Διὸς ἀγγᾶς die Helle, den Glanz des Himmels. Vgl. B 458 ἀγγῆ — δὲ αἰθέρος οὐρανὸν ἵκεν.

Ξ. Der Hauptgegenstand dieses Buches ist derselbe wie der des vorigen, nämlich die von Poseidon den

Achäern geleistete Hilfe; doch findet hierbei ein wesentlicher Unterschied zwischen beiden Büchern statt. Im 13. Buch tritt Poseidon nur in verschiedenen menschlichen Verhüllungen auf (als Kalchas 45, Thoas 216); hier dagegen wirkt er, nachdem er sich zuerst durch das in Gestalt eines alten Mannes ausgestoßene ungeheure Geschrei zu erkennen gegeben, fortwährend offen als Gott, ohne daß sich seine Umgebung über diese Erscheinung irgendwie verwunderte oder etwas Besonderes darin fände. Auch ist die Not der Achäer im Anfang dieses Buches (vgl. 14 f.) wieder auf einen höheren Punkt gestiegen, als am Ende des vorigen (721 ff. 736—739. 835 f.).

1. Νέστορα δ' οὐκ ἔλαθεν. An-

„φράζεο, διε Μαχῶν, ὅπως ἔσται τάδε ἔργα· 14
 μείζων δὴ παρὰ νηυσὶ βοῆ θαλερῶν αἰζηῶν.
 ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν πῖνε καθήμενος αἰθροπα οἶνον, 5
 εἰς ὃ κε θερμὰ λοετρὰ ἐνπλόκαμος Ἐκαμήδη
 θερμήγη καὶ λούση ἄπο βρότον αἱματόεντα.
 αὐτὰρ ἐγὼν ἐλθὼν τάχα εἴσομαι ἐς περιωπήν.“
 ὣς εἰπὼν σάχος εἶλε τετυγμένον εἶος ἑοτο,
 κείμενον ἐν κλισίῃ, Θρασυμήδεος ἱπποδάμοιο, 10
 χαλκῷ παμφαῖνον· ὃ δ' ἔχ' ἀσπίδα πατρὸς ἑοῖο·
 εἶλετο δ' ἄλκιμον ἔγχος, ἀκαχμένον ὄξει χαλκῷ,
 σιῆ δ' ἐκὰς κλισίης, τάχα δ' εἴσιδεν ἔργον ἀεικές,
 τοὺς μὲν ὀρνομένους, τοὺς δὲ κλονέοντας ὀπίσθεν,
 Τρώας ὑπερθύμους· ἐρέριπτο δὲ τείχος Ἀχαιῶν. 15
 ὣς δ' ὅτε πορφύρη πέλαγος μέγα κύματι κωφῷ,
 ὁσόμενον λιγέων ἀνέμων λαυψηρὰ κέλευθα,

knüpfung an A 624—644. — *περ ἔμπης*, wie unten 98 *ἐπικρατέονσι περ ἔμπης*.

3. ὅπως ἔσται τάδε ἔργα, vgl. B 252.

4. *παρὰ νηυσί*, beim Schiffs-lager, also auf der jetzigen Wahl-statt.

6 f. *εἰς ὃ κε θερμὰ πῖνε*. Es geht hieraus hervor, daß Machaon auch hier als verwundet gedacht wird; der beabsichtigten Bereitung eines Bades durch Hekamede geschieht freilich in A keine Erwähnung. Auch den Wein erwartet man hier nicht erwähnt, vgl. A 624 *τοῖσι δὲ τῶν κν κει ὦ*. An dem Wein-trinken selbst nehme man keinen Anstoß; auch sonst befolgen die verwundeten homerischen Helden nicht immer gerade die diätetischen Vorschriften unseres Zeitalters; vgl. A 621 f. — *θερμὰ* — *θερμήγη* proleptisch wie Z 261 *μένος μέγα ἀέξει*.

8. *ἐλθὼν* ist mit *ἐς περιωπήν* zu verbinden, vgl. x 146 *ἀνήμιον ἐς πε-ριωπήν*. Zur Wortstellung vgl. Φ 534 *ἐς τείχος ἀναπνεύσασιν ἀλέν-*

τες. — *εἴσομαι* = *ὑψομαι*, *γνώσομαι*.

11. *ἀσπίδα πατρὸς*. Vgl. zu O 192 f.; über Thrasymedes I 81. Der folgende Vers ist = K 135 und öfter.

14. *τοὺς μὲν, Ἀχαιοὺς*.

15. *ἐρέριπτο δὲ τείχος* (= 55 *κατερήριπεν*) gilt eigentl. nur von einem Teil der Mauer; von einem anderen wird es erst O 361 gesagt.

16—19. *ὣς δ' ὅτε πορφύρη* — *οὔρον*. Das schöne Gleichnis von der feierlichen Stille des nur in der Tiefe bewegten Meeres vor dem Sturme ist für den geringfügigen Gegenstand, zu dessen Veranschaulichung es dienen soll (das unschlüßsige Schwanken des Nestor in einer an sich nicht sehr wichtigen Sache, 20 f.), beinahe zu kostbar. Der Vergleichungspunkt liegt in *πορφύρη* und besonders in *οὐδ' ἄρα* — *οὐδ' ἔτέρωσε*. — *πορφύρη*, vgl. zu δ 427. — *κωφός*, eigentlich stumpf, daher nicht laut schallend, noch hell tönend, dumpf. — *ὁσόμενον* von einem leblosen Gegenstande wie von einer Person: ahnend, zum Voraus empfindend.

αὐτως, οὐδ' ἄρα τε προκλίνδεται οὐδ' ἔτέρωσε, 14
 πρὶν τινα κεκριμένον καταβήμεναι ἐκ Διὸς οὔρον,
 ὡς ὁ γέρον ὤρμαινε δαιζόμενος κατὰ θυμόν 20
 διχθάδι', ἢ μεθ' ὄμιλον ἴοι Δαναῶν ταχυπόλων
 ἢ μετ' Ἀτρεΐδην Ἀγαμέμνονα, ποιμένα λαῶν.
 ὦδε δὲ οἱ φρονέοντι δοάσατο κέρδιον εἶναι,
 βῆναι ἐπ' Ἀτρεΐδην· οἱ δ' ἀλλήλους ἐνάριζον
 μαρνάμενοι· λάκε δέ σφι περὶ χροῖ χαλκὸς ἀτειρής 25
 νυσομένων ξίφεσιν τε καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγύοισιν.
 Νέστορι δὲ ζῦμβληντο διοτρεφεές βασιλῆες
 παρ νηῶν ἀνιόντες, ὅσοι βεβλήατο χαλκῷ,
 Τυδείδης Ὀδυσσεύς τε καὶ Ἀτρεΐδης Ἀγαμέμνων.
 πολλὸν γάρ ῥ' ἀπάνευθε μάχης εἰρύατο νῆες 30
 θῖν' ἐφ' ἄλῳς πολιῆς· τὰς γὰρ πρώτας πεδίονδε
 εἴρυσαν, αὐτὰρ τείχος ἐπὶ πρύμνησιν ἔδειμαν.

18. *αὐτως* gehört zu *πορφύρη* und wird durch den ganzen folgenden Satz erklärt: nur so, d. h. ohne Wirkung und Erfolg, unbestimmt und unentschieden (*οὐ κεκριμένως*). — *οὐδ' ἔτέρωσε* erg. *κλίνδεται* = *οὐδ' ὀπίσω κλίνδεται* im Gegensatz von *προκλίνδεται*. Über *οὔρον* vgl. zu β 420.

23 = N 458.

24. *οἱ δ'* — *ἐνάριζον*, d. h. unterdessen aber dauerte das Blutbad und Kampfgetümmel immer fort.

25 f. *λάκε δέ σφι* — *νυσομένων*. Zu dieser Verbindung des Dativs der Relation mit dem Genetivus absolutus vgl. zu ζ 155—157 *μάλα πού σφισι θυμὸς λαίνεται* — *λευσσόντων*. — *ἔγχεσιν ἀμφιγύοισιν*, vgl. N 147.

27. *ζῦμβληντο* (vgl. ζ 54), sie trafen mit Nestor zusammen, indem sie selbst auch sich zur nämlichen Zeit zufällig auf den Weg gemacht hatten, die Schlacht in Augenschein zu nehmen (vgl. unten 37).

28 f. *παρ νηῶν ἀνιόντες*, von ihren zu äußerst am Meer gelegenen Schiffen (siehe die folgende Anm.)

hinauf nach dem Schlachtfeld. — *βεβλήατο*, eine *σύλληψις*, wie *τετυμμένο* unten 63, *οὐτάμενοι* 128, N 782. Vgl. über die Verwundung des Diomedes A 369 ff., des Odysseus ebenda 428 ff., des Agamemnon ebenda 248 ff.

30. *εἰρύατο νῆες* ist zunächst auf die Schiffe der im vorigen Verse genannten Helden zu beziehen; also: standen sie ans Ufer gezogen, oder: waren ihre Schiffe gezogen, oder: standen sie ans Ufer gezogen. Das γὰρ zur Begründung des *παρ νηῶν ἀνιόντες* 28, wie dies selbst unten 37 f. in den Worten *τῶ ῥ' οἱ γ' ὀφείοντες* — *κίον ἀθρόοι* wieder aufgenommen wird. — Über *θῖν' ἐφ' ἄλῳς πολιῆς* vgl. zu A 350.

31. *τὰς γὰρ πρώτας πεδίονδε κτέ.*, denn diese (*τὰς* = *ταύτας*) hatten sie als die ersten, vordersten und äußersten, auf die Ebene gezogen, d. h. diese, ihre Schiffe standen zuäufserst, zunächst am Meere, also am weitesten von der Mauer weg. Vgl. 75.

32. *ἐπὶ πρύμνησιν*, *ad puppes*, an den Steuerenden, Spiegeln, nämli. des ganzen Halbkreises, vgl. 51. 65.

οὐδὲ γὰρ οὐδ' εὐρύς περ ἔων ἐδυνήσατο πάσας 14
 αἰγιαλὸς νῆας χαδέειν, στείνοντο δὲ λαοί·
 τῷ ἄα προκρόσσας ἔρυσαν, καὶ πλῆσαν ἀπάσης 35
 ἠμόνος στόμα μακρόν, ὅσον συνεέργαθον ἄκραι.
 τῷ δ' οἱ γ' ὀψείοντες ἀντὶς καὶ πολέμοιο,
 ἔγχει ἐρειδόμενοι κλον ἀθρόοι· ἄχνητο δὲ σφιν
 θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι. ὁ δὲ ξύμβλητο γεραῖος
 Νέστωρ, πτῆξε δὲ θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι Ἀχαιῶν. 40
 τὸν καὶ φωνήσας προσέφη κρείων Ἀγαμέμνων·
 „ὦ Νέστωρ Νηληιάδη, μέγα κῆδος Ἀχαιῶν,
 τίπτε λιπὼν πόλεμον φθισήγορα δεῦρ' ἀφικάνεις;

Unmittelbar freilich erreichte die Mauer nur die Hinterteile der auf beiden Seiten am weitesten landeinwärts gezogenen Schiffe. (Beachtungswert erscheint freilich die — von Aristarch als dem sonstigen homerischen Sprachgebrauch nicht entsprechend zurückgewiesene — Vermutung des Krates, daß ἐπὶ προμνήσι zu schreiben und dies = ἐπὶ ταῖς ἑσάταις im Gegensatz zu πρότας zu fassen sei. Nur lassen auch V. 51 und 65 diese Vermutung doch als bedenklich erscheinen, da man dort gleich wieder die προμναί νῆες doch kaum anders verstehen kann, als sonst in dieser formelhaften Wendung, über die zu vergleichen ist *O* 475. *N* 333. *O* 385 und 722. *T* 135, nämlich als Hinterbug der Schiffe). Die Mauer selbst erscheint hier als gleich nach der Landung gebaut, vgl. zu *H* 436 f.

34—36. Vgl. über die ganze Stelle die Einleitung S. 31 f. — οὐδὲ γὰρ οὐδ' — ἐδυνήσατο πάσας αἰγ. νῆας χαδέειν, στείνοντο δὲ λαοί: nämlich wenn die Schiffe nicht πρόκροσσασαι, sondern wie es am nächsten lag, eins in gleicher Linie neben dem anderen, ans Land gezogen worden wären. — προκρόσσας, stufenförmig (κλιμακιδόν) gereiht, gestuft, eines vor dem anderen mit dem Ende wie mit einer κρόσσα

(*M* 258. 444) vorstehend. Vgl. προθέλυμος *N* 130. Die Entfernung beider Vorgebirge wird verschieden, von 60 bis 30 Stadien (1½ bis ¾ Meilen) angegeben. (Die Erklärung in der Hauptsache nach Aristarch. Beachtenswert jedoch für die Stelle ist Herodot 7, 188, vgl. daselbst Steins Anmerkung).

37. ὀψείοντες. Bei Homer das einzige Beispiel eines Desiderativum auf σείω.

38. ἀθρόοι, alle mit einander von blofs dreien, wie *φ* 230 ἀμαπέντες.

40. πτῆξε hier allein transitiv: er (seine Erscheinung, indem auch er vom Kampf sich fern hielt?) schlug nieder, dämpfte. — Ἀχαιῶν, der drei Verwundeten. Der Vers ward freilich schon von den Alten als müßig und bedeutungslos für unecht gehalten und wird von den meisten Neueren gestrichen, doch hat ohne ihn das καὶ im folgenden Vers keine rechte Beziehung.

41. καὶ φωνήσας προσέφη, vgl. zu *A* 249. Also: entsprechend der eben geschilderten Stimmung.

43. τίπτε λιπὼν. Agamemnon weiß nichts davon, daß und warum Nestor mit Machaon die Schlacht verlassen hat, und glaubt daher, er komme erst jetzt aus derselben; die Frage soll einen leisen Tadel dar-

δεῖδω μὴ δὴ μοι τελέση ἔπος ὄβριμος Ἐκτωρ, 14
 ὡς ποτ' ἐπηπείλησεν ἐνὶ Τρώεσσ' ἀγορεύων, 45
 μὴ πρὶν πάρ νηῶν προτὶ Ἴλιον ἀπονέεσθαι,
 πρὶν πυρὶ νῆας ἐνιπρῆσαι, κτεῖναι δὲ καὶ αὐτοῖς.
 κτεῖνος τὼς ἀγόρευε· τὰ δὲ νῦν πάντα τελεῖται.
 ἂ πόποι, ἦ ἄα καὶ ἄλλοι ἐκνήμιδες Ἀχαιοί
 ἐν θυῶν βάλλονται ἐμοὶ χόλον, ὡς περ Ἀχιλλεύς, 50
 οὐδ' ἐθέλουσι μάχεσθαι ἐπὶ προμνήσι νέεσσιν.“
 τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα Γεργήμιος ἱππότα Νέστωρ·
 „ἦ δὴ ταῦτά γ' ἐτοῖμα τετεύχεται, οὐδέ κεν ἄλλως
 Ζεὺς ὑψιβρεμέτης αἰτὸς παρατεκτῆταιτο. 55
 τεῖχος μὲν γὰρ δὴ κατερήριπεν, ᾧ ἐπέπιθμεν
 ἄρρηχτον νηῶν τε καὶ αὐτῶν εἶλαρ ἔσεσθαι·
 οἱ δ' ἐπὶ νηυσὶ θοῆσι μάχην ἀλίσστον ἔχουσι
 νωλεμές. οὐδ' ἂν εἴη γνοῖς, μάλα περ σκοπιάζων,
 ὀπποτέρωθεν Ἀχαιοὶ ὀρνόμενοι κλονέονται· 60
 ὡς ἐπιμῖξ κτείνονται, ἀντὶ δ' οὐρανὸν ἴκει.
 ἦμεῖς δὲ φραζόμεθ' ὅπως ἔσται τάδε ἔργα,

über ausdrücken. Dafs freilich Nestors Antwort dann hierauf gar keine Rücksicht nimmt, ist auffällig.

44. μὴ δὴ, es möchte gar (was das Allerschlimmste wäre).

45. ὡς ποτ' ἐπηπείλησεν. Vgl. *O* 178—182. 526—541. Man kann aus dieser Hinweisung schliessen, dafs der Verfasser dieser Partie des Buches das achte Buch schon vollendet vor sich hatte. Das chronologische Verhältnis der Sache freilich — ποτὲ von dem, was erst gestern geschehen war, vgl. ebenso ποτὲ *χ* 290 — kann ihm nicht gerade klar gewesen sein.

47 = *O* 182.

49 f. ἦ ἄα καὶ ἄλλοι — χόλον. Diese Besorgnis schöpft der von einem momentanen Eindruck bald überwältigte Agamemnon daraus, dafs nun auch Nestor — vielleicht aus Mißmut und Überdruß — die

Schlacht verlassen habe. Vgl. *N* 108 ff.

53. ταῦτά γ' ἐτοῖμα τετεύχεται, das ist in Erfüllung gegangen, verwirklicht, zur Wahrheit geworden; vgl. *φ* 384 ἦ δ' ἄρ' ἐτοῖμα τέτυκτο. — ταῦτα mit Bezug auf den Hauptpunkt in der Rede Agamemnons, die Erfüllung der 44—48 ausgesprochenen Besorgnis.

55 f. τεῖχος μὲν γὰρ δὴ κτέ. Dafs Nestor sich so genau orientiert zeigt, ist wohl darauf zurückzuführen, dafs der Dichter sich sein Zelt nicht, wie die der 3 verwundeten Helden πολλὸν ἀπένευθε μάχης (30), sondern in unmittelbarer Nähe der am weitesten landeinwärts gezogenen Schiffe gedacht hat. So bot sich ihm sofort beim Heraus-treten aus diesem Zelt ein Bild des Standes der Schlacht dar (oben V. 13 ff.).

61. vgl. oben V. 3.

εἴ τι νόος ῥέξει. πόλεμον δ' οὐκ ἄμμε κελεύω 14
 δόμεναι· οὐ γάρ πως βεβλημένον ἔστι μάχεσθαι.“
 τὸν δ' αὖτε προσέειπεν ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων
 „Νέστορ, ἐπεὶ δὴ νηυσὶν ἐπι πρύμνησι μάχονται, 65
 τεῖχος δ' οὐκ ἔχραιομε τετυγμένον, οἰδέ τι τάφρος,
 οἷς ἐπι πόλλ' ἔπαθον Δαναοί, ἔλποντο δὲ θυμῷ
 ἄρρηκτον νηῶν τε καὶ αὐτῶν εἴλαρ ἔσεσθαι,
 οὕτω που Διὶ μέλλει ὑπερμενέει φίλον εἶναι,
 νωνύμους ἀπολέσθαι ἀπ' Ἀργεῖος ἐνθάδ' Ἀχαιοῖς. 70
 ἦδεα μὲν γὰρ ὅτε πρόφρων Δαναοῖσιν ἄμνην,
 οἶδα δὲ νῦν, ὅτι τοὺς μὲν ὁμῶς μακάρεσσι θεοῖσιν
 κυδάνει, ἡμέτερον δὲ μένος καὶ χεῖρας ἔδῃσεν.
 ἀλλ' ἄγεθ', ὡς ἂν ἐγὼν εἶπω, πειθόμεθα πάντες.
 νῆες ὅσαι πρῶται εἰρύαται ἄγχι θαλάσσης, 75
 ἔλκωμεν, πάσας δὲ ἐρύσσομεν εἰς ἅλα θίαν,
 ὑψι δ' ἐπ' ἐννάων ὀρμίσσομεν, εἰς ὃ κεν ἔλθῃ
 νύξ ἀβρότη, ἣν καὶ τῇ ἀπόσχονται πολέμοιο

62. εἴ τι — ῥέξει, ob mit Besonnenheit und Überlegung noch etwas auszurichten, gut zu machen sein wird. Im Folgenden faßt durch ἄμμε Nestor sich mit den Anderen zusammen: ihr und auch ich, wobei das begründende οὐ γάρ πως βεβλημένον ἔστι μάχεσθαι wenig geschieht freilich nur auf die Mehrzahl, nicht auch auf ihn selbst mit bezogen werden kann; ihn würde etwa das Alter ebendaran hindern.

67. οἷς ἐπι geht auf τεῖχος und τάφρος zusammen. Zur Sache vgl. 1348 ἣ μὲν δὴ μάλα πολλὰ πονήσατο.

69. οὕτω — εἶναι = B 116. 123, an welchen beiden Stellen Agamemnon ebenfalls den Vorschlag zur Flucht macht. Vgl. unten 74—81 mit B 139—141. I 26—28.

71. ἦδεα — ὅτε, wie lateinisch *memini, cum*: ich erinnere mich der Zeit (eigentlich: ich kannte recht gut eine Zeit), wo, vgl. O 18. Der

Temporalsatz vertritt selbst die Stelle des Objektes zu ἦδεα. Dagegen im folgenden Verse ist νῦν reine Zeitbestimmung zu οἶδα und ὅτι — κυδάνει — ἔδῃσεν Objekt zu οἶδα, was einen festeren, entschiedeneren Ausdruck giebt.

73. κυδάνει transitiv, wie οἰδάει I 554. Vgl. O 491 ὁτίοισιν κυδος ὑπέριτρον ἐγγυαλίξῃ.

75 f. νῆες ὅσαι — ἔλκωμεν, vgl. zu 371 f. — πρῶται hier, wie 31, zu vorderst, zu äußerster am Meere, also die nächsten am Meere (ἄγχι θαλάσσης).

76. πάσας d. i. ταύτας πάσας, während ἀπάσας 79 wirklich auf alle Schiffe der achäischen Flotte geht.

77. ὑψι — ὀρμίσσομεν, vgl. zu δ 785. Apollon. Rhod. 2, 1285 ὑπόθι νῆ' ἐπέλευσεν ἐπ' ἐνναίρῃσιν ἐρύσσει.

78. ἀβρότη, verkürzte Nebenform für ἀμβρότη, vgl. λ 330 νύξ — ἀμβροτός, δ 429 ἀμβροσίη νύξ. —

Τρῶες. ἔπειτα δὲ κεν ἐρύσαιμεθα νῆας ἀπάσας. 14
 οὐ γάρ τις νέμεσις φυγέειν κακόν, οἶδ' ἀνὰ νύκτα. 80
 βέλτερον ὅς φεύγων προφύγη κακόν ἢ ἐάλωῃ.“
 τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη πολύμητις Ὀδυσσεύς·
 „Ἀτρεΐδῃ, ποῖόν σε ἔπος φύγεν ἕρκος ὀδόντων.
 οὐλόμεν', αἴθ' ὤφελλες ἀεικελίου στρατοῦ ἄλλου
 σημαίνειν, μηδ' ἄμμιν ἀνασσέμεν οἷσιν ἄρα Ζεὺς 85
 ἐκ νεότητος ἔδωκε καὶ ἐς γῆρας τολυπεύειν
 ἀργαλέους πολέμους, ὄφρα φθιόμεσθα ἕκαστος.
 οὕτω δὴ μέμονας Τρῶων πόλιν εὐρύαγια
 καλλεῖψεν, ἧς εἶνεκ' οὐζύομεν κακὰ πολλὰ;
 σίγα, μή τίς τ' ἄλλος Ἀχαιῶν τοῦτον ἀκούσῃ 90
 μῦθον, ὃν οὐ κεν ἀνὴρ γε διὰ στόμα πάνπαν ἄγοιτο,
 ὅς τις ἐπίστατο ἧσι φρεσὶν ἄρτια βάζειν
 σκηπτοῦχος τ' εἴη, καὶ οἱ πειθοῖατο λαοὶ
 τοσσοῖδ' ὅσσοισιν σὺ μετ' Ἀργείοισιν ἀνάσσεις·
 [νῦν δὲ σευ ὠνοσάμην πάγχυ φρένας, οἷον ἔειπες·] 95
 ὅς κέλεαι πολέμοιο συνεσταότος καὶ αὐτῆς
 νῆας ἐσσεῖλους ἅλαδ' ἔλκωμεν, ὄφρ' ἔτι μᾶλλον
 Τρωσὶ μὲν εὐκτὰ γένηται ἐπικρατέουσί περ ἔμπης,

ἦν καὶ τῇ, ob sie doch wenigstens in dieser u. s. w.

80 f. ἀνὰ νύκτα = νυκτός, zur Nachtzeit. Im Folgenden wäre für uns klarer die Konstruktion βέλτερον φεύγων προφύγειν (= ἐκφυγέειν, ὑπεκφυγέειν, fliehend entfliehen, durch die Flucht entgehen) ἢ ἐάλωσαι. Vgl. den ähnlichen Gebrauch von ὅς B 274 f. τὸδε μέγ' ὄριστον — ὅς — ἔσχ' ἀγοράων. Zum Asyndeton des zweiten Verses vgl. O 511. ζ 282.

85. οἷσιν ἄρα Ζεὺς — ἔδωκε. Damit schildert Odysseus seinen eigenen Charakter als den eines ταλασίφρων, τλήμων, πολύτλας.

87. φθιόμεσθα verkürzter Kouj. Aoristi, vgl. P 173. — ὄφρα steht temporal, wie ὄφρα τελέσῃ A 82.

90. μή τίς τ' ἄλλος. Vgl. zu τ 486. Odysseus spricht ohne alle Zu-

rückhaltung, weil kein Untergebener des Agamemnon zugegen ist.

92. ὅς τις ἐπίστατο κτέ. Ergänzung zu ἀνὴρ, wie α 228 f. ἀνὴρ — ὅς τις πινυτός γε μετέλθοι. Über den Optativ vgl. zu Γ 299.

93. καὶ οἱ πειθοῖατο. Vgl. M 229.

94. ὅσσοισιν — ἀνάσσεις ist die appositionelle Erklärung der durch τοσσοῖδε schon unmittelbar bezeichneten Anschauung.

95. νῦν δὲ σευ — ἔειπες ist unnötig, um für das ὅς des folgenden Verses eine bequemere Beziehung zu finden, aus P 173 hierher verpflanzt worden.

96. ὅς κέλεαι hängt mit 90 f. zusammen, indem es teils τοῦτον μῦθον erklärt, teils das Urteil ὃν οὐ κεν — ἄγοιτο begründet.

98. περ ἔμπης, vgl. V. 1.

ἤμῖν δ' αἰπὺς ὄλεθρος ἐπιρρέπη. οὐ γὰρ Ἀχαιοὶ 14
σχήσουσιν πόλεμον νηῶν ἄλαδ' ἔλκομενάων, 100
ἀλλ' ἀποπαπτανέουσιν, ἐρωήσουσι δὲ χάρις.
ἔνθα κε σὴ βουλή δηλήσεται, ὄρχαμε λαῶν.
τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων·
„ὦ Ὀδυσσεῦ, μάλα πῶς με καθίκεο θυμὸν ἐνιπῆ
ἀργαλήν· ἀτὰρ οὐ μὲν ἐγὼν ἀέκοντας ἄνωγα 105
νῆας ἐνσσελμούς ἄλαδ' ἐλκόμεν νῆας Ἀχαιῶν.
νῦν δ' εἴη ὅς τῆσδέ γ' ἀμείνονα μῆτιν ἐνίσποι,
ἢ νέος ἢ δὲ παλαιός· ἐμοὶ δὲ κεν ἀσμένῳ εἴη.“
τοῖσι δὲ καὶ μετέειπε βοῆν ἀγαθὸς Διομήδης·
„ἐγγὺς ἀνὴρ — οὐ δηθὰ ματεύσομεν —, αἶ κ' ἐθέλητε 110
πείθεσθαι καὶ μὴ τι κότῳ ἀγάσῃσθε ἕκαστος,
οὐνεκα δὴ γενεῆφι νεώτατός εἰμι μεθ' ὑμῖν·
πατρὸς δ' ἐξ ἀγαθοῦ καὶ ἐγὼ γένος εὐχομαι εἶναι,
Τυδέος, ὃν Θῆβησι χυτὴ κατὰ γαῖα καλύπτει.
Πορθεῖ γὰρ τρεῖς παῖδες ἀμύμονες ἐξεγένοντο, 115

99 f. ἤμῖν — ἐπιρρέπη vgl. Θ 72
δέπε δ' αἰσίων ἡμῶν Ἀχαιῶν. —
οὐ — σχήσουσιν πόλεμον, sie wer-
den den Kampf nicht mehr aushalten,
nicht mehr darin standhalten.

101. ἀποπαπτανέουσιν, nämlich
ἐπὶ τοῦ πολέμου, scheu ihre Blicke
vom Kampf wegwenden, auf Flucht
sinnen.

102. κε beim Futurum, nicht ge-
rade um einen besonderen Zweifel,
eine besondere Ungewissheit aus-
zudrücken, sondern etwa, wie sonst
πού, οἶμαι; vgl. M 226.

104. μάλα πῶς, gar sehr, recht
stark. πῶς beim Adverbium hat
ähnliche Kraft, wie τις beim Ad-
jektiv.

107. νῦν δ' εἴη κτέ. eig. möge
einer da sein, sich finden, der —
sage; vgl. P 640 εἴη δ' ὅς τις —
ἀπαγγεῖλεσε und zu § 496. Sinn:
Jeder bessere Rat soll mir will-
kommen sein.

108. ἐμοὶ δὲ κεν ἀσμένῳ εἴη, vgl.
Krüger, Spr. II 48, 6, 2.

110. ἐγγὺς ἀνὴρ, vgl. β 40 οὐκ
ἐπὶ οὐτος ἀνὴρ. Hinzu denke man
ὅς ἀμείνονα μῆτιν ἐνίσπει (ἐνίσπει).

112. οὐνεκα — μεθ' ὑμῖν. Doch
war Diomedes auch schon I 32—49
nicht nur sehr keck und entschie-
den, sondern auch mit dem günstig-
sten Erfolg gegen Agamemnon auf-
getreten.

113. γένος, der Abstammung nach,
wie 126; vgl. zu § 199.

114. Τυδέος — καλύπτει. Die
Erwähnung des Vaters möchte man
erst nach Aufzählung der entfer-
neteren Vorfahren erwarten, wo so-
dann Diomedes (118—125) ausführ-
licher auf denselben zu reden kommt,
doch vermisst man ungern, will man
etwa mit Zenodot und Aristophanes
den Vers hier streichen, die
Nennung seines Namens. Die Lei-
chen der vor Theben gefallenen
Sieben liefs die attische Sage in
Eleusis bestattet sein, doch zeigte
man auch in Theben ein Grab des
Tydeus, vgl. Paus. 9, 18, 2.

ἄκεον δ' ἐν Πλευρῶνι καὶ αἰπεινῇ Καλυδῶνι, 14
Ἄργιος ἠδὲ Μέλας, τρίτατος δ' ἦν ἱππότηα Οἰνεύς,
πατρὸς ἐμοῖο πατὴρ· ἀρετῆ δ' ἦν ἔξοχος αὐτῶν.
ἀλλ' ὁ μὲν αὐτόθι μεῖνε, πατὴρ δ' ἐμὸς Ἄργεϊ νάσθη
πλαγχθεῖς· ὡς γὰρ που Ζεὺς ἤθελε καὶ θεοὶ ἄλλοι. 120
Ἄδρηστοιο δ' ἔγημε θυγατρῶν, ναῖτε δὲ δῶμα
ἀφνειὸν βιότοιο, ἄλις δὲ οἱ ἦσαν ἄρουραι
πυροφόροι, πολλοὶ δὲ φυτῶν ἔσαν ὄρχατοι ἀμφίς,
πολλὰ δὲ οἱ πρόβατα ἔσκε· κέκαστο δὲ πάντας Ἀχαιοὺς
ἐγχείη. τὰ δὲ μέλλετ' ἀκούμεν, εἰ ἔτιόν περ. 125
τῷ οὐκ ἂν με γένος γε κακὸν καὶ ἀνάκλιδα φάντες
μῦθον ἀτιμῆσαιτε πεφασμένον, ὃν κ' εὖ εἴπω.
δεῦτ' ἴομεν πόλεμόνδε, καὶ οὐτάμενοί περ, ἀνάγκη.
ἔνθα δ' ἔπειτ' αὐτοὶ μὲν ἐχώμεθα δημοτῆτος
ἐκ βελέων, μὴ πού τις ἐφ' ἔλκει ἔλκος ἄρηται· 130
ἄλλους δ' ὀτρύνοντες ἐνήσομεν, οἳ τὸ πάρος περ
θυμῷ ἦρα φέροντες ἀφροσῆσ' οὐδὲ μάχονται.“

116. Πλευρῶνι καὶ — Καλυδῶνι
vgl. zu B 639 f. N 217.

119. ὁ μὲν d. i. Οἰνεύς, er wan-
derte nicht aus, sondern blieb in
Kalydon, wie die beiden anderen
Brüder in Pleuron. — Ἄργεϊ νάσθη
wegen eines Verwandtenmordes, der
verschieden erzählt wird.

120. πλαγχθεῖς, nachdem er vor-
her umhergeirrt. — ὡς γὰρ που
Ζεὺς ἤθελε, vgl. zu P 272 f.

121. Vgl. zu E 412.

122. ἀμφίς ringsum, auf allen
Seiten.

124. πρόβατα, Schol. πάντα τὰ
τετράποδα, διὰ τὸ ἑτέραν βᾶσιν
ἔχειν πρὸ τῆς οἰσθίας.

125. εἰ ἔτιόν περ elliptisch, wäh-
rend εἰ ἔτιόν γε M 217 sein Ver-
bum nach sich hat. Der Sinn ist:
dafs muß euch schon zur Kunde
gekommen sein, wenn anders es in
Wahrheit geschehen ist, vgl. Ω 667
τῆ δὲ θυωδευκῆτι πολεμίζομεν, εἴ-
περ ἀνάγκη. (Als fragend = ob
es wahr ist, scheint Aristarch das
εἰ genommen zu haben. Vgl. auch

L. Lange, d. homer. Gebrauch der
Partikel εἰ S. 554, der εἰτιόν hier
und ebenso ἐτήτυμον Σ 128 als
substantiviertes Neutrum faßt). —
μέλλετα, wie μέλλει B 116.

126 f. Über τῷ οὐκ ἂν — ἀτιμῆ-
σαιτε vgl. zu B 250. — μῦθον πε-
φασμένον, das frei, offen gespro-
chene Wort, meinen offenen, ent-
schiedenen Rat.

128. οὐτάμενοι vgl. zu 28 f.

130. ἐκ βελέων ist genauere Be-
stimmung zu δημοτῆτος und dazu
ἐχώμεθα als Participium in Ge-
danken zu wiederholen: wir wollen
uns des Kampfes enthalten, aus den
Geschossen (= uns aufserhalb der-
selben haltend). Vgl. auch zu λ 134.

131. ἐνήσομεν, erg. δημοτῆτι, εἰς
δημοτῆτα. — τὸ πάρος περ mit Prä-
sens (beziehentlich präsentischem
Perfekt) wie M 346 f. οἳ τὸ πάρος
περ ζαχρηαῖς τελέθουσι, = auch
sonst, hier freilich eine auffallend
bittere Bemerkung.

132. θυμῷ ἦρα φέροντες vgl.
zu I 598 εἴξας ἢ θυμῷ.

ὡς ἔραθ', οἱ δ' ἄρα τοῦ μάλα μὲν κλύον ἢ δ' ἐπίθοντο. 14
 βάν δ' ἴμεν, ἦρχε δ' ἄρα σφιν ἄναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων.
 οὐδ' ἀλασκοπιῆν εἶχε κλυτὸς ἐννοσίγαιος, 135
 ἀλλὰ μετ' αὐτοὺς ἦλθε παλαιῷ φρωτὶ λοικῶς,
 δεξιτερῆν δ' ἔλε χεῖρ' Ἀγαμέμνωνος Ἀτρεΐδαο,
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „Ἀτρεΐδη, νῦν δὴ πον Ἀχιλλῆος ὄλοον κῆρ
 γηθεῖ ἐνὶ στήθεσσι, φρόνον καὶ φύζαν Ἀχαιῶν 140
 δερκομένῳ, ἐπεὶ οὐ οἱ ἐνὶ φρένες, οὐδ' ἠβαιαί.
 ἀλλ' ὁ μὲν ὡς ἀπόλοιτο, θεὸς δέ ἐ σιφλώσειεν·
 σοὶ δ' οὐ πω μάλα πάγχυ θεοὶ μάκαρες κοτέουσιν,
 ἀλλ' ἔτι πον Τρώων ἠγήτορες ἦδὲ μέδοντες 145
 εὐρὺ κονίσουσιν πεδίον, σὺ δ' ἐπόψεαι αὐτὸς
 φεύγοντας προτὶ ἄστν νεῶν ἄπο καὶ κλισιάων.“
 ὡς εἰπὼν μέγ' ἄνσεν, ἐπεσσύμενος πεδίοιο.
 ὄσπον δ' ἐννεάχιλοι ἐπίαχον ἢ δεκάχιλοι
 ἀνέρες ἐν πολέμῳ, ἔριδα ξυνάγοντες Ἄρης,
 τόσσην ἐκ στήθεσφιν ὄπα κρείων ἐνοσίχθων 150
 ἦκεν· Ἀχαιοῖσιν δὲ μέγα σθένος ἔμβάλ' ἐκάστω

135. οὐδ' ἀλασκοπιῆν κτέ. vgl. zu N 10. Sinn: Dieser günstige Moment blieb dem Poseidon nicht unbemerkt, er benutzte ihn.

136. παλαιῷ φρωτὶ λοικῶς wie Athene Φ 194 ἀνδρὶ δέμας ἐκνήα.
 139—141. Ἀχιλλῆος — δερκομένῳ. Vgl. zu I 636. K 187 f. τῶν κήδυμος ἄνος — φηλασσομένοι-σι; zu οὐ οἱ — ἠβαιαί φ 288.

142. ὡς ἀπόλοιτο, nämlich wie er selbst die Achäer himmorden sieht und sich darüber noch freut. — σιφλώσειεν d. i. ἀφανίσαιεν. *perdat.* — σιφλὸς nach Etymol. M. ὁ δεινωμένος τοὺς ἀφθαλμοὺς, überh. *perdat.* — Anders sprach übrigens Poseidon N 108.

143. μάλα πάγχυ gehört zu κοτέουσιν: ganz und gar, durchaus; denn einiger Zorn der Götter läßt sich nach dem Gange der Schlacht nicht leugnen. Vgl. Verg. Aen. 1,

387f. *haud, credo, invisus caelestibus auras Vitales carpit.*

145. κονίσουσιν πεδίον, κόνεως πληρώουσιν Schol. Sonst κόνειν πεδίοιο, N 820 u. ὁ.

147. ἐπεσσύμ. πεδίοιο, dahinstürmend gegen die Feinde durch die Ebene, vgl. X 26.

148. ὄσπον δ' ἐννεάχιλοι. Dadurch will Poseidon sich dem Heere zu erkennen geben und dasselbe ermutigen. — Dieselben zwei Verse von Ares E 860 f.

149. ἔριδα ξυνάγοντες Ἄρης, vgl. zu B 381.

151 f. Ἀχαιοῖσιν δὲ κτέ. = A 11 f., vgl. B 451 f. Der Dichter führt uns hiermit von Nestor und den drei Verwundeten hinweg sogleich in den Kampf selbst wieder, wie wir denn überhaupt jene Helden von hier an zunächst ganz aus dem Auge verlieren und ihnen erst

καρδίη, ἄλληκτον πολεμίζειν ἦδὲ μάχεσθαι. 14
 Ἥρη δ' εἰσεῖδε χρυσόθρονος ὀφθαλμοῖσιν
 στῆσ' ἔξ Οὐλύμποιο ἀπὸ ῥίου· αὐτίκα δ' ἔγνω 155
 τὸν μὲν ποιπνύοντα μάχην ἀνὰ κυδιάνειραν,
 αὐτοκασίγνητον καὶ θαῆρα, χαῖρε δὲ θυμῷ·
 Ζήρα δ' ἐπ' ἀκροτάτης κορυφῆς πολυπίδακος Ἴδης
 ἦμενον εἰσεῖδε, στυγερός δέ οἱ ἔπλετο θυμῷ.
 μερμηρίξε δ' ἔπειτα βοῶπις πότνια Ἥρη 160
 ὅπως ἔξαπάφοιτο Διὸς νόον αἰγιόχοιο.
 ἦδε δὲ οἱ κατὰ θυμὸν ἀρίστη φαίνεται βουλή,
 ἔλθεῖν εἰς Ἴδην εὖ ἐντύνασαν ἔ αὐτήν,
 εἰ πως ἰμείραιτο παραδραθέειν φιλότητι 165
 ἢ χροῖῃ, τῷ δ' ὕπνον ἀπήμονά τε λιάρων τε
 χεῖρ' ἐπὶ βλεφάροισιν ἰδὲ φρεσὶ πενκαλίμησιν.
 βῆ δ' ἴμεν ἐς θάλαμον, τὸν οἱ φίλος νῖος ἔτευξεν
 Ἥφαιστος, πυκινὰς δὲ θύρας σταθμοῖσεν ἐπῆρσεν

nach der Erzählung von der Einschläferung des Zeus — doch ohne Nestor — 379 vorübergehend wieder begeben. Es scheint diese ganze, des Auffälligen so Manches bietende Anfangspartie unseres Buches späteren Ursprunges zu sein. Vgl. auch unten zu 371 ff.

153—362. Ἥρη δ' εἰσεῖδε κτέ. In der hier folgenden Erzählung ist ein Nachklang alter kosmogonischer Dichtungen von dem *iepos gamos* des Zeus und der Here zu finden. Vgl. Preller gr. Myth. (3) I S. 131. Der wesentliche Gedanke des Mythos ist wohl in die Verse 347—351 eingekleidet, aber den ursprünglichen Sinn scheint selbst der Verfasser der Erzählung nicht mehr gehabt zu haben; vgl. Einleit. z. Od. S. 4. In ihrem jetzigen Zusammenhang soll sie dazu dienen, die Teilnahme des Poseidon an der Schlacht noch unbeschränkter und umfassender werden zu lassen und dadurch die Katastrophe abermals zurück zu drängen. — εἰσεῖδε ohne bestimmtes Objekt: sie blickte hin, auf das zu-

nächst, was unten vorging; wie das Folgende zeigt, richtet sich dann aber ihr Blick sogleich auch noch auf den Ida. — ἔξ Οὐλ. und ἀπὸ ῥίου gehören zu στῆσα, die Präpositionen ἔξ und ἀπὸ statt ἐν, weil vom Standpunkt des Beschauers aus gedacht. Vgl. A. Nauck zu Soph. Antig. 411. — ἀπὸ ῥίου bestimmt den Ort noch genauer, vgl. 225 und zu Σ 576.

155 f. τὸν μὲν, Ποσειδάωνα. — ποιπνύοντα, vgl. zu A 600. — Zu χαῖρε δὲ θυμῷ macht den Gegensatz 158 στυγερός — θυμῷ.

157. ἐπ' — Ἴδης vgl. zu N 3.

162. ἔ αὐτήν vgl. zu A 271. Zu dem unverkürzten εὖ vor ἐντύνασαν vgl. II 191 εὖ ἔτροφεν und unten 199 δαμνῆ ἀθανάτους. 240.

164. ἢ χροῖῃ, Umschreibung. Vgl. 170 ἀπὸ χροῖῃ. 175. 187.

165. χεῖρ', (mit Wechsel des Modus wie Ω 586): sie aber ihm dann — ausgießen könne.

166 f. θάλαμον — ἐπῆρσεν, vgl. unten 338 f.

κλιῆδι κρυπτῆ· τὴν δ' οὐ θεὸς ἄλλος ἀνῶγεν. 14
 ἔνθ' ἢ γ' εἰσελθοῦσα θύρας ἐπέθηκε φαινὰς.
 ἀμβροσίῃ μὲν πρῶτον ἀπὸ χροῶς ἡμερόεντος 170
 λύματα πάντα κάθηρεν, ἀλείψατο δὲ λίπ' ἐλαίῳ
 ἀμβροσίῳ ἐδανῶ, τό ῥά οἱ τεθνωμένον ἦεν,
 τοῦ καὶ κινυμένοιο Διὸς κατὰ χαλκοβατῆς δῶ
 ἔμπης ἐς γαῖάν τε καὶ οὐρανὸν ἵκει' ἀντιμή.
 τῷ ῥ' ἢ γε χροῶα καλὸν ἀλειψαμένη, ἰδὲ χαιτάς 175
 πεξαμένη, χερσὶ πλοκάμους ἐπλεξε φαινοῦς
 καλοῦς ἀμβροσίους ἐκ κράτος ἀθανάτοιο.
 ἀμφὶ δ' ἄρ' ἀμβρόσιον ἑανὸν ἔσαθ', ὃν οἱ Ἀθήνη
 ἔξυσ' ἀσκήσασα, τίθει δ' ἐνὶ δαίδαλα πολλά·
 χρυσείης δ' ἐνετῆσι κατὰ στῆθος περονᾶτο. 180
 ζώσατο δὲ ζώνην ἑκατὸν θυσάνοις ἀραρυῖαν,
 ἐν δ' ἄρα ἔρματα ἦκεν ἐντρήτοισι λοβοῖσιν

168. κλιῆδι κρυπτῆ scheint hier zu bedeuten: mit einem Riegel (versehen), zu vergleichen mit Wendungen wie αὐτοῖσιν ὄχεσφι Θ 290; vgl. T. Mommsen, Entwicklung einiger Gesetze über den Gebrauch der griech. Präpositionen S. 42. — Über κλιῆς vgl. zu α 442; zu κρυπτῆ Θ 447 den δεσμὸν ποιῶλον, welchen Odysseus von der Kirke gelernt hatte.

170. ἀμβροσίῃ hier als Reinigungsmittel gedacht, vgl. zu δ 445.

172. τό ῥά — ἦεν erklärt und begründet das Epitheton ἐδανῶ (ἀνδάνω, ἤδομαι).

173. τοῦ καὶ κινυμένοιο. Über καὶ vgl. zu Α 249. (Andere erklären: davon, wenn es auch nur bewegt ward, und falschen ἔμπης im folgenden Vers als: gleichwohl, dennoch.) — κατὰ Διὸς — δῶ ist Ortsbestimmung zu κινυμένοιο.

174. ἔμπης, er drang ganz und gar zur Erde u. s. w., vgl. zu σ 354. Aus dem Ansdruck ἐς γαῖάν τε καὶ οὐρανὸν ergibt sich, dafs der Olympos, die Wohnung des Zeus, gleichweit von Himmel und Erde entfernt gedacht wird.

177. ἐκ κράτος, weil sie, geflochten, von da herabhängen.

178. ἑανόν, vgl. zu Γ 385.

179. ἔξυσ' ἀσκήσασα (zu Α 110) eigentlich: künstlich, sorgsam geglättet, d. i. gefertigt hatte. Was zur Vollendung der Arbeit als das letzte hinzukommt, ist für die ganze Arbeit gesetzt. Bei den feineren Arten Leinwand nämlich pflegte man zuletzt noch eine Appretur des Gewebes vorzunehmen, um ihm mehr Glätte zu geben. — τίθει δ' ἐνὶ, Nebenbestimmung = ἐντιθεῖσα, daran anbringend.

180. κατὰ στῆθος nach älterer Sitte. Später wurde das Kleid am Schlüsselbein neben der Schulter zusammengeheftet.

181. ἑκατὸν θυσάνοις ἀραρυῖαν, vgl. zu Ε 744.

182 f. ἔρματα — μορόεντα vgl. zu σ 297 f. und jetzt auch W. Helbig, das Homer. Epos aus den Denkmälern erläutert, der μορόεντα von μέρον, die Brombeere, Maulbeere ableitet und an eine weitere Verzierung der Ohringe durch beerenartige Ornamente gedacht wissen will. So werden auch schon Genes.

τρίγληνα μορόεντα· χάρις δ' ἀπελάμπειτο πολλή. 14
 κρηδέμνω δ' ἐφύπερθε καλύψατο δια θεῶν
 καλῶ νηγατέω· λαμπρόν δ' ἦν ἡέλιος ὡς· 185
 ποσσὶ δ' ὑπὸ λιπαροῖσιν ἐδήσατο καλὰ πέδιλα.
 αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ πάντα περὶ χροῦ θήκατο κόσμον,
 βῆ ῥ' ἵμεν ἐκ θαλάμοιο, καλεσσαμένη δ' Ἀφροδίτην
 τῶν ἄλλων ἀπάνευθε θεῶν πρὸς μῦθον ἔειπεν·
 „ἦ ῥά νύ μοι τι πίδαοιο, φίλον τέκος, ὅ τί κεν εἶπω, 190
 ἢέ κεν ἀρήσαιο, κοιτessaμένη τό γε θυμῷ,
 οὔνεκ' ἐγὼ Λαλαοῖσι, σὺ δὲ Τρώεσσιν ἀρήγεις;“
 τὴν δ' ἡμίβει' ἔπειτα Διὸς θυγάτηρ Ἀφροδίτη·
 „Ἥρη πρόεσσα θεά, θυγάτηρ μέγαλοιο Κρόνιοι,
 αὐδα ὅ τι φρονέεις· τελέσαι δέ με θυμὸς ἄνωγεν. 195
 εἰ δύναμαι τελέσαι γε καὶ εἰ τετελεσμένον ἐστίν.“
 τὴν δὲ δολοφρονέουσα προσήυδα πότνια Ἥρη·
 „δὸς νῦν μοι φιλότιμα καὶ ἵμερον, ᾧ τε σὺ πάντας
 δαμνᾷ ἀθανάτους ἠδὲ θνητοὺς ἀνθρώπων.
 εἴμι γὰρ ὀψομένη πολυφόρβου πείρατα γαίης, 200
 Ὠκεανόν τε, θεῶν γένεσιν, καὶ μητέρα Τηθύν,
 οἷ μ' ἐν σοφοῖσι δόμοισιν εὐ τρέφον ἠδ' αἰτάλλον,
 δεξάμενοι Πείας, ὅτε τε Κρόνον εὐρύοπα Ζεὺς
 γαίης νέρθε καθεῖσε καὶ ἀτρυγέτοιο θαλάσσης.

35, 4 τὰ ἐνώτια τὰ ἐν τοῖς ὤσιν αὐτῶν erwähnt.

184. κρηδέμνω δ' ἐφύπερθε vgl. zu ε 232 κεφαλή δ' ἐφύπερθε καλόπτην.

188 f. καλεσσαμένη τῶν ἄλλων ἀπάνευθε θεῶν: wir haben uns die Götter im Saal des Zeus versammelt zu denken. Vgl. 224.

190. ἦ ῥά — πίδαοιο, vgl. zu Α 93.

196. τετελεσμένον, vgl. zu ε 90, wo dieser und der vorhergehende Vers unverändert vorkommen.

198. φιλότιμα καὶ ἵμερον, vgl. zu 216. — ᾧ τε, ἡμέρω, worunter φιλότιμα auch begriffen ist.

199. δαμνᾷ, dieselbe Form wie πικρά Φ 459.

200. πείρατα γαίης als Aufenthalt des Okeanos und seiner Gemahlin.

201. Ὠκεανόν — Τηθύν. Die Lehre, dafs Okeanos der Allvater, Tethys die Allmutter (μητέρα) sei (vgl. 246), hängt ohne Zweifel zusammen mit dem Philosophem der ionischen Schule, dafs das Wasser der Urstoff aller Dinge sei. γένεσις steht also in konkretem Sinne, vgl. die Γένεσις des Parmenides bei Plato Symp. p. 178 B.

203. δεξάμενοι Πείας. Dieselbe Konstruktion wie Α 596 παιδὸς ἐδέξατο. Rhea, die Mutter der Kroniden, flüchtet bei der Empörung des Zeus ihre Tochter Hera zu den Großältern und läßt sie bei ihnen in Verwahrung. — Über γαίης νέρθε

τοὺς εἴμ' ὀψομένη, καὶ σφ' ἄκριτα νείκεα λύσω· 14
 ἤδη γὰρ δηρὸν χρόνον ἀλλήλων ἀπέχονται 206
 εὐνῆς καὶ φιλότητος, ἐπεὶ χόλος ἔμπεσε θυμῷ.
 εἰ κείνω γ' ἐπέεσσι παραιπετιθοῦσα φίλον κῆρ
 εἰς εὐνὴν ἀνέσαιμι ὁμωθῆναι φιλότητι,
 αἰεὶ κέ σφι φίλη τε καὶ αἰδοίη καλεοίμην.“ 210
 τὴν δ' αὖτε προσέειπε φιλομειδῆς Ἀφροδίτη·
 „οὐκ ἔστ' οὐδὲ ἔοικε τεὸν ἔπος ἀρνήσασθαι·
 Ζηγὸς γὰρ τοῦ ἀρίστου ἐν ἀγκοίνῃσιν ἰαίεις.“
 ἦ, καὶ ἀπὸ στήθεσφιν ἐλύσατο κεστὸν ἱμάτια 215
 ποικίλον, ἐνθα τέ οἱ θελκτῆρια πάντα τέτυκτο·
 ἐνθ' ἐνὶ μὲν φιλότης, ἐν δ' ἱμερος, ἐν δ' ὀαριστύς
 πάρφασις, ἣ τ' ἔκλειψε νόον πύκα περ φρονεόντων.
 τὸν δ' αὖ οἱ ἔμβαλε χερσίν, ἔπος τ' ἔφατ', ἔκ τ' ὀνόμαζεν·
 „τῆ νῦν, τοῦτον ἱμάτια τεῶ ἔγκάτθεο κόλπῳ,
 ποικίλον, ᾧ ἐνὶ πάντα τετεύχεται· οὐδέ σέ φημι 220
 ἀπρηκτόν γε νέεσθαι, ὃ τι φρεσὶ σῆσι μενοιγῆς.“
 καθῆσε καὶ ἀτρ. θαλάσσης vgl. zu Θ 478 f.
 205. ἀκριτα, ungeschlichtet, daher auch: nicht schlichtbar, schwer zu schlichten, also = *δίσκοριτα*: unentwirrbaren, endlosen Hader.
 207. εὐνῆς καὶ φιλότητος, nähere Bestimmung zu ἀλλήλων.
 209. εἰς εὐνὴν ἀνέσαιμι eigentl. wieder auf ihr Lager hinaufbringen, d. h. dasselbe zu bestei- gen bewegen könnte, ἐπιβή-σαιμι (von ἐν — εἶσα, wie ἀνέ-σαντες N 657), vgl. Θ 291 ἢ κέν τοι ὁμὸν λέχος εἰσαναβαίνοι. — ὁμωθῆναι = ὁμῶς ἐλθεῖν, μίγναι.
 210. φίλη τε καὶ αἰδοίη: vgl. ε 88. τ 191. Γ 172.
 212. οὐκ ἔστ' — ἀρνήσασθαι = θ 358.
 214. κεστὸν ἱμάτια vgl. Γ 371 πολυκεστός ἱμάς. Das folg. ποι-κίλος bezeichnet die Wirkung von κεστός. Der ἱμάς selbst ist nach Helbig in dem zu V. 182 f. citierten Buch S. 156 kein Gürtel, sondern ein im Kolpos des Gewandes ge-

borgener Zauberriemen, vgl. 214 ἀπὸ στήθεσφιν ἐλύσατο, 219 τεῶ ἔγκάτθεο κόλπῳ.

216 f. ἐν δ' ἱμερος nicht von dem sehnsüchtigen Verlangen der Besitzerin des Gürtels selbst, sondern von dem von ihr bei anderen erregten Verlangen zu nehmen. Ebenso φιλότης. — ὀαριστύς πάρφασις. Das zweite Nomen ist Apposition zum ersten, im Wert einer adjektivischen Bestimmung. Vgl. A 105 μόσχοισι λίγοισιν.

218. ἔκ τ' ὀνόμαζεν vgl. zu θ 302.

219. τῆ = ε 346. — κόλπος = τὸ κατὰ τὸ στήθος κόλπωμα τοῦ πέπλου. So Verg. Aen. 1, 320 *nodaque sinus collecta fluentes*. — ἔγκάτθεο, birg ihn im Bausch des Gewandes, vgl. hymn. Cer. 256 παιδ' ἀνὰ χερσίν ἐλοῦσα ἐῶ ἔγκάτθεο κόλπῳ.

220. πάντα, alles, was du (Hera 198) verlangst hast.

221. ἀπρηκτόν Adjektiv mit aktiver Bedeutung.

ὡς φάτο, μείδησεν δὲ βοῶπις πότνια Ἥρη, 14
 μειδῆσασα δ' ἔπειτα ἐῶ ἔγκάτθεο κόλπῳ.
 ἦ μὲν ἔβη πρὸς δῶμα Διὸς θυγάτηρ Ἀφροδίτη,
 Ἥρη δ' αἶξασα λίπεν ἕλιον Οὐλύμποιο, 225
 Πιερίην δ' ἐπιβάσα καὶ Ἥμαθίην ἑρατεινὴν
 σεύατ' ἔφ' ἵπποπόλων Θρηκῶν ὄρεα νιφόντα,
 ἀκροτάτας κορυφάς· οὐδὲ χθόνα μάρπτε ποδοῖν·
 ἔξ' Ἀθῶω δ' ἐπὶ πόντον ἐβήσετο κυμαίνοντα,
 Αἴημον δ' εἰσαφίκανε, πόλιν θείοιο Θόαντος. 230
 ἐνθ' ὕπνω ξύμβλητο, κασιγνήτῳ θανάτιο,
 ἐν τ' ἄρα οἱ φῶ χειρὶ, ἔπος τ' ἔφατ', ἔκ τ' ὀνόμαζεν·
 „ἔπνε ἀναξ πάντων τε θεῶν πάντων τ' ἀνθρώπων,
 ἦ μὲν δὴ ποτ' ἐμὸν ἔπος ἔκλυες, ἦδ' ἔτι καὶ νῦν
 πείθευ· ἐγὼ δέ κέ τοι ἰδέω χάριν ἤματα πάντα. 235
 κοίμησόν μοι Ζηγὸς ὑπ' ὀφρύσιν ὅσσε φαινί,
 αὐτίκ' ἐπεὶ κεν ἐγὼ παραλέξομαι ἐν φιλότητι.
 δῶρα δέ τοι δώσω καλὸν θρόνον, ἄφθιτον αἰεὶ,
 χρύσειον· Ἡφαιστος δέ κ' ἐμὸς παῖς ἀμφιγυῆεις
 τεύξει ἀσκήσας, ὑπὸ δὲ θρηῖνυν ποσὶν ἴσει, 240
 τῷ κεν ἐπισχοίης λιπαροὺς πόδας ἑλλαπινάζων.“
 τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσεφώνεε νήδυμος ὕπνος·

224. πρὸς δῶμα, vgl. zu 188 f.

226. Πιερίην δ' ἐπιβάσα κέ. vgl. zu ε 50 f. Auch dies Hingehen über Pieria und Emathia ist mehr als ein Hinschweben, so das sie die Erde dabei kaum berührt (οὐδὲ — ποδοῖν 228), zu denken. Vgl. übrigens auch N 17 ff., unten V. 285.

228. ἀκροτάτας κορυφάς, zu V. 284.

229. ἔξ' Ἀθῶω d. h. dem äußersten der thrakischen Berge.

230. Θόαντος. Von einem Lemnier Thoas weiß auch die bekannte von Herodot 6, 138 (*αἱ γυναῖκες τοὺς ἄμα Θόαντι ἀνδρας σφειτέρους ἀποκτείνουσαι*) erwähnte Sage. Warum aber der Schlafgott sich gerade in Lemnos aufhielt, deutet der Dichter durch nichts an. Zu

Iliade III. 6. Aufl.

πόλιν von der ganzen Insel vgl. B 677 *Κῶν, Εὐανπύλοιο πόλιν*, unten ἄστν, V. 281.

234. ἦ μὲν δὴ ποτ' — ἦδ' ἔτι κ. ν. vgl. zu A 453.

235. ἰδέω. Dieselbe Verkürzung der Stammsilbe wie in *ιδεῖα*; vgl. zu π 236.

238. δῶρα der Plural von dem einen Geschenk wegen des Metrums, vgl. Ψ 297. — ἄφθιτον als Geschenk und Werk eines Gottes.

239. Über ἀμφιγυῖσι vgl. zu A 607.

240. ἀσκήσας, vgl. zu V. 179. — ἰπὸ δὲ θρηῖνυν ποσὶν ἴσει: zur Konstruktion vgl. ὑπὸ δὲ θρηῖνυν ποσὶν ἴεν, α 131 u. ὅ.

241. Vgl. ρ 410.

„Ἡρῆ πρόεσσα θεά, θύγατερ μέγαλοιο Κρόνιοιο, 14
 ἄλλον μὲν κεν ἔγωγε θεῶν αἰτειγενετῶν
 ῥεῖα κατενήσαιμι, καὶ ἂν ποταμοῖο ῥέεθρα 245
 Ὠκεανοῦ, ὅς περ γένησις πάντεσσι τέτυκται·
 Ζηγὸς δ' οὐκ ἂν ἔγωγε Κρονίονος ἄσσοι ἰκοίμην
 οὐδὲ κατενήσαιμι, ὅτε μὴ αὐτὸς γε κελεύοι.
 ἦδη γάρ με καὶ ἄλλο τει ἐπίνυσσεν ἐφρεμῆ,
 ἦματι τῷ ὅτε κείνος ὑπέρθυμος Διὸς νιός 250
 ἔπλεεν Ἰλιόθεν, Τρώων πόλιν ἐξαλαπάξας.
 ἦ τοι ἐγὼ μὲν ἔλεξα Διὸς νόον αἰγιόχοιο
 νήδυμος ἀμφιχυθείς· σὺ δέ οἱ κακὰ μῆσαι θυμῷ,
 ὄρασ' ἀργαλέων ἀνέμων ἐπὶ πόντον ἀήτας,
 καὶ μιν ἔπειτα Κόωνδ' εὐ ναιομένην ἀπένεικας, 255
 νόσφι φίλων πάντων. ὁ δ' ἐπεγρόμενος χαλέπαιεν,
 ῥιπτάζων κατὰ δῶμα θεοῦς, ἐμὲ δ' ἔβρα πάντων
 ζῆται· καὶ κέ μ' αἶστον ἀπ' αἰθέρος ἐμβαλε πόντῳ,
 εἰ μὴ νύξ δμητέρα θεῶν ἐσάωσε καὶ ἀνδρῶν.
 τὴν ἰκόμην φεύγων, ὁ δ' ἐπαύσατο χωόμενός περ· 260

245. καὶ ἂν, wohl auch, selbst auch.

246. πάντεσσι Neutrum. Denn weil Okeanos nach 201 der Ursprung der Götter ist, ist er auch der Ursprung aller Dinge.

247. οὐκ ἂν — ἄσσοι ἰκοίμην prägnant: ich möchte mich nicht an ihn wagen, nämlich in Beziehung auf das κατενήσαι.

249. καὶ ἄλλο τει ἐπίνυσσεν ἐφρεμῆ. Begründung des im Vorhergehenden liegenden Gedankens, daß Hypnos nicht geneigt ist, dem Wunsche der Hera zu entsprechen. ἄλλο ἐπίνυσσέν με, hat mir eine andere (schmerzliche) Belehrung, Witzigung beigebracht, d. h. mich schon einmal in Schaden gebracht und dadurch klug gemacht. Den Gegensatz macht 262 αὐ — μ' ἄνωγας — ἄλλο τελέσαι.

250. κείνος — νιός d. i. Herakles, wie sich aus 266 vgl. O 25—30 ergibt.

251. Τρώων — ἐξαλαπάξας vgl. E 640—642.

252. ἔλεξα = ἐκοίμησα, wobei nach 249 hinzuzudenken ist σῆ ἐφρεμῆ, σου κελουσάσης.

253. οἱ, Ἡρακλεῖ.

255. Κόωνδς vgl. zu B 677.

257. ῥιπτάζων — θεοῦς. Vgl. die Behandlung des Hephästos A 590 f. und O 22 f. 137.

258. ζῆται. Dieses Verbum findet sich, aufser in den Hymnen, bei Homer nur hier (sonst δίζημαι). — αἶστον proleptisch, von der nicht wirklich eingetretenen Folge des Verbi ἐμβαλε. — Die Züchtigung der Hera selbst bei dieser Gelegenheit (vgl. O 18—21) wird zunächst hier vom Schlaf unerwähnt gelassen.

260. ἰκόμην = ἐκέλευσα, ich kam als ἐκέτης. Die Nacht übt also eine noch größere Macht über Götter und Menschen als der Schlaf selbst (233, vgl. 259).

ἄζετο γὰρ μὴ νυκτὶ θοῆ ἀποθύμια ἔρδοι. 14
 νῦν αὖ τοῦτό μ' ἄνωγας ἀμήχανον ἄλλο τελέσαι.“
 τὸν δ' αὖτε προσέειπε βοῶπις πότνια Ἥρῆ·
 „Ἔπνε, τίη δέ σὺ ταῦτα μετὰ φρεσὶ σῆσι μενουίης;
 ἦ φῆς ὡς Τρώεσσιν ἀρηξέμεν εὐρύοπα Ζῆν 265
 ὡς Ἡρακλῆος περιχώσατο, παιδὸς ἐοῖο;
 ἀλλ' ἔθ' ἔγω δέ κέ τοι χαρίτων μίαν ὀπλοτεράων
 δώσω ὀπνιέμεναι καὶ σὴν κεκληῆσθαι ἄκοιτιν.
 [Πασιθέην, ἧς αἰὲν ἐέλδευαι ἦματα πάντα.]
 ὡς φάτο, χήρατο δ' ἕπνος, ἀμειβόμενος δὲ προσηύδα·
 „ἄγρει νῦν μοι ὄμοσσον ἀάατον Στυγὸς ὕδαρ, 271
 χεῖρὶ δὲ τῆ ἐτέρῃ μὲν ἔλε χθόνα πουλυβότειραν,
 τῆ δ' ἐτέρῃ ἄλα μαρμαρέην, ἵνα νῶϊν ἅπαντες
 μάρτυροι ὡς οἱ ἐνερθε θεοὶ Κρόνον ἀμφὶς ἑόντες,
 ἦ μὲν ἐμοὶ δώσειν χαρίτων μίαν ὀπλοτεράων, 275

261. ἀποθύμια, vgl. ἀπὸ θυμοῦ μάλλον ἐμοὶ ἔσαι A 562 f.

265. ἦ φῆς ironisch: meinst du etwa, du meinst gewiß; vgl. a 391. — Über Ζῆν vgl. zu O 206.

266. Ἡρακλῆος περιχώσατο d. i. Ἡρακλεῖ χρωσόμενος ἦρασεν.

267. ὀπλοτεράων d. i. der jüngeren, wie Hesiod. Theog. 945 f. Aglaja als ὀπλοτάτη Χαρίτων erwähnt. Die Zahl der Chariten ist größer zu denken, als die gewöhnlich angenommene Dreizahl. (Gegen die Auffassung des Adjektivs mit Fäsi als: die „jugendlichen“ in der Bedeutung eines Positivs — vgl. Krüger Spr. II, § 23, 2, A. 7. — sprach sich schon Aristarch aus. Ihr widerspricht der sonst stehende Gebrauch der Form in komparativer Bedeutung. Eine Ableitung des Worts zu γ 465).

268. δώσω ὀπνιέμεναι καὶ σ. κεκληῆσθαι ἄκοιτιν: mit Wechsel des Subjekts, denn ὀπνιέμεναι ist v. a. in matrimonium ducere, nicht nubere (= ὀπνιέσθαι O 304). — δώσω — ἄκοιτιν vgl. Verg. Aen. I, 73 Connubio iungam stabili propriamque dicabo. Der folgende Vers wird

schicklicher nach den besten Zeugnissen weggelassen; im Munde des Hypnos 276 ist er an seinem Platze.

270. χήρατο. Eine ebenso vereinzelte Form wie ἦσατο i 353.

271. ἀάατον, nach Döderlein s. v. a. unverletzlich (ἀάω). Aufser an dieser Stelle findet sich das Wort noch zweimal in der Odyssee, φ 91 und χ 5, vgl. die Anmerkungen zu den Stellen.

272 f. χεῖρὶ δὲ τῆ ἐτέρῃ κτέ. Damit die im Tartaros weilenden Titanen Zeugen von der Hera Schwur seien, soll sie symbolisch Erde und Meer (an deren Enden der Tartaros ist, vgl. O 478—481) berühren, was auf einer Insel, wie Lemnos, wenigstens ganz natürlich und leicht sich bewerkstelligen läßt. Vgl. P 584 f., wo Antilochos unter Berührung seiner Rosse bei Poseidon, dessen Symbol das Ross ist, schwört.

274. οἱ ἐνερθε θεοὶ = 279 ἰπποταρτάριοι. Die Strafe des Meineids würde nämlich auch sie in die Unterwelt führen (vgl. zu e 185 f.), wie die Titanen dort eingekerkert sind. — Über die Form ὡσι (sonst ἔωσι) vgl. zu ω 491 mit T 202.

Πασιδήην, ἧς τ' αὐτὸς ἐέλδομαι ἤματα πάντα.“ 14

ὡς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθῃσε θεὰ λευκώλενος Ἥρη,
ὦμνε δ' ὡς ἐκέλευε, θεοὺς δ' ὀνόμησεν ἅπαντας
τοῖς ὑποταταρίους, οἱ Τιτῆνες καλέονται.
αὐτὰρ ἐπεὶ ἔ' ὁμοσέν τε τελευτήσεν τε τὸν ὄρκον, 280
τὼ βήτην Δήμνου τε καὶ Ἴμβρου ἄστν λιπόντε,
ἧέρα ἔσσαμένω, ξίμαρα πρήσσοιτε κέλευθον.
Ἴδην δ' ἐκέσθην πολυπίδακα, μητέρα Θηρῶν,
Λεκτόν, ὅθι πρῶτον λιπέτην ἄλα· τὼ δ' ἐπὶ χέρσου 285
βήτην, ἀκροτάτη δὲ ποδῶν ὑπο σείετο ὕλη.
ἔνθ' ὕπνος μὲν ἔμεινε, πάρος Διὸς ὅσσε ιδέσθαι,
εἰς ἐλάτην ἀνοβάς περιμήκετον, ἦ τότε' ἐν Ἴδη
μακροτάτη πεφυῖα δι' ἠέρος αἰθέρ' ἴκανεν·
ἔνθ' ἦσθ' ὄζοισιν πεπυκασμένος εἰλατίνοισιν, 290
ὄρνιθι λιγυρῇ ἐναλίγκιος, ἦν τ' ἐν ὄρεσσι
χαλκίδα κικλήσκουσι θεοί, ἄνδρες δὲ κύμινδι.
Ἥρη δὲ κραίηνδ' προσεβήσετο Γάργαρον ἄρκρον
Ἴδης ὑψηλῆς· ἴδε δὲ νεφεληγερέτα Ζεὺς.
ὅς δ' ἴδεν, ὡς μιν ἔρωσ πυκινὰς φρένας ἀμφεκάλυψε,
οἶον ὅτε πρῶτον περ ἐμισγέσθην φιλότιτι, 295
εἰς εὐνὴν φραιῶντε φίλους λήθοντε τοκῆς.

279. τοῖς ὑποταταρίους, die im Tartaros unten; vgl. Verg. Aen. 4, 243 *sub Tartara tristia mittit* und 387 *Manes sub imos*. Über den Namen *Τιτῆνες* vgl. Hesiod Theogon. 207—210.

280 = β 378, vgl. die Anm. zu der Stelle.

281. τὰ βήτην, nämlich Hera und Hypnos. Bemerkenswert ist, daß Imbros als die nächste (120 Stadien = 3 deutsche Meilen entfernte) Insel mit Lemnos sogleich zusammengefaßt wird.

284. Λεκτόν, beschränkende Apposition zu Ἴδην, wie 228 ἀκροτάτας κορυφὰς τοῦ ὄρεα. Θ 47 f. Ἴδην δ' ἴκανεν — Γάργαρον.

285. ἀκροτάτη, zu oberst, nur in den Spitzen des den Boden bedeckenden Gesträuches: wegen der

leichten flugartigen Berührung der Götter, vgl. 228.

286. πάρος — ιδέσθαι, ehe die Augen des Zeus ihn erblickten.

290. ὄρνιθι — ἐναλίγκιος, natürlich in wirklicher Verwandlung; vgl. zu H 59 f. — ἐν ὄρεσσι (sc. διατριβούσαν, διάγουσαν, οἰσαν) ist eng an ἦντε anzuschließen, vgl. 236 ἢν δ' ὄρεσσι ὅσσε φαινώ.

291. χ. κικλήσκουσι θεοί, ἄνδρες δὲ κύμινδι, vgl. zu A 404.

292 f. Γάργαρον ἄρκρον Ἴδης ὑψηλῆς, vgl. die zu 284 angeführte Stelle des Θ.

294. ὅς δ' ἴδεν, ὡς δ. h. ganz gleichzeitig, es war das Werk eines Augenblicks, wie P 424 ὡς εἶδ', ὡς ἀπέπαλτο, vgl. T 242 ἄμα αὐθόσ ἔην, τετέλεστο δὲ ἔργον. Etwas abweichend A 512.

στὴ δ' αὐτῆς προπάροιθεν, ἔπος τ' ἔφατ', ἔκ τ' ὀνόμαζεν· 14
„Ἥρη, πῆ μεμανῖα κατ' Οὐλύμπου τόδ' ἰκάνεις;
ἵπποι δ' οὐ παρέασι καὶ ἄρματα, τῶν κ' ἐπιβαίης.“

τὸν δὲ δολοφρονέουσα προσήδα πότνια Ἥρη· 300
„ἔρχομαι ὀψομένη πολυφόρβου πείρατα γαίης,
ᾠκεανόν τε, θεῶν γένεσιν, καὶ μητέρα Τηθύν,
οἱ μ' ἐν σφοῖσι δόμοισιν ἐν τρέφον ἠδ' αἰτάλλον.
τοὺς εἴμ' ὀψομένη, καὶ σφ' ἄκριτα νείκεα λύσω·
ἦδη γὰρ θηρὸν χρόνον ἀλλήλων ἀπέχονται 305
εὐνῆς καὶ φιλότιτος, ἐπεὶ χόλος ἔμπεσε θυμῷ.
ἵπποι δ' ἐν περυνωρεῖη πολυπίδακος Ἴδης
ἔσιᾶσ', οἱ μ' οἴσουσιν ἐπὶ τραφερῆν τε καὶ ἔγρην.
νῦν δὲ σεῦ εἴνεκα δεῦρο κατ' Οὐλύμπου τόδ' ἰκάνω,
μή πῶς μοι μετέπειτα χολώσεται, αἶ κε σιωπῇ 310
οἴχωμαι πρὸς δῶμα βαθυρροῦ ᾠκεανοῖο.“

τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς·
„Ἥρη, κέσσε μὲν ἔστι καὶ ὕστερον ὀρηθῆναι,
νῶϊ δ' ἄγ' ἐν φιλότιτι τραπέιομεν εὐνηθέντε. 315
οὐ γὰρ πῶ ποτέ μ' ὦδε θεᾶς ἔρος οὐδὲ γοναϊκός
θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι περιπροχυθεῖς ἐδάμασσαν,
[οὐδ' ὅπότε' ἠρασάμην Ἰξιονίης ἀλόχοιο,

298. τόδ' ἰκάνεις = 309; vgl. zu α 409. ρ 444.

299. ἵπποι δ' οὐ παρέασι κτέ. Einen weiteren Weg, den Hera vorhatte, vermutend, vermisst er den Wagen, dessen sich zu längeren Reisen auch die Götter bedienen. 300 ff. Vgl. 200 ff.

307 f. ἵπποι δ' — ἐσιᾶσι: Antwort auf 299. Wegen der Adjektiva *τραφερῆν* und *ἔγρην* vgl. zu α 97.

310 f. αἶ κε — οἴχωμαι, wann ich fort sein, d. h. gegangen sein werde.

314. ἐν φιλότιτι τραπέιομεν εὐνηθέντε: *τραπέιομεν* durch Metathesis von *τέρω* herzuleiten, vgl. zu θ 292 und Γ 441. — ἐν φιλότιτι verbinde mit *εὐνηθέντε*, wie unten 331 ἐν φιλ. *λαλαίαι εὐνηθήραι*.

315. μ' ὦδε — θυμὸν κτέ. Die Accusative (*καθ' ὅλον καὶ μέρος*) sind mit *ἐδάμασσαν* zu konstruieren.

317—327. οὐδ' ὅπότε'... σεῦ αὐτῆς. Die Aufzählung so vieler — und doch nicht aller — Liebschaften des Zeus, wodurch nur der in den zwei vorhergehenden Versen schon enthaltene Gedanke unnützer Weise weiter ausgeführt wird, scheint hier jedenfalls nicht am Platze und von einem hinzugefügt, der seine genaue Kenntnis dieses Gebietes der Mythologie zu erkennen geben wollte. Zu der ganzen Stelle (313 ff.) vgl. Γ 441—447. — Ἰξιονίης ἀλόχοιο, der Dia, die nachher Ixions Gemahlin wurde. Über Peirithoos vgl. auch B 741.

ἢ τέκε Πειρίθοον θεόφιν μήστωρ ἀτάλαντον· 14
οὐδ' ὅτε περ Δανάης καλλισφύρου Ἀκρισιῶνης,
ἢ τέκε Περσῆα πάντων ἀριδείκετον ἀνδρῶν· 320
οὐδ' ὅτε Φοίνικος κούρης τηλεκλειτοῖο,
ἢ τέκε μοι Μίνων τε καὶ ἀντίθεον Ῥαδάμανθυν·
οὐδ' ὅτε περ Σεμέλης οὐδ' Ἀλκμήνης ἐνὶ Θίβηι,
ἢ ῥ' Ἡρακλῆα κρατερόφρονα γείνατο παῖδα·
ἢ δὲ Διώνυσον Σεμέλη τέκε, χάσμα βροτοῖσιν· 325
οὐδ' ὅτε Δῆμητρος καλλιπλοκάμοιο ἀνάσσης,
οὐδ' ὅποτε Λητοῦς ἐρικυδέος, οὐδὲ σεῦ ἀντῆς,]
ὡς σέο νῦν ἔραμαι καὶ με γλυκὺς ἕμερος αἰρεῖ.“
τὸν δὲ δολοφρονέουσα προσηύδα πότνια Ἥρη·
„αἰνότατε Κρονίδη, ποῖον τὸν μῦθον ἔειπες. 330
εἰ νῦν ἐν φιλότῃ λιλαίεαι εὐνηθῆναι
Ἰδης ἐν κορυφῆσι, τὰ δὲ προπέφανται ἅπαντα·
πῶς κ' εἴη, εἰ τις νῶϊ θεῶν αἰγιονοτάων
εὐδοντ' ἀθρήσειε, θεοῖσι δὲ πᾶσι μετελθῶν
πεφράδοι; οὐκ ἂν ἔγωγε τεὸν πρὸς δῶμα νεοίμην 335
ἕξ εὐνῆς ἀνοτάσα, νεμεσητόν δέ κεν εἴη.
ἀλλ' εἰ δὴ ῥ' ἐθέλεις καὶ τοι φίλον ἐπλετο θυμῷ,
ἔστιν τοι θάλαμος, τόν τοι φίλος υἱὸς ἔτευξεν·
Ἥφαιστος, πυκινὰς δὲ θύρας σταθμοῖσιν ἐπῆρσεν· 340
ἐνθ' ἴομεν κείοντες, ἐπεὶ νῦν τοι εὐαδεν εὐνή.“
τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς·
„Ἥρη, μήτε θεῶν τό γε δείδιδι μήτε τιν' ἀνδρῶν

319. Ἀκρισιῶνη, vgl. zu E 412.

320. Περσῆα πάντων. Harte Dehnung der Endsilbe in Περσῆα vor π.

321. Φοίνικος, sonst Ἀγῆνορος. Die Tochter ist Εὐρώπη.

324. ἢ geht auf die letztgenannte, daher 325 ἢ δὲ — Σ. jene aber, Semele. Über die Erwähnung des Dionysos wie auch der Demeter bei Homer vgl. Einl. S. 6 f.

327. οὐδ' (ὅποτε) σεῦ ἀντῆς, noch damals, als ich dich lieb gewan (ἤρασαμην 317).

332. τὰ δὲ — ἅπαντα. Brachylogischer Nachsatz zu εἰ νῦν λι-

λαίεαι, so ist ja dies hier Alles offen, sichtbar, d. h. so erwäge, das hier Alles offen und frei ist. Die nächsten Verse drücken die unausbleiblichen widrigen Folgen dieses προπέφανται ἅπαντα aus.

336. νεμεσητόν — εἴη vgl. ζ 286 καὶ δ' ἄλλη νεμεσῶ, ἢ τις τοιαῦτά γε θέξοι.

338 f. = 166 f. φίλος υἱός. Hephästos ist nach Homer Sohn des Zeus und der Hera.

340. εὐαδεν eig. gefällig geworden, beschlossen ist, wie 337 φίλον ἐπλετο.

ῥησεσθαι· τοῖόν τοι ἐγὼ νέφος ἀμφικαλύψω 14
χρύσειον. οὐδ' ἂν νῶϊ διαδράκοι ἠέλιός περ,
οὐ τε καὶ ὀξύτατον πέλειται φάος εισοράσθαι.“ 345
ἢ ῥα, καὶ ἀγκάς ἔμαρπτε Κρόνου παῖς ἦν παρακοῖτιν.
τοῖσι δ' ὑπὸ χθῶν δῖα φῦεν νεοθηλέα ποιήν,
λωτόν θ' ἐρσήεντα ἰδὲ κρόκον ἠδ' ὑάκινθον
πυκνὸν καὶ μαλακόν, ὃς ἀπὸ χθονὸς ὑψὸς ἔεργεν.
τῷ ἐνι λεξάσθην, ἐπὶ δὲ νεφέλῃν ἔσσαντο 350
καλὴν χρυσεῖην· σιλικναὶ δ' ἀπέπιπτον ἔρσαι.
ὡς ὁ μὲν ἀπρέμας εὔδε πατὴρ ἀνὰ Γαργάρω ἄκρω,
ὑπνω καὶ φιλότῃ δαμεις, ἔχε δ' ἀγκάς ἀκοῖτιν·
βῆ δὲ θεῖον ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν νήδυμος ὕπνος, 355
ἀγγελίην ἔρῶν γαιήχῳ ἔννοσιγαίῳ.
ἀγχοῦ δ' ἰστάμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
„πρόφρων νῦν Δαναοῖσι, Ποσειδάων, ἐπάμννε,
καὶ σφιν κῦδος ὄπαζε μίνυθά περ, ὄφρ' ἔτι εὔδει
Ζεὺς, ἐπεὶ αὐτῷ ἐγὼ μαλακὸν περὶ κῶμ' ἐκάλυψα·
Ἥρη δ' ἐν φιλότῃ παρήπαφεν εὐνηθῆναι.“ 360
ὡς εἰπὼν ὁ μὲν ἔχετ' ἐπὶ κλυτὰ φύλ' ἀνθρώπων,
τὸν δ' ἔτι μᾶλλον ἀνήκεν ἀμννέμεναι Δαναοῖσιν.
ἀντίκα δ' ἐν πρώτοισι μέγα προθορῶν ἐκέλευσεν·

345. εισοράσθαι gehört zu ὀξύτατον.

347. φῦεν — ποιήν, gleichsam als Freundlichkeit und Dank der Natur gegen die schaffenden Götter. Vgl. N 27—29.

349. ὃς — ἔεργεν, der sie (die Gelagerten) hoch vom Boden (eig. vom Boden in die Höhe) empor hob, durch seine elastische Weichheit. Übrigens versteht es sich, das aus diesem dem alten Mythos entnommenen Zuge, der die jährliche Befruchtung der Erde durch den Himmel zur Zeit des gedeihlichen Saatregens als eine Vermählung von Zeus und Hera (ἱερός γάμος) darstellt, nicht etwa auf die Jahreszeit der Ereignisse d. h. den Frühling geschlossen werden darf.

353. ὑπνω — δαμεις. Der Schlafgott war unterdessen aus seinem Verstecke 286—291 in die Nähe und über Zeus gekommen. Auch das 354 ff. Erzählte geschieht offenbar nach vorher getroffener, wenn auch vom Dichter nicht besonders erwähnter Verabredung mit Hera.

357. πρόφρων, nach dem Trieb seines Herzens, ihm freien Lauf lassend, vgl. zu A 77.

359. μαλακόν — ἐκάλυψα = σ 201, wo indessen κῶμα Subjekt ist.

361 f. ὁ μὲν, ὕπνος, τὸν δὲ, Ποσειδάωνα.

363. ἀντίκα δ' ἐν πρώτοισι — ἐκέλευσεν, auch jetzt noch in menschlicher Gestalt (wenigstens liegt in der Rede 364 ff. nichts, was ihn als wirklichen, lebhaftigen

„Αργεῖοι, καὶ δ' αὐτὲ μεθίεμεν Ἐκτορι νίκην 14
 Πριαμίδῃ, ἵνα νῆας ἔλῃ καὶ κῆδος ἀρηται; 365
 ἀλλ' ὁ μὲν οὕτω φησὶ καὶ εὐχεται, οὐνεκ' Ἀχιλλεὺς
 νηυσὶν ἐπι γλαφυρῆσι μένει κεχλωμένος ἦτορ·
 κείνου δ' οὐ τι λίην ποθὴ ἔσσεται, εἴ κεν οἱ ἄλλοι
 ἡμεῖς ὀτρυνώμεθ' ἀμυνέμεν ἀλλήλοισιν.
 ἀλλ' ἄγεθ', ὡς ἂν ἐγὼν εἶπω, πειθώμεθα πάντες. 370
 ἀσπίδες ὅσσαι ἀρισταὶ ἐνὶ στρατῷ ἠδὲ μέγισται,
 ἔσσάμενοι, κεφαλὰς δὲ παναίθρησιν κορυθαίουσιν
 κρύψαντες, χερσὶν δὲ τὰ μακρότατ' ἔγχε' ἐλόντες,
 ἴομεν· αὐτὰρ ἐγὼν ἠγήσομαι, οὐδ' ἔτι φημί
 Ἐκτορα Πριαμίδην μενέειν μάλα περ μεμαῶτα. 375
 ὅς δέ κ' ἀνὴρ μενέχαρμος, ἔχει δ' ὀλίγον σάκος ὦμων,
 χεῖροσι φωτὶ δότω, ὁ δ' ἐν ἀσπίδι μείζονι δύτω.“
 ὡς ἔφαθ', οἱ δ' ἄρα τοῦ μάλα μὲν κλύον ἠδ' ἐπίθογοντο.
 τοὺς δ' αὐτοὶ βασιλῆες ἐκόσμεον οὐτάμενοι περ,

Gott kenntlich machte, da er sich hier (368 f.) nur den Anderen gleichstellt, doch wohl kaum in der Gestalt des φῶς παλαῖς 136. — μέγα verbinde mit προφρονῶν.

364. καὶ δ' αὐτὲ (δὴ αὐτὲ = A 340) μεθίεμεν = so überlassen wir denn (nun) schon wieder, auch diesmal wieder den Sieg, vgl. O 553.

369. ὀτρυνάμεθα, vgl. zu H 420.

371—377. ἀσπίδες κτέ. Ein hier, wo die Griechen mitten im Kampf schon sich befinden — mag man selbst, worauf auch V. 388 hindeutet, eine Pause in demselben als eingetreten annehmen —, ziemlich sonderbarer Rat, da solche Waffen doch nur von den Zelten geholt werden konnten. Noch wunderlicher der weitere Vorschlag V. 376 f. Die Alten athetierten diese beiden Verse, in welche Athetese man dann aber mindestens mit J. Bekker auch V. 381 f. mit einschließen mußte. Doch gilt wohl von dieser ganzen Partie mit Einschluß auch der zunächst folgenden Verse noch (vgl.

zu 379 f.), was über den Anfang des Buches zu V. 151 f. bemerkt worden ist.

371 f. ἀσπίδες ὅσσαι — ἔσσάμενοι. Das Substantivum ist dem Relativum assimiliert, wie oben 75 νῆες ὅσαι — εἰρύεται —, ἔλκωμεν. Das Verbum ἔσσάμενοι vom Schild wohl nur hier, zu 377 unten ἐν ἀσπίδι δύτω vgl. Σ 192 f. ἄλλον δ' οὐ τεν οἶδα, τεῦ ἂν κλυτὰ τεύχεα δύω, εἰ μὴ Διαντός γε σάκος κτέ.

376. ὅς δέ κ' ἀ. μενέχαρμος erg. ἔη wie E 481, wer zwar seiner Tapferkeit wegen zu solchem Kampf tüchtig ist, aber dazu zu schlechte Waffen (einen zu kleinen Schild) hat, der gebe seine Waffen einem geringeren Manne (den man dann etwa im Hintertreffen oder zur Verteidigung der Schiffe brauchen kann), verschaffe aber sich selbst (ὁ δέ = αὐτός δέ) größere und bessere Waffen.

379 f. αὐτοὶ βασιλῆες. Vgl. 128 —132, wo freilich es zunächst in

Τυδείδης Ὀδυσσεὺς τε καὶ Ἀτρεΐδης Ἀγαμέμνων· 14
 οἰχόμενοι δ' ἐπὶ πάντας ἀρήια τεύχε' ἄμειβον. 381
 ἔσθλα μὲν ἔσθλός ἔδυνε, χεῖρα δὲ χεῖροσι δόσκειν.
 αὐτὰρ ἐπεὶ ῥ' ἔσσαντο περὶ χροῖ νόροπα χαλκόν,
 βάν ῥ' ἴμεν· ἦρχε δ' ἄρα σφι Ποσειδάων ἐνοσίχθων, 385
 δεινὸν ἄορ τανύηκες ἔχων ἐν χειρὶ παχείῃ,
 εἶκελον ἀστεροπῆ· τῷ δ' οὐ θέμις ἔστι μυχθῆναι
 ἐν δαί ληνγαλέῃ, ἀλλὰ δέος ἰσχύει ἀνδρας.
 Τρωῶς δ' αὖθ' ἐτέρωθεν ἐκόσμει φαιδιμος Ἐκτωρ.
 δί ῥα τότε' αἰνοτάτην ἔριδα πολέμοιο τάνυσσαν 390
 κνανοχαῖτα Ποσειδάων καὶ φαιδιμος Ἐκτωρ,
 ἦ τοι ὁ μὲν Τρωέσσιν ὁ δ' Ἀργείοισιν ἀρήγων.
 ἐκλύσθη δὲ θάλασσα ποτὶ κλισίας τε νέας τε
 Ἀργείων· οἱ δὲ ξύνισαν μεγάλῳ ἀλαλητῷ.
 οὔτε θαλάσσης κῦμα τόσον βοᾶα ποτὶ χέρσον, 395
 ποντόθεν δρυνύμενον πνοῆ Βορέω ἀλεγεινῇ·
 οὔτε πυρὸς τόσσοι γε πέλει βρόμος αἰθρομένοιο
 οὔρεος ἐν βήσσης, ὅτε τ' ὄρετο καίεμεν ὕλην·
 οὔτ' ἀνεμος τόσσοι γε ποτὶ δρυσὶν ὑψικόμοισιν

anderer Absicht geschah, daß sie sich in den Kampf begaben. Auch das Fehlen Nestors hier (vgl. zu 151 f.) wird durch nichts erklärt.

381 f. οἰχόμενοι δ' ἐπὶ πάντας κτέ. d. i. πάντας ἐποικόμενοι, ἐπιπλοῦντες, durch die Reihen Aller hingehend, leiteten sie (wo es nötig war) den Tausch der Waffen oder ordneten ihn an, Ausführung von 376 f. Der Ausführung auch des 371—374 gegebenen Rates geschieht nicht erst besondere Erwähnung. — ἔσθλός, vgl. O 303 ἀριστήης von den zum Kampf als Schwerebewaffnete Tauglichen.

386. τῷ δέ ist auf ἄορ zu beziehen (= dieses zu berühren, ihm zu nahen). — θέμις ἐστὶ, wie ἰσχύει, weil hier eine bleibende Eigenschaft des Schwertes bezeichnet werden soll.

389. τάνυσσαν, sie erregten. Der

Ausdruck zur Bezeichnung der weitesten Ausdehnung des Kampfes. — ἔριδα πολέμοιο vgl. N 271 νεῖκος πολέμ.

392. ἐκλύσθη δὲ θάλασσα. Ein brausender Sturm des Meeres begleitet die Kriegsarbeit des Meerergottes, wie am Anfang des N nicht nur die Sectiere, sondern auch das Element selbst (γηθοσύνη δὲ θάλασσα διότατο V. 29) dem durch dasselbe hindurchfahrenden Gott seine Teilnahme bezeugt. Durch die Erwähnung des Meeres wird auch gerade die erste der folgenden prachtvollen Vergleichen (394 f.) herbeigeführt.

395. Βορέω. Nach Analogie von 15 Βορέης ist Βορέω wohl hier auch zweisilbig zu lesen (= Βορρώω von Βορρῶς). Im vorigen Verse ist βοᾶα eine treffliche Schallnachahmung wie P 265 ἠόνες βοῶσιν.

ἤπυει, ὅς τε μάλιστα μέγα βρέμεται χαλεπαίνων, 14
 ὅσση ἄρα Τρώων καὶ Ἀχαιῶν ἔπλετο φωνή 400
 δεινὸν ἀνσάντων, ὅτ' ἐπ' ἀλλήλοισιν ὄρουσαν.

Αἴαντος δὲ πρῶτος ἀκόντισε φαιδίμος Ἔκτωρ
 ἔγχει, ἐπεὶ τέτραπτο πρὸς ἰθὺ οἱ, οὐδ' ἀράμαρτεν,
 τῆ ῥα δύω τελαμῶνε περι στήθεσσι τετάσθην,
 ἦ τοι ὁ μὲν σάκεος, ὁ δὲ φασγάνου ἀργυροῆλου· 405
 τῷ οἱ ἔνυσάσθην τέρενα χροῖα. χῶσατο δ' Ἔκτωρ
 ὅτι ῥά οἱ βέλος ὠκὸν ἐτώσιον ἔκφυγε χειρός,
 ἄψ δ' ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο κῆρ' ἀλεείνων.
 τὸν μὲν ἔπειτ' ἀπιόντα μέγας Τελαμώνιος Αἴας
 χερμαδίῳ, τὰ ῥα πολλὰ, θοάων ἔχματα νηῶν, 410
 πὰρ ποσὶ μαρναμένων ἐκκλίνδετο· τῶν ἐν αἰείρας
 στῆθος βεβλήκειν ὑπὲρ ἄντυγος, ἀγχόθι δειρῆς,
 στρόμβον δ' ὡς ἔσσευε βαλῶν, περὶ δ' ἔδραμε πάντη.
 ὡς δ' ὄθ' ὑπὸ πληγῆς πατρὸς Διὸς ἐξερίπη δρυῶ
 πρόρριζος, δεινὴ δὲ θεοῦ γίγνεται ὀδυμῆ 415

399. μάλιστα μέγα βρέμεται: zur Verbindung von μάλιστα μέγα vgl. die Anm. zu ἔχθιστος μάλιστα B 220.

402. Αἴαντος δὲ πρῶτος (= der erste, der auf Aias schofs, war Hektor), sondern πρῶτον (= der erste, auf den Hektor schofs, war Aias) erwartet man, da von den beiden Helden Hektor hier, nicht der zuletzt am Ende des vorigen Buches erwähnte Aias, derjenige ist, von dem wir etwas zu hören erwarten. Anders steht der Nominativ in der ähnlichen Stelle N 502. Vgl. jedoch die Vermutung Lachmanns, Betrachtungen S. 41.

403. τέτραπτο, Αἴας, er stand ihm gerade entgegen. Vgl. N 542 ἐπὶ οἱ τετραμμένον.

404. τῆ ῥα — τετάσθην, gehört zu ἀκόντισε, vgl. zu N 476.

410. τὰ geht auf den in χερμαδίῳ liegenden Gattungsbegriff, dergleichen, οἶα, vgl. μ 97 mit α 313. Übrigens sind Steine zu ver-

stehen, welche den aufs Land gezogenen Schiffen zur festen Unterlage gegeben werden, vgl. Hesiod. opp. et d. 624 πνύσσαι (νηα) ἡ-θοῖσι πάντοθεν κτέ. und die ἔχματα A 486. B 154.

411. πὰρ ποσὶ μαρναμένων ἐκκλίνδετο, vgl. N 579. Als bequem zur Hand, hatte man hier und da also auch sie für den Kampf mit verwendet. — τῶν ἐν αἰείρας dient zur Wiederaufnahme des bei χερμαδίῳ abgebrochenen Satzes.

412. ἄντυγος, vgl. zu Z 118.

413. στρόμβον δ' ὡς ἔσσευε (δικην στρόμβον ἐποίησεν αὐτὸν στρέφασθαι, Schol.) sc. Ἔκτορα, vgl. A 147 ὄλιον δ' ὡς ἔσσευε. — περὶ δ' ἔδραμε mit verändertem Subjekt, er drehte sich, taumelte ringsum: vgl. A 354 ἀνέδραμε. Zu dem Bilde vom Kreisel vgl. Verg. Aen. 7, 378 Ceu quondam torto volitans sub verbere turbo cet.

415. πρόρριζος, vgl. zu A 157. — δεινὴ — γίγνεται ὀδυμῆ, vgl. zu

ἐξ αὐτῆς· τὸν δ' οὐ περ ἔχει θράσος ὅς κεν ἴδηται 14
 ἔγγυς ἑῶν, χαλεπὸς δὲ Διὸς μεγάλοιο κεραυνός·
 ὡς ἔπεσ' Ἔκτορος ὦκα χαμαὶ μένος ἐν κονίησιν.
 χειρός δ' ἔκβαλεν ἔγχος, ἐπ' αὐτῷ δ' ἀσπίς ἐάφθη
 καὶ κόρυς, ἀμφὶ δὲ οἱ βράχε τεύχεα ποικίλα χαλκῷ. 420
 οἱ δὲ μέγα ἰάχοντες ἐπέδραμον νῆες Ἀχαιῶν,
 ἔλπόμενοι ἐρύεσθαι, ἀκόντιζον δὲ θαμειῶς
 αἰχμῆς, ἀλλ' οὐ τις ἐδυνήσατο ποιμένα λαῶν
 οὐτάσαι οὐδὲ βαλεῖν· πρὶν γὰρ περιβῆσαν ἄριστοι,
 Πουλυδάμας τε καὶ Αἰνεῖας καὶ Διὸς Ἀγήνωρ 425
 Σαρπηθίων τ' ἀρχὸς Ἀνκίων καὶ Γλαῦκος ἀνύμων·
 τῶν δ' ἄλλων οὐ τις εἰ ἀκίηδεσεν, ἀλλὰ πάροιδεν
 ἀσπίδας εὐκίκλους σκέθον αὐτοῦ. τὸν δ' ἄρ' εἰταῖροι
 χερσὶν αἰείραντες φέρον ἐκ πόνου, ὄφρ' ἴκεθ' ἵππους
 ὠκέας, οἱ οἱ ὀπισθε μάχης ἠδὲ πτολέμοιο 430
 ἔστασαν ἠνίοχόν τε καὶ ἄρματα ποικίλ' ἔχοντες·
 οἱ τὸν γε προτὶ ἄστυ φέρον βαρέα στενάχοντα.

A 49. Das zweite Gleichnis soll nicht dieselbe Anschauung darstellen wie das vom Kreisel, sondern in der Beschreibung fortschreitend das endliche Niederstürzen des Hektor nach dem Herumtaumeln anschaulich machen. Dabei ist δεινὴ δὲ u. s. w. nur weitere Ausmalung.

419. ἔγχος: Er muß also zwei Lanzen gehabt haben, vgl. 402f. — ἐπ' — ἐάφθη, vgl. zu N 543. αὐτῷ scheint sich, wie οἱ 420, auf die Person selbst, nicht auf ἔγχος, zu beziehen.

422. ἐρύεσθαι (Futurum, wie ἐρίουσι A 454), ihn an sich, auf ihre Seite zu ziehen, von den Leichen Gefallener gebraucht, deren man sich zu bemächtigen sucht, vgl. S 174. Hier halten sie Hektor jedoch noch nicht für tot, aber sie hoffen, ihn jetzt töten zu können, vgl. den folgenden Vers ἀλλ' οὐ τις ἐδυνήσατο κτέ.

425. Πουλυδάμας, vgl. N 790.

Dafs wir Aeneas und Agenor, vorher auf der linken Seite der Schlacht (vgl. N 459 und 490, sowie die Anm. zu dieser Stelle), jetzt auch hier finden, erklärt sich aus N 740: κἀκεῖ ἐνθάδε πάντας ἀρίστους.

426. Γλαῦκος ἀνύμων, obgleich beim Mauerkampfe nach M 387 f. verwundet? Auf dem Schlachtfeld weilt er auch II 508 ff., nimmt indes dort am Kampf erst wieder Teil, als auf sein Gebet zu Apollo dieser die Schmerzen seiner Wunde gestillt hat.

427. τῶν δ' ἄλλων = καὶ τῶν ἄλλων δέ, aber auch von den anderen (gewöhnlichen Kriegern).

429—432. ὄφρ' ἴκεθ' — στενάχοντα = N 535—538, wo diese Verse im Zusammenhange besser zu passen, also ursprünglicher zu sein scheinen, als hier. Beachte namentlich ἔσσετο hier von dem Getragenen und βαρέα στενάχοντα 432 von dem, der erst 436 wieder aufatmet. — προτὶ ἄστυ, stadtwärts, nicht:

ἀλλ' ὅτε δὴ πόρον Ἴξον ἐυρρεῖος ποταμοῖο, 14
 Ξάνθου δινήεντος, ὃν ἄθάνατος τέκετο Ζεὺς,
 ἔνθα μιν ἔξ ἱππων πέλασαν χθονί, καὶ δέ οἱ ὕδωρ 435
 χεῦαν· ὁ δ' ἀμπνύνθη καὶ ἀνέδρακεν ὄφθαλμοῖσιν,
 ἐξόμενος δ' ἐπὶ γούνα κελαινεφές αἶμ' ἀπέμεισεν.
 αὐτίς δ' ἐξοπίσω πλῆτο χθονί, τῷ δέ οἱ ὅσσε
 νῆξ ἐκάλυψε μέλαινα· βέλος δ' ἔτι θυμὸν ἐδάμνα.
 Ἄργεῖοι δ' ὡς οὖν ἴδον Ἐκτορα νόσφι κίοντα, 440
 μᾶλλον ἐπὶ Τρῳέσσι θόρον, μνήσαντο δὲ χάρις.
 ἔνθα πολὺ πρῶτιστος Ὀϊλῖος ταχὺς Αἴας
 Σάτιον οὕτασε δουρὶ μεταλόμενος ὄξυόεντι
 Ἦροπίδην, ὃν ἄρα νόμῃ τέκε νῆς ἀμύμων
 Ἦροπι βουκολέοντι παρ' ὄχθας Σατιόεντος. 445
 τὸν μὲν Ὀϊλιάδης δουρικλυτὸς ἐγγύθεν ἐλθὼν
 οὕτα κατὰ λαπάργην· ὁ δ' ἀνετράπετ', ἀμφὶ δ' ἄρ' αὐτῷ
 Τρῳῆς καὶ Λαῖαοὶ σύναγον κρατερὴν ἰσμήνην.
 τῷ δ' ἐπὶ Πουλυδάμας ἐγχέσπαλος ἦλθεν ἀμύντωρ
 Πανθοῖδης, βάλε δὲ Προθοήνορα δεξιὸν ὤμον, 450
 υἷὸν Ἀρηιλύνοιο· δι' ὤμον δ' ὄβριμον ἔγχος
 ἔσχεν, ὁ δ' ἐν κονίησι πεσὼν ἔλε γαῖαν ἀγοστῷ.

in die Stadt; vgl. O 9 Ἐκτορα δ' ἐν πεδίῳ ἴδε κείμενον.

433. πόρον, an die Furt, den Ort der Überfahrt, auch Φ 1 f. und Ω 692 f. genannt, während, wo man sonst dieselbe erwähnt finden möchte, indem in Kampfschilderungen der Kampf von einem Ufer des Skamander auf das andere übergeht, eine besondere Erwähnung unterbleibt.

434. Ξάνθου im Munde des Dichters ohne Andeutung des den Menschen gewöhnlichen Namens, vgl. P 74; ebenso Z 4. Φ 2. — ὄν — Ζεὺς, gleichsam eine Umschreibung des Beiwortes διππετής, vgl. Φ 2 mit 268. 326.

437. ἐξόμενος ἐπὶ γούνα, sich auf die Knie setzend, so daß die gestreckten Beine auf dem Boden auflagen.

438 f. τὰ δέ οἱ ὅσσε — μέλαινα, vgl. zu E 309.

439. βέλος, vgl. i 495 von einem Felsblock: das Geworfene und der Wurf.

443 f. Σάτιος, ein bisher noch nie erwähnter Troianer; doch der Fluß Σατιόεις 445 (in der Nähe des Vorgebirges Lekton vom Ida kommend) kam Z 34 schon vor, vgl. Δ 474 ff. — Zu νῆς ἀμύμων vgl. Z 22; zu βουκολέοντι 445 ebenda V. 25.

447. οὕτα — ἀνετράπετ' = Z 64.

448. σύναγον κρ. ἰσμ., wie oben 149 ἐριδα ξυνάγοντες Ἀρηος.

449. ἐπὶ mit ἦλθεν verbunden regiert den Dativ τῷ.

450. Προθοήνορ, ein böotischer Anführer nach B 495; vgl. 476. 487.

451 f. δι' ὤμον — ἀγοστῷ = N 519 f.

Πουλυδάμας δ' ἐκπαγλον ἐπέεζατο μακρὸν αὔσας· 14
 „οὐ μὰν αὐτ' ὅτω μεγαθύμου Πανθοῖδαο 455
 χειρὸς ἄπο στιβαρῆς ἄλιον πηδῆσαι ἄκοντα,
 ἀλλὰ τις Ἀργείων κόμισε χροῦ, καὶ μιν δῖω
 αὐτῷ σκηπτόμενον κατίμεν δόμον Ἄιδος εἶσω.“
 ὡς ἔφατ', Ἀργεῖοισι δ' ἄχος γένετ' εὐξαμένοιο·
 Αἴαντι δὲ μάλιστα δαΐφροσι θυμὸν ὄρινεν,
 τῷ Τελαμωνιάδῃ· τοῦ γὰρ πέσεν ἄγχι μάλιστα. 460
 καρπαλίμως δ' ἀπίοντος ἀκόντισε δουρὶ φαιινῷ.
 Πουλυδάμας δ' αὐτὸς μὲν ἀλεύατο κῆρα μέλαιναν
 λικριφίς αἴξας, κόμισεν δ' Ἀντήνορος υἱὸς
 Ἀρχέλοχος· τῷ γὰρ ὅα θεοὶ βούλευσαν ὄλεθρον.
 τὸν ῥ' ἔβαλεν κεφαλῆς τε καὶ αὐχένος ἐν σννεοχημῷ, 465
 νεῖατον ἀστράγαλον, ἀπὸ δ' ἄμφω κέρσε τένοντε·
 τοῦ δὲ πολὺ πρότερον κεφαλῇ στόμα τε ῥίνες τε
 οὔδει πλῆνι' ἢ περ κνήμαι καὶ γούνα πεσόντος.
 Αἴας δ' αὐτ' ἐγέγωνεν ἀμύμονι Πουλυδάμαντι·
 „φράζεο, Πουλυδάμα, καὶ μοι νημερτὲς ἐπίσπετ' 470
 ἢ ῥ' οὐχ οὕτος ἀνὴρ Προθοήνορος ἀντὶ περᾶσθαι
 ἄξιος; οὐ μὲν μοι κακὸς εἶδεται οὐδὲ κακῶν ἔξ,
 ἀλλὰ κασίγνητος Ἀντήνορος ἱπποδάμοιο
 ἢ παῖς· αὐτῷ γὰρ γενεὴν ἄγχιστα ἐώκει.“
 ἢ ῥ' εὖ γιγνώσκων, Τρῳᾶς δ' ἄχος ἔλλαβε θυμόν. 475

454. αὐτε, auch diesmal wieder wie sonst schon: Ausdruck stolzen Selbstgefühles, wie ebenso das μεγαθύμου Πανθοῖδαο statt des Pronomens, vgl. zu H 75.

458. εὐξαμένοιο = ἐπειξαμένοιο, in Bezug auf 453, vgl. E 106 mit 119.

460. τῷ hat die Kraft eines ehrenden Beiwortes.

463 f. λικριφίς αἴξας = τ 451.

— κίμισεν = 456 κόμισε χροῦ, er trug ihn davon, bekam ihn (näml. δόρον φαιινόν). — Ἀντήνορος υἱὸς Ἀρχέλοχος, den wir, wie seinen Bruder Akamas (476), M 99 f. in der Abteilung des Aeneas fanden.

466. νεῖατον ἀστράγαλον, den

an den Kopf anstossenden obersten Halswirbel. — ἀμφω τένοντε, zu Δ 521.

467 f. τοῦ δὲ — πεσόντος soll das jähe Hinstürzen des Toten bezeichnen.

469. ἐγέγωνεν, vgl. zu Θ 305.

471 f. ἢ ῥ' οὐχ — ἄξιος, vgl. zu N 446. Nur ist hier ἄξιος personal konstruiert.

474. αὐτῷ, ihm selbst, dem Antenor. — γενεὴν, an Geschlecht (nach dem Geschlechtstypus). Vgl. den deutschen Ausdruck: in ein Geschlecht sehen. — ἐώκει, nicht ἐοικέν, weil er nun tot ist.

475. ἢ ῥ' εὖ γιγνώσκων, d. i. ὅς

ἔνθ' Ἀκάμας Πρόμαχον Βοιωτίων οὔτασε δουρί, 14
 ἀμφὶ κασιγνήτων βεβαίως· ὁ δ' ἕφελκε ποδοῖν.
 τῷ δ' Ἀκάμας ἐκπαγλὸν ἐπεύξατο μακρὸν ἀσπασ·
 „Αργεῖοι ἰόμοροι, ἀπειλάων ἀκόρητοι,
 οὐ θῆν οἰοισίν γε πόνος τ' ἔσεται καὶ διζύς 480
 ἡμῖν, ἀλλὰ ποθ' ὥδε κατακτανέεσθε καὶ ἕμμεσ.
 φράξεσθ' ὡς ὑμῖν Πρόμαχος δεδημημένος εὔδει
 ἔγχει ἐμῷ, ἵνα μὴ τι κασιγνήτιό γε ποιῆ
 δηρὸν ἄτιτος ἔη. τῷ καὶ κέ τις εὐχεται ἀνήρ
 γνωτὸν ἐνὶ μεγάροισιν ἀρῆς ἀλκίῃρα λιπέσθαι.“ 485
 ὡς ἔφατ', Ἀργεῖοισι δ' ἄχος γένετ' εὐξάμενοιο·
 Πηνέλεω δὲ μάλιστα δαΐφρονι θυμὸν ὄρινεν.
 ὠρμήθη δ' Ἀκάμαντος· ὁ δ' οὐχ ὑπέμεινεν ἐρωήν
 Πηνελέωσ' ἀνακτος, ὁ δ' οὔτασεν Ἴλιονῆα
 υἷον Φόρβαντος πολυμήλου, τὸν ἴα μάλιστα 490
 Ἑρμείας Τρώων ἐφίλει καὶ κτῆσιν ὄπασσεν·
 τῷ δ' ἄρ' ὑπὸ μήτηρ μοῦνον τέκεν Ἰλιονῆα.

ἔφατο, καίπερ εὐ γηγνώσιον. Vgl. Φ 361 φῆ πρὸ καίμενος.

477. ἀμφὶ κασ. βεβαίως, vgl. zu E 299. — ὁ δέ, nämlich Πρόμαχος, ἕφελκε ποδοῖν sc. Ἀργέλοχον, κασιγνήτων Ἀκάμαντος, er traf den Promachos, als er gerade den Toten bei den Füßen fortziehen wollte.

478. τῷ δ' — ἐπέξατο μ. ἀ., über ihn (den Promachos als Gefallenen) rief prahlend, vgl. A 431 und zu E 101 τῷ δ' ἐπὶ μακρὸν ἄσπασ.

479. Ἀργεῖοι ἰόμοροι, vgl. zu A 242. — Zu ἀπειλάων (im Prahlen) vgl. O 150 ὀπιλήσει. Denn auch Aias hatte so eben 471—474 groß gesprochen.

481. ποτέ, noch einmal, einst noch einmal.

482. εὔδει, vgl. zu E 524.

483. ποιῆ hier wohl in der eigentlichen Bedeutung: Blutrache, Sühne durch Blut, wie Π 398. Φ 28.

484 f. τῷ καὶ κέ τις εὐχεται, ein freilich auffälliger Gebrauch des κεν

beim Indikativ Praesentis, vgl. Krüger Spr. II § 54, 1, A. 3. Ist die Stelle richtig überliefert und nicht etwa mit G. Hermann: τῷ καὶ τέ τις zu schreiben, so wird man κεν wie beim Futurum (102) im Sinne eines ποῦ, οἷμαι zu fassen haben; vgl. zu δ 546 ἢ κεν Ὀρέστης κτείνεν. Anders ρ 419. (Andere haben κεν mit dem Infinitiv λιπέσθαι verbinden oder εὐχεται als verkürzten Konjunktiv nehmen wollen). — Zu der lang gebrauchten Mittelsilbe in ἄτιτος vgl. πολύτιτος in einem Orakel bei Herodot. 5, 92, 2, und über ἀρῆς ἀλκίῃρα zu Σ 102 (= 213); vgl. auch ἀρῆν ὀμνέειν M 334 u. ö. Hier in etwas anderer Bedeutung vom Rächer bereits geschehenen Unheils. — λιπέσθαι, vgl. zu E 154.

489. Πηνελέωσ', vgl. Πηλεῖο, B 552.

491. κτῆσιν ὄπασσεν, vgl. zu ξ 435. Pausan. 2, 3, 4 Ἑρμῆς μάλιστα δοκεῖ θεῶν ἐφορῶν καὶ αἰξεν ποιμνας.

τὸν τόθ' ἐπ' ὀφρύας οὔτα καὶ ὀφθαλμοῖο θέμεθλα, 14
 ἐκ δ' ὦσε γλήνην· δόρυ δ' ὀφθαλμοῖο διαπρό
 καὶ διὰ ἰνίου ἦλθεν, ὁ δ' ἔξετο χεῖρε πετάσσας 495
 ἄμφω. Πηνέλεως δὲ ἐρουσσάμενος ξίφος ὄξυ
 αὐχένα μέσσον ἔλασεν, ἀπήραξεν δὲ χαμᾶζε
 αὐτῇ σὺν πῆληκι κάρη· ἔτι δ' ὄβριμον ἔγχος
 ἦεν ἐν ὀφθαλμῷ. ὁ δὲ φῆ κώδειαν ἀνασχῶν
 πέφραδέ τε Τρώεσσι καὶ εὐχόμενος ἔπος ἤΐδα· 500
 „εἰπέμεναί μοι, Τρῶες, ἀγαθοῦ Ἴλιονῆος
 πατρὶ φίλω καὶ μητρὶ γοήμεναι ἐν μεγάροισιν·
 οὐδὲ γὰρ ἢ Προμάχοιο δάμαρ Ἀλεγγοριδάο
 ἀνδρὶ φίλω ἐλθόντι γανύσεται, ὀπίποτε κεν δῆ 505
 ἐκ Τροίης σὺν νηυσὶ νεάμεθα κοῦροι Ἀχαιῶν.“
 ὡς φάτο, τοὺς δ' ἄρα πάντας ὑπὸ τρόμος ἔλλαβε γυῖα,
 πάπτηνεν δὲ ἕκαστος ὄπη φύγοι αἰπὺν ὄλεθρον.
 ἔσπετε νῦν μοι, μοῦσαι Ὀλύμπια δώματ' ἔχουσαι,

493. ἐπ' ὀφρύας, vgl. zu N 671. θέμεθλα = ε 390 ἔξαι.

495. διὰ ἰνίου, vgl. zu E 73. — χεῖρε πετάσσας, zu N 548 f.

497. ἔλασεν muß hier nach der Wirkung ein Hauen, nicht ein Stoßen oder Stechen bezeichnen; vgl. N 614.

499. φῆ, vgl. zu B 144. Der rohe Penelceos hielt das an den Speer gespielte Haupt des Ilioneus zur Schau empor wie ein Mohnhaupt auf seinem dünnen Stengel.

500. πέφραδέ, zeigte, vgl. η 48 f. οὔτος δῆ τοι — δόμος, ὃν με κελνεῖς πεφραδέμεν mit ebenda 29 δόμον, ὃν με κελνεῖς, δεῖξω.

502. γοήμεναι von εἰπέμεναι (= εἶπατε) abhängig; saget — dafs sie (ihn) beklagen.

504. ἀνδρὶ — γανύσεται vgl. zu β 250.

508—522. ἔσπετε νῦν μοι κτέ. Die Anrufung der Musen, wie B 484. A 218, vgl. die Bemerkungen zu diesen Stellen. Freilich ist die nun folgende Aufzählung griechischer Helden, welche Troer erschlugen,

kaum ursprünglich dazu bestimmt gewesen, nach den im Vorigen (440 ff.) bereits berichteten Einzelkämpfen zu folgen, wie schon die Worte ὅστις δὴ πρῶτος βρ. ἀνδρ. Ἀχ. ἦρατ', ἐπεί δ' ἐκλινε μάχη κλ. ἐνν. zeigen. Ihr Verfasser hatte diese Verse vielmehr wohl dazu bestimmt, dafs sie ihre Stelle gleich nach der Erzählung von Hektors Betäubung durch den Steinwurf fänden, als mit welchem Moment das κλίνεω μάχην (vgl. A 509) eintritt, und sind die Verse 442 ff. als später erst hier zugefügt anzusehen, denn der Versuch Fäsis, auch im jetzigen Zusammenhange unsere Verse zu rechtfertigen, indem er im Gegensatz zu blofsen Tötungen von Troern, wie sie die vorigen Verse brächten, hier diejenigen Achäer aufzählt glaubt, welche auch Rüstungen (ἀνδράγρια = σάλα ἡγενομένα παρὰ ἀνδρῶν) von den Getöteten erbeutet, widerlegt sich schon durch die unten gebrauchten Verba οὔτα (511), κατόκα (514) u. s. w., wel-

ὅς τις δὴ πρῶτος βροτόεντ' ἀνδράργι' Ἀχαιῶν 14
 ἦρατ', ἐπεὶ ῥ' ἔκλινε μάχην κλυτὸς ἐννοσίγαιος. 510
 Αἴας ῥα πρῶτος Τελαμῶνιος ὕψιον οὔτα
 Γυρτιάδην, Μυσῶν ἰγύτορα καρτεροθύμων·
 Φάλην δ' Ἀντίλοχος καὶ Μέρμερον ἐξενάρξιεν·
 Μηριόνης δὲ Μόρυν τε καὶ Ἴπποτίωνα κατέκτα,
 Τεύκρος δὲ Προθόωνά τ' ἐνήρατο καὶ Περιφήτην. 515
 Ἀτρεΐδης δ' ἄρ' ἔπειθ' Ὑπερήνορα ποιμένα λαῶν
 οὔτα κατὰ λαπάρην, διὰ δ' ἔντερα χαλκὸς ἄφρυσεν
 δηῶσας· ψυχὴ δὲ κατ' οὐταμένην ὠτειλήν
 ἔσσοντ' ἐπειγομένη, τὸν δὲ σκότος ὅσσε κάλυπεν.
 πλείστους δ' Αἴας εἶλεν Ὀϊλῆος ταχὺς υἱός· 520
 οὐ γάρ οἱ τις ὁμοῖος ἐπισπέσθαι ποσὶν ἦεν
 ἀνδρῶν τρεσσάντων, ὅτε τε Ζεὺς ἐν φόβον ὄρση.

Ο.

αὐτὰρ ἐπεὶ διὰ τε σκόλοπας καὶ τάφρον ἔβησαν 15
 φεύγοντες, πολλοὶ δὲ δάμεν Δαναῶν ὑπὸ χερσίν,

che zeigen, daß mit βρ. ἀνδρ. ἦρα-
 το nichts weiter als das Töten be-
 zeichnet werden soll, wie ebenso
 mit ἐξενάρξιω selbst unten 513.

513 f. Φάλην, vgl. N 791. — Μό-
 ρυν καὶ Ἴπποτίωνα ebenda 792:
 Μόρυν, vgl. Ἴπποτίωνος.

516. Ἀτρεΐδης (Μενέλαος) δ' ἄρ'
 ἔπειθ' Ὑπερήνορα. Mit speciellen
 Beziehungen wird dieser Kampf
 erwähnt P 24—27.

517. διὰ δ' ἔντερα χαλκὸς ἄφρυσ-
 σεν vgl. zu N 507.

518. κατ' οὐταμένην ὠτειλήν,
 vgl. zu P 86.

520. Αἴας Ὀϊλῆος, er eröffnete
 die Reihe der Einzelkämpfe oben
 442.

522. ἀνδρῶν τρεσσάντων, ist all-
 gemeine Zeitbestimmung: hatten
 irgend einmal die Männer sich zur
 Pflicht gewandt. Zu ὅτε τε Ζεὺς
 ἐν φ. ὄρση — statt des Konjunk-
 tivs erwartete man den Optativ —

vgl. Apoll. Rhod. I 74 ff.: σὺν καὶ
 τρίτος ἦεν Ὀϊλεύς — ἐπαίξαι με-
 τοπισθεν εὐ δεδαῖς δηλοῖσιν ὅτε
 κλίνωσι φάλαγγας und das zu χ
 198 ἦναι ἄγινεις (vgl. mit Verg.
 Aen. 4, 522—524 *Nov erat —
 cum — voluntur cet.*) Be-
 merkte. Auf den speciellen Fall
 hier haben die Bestimmungen die-
 ses Verses, und so auch die Er-
 wähnung des Zeus, keinerlei Be-
 ziehung.

O. Nicht ganz passend lautet die
 Überschrift dieses Buches παλιώξις
 παρὰ τῶν νεῶν (vgl. M 71 f. πα-
 λιώξις δὲ γένηται ἐκ νεῶν, un-
 ten 69 παλιώξιν παρὰ νεῶν).
 An die Stelle der Zurücktreibung
 der Troer von den Schiffen, wie sie
 mit E 506 ff. begonnen und mit dem
 Anfang dieses Buches (1 f. ἐπιὰ διὰ
 τε σκόλοπας καὶ τάφρον ἔβησαν
 φεύγοντες) vollendet ist, tritt viel-
 mehr sofort mit dem Erwachen des

οἱ μὲν δὴ παρ' ὄχρεσφιν ἐρητύοντο μένοντες, 15
 χλωροὶ ὑπαὶ δειούς, πεφοβημένοι, ἔργειο δὲ Ζεὺς
 ἴδης ἐν κορυφῇσι παρὰ χρυσοθρόνου Ἥρης. 5
 στῆ δ' ἄρ' ἀναΐξας, ἴδε δὲ Τρωῶας καὶ Ἀχαιοὺς,
 τοὺς μὲν ὀρινομένους, τοὺς δὲ κλονέοντας ὀπισθεν
 Ἀργείους, μετὰ δέ σφι Ποσειδάωνα ἀνακτα.
 Ἔκτορα δ' ἐν πεδίῳ ἴδε κείμενον, ἀμφὶ δ' ἑταῖροι
 εἶαθ'· ὁ δ' ἀργαλέω ἔχετ' ἄσθματι κῆρ ἀπινύσων, 10
 αἴμ' ἐμέων, ἐπεὶ οὐ μιν ἀφανρότατος βάλ' Ἀχαιῶν.
 τὸν δὲ ἰδὼν ἐλέησε πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε,
 δεινὰ δ' ὑπόδρα ἰδὼν Ἥρην πρὸς μῦθον ἔειπεν·
 „ἦ μάλα δὴ κακότεχνος, ἀμήχανε, σὸς δόλος, Ἥρη,
 Ἔκτορα δῖον ἔπαυσε μάχης, ἐφόβησε δὲ λαούς. 15
 οὐ μὰν οἷδ' εἰ αὐτε κακορραφίης ἀλεγεινῆς
 πρώτῃ ἐπαύρηαι καὶ σε πληγῆσιν ἱμάσσωι.

Zeus (V. 4) ein erneutes siegreiches
 Vordringen derselben und macht
 der Bericht hierüber den Haupt-
 inhalt des Buches aus. Dasselbe
 schließt sich übrigens eng an das
 vorige Buch an. Im ersten Teile
 ist Apollon (von Zeus gesandt) der
 Beistand der Troer (220—336), im
 zweiten Zeus selbst, vgl. zu 461.

3. οἱ μὲν d. i. οἱ φεύγοντες, die
 fliehenden Troer, die sich hier bei
 den Wagen (vgl. M 81 ff.) zuerst
 wieder sammeln. Weiter fliehen sie
 nicht, weil Zeus nun erwacht und
 den Hektor wieder zum Kampfe
 kräftigt. (269. 306). Übrigens sind
 1—3 mit zwei Abweichungen =
 O 343—345.

8. Ἀργείους ist zur Verdeutlich-
 ung von τοὺς δὲ beigefügt; auf
 dieselben bezieht sich das nachfol-
 gende σφί.

9. Ἔκτορα δ' ἐν πεδίῳ ἴδε κεί-
 μενον, vgl. E 435—439.

10. εἶαθ' (ἦτο): sie saßen, den
 bewusstlos daliegenden rings beob-
 achtend (vgl. Q 84), wenn nicht
 etwa vielmehr ἦσθαι hier in der
 abgeschwächten Bedeutung: „sich
 befinden“ gebraucht ist.

Iliade III. 6. Aufl.

11. αἴμ' ἐμέων, vgl. E 437 αἴμ'
 ἀπέμεισεν. — Zu οὐ — ἀφανρό-
 τatos vgl. q 415 οὐ μὲν μοι δο-
 κέεις ὁ κάκιστος Ἀχαιῶν ἔμμεναι
 ἀλλ' ὄριστος.

13. δεινὰ δ' ὑπόδρα ἰδὼν: δεινὰ
 zu ὑπόδρα ἰδὼν nur hier hinzuge-
 fügt, wie hymn. in Bacchum 48 (δει-
 νὸν ἰπ. ἰδ.), Hes. scut. 445. Dem
 als ein Begriff gefassten ὑπόδρα
 ἰδὼν ist δεινὰ als Verstärkung hin-
 zugefügt.

14. κακότεχνος gehört zu δόλος.
 Über die Seltenheit von τέχνη und
 seinen Ableitungen in der Iliade vgl.
 Einleitung zur Odyssee S. 15. —
 ἀμήχανε passiv, wie K 167.

16. οὐ μὰν οἷδ' erinnert ganz an
 den Gebrauch des lateinischen *hand
 scio an*, d. h. es könnte sehr leicht
 geschehen. In Wahrheit denkt Zeus
 nicht an eine Ausführung der Dro-
 hung. — αὐτε, wie früher schon
 manches Mal, vgl. V. 18 f. Derselbe
 Hiatus wie in *εἰ αὐτε* findet sich
 E 67 *εἰ αὐτόθ' ἐγήρα*.

17. πρώτῃ, zuerst d. h. vor dei-
 nen anderen Mitschuldigen noch (Po-
 seidon, dem Schlaf, den Griechen
 selbst). Das ironische ἐπαύρηαι

ἤ οὐ μέμνη ὅτε τε κρέμω ὑπόθεν, ἐκ δὲ ποδοῖν 15
 ἄκμονας ἦκα δῶα, περὶ χερσὶ δὲ δεσμὸν ἦλα
 χρῦσεον ἄρρηκτον; σὺ δ' ἐν αἰθέρι καὶ νεφέλῃσιν 20
 ἐκρέμω ἠλάστεον δὲ θεοὶ κατὰ μακρὸν Ὀλυμπον,
 λῦσαι δ' οὐκ ἐδύναντο παρασταδόν· ὃν δὲ λάβοιμι,
 ῥίπτασκον τεταγὼν ἀπὸ βηλοῦ, ὄφρ' ἂν ἵκηται
 γῆν ὀλιγηπελέων. ἐμὲ δ' οὐδ' ὡς θυμὸν ἀντί 25
 ἄζηχῆς ὀδύνη Ἡρακλῆος θείοιο,
 τὸν σὺ ξὺν Βορέῃ ἀνέμῳ πεπιθοῦσα θυέλλας

wird durch die folgenden Worte erklärt. — *ἠλάσσω*, zu B 792; über den tieferen in der Naturbedeutung der beiden Gottheiten begründeten Sinn dieser so häufig erwähnten ehelichen Zwistigkeiten des Zeus und der Hera vgl. Preller gr. Myth. (3) I S. 132 ff. Es ist das Gewitter, welches den Anlaß zu diesen Mythen gegeben, indem bei ihm der höchste Gott des Himmels „in wütenden Stürmen und Wetterwolken daherzufahren, die Luft (Hera) gleichsam zu geißeln und mit Feuerstrahlen um sich zu werfen schien“, wobei indes zu bemerken, daß bei dem Dichter selbst eine bewußte Kenntnis dieses ursprünglichen Sinnes des Mythos kaum noch anzunehmen ist. Vgl. zu *ἔ* 153 ff.

18. *ἤ οὐ μέμνη κτέ.* Zeus verstärkt das Gewicht der eben ausgesprochenen Drohung durch den Hinweis auf eine frühere häusliche Scene derselben Art, wo er sie freischwebend einmal vom Himmel — vgl. *Θ* 18 ff. — habe herabhängen lassen, die Füße mit zwei Gewichten beschwert, die Arme mit goldenen Fesseln gebunden. Er ruft ihr so in die Erinnerung zurück, wie er zu solchem Vorgehen die Macht, wie auch den Willen habe. Kaum zulässig sind die symbolischen Deutungen auch dieses Vorganges als Naturmythus, die man versucht hat (Preller a. a. O. S. 134 findet darin ein „Bild von

der Gewalt des höchsten Himmelsgottes, der die Luft und alle sichtbaren Erscheinungen — Erde und Meer, worauf schon die Alten die beiden *ἄκμονες* V. 19 bezogen — in der Schwebel trägt“); vielmehr schildert der Dichter eine Züchtigung, für die er einfach im Menschenleben die entsprechenden Analogien fand. Passend vergleicht H. Koch die Züchtigung des Melanthios *χ* 173 ff. — *τε κρέμω*, nicht *τ' ἐκρέμω* (Fäsi), da der Vers sonst der Cäsur entbehrt; vgl. Lehrs Arist. (2) S. 395. — *μέμνη ὅτε* zu *ἔ* 71.

20. *χρῦσεον* als Göttergeräte, vgl. N 36 f.

22. *παρασταδόν*, aus Teilnahme herbeitretend, weil sie gern geholfen hätten.

23. *ῥίπτασκον τεταγὼν ἄ. β.* vgl. A 590—594. Im Folgenden läßt sich der sehr unerwartete Konjunktiv *ἵκηται* (für den Optativ *ἵκωτο*) nur durch die Annahme verteidigen, daß der Sprechende sich lebhaft in die Zeit der noch dauernden Handlung zurückversetze. Vgl. zu M 59.

24. *θυμὸν* ist nähere (beschränkende) Bestimmung zu *ἐμέ*.

25. *ὀδύνη Ἡρακλῆος*. Über die Veranlassung vgl. *ἔ* 250—266, wo die weniger klaren Ausdrücke unserer Stelle ihre Erklärung finden. Vgl. weiter noch E 640—642, 648—651.

26. *ξὺν Βορέῃ ἀνέμῳ*, mit Hilfe

πέμψας ἔπ' ἀτρύγετον πόντον, κατὰ μητιόωσα, 15
 καὶ μιν ἔπειτα Κόωνδ' εὐ ναιομένην ἀπένεικας.
 τὸν μὲν ἐγὼν ἐνθεν ἑυσάμην καὶ ἀνήγαγον αὐτίς
 Ἄργος ἐς ἠπόροτον, καὶ πολλὰ περ ἀθλήσαντα. 30
 τῶν σ' αὐτίς μῆσω, ἵν' ἀπολλήξῃς ἀπατάων,
 ὄφρα ἴδῃ ἦν τοι χραίσμη φιλότης τε καὶ εὐνή,
 ἦν ἐμίγῃς ἐλθοῦσα θεῶν ἀπο καὶ μ' ἀπάτησας.“
 ὡς φάτο, ῥίγησεν δὲ βοῶπις πότνια Ἥρη,
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα 35
 „ἴστω νῦν τόδε γαῖα καὶ οὐρανὸς εὐρὺς ὑπερθεῖν
 καὶ τὸ κατειβόμενον Στυγὸς ὕδαρ, ὅς τε μέγιστος
 ὄρκος δεινότατός τε πέλει μακάρεσσι θεοῖσιν,
 σὴ θ' ἱερὴ κεφαλή καὶ νωίτερον λέγος αὐτῶν
 κουρίδιον, τὸ μὲν οὐκ ἂν ἐγὼ ποτε μὰψ ὀνόσαιμι 40
 μὴ δι' ἐμὴν ἰότητα Ποσειδάων ἐνοσίχθων
 πημáινει Τρωῶς τε καὶ Ἐκτορά, τοῖσι δ' ἀρήγει,

des stürmischen Boreas, gehört zu *πεπιθοῦσα θ*.

30. *καὶ — ἀθλήσαντα*, indem ihn die feindseligen Koer das Land nicht hatten betreten lassen, bis er sie besiegte.

32 f. *ὄφρα ἴδῃ κτέ.* (vgl. N 448 f.), d. h. damit du erkennst, daß selbst die *φιλότης καὶ εὐνή* jetzt dich nicht davor schützen werden, die gebührende Strafe für deine Hinterlist zu empfangen. Auffällig ist freilich dieser zweite Finalsatz, wie er sich hier noch an *τῶν σε μῆσω* V. 31 anschließt. Denn zu einer solchen Erkenntnis, wie thöricht bei ihrem jetzigen Vorgehen die Erwartung war, daß Zeus sie nicht strafen werde, kann ihr zwar wohl eine wirklich deshalb zu erleidende Züchtigung, wie solche die Verse 16 f. androhen, nicht aber die bloße Erinnerung an einen ähnlichen früheren Vorgang verhelfen, zumal aus dem ganzen Zusammenhange ersichtlich ist, daß diesen Vorgang jetzt zu wiederholen gar nicht in Zeus' Absicht liegt. V. 18

—31 sind wohl mit Zenodot zu streichen, wie sie auch Hentze für interpoliert hält. — *ἦν* acc. des Inhaltes statt des sonst (vgl. *ἐμίγῃν φιλότητι καὶ εὐνῇ* Γ 445 u. ὁ.) gebräuchlichen Dativs. Die Wiedererwähnung der *ἀπάτη* in 33 (*καὶ μ' ἀπάτησας = ἀπατήσασά με*) ist der Stimmung des Zeus völlig angemessen.

36—38. *ἴστω — θεοῖσιν* vgl. zu *ε* 184 ff. Das demonstrative *τό* weist mit Nachdruck auf das Entfernte.

39. *καὶ νωίτερον λέγος*. So auch Dido bei Verg. Aen. 4, 316 *Per cubia nostra, per inceptos hymenaeos*.

40. *τὸ μὲν*, vgl. A 234.

41. *μὴ δι' ἐμὴν ἰότητα*. Asyndetische Anfügung dessen, was geschworen wird, wie in bejahender Rede *ξ* 160. Zu *μὴ* vgl. K 330. Krüger, gr. Spr. II, § 67, 1, 1. Den Schwur selbst konnte Hera leisten, ohne sich in Widerspruch mit der Wahrheit zu setzen. Die Erwähnung ihrer Beihilfe weiß sie klug zu umgehen.

ἀλλά που αὐτὸν θυμὸς ἐποτρύνει καὶ ἀνώγει, 15
 τειρομένους δ' ἐπὶ νηυσὶν ἰδῶν ἐλέησεν Ἀχαιοὺς.
 αὐτὰρ τοὶ καὶ κείνῳ ἐγὰ παραμυθησαίμην 45
 τῇ ἴμεν ἢ κεν δὴ σύ, κελαινεφές, ἡγεμονεΐης.
 ὡς φάτο, μείδησεν δὲ πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε,
 καὶ μιν ἀμειβόμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „εἰ μὲν δὴ σύ γ' ἔπειτα, βοῶπις πότνια Ἥρη,
 ἴσον ἐμοὶ φρονέουσα μετ' ἀθανάτοισι καθίζεις, 50
 τῷ κε Ποσειδάων γε, καὶ εἰ μάλα βούλεται ἄλλη,
 αἴψα μεταστρέψει νόον μετὰ σὸν καὶ ἐμὸν κῆρ.
 ἀλλ' εἰ δὴ ῥ' ἔτεόν γε καὶ ἀτρεκέως ἀγορεύεις,
 ἔρχεο νῦν μετὰ φῦλα θεῶν, καὶ δεῦρο κάλυσσον
 Ἴριον τ' ἐλθέμεναι καὶ Ἀπόλλωνα κλυτότοξον, 55
 ὄφρ' ἢ μὲν μετὰ λαὸν Ἀχαιῶν χαλκοχιτῶνων
 ἔλθῃ, καὶ εἴπῃσι, Ποσειδάωνι ἄνακτι
 πανσάμενον πολέμοιο τὰ ἄ πρὸς δώμαθ' ἰέσθαι,
 Ἐκτορα δ' ὀτρύνῃσι μάχην ἐς Φοῖβος Ἀπόλλων,
 αὐτίς δ' ἐμπνεύσῃσι μένος, λελάθη δ' ὀδυνῶν 60
 αἰ νῦν μιν τείρουσι κατὰ φρένας, αὐτὰρ Ἀχαιοὺς
 αὐτίς ἀποστρέψῃσιν, ἀνάκτιδα φέζαν ἐνόρσας,
 φεύγοντες δ' ἐν νηυσὶ πολυκλήσι πέσωσιν

45. καὶ κείνῳ ἐγὰ παραμυθησαίμην, καὶ nicht auf κείνῳ, sondern auf den ganzen Satz zu beziehen; ich will sogar ihm zureden.

49 f. εἰ — καθίζεις, Vordersatz zu V. 51 f. Doch lassen sich die Worte auch als Wunschsatz fassen, wo nach καθίζεις dann ein Kolon zu setzen wäre. — ἔπειτα hat ebenso wie δὴ folgernde Kraft: also, demnach; vgl. I 444 und zu ρ 185. Zur ganzen Stelle vgl. die Anm. zu I 63.

54. μετὰ φῦλα θεῶν d. h. in ihre Versammlung.

56—77. ὄφρ' ἢ μὲν κτλ. In der günstigen Stimmung, in welcher Zeus sich jetzt befindet, bricht er nicht sogleich die Unterredung mit der Hera ab, sondern öffnet ihr einen Blick auch in den ferneren Gang

und die endliche Entwicklung der Begebenheiten, freilich nicht eben in Übereinstimmung mit der Darstellung der folgenden Gesänge. Vgl. die Anm. am Schluss dieser Stelle.

58. πανσάμενον nach ἄνακτι, vgl. zu A 541. — τὸ ἄ πρὸς δώμαθ': wie dies gemeint, zeigt μετὰ φῦλα θεῶν ἢ εἰς ἅλα διαν 161.

59. Ἐκτορα — Ἀπόλλων. Nach 56 erwartete man Ἀπόλλων δὲ — Ἐκτορα — ὀτρύνῃσι, vgl. zu A 20.

62 ff. αὐτίς ἀποστρέψῃσιν κτλ. vgl. I 650—655, wo Achilleus eine ähnliche Erwartung ausspricht, und II 62 f.

63. ἐν νηυσὶ — πέσωσιν. Gewöhnlich steht dieses ἐν νηυσὶ — πείσῃν vom stürmischen Eindringen

Πηλεΐδew Ἀχιλλῆος. ὁ δ' ἀνοστήσει ὄν ἑταῖρον 15
 Πάτροκλον· τὸν δὲ κενεῖ ἔγχεϊ φαιδίμος Ἐκτωρ 65
 Ἴλιον προπάροιθε, πολέας ὀλέσαντ' αἰζηοὺς
 τοὺς ἄλλους, μετὰ δ' υἱὸν ἐμὸν Σαρπηδόνα διον.
 τοῦ δὲ χολωσάμενος κενεῖ Ἐκτορα δῖος Ἀχιλλεύς.
 ἐκ τοῦ δ' ἂν τοὶ ἔπειτα παλιῶξιν παρὰ νηῶν
 αἰὲν ἐγὼ τεύχοιμι διαμπερές, εἰς ὃ κ' Ἀχαιοὶ 70
 Ἴλιον αἰπὺ ἔλοιεν Ἀθηναίης διὰ βουλᾶς.
 τὸ πρὶν δ' οὐτ' ἄρ' ἐγὼ παύω χόλον οὔτε τιν' ἄλλον
 ἀθανάτων Δαναοῖσιν ἀμυνέμεν ἐνθάδ' εἴσω,
 πρὶν γε τὸ Πηλεΐδαο τελευτηθῆναι ἐέλωρ,

der Troer; vgl. I 235; doch, wie hier, auch A 311 καὶ νό κεν ἐν νῆεσσι πέσον φεύγοντες Ἀχαιοί, vgl. ebendasselbst 824. M 107.

64. Πηλεΐδew Ἀχιλλῆος κτλ. In der Verwirklichung gestaltet sich dies anders, indem die Achäer auf ihrer Flucht nicht zu den Schiffen des Achilleus kommen, sondern der Hauptkampf bei dem Schiff des Protesilaos (vgl. O 704 f.) entbrennt. Auch erfolgte die Aussendung des Patroklos zum Kampfe nicht aus eigenem Antriebe des Achilleus, sondern auf die dringenden Bitten des Patroklos selbst (390—404. II 38—45. 64 f.).

66. Ἴλιον vgl. zu A 205.

67. τοὺς ἄλλους, μετὰ δὲ, und dazu. Vgl. I 335 τέσσαρες, αὐτὰρ ἐγὼ πέμπτος μετὰ τοῖσιν ἐλέγμην. — Zu Σαρπηδόνα vgl. II 419—503.

69. ἐκ τοῦ κτλ. Der Dichter dachte sich den weiteren Fortgang der Begebenheiten so, dafs, wie das ja in der That auch der Fall ist, der Tötung des Patroklos ein erneutes Vordringen der Troer zu den Schiffen folgte; an Stelle dieses soll also von da an (vgl. ἐκ τοῦ A 493) ein gänzliches und dauerndes Zurückschlagen (παλιῶξιν) derselben treten. Gemeint ist mit dem durch ἐκ τοῦ angedeuteten Moment nicht

gerade erst die Zeit nach der Erlegung des Hektor, sondern schon die Zeit, wo Achilleus sich wieder an die Spitze der Kämpfenden gestellt hat.

71. Ἴλιον αἰπὺ. Der neutrale Gebrauch von Ἴλιον nur hier. Doch liefse sich auch lesen Ἴ. αἰπὺν ἔλοιεν, wie T 97 Ἥρη θῆλυς ἐούσα. — Ἀθηναίης δ. βουλᾶς, vermittelt des hölzernen Rosses, vgl. I 493 αἰν (ἵππον δουράτων) Ἐπειὸς ἐποίησεν σὺν Ἀθήνῃ. — Zu εἰς ὃ κεν — ἔλοιεν vgl. β 77 f. τόσσα — ἂν προσιπτυσσοίμεθα —, ἔως κ' ἀπὸ πάντα δοθῆι.

72. τὸ πρὶν sonst wohl allein von der Vergangenheit gebraucht (vgl. Z 125 τὸ πρὶν· αὐτὰρ μὲν νῦν γε u. ὅ.), hier, wie sonst das einfache πρὶν, von der Zukunft = nicht eher. Selbstverständlich ist der damit bezeichnete Zeitpunkt dasselbe V. 68 angedeutete Wiedereintreten des Achilleus in den Kampf, nachdem ihm mit der großen Bedrängnis der Achäer die gewünschte Genugthuung (vgl. 74 ff.) durch Zeus geworden ist. — παύω im Präsens, weil dies auch schon von der Gegenwart gilt (= ich höre jetzt nicht auf und werde nicht aufhören).

73. ἐνθάδε, hier, weil Zeus sich auf dem Ida nahe bei Troia befindet. 74 ff. Vgl. A 524 ff.

ὡς οἱ ἐπέστιν πρῶτον, ἐμῷ δ' ἐπένευσα κάρητι, 15
 ἤματι τῷ ὄτ' ἐμεῖο θεὰ Θέτις ἤψατο γούνων, 76
 λισσομένη τιμῆσαι Ἀχιλλῆα πολίπορθον.
 ὡς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθῃσε θεὰ λευκώλενος Ἥρη,
 βῆ δ' ἐξ Ἰδαίων ὄρεων ἐς μακρὸν Ὀλυμπον.
 ὡς δ' ὄτ' ἂν αἰξίη νόος ἀνέρος, ὅς τ' ἐπὶ πολλὴν 80
 γαῖαν ἔλληλυθῶς φρεσὶ πευκαλίμησι νοήσῃ
 „ἐνθ' εἶην ἢ ἐνθα,“ μενοιγῆσσι τε πολλὰ,
 ὡς κραιπνῶς μεμανία διέπτατο πότνια Ἥρη.
 ἵκετο δ' αἰπὺν Ὀλυμπον, δημηγερέεσσι δ' ἐπῆλθεν 85
 ἀθανάτοισι θεοῖσι Διὸς δόμῳ· οἱ δὲ ἰδόντες
 πάντες ἀνήξαν, καὶ δεικανόωντο δέπασσιν.
 ἢ δ' ἄλλους μὲν ἔασε, Θέμιστι δὲ καλλιπαρῆῳ
 δέκτο δέπας· πρώτη γὰρ ἐναντίη ἦλθε θέουσα,
 καὶ μιν φωνήσασ' ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „Ἥρη, τίπτε βέβηκας; ἀτυζομένη δὲ ἔοικας“ 90

76. ἐμῷ — γούνων, σχῆμα καθ' ὅλον καὶ μέρος.

77. Ἀχ. πολίπορθον vgl. zu B 278 = Φ 550. Ω 108.

Die Verse 56—77 haben bereits die alten Kritiker für einen späteren Zusatz erklärt, und ihnen folgend haben J. Bekker und die meisten neueren Herausgeber die Verse ganz oder teilweise (64—71?) getilgt. Man würde bei dem Widerspruch, in welchen sich die Verse mit der ganzen weiteren Darstellung unserer Ilias setzen, ihnen beizustimmen haben, wenn es nicht immer doch leichter erklärlich schiene, daß der Dichter eines Einzeliedes auf Grund etwa einer anderen Gestaltung der Sage so dichtete, als ein Interpolator, der diese Verse in die fertige Ilias hineingesetzt hätte. Vgl. auch die Anm. zu O 475 f. und zu A 193 f.

79. βῆ δ' ἐξ Ἰδαίων ὄρεων κτέ. = O 410. Um vom Ida auf den Olympos zu fliegen, braucht die Göttin nicht zuerst hinabzusteigen. 80 f. ὡς δ' ὄτ' ἂν αἰξίη, vgl. Einl.

z. Od. S. 14 und die dort citierte Stelle η 36. Es ist, wie das folgende ἔλληλυθῶς zeigt, hier von dem schnellen Erinnerungsvermögen eines vielgereisten Mannes die Rede, der im Geiste sich an jene Orte, die er vormals besucht, versetzend von neuem bald hier, bald dort zu sein wünscht (ἐνθ' εἶην ἢ ἐνθα, wie mit Aristarch zu lesen ist statt der von Fäsi vorgezogenen Lesart ἦην, was als 1. Person sing. imperf. von εἶμι für Homer nicht nachweisbar ist) und dem entsprechenden Pläne macht (μενοιγῆσσι, sich durch den Sinn gehen läßt, auch als Plan für die Zukunft, vgl. N 79 μενοιγῶν).

84. δημηγερέεσσι, vgl. zu E 188 f. 86 f. πάντες ἀνήξαν, vgl. A 533 f. θεοὶ δ' ἅμα πάντες ἀνέστησαν — σφοῦ πατρὸς ἐναντίον. — Zu Θέμιστι δέκτο vgl. zu B 186.

90. Die Interpunktion (Fäsi: τίπτε βέβηκας, ἄτ. δὲ εἰοικας) nach Doederlein. Nur ersteres ist Frage, letzteres Begründung ihrer Verwundung über Heras Kommen.

ἢ μάλα δὴ σ' ἐφόβησε Κρόνον παῖς, ὅς τοι ἀκούης.“ 15
 τὴν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα θεὰ λευκώλενος Ἥρη·
 „μὴ με, θεὰ Θέμι, ταῦτα διείρεο· οἶσθα καὶ αὐτὴ
 οἶος ἐκείνου θυμὸς ὑπερφιάλος καὶ ἀπηγής· 95
 ἀλλὰ σύ γ' ἄρχε θεοῖσι δόμοις ἐνὶ δαιτὸς εἰσης·
 ταῦτα δὲ καὶ μετὰ πᾶσιν ἀκούσσαι ἀθανάτοισιν,
 οἷα Ζεὺς κακὰ ἔργα πιφαύσκειται. οὐδέ τί φημι
 πᾶσιν ὁμῶς θυμὸν κεχαρησμένον, οὔτε βροτοῖσιν
 οὔτε θεοῖς, εἰ πέρ τις ἔτι νῦν δαίνυται εὐφρων.“
 ἢ μὲν ἄρ' ὡς εἰποῦσα καθέζετο πότνια Ἥρη, 100
 ἄχθησαν δ' ἀνὰ δῶμα Διὸς θεοί. ἢ δ' ἐγέλασσαν
 χεῖλεσιν, οὐδὲ μέτωπον ἐπ' ὀφρύσι κτανέησιν
 ἰάνθη· πᾶσιν δὲ νευροσηθεῖσα μετηύδα·
 „νήπιοι, οἱ Ζηρὶ μενεαίνομεν ἀφρονέοντες.“

91. ἢ μάλα drückt die zuversichtliche Mutmaßung aus. Die Wirkung von Zeus' scharfen Drohungen dauert bei Hera noch fort, obgleich jener nachher wieder besänftigt war.

93. οἶσθα καὶ αὐτὴ, vgl. A 365 οἶσθα. — οἶος δ' ὑπερφιάλος καὶ ἀπηγής, vgl. zu A 653.

95. ἀλλὰ σύ γ' ἄρχε θεοῖσι κτέ., daß an sie gerade Hera die Anforderung richtet, den Beginn wieder mit dem durch ihr Eintreten gestörten Mahl zu machen, erklärt sich wohl aus der Bedeutung der Themis als Wächterin über das, was unter Göttern wie Menschen Recht und Ordnung ist.

97 ff. πιφαύσκειται, offenbart, zu Tage fördert. — οὐδέ τι, und gar nicht etwa. Die Negation gehört nicht zu πᾶσιν, wie man glauben könnte: „nicht alle werden — über die den Griechen wieder bevorstehende Niederlage — erfreut, manche — die griechenfreundlichen Götter und die Griechen selbst, auch Ares (V. 110 ff.) — werden vielmehr darüber bestürzt sein.“ Es müßten, hätte der Dichter die Worte so genommen, dann jedenfalls auch die Worte der Hera un-

ten 104 ff. anders lauten. Vielmehr verbinde man die Negation mit κεχαρησμένον = alle werden darüber (über Zeus Überhebung uns gegenüber, vgl. zu 104 ff.) nicht erfreut, bestürzt sein. Das οὔτε βροτοῖσιν ist entbehrlich, da die Menschen solcher Götterhader wenig kümmern kann, doch entspricht es ganz gut dem übertreibenden Charakter von Heras Rede überhaupt. Bei εἰ πέρ τις ἔτι νῦν δαίνυται εὐφρων ist selbstverständlich wieder allein an die Götter zu denken.

101. ἐγέλασσαν χεῖλεσιν, d. h. sie lächelte (schadenfroh und höhnisch) nur mit den Lippen, nicht von Herzen, so daß auch ihre Stirn beim Lachen sich nicht klärte (οὐδέ — ἰάνθη). Vgl. σ 163 ἀχρεῖον δ' ἐγέλασσαν.

103. πᾶσιν δέ (vgl. 96) hängt von μετηύδα ab. Ihr Unwille aber bezieht sich nicht auf die anderen Götter, sondern auf Zeus, gegen den sie jene aufzuwiegen sucht. Denn ihre Ermahnung zur Unterwerfung und Ergebung ist Spott und ihr nur abgezwungen.

104 ff. Der Hinweis lediglich auf

ἢ ἔτι μιν μέμαμεν καταπανσέμεν ἄσπον ἰόντες 15
 ἢ ἔπει ἢ ἐ βίη· ὁ δ' ἀφήμενος οὐκ ἀλεγίζει 106
 οὐδ' ὄθεται· φησὶν γὰρ ἐν ἀθανάτοισι θεοῖσιν
 κάρτεϊ τε σθένει τε διακριδὸν εἶναι ἄριστος.
 τῷ ἔχεθ' ὃ τί κεν ἔμμι κακὸν πέμπησιν ἐκάστω.
 ἦδη γὰρ νῦν ἔλπομ' Ἄρηι γε πῆμα τεύχεται 110
 υἱὸς γὰρ αἰ ὄλωλε μάχη ἐνι, φίλιατος ἀνδρῶν,
 Ἄσκαλαφος, τὸν φησὶν ὄν ἔμμεναι ὄβριμος Ἄρης.
 ὡς ἔφατ'· αὐτὰρ Ἄρης θαλερῶ πεπλήγητο μηρῶ
 χερσὶ καταπρηγέσθ', ὀλοφυρόμενος δ' ἔπος ἤνθα·
 „μὴ νῦν μοι νεμεσήσεται, Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες, 115
 τίσασθαι φόνον υἱὸς ἰόντ' ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν,
 εἴ πέρ μοι καὶ μοῖρα Διὸς πληγέντι κεραννῶ
 κείσθαι ὁμοῦ νεκύεσσι μεθ' αἵματι καὶ κονίησιν.“
 ὡς φάτο, καὶ ῥ' ἵππους κέλετο δεῖμόν τε φόβον τε
 ζευγνύμεν, αὐτὸς δ' ἔντε' ἐδύσετο παμφανόωντα. 120
 ἔνθα κ' ἔτι μείζων τε καὶ ἀργαλεώτερος ἄλλος
 παρ Διὸς ἀθανάτοισι χόλος καὶ μῆνις ἐτίχθη,
 εἰ μὴ Ἀθήνη πᾶσι περιδείσασα θεοῖσιν
 ὄρω διέκ προθύρου, λίπε δὲ θρόνον ἔνθα θάσασεν,

die Rücksichtslosigkeit des Zeus gegen alle übrigen Götter ist es, durch den sie die Anwesenden aufzuheizen sucht. — *μενεαίνωμεν*, vgl. *A* 103 *μένεος* — *πίμπλαντο*.
 105. *ἄσπον ἰόντες*, vgl. zu *A* 566 f.
 107. *φησὶν*, objektiv dasselbe, was mit subjektiver Färbung *εὔχεται*, vgl. *σ* 132 *οὐ μὲν γὰρ ποτέ φησι κακὸν πείσεσθαι ὀπίσω*.

109. *ἔχετε*, habet und behaltet, nehmt hin, fügt euch in das.
 110. *ἦδη γὰρ νῦν ἔλπομ' (δία) κτέ.* Wieder der Ausdruck einer gewissen Schadenfreude. Die Sache ist *N* 518 erzählt, woselbst bereits darauf hingewiesen war, daß Ares nichts davon erfahren hatte. Wie Hera zu ihrer Kenntnis gekommen, giebt der Dichter nicht näher an.

116. *ἰόντα*, in Beziehung auf das bei *τίσασθαι* zu ergänzende *με*,

vgl. *B* 112f. — So würde sich Ares als ein eigentlicher *ἄλλοπρόσαλλος* (*E* 831) zu erkennen geben.

118. *κείσθαι ὁμοῦ νεκύεσσι*, vgl. *E* 886 *πέματ' ἔπασχον ἐν αἰήσιν νεκῶεσσιν*, vgl. die Anm. zu der Stelle.

119. *δεῖμόν τε φόβον τε* von *κέλετο* abhängig. Über das Verhältnis dieser Wesen zu Ares vgl. zu *A* 440 f. Bei Hesiod. *Scut. Herc.* 195 stehen sie neben Ares auf dem Streitwagen.

122. *χόλος καὶ μῆνις* als Synonyma ohne wesentlichen Unterschied verbunden, wie auch bei Apollon. *Rhod.* 3, 337 *Διὸς θυμάλγεια μῆνιν καὶ χόλον*.

124. *διέκ προθύρου*, weil nach 119 f. auch Ares schon zum Thor hinaus sein mußte. — *λίπε δέ* = *λιποῦσα*, vgl. *I* 194.

τοῦ δ' ἀπὸ μὲν κεφαλῆς κόρυθ' εἴλετο καὶ σάκος ὤμων, 15
 ἔγχος δ' ἔστησε στιβαρῆς ἀπὸ χειρὸς ἐλοῦσα 126
 χάλκεον· ἢ δ' ἐπέεσσι καθάπτειτο θούρον Ἄρηα·
 „μαινόμενε, φρένας ἠλέ, διέφθορας. ἢ νῦ τοι αὐτῶς
 οὔατ' ἀκουέμεν ἔστι, νόος δ' ἀπόλωλε καὶ αἰδῶς.
 οὐκ αἰεὶς ἄ τέ φησι θεὰ λευκώλενος Ἥρη, 130
 ἢ δὴ νῦν παρ Ζητὸς Ὀλυμπίον εἰλήλουθεν;
 ἢ ἐθέλεις αὐτὸς μὲν ἀναπλήσας κακὰ πολλὰ
 ἄψ ἔμμεν Οὐλυμπόνδε, καὶ ἀχνύμενός περ, ἀνάγκη,
 αὐτὰρ τοῖς ἄλλοισι κακὸν μέγα πᾶσι φντεῦσαι;
 αὐτίκα γὰρ Τρωᾶς μὲν ὑπερθύμους καὶ Ἀχαιοὺς 135
 λείψει, ὁ δ' ἡμέας εἴσι κυδοιμήσων ἐς Ὀλυμπον,
 μάρψει δ' ἐξείης ὅς τ' αἴτιος ὅς τε καὶ οὐκί.
 τῷ σ' αὖ νῦν κέλομαι μεθέμεν χόλον υἱὸς ἔης·
 ἦδη γὰρ τις τοῦ γε βίην καὶ χεῖρας ἀμείνων
 ἢ πέφατ' ἢ καὶ ἔπειτα πεφήσεται· ἀργαλέον δέ 140
 πάντων ἀνθρώπων εἶσθαι γενεὴν τε τόκον τε.“
 ὡς εἶποῦσ' ἴδρσε θρόνον ἐνι θούρον Ἄρηα.
 Ἥρη δ' Ἀπόλλωνα καλέσσατο δώματος ἐκτός
 Ἴριν θ', ἢ τε θεοῖσι μετὰγγελος ἀθανάτοισιν·
 καὶ σφεας φωνήσασ' ἔπεα πτερόεντα προσηύδα· 145
 „Ζεὺς σφῶ εἰς Ἴδην κέλετ' ἐλθέμεν ὅτι τάχιστα·
 αὐτὰρ ἐπὶν ἔλθητε, Διὸς τ' εἰς ὧπα ἴδησθε,

125. *τοῦ δ' ἀπὸ μὲν κεφαλῆς κτέ.* vgl. *K* 458.

127. *ἢ δέ* in Beziehung auf das vorherige Subjekt, also ohne Gegensatz, vgl. *E* 736; ebenso unten 136 *ὃ δέ*. Vgl. zu *η* 163.

130. *ἢ τέ φησι*, Objektsatz zu *οὐκ αἰεὶς*, vgl. *φ* 155 *ἀμαρτεῖν οἱ θ' ἔνεκ αἰεὶ ἐνθάδ' ἐμείλομεν*.

134. *τοῖς ἄλλοισι* — *πᾶσι* geht natürlich auf die Götter, von denen überhaupt allein die Rede ist; vgl. 136.

137. *μάρψει*, vgl. *Z* 257 *ῥιπτάζων κατὰ δῶμα θεοῦς*.

138. *υἱὸς ἔης*, vgl. zu *A* 393.

139. *ἦδη* steht nur in Beziehung auf das erste und dem Dichter hier

noch allein vorschwebende Verbum *πέφαται*, welchem *ἦ* nur nachträglich im Gegensatz des folgenden *ἦ* *πεφήσεται* vorgesetzt ist.

141. *γενεὴν τε τόκον τε* als Synonyma auch hier zu nehmen, wie *H* 128, wo die Anm. zu vergleichen. Hier aber steht es von der Nachkommenschaft. Auf Askalaphos auch paßt diese Bezeichnung wegen seiner Herkunft von einer menschlichen Mutter.

143 ff. vgl. 54f. — *δώματος ἐκτός* sc. *τοῦ Διὸς*, vgl. *Διὸς δῶμα* 85.

144. *μετὰγγελος* nach Analogie von *ἐπιβουκόλος*, vgl. zu *γ* 422 (*ἐπιτεμνῆτια*).

147 f. hat man streichen wollen,

ἔρδειν ὃ τί κε κείνος ἐποτρύνῃ καὶ ἀνώγει·“ 15
 ἢ μὲν ἄρ' ὡς εἰποῦσα πάλιν κίε πότνια Ἥρη,
 ἔξετο δ' εἰνὶ θυρῶν· τῷ δ' αἶξαντε πετέσθην. 150
 Ἴδην δ' ἱκανον πολυπίδακα, μητέρα θηρῶν,
 εὐρον δ' εὐρύοπα Κρονίδην ἀνὰ Γαργάρῳ ἄκρῳ
 ἤμενον· ἀμφὶ δέ μιν θυόεν νέφος ἔστεφάνωτο.
 τῷ δὲ πάροιθ' ἔλθόντε Διὸς νεφεληγερέταο
 στήτην· οὐδέ σφωιν ἰδὼν ἐχολώσατο θυμῷ, 155
 ὅττι οἱ ἄϊκ' ἐπέεσσι φίλης ἀλόχοιο πιθέσθην.
 Ἴριν δὲ προτέρην ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „βάσκ' ἴθι, Ἴρι ταχεῖα, Ποσειδάωνι ἄνακτι
 πάντα τάδ' ἀγγεῖλαι, μηδὲ ψευδάγγελος εἶναι.
 παυσάμενόν μιν ἄνωχθι μάχης ἧδὲ πτολέμοιο 160
 ἔρχεσθαι μετὰ φῦλα θεῶν ἢ εἰς ἄλα διαν.
 εἰ δέ μοι οὐκ ἐπέεσσ' ἐπιπείσεται ἀλλ' ἀλογήσεις,
 φραζέσθω δὴ ἔπειτα κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν,
 μή μ' οὐδὲ κρατερός περ ἐὼν ἐπιόντα ταλάσῃ
 μείναι, ἐπεὶ εὖ φημι βίη πολλὴ φέρτερος εἶναι 165
 καὶ γενεῇ πρότερος. τοῦ δ' οὐκ ὄθεται φίλον ἦτορ
 ἴσον ἔμοι φάσθαι, τόν τε στυγέουσι καὶ ἄλλοι.“
 ὡς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθῃσε ποδὴννεμος ὠκέα Ἴρις,

aber ohne diesen Zusatz wäre die Anrede der Hera im Verhältnis zu ihren Umgebungen (143—145 und 149 f.) zu kurz und abgebrochen. — Διὸς τ' εἰς ὅπλα ἰδῆσθε: eine andere Konstruktion I 372 f.

152. εὐρον — Κρονίδην = A 498. Ω 98. Zur Sache vgl. E 292 und 352.

155. οὐδὲ σφ. ἐχολώσατο, d. h. er war ganz befriedigt und erfreut, liefs sie daher den Unwillen über Poseidon nicht entgelten.

158 f. βάσκ' ἴθι — ἀγγεῖλαι, vgl. B 8—10. Zuerst mufs Poseidon als Mitkämpfer beseitigt werden, ehe die Wiederherstellung des Hektor von Nutzen sein kann.

162. εἰ δέ μοι οὐκ — ἐπιπείσεται: die Negation οὐ, nicht μί,

weil οὐκ ἐπιπείσεται als ein Begriff zu fassen ist, vgl. Krüger, gr. Spr. II § 67, 4, A. 1. — ἀλογήσεις nur hier und 178. Auch das Nomen λόγος kommt aufser unten 393 und α 56 in beiden Gedichten nicht vor.

164. μή μ' οὐδὲ κτέ., d. i. μή, καὶ κρατερός περ ἐὼν, οὐ ταλάσῃ (den Mut nicht habe) μεῖναι με ἐπιόντα. Die Konstruktion selbst, wie φραζέσθω, μή τίς οἱ ἀμείνων σείο, μάχηται E 411.

165. εὖ, vgl. Ω 293 καὶ εὖ κράτος ἐστί μέγιστον. E 427. P 464.

166 f. οὐκ ὄθεται mit dem Infinitiv: macht sich nichts daraus. Zum folgenden Vers vgl. A 187 mit der Anm. — καὶ ἄλλοι, die ihm an Macht und Rang wenigstens gleich sind.

βῆ δὲ κατ' Ἰδαίων ὄρεων εἰς Ἴλιον ἱρὴν. 15
 ὡς δ' ὅτ' ἂν ἐκ νεφείων πτῆται νιφᾶς ἧδὲ χάλαζα 170
 ψυχρὴ ὑπὸ ῥιπῆς αἰθηργενέος Βορέου,
 ὡς κραπνῶς μεμυῖα διέπτατο ὠκέα Ἴρις.
 ἀγχοῦ δ' ἰσταμένη προσέφη κλυτὸν ἐννοσίγαιον·
 „ἀγγελίην τινά τοι, γαίηοχε κωανοχαῖτα,
 ἦλθον δεῦρο φέρουσα παραὶ Διὸς αἰγιοχόιο. 175
 παυσάμενόν σ' ἐκέλευσε μάχης ἧδὲ πτολέμοιο
 ἔρχεσθαι μετὰ φῦλα θεῶν ἢ εἰς ἄλα διαν.
 εἰ δέ οἱ οὐκ ἐπέεσσ' ἐπιπείσεται ἀλλ' ἀλογήσεις,
 ἠπειλεὶ καὶ κείνος ἐναντίβιον πολεμίζων
 ἐνθάδ' ἐλεύσεσθαι· σὲ δ' ὑπεξάλεασθαι ἀνώγει 180
 χεῖρας, ἐπεὶ σέο φησὶ βίη πολλὴ φέρτερος εἶναι
 καὶ γενεῇ πρότερος. σὸν δ' οὐκ ὄθεται φίλον ἦτορ
 ἴσον οἱ φάσθαι, τόν τε στυγέουσι καὶ ἄλλοι.“
 τὴν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη κλυτὸς ἐννοσίγαιος·
 „ὦ πόποι, ἦ ῥ' ἀγαθὸς περ ἐὼν ὑπέροπλον ἔειπεν, 185
 εἰ μ' ὁμοτίμον ἔοντα βίη ἀέκοντα καθέξει.
 τρεῖς γάρ τ' ἐκ Κρόνου εἰμὲν ἀδελφεοί, οὓς τέκετο Πέα,
 Ζεὺς καὶ ἐγώ, τρίτατος δ' Ἀΐδης ἐνέρισιβιν ἀνάσσειν·
 τριχθὰ δὲ πάντα δέδασται, ἕκαστος δ' ἔμμορε τιμῆς·
 ἦ τοι ἐγὼν ἔλαχον πολιὴν ἄλα ναιέμεν αἰεὶ 190
 παλλομένων, Ἀΐδης δ' ἔλαχε ζῴφρον ἱερόεντα,
 Ζεὺς δ' ἔλαχ' οὐρανὸν εὐρὸν ἐν αἰθέρι καὶ νεφέλῃσιν.

169. εἰς Ἴλιον ἱρὴν, vgl. zu H 20.

171. ψυχρὴ ist mit χάλαζα zu verbinden, ὑπὸ ῥιπῆς mit πτῆται. Über αἰθηργενέος vgl. zu ε 296.

179. καὶ κείνος, wie nämlich du am Kriege teilnimmst. — πολεμίζων, das Futurum, wie K 451, Aristarchs Lesart, wie es scheint (Fäsi πολεμίζων).

185. ὑπέροπλον ἔειπεν, vgl. zu P 170.

186. εἰ με — καθέξει, d. i. εἰ φησὶ με καθέξειν. — ὁμοτίμον, gleichberechtigt als Bruder.

187. Πέα hier einsilbig zu lesen,

wie das Adverbium ῥέα zuweilen (M 381. N 144).

189. πάντα, nämlich mit Ausnahme der Erde und des Berges Olympos nach 193. — Zu ἕκαστος — τιμῆς vgl. ε 335. λ 338 und A 278.

191. παλλομένων erg. ἡμῶν, als wir das Los warfen: Zeitbestimmung zu ἐγὼν ἔλαχον, vgl. Ω 400 und Herodot. 3, 128 παλλομένων δὲ λαγχάνει ἐκ πάντων Βαγαῖος. — ζῴφος metonymisch das Gebiet der Unterwelt selbst, eigentlich nur das westliche Dunkel.

192. ἐν αἰθέρι καὶ νεφέλῃσιν.

γαῖα δ' ἔτι ξινή πάντων καὶ μακρὸς Ὀλυμπος. 15
 τῷ ῥα καὶ οὐ τι Διὸς βέομαι φρεσίν, ἀλλὰ ἔκηλος,
 καὶ κρατερός περ ἰών, μενέτω τριτάτη ἐνὶ μοίρῃ. 195
 χερσὶ δὲ μὴ τί με πάγχυ κακὸν ὡς δειδισσέσθω·
 θυγατέρεσσιν γάρ τε καὶ νιάσι βέλτερον εἴη
 ἐκπάγλοις ἐπέεσσιν ἐνισσόμεν, οὓς τέκεν αὐτός,
 οἳ ἔθεν ὀτρύνοντος ἀκούσονται καὶ ἀνάγκη.“
 τὸν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα ποδὴννεμος ὠκέα Ἴρις· 200
 „οὕτω γὰρ δὴ τοι, γαιήοχε κvanoχαῖτα,
 τόνδε φέρω Διὶ μῦθον ἀπηγέα τε κρατερόν τε,
 ἧ τι μεταστρέψεις; στρεπταὶ μὲν τε φρένες ἐσθλῶν.
 οἶοθ' ὡς πρεσβυτέροισιν ἐρινύες αἰὲν ἐπονται.“
 τὴν δ' αὖτε προσέειπε Ποσειδάων ἐνοσίχθων· 205
 „Ἴρι θεά, μάλα τοῦτο ἔπος κατὰ μοῖραν ἔειπες·
 ἐσθλὸν καὶ τὸ τέτυκται, ὅτ' ἄγγελος αἴσιμα εἰδῆ.
 ἀλλὰ τόδ' αἰὲν ἄχος κραδίην καὶ θυμὸν ἰκάνει,
 ὅππότε ἂν ἰσόμορον καὶ ὁμῆ πεπρωμένον αἴση

σιν, von menschlicher Anschauung aus gesagt, welcher auch der Himmel gleichsam in der Region der Wolken erscheint.

193. πάντων, ἡμῶν, τῶν Κρονιδῶν. — Ὀλυμπος, selbst ein Teil der Erde und verschieden vom Οὐρανός, vgl. Einleitung zur Odysse. S. 13.

194. τῷ ῥα καὶ οὐ τι. Eine ähnliche Verbindung wie ν 331 τῷ σε καὶ οὐ δύναμαι προλεπῆν. Das Verbum βέομαι kommt nur in der zweiten Hälfte der Iliade vor, eigentlich wohl ein Futur von βίωω nach Analogie von πίομαι, vgl. Hymn. auf Apoll. 528 βιόμεσθα.

196. χερσὶ ist mit δειδισσέσθω zu verbinden: indem er mir mit Gewalt droht (164 f. und besonders 180 f.).

197. θυγατέρεσσιν — καὶ νιάσι. Spöttischer Seitenblick auf Athene und Ares, die doch auch am Kriege teilnehmen. Die Dative sind auf

βέλτερον zu beziehen. ἐνισσόμεν sc. αὐτούς.

199. οἳ ἔθεν, vgl. Γ 128. Das Pronomen auch hier zu betonen, ist kein Grund vorhanden.

201 f. οὕτω γὰρ δὴ — φέρω (Konjunktiv), so also soll ich — überbringen? Über γάρ vgl. zu Α 123. — μεταστρέψεις wie verschiedenen im Gebrauch von Κ 107?

204. πρεσβυτέροισιν. Um den Poseidon nicht noch mehr zu reizen, beruft sie sich für Zeus nur auf den Vorzug des Alters, nicht auf den der Kraft (165, 181). Vgl. Υ 787 f. Die Erinyen bestrafen jede Versündigung gegen die Natur, also auch jede Abweichung von der natürlichen Weltordnung; dazu gehört aber wie Ehrfurcht vor den Eltern, so auch Achtung vor dem Familienoberhaupte (dem ältesten Bruder). — ἔπονται schützend zur Seite stehen, vgl. γ 376.

209. ὁμῆ πεπρωμένον αἴση, vgl. II 441.

νικεῖεν ἐθέλῃσι χολωτοῖσιν ἐπέεσσιν. 15
 ἀλλ' ἧ τοι νῦν μὲν γε νεμεσσηθεῖς ὑποεἴξω· 211
 ἄλλο δέ τοι ἐρέω, καὶ ἀπειλήσω τό γε θυμῷ.
 αἶ κεν ἄνευ ἐμέθεν καὶ Ἀθηναίης ἀγελείης
 [Ἥρης Ἐρμείω τε καὶ Ἡφαιστοιο ἀνακτος] 215
 Ἴλιον αἰπεινῆς πεφιδήσεται, οὐδ' ἐθέλῃσει
 ἐκπέρσαι, δοῦναι δὲ μέγα κράτος Ἀργείοισιν,
 ἴστω τοῦθ', ὅτι νῶϊν ἀνήμετος χόλος ἔσται.“
 ὡς εἰπὼν λίπε λαὸν Ἀχαικὸν ἐννοσίγαιος,
 δῦνε δὲ πόντον ἰών, πόθεσαν δ' ἤρωες Ἀχαιοί. 220
 καὶ τότε Ἀπόλλωνα προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς·
 „ἔρχεο νῦν, φίλε Ποῖβε, μεθ' Ἐκτορα χαλκοκορυστήν·
 ἴδῃ μὲν γὰρ τοι γαιήοχος ἐννοσίγαιος
 οἴχεται εἰς ἄλα διαν, ἀλευάμενος χόλον αἰπὺν
 ἤμέτερον· μάλα γὰρ κε μάχης ἐπίθοντο καὶ ἄλλοι,
 οἳ περ ἐνέρετροί εἰσι θεοὶ Κρόνον ἀμφὶς ἔοντες.“ 225

210. νικεῖεν ἐθέλῃσι, nämlich Zeus als der Ältere.

211. νεμεσσηθεῖς, aus Scheu (mir das Gegenteil verübend) vgl. 227.

212. ἄλλο δέ τοι ἐρέω. Vgl. zu λ 454. (π 281). Durch die folgende Drohung sucht Poseidon die bewiesene Nachgiebigkeit wieder zu decken und gleichsam seinen Rückzug zu beschönigen.

Die Verse 212—217 haben die alten Kritiker, welchen die meisten neueren folgen, für unecht erklärt. Anstofs bot ihnen vor allem die schon auf Τ 33—36 hinweisende Aufzählung der Troja feindlichen Götter im V. 214, da doch Hermes und Hephästos bisher noch nie als Feinde Trojas erschienen seien, überhaupt auch zur Annahme eines solchen speciellen Hasses dieser Götter auf die Stadt kein Grund vorliege. Richtiger jedoch erscheint die Vermutung La Roches, der nur den Vers 214 für später eingeschoben hält, zu welcher Annahme allein schon das sonst unerklärliche

dualische νῶϊν Vers 217 nötigt.

219. δῦνε δὲ πόντον ἰών. Des Wagens, auf welchem Poseidon gekommen war (vgl. Ν 23—38), geschieht hier natürlich keine Erwähnung weiter. — πόθεσαν δ' ἤρωες Ἀχ., vgl. πόθεον γε μὲν ἀρχόν Β 703 und 726.

220. καὶ τότε Ἀπόλλωνα. Erst jetzt, nach Vollziehung von Zeus' erstem Befehle, eröffnet derselbe auch dem Apollon, was er von ihm gethan haben will.

224. ἤμέτερον d. i. ἐμὸν, vgl. τ 344. Doch liegt hier im Plural wirklich ein Ausdruck angenommener Würde. — μάλα γὰρ κε ἐπίθοντο, nämlich wenn durch Poseidons Verharren mein Einschreiten notwendig geworden wäre. Zur Erläuterung vgl. Τ 61—66; über die Bezeichnung der unterirdischen Götter zu Ε 898. Ε 279. Der scheinbar statt des Positivs gesetzte Komparativ ἐνέρετρος erklärt sich durch Ergänzung eines Genitivs τῶν Ὀλυμπίων θεῶν.

ἀλλὰ τὸδ' ἡμῖν ἐμοὶ πολὺ κέρδιον ἢ δὲ οἷ αὐτῷ 15
 ἐπλετο, ὅτι πάροιθε νημεσσηθεὶς ὑπείξειν
 χείρας ἐμάς, ἐπεὶ οὐ κεν ἀνδρωτὶ γ' ἐτελέσθη.
 ἀλλὰ σὺ γ' ἐν χείρεσσι λάβ' αἰγίδα θυσσανόεσσαν,
 τὴν μάλ' ἐπισσεύων φοβέειν ἤρωας Ἀχαιοὺς. 230
 σοὶ δ' αὐτῷ μελέτω, ἐκατηβόλε, φαιδίμος Ἔκτωρ.
 τόφρα γὰρ οὖν οἱ ἔγειρε μένος μέγα, ὄφρ' ἂν Ἀχαιοὶ
 φεύγοντες νῆάς τε καὶ Ἑλλήσποντον ἴκωνται.
 κείθεν δ' αὐτὸς ἐγὼ φράσομαι ἔργον τε ἔπος τε,
 ὡς κε καὶ αὐτίς Ἀχαιοὶ ἀναπνεύσωσι πόνοιο. 235
 ὡς ἔφατ', οὐδ' ἄρα πατρὸς ἀνηκούστησεν Ἀπόλλων,
 βῆ δὲ κατ' Ἰδαίων ὄρεων, ἴρημι βοικῶς
 ὠκέε φασσοφόνῳ, ὅς τ' ὠκιστος πετεηνῶν.
 εὖρ' υἱὸν Πριάμοιο δαΐφρονος, Ἔκτορα δῖον,
 ἦμενον, οὐδ' ἔτι κείτο, νέον δ' ἐσαγεῖρετο θυμὸν, 240
 ἀμρὶ ἔ γινώσκων ἑτάρους, ἀτὰρ ἄσθμα καὶ ἰδρώς

226. οἱ αὐτῷ vgl. zu E 64.

228 f. χείρας ἐμάς ist mit ὑπείξειν (nur hier mit dem Accusativ) zu verbinden, wie 180 f. ὑπεξάλεσσθαι — χείρας: er wich vor meinen Armen zurück, wich ihnen aus.

229. αἰγίδα vgl. zu E 738.
 231. σοὶ δ' αὐτῷ μελέτω, hier kaum anders zu erklären, als als Gegensatz von αὐτὸς ἐγὼ 234. Natürlicher allerdings stehen dieselben Worte α 305 (vgl. 279), wo durch diese Hervorhebung der angeredeten Person dieselbe in Gegensatz zu dem vorher von anderen Personen Gesagten gestellt wird. Siehe die Anm. zum Schluss der Rede.

232 f. τόφρα γὰρ οὖν οἱ ἐγ. giebt die Erklärung des vorhergehenden σοὶ δ' αὐτῷ μελέτω. — νῆάς τε καὶ Ἑλλήσποντον, findet seine bestimmtere Erklärung, wenn mit Recht V. 56—77 oben beibehalten worden sind, in V. 63 f. dasselbst.

234. κείθεν δ' αὐτὸς ἐγὼ, vgl. 69 ἐκ τοῦ δ' ἂν — ἐγὼ τεύχομαι.

Die ganzen Verse 231—235 haben die Alexandriner gleichfalls für unecht erklärt und auch hiemit bei den neueren Kritikern vielfachen Anklang gefunden. Doch fehlte dann gerade der Teil des Auftrages, der, wie die folgende Ausführung zeigt, die Hauptsache ist, daß Apollo den Hektor wiederherstellen soll. Eher könnte man allein V. 229 f. wegen des zu 231 erwähnten Anstosses für spätere Einfügung halten. Recht gut nämlich konnte wohl auch ohne solche vorhergehende Ankündigung die Aegis unten 307 ff. dem Gotte in die Hände gegeben werden. Vgl. auch die Anm. zu A 193 f.

236. οὐδ' — ἀνηκούστησεν = II 676.

240. ἦμενον, οὐδ' ἔτι κείτο, vgl. ε 438 f. O 9. — νέον (Adv.). — θυμὸν, eben kam er wieder zu sich und sammelte seine Lebenskraft, vgl. Φ 417.

241. γινώσκων = ἀναγνωρίων, agnosceus.

παύει', ἐπεὶ μιν ἔγειρε Διὸς νόος αἰγιόχοιο. 15
 ἀγχοῦ δ' ἱστάμενος προσέφη ἐκάεργος Ἀπόλλων·
 „Ἔκτορ νῆε Πριάμοιο, τίη δὲ σὺ νόσφιν ἀπ' ἄλλων
 ἦσ' ὀλιγηπελέων; ἦ ποῦ τί σε κῆδος ἴκανε; 245
 τὸν δ' ὀλιγοδραπέων προσέφη κορυθαίολος Ἔκτωρ·
 „τίς δὲ σὺ ἔσσι, φέριστε θεῶν, ὅς μ' εἴρεαι ἄντην;
 οὐκ αἶεις ὃ με νηυσὶν ἐπι πρύμνησιν Ἀχαιῶν,
 οὐς ἐτάρους ὄλεοντα, βοῖν ἄγαθὸς βάλεν Αἴας
 χερμαδίῳ πρὸς στῆθος, ἔπαυσε δὲ θούριδος ἀλκῆς; 250
 καὶ δὴ ἔγωγ' ἐφάμην νέκρας καὶ δῶμ' Αἴδαο
 ἦματι τῷδ' ἔξεσθαι, ἐπεὶ φίλον αἶον ἦτορ.“
 τὸν δ' αὖτε προσέειπεν ἀναξ ἐκάεργος Ἀπόλλων·
 „θάρσει νῦν τοῖόν τοι ἄσοσητήρα Κρονίων
 εἰς Ἰδης πρόσθεκε παρεστάμεναι καὶ ἀμύνειν, 255
 Φοῖβον Ἀπόλλωνα χρυσάορον, ὅς σε πάρος περ
 ἔσομ', ὁμῶς αὐτόν τε καὶ αἰπεινὸν πτολίεθρον.
 ἀλλ' ἄγε νῦν ἱππεῦσιν ἐπὶ τρῦνον πολέεσσιν
 νηυσὶν ἐπι γλαφυρῆσιν ἐλαυνόμεν ὠκέας ἵππους·
 αὐτὰρ ἐγὼ προπάροιθε κίων ἵπποισι κέλευθον 260
 πᾶσαν λειανέω, τρέψω δ' ἤρωας Ἀχαιοὺς.“
 ὡς εἰπὼν ἔμπνευσε μένος μέγα ποιμένι λαῶν.

242. ἔγειρε Διὸς νόος (= ω 164 ἀλλ' ὅτε δὴ μιν ἔγειρε κτέ.) hier offenbar von einer Wirkung aus der Ferne, ohne leibliche Berührung, vgl. unten 461, 567.

244 f. τίη δὲ σὺ = ε 264; vgl. auch 247 τίς δὲ σὺ ἔσσι; zu ἦσαι vgl. V. 240.

248. οὐκ αἶεις. Auch ein Präsens mit Perfektbedeutung; wie ἀκούω.

252. ἐπεὶ φίλον αἶον ἦτορ, quia stabam (estabam, exspirabam) caram animam, ich hauchte, war aushauchend das teure Leben, rang schon mit dem Tode. αἶω hier wie sonst die Intensivform εἶσθαι, vgl. II 468. P 403 und X 467 ἀπὶ δὲ ψυχῆν ἐκόπυσσεν. Apoll. Rhod. 4, 472 θυμὸν ἀναπνεύων.

254. τοῖόν, näml. daß du gutes

Mutes sein darfst. Zur Verbindung der Sätze vgl. zu α 343.

256 f. πάρος περ ἔσομαι, vgl. zu δ 810 f.

258. ἱππεῦσιν, während früher die Wagen nach M 81—85 mit Ausnahme des Asios (ebend. 110—112) außerhalb des Grabens geblieben waren, sollen also auch sie jetzt unter Apollons Anführung eindringen. Dort bei ihren Wagen fanden wir die Troer oben V. 3.

259. νηυσὶν ἐπι — ἐλαυνόμεν = A (274) 400, vgl. zu B 89 πέτονται ἐπ' ἀνδρῶν εἰσρωοῖσιν.

262. ἔμπνευσε μένος μέγα ποιμ. λαῶν, dem Auftrag V. 232 entsprechend. Durch das, was Zeus selbst schon gethan (ἐπεὶ μιν ἔγειρε Διὸς νόος αἰγιόχοιο 242), ist also Apol-

ὡς δ' ὅτε τις στατὸς ἵππος, ἀκοστήσας ἐπὶ φάτην, 15
 δεσμὸν ἀπορρήξας θείη πεδίλιο χροαίνων,
 εἰωθὼς λούεσθαι ἐυρρεΐος ποταμοῖο, 265
 κυδιῶν· ἕπου δὲ κάρη ἔχει, ἀμφὶ δὲ χαίται
 ὤμοις αἰσσοῦνται· ὁ δ' ἀγλαΐηφι πεποιθώς,
 δίμφο εἰ γούνα φέρει μετὰ τ' ἦθεα καὶ νομὸν ἵππων·
 ὡς Ἐκτωρ λαυφηρὰ πόδας καὶ γούνατ' ἐνώμα 270
 ὄτρυνων ἱππῆας, ἐπεὶ θεοῦ ἔκλυεν αὐδήν.
 οἱ δ', ὡς τ' ἢ ἔλαφον κεραὸν ἢ ἄγριον αἶγα
 ἐσσεύαντο κύνες καὶ ἀνέρες ἀγροῖῳται·
 τὸν μὲν τ' ἠλίβατος πέτρῃ καὶ δάσκιος ὕλη 275
 εἰρύσαστ', οὐδ' ἄρα τέ σφι κηήμεναι αἰσιμον ἔεν·
 τᾶν δὲ θ' ὑπὸ ἰαχῆς ἐφάνη λῖς ἱυγένειος
 εἰς ὀδόν, αἶψα δὲ πάντας ἀπέτραπε καὶ μεμαῶτας·
 ὡς Δαναοὶ εἰως μὲν ὀμιλαδὸν αἰὲν ἔποντο,
 νύσσοντες ξίφεσιν τε καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγύοισιν·
 αὐτὰρ ἐπεὶ ἴδον Ἐκτορ' ἐποικόμενον στίχας ἀνδρῶν,

los Bemühung keineswegs unnötig geworden.

263—268. ὡς δ' ὅτε — ἵππων = Z 506—511, wo wohl das Gleichnis, gebraucht von Paris, seinen ursprünglichen Platz haben mag.

269. λαυφηρὰ = X 24 (prolep-tisches Prädikat) gehört zwar zu πόδας καὶ γούνατα, ist aber nach dem zweiten, als dem Hauptbegriffe, gerichtet. Vgl. τάρφω καὶ σκολόπεσσιν — ὄτρυνεῖν unten 344.

270. ὄτρυνων ἱππῆας, wir haben ihn uns hier nicht mehr bei der Furt (Z 434 f.), sondern bereits wieder auf dem Schlachtfeld selbst zu denken. Vgl. unten V. 279.

271 f. ἢ ἔλαφον — αἶγα = Γ 24. — ἐσσεύαντο — ἀγροῖῳται = A 549. — οἱ δὲ geht auf die bekannten Feinde des Hektor und wird 277 durch Δαναοὶ erklärt.

273. κύν μὲν τ', erg. ἔλαφον ἢ αἶγα, denen die Jäger immer nachsetzen, ohne ihnen beikommen zu können. — Über ἠλίβατος vgl. zu ι 243.

274. οὐδ' ἄρα — αἰσιμον ἔεν (= Φ 495 οὐδ' ἄρα τῇ γε ἐλώμε-ναι αἰσιμον ἔεν, vgl. E 674 οὐδ' ἄρα — μόρσιμον ἔεν), das Imperfektum, nicht mehr der Aorist, weil der Satz nur eine den Hauptgedanken (εἰρύσατο) weiter ausführende Nebenbemerkung bringt, in Beziehung eben auf jenen Hauptgedanken gesagt: es war ihnen (den Jägern) — damals — nicht vom Schicksal bestimmt, das Wild zu treffen. Vgl. Fr. Franke, über den gnom. Aor., S. 76.

275. ὑπὸ ἰαχῆς, wegen des Hiatus vgl. die Anm. zu IV 41. — Über ἱυγένειος vgl. zu δ 456.

277. εἰως μὲν, eig. so lange zwar (als sie den Hektor 279 nicht sahen, Hektor noch entfernt war); vgl. zu N 143. Die Danaer waren nämlich wieder bis über die Mauern hinaus vorgedrungen, vgl. 1 f. und dagegen unten 344 f.

278 = N 147.

279. ἐποικόμενον, vgl. P 356 Αἴας γὰρ μάλα πάντας ἐπώχετο

τάρβησαν, πᾶσιν δὲ παραὶ ποσὶ κάππεσε θυμός. 15
 τοῖσι δ' ἔπειτ' ἀγόρευε Θόας Ἀνδραίμονος υἱός, 281
 Αἰτωλῶν ὄχ' ἄριστος, ἐπιστάμενος μὲν ἄκοντι,
 ἐσθλὸς δ' ἐν σταδίῃ· ἀγορῇ δὲ εἰ παῦροι Ἀχαιῶν
 νίκων, ὀππότῃ κούροι ἐρίσσειαν περὶ μύθων.
 ὁ σφιν ἐυφρονέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν· 285
 „ὦ πόποι, ἢ μέγα θαῦμα τόδ' ὀφθαλμοῖσιν δεῶμαι,
 οἷον δ' αὐτ' ἐξαυτίς ἀνέστη, κῆρας ἀλύξας,
 Ἐκτωρ. ἢ θῆν' μιν μάλα ἔλπετο θυμός ἐκάστου
 χερσὶν ὑπ' Αἴαντος θανέειν Τελαμωνιάδαο.
 ἀλλὰ τις αὐτε θεῶν ἐρρύσατο καὶ ἐσάωσεν 290
 Ἐκτορ', ὁ δὴ πολλῶν Δαναῶν ὑπὸ γούνατ' ἔλυσεν,
 ὡς καὶ νῦν ἐσσεσθαι οἶομαι· οὐ γὰρ ἄτερ γε
 Ζηγὸς ἐριγδοῦπου πρόμος ἴσταται ὧδε μενοιῶν.
 ἀλλ' ἄγεθ', ὡς ἂν ἐγὼν εἶπω, πειθώμεθα πάντες.
 πληθὺν μὲν ποτὶ νῆας ἀνώξομεν ἀπονέεσθαι· 295

κτέ. Er selbst ist also hier noch zu Fuß, vgl. 306.

280. παραὶ ποσὶ κάππεσε Ausmalung des deutschen: der Mut entfiel, entsank ihnen.

281. τοῖσι δὲ, zu den erschrockenen Achäern. — Θόας, dessen Gestalt und Stimme Poseidon N 215—220 angenommen hatte.

282. ἐπιστάμενος μὲν ἄκοντι. Vgl. ι 49 ἐπιστάμενοι μὲν ἀφ' ἱππων ἀνδράσι μάρασθαι καὶ ὄθι κροῖ πεζῶν ἔοντα. Die Ergänzung eines Infinitivs μάρασθαι auch an unserer Stelle ist jedoch nicht nötig, ἐπιστάμενος mit Dativ steht wie ἐπιστήμων βουλή τε νόσ τε π 374.

284. ὀππότῃ κούροι ἐρίσσειαν, denn dem bejahrteren Nestor z. B. stand er natürlich weit nach, vgl. I 54 μετὰ πάντας ὁ μῆλικαβ.

287. οἷον δ' αὐτ' ἐξαυτίς = οἷον δὴ αὐτε εἰ, wie da nun wieder von neuem u. s. w.

288. ἢ θῆν' σ' ἐξανίω γε. = A 365 ἢ θῆν' σ' ἐξανίω γε.

290. ἐρρύσατο καὶ ἐσάωσεν, vgl. IIade III. 6. Aufl.

z 372 ἐπεὶ δὴ σ' οὐτος ἐρύσατο καὶ ἐσάωσεν. K 44 ἢ τίς κεν ἐρίσσειαι ἢ δὲ σαώσει, wie denn Bekker auch hier zur Beseitigung des Hiatus ἢ δὲ σάωσεν gelesen wissen will.

292. ἄς καὶ νῦν — οἶομαι, nämlich πολλῶν Δαναῶν ὑπὸ γούνατα λύσειν Ἐκτορα.

293. ὧδε μενοιῶν so sehr des Kampfes begehrend, vgl. N 214 und II 491.

295. πληθὺν μὲν ποτὶ νῆας ἀν. ἀπ., die Menge, die geringere und weniger gut bewaffnete Masse, die bei der eingerissenen Mutlosigkeit draußens vor der Mauer doch nicht mehr zu halten ist, dort mehr schadet, als nützt, die dagegen bei den Schiffen, im Fall die Niederlage nicht mehr aufzuhalten ist, selbst auch gute Dienste noch leisten wird. Erwarten möchte man freilich, daß dieser Scheidung des Heeres in zwei Teile und des späteren Wiedereintretens der Zurückgegangenen in den Kampf, als dieser sich den Schiffen nähert, auch unten wieder

αὐτοὶ δ', ὅσοι ἄριστοι ἐνὶ στρατῷ εὐχόμεθ' εἶναι, 15
στείομεν, εἴ κε πρῶτον ἐρύξομεν ἀντιάσαντες,
δούρατ' ἀνασχόμενοι. τὸν δ' οἶω καὶ μεμαῶτα
θυμῷ δέισσθαι Δαναῶν καταδύναι ὄμιλον."

ὡς ἔφαθ', οἱ δ' ἄρα τοῦ μάλα μὲν κλύον ἦδ' ἐπίθοντο.
οἱ μὲν ἄρ' ἄμφ' Αἴαντα καὶ Ἴδομενεῖα ἄνακτα, 301
Τεῦκρον Μηριόνην τε Μέγην τ' ἀτάλαντον Ἄρηι,
ὑσμίνην ἦρτινον, ἀριστεῖας καλέσαντες,
Ἔκτορι καὶ Τρώεσσι ἐναντίον· αὐτὰρ ὀπίσσω
ἢ πληθὺς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν ἀπονέοντο. 305

Τρῶες δὲ προῦτυψαν ἀολλέες, ἦρχε δ' ἄρ' Ἔκτωρ
μακρὰ βιβῆς· πρόσθεν δὲ κί' αὐτοῦ Φοῖβος Ἀπόλλων
εἰμένος ὤμοιιν νεφέλην, ἔχε δ' αἰγίδα θοῦρον
δεινὴν ἀμφιδάσειαν ἀριπρεπέ', ἦν ἄρα χαλκεία
Ἥφαιστος Διὶ δῶκε φορήμεναι ἐς φόβον ἀνδρῶν. 310
τὴν ἄρ' ὁ γ' ἐν χεῖρεσσιν ἔχων ἠγήσατο λαῶν.
Ἀργεῖοι δ' ὑπέμειναν ἀολλέες, ὄρωτο δ' ἀντὶ
ἄξειτ' ἀμφοτέρωθεν, ἀπὸ νευρήφι δ' ὀιστοὶ
θρῶσκον· πολλὰ δὲ δοῦρα θρασειῶν ἀπὸ χειρῶν

Erwähnung geschähe, was nicht der Fall ist.

297. εἴ κε — ἐρύξομεν, ob wir vielleicht ihn (Hektor) aufhalten können. — πρῶτον, zuerst, fürs erste.

298. καὶ μεμαῶτα = 276. — θυμῷ verbinde mit δέισσθαι.

301 ff. οἱ μὲν ἄμφ' Αἴαντα — Τεῦκρον κτέ. vgl. zu Γ 146. Mehrere von diesen waren auch Ε 511—515 aufgeführt. Dagegen vermifst man hier von den dort aufgezählten Helden besonders den Oiliaden Aias (Ε 520 ff.). Über Meges vgl. N 691 f.

303. ὑσμίνην ἦρτινον, vgl. N 152 καὶ μάλα περὶ γῆδ' ὄφρα αὐτοῖς ἀρτίοναυτες (auch von den Achäern). A 216 ἀρτίονη δὲ μέγχι. — ὑσμίνην, die Feldschlacht, in der man standhält, pugna stataria.

305. ἢ πληθὺς kollektivisch, daher ἀπονέοντο. Vgl. zu B 278.

306 f. Τρῶες — Ἔκτωρ = N 136.

Hektor erscheint auch hier noch zu Fuß, vgl. zu 279.

309. ἀμφιδάσειαν wird verschieden erklärt. Fäsi nahm es = ἀμφιμαλλον (vgl. Herod. 4, 189. Xenoph. Anab. 4, 7, 22 γέγρα δασεῖων βοῶν ἀμφοβία), doch stimmt dies wenig dazu, daß wir uns ja auch hier die Aegis als einen metallenen oder doch mit einer Metallplatte belegten Schild zu denken haben (vgl. ἦν ἄρα χαλκεία Ἥφαιστος κτέ.), eher wohl mit Anderen: die ringsum zottige, mit Bezug auf die an derselben befindlichen Troddeln (vgl. B 448).

310. φορήμεναι ἐς φόβον (ins Fluchtgetümmel), wie unten 533 ἐς πόλεμον φορέων.

312. Ἀργεῖοι, die 301—303 erwähnten ἀριστεῖες in der von ihnen gebildeten Phalanx (ἀολλέες in Reih und Glied).

314—317. δοῦρα — ἄσαι, ganz

ἄλλα μὲν ἐν χροῖ πήγνυτ' ἀρηιθῶν ἀΐζῃων, 15
πολλὰ δὲ καὶ μεσηγύ, πάρος χροῖα λευκὸν ἐπαυρεῖν, 316
ἐν γαίῃ ἴσταντο, λιλαιόμενα χροῖος ἄσαι.

ἄφρα μὲν αἰγίδα χερσὶν ἔχ' ἀτρέμα Φοῖβος Ἀπόλλων,
τόφρα μάλ' ἀμφοτέρων βέλε' ἤπτετο, πίπτε δὲ λαός·
αὐτὰρ ἐπεὶ κατένωπα ἰδὼν Δαναῶν ταχυνώλων 320
σεῖσ', ἐπὶ δ' αὐτὸς ἄσος μάλα μέγα, τοῖσι δὲ θυμὸν
ἐν στήθεσσι ἐθέλξε, λάθοντο δὲ θοῖριδος ἀλκῆς.
οἱ δ', ὡς τ' ἦε βοῶν ἀγέλην ἢ πῶν μέγ' οἰᾶν
θῆρε δῖω κλονέωσι μελαίνης νυκτὸς ἀμολγῷ,
ἐλθόντ' ἐξαπίνης σημάντορος οἱ παρόντος, 325
ὡς ἐφόβηθεν Ἀχαιοὶ ἀνάγκιδες· ἐν γὰρ Ἀπόλλων
ἦκε φόβον, Τρῶσιν δὲ καὶ Ἔκτορι κῶδος ὄπαζεν.

ἔνθα δ' ἀνὴρ ἔλεν ἄνδρα κεδασθείσης ὑσμίνης.
Ἔκτωρ μὲν Στιχίον τε καὶ Ἀρκεσίλαον ἔπεφρην,
τὸν μὲν Βοιωτῶν ἠγήτορα χαλκοχιτώνων, 330
τὸν δὲ Μενεσθῆος μεγαθύμου πιστὸν ἑταῖρον·
Αἰνείας δὲ Μέδοντα καὶ Ἴασον ἐξενάριξεν.

ähnlich wie A 571—574. — μεσηγύ, dazwischen, in der Mitte des Weges, bevor sie die Feinde erreicht hatten. Zu ἴσταντο vgl. Verg. Aen. 2, 52 statit illa (hasta) tremens (in latere equi).

318 f. ἄφρα μὲν αἰγίδα κτέ., d. h. so lange Apollo noch weiter von den Achäern entfernt war und seine Einwirkung sich nicht so unmittelbar zu erkennen gab; denn das Schütteln der Aegis begann wohl erst in unmittelbarer Nähe des Feindes (vgl. 320 f.). — τόφρα — λαός = Θ 67. A 85.

320. κατένωπα — Δαναῶν ταχ., den Danaern ins Angesicht schauend. κατένωπα wahrsch. = κατ' ἐνώπια, vom veralteten ἐνώπιον = ἐνώπιον, so daß der Genitiv Δαναῶν genau genommen vom Nomen ἐνώπια abhängt. Der Nachsatz beginnt mit τοῖσι δὲ θυμὸν ἐθέλξε.

324. θῆρε δῖω mit Rücksicht auf Apollon und Hektor. — Über ν-

κτὸς ἀμολγῷ vgl. zu δ 841.

325. ἐλθόντε — παρόντος, vgl. K 485 λέων μῆλοισιν ἀσημόνοι-σιν ἐπελθῶν.

326. ἐνάγκιδες, τότε γενόμενοι.

328—342. ἔνθα δ' ἀνὴρ κτέ. Es folgen die einzelnen Siege der Troer, nachdem durch das Einstürmen des Apollon die Glieder der Achäer in zerstreute Flucht aufgelöst sind (320—327). Die Aufzählung der unter Apollons Beistand siegreichen Troianer bildet eine Art von Gegenstück zu Ε 508—522, wo nach dem unter Poseidons Anführung gewonnenen Hauptkampfe ebenfalls Einzelsiege achäischer Helden zusammengestellt waren. — κεδασθείσης ὑσμίνης im Gegensatz zu 312 ὑπέμειναν ἀολλέες.

329. Στιχίον, vgl. N 195 f. Ἀρκεσίλαον B 495.

332. Μέδοντα, vgl. zu B 727 und N 693 f. — ἐξενάριξεν und unten 343 ἐνάριξον ἄπ' ἔντα, vgl. zu M 187.

ἦ τοι ὁ μὲν νόθος υἱὸς Ὀϊλῆος θείοιο 15
 ἔσκε Μῆδων, Ἄντος ἀδελφεός· αὐτὰρ ἔναιεν
 ἐν Φυλάκῃ, γαίης ἄπο πατρίδος, ἄνδρα κατακτάς, 335
 γνωτὸν μητρειῆς Ἐριώπιδος, ἦν ἔχ' Ὀϊλεύς·
 Ἰασος αὐτ' ἀρχὸς μὲν Ἀθηναίων ἐτέτυκτο,
 υἱὸς δὲ Σφήλιο καλέσκετο Βουκολίδαο.
 Μημιστῆ δ' ἔλε Πουλυδάμας, ἔχιον δὲ Πολίτης
 πρώτη ἐν ὑσμίνῃ, Κλονίων δ' ἔλε δῖος Ἀγήνωρ. 340
 Ἀηίοχον δὲ Πάρις βάλε νεύατον ὦμον ὀπισθεν
 φεύγοντ' ἐν προμάχοισι, διαπρὸ δὲ χαλκὸν ἔλασσαν.
 ὄφρ' οἱ τοὺς ἐνάριζον ἀπ' ἔντα, τόφρα δ' Ἀχαιοὶ
 τάφρω καὶ σκολόπεσσιν ἐνιπλήξαντες ὀρυκτῆ
 ἔνθα καὶ ἔνθα φέβοντο, δύνοντο δὲ τεῖχος ἀνάγκῃ. 345
 Ἐπιφρὸν δὲ Τρώεσσιν ἐκέκλετο μακρὸν ἄσας·
 „μηρσὶν ἐπισσεύεσθαι, ἔαν δ' ἔναρα βροτόεντα.
 ὄν δ' ἂν ἐγὼν ἀπάνευθε νεῶν ἐτέρωθι νοήσω,
 αὐτοῦ οἱ θάνατον μητίσσομαι, οὐδὲ νῦ τὸν γε
 γνωτοὶ τε γνωταὶ τε πυρὸς λελάχωσι θανόντα, 350
 ἀλλὰ κίνες ἐρύουσι πρὸ ἄστεος ἡμετέροιο.“

ὡς εἰπὼν μάστιγι κατωμαδὸν ἤλασεν ἵππους,

333—336. ἦ τοι — Ὀϊλεύς. Die-
 selben vier Verse schon N 694—
 697.

337. Ἰασος, nur an unserer Stelle
 erwähnt.

339. Μημιστῆ (wie Τυδῆ A 384),
 vgl. O 333 = N 422, wo Meki-
 steus ein Sohn des Echios heißt.
 Über Πολίτης vgl. B 791 ff.

340. πρώτη ἐν ὑσμίνῃ d. i. ἐν
 τοῖς πρωταγωνισταῖς, in den vor-
 dersten Reihen. — Κλονίων, auch
 Anfänger der Böoter nach B 495.

341. νεύατον gehört zu ὦμον,
 wie νεύατον ἀνθρακῶνα u. ä. Die
 geringe Ehre eines solchen Sieges
 wird aber dem Paris zu Teil.

343. ὄφρ' οἱ — ἀπ' ἔντα = M
 195.

344. ὀρυκτῆ nachträgliche Be-
 stimmung zu dem entfernteren No-
 men τάφρω; σκολόπεσσιν nämlich

ist nur eine Art von Attribut zu
 τάφρω (in den Graben mit Pfäh-
 len, den umpfählten Graben). Zu
 ἐνιπλήξαντες vgl. die Anm. zu M 72.

347. ἔαν δ' ἔναρα. Denselben
 Befehl giebt Nestor Z 68—70.

348. ὄν — νοήσω, vgl. O 10 ὄν
 — ἄπαν. θεῶν ἐθέλοντα νοήσω.
 B 391.

350 f. πυρὸς λελάχωσι θανόντα,
 vgl. H 79 f., zum futurischen Ge-
 brauch des Konjunktivs A 262 οὐδὲ
 ἴδωμαι, I 121 ὀνομήνω, zu ἐρύουσι
 A 454.

352. μάστιγι — ἵππους. Bis
 jetzt freilich (vgl. 269. 279. 307)
 mußten wir uns Hektor selbst als
 Fußkämpfer denken, so daß die
 Erwähnung des Wagens beim Fel-
 len jeder Angabe darüber, wann er
 ihn bestiegen, ziemlich unerwartet
 kommt. Eine Beteiligung auch der

κεκλόμενος Τρώεσσι κατὰ στήχας. οἱ δὲ σὺν αὐτῷ 15
 πάντες δμοκλήσαντες ἔχον ἐρυσάρματος ἵππους
 ἡγῆ θεοπεσιή. προπάροιθε δὲ Φοῖβος Ἀπόλλων 355
 ρεῖ' ὄχθας καπέτοιο βαθείης ποσσὶν ἐρείπων
 ἐς μέσσον κατέβαλλε, γεφύρωσεν δὲ κέλευθον
 μακρὴν ἢδ' εὐρείαν, ὅσον τ' ἐπὶ δουρὸς ἐρωή
 γίγνεται, ὀππότε' ἀνὴρ σθένεος πειρώμενος ἦσιν.
 τῆ ῥ' οἱ γε προχέοντο φαλαγγηδόν, πρὸ δ' Ἀπόλλων 360
 αἰγίδ' ἔχων ἐρίτιμον. ἔρειπε δὲ τεῖχος Ἀχαιῶν
 ῥεῖα μάλ', ὡς ὅτε τις ψάμαθον παῖς ἄγχι θαλάσσης,
 ὅς τ' ἐπεὶ οὖν ποιήσῃ ἀθύρματα νηπιέησιν,
 ἄψ αὐτίς συνέχευε ποσὶν καὶ χερσὶν ἀθύρων.
 ὡς ῥα σύ, ἦε Φοῖβε, πολὺν κάματον καὶ διζύν 365

Wagenkämpfer wieder am Kampfe
 stellte übrigens schon V. 258 (vgl.
 270) in Aussicht. Für den Begriff
 von κατωμαδόν vgl. Ψ 431 δίσκον
 κατωμαδίοιο.

354. ὀμοκλήσαντες erg. ἵππους,
 die Pferde durch Zuruf ermunternd.
 Vgl. Ψ 363. Die metaplastische
 Form ἐρυσάρματος (vgl. II 370 ἐρυ-
 σάρματος) läßt den zweiten Teil
 der Zusammensetzung (άρματα) in
 seiner Flexion deutlicher erkennen,
 als es bei der regelmässigen Biegung
 der Fall wäre.

356 f. ὄχθας καπέτοιο — κατέ-
 βαλλε. Auch hier ist nur an einen
 Teil des Grabens (hier κάπετος,
 sonst τάφρος z. B. 344) zu denken,
 wie schon die beigefügte Bestim-
 mung ποσσὶν ἐρείπων und der 358
 folgende Satz ὅσον τ' ἐπὶ — γίγνε-
 ται erkennen läßt. Nach Maßgabe
 dieser Stellen ist aber auch 361
 ἔρειπε δὲ τεῖχος zu erklären. Also
 findet hier kein Widerspruch mit
 M 12 vgl. H 450—463 statt.

357. ἐς μέσσον, mitten (in den
 Graben) hinein, wodurch er eben
 ausgefüllt wird.

358. ὅσον τ' ἐπὶ (vgl. zu K 351 f.)
 — γίγνεται soll die Breite des Dam-
 mes (für die vielen Streitwagen
 353 ff. vgl. 384 ff.) bezeichnen.

359. ὀππότε' — ἦσιν ergänze τ'
 δόρυ. Vgl. Ψ 432 ὄν τ' (δίσκον)
 αἰζῆς ἀφῆκεν ἀνὴρ πειρώμενος
 ἦβης. Ein solcher Wurf aber ist
 verhältnismässig der stärkste.

360. πρὸ δ' Ἀπόλλων erg. κίε
 aus προχέοντο nach 307 (Zeugma).

361. ἔρειπε δὲ τεῖχος (vgl. ἐρέ-
 ρητο δὲ τεῖχος Ἀχαιῶν E 15),
 nachdem sie den Graben hinter sich
 hatten.

362 f. ὡς ὅτε τις κτέ. Statt das
 Verbum συγγέη oder συγγεῖη als
 Synonymum von ἐρείπη gleich an
 ὡς ὅτε anzuhängen, kommt noch
 ein besonderer Relativsatz mit dem
 Verbum συνέχευε. Vgl. zu N 471.

364. ποσὶν καὶ χερσὶν, indem
 er mit dem ganzen Leibe darein
 springt.

365. σύ, ἦε Φοῖβε: ebenso ἦος
 noch als Beiwort des Phöbus T 152
 ἀμφὶ σέ, ἦε Φοῖβε und hymn. in
 Apoll. 120 ἔνθα σέ, ἦε Φοῖβε. Die
 Deutung sehr unsicher, nach Einigen
 eins mit dem bei Späteren vorkom-
 menden ἦιος, der mit dem Hilfe-
 ruf ἦ Angerufene, also helfende;
 andere folgen Aristarch, der, ἦιος
 schreibend, das Wort von ἦμι
 (ἀγίημι), also = ἀφῆτωρ I 404, ab-
 leitete; noch andere andere. Die
 Apostrophe ist ein Ausdruck der

σύγχεας Ἀργείων, αὐτοῖσι δὲ φύζαν ἐνώσσας. 15

ὥς οἱ μὲν παρὰ νηυσὶν ἐρητύοντο μένοντες,
ἀλλήλοισί τε κεκλόμενοι καὶ πᾶσι θεοῖσιν
χείρας ἀνίσχοντες μεγάλ' εὐχετόωντο ἕκαστος.

Νέστωρ αὐτε μάλιστα Γερόνιος, οὗρος Ἀχαιῶν, 370
εὐχετο, χεῖρ' ὀρέγων εἰς οὐρανὸν ἀστερόεντα·

„Ζεῦ πάτερ, εἴ ποτέ τις τοι ἐν Ἀργεῖ περ πολυπύργῳ
ἦ βοὸς ἢ ὄϊος κατὰ πύονα μηρία καίων

εὐχετο νοστήσαι, σὺ δ' ὑπέσχεο καὶ κατένευσας,
τῶν μῆσαι, καὶ ἄμνον Ὀλύμπιε νηλεὲς ἦμαρ, 375
μηδ' οὕτω Τρώεσσι δάμνασθαι Ἀχαιούς.“

ὥς ἔφατ' εὐχόμενος, μέγα δ' ἔκτυπε μητίετα Ζεὺς,
ἀράων αἰῶν Νηληϊάδαο γέροντος.

Τρῶες δ' ὥς ἐπέθοντο Διὸς κτύπον αἰγιόχοιο,
μᾶλλον ἐπ' Ἀργείοισι θόρον, μνήσαντο δὲ χάρις. 380

οἱ δ', ὥς τε μέγα κῆμα θαλάσσης εὐρυπόροιο,
νηὸς ὑπὲρ τοίχων καταβήσεται, ὀππότε' ἐπιέγγῃ
ἴσ' ἀνέμου· ἦ γὰρ τε μάλιστα γὰρ κῆματ' ὀφέλλει·

ehrfurchtsvollen und vertrauenden
Bewunderung.

367—369. ὥς οἱ μὲν — ἕκαστος
= © 345—347, wo die Anm. zu
vergleichen. Doch ist die Anfügung
der Verse mit αἰς durchaus unver-
ständlich. Man könnte auch hier
οἱ μὲν δὲ παρὰ νηυσὶν vermuten,
wie in der Parallelstelle, wenn nicht
diese ganze Stelle mit Nestors Ge-
bet derselben Art zu sein schien,
wie die in den Anmerkungen zu
E 151 f. und 371 ff. besprochenen
Partien. Der Interpolator mag bei
ὥς eine Rückverweisung unmittel-
bar auf V. 344 f. im Sinne gehabt
haben: So, d. i. nachdem sie jetzt
innerhalb der Mauer (δύοντο
δὲ τείχος ἀνάγκη 345) und bei den
Schiffen sich befanden.

370. Νέστωρ, der hier auch wie-
der im Kampfe erscheint, vgl. zu
E 379 f.

371 = ε 527.

372. περ ist mit dem entfernten

εἰ zu verbinden: wenn wirklich,
wenn in der That.

373 = δ 764.

374. Vgl. A 514.

375. τῶν μῆσαι, vgl. δ 331 und
765 τῶν νῦν μοι μῆσαι, ebenfalls
nach einem Bedingungssatze.

376 = © 244.

378. ἀράων αἰῶν, vgl. Ψ 199.
Also sollte der Donner für die Achäer
ein günstiges Zeichen sein. Dafs
trotzdem die Troer das Zeichen auf
sich beziehen können (379 f.), ist
an sich bei der Zweideutigkeit des-
selben nicht auffällig, doch erwar-
tete man ein erläuterndes Wort des
Dichters hierüber.

380 = © 252.

381 f. οἱ δ', wie V. 384 zeigt,
die Troer. — ὥς τε — καταβήσεται
Aor. Konj. (vgl. K 183), obgleich
sonst dieser Konjunktiv nicht vor-
kommt; desto häufiger der Indikativ.
— νηὸς hängt von ὑπὲρ τοίχων ab.
— Zu ἦ γὰρ — ὀφέλλει vgl. Γ 62.

ὥς Τρῶες μεγάλην ἰαχῆν κατὰ τείχος ἔβαινον, 15
Ἴππους δ' εἰσελάσαντες ἐπὶ πρύμνησι μάχοντο 385

ἔγχεσιν ἀμφιγύοις αὐτοσχεδόν, οἱ μὲν ἀφ' Ἴππων,
οἱ δ' ἀπὸ νηῶν ὑψὶ μελαιάων ἐπιβάντες
μακροῖσι ξυστοῖσι, τὰ ῥά σφ' ἐπὶ νηυσὶν ἔκειτο
ναύμαχα κολλήεντα, κατὰ στόμα εἰμένα χαλκῶ.

Πάτροκλος δ', εἰως μὲν Ἀχαιοὶ τε Τρῶές τε 390
τείχεος ἀμφεμάχοντο θοάων ἔκτοθι νηῶν,
τόφρ' ὃ γ' ἐνὶ κλισίῃ ἀγαπήρορος Εὐρυπύλοιο

384. ὥς Τρῶες. Die Vergleich-
ung bezieht sich auf das nach dem
Falle der Mauer (361) durch nichts
mehr aufgehaltene, Alles überflut-
ende Eindringen der Troer in das
Schiffslager der Achäer. — κατὰ
τείχος ἔβαινον = N 737 κατὰ τεί-
χος ἔβησαν, vgl. zu a 330. — τεί-
χος hier von den Trümmern der von
Apollo zerstörten Mauer. Wie der
folgende Vers zeigt, ist hier zu-
nächst von dem zugleich mit den
Reisigen eindringenden Fußvolk die
Rede.

386. ἔγχεσιν ἀμφιγύοις, zu ο
527.

386 f. οἱ μὲν ἀφ' Ἴππων, οἱ δ'
ἀπὸ νηῶν. Erweiternde Apposi-
tion zu μάχοντο, das zunächst nur
auf die (von den Wagen herab kämp-
fenden) Troer ging. Übrigens war
die seltsame Kampfarm unter den
gegebenen Umständen nicht nur na-
türlich, sondern beinahe notwendig.

387. ἐπιβάντες zur Erklärung bei-
gefügt, = die sie jetzt, auf der
Flucht, bestiegen hatten, so daß
sie nun vom Hinterdeck herab kämp-
ften (vgl. 435. 676).

388. μακροῖσι ξυστοῖσι, vgl. 677
ξυστὸν μέγα — δυνακαιοκοσίτην.
Wie ναύμαχα im folgenden Verse
zeigt (vgl. Herodot 7, 89 δόρατα
ναύμαχα), waren sie ursprünglich
dazu bestimmt, im Seegefecht, des-
sen allerdings nur an diesen zwei
Stellen bei Homer Erwähnung ge-
schieht, zu dienen. Nach Grashofs

Vermutung brauchte man sie, um
den feindlichen Schiffen im Kampfe
die Seiten zu durchbrechen.

389. κολλήεντα, vgl. 678 κολλη-
τῶν βλήτροισι, wahrscheinlich aus
mehreren kantig gehauenen, neben
einander liegenden Stangen
oder Latten zusammengesetzt, um
welche an verschiedenen Stellen
metallene Reifen herumgelegt wa-
ren. Sie erhielten so mehr Elastici-
tät und waren weniger leicht der
Gefahr ausgesetzt, beim Stofs zu
zersplittern, als wenn sie aus einem
einigen Baum gefertigt gewesen
wären. — κατὰ στόμα εἰμένα χαλ-
κῶ (zur Konstruktion vgl. Apoll.
Rhod. 3, 454 οἷοισί τε φαρῆσιν
ἔστο), der ehernen Spitze auch der
gewöhnlichen Lanze entsprechend.

390—404. Πάτροκλος. Seit dem
Ende des elften Buches (vgl. A 806
—848) weilt dieser trotz der Eile,
die er dort zuerst zeigte (vgl. A
648—654 und 838 ff.), im Zelte des
verwundeten Eurypylos; diese Stelle
soll uns wieder an ihn erinnern, um
uns auf sein baldiges Auftreten vor
Achilleus (II 2 ff.) vorzubereiten.

390 f. εἰως τείχεος ἀμφεμάχοντο,
so lange sie (in diesem zweiten
Gange des Kampfes) um die Mauer
kämpften, welches Stadium des
Kampfes mit dem Übersteigen der-
selben 384 f. sein Ende findet. Zur
Konstruktion von ἀμφιμάχουμαι vgl.
II 496. 533. S 20 mit II 825. An
die erste Erstürmung der Mauer

ἤτοτό τε καὶ τὸν ἕτερον λόγους, ἐπὶ δ' ἔλκει λυγρῷ 15
 φάρμακ' ἀκέσματ' ἔπασσε μελαινάων ὀδυνάων.
 αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ τείχος ἐπεσσυμένους ἐνόησεν 395
 Τρωῶας, ἀτὰρ Δαναῶν γένετο ἰαχὴ τε φόβος τε,
 ὦμωξέν τ' ἄρ' ἔπειτα καὶ ὦ πεπλήγετο μηρῷ
 χερσὶ καταπρηγέσσ', ὀλοφυρόμενος δ' ἔπος ἤνδα·
 „Εὐρύπυλ', οὐκέτι τοι δύνamai χατέοντι περ ἔμπης 400
 ἐνθάδε παρμενέμεν· δὴ γὰρ μέγα νεῖκος ὄρωρεν·
 ἀλλὰ σὲ μὲν θεράπων ποτιτερέπετω, αὐτὰρ ἔγωγε
 σπείσομαι εἰς Ἀχιλῆα, ἵν' ὀτρύνω πολεμίζειν.
 τίς δ' οἷδ' εἰ κέν οἱ σὺν δαίμονι θυμὸν ὄρῳ
 παρεϊπών; ἀγαθὴ δὲ παραίφασίς ἐστὶν ἑταίρου.“
 τὸν μὲν ἄρ' ὡς εἰπόντα πόδες φέρον· αὐτὰρ Ἀχαιοὶ 405
 Τρωῶας ἐπερχομένους μένον ἔμπεδον, οὐδ' ἐδύναντο
 παυροτέρους περ ἰόντας ἀπίσασθαι παρὰ νηῶν·
 οὐδέ ποτε Τρωῶες Δαναῶν ἐδύναντο φάλαγγας
 ῥηξάμενοι κλισίῃσι μυγίμεναι ἠδὲ νέεσσιν.
 ἀλλ' ὡς τε στάθμη δόρυ νῆμον ἔξιθύνει 410

im zwölften Buch wird hier nicht gedacht. Zu *ἕτερον* s. vgl. T 312.

394. ἀκέσματ' — ὀδυνάων ist prädikativer Zusatz zum Objekt φάρμακα, vgl. A 846 ff., nach welchen Versen (τὸ μὲν ἔλκος ἐτέροστο, παύσατο δ' αἶμα 848) freilich unsere Verse unerwartet kommen.

395. ἐπεὶ δὴ τείχος ἐπεσσυμένους κτέ. = M 143 f. Hier freilich ist der Ausdruck zur Bezeichnung eines weiter vorgerückten Stadiums des Kampfes im Gegensatz zu dem durch V. 390 f. angedeuteten wenig passend. Sehr ansprechend vermutet G. W. Nitzsch: αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ νῆας κτέ.

397 f. ὦμωξέν τ' — ἠῖδα = ν 198 f.

399. περ ἔμπης, vgl. E 1. 98.

400. δὴ γὰρ, vgl. zu α 194 δὴ γὰρ μιν ἔφρανε' ἐπιδήμιον εἶναι.

401. θεράπων ist auch A 843 erwähnt.

402. εἰς Ἀχιλῆα, vgl. N 756. —

ἵν' ὀτρύνω πολεμίζειν, nach dem Rate oder Wunsche des Nestor A 790 f., wo auch die zwei folgenden Verse mit einer einzigen Verschiedenheit vorkommen.

406. ἐπερχομένους, vgl. 380. Der Dichter scheint uns freilich hiermit wieder in ein früheres Stadium des Kampfes zurückzusetzen, als das, in welchem wir die Kämpfenden zuletzt verlassen. Vgl. 385 ff. — οὐδ' ἐδύναντο = ἀλλ' ὅμως οὐκ ἐδύναντο. — παυροτέρους περ ἰόντας, vgl. zu B 129. Während Patroklos sich auf dem Wege befindet, wird die Beschreibung der Schlacht fortgesetzt.

409. κλισίῃσι μυγίμεναι ἢ ν., in das Schiffslager eindringen.

410. ὡς τε στάθμη. Ein neues Gleichnis zur Bezeichnung des unentschiedenen, für einige Zeit zum Stehen gelangten Kampfes; ein anderes s. M 433—436. Zu στάθμη vgl. zu ε 245 ἐπὶ στάθμῃσι ἴθυνεν.

τέκτονος ἐν παλάμῃσι δαίμονος, ὅς ῥά τε πάσης 15
 εὔειδῃ σοφίῃς ὑποθημοσύνησιν Ἀθήνης,
 ὡς μὲν τῶν ἐπὶ Ἴσα μάχῃ τέτατο πτόλεμός τε·
 ἄλλοι δ' ἄμφ' ἄλλῃσι μάχῃν ἐμάχοντο νέεσσιν.
 Ἐκτωρ δ' ἄντ' Αἴαντος εἰσατο κυδαλίμοιο. 415
 τὼ δὲ μῆς περὶ νηὸς ἔχον πόνον, οὐδ' ἐδύναντο
 οὔθ' ὁ τὸν ἐξελάσαι καὶ ἐνιπρῆσαι πρὸς νῆας,
 οὔθ' ὁ τὸν ἀψ ὠσασθαι, ἐπεὶ ῥ' ἐπέλασσε γε δαίμων.
 ἐνθ' εἴα Κλυτίοιο Καλήτορα φαιδιμος Αἴας, 420
 πῦρ ἐς νῆα φέροντα, κατὰ στῆθος βάλε δουρὶ·
 δοῦπησεν δὲ πεσόντων, δαλὸς δὲ οἱ ἔκπεσε χειρὸς.
 Ἐκτωρ δ' ὡς ἐνόησεν ἀνεψιὸν ὀφθαλμοῖσιν
 ἐν κοινήσιν πεσόντα νεὸς προπάροιθε μελαίνης,
 Τρωσὶ τε καὶ Ἀνκίοισιν ἐκέλευτο μακρὸν ἄυσας· 425
 „Τρωῶες καὶ Ἀνκίοι καὶ Δάρδανοι ἀγχιμαχῆται,
 μὴ δὴ πω χάζεσθε μάχης ἐν στείνεϊ τῷδε,
 ἀλλ' εἴα Κλυτίοιο σαώσατε, μὴ μιν Ἀχαιοὶ

412. σοφίῃς. Das einzige Beispiel dieses Stammes in beiden homerischen Gedichten.

413 = M 436.

414. Vgl. den hiernach gebildeten Vers M 175.

415. εἰσατο von εἶμι, wie χ 89, unten 544. Vgl. zu A 358 καταίστατο. Die Situation ist von hier an wieder die 385 ff. geschilderte (vgl. 435 νηὸς ἀπο πρὸς νῆας χαμάδις πέσει), nur daß Hektor (vgl. zu 352) wieder zu Fuß erscheint.

416—418. τὼ δὲ μῆς περὶ νηὸς. Dieselbe Erscheinung, wie beim Kampfe beider Heere, zeigt sich nun auch im Einzelkampfe des Hektor und Aias. Keiner der beiden Helden kann den anderen besiegen; dagegen erlegen teils sie selbst, teils ihre Freunde manchen anderen zweiten Ranges. Den Ort des Kampfes werden wir uns wohl da zu denken haben, wo des Aias eigene Schiffe standen, wie hierauf auch die geringe Entfernung der Lager-

hütte des Teukros vom Kampfplatz (vgl. zu 478) hinweist; diese Schiffe selbst aber sind wohl entsprechend N 681 (vgl. die Anm. zu der Stelle) auch hier als in der Mitte des Lagers ans Land gezogen zu denken. Vgl. auch unten zu 706.

417. νῆας absichtlich allgemein, weil Hektor nicht gerade nur das eine Schiff anzünden wollte, sondern am liebsten alle angezündet hätte (Aristarch schrieb νῆα).

418. δαίμων faßt beide hier handelnden Götter, Zeus und Apollon, zusammen.

419. Κλυτίοιο, eines Bruders des Priamos nach T 238, daher Kalexor 422 ἀνεψιὸς (Ἐκτορος) genannt wird.

420. ἐς νῆα, worauf sich Aias befand.

425. καὶ Δάρδανοι, vgl. zu A 286.

426. μὴ δὴ πω, doch ja nicht, ja nicht etwa. Vgl. zu B 419. — στείνεϊ, vgl. zu Θ 476.

427 f. μὴ μιν — τεύχεα σπύλω-

τεύχεια συλήσωσι νεῶν ἐν ἀγῶνι πεσόντα.“ 15
 ὡς εἰπὼν Αἴαντος ἀκόντισε δουρὶ φαιειῷ.
 τοῦ μὲν ἄμαρθ', ὁ δ' ἔπειτα Ανόφρονα Μάστορος υἱόν, 430
 Αἴαντος θεράποντα, Κυθήριον, ὃς ἴα παρ' αὐτῷ
 ναῖ', ἐπεὶ ἄνδρα κατέκτα Κυθήροισι ζαθέοισιν,
 τὸν ὃ' ἔβαλεν κεφαλὴν ὑπὲρ οὐάτος ὀξεί χαλκῷ,
 ἔσταότ' ἀγχ' Αἴαντος· ὁ δ' ὑπτιος ἐν κοινήσιν
 νηὸς ἀπο πρύμνης χαμάδις πέσε, λύντο δὲ γυῖα. 435
 Αἴας δ' ἐρρίγησε, κασίγνητον δὲ προσηύδα·
 „Τεῦκρε πέπον, δὴ νῶν ἀπέκτατο πιστὸς ἑταῖρος
 Μαστορίδης, ὃν νῶι Κυθηρόθεν ἔνδον ἕοντα
 ἴσα φίλοισι τοκεῦσιν ἐτίομεν ἐν μεγάροισιν·
 τὸν δ' ἔκτωρ μέγαθυμος ἀπέκτανε. ποῦ νύ τοι ἰοί 440
 ὠκύμοροι καὶ τόξον, ὃ τοι πόρε Φοῖβος Ἀπόλλων;“
 ὡς φάθ', ὁ δὲ ξυνέηκε, θέων δὲ οἱ ἄγχι παρέστη,
 τόξον ἔχων ἐν χειρὶ παλίντονον ἠδὲ φαρέτην
 ἰοδόχον· μάλα δ' ὤκα βέλεα Τρώεσσιν ἐφίει.
 καὶ ὃ' ἔβαλε Κλεῖτον Πεισήρορος ἀγλαὸν υἱόν, 445
 Πουλυδάμαντος ἑταῖρον ἀγαυῷ Πανθοῖδαο,
 ἦν ἴα χερσὶν ἔχοντα. ὁ μὲν πεπόνητο καθ' ἵππους·
 τῇ γὰρ ἔχ' ἢ ἴα πολὺ πλεῖσται κλονέοντο φάλαγγες,

σι, vgl. zu Z 70 f. — νεῶν ἐν ἀγῶνι
 s. v. a. Ω 141 ἐν νηῶν ἀγῶνι =
 ἐν τῷ νασιάμα, vgl. Υ 33.

435. νηὸς ἀπο πρύμνης, vgl. zu
 387 ἀπο νηῶν — ἐπιβάντες.

438. Κυθηρόθεν ἔνδον ἕοντα
 = παρ' ἡμῖν ἐπιδημοῦντα, vgl. Ν
 363.

440. ποῦ νύ τοι ἰοί, vgl. Ε 171.
 Zur Sache vgl. auch zu Ν 177.

441. ὃ τοι πόρε Φοῖβος Ἀ. Dies
 konnte von allen ausgezeichneten
 Bogenschützen gesagt werden; so
 von Pandaros Β 827, vgl. Α 106—
 111.

442. θέων δὲ οἱ ἄγχι παρέστη
 = 649. Als Scene auch dieses Vor-
 ganges möchte man sich nach dem
 Vorigen den Bord des angegriffenen
 Schiffes denken, auf dem, nur an

anderer Stelle, auch Teukros ge-
 standen, doch vgl. zu V. 515 ff.

443. παλίντονον, vgl. zu Θ 266.
 — Bei φαρέτην ergänze φορῶν
 aus ἔχων ἐν χειρὶ.

446. ἑταῖρον, also nach dem Fol-
 genden wohl auch θεράποντα und
 ἠνίοχον.

448. τῇ γὰρ ἔχε, erg. τοὺς ἵπ-
 πους, und darum mochten ihm die
 Rosse unruhig geworden sein, so
 daß ihm ihre Lenkung besondere
 Mühe machte (απεπόνητο). Polyda-
 mas selbst kämpft, wie wir das
 nach V. 415 auch von Hektor (vgl.
 die Anm. zu der Stelle) hier wieder
 anzunehmen haben, zu Fuß, vgl.
 V. 453 ff.; statt demselben mit dem
 Wagen zu folgen, hat sich Kleitos,
 wie es scheint, um seine Tapfer-

Ἐκτορι καὶ Τρώεσσι χαρίζομενος· τάχα δ' αὐτῷ 15
 ἦλθε κακόν, τό οἱ οὔ τις ἐρύκακεν ἱεμένων περ. 450
 αὐχένι γὰρ οἱ ὀπισθε πολύστονος ἔμπεσον ἰός·
 ἦριπε δ' ἐξ ὀχέων, ὑπερώησαν δὲ οἱ ἵπποι
 κείν' ὄχεα κροτέοντες. ἀναξ δ' ἐνόησε τάχιστα
 Πουλυδάμας, καὶ πρῶτος ἐναντίος ἦλυθεν ἵππων.
 τοὺς μὲν ὁ γ' Ἀστυνόω Προτιάονος υἱέει δῶκεν, 455
 πολλὰ δ' ἐπώτρυνε σχεδὸν ἴσχειν εἰσορόωντα
 ἵππους· αὐτὸς δ' αὖτις ἰὼν προμάχοισιν ἐμίχθη.
 Τεῦκρος δ' ἄλλον οἰσὶν ἐφ' Ἐκτορι χαλκοκορυστῇ
 αἶνυτο, καὶ κεν ἔπαυσε μάχην ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν,
 εἰ μιν ἀριστεύοντα βαλὼν ἐξείλετο θυμόν. 460
 ἀλλ' οὐ λῆθε Διὸς πυκινὸν νόον, ὃς ὃ' ἐφύλασσε
 Ἐκτορ', ἀτὰρ Τεῦκρον Τελαμώνιον εὖχος ἀπήνερα,
 ὃς οἱ ἐνστρεφέα νευρὴν ἐν ἀμύμονι τόξῳ
 ῥῆξ' ἐπὶ τῷ ἐρύοντι· παρεπλάγχθη δὲ οἱ ἄλλη
 ἰὸς χαλκοβαρῆς, τόξον δὲ οἱ ἔκπεσε χειρός. 465
 Τεῦκρος δ' ἐρρίγησε, κασίγνητον δὲ προσηύδα·
 „ὦ πόποι, ἦ δὴ πάγχυ μάχης ἐπὶ μῆδεα κείρει

keit zu zeigen, bis ins Schlacht-
 getümmel selbst vorgewagt.

449. Ἐκτορι καὶ Τρώεσσι χαρι-
 ζόμενος, da er wahrscheinlich ein
 Dardanier war, wie des Polydamas
 Bruder, Euphorbos, Π 807 Ἀστυνό-
 ος ἀνὴρ genannt wird. Die zwei
 Verse Ἐκτορι — ἱεμένων περ
 kommen P 291 f. wieder vor. Aristarch
 tilgte hier V. 449—451 und vgl. die
 Anm. zu 456. Doch würde man
 eine nähere Angabe über die Ver-
 wundung, wie sie V. 451 enthält,
 allerdings ungern vermissen.

451. ὀπισθε, von hinten, indem
 er, mit den unruhigen Pferden be-
 schäftigt, wohl in den Fall kommen
 konnte, dem Feinde den Rücken zu-
 zukehren.

453. κείν' ὄχεα κροτέοντες, vgl.
 Α 160 κείν' ὄχεα κροτάλιζον.

456. σχεδόν, in seiner Nähe,
 während er zu Fuß kämpfte. —
 εἰσορόωντα, sc. αὐτόν. Nach dem

Mitsgeschick des Kleitos sollte man
 freilich erwarten, daß er ihn eher
 warnen würde, nicht allzu nahe
 sich heranzuwagen. — Ein anderer
 Astynooos wird Ε 144 von Diome-
 des getötet.

459. καὶ κεν ἔπαυσε μάχην (vgl.
 Η 29), und er hätte dem ganzen
 Kampfe — ein Ende gemacht, wenn
 er ihn (den Hektor), der eben seine
 tapfersten Thaten vollbrachte, ge-
 troffen und getötet hätte.

461. Διὸς — νόον. Von hier an
 tritt Zeus selbst an die Stelle des
 Apollon (vgl. 567. 594. 603. 637),
 während dieser auffälliger Weise
 fast völlig verschwindet.

464. ἐπὶ τῷ ἐρύοντι, als er (Teu-
 kros) auf jenen (den Hektor) zielte,
 die Sehne anzog. Übrigens ist auch
 hier nicht an eine persönliche Ein-
 mischung des Zeus zu denken: vgl.
 zu 242 und 490.

467. ἐπὶ — κείρει, eig. darüber

δαίμων ἡμετέρης, ὃ τέ μοι βίον ἔβαλε χειρός, 15
 νευρὴν δ' ἐξέρρηξε νεόστροφον, ἣν ἐνέδησα
 πρώιον, ὅφρ' ἀνέχοιτο θαμὰ θρώσκοντας ὀιστούς.“ 470
 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα μέγας Τελαμώνιος Αἴας·
 „ὦ πέπον, ἀλλὰ βίον μὲν ἔα καὶ ταρφέας ἰούς
 κείσθαι, ἐπεὶ συνέχενε θεὸς Δαναοῖσι μεγέρας·
 αὐτὰρ χερσὶν ἐλὼν δολιχὸν ὄφρυ καὶ σάκος ὤμῳ
 μάργαό τε Τρώεσσι καὶ ἄλλους ὄρνυθι λαούς. 475
 μὴ μὰν ἄσπουδί γε, δαμασσάμενοι περ, ἔλοιεν
 νῆας ἐυσσέλμους, ἀλλὰ μνησόμεθα χάρις.“

ὡς φάθ'· ὃ δὲ τόξον μὲν ἐνὶ κλισίῃσιν ἔθηκεν,
 αὐτὰρ ὃ γ' ἄμφ' ὤμοισι σάκος θέτο τετραθέλυμνον,
 κρατὶ δ' ἐπ' ἰφθίμῳ κυνέην εὐτυκτον ἔθηκεν, 480
 [ἵππουριν, δεινὸν δὲ λόφος καθύπερθεν ἔνευεν·]
 εἴλετο δ' ἄλκιμον ἔγχος, ἀναχήμενον ὄξει χαλκῷ,
 βῆ δ' ἰέναι, μάλα δ' ὄχα θεῶν Αἴαντι παρέστη.

Ἔκτωρ δ' ὡς εἶδεν Τεύκρον βλαφθέντα βέλεμνα, 485
 Τρωσὶ τε καὶ Λυκίοισιν ἐκέλετο μακρὸν ἄσας·
 „Τρῶες καὶ Λύκιοι καὶ Λάρδανοι ἀγχιμαχηταί,
 ἀνέρες ἔστε, φίλοι, μνήσασθε δὲ θούριδος ἀλκῆς
 νῆας ἀνὰ γλαφυράς· δὴ γὰρ ἴδον ὀφθαλμοῖσιν
 ἀνδρὸς ἀριστῆος Διόθεν βλαφθέντα βέλεμνα.

hin schneiden, mähen, d. h. etwas in seiner ganzen Ausdehnung, durchaus, vereiteln, wie II 120.

468. ὃ τε, erklärendes Relativum: er, der = da er, ut qui.

470. πρώιον, am (heutigen) Morgen. Ob deshalb, weil ihm nach Θ 328 am vorigen Tage Hektor die Sehne durch einen Steinwurf zerrissen hatte?

473. συνέχενε. συγχίω oft verschütten, daher unnütz machen, verderben. Vgl. 484, 489 βλαφθέντα βέλ. Objekt dazu ist βίον καὶ ταρφ. ἰούς, wie auch zu μεγέρας.

476. ἄσπουδί wie 228 ἀνδρωτὶ = ἀνευ σπουδῆς. Vgl. zu B 99 σπουδῆ. Den Gegensatz macht ἀλλὰ μνησόμεθα χάρις. Zum ganzen

Gedanken vgl. die Anm. zu Θ 512 f.

478. ὃ δὲ τόξον. Ungewöhnliche Verlängerung von δὲ vor einfacher Muta. Vgl. Φ 352 τὰ περὶ. — Die Lagerhütte des Teukros muß ganz in der Nähe gewesen sein.

479 = ζ 122.

480. κρατὶ δ' — ἔθηκεν = Γ 336, woher auch der folgende, handschriftlich für unsere Stelle nur schlecht bezeugte Vers = A 42 mitgeflossen zu sein scheint. Für den Zweck des Dichters war solche Ausmalung hier nicht nötig. — Die Bogenschützen trugen keine Helme nach N 714.

482 = α 99 u. ὅ.

488. δὴ γὰρ, denn bereits sah ich.

ῥεῖα δ' ἀρίγνωτος Διὸς ἀνδράσι γίγνεται ἀλκή, 15
 ἦμὲν ὀτίοισιν κῦδος ὑπέρτερον ἐγγυαλίξῃ, 491
 ἦδ' ὅτινας μινύθῃ τε καὶ οὐκ ἐθέλησιν ἀμύνειν,
 ὡς νῦν Ἀργείων μινύθει μένος, ἄμμι δ' ἀρήγει.
 ἀλλὰ μάχεσθ' ἐπὶ νηυσὶν ἀολλέες. ὅς δέ κεν ὕμειων 495
 βλήμενος ἴδὲ τυπείς θάνατον καὶ πότιμον ἐπίσπῃ,
 τεθνήατω. οὐ οἱ ἀεικὲς ἀμνημονέω περὶ πάτρης
 τεθνήαμεν· ἀλλ' ἄλογός τε σὴν καὶ παῖδες ὀπίσσω,
 καὶ οἶκος καὶ κληρὸς ἀκήρατος, εἴ κεν Ἀχαιοὶ
 οἴχωνται σὺν νηυσὶ φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν.“ 500

ὡς εἰπὼν ἄτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἐκάστου.
 Αἴας δ' αὖθ' ἐτέρωθεν ἐκέλετο οἷς ἐτάροισιν·
 „αἰδώς, Ἀργεῖοι. νῦν ἄρκιον ἢ ἀπολέσθαι
 ἢ ἐσθθῆναι καὶ ἀπώσασθαι κακὰ νηῶν.
 ἢ ἔλπεσθ', ἣν νῆας ἔλη κορυθαίολος Ἔκτωρ, 505
 ἐμβαδὸν ἴξασθαι ἣν πατρίδα γαῖαν ἕκαστος;
 ἢ οὐκ ὀτρύνοντος ἀκούετε λαὸν ἅπαντα
 Ἔκτορος, ὅς δὴ νῆας ἐνιπρῆσαι μενεαίνει;
 οὐ μὰν ἔς γε χορὸν κέλει' ἐλθέμεν, ἀλλὰ μάχεσθαι.

490. ῥεῖα δ' ἀρίγνωτος. Zur Rechtfertigung des Ausdruckes Διόθεν βλαφθέντα, einer Vermutung nur des Hektor.

491 f. ἐγγυαλίξῃ im einzelnen Falle, μινύθῃ καὶ οὐκ ἐθέλησιν anhaltend und dauernd. οὐκ ἐθέλησιν, vgl. zu Γ 288.

498 f. ἀκήρατος, Prädikat, parallel mit dem vorhergehenden σὴν. Die Verse 497 f. zählen die Vorteile und Trostgründe für die im Kampfe für das Vaterland Fallenden auf, durch ἀλλὰ dem οὐ οἱ ἀεικὲς entgegengesetzt als das, was den Ruhm der so Gefallenen ausmacht. Auffällig ist übrigens die Wendung in den letzten Worten: εἴ κεν Ἀχαιοὶ — γαῖαν im Munde desselben Hektor, der die Schiffe der Griechen zu verbrennen gedenkt. Vgl. 417, 507. Düntzer hält deshalb V. 498 f. für späteren Zusatz.

502. αἰδώς, Ἀργεῖοι. Vgl. zu E 787. Eine Schande, Schmach ist es, nämlich, wie sich aus der ganzen Situation ergibt, daß wir uns immer weiter zurückschlagen lassen. — νῦν ἄρκιον, vgl. zu B 393 und ζ 65 νῦν ἡμῖν παράκειται, vgl. mit Herod. 7, 11 ἀλλὰ ποιεῖν ἢ παθεῖν προκείται ἀγών. I 230 f. ἐν δοιῇ δὲ κτέ. Sinn: Jetzt bleibt uns keine andere Wahl übrig als...; wollen wir also nicht zu grunde gehen und uns zugleich in ewige Schande stürzen, so müssen wir die Feinde zurückschlagen.

505. ἐμβαδόν, d. i. περὶ διὰ θαλάσσης πορευόμενοι.

508. οὐ μὰν — κέλει κτέ., d. h. und wahrlich ernst genug ist es ihm mit seinem Vorhaben, nicht zu Spiel und Scherz fordert er uns heraus, sondern zum entscheidenden Kampfe.

ἡμῖν δ' οὐ τις τοῦδε νόος καὶ μήτις ἀμείνων, 15
 ἢ αὐτοσχεδίῃ μῖξαι χεῖράς τε μένος τε. 510
 βέλτερον, ἢ ἀπολέσθαι ἕνα χρόνον ἢ ἐ βιώναί,
 ἢ δητὰ στρεύνεσθαι ἐν αἰνῇ δημοτῆτι
 ᾧδ' αὐτως παρὰ νηυσὶν ὑπ' ἀνδράσι χειροτέροισιν.⁴
 ᾧς εἰπὼν ᾠτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἐκάστον.
 ἐνθ' Ἐκτωρ μὲν ἔλε Σχεδίον Περιμήδεος υἱόν, 515
 ἀρχὸν Φωκῶν, Αἴας δ' ἔλε Λαοδάμαντα
 ἠγεμόνα προλέων, Ἀντήνορος ἀγλαὸν υἱόν.
 Πουλυδάμας δ' ὄπτον Κυλλήνιον ἐξενάρηξεν,
 Φυλεῖδω ἔταρον, μεγαθύμων ἀρχὸν Ἐπειῶν.
 τῷ δὲ Μέγῃς ἐπόρουσεν ἰδῶν· ὁ δ' ὑπαιθα λιάσθη 520

509. τοῦδε — ἀμείνων ἢ, vgl. zu ζ 182 οὐ μὲν γὰρ τοῦ γε κρείσσον καὶ ἔριον ἢ ἔθ' — ἐχρίον; lateinisch: Quo quid absurdius, quam — homines iam morte delictos reponere in deos, Cic. de nat. deorum I 15, 38 u. ὁ.

511. ἢ ἀπολέσθαι — ἢ ἐ βιώναί. Diese beiden Glieder bilden zusammen ein Hauptglied als Gegensatz des folgenden ἢ (als) δητὰ στρεύνεσθαι, indem sie gemeinschaftlich den Begriff ausdrücken: auf ein Mal entscheiden, ein für allemal wählen zwischen Tod und Leben. Einen ähnlichen Gedanken spricht Odysseus μ 350 f. aus, wo ἄπαξ unserem ἕνα χρόνον entspricht. Vgl. auch Horat. sat. 1, 1, 7: Concurratur: horae momento cita mors venit aut victoria laeta. Über στρεύνεσθαι vgl. das zu μ 351 Bemerkte.

513. ᾧδ' αὐτως, so ganz umsonst, ohne Zweck und Erfolg. (I. Bekker, hom. Bl. I S. 275 hält die 3 Verse 511—513 für einen späteren Zusatz).

515 ff. ἐνθ' Ἐκτωρ. Eine neue Reihe von Einzelkämpfen, worin aber immer noch Hektor und Aias den Mittelpunkt bilden; vgl. 552. 560. Daß wir die griechischen Helden von hier an nicht mehr auf den

Schiffen (vgl. zu V. 387 und zu 415), sondern auf ebener Erde wieder finden (vgl. ἐπόρουσε 520, ἀπ' ὤμων τεύχε' ἔσσυλα 524 u. s. w.), ohne daß vorher etwas darüber bemerkt wird, ist auffällig. Auch einen Schedios führt der Katalogos B 517 als Anführer der Phoker an und ist dieser, obwohl dort Sohn des Iphitos genannt, kaum ein anderer, als der Schedios unserer Stelle. Vgl. die Anmerkungen zu E 576 und 612, sowie Einl. S. 3, wonach auch das nicht wunderbar erscheinen wird, wenn nochmals P 306 die Erlegung des Schedios — dort Sohn des Iphitos genannt — durch Hektor erzählt wird.

517. ἠγεμόνα προλέων, vgl. die Anm. zu E 744. Nach Stellen, wie diese, scheint von den dort erwähnten Deutungen die aristarchische als πεζοί die einzig passende zu sein, da besondere Führer der πρόμαχοι nicht anzunehmen sind. Vgl. noch zu A 49 und zu Φ 90.

518. Κυλλήνιον, d. h. aus dem Hafentort Kyllene im Lande der Eleer (Epeier). Daher ist auch Otos ein Gefährte des Phyliden Meges. Vgl. über diesen zu N 691.

520. ὑπαιθα, Verlängerung von ὑπί (ὑπαί), die aber nur in einigen der späteren Bücher der Iliade vor-

Πουλυδάμας, καὶ τοῦ μὲν ἀπήμβροτεν' οὐ γὰρ Ἀπόλλων 15
 εἶα Πάνθον υἱὸν ἐνὶ προμάχοισι δαμῆναι·
 αὐτὰρ ὁ γε Κροίσμον στυγῆος μέσον οὐτᾶσε δουρί.
 δοῦπησεν δὲ πεσών, ὁ δ' ἀπ' ὤμων τεύχε' ἔσσυλα.
 τόφρα δὲ τῷ ἐπόρουσε Δόλοψ αἰχιυῆς εὐ εἰδῶς, 525
 Λαμπετιδῆς, ὃν Λάμπος ἐγείνατο φέρτατος ἀνδρῶν,
 Λαομεδοντιάδης, εὐ εἰδῶτα Θούριδος ἀλκῆς·
 ὃς τότε Φυλεῖδαο μέσον σάκος οὐτᾶσε δουρί
 ἐγγύθεν ὀρηθεῖς. πυκινὸς δὲ οἱ ἤρκεσε Θώρηξ,
 τὸν δ' ἐφόρει γνάλοισιν ἀρηρότα· τὸν ποτε Φυλεὺς 530
 ἤγαγεν ἐξ Ἐφίρης, ποταμοῦ ἄπο Σελλήεντος·
 ξείνος γὰρ οἱ ἔδωκεν ἄναξ ἀνδρῶν Εὐφύτης
 ἐς πόλεμον φορέειν, δητῶν ἀνδρῶν ἀλεωρῆν·
 ὃς οἱ καὶ τότε παιδὸς ἀπὸ χροὸς ἤρκεσ' ὄλεθρον.
 τοῦ δὲ Μέγῃς κόρυθος χαλκίηρος ἵπποδασείης 535
 κύμβαχον ἀρηρότατον νόξ' ἔγχεῖ ὀξυόεντι,
 ῥῆξε δ' ἀφ' ἵππειον λόφον αὐτοῦ· πᾶς δὲ χαμᾶζε
 κάμπεσεν ἐν κονίησι, νέον φρίνικι φαινίος.
 εἶος ὁ τῷ πολέμιζε μένων, ἔτι δ' ἔλπετο νίκην,
 τόφρα δὲ οἱ Μενέλαος ἀρήιος ἦλθεν ἀμύντωρ, 540
 στυγῆ δ' εὐράξ σὺν δουρί λαθῶν, βάλε δ' ὤμων ὀπισθεν·
 αἰχμῇ δὲ στέροιο διέσσοντο μαιμῶσσα,

kommt; wahrscheinlich = seitwärts.

521 f. οὐ γὰρ Ἀπόλλων, zu erklären wohl dadurch, daß der Dichter den Panthos als Priester dieses Gottes annahm, vgl. Verg. Aen. II 319 u. 430.

526. Λαμπετιδῆς. Bemerkenswerte Freiheit in der Bildung der Patronymica, da der Stammname Λάμπος, nicht Λάμπρος ist. Vgl. umgekehrt Ἀνθεμιδῆς für Ἀνθεμιονίδης A 488. Zu Λάμπος — Λαομεδοντιάδης vgl. P 237 f. und Γ 147.

530. γνάλοισιν ἀρηρότα, vgl. zu E 99 Θώρηκος γνάλον.

531. ἐξ Ἐφίρης, vgl. zu B 659. Andere verstehen das in Elis, wo es auch einen Selleeis giebt.

533. ἐς πόλεμον φορέειν, vgl. 310 φορέμεναι ἐς φόβον ἀνδρῶν.

534. ὃς, nämli. Θώρηξ. Der ganze Vers ist Wiederaufnahme von 529.

535. τοῦ δὲ (d. i. Δόλοψ) ist von κόρυθος abhängig und dies von κύμβαχον.

537. ῥῆξε δ' ἀφ' ἱ. l. αὐτοῦ. αὐτοῦ, κύμβαχον, hängt von ἀπέρηξε ab. — πᾶς erg. λόφος.

539. ἱ — πολέμιζε — ἔλπετο geht beides auf Dolops, dagegen τῷ wie im folgenden Vers οἱ auf Meges.

541. στυγῆ δ' εὐράξ, vgl. zu A 251. — εὐράξ, seitwärts, doch mehr von hinten, nicht gerade neben den Kämpfenden.

542. μαιμῶσσα, wie wenn von

πρόσω ἱεμένη· ὁ δ' ἄρα προηγής ἐλιάσθη. 15
 τῷ μὲν εἰσάσθην χαλκήρεα τεύχε' ἀπ' ὤμων
 συλήσειν· Ἐκτωρ δὲ κασιγνήτοισι κέλευσεν 545
 πᾶσι μάλα, πρῶτον δ' Ἰκταονίδην ἐνένιπεν
 ἴφθιμον Μελάνιππον. ὁ δ' ὄφρα μὲν εἰλιπόδας βοῦς
 βόσκ' ἐν Περκώτῃ, δηίων ἀπονόσφιν ἐόντων·
 αὐτὰρ ἐπεὶ Δαναῶν νέες ἦλυθον ἀμφιέλισσαι,
 ἄψ εἰς Ἴλιον ἦλθε, μετέπρεπε δὲ Τρῳέσσι, 550
 κατε δὲ παρ Πριάμῳ, ὁ δὲ μιν τίεν ἴσα τέκεσσι.
 τὸν ὃ' Ἐκτωρ ἐνένιπεν, ἔπος τ' ἔφατ', ἔκ τ' ὀνόμαζεν·
 „οὕτω δὴ, Μελάνιππε, μεθήσομεν; οὐδέ νυ σοὶ περ
 ἐντρέπεται φίλον ἦτορ ἀνεψιοῦ κταμένοιο;
 οὐχ ὀράας οἷον Δόλοπος περὶ τεύχε' ἔπονσιν; 555
 ἀλλ' ἔπεν· οὐ γὰρ ἔτ' ἔστιν ἀποσταδὸν Ἀργείοισιν
 μάρασθαι, πρὶν γ' ἢ κατακτάμεν ἢ κατ' ἄκρης
 Ἴλιον αἰπεινὴν ἔλκειν κτάσθαι τε πολίτας.“
 ὡς εἰπὼν ὁ μὲν ἦρχ', ὁ δ' ἄμ' ἔσπετο ἰσόθεος φῶς.
 Ἀργείους δ' ἄτρυνε μέγας Τελαμώνιος Αἴας· 560
 „ὦ φίλοι, ἀνέρες ἔστε, καὶ αἰδῶ θεῶδ' ἐνὶ θυμῷ,

einem besetzten Wesen die Rede wäre. Die folgenden Worte sind erklärend.

543. ἐλιάσθη, hier = sank hin, vgl. P 418, 420.

544. εἰσάσθην, ἐφώρμησαν, vgl. 415 εἰσάτο.

545. συλήσειν. Eine andere Konstruktion unten V. 583 (ὡς ἐπὶ σοὶ θόρ' Ἀντίλοχος) τεύχεα συλήσων. — κασιγνήτοισι, im weiteren Sinne, auch die Vettern (Geschwisterkinder) mit umfassend. Ein solcher nämlich war Melanippos als Sohn des Hiketaon nach P 238.

547. ὄφρα μὲν, wie sonst ἕως μὲν (oben 277), eigentlich aus dem Gegensatz 549 zu ergänzen. Hier wird es aber auch durch den Zusatz δηίων ἀπονόσφιν ἐόντων noch erklärt.

548. ἐν Περκώτῃ, vgl. zu B 835. A 229.

549—551 = N 174—176.

553 f. οὕτω δὴ, — μεθήσομεν; Vgl. E 364 καὶ δ' αὐτε μεθήσομεν Ἐκτορι νίκη; intransitiv, wie hier, auch N 229. — οὐδέ νυ — ἦτορ = a 59 f.

555. οἷον — περὶ — ἔπονσιν, wie sie geschäftig, eifrig darauf aus sind, sich bemühen. Vgl. zu A 776 ἀμφὶ βοῦς ἔπειον κρέα.

556. ἀποσταδόν, vgl. P 375 πολὸν ἀπεστάτους.

557 f. ἢ κατακτάμεν (ἡμᾶς ἐκείνου) ἢ ἐλκειν (ἐκείνου), im Folgenden wieder πολίτας Subjekt. Der Gedanke ähnlich wie 502 ἢ ἀπολέσθαι ἢ σαωθῆναι κτλ. Zu κατ' ἄκρης vgl. zu N 772 f. — πρὶν mit ähnlicher Ungenauigkeit wie I 488 f. πρὶν γ' ὅτε δή σε — ὄφρα τ' ἄσαιμι, vgl. die Anm. zu der Stelle.

561—564. ὦ φίλοι — ἀλή, mit einer einzigen Änderung im ersten

ἀλλήλους τ' αἰδεῖσθε κατὰ κρατερὰς ὑμῖνας. 15
 αἰδομένων ἀνδρῶν πλέονες σοοὶ ἢ πέφανται·
 φευγόντων δ' οὐτ' ἄρ κλέος ὄρνυται οὔτε τις ἀλή.“
 ὡς ἔφαθ', οἱ δὲ καὶ αὐτοὶ ἀλέξασθαι μενέαινον, 565
 ἐν θυμῷ δ' ἐβάλοντο ἔπος, φράξαντο δὲ νῆας
 ἔρκει χαλκίῳ· ἐπὶ δὲ Ζεὺς Τρῳάας ἔγειρεν.
 Ἀντίλοχον δ' ἄτρυνε βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος·
 „Ἀντίλοχ', οὐ τις σεῖο νεώτερος ἄλλος Ἀχαιῶν,
 οὔτε ποσὶν θάσσω οὐτ' ἄλκιμος ὡς σὺ μάχεσθαι· 570
 εἰ τινα που Τρῳῶν ἐξάλμενος ἄνδρα βάλοισθα.“
 ὡς εἰπὼν ὁ μὲν αὐτίς ἀπέσσυτο, τὸν δ' ὀρόθυνεν.
 ἔκ δ' ἔθορε προμάχων, καὶ ἀκόντισε δουρὶ φαινεῷ
 ἀμφὶ ἔπαπτήγας· ὑπὸ δὲ Τρῳῆες κεκάδοντο
 ἀνδρὸς ἀκοντίσαντος. ὁ δ' οὐχ ἄλιον βέλος ἦκεν, 575
 ἀλλ' Ἰκταόνοιο υἱὸν ὑπέρθυμον Μελάνιππον,
 νισσομένοιο πόλεμόνδε, βάλε στήθος παρὰ μαζόν.
 δούπησεν δὲ πεσών, ἀράβησε δὲ τεύχε' ἐπ' αὐτῷ.
 Ἀντίλοχος δ' ἐπόρουσε κύων ὡς, ὅς τ' ἐπὶ νεβρῷ
 βλημένῳ ἀίξῃ, τὸν τ' ἐξ εὐνήφι θορόντα 580

Vers = E 529—532; über die Formel αἰδῶ θεῶδ' ἐνὶ θυμῷ zu N 121. Doch möchte hier der zweite Vers mit I. Bekker als aus jener Stelle eingeschoben anzunehmen sein, da er nach dem hier schon vorausgehenden καὶ αἰδῶ θεῶδ' ἐνὶ θυμῷ völlig überflüssig ist.

566 f. φράξαντο δὲ νῆας ἔ. χ., sie bildeten wieder einen πύργος vor den Schiffen, vgl. 571 ἐξάλμενος und 615 ff. Über die ganze gegen früher veränderte Situation der beiden Heere vgl. zu 515 ff.

567. ἐπὶ δὲ, gegen sie und das ἔροκος χαλκίῳ.
 568. Ἀντίλοχον. Der jugendliche Held Antilochos, ein Liebling des Dichters, soll abermals Gelegenheit erhalten, etwas Ungewöhnliches zu vollbringen, vgl. zu A 457. Auf ein innigeres Verhältnis zwischen ihm und Menelaos deutet auch E 561—575.

570. οὔτε ποσὶν — μάχεσθαι vgl. γ 112.
 571. εἰ τινα — βάλοισθα, Wunschsatz; vgl. zu δ 388.

572. τὸν δ' ὀρόθυνεν, vgl. zu K 332.

573 ff. καὶ ἀκόντισε — ἦκεν = A 496—498.

577. νισσομένοιο πόλεμόνδε, vgl. zu N 186 und oben 559.

578. ἀράβησε δὲ τεύχε' ἐπ' αὐτῷ. So mit Bekker, hom. Bl. II 163 statt der gewöhnlichen Lesart τὸν δὲ σκότος ὅσσοι κάλυπεν (vgl. II 325), bei der besonders das τὸν δὲ von derselben Person gebraucht, statt καὶ μιν etwa, auffällig ist.

579. κύων ὡς, — νεβρῷ, also seinem Gegner an Tapferkeit überlegen.

580. βλημένῳ, der Aorist, da das Particium in engem Zusammenhange mit der Haupthandlung steht; der Hand fällt über das Hirschkalb

θηρητῆρ ἐτύχησε βαλῶν, ὑπέλυσε δὲ γυῖα. 15
ὡς ἐπὶ σοί, Μελάνιππε, θόρ' Ἀντίλοχος μενεχάρμης
τείχεα συλήσων. ἀλλ' οὐ λάθην Ἴκτορα δῖον,
ὅς ῥά οἱ ἀντίος ἦλθε θέων ἀνά δημοτῆτα.
Ἀντίλοχος δ' οὐ μείνε, θοός περ ἔων πολεμιστής, 585
ἀλλ' ὁ γ' ἄρ' ἔτρесе θηρὶ κακὸν ῥέξαντι βουκίως,
ὅς τε κίνα κτείνας ἦ βουκόλον ἀμφὶ βόεσσιν
φεύγει πρὶν περ ὄμιλον ἀλλισθήμεναι ἀνδρῶν.
ὡς τρέσε Νεστορίδης, ἐπὶ δὲ Τρωῶές τε καὶ Ἴκτωρ
ἠχῆ Ἰεσπεσίη βέβηα σιγονόεντα χέοντο. 590
σιτῆ δὲ μεταστρεφθεῖς, ἐπεὶ ἵκετο ἔθνος ἑταίρων.

Τρωῶες δὲ λείουσιν βουκίωτες ὠμοφάγοισιν
νηυσὶν ἐπεσεύοντο, Διὸς δ' ἐτέλειον ἔφετμάς,
ὃ σφίσι αἰὲν ἔγειρε μένος μέγα, θέλυε δὲ θυμόν
Ἀργείων καὶ κῦδος ἀπαίνυτο, τοὺς δ' ὀρόθυνεν. 595
Ἴκτορ γάρ οἱ θυμὸς ἐβούλετο κῦδος ὀρέξαι
Πριαμίδῃ, ἵνα νηυσὶ κορωνίσαι Ἰεσπιδάες πῦρ
ἐμβάλοι ἀκάματον, Θέτιδος δ' ἐξαΐσιον ἀρήν
πᾶσαν ἐπιρήνειε· τὸ γὰρ μένε μητίετα Ζεὺς,

her, sowie es vom Jäger getroffen ist. Vgl. die Anm. zu dem Part. Perf. *βεβλημένον* A 475.

581. *ἐτύχησε βαλῶν*, vgl. M 189 *βάλε* — *τυχῆσας* und A 106—108.

582. *ἐπὶ σοί, Μελάνιππε*, vgl. zu II 20.

585. *οὐ μείνε* — *πολεμιστής* = E 571.

586. *θηρὶ* — *βουκίως*. Eine Ausführung dieser kurzen Vergleichung giebt Vergil. Aen. 11, 809—815; vgl. daselbst zu *κακὸν ῥέξαντι: conscius audacis facti* 812. Das Bewußtsein, durch seine That Hektor in hohem Grade erbittert zu haben, ist die Ursache der eiligen Flucht.

589 f. *ἐπὶ δὲ* — *χέοντο* = O 158 f.

591. *σιτῆ δὲ* — *ἑταίρων* = A 595.

592. *Τρωῶες δὲ λείουσιν*. Die Wirkung von Hektors Ermunterungen 545 ff. und seinem Beispiele.

593. *Διὸς δ' ἐτέλειον ἔφετμάς*. Vgl. A 5 und oben 232—235. Die Wendung *νηυσὶν ἐπεσεύοντο* läßt nicht erraten, das wir uns die Troer nach dem Vorigen doch immer noch in unmittelbarer Nähe der Schiffe zu denken hätten. Vgl. unten 653.

594. *σφίσι* — *ἔγειρε μένος μέγα*, vgl. 232. — *θέλυε δὲ θυμόν*, vgl. M 255, er bannte den Mut (Nitzsch).

596. *Ἴκτορ*, nicht um seiner selbst willen, sondern nur als Werkzeug für den Willen des Zeus.

598. *ἐξαΐσιον*, unheilbringend (eigentlich über Gebühr und Maß hinausgehend). Vgl. δ 690. Auch durch diesen Ausdruck stellt sich der Dichter ganz auf die Seite der Achäer und ebenso durch 601 f.

599. *τὸ γὰρ μένε*, darauf nämlich wartete er. Thetis hatte freilich nicht speciell die Verbrennung

eines oder mehrerer achaischer Schiffe gewünscht; aber die von ihr gewünschte Zurückdrängung und Niederlage der Achäer (vgl. A 409 f.) wurde am sichersten in dieser Form erreicht.

νηὸς καιομένης σέλας ὀφθαλμοῖσιν ἰδέσθαι. 15
ἐκ γὰρ δὴ τοῦ ἔμελλε παλίωξιν παρὰ νηῶν
θησέμεναι Τρωῶν, Λαναοῖσι δὲ κῦδος ὀρέξαι.
τὰ φρονέων νήεσσιν ἐπι γλαφυρῆσιν ἔγειρεν
Ἴκτορα Πριαμίδην, μάλα περ μεμαῶτα καὶ αὐτόν.
μαίνεται δ' ὡς ὄτ' Ἀρης ἐγγέσπαλος ἢ ὄλοον πῦρ 605
οὔρεσι μαίνεται, βαθέης ἐν τάρφεσιν ὕλης·
ἀφλοισμὸς δὲ περὶ στόμα γίγνεται, τῷ δὲ οἱ ὅσσε
λαμπέσθην βλοσυρῆσιν ὑπ' ὀφρῶσιν, ἀμφὶ δὲ πῆληξ
σμερδαλέον κροτάφοισι τινάσσετο μαρναμένοιο.
[Ἴκτορος· αὐτὸς γὰρ οἱ ἀπ' αἰθέρος ἦεν ἀμύντωρ 610
Ζεὺς, ὅς μιν πλεόνεσσι μετ' ἀνδράσι μῶνον ἕντια
τίμα καὶ κῦδαινε. μιννυθάδιος γὰρ ἔμελλεν
ἔσσεσθ'· ἦδη γὰρ οἱ ἐπώρνευε μόρσιμον ἦμαρ
Παλλὰς Ἀθηναίη ὑπὸ Πηλεΐδαο βίηφιν.]
καὶ ῥ' ἔθελεν ῥῆξαι σιτῆσιν ἀνδρῶν, πειρητίζων 615
ἢ δὴ πλεῖστον ὄμιλον ὄρα καὶ τεύχε' ἄριστα.
ἀλλ' οὐδ' ὡς δυνατόν ῥῆξαι, μάλα περ μενεαίνων·

eines oder mehrerer achaischer Schiffe gewünscht; aber die von ihr gewünschte Zurückdrängung und Niederlage der Achäer (vgl. A 409 f.) wurde am sichersten in dieser Form erreicht.

601. *παλίωξιν παρὰ νηῶν*. Diese wird II 652—655 von Zeus dem Patroklos zugewiesen.

602. *Λαναοῖσι κῦδος ὀρέξαι*, vgl. oben 234 f.

603. *νήεσσιν ἐπι* — *ἔγειρεν*, vgl. oben 567.

605. *ὡς ὄτ' Ἀρης*. Hier drängt sich wieder Gleichnis auf Gleichnis, vgl. 618. 624. 630, um auf den wichtigen Moment vorzubereiten; vgl. zu 629.

606. *βαθέης ἐν τάρφεσιν ὕλης*, vgl. E 555.

608. *ἀμφὶ* wohl Adverbium, wie 647, wo *περὶ κροτάφοισι* nachfolgt. — *μαρναμένοιο, αὐτοῦ*.

610—614. *Ἴκτορος* — *βίηφιν*. Diese fünf Verse werden von allen

alten, wie neuen Kritikern athetiert. Überflüssig war es nach V. 596 und 603 f. noch einmal zu sagen, das Zeus dem Hektor beigestanden habe. Ebenso war die Hinzufügung von *Ἴκτορος* zu *μαρναμένοιο* unnötig, die Erwähnung der kurzen Lebenszeit Hektors zur Motivierung der ihm von Zeus gewährten Ehre nicht am Platze; vgl. das zu 596 Bemerkte. Auffällig im jetzigen Zusammenhang ist auch *ἀπ' αἰθέρος* 610, da wir uns Zeus nicht auf dem Olymp, sondern noch immer (vgl. zu N 3) auf dem Ida zu denken haben, nicht recht klar 611 die Worte *πλεόνεσσι μετ' ἀνδράσι μῶνον ἕντια*. — In *ἐπώρνευε μόρσιμον ἦμαρ κτέ.* erscheint Pallas als die freiwillige Dienerin des Geschickes (*μοῖρα*). — *ὑπὸ Πηλεΐδαο βίηφιν*, vgl. N 434 *τὸν τόθ' ὑπ' Ἴδομενεὶ Ποσειδάων ἐδάμασσαν*. 615. *ῥῆξαι σιτῆσιν ἀνδρῶν*, vgl. zu 566 f.

ἴσχον γὰρ πυργηδὸν ἀρηρότες, ἥντε πέτρῃ 15
 ἠλίβατος μεγάλη, πολυῖς ἀλὸς ἐγγὺς εὐῶσα,
 ἢ τε μένει λιγέων ἀνέμων λαιψηρὰ κέλευθα 620
 κύματά τε τροφόντα, τὰ τε προσερεύεται αὐτήν·
 ὡς Λαῖοι Τρώας μένον ἔμπεδον οὐδ' ἐρέβοντο.
 αὐτὰρ ὁ λαμπόμενος πρὸ πάντοθεν ἐνθορ' ὀμίλη,
 ἐν δ' ἔπεισ' ὡς ὅτε κύμα θοῆ ἐν νηὶ πέσῃσιν
 λάβρον ὑπὸ νεφῶν ἀνεμοτρεφές· ἢ δέ τε πᾶσα 625
 ἄχρη ὑπεκρύφθη, ἀνέμοιο δὲ δεινὸς ἀήτη
 ἰστίῳ ἐμβρέμεται, τρομέουσι δέ τε φρένα ναῦται
 δειδιότες· τυτθὸν γὰρ ὑπέκ θανάτοιο φέρονται·
 ὡς ἐδαΐζετο θυμὸς ἐνὶ στήθεσσιν Ἀχαιῶν.
 αὐτὰρ ὁ γ' ἄς τε λέων ὀλοόφρων βουσὶν ἐπελθῶν, 630
 αἰ δά τ' ἐν εἰαμενῇ ἔλεος μεγάλοιο νέμονται

618. ἴσχον, sie hielten ihn auf oder sie hielten stand.

623. πάντοθεν gehört zu λαμπόμενος πρὸς, vgl. 607 f., hier von dem Glanze der Waffen. — ἐνθορ' ὀμίλη, er sprang auf die feindliche Schar ein, um ihre Linie zu durchbrechen.

625 f. ἀνεμοτρεφές, vgl. zu A 256; ὑπὸ νεφῶν, comitante tempestate, nimbo, fulguratione, tonitru nach Doederlein, der dazu N 796 ἢ ὅς θ' (sc. ἄελλα ὀργαλίων ἀνέμων) ὑπὸ βροντῆς πατρὸς Διὸς εἰσι πεδονδς und Σ 492 δαῖδον ὑπο vergleicht. — ἢ δέ τε πᾶσα, ἢ ναῦς, das ganze Schiff. — ὑπεκρύφθη, der Aorist im Gegensatz zu den folgenden Präsentien ἐμβρέμεται, τρομέουσι zum Ausdruck des Momentanen: es ist im Nu, im Augenblick unter dem Meeresschaum verborgen. (F. Franke, über den gnom. Aor. S. 93). — δεινὸς ἀήτη, vgl. zu δ 442 ὀλοάτατος ὀδμή. (So mit Aristarch, Fäsi las ὀήτης als Masculinum).

628. τυτθὸν — φέρονται, denn nur um ein kleines (kaum) entziehen sie sich, entgehen sie dem Tode.

629. ὡς ἐδαΐζετο — Ἀχαιῶν = 18; so wogte ängstlich hin und her. Durch den letzten Teil der vorhergehenden Ausmalung (τρομέουσι — ναῦται δειδιότες) ist ein neuer Vergleich veranlaßt, da zunächst das Gleichnis 624 ff. nur Hektors Anstürmen hervorheben sollte. Vgl. die ähnliche Stelle M 146 ff., zu N 493. Auf das Gleichnis oben von Hektors Wüten im allgemeinen (605 f.) folgt also 618 ff. zunächst ein zweites Gleichnis zur Versinnlichung des anfänglichen Widerstandes, den die Troer finden, sodann das weitere 624 ff. zur Hervorhebung des gewaltigen Anstürmens Hektors, an welches sich das Gleichnis von der Bestürzung der Achäer anschließt, das zuletzt folgende Gleichnis endlich (630 ff.) führt uns bereits mitten hinein in die Flucht der Griechen.

630. αὐτὸς ὁ γ' ἄς τε λέων. Dieser Satz bleibt unvollendet, die Anwendung des Gleichnisses aber folgt mit Veränderung des Subjektes 636 f. ὡς τότε Ἀχαιοὶ — ἕφ' Ἐκτορι κτέ.

631. ἐν εἰαμενῇ vgl. zu A 483.

μυρία, ἐν δέ τε τῆσι νομεὺς οὐ πω σάφα εἰδῶς 15
 θηρὶ μαχῆσασθαι ἔλικος βοδὸς ἀμφὶ φρονῆσιν·
 ἢ τοι ὁ μὲν πρώτῃσι καὶ ὑστατῆσι βόεσσιν 635
 αἰὲν ὁμοστικαί, ὁ δέ τ' ἐν μέσσησιν ὀρούσας
 βούν' ἔδει, αἰ δέ τε πᾶσαι ὑπέτρεσαν· ὡς τότε Ἀχαιοὶ
 θεσπεσίως ἐφῶβηθεν ἕφ' Ἐκτορι καὶ Διὶ πατρὶ
 πάντες, ὁ δ' οἷον ἔπεφνε Μυκηναῖον Περιφίτην,
 Κοπρῆος φίλον υἱόν, ὃς Εὐρυσθέης ἄνακτος 640
 ἀγγελίης οἴχνεσκε βίη Ἡρακληΐη·
 τοῦ γένετ' ἐκ πατρὸς πολὺ χείρονος υἱὸς ἀμείνων
 παντοίας ἀρετᾶς, ἡμὲν πόδας ἠδὲ μάχεσθαι,
 καὶ νόον ἐν πρώτοισι Μυκηναίων ἐτένκτο·
 ὃς ἔα τόθ' Ἐκτορι κῦδος ὑπέριτερον ἐγγυάλιξεν.
 στραφθεὶς γὰρ μετόπισθεν ἐν ἀσπίδος ἀντιγι πάλο, 645
 τὴν αὐτὸς φορέεσκε ποδηγεκέ', ἔρκος ἀκόντων·
 τῆ ὁ γ' ἐνὶ βλαφθεῖς πέσεν ὑπτιος, ἀμφὶ δὲ πῆληξ
 σμερδαλέον κονάβησε περὶ κροτάφοισι πεσόντος.
 Ἐκτωρ δ' ὄξυ νόησε, θέων δέ οἱ ἄγχι παρέστη,
 στήθει δ' ἐν δόρυ πῆξε, φίλων δέ μιν ἐγγὺς εἰαίρων 650

632. οὐ πω σάφα εἰδῶς, erklärt durch V. 634 f.

633. βοδὸς ἀμφὶ φρονῆσιν, d. i. ἐπὶ τοῦ μὴ ἀναρεθῆναι βούν.

634. πρῶτῃσι καὶ ὑστατῆσι, d. i. ποτὲ μὲν πρώτοις, ποτὲ δὲ ὑστάταις. Aber der ganze Beistand des Hirten erstreckt sich nur auf die ersten und letzten.

637. ἐφῶβηθεν = ὑπέτρεσαν. Die allgemeine Flucht wird auch hier besonders durch die Bestürzung über die Erlegung des einen Periphetes veranlaßt.

640. ἀγγελίης οἴχνεσκε, vgl. zu Γ 206 und Δ 384. Eurystheus fürchtete sich nämlich, den Herakles selbst zu sich kommen zu lassen.

641. τοῦ γένετ' ἐκ πατρὸς, vgl. α 220 τοῦ μ' ἐκ πατρὸς γενέσθαι. πατρὸς πολὺ χείρονος ist Apposition zu τοῦ = von dem als einem

viel schlechteren Vater. Durch πολὺ χείρονος soll nur angedeutet werden, dafs der Vater in keiner Beziehung vorzüglich war. Zum ganzen Gedanken vgl. β 276 f.

642. ἡμὲν πόδας ἠδὲ μάχεσθαι, vgl. A 258 βουλήν — μάχεσθαι.

644. Ἐκτορι κῦδος — ἐγγυάλιξεν, indem er ihm Gelegenheit darbot, ihn zu besiegen. — κῦδος ὑπέριτερον, wie oben 491. M 437, vgl. ὑπέριτερον εὐχος A 290 = Siegesruhm.

645. στραφθεὶς μετόπισθεν, ἐπιστραφθεὶς εἰς τοπίσω, da er auch fliehen wollte. — ἐν ἀντιγι — πάλο (von πάλλω), er stiefs an am Schildrande; vgl. zu Z 118.

646. τὴν — ποδηγεκέα, dieselbe Konstruktion wie N 340 ἄς εἶχον ταμισίχρους, vgl. ebend. 406 f.

647 f. ἀμφὶ — περὶ κροτάφοισι, vgl. oben 608, zu B 305 f.

κτείν'. οἱ δ' οὐκ ἔδύναντο, καὶ ἀχνύμενοι περ ἑταίρου, 15
χραιομεῖν· αὐτοὶ γὰρ μάλα δεΐδισαν Ἴκτορα δῖον.

ἰσώποὶ δ' ἐγένοντο νεῶν, περὶ δ' ἔαχεθον ἄκραι
νῆες, ὅσαι πρῶται εἰρύατο· τοὶ δ' ἐπέχυντο.
Ἀργεῖοι δὲ νεῶν μὲν ἐχώρησαν καὶ ἀνάγκη 655

τῶν πρωτέων, αὐτοῦ δὲ παρὰ κλισίησιν ἔμειναν
ἄθροοι, οὐδ' ἐκέδασθεν ἀνὰ στρατόν· ἴσχε γὰρ αἰδώς
καὶ δέος· ἀζήχες γὰρ ὁμόκλειον ἀλλήλοισιν.
Νέστορ αὖτε μάλιστα Γερήνιος, οὗρος Ἀχαιῶν,
λίσσεθ' ὑπὲρ τοκέων γοννούμενος ἄνδρα ἕκαστον· 660

„ὦ φίλοι, ἀνέρες ἔστε, καὶ αἰδῶ θεῶν ἐνὶ θυμῷ
ἄλλων ἀνθρώπων, ἐπὶ δὲ μνήσασθε ἕκαστος
παιδῶν ἢ δ' ἀλόχων καὶ κτήσιος ἢ δὲ τοκήων,
ἡμὲν ὅτερ ζῶουσι καὶ ᾧ κατατεθνήκασιν.
τῶν ὑπὲρ ἐνθάδ' ἐγὼ γοννάζομαι οὐ παρεόντων 665

653. ἰσώποὶ δ' ἐγένοντο νεῶν, nämlich die Achäer, von denen auch zuletzt (οἱ δ' οὐκ ἔδύναντο κτε. 651 f.) die Rede war. — ἰσώποὶ ἐγένοντο, sie wurden ansichtig; vgl. unten zu 668—673. — περὶ δ' ἔαχεθον, es umschlossen sie. — ἄκραι νῆες κτε. die äußersten und zugleich vordersten Schiffe. Vgl. ε 31 f. mit den Anm., wo jedoch τὰς πρώτας gerade von den äußersten Schiffen nach dem Meere zu gesagt ist.

654. τοὶ δ' ἐπέχυντο, τοὶ = die Troer.

656. τῶν πρωτέων. Nur von einem Teil der Schiffe also weichen sie, während die weiter rückwärts ans Land gezogenen Schiffe (vgl. zu ε 34—36) noch besetzt blieben. Ganz natürlich finden wir unter diesen in vorderster Reihe stehenden Schiffen unten das des Protesilaos (704 f.), da dieser zuerst gelandet war (B 702). — αὐτοῦ παρὰ κλισίησιν, diese wohl gleich hinter den Schiffen (bei den Schiffsschnäbeln) zu denken, vgl. zu 478; dort hielten sie wieder stand und sammelten sich.

657. αἰδώς καὶ δέος, vgl. Γ 172 αἰδῖος — δεινός. Ω 435 δειδῖκα καὶ αἰδέομαι. — ὁμόκλειον, ermunterten sich gegenseitig.

659 = 370.

660. ὑπὲρ τοκέων = ο 261 ὑπὲρ θυέων, wie sonst πρὸς τοκέων u. dgl. Vgl. auch zu β 68. Über γοννούμενος selbst vgl. zu ζ 149.

661 f. αἰδῶ θεῶν ἐνὶ θυμῷ ἄλλων ἀνθρώπων, vgl. zu Ν 121 f.

662 ff. ἐπὶ (= dazu) — μνήσασθε gehört unmittelbar zusammen. Die Beziehung der folgenden Genetive zu diesem Verbum ist übrigens eine verschiedene, indem an Kinder, Weiber und Besitz sie erinnert werden, weil sie nur bei mutiger Gegenwehr Rückkehr zu ihnen hoffen können, dagegen kann die Erinnerung an die Eltern wegen V. 664 nur den Sinn haben, daß die Scheu, diesen Schande zu machen, sie zur Tapferkeit entflammen soll. Zur ganzen Stelle vgl. Verg. Aen. 10, 280 ff. Nunc coniugis esto Quisque suae tectique memor; nunc magna reforte Facta, patrum laudes.

665. γοννάζομαι οὐ παρεόντων,

ἑστάμεναι κρατερῶς· μηδὲ τραπᾶσθε φόβονδε.“ 15

ὡς εἰπὼν ὤτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἕκαστον.
τοῖσι δ' ἀπ' ὀφθαλμῶν νέφος ἀγλῖος ὤσεν Ἀθήνη
θεσπέσιον· μάλα δὲ σφι φῶς γένετ' ἀμφοτέρωθεν,
ἡμὲν πρὸς νηῶν καὶ ὁμοίου πολέμοιο. 670
Ἴκτορα δὲ φράσσαντο βοῆν ἀγαθὸν καὶ ἑταίρους,
ἡμὲν ὅσοι μετόπισθεν ἀφίστασαν οὐδ' ἐμάχοντο,
ἢ δ' ὅσοι παρὰ νηυσὶ μάχην ἐμάχοντο θοῆσιν.

wie λ 66 τῶν ἐπιθεν γονν., οὐ παρεόντων.

668. νέφος ἀγλῖος, die Wolke der Dunkelheit, die verfinsternde Wolke, vgl. E 127. Vgl. zu der ganzen Stelle unten die Anm. zu 668—673.

670. ἡμὲν — καὶ (für ἡμὲν — ἢ δὲ, wie oben 664), Erklärung zu ἀμφοτέρωθεν im vorigen Verse. Nach der 655 f. geschilderten Situation (νεῶν μὲν ἐχώρησαν, αὐτοῦ δὲ παρὰ κλισίησιν ἔμειναν) sollte man freilich eher ein ἡμὲν πρὸς νηῶν ἢ δὲ πρὸς κλισίων erwarten. Dagegen ist hier gerade mit πρὸς νηῶν die dem Kampfe abgewandte Seite bezeichnet und so allerdings ein Ausdruck gewählt, der recht verständlich nur sein würde, wenn der Kampfplatz noch auf dem freien Felde vor den Schiffen zu suchen wäre. — πόλεμος ist, wie der Gegensatz zeigt, örtlich zu fassen.

671. ἑταίρους, ihre eigenen.

672. ὅσοι μετόπισθεν ἀφίστασαν οὐδ' ἐμάχοντο, kann nicht mit Beziehung auf V. 655 ff. gesagt sein, sondern gemeint müssen sein, wie N 83 (τοὺς ὀπίθεν), solche, die sich ganz dem Kampfe entzogen hatten; dagegen müßte man auf 655 ff. den folgenden Vers beziehen, wo freilich wieder das ὅσοι παρὰ νηυσὶ μάχην ἐμάχοντο neben dem νεῶν μὲν ἐχώρησαν τῶν πρωτέων der obigen Stelle ein ziemlich ungenauer Ausdruck ist.

673. μάχην ἐμάχοντο wie η 50

δαίτην δαιτυμένους, ε 61 βουλὰς βουλεύειν (ohne ein Adjektiv).

668—673. Die Erwähnung einer den Kampfplatz in Dunkel hüllenden Wolke, von der vorher nirgends die Rede war, kommt hier so unerwartet, daß die alten Kritiker und ihnen folgend auch die meisten der Neueren die ganzen Verse 668—673 athetiert haben. Auffällig ist in ihnen auch das Eingreifen der Athene trotz des von Zeus θ 5 ff. erlassenen Verbotes solcher Teilnahme der Götter am Kampfe, mag man nun die Göttin sich als persönlich in der Schlacht anwesend vorstellen, oder als von der Ferne diese Wirkung hervorbringend. Indes, wenn überhaupt in unserem Buche es an Spuren gestörten ursprünglichen Zusammenhanges nicht fehlt (vgl. zu 515 ff., 593), so erscheint es doch rätlicher mit Lachmann von einer einfachen Athetese dieser Verse abzusehen und in ihnen vielmehr eine Hindeutung auf eine ausgefallene Partie der Erzählung, in welcher hierüber Näheres berichtet war, zu finden. Auch das immerhin auffällige ἰσώποὶ δ' ἐγένοντο νεῶν V. 653 — erwartete man doch solche Bemerkung eher schon und nicht erst da, wo die Schiffe selbst bereits die Fliehenden umschließen — würde seine rechte Beziehung erst gewinnen, wenn wir uns den Anblick der Schiffe eben durch diese verdunkelnde Wolke auf so lange ihnen entzogen denken könnten. Über Athenes Ein-

οὐδ' ἄρ' ἔτ' Αἴαντι μεγαλήτορι ἴνδανε θυμῷ 15
 ἰστάμεν ἔνθα περ ἄλλοι ἀφίστασαν νῆες Ἀχαιῶν 675
 ἄλλ' ὃ γε νηῶν ἴκρι' ἐπώχετο μακρὰ βιβιάσθων,
 νόμα δὲ ξυστόν μέγα ναύμαχον ἐν παλάμησιν,
 κολλητὸν βλήτροισι, δνωκαιεικοσίπηχυν.
 ὡς δ' ὅτ' ἀνὴρ ἵπποισι κελητίζειν εὖ εἰδώς,
 ὅς τ' ἐπεὶ ἐκ πολέων πίσυρας συναίρεται ἵππους, 680
 σέυας ἐκ πεδίοιο μέγα προτὶ ἄστυ δίηται
 λαοφόρον καθ' ὁδόν· πολέες τέ εἰ θηήσαντο
 ἀνέρες ἠδὲ γυναῖκες· ὃ δ' ἔμπεδον ἀσφαλὲς αἰεὶ
 θρώσκων ἄλλοτ' ἐπ' ἄλλον ἀμείβεται, οἱ δὲ πέτονται·
 ὡς Αἴας ἐπὶ πολλὰ θοάων ἴκρια νηῶν 685
 φρούτα μακρὰ βιβιάς, φωνὴ δὲ οἱ αἰθέρ' ἴανεν,

greifen aber vgl. zu II 93. Zuzugeben ist freilich, daß in den letzten Versen unserer Stelle (670—673) auch sonst noch des Auffälligen genug sich findet (vgl. die Anm. zu 670 und 672), und es dürften vielleicht diese Verse als interpoliert anzusehen sein, vgl. auch zu 675. Zur Einschiebung wenigstens von 670 mag das ἀμφοτέρωθεν 669 den Anlaß gegeben haben, welches von dem Dichter in dem Sinne „auf troischer, wie auf achaischer Seite“ gefaßt, einer näheren Erklärung zu bedürfen schien.

674. οὐδ' ἄρ' ἔτ' Αἴαντι. Auch Aias war bei der allgemeinen Flucht 636 f. bis in das Hintertreffen zurückgedrängt worden.

675. ἔνθα περ ἄλλοι ἀφίστασαν, selbstverständlich ist das nicht in dem Sinne zu verstehen, wie es V. 672 von einem Teil der Griechen hieß ὅσοι μετόπισθεν ἀφίστασαν. Die Worte erklären sich durch V. 656 αὐτοῦ δὲ παρὰ κλισίῃσιν ἐμειναν. Aias begiebt sich also jetzt wieder auf die Schiffe zurück, noch ehe es Hektor gelungen sich derselben zu bemächtigen.

676. νηῶν ἴκρι' ἐπώχετο, d. h. er sprang von einem Schiffe auf das

andere; vgl. 685. ἴκρια, die Bordbrüstung (vgl. zu γ 353 und zu μ 230), das durch die Rippen und Planken gebildete Bord.

677 f. ξυστόν — ναύμαχον κτέ., vgl. zu 388 f.

679. ὡς δ' ὅτ' ἀνὴρ. Das eig. hierzu gehörende Verbum kommt als Zwischensatz 683 f. εἰ δ' — ἀμείβεται. — Über κελητίζειν vgl. zu ε 371 κέληθ' ὡς ἵππον ἐλαίνων und zu K 513 ἵππων ἐπεβήσεται. Hier ist an einen stehenden Kunstreiter zu denken (683 f.). — Zu ὅς τ' ἐπεὶ vgl. Γ 4.

680. συναίρεται = συναίρηται. Vgl. zu K 499 σὺν δ' ἤειρεν ἱμάσι. — Der Zusatz ἐκ πολέων zeigt an, daß es ausgesuchte, namentlich hinsichtlich der Größe, sowie auch der Schnelligkeit zu einander passende Pferde sein müssen.

681. ἐκ πεδίοιο. Der Dichter denkt sich wahrscheinlich die Zuschauer auf der Stadtmauer oder auf einer Erhöhung in der Nähe des Thores. — μέγα προτὶ ἄστυ. In kleinen Orten bekommt man ein solches Schauspiel nicht zu sehen.

684. θρώσκων — ἀμείβεται s. v. a. ἀμειβόμενος θρώσκει. Hierin liegt der Vergleichungspunkt.

αἰεὶ δὲ σμερνὸν βοόων Δαναοῖσι κέλευεν 15
 νηυσὶ τε καὶ κλισίῃσιν ἀμυνέμεν. οὐδὲ μὲν Ἐκτωρ
 μίμνεν ἐνὶ Τρωῶν δμάδῳ πύκα θωρηκτάων·
 ἄλλ' ὡς τ' ὄρνιθων πετεινῶν αἰετὸς αἰθῶν 690
 ἔθνος ἐφορμάται, ποταμὸν πάρα βοσκομενάων,
 χηρῶν ἢ γεράων ἢ κύκνων δουλιχοδείρων,
 ὡς Ἐκτωρ ἴθυσε νεὸς κυανοπρώροιο
 ἀντίος αἰξας. τὸν δὲ Ζεὺς ὥσεν ὀπισθεν
 χεῖρὶ μάλα μεγάλῃ, ὠτρυνε δὲ λαὸν ἅμ' αὐτῷ. 695
 αὐτὶς δὲ δοριμεῖα μάχῃ παρὰ νηυσὶν ἐτύχθη.
 φαίης κ' ἀκηϊτας καὶ ἀτειρέας ἀλλήλοισιν
 ἄντεσθ' ἐν πολέμῳ· ὡς ἰσσυμένως ἐμάχοντο.
 τοῖσι δὲ μαρναμένοισιν ὄδ' ἦν νόσος· ἢ τοὶ Ἀχαιοὶ
 οὐκ ἔφρασαν φεῖξεσθαι ὑπὲρ κακοῦ ἄλλ' ὀλέεσθαι, 700
 Τρωσὶν δ' ἔλλπετο θυμὸς ἐνὶ στήθεσσιν ἐκάστον
 νῆας ἐνιπρήσειν κενέειν θ' ἤρωας Ἀχαιοὺς.
 οἱ μὲν τὰ φρονέοντες ἐφέστασαν ἀλλήλοισιν·
 Ἐκτωρ δὲ πρύμνης νεὸς ἦψατο ποντοπόροιο,
 καλῆς ὠκυάλου, ἣ Πρωτεσίλαον ἔνεικεν 705
 ἐς Τροίην, οὐδ' αὐτὶς ἀπήγαγε πατρίδα γαίαν.
 τοῦ περ δὴ περὶ νηὸς Ἀχαιοὶ τε Τρωῆς τε
 δῆρον ἀλλήλους αὐτοσχεδόν, οὐδ' ἄρα τοὶ γε
 τόξων αἰκας ἀμφὶς μένον οὐδὲ τ' ἀκόντων,

690. ὄρνιθων πετεινῶν hängt von ἔθνος ab.

692. χηρῶν — δουλιχοδείρων = B 460.

693. νεὸς κυανοπρώροιο, vgl. 704 ff.

694. ὥσεν, er stiefs, drängte ihn von hinten, trieb ihn mit Gewalt vorwärts, im eigentlichen Sinne zu nehmen.

697. φαίης κε, vgl. ν 135 ὡς κέν τις φαίη und zu Γ 220.

699. τοῖσι δὲ geht auf beide kämpfenden Teile; μαρναμένοισιν aber verbinde mit dem Verbum ἦν ὄδε νόσος.

700. οὐκ ἔφρασαν κτέ., vgl. N 89,

d. h. sie rechneten nicht mehr auf Rettung.

701. Τρωσὶν — ἐκάστον. Vermischung zweier Konstruktionen.

705. ἣ Πρωτεσίλαον ἔνεικεν. Bei diesem Schiffe kämpft auch Patroklos nach II 286.

706. οὐδ' αὐτὶς ἀπήγαγε, vgl. B 701 f. Über den Ort des Kampfes vgl. die Anm. zu 416—418 und N 681 ἐνθ' ἔσαν Αἴαντός τε νῆες καὶ Πρωτεσιλάου.

707. τοὶ περ δὴ περὶ νηὸς, vgl. 416 τῶ δὲ μῆτις περὶ νηὸς ἔχον πόνον.

709. ἀμφὶς μένον, d. i. χωρὶς ἀλλήλων ἔμενον (im Gegensatz von ἐγ-

ἀλλ' οἳ γ' ἐγγύθεν ἰστάμενοι, ἕνα θυμὸν ἔχοντες, 15
 ὄξεσι δὴ πελέκεσσι καὶ ἀξίνησι μάχοντο 711
 καὶ ξίφεσιν μεγάλοισι καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγύοισιν.
 πολλὰ δὲ φάσγανα καλὰ μελάνδετα κοπήντα
 ἄλλα μὲν ἐκ χειρῶν χαμάδις πέσον, ἄλλα δ' ἀπ' ὤμων
 ἀνδρῶν μαρναμένων· ὅτε δ' αἵματι γαῖα μέλαινα. 715
 Ἐκτωρ δὲ πρόμνηθεν ἐπεὶ λάβεν, οὐχὶ μεδίει
 ἀφλασιον μετὰ χερσὶν ἔχων, Τρωσὶν δὲ κέλευεν·
 „οἴστε πῦρ, ἅμα δ' αὐτοὶ ἀολλέες ὄρνυτ' αὐτήν.
 νῦν ἡμῖν πάντων Ζεὺς ἄξιον ἡμᾶρ ἔδωκεν,
 νῆας ἔλειν, αἰ δεῦρο θεῶν ἀέκητι μολοῦσαι 720
 ἡμῖν πῆματα πολλὰ θέσαν, κακότητι γερόντων,
 οἳ μ' ἐθέλοντα μάχεσθαι ἐπὶ πρόμνησι νέεσσι
 αὐτὸν τ' ἰσχανάασον ἐρητύοντό τε λαόν.
 ἀλλ' εἰ δὴ ἴα τότε βλάπτε φρένας εὐρύοπα Ζεὺς

γύθεν ἰστάμενοι), sie warteten ge-
 rent, weit aus einander stehend ab.

710. οἳ γ' ἐγγύθεν ἰστάμενοι, auch die Griechen mögen wir uns als zum Teil auf ebener Erde kämpfend vorstellen. — ἕνα θυμὸν ἔχοντες, wie N 487 ἕνα φρεσὶ θυμὸν ἔχοντες.

711. πελέκεσσι καὶ ἀξίνησι, vgl. zu N 612. Die πελέκες erklären sich hier wohl durch die Absicht die Schiffe zu erobern, mit der die Troer ausgezogen.

712. vgl. 278.

713. μελάνδετα (vgl. Hesiod sc. Herc. 221 μελάνδετον ἄσφ) bezieht sich nach W. Helbig das homer. Epos S. 243 f. auf eine besondere Form des Griffes, indem dieser aus einem bronzenen Stabe bestand, der in gleichmäßigen Entfernungen von kleinen bronzenen Scheiben umgeben war. Indem der Zwischenraum zwischen diesen Scheiben mit einer dunkeln Masse ausgefüllt wurde, rief diese Füllung neben den glänzenden Rändern der Bronzescheiben den Eindruck von rings um den Griff laufenden dunkeln Bändern hervor. — κοπήντα prägnant

= mit (schönen) Griffen versehen.

714. ἐκ χειρῶν — ἀπ' ὤμων, aus den Händen, indem die sie haltenden Hände abgehauen wurden; von den Schultern, indem beim Durchhauen dieser auch das das Schwert tragende Wehrgehenn mit durchhauen ward.

716. πρόμνηθεν ἐπεὶ λάβεν erg. τὴν νῆα, nach 704 πρόμνης νεὸς ἦματο.

717. ἀφλασιον, vgl. zu I 241 νηῶν ἄκρα κόρημα.

718. οἴστε, imperativus aoristi, wie I 103 (vgl. 105).

719 f. πάντων ἄξιον ἡμᾶρ, einen alles aufwiegenden, für alles Erduldete Ersatz gewährenden Tag. νῆας ἔλειν giebt dazu die Erklärung. — θεῶν ἀέκητι darf Hektor sagen, da er sich des besonderen Beistandes von Zeus bewußt ist.

721. κακότητι γερόντων κτ. ist auf die ganze bisherige Dauer des Krieges, nicht speciell auf die letzten Tage zu beziehen. I 352 ff. heisst es freilich, Hektor habe sich aus Furcht vor Achilleus nicht zu den Schiffen hinausgewagt.

ἡμετέρας, νῦν αὐτὸς ἐποτρύνει καὶ ἀνάγει.“ 15
 ὡς ἔφαθ', οἳ δ' ἄρα μᾶλλον ἐπ' Ἀργείοισιν ὄρουσαν.
 Αἴας δ' οὐκέτ' ἔμιμνε· βιάζετο γὰρ βελέεσσιν 727
 ἀλλ' ἀνεχάζετο τυτθόν, διόμενος θανέεσθαι,
 θρήνῃν ἐφ' ἐπταπόδην, λίπε δ' ἴκρια νηὸς ἕλιος.
 ἐνθ' ἄρ' ὅ γ' ἐστήκει δεδοχημένος, ἔγχει δ' αἰεὶ 730
 Τρωῶς ἄμυνε νεῶν, ὅς τις φέροι ἀκάματον πῦρ.
 αἰεὶ δὲ σμερδνὸν βοῶν Δαναοῖσι κέλευεν·
 „ὦ φίλοι ἦρωες Δαναοί, θεράποντες Ἄρης,
 ἄνδρες ἔστε, φίλοι, μνήσασθε δὲ θούριδος ἀλκῆς.
 ἦε τινὰς φάμεν εἶναι ἀοσητήρας ὀπίσσω, 735

727. βιάζετο γὰρ βελέεσσιν. Man meint, die Troer hätten sich hier in gebührender Entfernung von Aias halten müssen, da die ungeheuer Stange, die er nach 677 f. führte, ihnen nicht gestattet hätte, ihm näher zu kommen. Doch stimmt dazu nicht die Schilderung 708 ff. οὐδ' ἄρα τοί γε κτέ., vgl. auch zu 745. Zudem haben wir uns hier Aias überhaupt wohl nicht mehr als mit dem ξυστόν ναῦμαχον bewaffnet zu denken, vgl. ἔγχει 730 und 742, was kaum von diesem stehen kann, auch er kämpft vielmehr jetzt mit einer Lanze.

729. θρήνῃν ἐφ' ἐπταπόδην, auf die sieben Fufs lange Fufsbank — mehr im Inneren des Schiffes und etwas tiefer als die Bordbrüstung, wahrscheinlich in die Quere gehend — worauf der Steuermann die Füße zu setzen pflegte. Nach Anderen die oberste Ruderbank. Annehmen müssen wir hier, dafs Aias jetzt auf dem einen Schiffe des Protesilaos Stellung genommen hat, was freilich nach V. 676 (siehe die Anm. dort) so ohne jede weitere Angabe hierüber unerwartet kommt.

730. δεδοχημένος, vgl. δεδοχημένος unten 745, eigentlich: indem er sich zur Aufnahme bereit gemacht hatte, auf Warte gestellt, gewärtig. (Classen Beobachtungen über den hom. Sprachgebrauch S. 97).

731. νεῶν und 743 ἐπὶ νηοῖ, 746 νεῶν: der Plural auffällig, da Aias in seiner Stellung nur dem einen Schiffe des Protesilaos, auf dem er jetzt steht, nicht auch den übrigen Schutz gewähren kann. H. Koch bezieht den Plural darauf, dafs durch die Abwehr des Brandes von dem einen Schiffe auch von den übrigen die Gefahr, so mit in Brand zu geraten, abgewandt worden sei, eine für V. 743 und 746 doch kaum ausreichende Erklärung. Natürlicher wäre hier νεὸς und unten κοίτη ἐπὶ νηῶ und wieder νεὸς, wie Köchly (*Iliadis carmina* XVI) in den Text gesetzt hat. Vgl. II 1 περὶ νηός.

Die Verse 727—731 will Lachmann streichen, indem er 732 Αἴας δὲ σμερδνὸν βοῶν Δαναοῖσι κέλευεν liest. Das wirkliche Zurückweichen des Aias erzählt erst II 119 ff. Überhaupt hat man sich Aias' Standpunkt in diesen Schlussversen des O wohl auf der Erde, nicht mehr auf dem Bord der Schiffe zu denken.

732 = 687.

733 = B 110.

734 = 487.

735 f. ἦε — ἦε, vgl. zu II 12 f. — τῆχος ἄρμιον erg. ebenfalls εἶναι ὀπίσσω; an die Grabenmauer vor dem Schiffslager ist natürlich nicht zu denken. Vgl. Verg. Aen. 9, 781 Quo deinde fugam, quo ten-

ἤέ τι τείχος ἄρειον, ὃ κ' ἀνδράσι λοιγὸν ἀμύναι; 15
οὐ μὲν τι σχεδὸν ἔστι πόλις πύργοις ἀραρούϊα,
ἢ κ' ἀπαμναιμέσθ' ἑτεροκλέα δῆμον ἔχοντες·
ἀλλ' ἐν γὰρ Τρώων πεδίῳ πύκα θωρηκτῶν,
πόντιῳ κεκλιμένοι, ἐκάς ἡμεθα πατρίδος αἴης· 740
τῷ ἐν χερσὶ φόως, οὐ μειλιχίη πολέμοιο.“

ἢ, καὶ μαιμῶων ἔρεπ' ἔγχεϊ ὀξύνονται.
ὅς τις δὲ Τρώων κοίλης ἐπὶ νησὶ φέροίτο
σὺν πυρὶ κηλείῳ, χάριν Ἐκτορος ὀτρύναντος,
τὸν δ' Αἴας οὐτασκε δεδεγμένος ἔγχεϊ μακροῦ. 745
δώδεκα δὲ προπάροιθε νεῶν αὐτοσχεδὸν οὐτα.

Π.

ὅς οἱ μὲν περὶ νηὸς ἐυσσέλμοιο μάχοντο· 16
Πάτροκλος δ' Ἀχιλῆϊ παρίστατο, ποιμένι λαῶν,

ditis? inquit. Quos alios muros, quae iam ultra moenia habetis? — τείχος ἄρειον (ἀρήιον) wie A 407: eine kriegerische Mauer, ein schirmender Wall.

738. *ἑτεροκλέας*, dem anderen (bisher unterliegenden) Teile Kraft und Sieg verleihend.

739. *ἀλλ' ἐν γὰρ κτέ.* Eig. sollte 741 als Hauptsatz mit *ἀλλά* in Verbindung gesetzt sein. Vgl. zu H 73 *ὑμῖν δ' ἐν γὰρ ἔσιν.*

741. *τῷ ἐν χερσὶ φόως κτέ.* Schol. *διὸ ἐν ταῖς χερσὶν ἡμῶν καὶ ἐν τῷ μάχεσθαι ἔστιν ἡ σωτηρία, οὐκ ἐν προσρηγία οὐδ' ἐν ἀργία.*

742. *ἔρεπ'* absolut, etwa: stürmte er darauf los.

744. *χάριν*, so bei Homer nur hier.

745. *οὐτασκε* und *οὐτα* im folgenden Verse; also aus der Nähe.

II. Dieses Buch und das sich unmittelbar daran schließende siebzehnte machen die s. g. *Πατρόκλεια* aus, d. h. die *ἀριστεία Πατρόκλου*, so dafs dieser Name auch den Kampf über seinen Leichnam unter sich

begreift. Die erste Scene — das Auftreten des Patroklos vor Achilleus — wurde schon seit dem Ende des elften Buches erwartet; die Zwischenzeit brachte jener mit der Verpflegung des Eurypylos zu, welche er erst O 390—404 einem Diener desselben übertragen hat. Mit der ganzen vorausgehenden Erzählung setzt sich jedoch unser Buch gleich zu Anfang mehrfach in Widerspruch (vgl. die Anm. zu V. 12 f., 23 f., 62 und 72 f.), wie denn auch der Beziehungen dieses und des folgenden Buches auf die vorigen Bücher abgesehen vom letzten Teil des O (vgl. II 1. 293. 301) nur wenige sind. Es war wohl, worauf auch die detaillierte Umständlichkeit in der Beschreibung der Rüstung des Patroklos und der Anordnung der Myrmidonen 130—220 hindeutet, dieser Teil des Gedichtes ursprünglich als ein für sich bestehendes Ganzes angelegt.

1. *περὶ νηὸς*, vgl. O 704—708 mit der Anm. zu 731.

2. *παρίστατο* ist auch hier, wie

δάκρυα θερμὰ χέων ὡς τε κρήνη μελάνδρος, 16
ἢ τε κατ' αἰγίλιπος πέτρης ὄνοφερὸν χέει ὕδωρ.
τὸν δὲ ἰδὼν ὤκτιρε ποδάρκης δῖος Ἀχιλλεύς, 5
καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
„τίπτε δεδάκρυσαι, Πατρόκλεις, ἦύτε κούρη 10
νηπίη, ἢ θ' ἅμα μητρὶ θέουσι ἀνελεσθαι ἀνώγει,
εἰανοῦ ἀπτομένη, καὶ τ' ἐσσυμένην κατερύκει,
δακρυόεσσα δὲ μιν ποτιδέρκεται, ὄφρ' ἀνέληται· 10
τῇ ἕκλος, Πάτροκλε, τέρεν κατὰ δάκρυον εἴβεις.
ἤέ τι Μυρμιδόνεσσι πιφαύσκεαι; ἢ ἔμοι αὐτῷ;
ἤέ τιν' ἀγγελίην Φθίης ἐξ ἔκλυες οἶος;
ζῶειν μὰν ἔτι φασὶ Μενόϊτιον Ἀκτορος υἱόν, 15
ζῶει δ' Αἰακίδης Πηλεὺς μετὰ Μυρμιδόνεσσιν,
τῶν κε μάλ' ἀμφοτέρων ἀναχοίμεθα τεθνηῶτων.
ἦε σύ γ' Ἀργείων ὀλοφύρεαι, ὡς ὀλέκονται
νηυσὶν ἔπι γλαφυρῆσιν ὑπερβασίης ἕνεκα σφῆς;
ἐξαύδα, μὴ κεῦθε νόψ, ἵνα εἶδομεν ἄμφω.“
τὸν δὲ βαρὺ στενάχων προσέφη, Πατρόκλεις ἱππεῦ· 20

an den übrigen Stellen, wo sich dies Imperfectum findet, nichts als: er trat zu ihm, wie nach Bonitz's richtiger Bemerkung schon das *τὸν δὲ ἰδῶν* des V. 5 zeigt (Fäsi nahm den Moment des ersten Zusammentreffens als bereits vorüber an und erklärte: er stand neben und vor ihm).

3 f. *ὡς τε κρήνη — ὕδωρ* = I 14 f.

7. *δεδάκρυσαι*: vgl. das Perfectum *πεποιήσεται* B 90.

9. *εἰανοῦ ἀπτομένη*: vgl. zu Γ 385 und X 493 *χλαίνης ἐρίων — χιτῶνος*. — Über *καὶ τε* vgl. zu A 521.

12 f. *ἤέ τι — πιφαύσκεαι; ἢ ἔμοι αὐτῷ; ἤέ τιν' ἀγγελίην κτέ.* Jede dieser — durch Einwirkung des Affektes asyndetischen — Fragen, so wie auch die Vers 17 enthaltene ist für sich bestehend; vgl. zu α 175. Der erste Vers ist mit Lehrs lateinisch so auszudrücken: „an

Myrmidonibus aliquid affers? an mihi ipsi? — Die Fragen selbst lassen, verglichen mit A 611—615, kaum eine andere Erklärung zu, als dafs der Dichter der Patroklie von einer Aussendung des Patroklos, um sich nach dem verwundeten Machaon zu erkundigen, nichts wufste. Vgl. zu V. 23 f. und die Vorbemerkungen.

19. *ἐξαύδα — ἄμφω* = A 363. Vgl. Einleit. S. 5.

20. *προσέφη, Πατρόκλεις*, vgl. zu ξ 55. Außer von Patroklos findet sich in der Ilias die Apostrophe noch von Achilleus (P 2), Menelaos (P 679 u. ö.), Melanippos (O 582) und von Apollon (P 152) gebraucht. Es ist übrigens hier nur ganz natürlich, dafs der jetzt so tief bekümmerte und bald so unverdient unterliegende Patroklos die besondere Teilnahme des Dichters in Anspruch nimmt.

ὡς Ἀχιλεῦ Πηλέος υἱέ, μέγα φέρεται Ἀχαιοῖν, 16
 μὴ νεμέσα· τοῖον γὰρ ἄχος βεβήκεν Ἀχαιοῦς.
 οἱ μὲν γὰρ δὴ πάντες, ὅσοι πάρος ἦσαν ἄριστοι,
 ἐν νηυσὶν κέεται βεβλημένοι οὐτάμενοί τε.
 βέβληται μὲν ὁ Τυδεΐδης κρατερὸς Διομήδης, 25
 οὐτάσται δ' Ὀδυσσεὺς δουρικλυτὸς ἠδ' Ἀγαμέμνων,
 βέβληται δὲ καὶ Εὐρύπυλος κατὰ μηρὸν ὀιστῶ.
 τοὺς μὲν τ' ἰητροὶ πολυφάρμακοι ἀμφιπέπονται,
 ἔλκε' ἀκείομενοι· σὺ δ' ἀμήχανος ἔπλευ, Ἀχιλλεῦ.
 μὴ ἔμεγ' οὖν οὗτός γε λάβοι χόλος, ὃν σὺ φυλάσσεις, 30
 αἰναρέτη· τί σευ ἄλλος ὀνήσεται ὀψίγονός περ,
 αἶ κε μὴ Ἀργείοισιν ἀεικέα λογὸν ἀμύνης;
 νηλεές, οὐκ ἄρα σοὶ γε πατήρ ἦν ἱππότα Πηλέος,

21. Πηλέος υἱέ, vgl. A 459.

22 = K 145.

23 f. οἱ μὲν γὰρ — οὐτάμενοί τε = A 825 f., vgl. ebend. 658 f., an welcher letzteren Stelle auch die drei nächsten Verse folgen. Der zu V. 12 f. berührten Voraussetzung entsprechend findet sich auch in Patroklos' Antwort keine Erwähnung des Machaon. Er schildert nur die Not der Achäer infolge Verwundung ihrer bedeutendsten Helden, unter denen auch jenen zu nennen allerdings keine Veranlassung war. Seine Kenntnis von der Verwundung jener Helden hat er von Nestor, vgl. A 658 ff. Dafs indessen die drei zuerst genannten sich wieder auf den Kampfplatz begeben haben (vgl. E zu Anfang), ist ihm unbekannt geblieben. Auffällig freilich ist diese Motivierung des τοῖον γὰρ ἄχος βεβήκεν Ἀχαιοῦς im Vergleich mit O 390 ff., wonach er ganz Anderes noch zur Begründung jener Worte anführen konnte, vgl. zu 66 ff. und zu 74 ff.

25—27. Διομήδης — Εὐρύπυλος, vgl. die zu E 28 f. citierten Stellen, über Eurypylos' Verwundung A 581 ff.

28. ἰητροί, dergleichen wohl hier

als in größerer Anzahl beim Heere vorhanden gedacht werden, vgl. N 213. Anders A 833 ff. Freilich stimmt das von Eurypylos hier Gesagte nicht zu A 828 ff. 844—848. O 393 ff.

29. ἀκείομενοι, ebenso ε 353. — ἔπλευ, vgl. zu A 418 (506). — ἀμήχανος, vgl. O 14.

30. ἔμεγ' — οὗτός γε, zu dem doppelten γε vgl. E 258.

31. αἰναρέτη, εἰς αἰνὸν χαίμενε τῆ ἀρετῆ, εἰς ὀλεθρὸν, οὐκ εἰς σωτηρίαν nach den Scholl., Unheilsheld. In diesen Vorwürfen aber (29—35), namentlich im Gegensatz zu 36—45, liegt zugleich eine starke, wenn auch indirekte Aufforderung an Achilleus, selbst wieder am Kampfe für sein Volk teilzunehmen. — Zu τί σευ ἄλλος ὀνήσεται vgl. A 762 f. αὐτὸς Ἀχιλλεὺς ὅλος τῆς ἀρετῆς ἀπονήσεται. — ὀψίγονός περ, selbst noch einer der Nachlebenden, denen dann gleichfalls deine Thaten nicht ein Gegenstand freudiger Teilnahme sein können, ein für einen Achill besonders wirksames Motiv.

33—35. οὐκ ἄρα σοὶ γε. Vgl. die Nachahmung Vergils Aen. 4, 365 ff. Nec tibi diva parens generis nec

οὐδὲ Θέτις μήτηρ· γλαυκὴ δέ σε τίττε θάλασσα 16
 πέτραι τ' ἠλίβατοι, ὅτι τοι νόος ἐστὶν ἀπηγής. 35
 εἰ δέ τινα φρεσὶ σῆσι θεοπροπίην ἀλεείνεις
 καὶ τινά τοι παρ Ζηνὸς ἐπέφραδε πότνια μήτηρ,
 ἀλλ' ἐμέ περ πρόες ὦχ', ἅμα δ' ἄλλον λαὸν ὕπασσον
 Μυρμιδόνων, ἣν ποῦ τι πρόως Δαναοῖσι γένομαι.
 δός δέ μοι ὤμουιν τὰ σά τεύχεα θωρηχθῆναι, 40
 αἶ κε με σοὶ ἴσκοντες ἀπόσχωνται πολέμοιο
 Τρωῶες, ἀναπνεύσωσι δ' ἀρήιοι υἱές Ἀχαιοῖν
 τειρόμενοι· ὀλίγη δέ τ' ἀνάπνευσις πολέμοιο.
 ῥεῖα δέ κ' ἀκμήτες κεκμηότας ἄνδρας ἀντῆ
 ὦσαιμεν προτὶ ἄστν νεῶν ἄπο καὶ κλισιάων.“ 45
 ὡς φάτο λισσοόμενος μέγα νήπιος· ἦ γὰρ ἐμελλεν
 οἷ αὐτῶ θάνατόν τε κακὸν καὶ κῆρα λιπέσθαι.
 τὸν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεῖς·
 „ὦ μοι, διογενὲς Πατρόκλεις, οἷον ἔειπες.
 οὔτε θεοπροπίης ἐμπάζομαι, ἣν τινα οἶδα, 50
 οὔτε τί μοι παρ Ζηνὸς ἐπέφραδε πότνια μήτηρ·
 ἀλλὰ τόδ' αἰνὸν ἄχος κραδίην καὶ θυμὸν ἰκάνει,

Dardanus auctor, Perfide, sed duris genuit te cautibus horrens Caucasus Hyrcanaeque admovent uberrat igres. — γλαυκὴ als Beiwort des Meeres in dieser einzigen homerischen Stelle, das lichte, schimmernde, vgl. ἅλα μαρμαρέην E 273. — Zu dem brachylogischen ὅτι τοι νόος κτέ, vgl. das bei ε 340 (vgl. χ 36) Bemerkte; zu οὐκ ἄρα zu Γ 183.

36—45. εἰ δέ τινα — κλισιάων. Vgl. zu A 794—803, wo Nestor diesen Rat giebt.

40 f. Zu δός δέ μοι τὰ σά τεύχεα θωρηχθῆναι vgl. χ 139 μῖν τεύχε' ἐνεῖκω θωρηχθῆναι, dazu hier noch ὤμουιν, mit θωρηχθῆναι zu verbinden, wie ὤμουιν — τεύχεα δῶρε 64. — αἶ κε με: Fasi αἶ κ' ἐμέ, doch ist zur Betonung des Pronomens hier ebenso wenig ein Grund, wie an der entsprechenden Stelle im A.

46 f. μέγα νήπιος. Den Grund dieser Bezeichnung giebt der folgende Satz an, ἦ γὰρ ἐμελλεν (es war vom Schicksale bestimmt, dafs seine Bitte ihm unbewußt seinen Tod zur Folge habe), wozu vgl. A 604 κακοῦ δ' ἄρα οἱ πέλον ἀρχή. — οἷ αὐτῶ, vgl. zu I 306 οἷ ἔμειναι. — λιπέσθαι, Aoristform mit Präsensbedeutung nach der Überlieferung.

48. μέγ' ὀχθήσας, wegen der in V. 36 f. von Patroklos ausgesprochenen Vermutung.

50. οὔτε — ἐμπάζ. vgl. β 201.

51. οὔτε τί μοι — ἐπέφραδε, sc. θεοπροπίην, vgl. 37. Zur Sache vgl. freilich die von Achill selbst gesprochenen Worte μήτηρ γὰρ τέ με φησι κτέ. I 410 ff.

52 = α 274. O 147. O 208. τόδε weist auf den folgenden Satz ὀπότε — ἀνῆρ ἐθέλησιν κτέ. hin,

ὄππότε δὴ τὸν ὁμοῖον ἀνὴρ ἐθέλησιν ἀμέρσαι 16
καὶ γέρας ἄψ ἀφελῆσθαι, ὃ τε κράτει προβαθήκη·
αἰνὸν ἄχος τό μοι ἔστιν, ἐπεὶ πάθον ἄλγεα θυμῷ. 55
κούρην ἦν ἄρα μοι γέρας ἔξελον υἱες Ἀχαιῶν,
δοῦρὶ δ' ἐμῷ κτεάτισσα, πόλιν εὐτείχεα πέρσας,
τὴν ἄψ ἐν χειρῶν ἔλετο κρείων Ἀγαμέμνων
Ἀτρεΐδης ὡς εἴ τιν' ἀτίμητον μετανάστην.
ἀλλὰ τὰ μὲν προτετύχθαι ἐάσομεν· οὐδ' ἄρα πως ἦν 60
ἄσπερχές κεχολῶσθαι ἐνὶ φρεσίν. ἦ τοι ἔφην γε
οὐ πρὶν μνηστῆρῶν καταπαυσέμεν, ἀλλ' ὅπότε ἂν δὴ
νῆας ἐμὰς ἀτίμηται αὐτὴ τε πτόλεμός τε.
τύνη δ' ὅμοιον μὲν ἐμὰ κλυτὰ τεύχεα δῶθι,
ἄρχε δὲ Μυρμιδόνεσσι φιλοπτολέμοισι μάχεσθαι, 65

wie die gleiche Konstruktion auch O 208 sich findet, = ἐκ τοῦδε.

53 f. τὸν ἴμοιον, den ihm an Geburt und Würde Gleichstehenden. — ὃ τε (ὅς τε) — προβαθήκη ist Ergänzung oder Vervollständigung des unbestimmten Subjektes ἀνὴρ (vgl. zu E 92) und deutet auf Agamemnon als πλεόνεσσι ἀνάσσειν (A 281) und βασιλεύτερος (I 160).

55. ἐπεὶ πάθον ἄλγεα θυμῷ geht auf die von ihm erduldeten Beschwerden und Gefahren des Krieges, wie ε 120 von Jägern: οἱ τε καθ' ἑλπὴν ἔλγεα πάσχουσιν. Vgl. 57 πόλιν ἐντ. πέρσας und A 162—168.

56. γέρας ἔξελον, vgl. zu A 369.
57. εὐτείχεα. Überlieferter unregelmäßiger Accent, da sonst immer εὐτειχῆς geschrieben wird. Die Stadt ist Lyrnessos nach B 690.

58. τὴν nimmt das Substantivum κούρην wieder auf, vgl. zu Ψ 181 ff.

59. Ἀτρεΐδης — μετανάστην, vgl. zu I 648. Der Accusativ steht, als ob ἀφελῆτο (us) vorhergegangen wäre.

60. ἀλλὰ τὰ μὲν — ἐάσομεν = Σ 112, T 65 = ἀλλὰ τὰ μὲν προτετυγμένα τετύχθαι ἐάσομεν, doch das schon Geschehene wollen wir geschehen sein (und nun ruhen) las-

sen. — οὐδ' ἄρα πως ἦν κτέ., und es lag ja auch gar nicht in meinem Sinne, in meiner Absicht, leidenschaftlich, unbegreiflich und unverwundlich zu grollen.

61. ἦ τοι ἔφην γε κτέ. (vgl. λ 430. X 280), traun ich dachte (nur), hatte (nur) im Sinne, nicht eher den Groll aufzugeben u. s. w.

62. οὐ πρὶν — ἀλλ' ὅπότε ἂν. Veränderte Konstruktion für οὐ πρὶν — πρὶν (ἂν); vgl. Σ 190. I 650 f. — Ähnliches äußerte Achilles auch der Gesandtschaft gegenüber I 650—653, vgl. jedoch die dort hinzugefügten, diese Äußerung bedeutend abschwächenden Verse 654 f., wie denn noch verschiedener von der hier geschilderten uns die Stimmung des Helden an sonstigen Stellen des I entgegentritt, vgl. dort zu V. 600 f. Es erinnern unsere Verse auch an O 63 f.

64 f. τύνη δ' ὅμοιον κτέ., persönlich für sein Volk wieder zu kämpfen, kann er sich seines früheren Vorsatzes wegen noch nicht entschließen, darum sendet er für jetzt nur den Patroklos, aber mit seinen Waffen. — ἄμοιον δῶθι, vgl. zu I 596.

65. ἄρχε — μάχεσθαι, führe zum Kampfe an.

εἰ δὴ κῶνασον Τρώων νέφος ἀμφιβέβηκεν 16
νηυσὶν ἐπικρατέως, οἱ δὲ ῥηγμῖνι θαλάσσης
κεκλιῖται, χώρης ὀλίγην ἔτι μοῖραν ἔχοντες,
Ἄργεῖοι, Τρώων δὲ πόλις ἐπὶ πᾶσα βέβηκεν
θάρασσος· οὐ γὰρ ἐμῆς κόρυθος λεύσσοσι μέτωπον 70
ἐγγύθει λαμπομένης. τάχα κεν φεύγοντες ἐναύλους
πλήσειαν νεκῶν, εἴ μοι κρείων Ἀγαμέμνων
ἦπια εἰδείη· νῦν δὲ στρατὸν ἀμφιμάχονται.
οὐ γὰρ Τυδεΐδew Διομήδεος ἐν παλάμῃσιν
μαίνεται ἐγγεῖη Δαναῶν ἀπὸ λοιγὸν ἀμῦναι· 75
οὐδέ πω Ἀτρεΐδew ὁπὸς ἔκλιον ἀδῆσαντος
ἐχθρῆς ἐκ κεφαλῆς· ἀλλ' Ἐκτορος ἀνδροφόνιο

66 ff. εἰ δὴ, si quidem, wenn denn (vgl. zu A 61), hier s. v. a. da ja, da nun einmal, nur etwas bescheidener ausgedrückt. — κῶνασον νέφος vgl. φάλαγγες κῶνασαι A 281 f., von der dichten Menge. Achilles zeigt hier eine weit genauere Kenntnis von der jetzigen Lage der Griechen, als er sie aus Patroklos' Worten oben (vgl. zu 23 f.) gewinnen konnte. Vgl. zu 74 ff.

67. ῥηγμῖνι θαλ. κεκλιῖται, vgl. πόντιω κεκλιμένοι O 740.

70—79. Θάρασσος κτέ., mit stolzer Befriedigung ergeht er sich hier noch weiter in der Ausmalung der Bedrängnis der Achäer, wie sie allein infolge der ihm widerfahrenen Kränkung eingetreten ist.

70. μέτωπον, welches allein bei ihm die Feinde zu Gesicht bekommen.

71. ἐναύλους will man hier vom Graben des Lagers verstehen, anders als Φ 283 und 312, wo das Wort noch vorkommt. Doch eher wohl auch hier: die Betten der die trojanische Ebene durchströmenden Flüsse und Bäche, wie schon der Gegensatz νῦν δὲ κτέ. V. 73 zeigt.

72 f. εἴ μοι — εἰδείη, wenn Agamemnon mir freundlich gesinnt wäre, eine Bemerkung, die freilich nur ein Dichter machen konnte, wel-

cher von dem im I von Agamemnon gemachten Versuch einer Aussöhnung mit Achilleus nichts wufste, vgl. auch zu 84 ff. (Die Versuche, über diesen Widerspruch hinwegzukommen, bespricht treffend Schömann, de reticentia Homeri p. 13 f.). Übrigens deutet Achilleus mit den Worten (τάχα κεν — εἰδείη) gleich hier deutlich an, dafs er nicht jetzt schon gewillt ist, den Achäern dauernde Unterstützung wieder zu teil werden zu lassen, nur vorübergehend und um das Schlimmste abzuwenden, soll Patroklos ihnen helfen, dauernde Hilfe aber macht er von dem ἦπια εἰδέναι des Agamemnon abhängig. Vgl. seine Erklärung 80 ff. und zu A 800 f. — στρατὸν entspricht dem obigen νηυσὶν (67).

74 ff. οὐ γὰρ Τυδεΐδew κτέ., vgl. 25 f. Doch vermutete nicht unwahrscheinlich M. Haupt, dafs die Verse 23—29 dort interpoliert seien, vgl. die Anm. zu 23 f. und zu 66 ff. Es würde in diesem Falle anzunehmen sein, dafs die Patroklos sich Achilleus als über den augenblicklichen Stand des Kampfes bereits selbst schon noch vor Patroklos' Erscheinen unterrichtet denkt.

77. ἐκ κεφαλῆς, vgl. A 462 ὅσον κεφαλῆ ἡδὲ φρεσίν. — Ἐκτο-

Τρωσὶ κελεύοντος περιάγνυται, οἱ δ' ἀλαλητῶ 16
 πᾶν πεδίον κατέχουσι, μάχῃ νικῶντες Ἀχαιοῦς.
 ἀλλὰ καὶ ὧς, Πάτροκλε, νεῶν ἀπὸ λοιγὸν ἀμύνων 80
 ἔμπροσθεν ἐπικρατέως, μὴ δὴ πρὸς αἰθομένοιο
 νῆας ἐνιπρήσωσι, φίλον δ' ἀπὸ νόστον ἔλωμαι.
 πείθεο δ' ὧς τοι ἐγὼ μύθον τέλος ἐν φρεσὶ θεῖω,
 ὧς ἂν μοι τιμὴν μεγάλην καὶ κῦδος ἄσῃαι 85
 πρὸς πάντων Δαναῶν, ἀτὰρ οἱ περικαλλέα κούρη
 ἄψ ἀπονάσσωσιν, ποτὶ δ' ἀγλαὰ δῶρα πόρωσιν.
 ἐκ νηῶν ἐλάσας ἵεναι πάλιν· εἰ δέ κεν αὖ τοι
 δῶν κῦδος ἀρέσθαι ἐρίγδοντος πόσις Ἥρης,
 μὴ σὺ γ' ἀνευθεν ἔμετο λιλαιεσθαι πολεμιζέειν
 Τρωσὶ φιλοπτολέμοισιν· ἀτιμότερον δέ με θήσεις. 90
 μηδ' ἐπαγαλλόμενος πολέμῳ καὶ δημοτῆτι,
 Τρωῶας ἐναιράμενος, προτὶ Ἴλιον ἡγεμονεύειν,
 μὴ τις ἀπ' Οὐλύμπιο θεῶν αἰεγεγετάων

ρος ἀνδροφόνιο ist von ὄψ abhängig.

80. ἀλλὰ καὶ ὧς, mit Beziehung auf den bei den letzten Versen wieder besonders hervortretenden Gedanken: trotz der feindlichen Gesinnung Agamemnon's gegen mich. (Eine andere Erklärung der Worte siehe bei Schoemann a. a. O. S. 14f.)

81. πύρρος, zum Genitiv vgl. I 242 ἐμπρήσειν μάλοσ πύρρος. — μὴ δὴ πρὸς κτέ. Demnach waren auch hier noch keine Schiffe der Achäer wirklich angezündet; vgl. 113. 124.

83. ὧς τοι — θεῖω, wie ich dir des Wortes Vollendung — das vollgültige, Alles umfassende Wort (meine feste Willensmeinung nach Nitzsch) — ans Herz legen will. — θεῖω (θεῶ) der Konjunktiv ungefähr was das Futurum. Die wirkliche Vorschrift folgt dann asyndetisch 87 ἐκ νηῶν — πάλιν.

84 ff. ὧς ἂν μοι κτέ. Verse, die gleichfalls von einem Dichter, der die προσβία des I kannte, nicht gedichtet werden konnten. Das Anerbieten solcher Sühne erwartet

er hier erst und erwartet es von dem auch weiter den Griechen verbleibenden Bewußtsein ihrer Hilflosigkeit ohne sein volles Wiedereintreten in dem Kampf. — ἀτὰρ οἱ κτέ., Ausführung des ὧς ἂν μοι — ἄσῃαι. — ποτὶ (V. 86), vgl. die Anm. zu K 108.

87 f. ἐκ νηῶν — πάλιν. Vgl. den Schluß von Achilleus' Gebet 246—248. — δέ — αὖ einfach adversativ, vgl. Δ 417 u. ὁ. — δῶν κῦδος ἀρέσθαι, weiteren Ruhm noch nach der Befreiung der Schiffe (ἐκ νηῶν ἐλάσας).

89 f. πολεμιζέειν Τρωσὶ φιλοπτο., prägnant = weiter kämpfen: denn einen Kampf erforderte schon das ἐκ νηῶν ἐλάσαι. — θήσεις = θεῖης ἂν, vgl. K 41. s 416.

93 f. μὴ τις — ἐμβήη: auch Achill wenigstens weiß also nichts von einem infolge des Verbots des Zeus (Θ 5 ff.) erfolgten Fernhalten der Götter vom Kampfe. Vgl. zu O 668. — ἐμβήη, ἐμποδῶν στή, ἐναντιώσεται. Zur Sache vgl. 700 ff. 788 ff.

ἐμβήη· μάλα τοὺς γε φιλεῖ ἐκάεργος Ἀπόλλων· 16
 ἀλλὰ πάλιν τρωπᾶσθαι, ἐπὴν φάος ἐν νῆεσσιν 95
 θῆης, τοὺς δέ τ' ἔαν πεδίον κάτω θηριάσθαι.“
 [αἶ γάρ, Ζεῦ τε πάτερ καὶ Ἀθηναίη καὶ Ἀπολλων,
 μήτε τις οὖν Τρωῶν θάνατον φέγοι, ὅσοι ἔασιν,
 μήτε τις Ἀργείων, νῶν δ' ἐκδῦμεν ὄλεθρον,
 ἔφρ' οἷοι Τροίης ἱερὰ κρήδεμνα λύωμεν.] 100
 ὧς οἱ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον,
 Αἴας δ' οὐκέτ' ἔμιμνε· βιάζετο γὰρ βελέεσσι.
 δάμνα μιν Ζηγὸς τε νόος καὶ Τρωῆς ἀγανοὶ
 βάλλοντες· δεινὴν δὲ περὶ κροτάφοισι φαινή
 πῆληξ βαλλομένη καναχὴν ἔχε, βάλλετο δ' αἰεὶ 105
 κάπ φάλαρ' εἰπολήθ'. ὁ δ' ἀριστερόν ὤμον ἔκαμνε
 ἔμπεδον αἶν ἔχων σάκος αἰόλον· οὐδ' ἐδύναντο

95. ἀλλὰ πάλιν τρωπᾶσθαι, im Gegensatz des obigen μὴ σὺ γε . . . λιλαιεσθαι — μηδ' . . . ἡγεμονεύειν.

96. τοὺς δέ, die anderen, Achäer und Troer.

97—100. αἶ γάρ, — λύωμεν. Diese vier in Form und Inhalt gleich wunderlichen Verse, die schon von Zenodotos und Aristarch verworfen werden, sollten wohl den noch immer unbesiegten und unbefriedigten Ehrgeiz des Achilleus anschaulich machen, vermöge dessen er, um den Ruhm des eroberten Troia nur mit Patroklos teilen zu müssen, selbst allen Argeiern den Tod wünscht, ganz anders als unten 246—248. Auffällig ist auch die Anrufung desselben Apollo, vor dem als Feind er soeben den Patroklos gewarnt hat. — Über ἐκδῦμεν (verkürzter Optativ = ἐκδύμεν oder ἐκδύμεν) vgl. zu ι 377; νῶν kann ohne Zwang nur für den Nominativ genommen werden, wie so allein noch σφῶν ψ 52 sich findet, wo indes jetzt Kayser aus Konjekturen σφῶν aufgenommen hat; Τροίης ἱερὰ κρήδεμνα = ν 388.

102. Αἴας — βελέεσσι = O 727, vgl. die Anm. zu dem Vers. Auch hier wird man mit Haupt

V. 102—111 oder besser noch, wie Düntzer will, 102—113 als späteren Zusatz anzuerkennen haben, so daß auf V. 101 ursprünglich gleich V. 114 (Ἐκταρ δ' Αἴαντος κτέ.) folgte. Auch hier nämlich haben wir uns den Kampf vielmehr als Nahkampf zu denken, vgl. πῆληξ ἄσσοι μεγάλη V. 115. In der That tritt ein Zurückweichen des Aias erst V. 122 (χάζετο δ' ἐκ βελέων) ein.

104 f. δεινὴν — καναχὴν ἔχε (794) = δεινὸν ἐναντιάζε.

106. κάπ φάλαρα, vgl. A 350 f. καὶ βάλεν — ἀκρὴν καὶ κρόνοντα. — φάλαρα nur hier bei Homer. Über die Bedeutung waren sich schon die Alten unklar, Helbig in dem zu Z 182 f. citierten Werke versteht darunter an der Vorderseite der Helmkappe aus dieser herausgetriebene oder auf ihr festgenietete Metallbuckel, wie er denn auch die κνήη τετραφάληρος (vgl. E 743) als einen solchen je mit 2 Buckeln auf jeder Seite versehenen Helm gefast haben will.

107. ἔμπεδον αἶν = O 683 ἔμπεδον ἀσφαλὲς αἶν. Niemand konnte ihm jetzt den Schild abnehmen wie N 710. — οἱ δ' ἐδύναντο — πε-

ἄμφ' αὐτῷ πελεμίζαι ἐρείδοντες βελέεσσιν. 16
αἰεὶ δ' ἀργαλέω ἔχει' ἄσθματι, κὰδ δέ οἱ ἰδρώς
πάντοθεν ἐκ μελέων πολὺς ἔρρεεν, οὐδέ πη εἶχεν 110
ἀμπνεῦσαι· πάντη δὲ κακὸν κακῷ ἐστῆρικτο.

ἔσπετε νῦν μοι, μοῦσαι Ὀλύμπια δώματ' ἔχουσαι,
ὄππως δὴ πρῶτον πῦρ ἔμπεισε νηυσὶν Ἀχαιῶν.
Ἐκτωρ Αἴαντος δόρυ μείλιον ἄγχι παραστάς
πληξ' ἄορι μεγάλῳ, αἰχμῆς παρὰ κανλὸν ὀπισθεν, 115
ἀντικρὺ δ' ἀπάραξε· τὸ μὲν Τελαμώνιος Αἴας
πῆλ' αὐτως ἐν χειρὶ κόλον δόρυ, τῆλε δ' ἀπ' αὐτοῦ
αἰχμῆ χαλκείῃ χαμάδις βόμβησε πεσοῦσα.
γνώ δ' Αἴας κατὰ θυμὸν ἀνύμονα, ῥίγησέν τε,
ἔργα θεῶν, ὃ ἅα πάγχυ μάχης ἐπὶ μῆδεα κείρον 120
Ζεὺς ὑψιβρεμέτης, Τρώεσσι δὲ βούλετο νίκηρ·
χάζετο δ' ἐκ βελέων. τοὶ δ' ἔμβαλον ἀκάματον πῦρ

λεμίζαι erg. τὸ σάκος, ohne daß sie doch vermochten ihm an ihm zu erschüttern, herunterzuschlagen, obgleich sie mit Geschossen schwer darauf trafen.

109. ἀργαλέω ἔχει' ἄσθματι, wie O 10 von Hektor.

111. κακὸν — ἐστῆρικτο, vgl. T 290 ὡς μοι δέχεται κακὸν ἐκ κακοῦ αἰεὶ.

112. ἔσπετε νῦν μοι κτέ. Vgl. zu B 484 ff.

113. νηυσὶν Ἀχαιῶν, vgl. die zu O 731 berührte Erklärung H. Kochs, der entsprechend hier allerdings ohne jeden Anstofs der Plural sich erklären läßt.

114. δόρυ μείλιον, kaum von dem ξυστόν μέγα ναίμαχος O 677 noch zu verstehen. Auch als noch auf dem Schiffe stehend, wie an jener Stelle, wird man sich Aias hier kaum mehr denken können. Vgl. zu O 727—731 a. E.

115. αἰχμῆς hängt von ὀπισθεν ab.

116 f. ἀντικρὺ δ' ἀπάραξε, er schlug ihn ihm ganz entzwei. — τὸ μὲν Τελ. Αἰ. πῆλ' αὐτως κτέ., indem er den erlittenen Schaden nicht

sofort erkennt, will Aias eben noch seine Lanze entsenden, als schon die abgeschlagene Spitze derselben zu Boden fällt. — τὸ μὲν, das eine Stück, wird nachher erklärt durch κόλον δόρυ; vgl. δ 508. — ἀπ' αὐτοῦ, Αἴαντος. Der Schwertschlag des Hektor hat die Spitze in Bewegung gesetzt.

119 f. ῥίγησέν τε ist zwischen die Teile des Satzes γνώ — ἔργα θεῶν eingeschoben; es soll die Folge davon oder den begleitenden Umstand mit Nachdruck hervorheben: er erkannte mit Schrecken. Er sah nämlich, daß er jetzt, zwar nicht durch eigene Schuld, aber nach dem Willen der auch den Zufall lenkenden Götter unterliegen müsse. — ὃ ἅα (ὅτι ἅρα) κτέ., Erklärung von ἔργα θεῶν. — μάχης ἐπὶ μῆδεα (μάχ. μῆδ. = τὰ βουλευμάτα τῶν Ἀχαιῶν) κείρον = O 467; Τρώεσσι δὲ βούλετο νίκηρ = H 21.

122. χάζετο δ' ἐκ βελέων. Erst jetzt also weicht Aias zurück und zwar sogleich bis aufser den Bereich der Geschosse, vgl. zu O 727—731 und zu II 102.

μηὶ θοῆ· τῆς δ' αἴψα κατ' ἀσβέστη κέχυτο φλόξ. 16
ὡς τὴν μὲν πρόμνην πῦρ ἄμφεπεν· αὐτὰρ Ἀχιλλεύς
μηρῷ πληξάμενος Πατροκλῆα προσέειπεν· 125
„ὄρσοο, διογενὲς Πατρόκλει, ἱπποκέλευθε, —
λεύσω δὴ παρὰ νηυσὶ πύρος δηϊοιο ἰωήν, —
μη δὴ νῆας ἔλωσι καὶ οὐκέτι φρυκτὰ πέλονται·
δύσοο τεύχεα θᾶσσον, ἐγὼ δὲ κε λαὸν ἀγείρω.“

ὡς φάτο, Πάτροκλος δὲ κορύσσετο νώροπι χαλκῷ. 130
κημιῖδας μὲν πρῶτα περὶ κημήρῃσιν ἔθρηκεν
καλάς, ἀργυρέοισιν ἐπισφρυγίοις ἀραρυίας·
δεύτερον αὖ θῶρηκα περὶ στήθεσσι ἐδυνεν
ποικίλον ἀστερόεντα ποδώκεος Αἰακίδαο.
ἄμφι δ' ἄρ' ὤμοισιν βάλετο ξίφος ἀργυρόηλον 135
χάλκεον, αὐτὰρ ἔπειτα σάκος μέγα τε στιβαρόν τε.
κρατὶ δ' ἐπ' ἰφθίμῳ κνήρην εὐτυκτον ἔθρηκεν,
ἱππουρῖν· δεινὸν δὲ λόφος καθύπερθεν ἔνευεν.
ἔλλετο δ' ἄλκιμα δοῦρε, τὰ οἱ παλάμηφιν ἀρήρει.
ἔγχος δ' οὐχ ἔλει' οἶον ἀνύμονος Αἰακίδαο, 140
βριθὶ μέγα στιβαρόν· τὸ μὲν οὐ δύνατ' ἄλλος Ἀχαιῶν
πάλλειν, ἀλλὰ μιν οἶος ἐπίστατο πῆλαι Ἀχιλλεύς,

123. τῆς δὲ abhängig von κατὰ — κέχυτο (κατεκίχυτο).

124. τὴν μὲν (zurückweisend) πρόμνην (eig. adjektivisch) = τῆς μὲν τὴν πρόμνην, jenes (Schiff) am Hinterteile, das Hinterverdeck desselben.

126 ff. Die Interpunktion nach Classen Beob. über den hom. Sprachgebr. S. 16 f., während man gewöhnlich jeden Vers einen Satz für sich bilden läßt. Zwischen das zusammengehörige ὄρσοο, μη δὴ νῆας ἔλωσι καὶ — πέλονται drängt sich parenthetisch der Ausdruck der Ursache seiner Besorgnis: λεύσω δὴ — ἰωήν. Das asyndetisch zugefügte δύσοο τεύχεα θᾶσσον nimmt in bestimmterer Weise den allgemeinen Ausruf ὄρσοο wieder auf.

127. ἰωήν wird erklärt durch ὄρην, ist aber dasselbe mit dem

A 308 vorkommenden ἰωή = das Brausen (Prasseln) des Feuers.

128. οὐκέτι — πέλονται, vgl. zu ϑ 299 ὅτ' οὐκέτι φρυκτὰ πέλοντο.

129. θᾶσσον zu A 64.

131—139. κημιῖδας — ἀρήρει. Mit wenigen Abweichungen gleichlautend mit Γ 330—338; vgl. Einleit. S. 6. — κορύσσετο νώροπι χαλκῷ (130) = H 206.

134. ἀστερόεντα, vgl. zu Σ 370.

140—144. ἔγχος — ἠρώεσσιν. Die vier letzten dieser Verse finden sich auch T 388—391 wieder. — Auffällig indes sind diese Verse hier nach V. 139. Die vorher genannten Waffen sind nach V. 40 und 64 (vgl. Σ 82 ff. τεύχεα δ' Ἐκτωρ κτέ.) Waffen nicht des Patroklos, sondern des Achilleus, anders die δοῦρε (139), in denen wir nach V. 140 ff. offenbar eigene Speere des

Πηλιάδα μελίην, τὴν πατρὶ φίλω πόρε Χείρων 16
 Πηλίου ἐκ κορυφῆς, φόνον ἔμμεναι ἠρώεσσιν.]
 ἵππους δ' Ἀυτομέδοντα θοῶς ζευγνῦμεν ἄνωγεν, 145
 τὸν μετ' Ἀχιλλῆα δηξίνορα τίε μάλιστα,
 πισιότατος δέ οἱ ἔσκε μάχη ἐν μείναι δημοκλήν.
 τῷ δὲ καὶ Ἀυτομέδων ἔπαγε ζυγὸν ὠκέας ἵππους,
 Ξάνθον καὶ Βαλίον, τῷ ἅμα προιῆσι πετέσθην,
 τοὺς ἔτεκε Ζεφύρω ἀνέμῳ ἄρπυια Ποδάργη, 150
 βοσκομένη λειμῶνι παρὰ ῥόον Ὀκεανοῦ.
 ἐν δὲ παρηορήσιν ἀμύμονα Πήδασον ἴει,

Patroklos erkennen sollen, welche er anstatt der ihm zu schweren Πηλιάς μελίη nimmt. Hierüber läßt uns jedoch zunächst V. 139 ganz im Unklaren und auch die Motivierung selbst, warum er eigene Speere genommen, ist mit ἔγχος οὐχ ἔλει' οἶον in wenig geschickter Form angefügt, da dies geradeso klingt, als ob auch jene Speere achilleische wären. Richtig erkannte dies Köchly (Iliadis carm. XVI S. 298), indem er deshalb dem Vers 139 erst nach diesen Versen seinen Platz anwies. Indes wird auch hierdurch der Stelle nicht in genügender Weise aufgeholten, vielmehr wird man mit Zenodot die 5 Verse als aus der Stelle des T nachträglich hier eingeschoben zu athetieren haben. Der Dichter liefs den Patroklos auch Speere des Achilleus nehmen, wie dieser deren gewifs auch andere noch aufser der Πηλιάς μελίη besafs, darauf aber, dafs dies der Interpolator übersah, beruht die Hinzufügung der Verse hier. Es sollte so im voraus gleich erklärt werden, wie jene Lanze in Achilleus' Besitz geblieben, nicht mit den übrigen Waffen in Hektors Hände gefallen war.

143. Πηλιάδα μελίην, unzweifelhaft so nach dem Berge Πήλιον benannt (vgl. 144, auch Apollon. Rhod. 2, 1191 Πηλιάδος κορυφῆς). Eine Anspielung auf πῆλαι und Πηλεῖς, die Fäsi zugleich noch

mit darin liegen zu sollen schien, ist gewifs nicht anzunehmen. Bei Ovid. Metam. 12, 74, 13, 109 heifst sie teils Peleaca (cuspis), teils Pelias (hasta). — τὴν πατρὶ φίλω πόρε Χείρων, nach den Kyprien geschah das bei derselben Gelegenheit, bei welcher Peleus auch die übrigen Waffen von den Göttern erhalten halte, vgl. S 84 f. Auch die Rosse Xanthos und Balios (V. 149, vgl. 867 und Ψ 277 f.) erhielt derselbe damals von Poseidon. Apollodor 3, 13, 5, 4.

145. ζευγνῦμεν = ζευγνύμεναι, was sich erklären läfst wie τιθῆμεναι (Ψ 83), vgl. zu K 34 und S 243 δαυῖη. Automedon wurde nach Patroklos' Tode auch Wagenlenker des Achilleus.

148. τῷ δὲ καί, wie er es ihm (145) befohlen hatte. Vgl. zu A 249.

150. τοὺς ἔτεκε κτλ. Die Abstammung von Zephyros und der Harpyie Podarge (vgl. T 400 und zu β 11, sowie zu α 241) soll ihre außerordentliche Schnelligkeit erklären.

152. ἐν δὲ παρηορήσιν κτλ., das Hand- oder Beipferd, παρόστος, in der Ilias noch Θ 87 vorkommend, vgl. ebenda die Anm. zu V. 185, sowie auch die Anm. zu δ 590. Gewöhnlich versteht man darunter, wie das in der That am nächsten liegt, Reservepferde, zum Ersatz eines etwa fallenden Jochpferdes mitgenommen. An unserer Stelle

τὸν ῥά ποτ' Ἠετίωνος ἐλὼν πόλιν ἤγαγ' Ἀχιλλεύς, 16
 ὅς καὶ θνητὸς ἐὼν ἔπεθ' ἵπποις ἀθανάτοισιν.

Μυρμιδόνας δ' ἄρ' ἐποικόμενος θώρηξεν Ἀχιλλεύς 155
 πάντας ἀνά κλισίας σὺν τεύχεσιν. οἱ δὲ λύκοι ὄς
 ὠμοφάγοι, τοῖσιν τε περὶ φρεσὶν ἄσπετος ἀλήκη,
 οἱ τ' ἔλαφρον κερὰν μέγαν οὔρεσι δηρώσαντες
 δάπτουσιν· πᾶσιν δὲ παρήιον αἵματι φοινόν·
 καὶ τ' ἀγελῆδὸν ἴασιν ἀπὸ κρήνης μελανύθρου 160
 λάψοντες γλώσσησιν ἀραιῆσιν μέλαν ὕδωρ
 ἄκρον, ἐρευνγόμενοι φόνον αἵματος· ἐν δὲ τε θυμός

steht damit allerdings im Widerspruch die Unsterblichkeit der beiden anderen Rosse (V. 154), worauf fufsend Grashof überhaupt die Richtigkeit jener Erklärung in Abrede gestellt hat und in der Hinzufügung solcher Beipferde, wo sie vorkommen, nur die Äußerung einer gewissen Ruhmsucht des Heiden sehen möchte, welcher seinem Auftreten durch die gröfsere Zahl der Pferde eine besondere Auszeichnung zu geben wünschte. Einfacher noch liefs sich nach mir von sachverständiger Seite gemachter Mitteilung vielleicht das als Zweck denken, dafs dadurch die Zugkraft des Gespanns verstärkt werden sollte. (Noch einen anderen Ausweg versucht Düntzer, der sich solche Beipferde zum Schlagen und Beißen abgerichtet denkt, damit sie so die feindlichen Pferde in Verwirrung bringen oder den Weg frei machen!) Über das Beipferd a. u. Stelle vergleiche indes auch zu V. 467 f. — Unter den παρηορίαὶ selbst (vgl. über die Etymologie zu K 499) haben wir uns, wie schon der Ausdruck ἐν δὲ παρηορήσιν — ἴει hier zeigt, die ganze Vorrichtung zur Anschirrung eines solchen Beipferds, namentlich auch das Zaumzeug, in das der Kopf desselben befestigt wurde, vorzustellen.

153. Ἠετίωνος πόλιν, vgl. zu A 366.

154. ἔπετο, aequabat sequendo (Verg. Aen. 3, 671), vgl. zu v 237. 155. Vgl. 129 ἐγὼ δὲ κε λαὸν ἀγέλω. — θώρηξεν — σὺν τεύχεσιν, wie Θ 530. A 49. M 77 u. ö. Das Verbum selbstverständlich = er liefs sich waffnen.

156. οἱ δέ. Das Verbum hierzu folgt erst in dem Satze τοῖοι — ῥῶοντο 164—166. Zum Gleichnis vgl. A 72 f., unten V. 352 ff. Das tertium comparationis an unserer Stelle liegt hauptsächlich in dem ἀγελῆδὸν ἴασιν V. 160.

157. περὶ φρεσὶν, vgl. zu A 317.

159. δάπτουσιν, man könnte ein Präteritum erwarten, denn das Folgende (160—163) stellt einen späteren Moment der Handlung dar.

160. καὶ τ' ἀγελῆδὸν ἴασιν. Als Folge der reichlichen, ja übermäfsigen (163) Sättigung mit Blut tritt der Durst ein, der sie nach der Quelle hintreibt. — Zu καὶ τε vgl. zu A 521. — ἀπὸ κρήνης ist mit λάψοντες zu verbinden.

161 f. γλώσσησιν ἀραιῆσιν (mit den dünnen Zungen) und ὕδωρ ἄκρον (d. i. τὸ ἐξ ἐπιπόλῆς, zu oberst, auf der Oberfläche), durchaus naturwahre Züge des Gleichnisses. — φόνον αἵματος = φ. αἱματόεντα, blutigen Mord, das Blut des gemordeten Wildes.

162 f. ἐν δὲ τε θυμός στίψεναι αἰτροῦς ἐστί, auch das nicht unwesentlich für die Vergleichung, da es

στήθεσιν ἄτρομός ἐστι, περιστένεται δέ τε γαστήρ· 16
 τοῖοι Μυρμιδόνων ἡγήτορες ἠδὲ μέδοντες
 ἄμφ' ἀγαθὸν θεράποντα ποδώκεος Αἰακίδαο 165
 ζῶοντι. ἐν δ' ἄρα τοῖσιν ἀρήϊος ἴστατ' Ἀχιλλεύς,
 ὀτρύνων ἵππους τε καὶ ἀνέρας ἀσπιδιώτας.
 πεντήκοντ' ἦσαν νῆες θοαί, ἦσιν Ἀχιλλεύς
 ἐς Τροίην ἤγειτο δίφιλος· ἐν δὲ ἐκάστη
 πεντήκοντ' ἔσαν ἄνδρες ἐπὶ κληῖσιν ἑταῖροι. 170
 πέντε δ' ἄρ' ἡγεμόνας ποιήσατο, τοῖς ἐπεποιθεῖ,
 σημαίνειν· αὐτὸς δὲ μέγα κρατέων ἤρασεν.
 τῆς μὲν ἦς στιχὸς ἦρχε Μενέσθιος αἰολοθώρηξ,
 υἱὸς Σπερχειοῦ διπετέος ποταμοῦ,
 ὃν τέκε Πηλῆος θυγάτηρ καλὴ Πολυδώρη 175
 Σπερχειῶ ἀκάμαντι, γυνὴ θεῶν εὐνηθεῖσα,
 αὐτὰρ ἐπὶ κλησὶν Βώρω Περιήρεος νῆι,
 ὅς ῥ' ἀναφανδὸν ὄπνιε, πορῶν ἀπερείσια ἔδνα.

die Stimmung der Dahinziehenden uns andeutet. Dagegen ist *περι-
 στένεται δέ τε γαστήρ* im Sinne
 eines konzessiven Nebensatzes dazu
 zu denken: obwohl ihr Magen be-
 engt (geschwellt) und dadurch ge-
 spannt ist. Den einen Hirsch frei-
 lich als Speise für das Rudel Wölfe
 darf man dabei nicht zu sehr argieren.

168. *πεντήκοντ' ἔσαν νῆες*, vgl.
 dieselbe Angabe im Katalogos B 685.

170. *πεντήκοντ' ἔσαν ἄνδρες* (vgl.
 B 719), ohne Zweifel zugleich Ruderer
 und Krieger; denn die Erwähnung
 der Ruderer an sich hätte
 kein Interesse. Vgl. Thuk. I, 10, 4.
 — *ἄνδρες ἑταῖροι* macht einen Begriff
 aus. Zu *κληῖδες* vgl. zu β 419.

171. *πέντε* — *ἡγεμόνας*, vgl. M
 87 *πένταχα κορηθέντες*. Von *ἡγε-
 μόνας ποιήσατο* hängt *σημαίνειν*
 ab, über dessen Begriff (im Ver-
 hältnis zu *κρατεῖν* und *ἀνάσσειν*)
 vgl. zu A 288. Aus *αὐτὸς δὲ* —
ἤρασεν 172 ergibt sich übrigens,
 daß diese Einteilung als schon in
 der früheren Zeit des Krieges be-
 stehend zu denken sei.

173. *ἦρχε Μενέσθιος*. Patroklos
 führt keine Unterabteilung an, weil
 er über das Ganze gesetzt (vgl.
 218—220) und auch sonst wohl mehr
 als persönlicher Begleiter des Achil-
 leus zu denken ist. — *στιχὸς* (der
 Genitivus *στιχός*, wie *αἱ στίχες, τὰς
 στίχας*, metaplastische Form von
 dem ungebrauchlichen Nominativ
στίξ) Reihe, Ordnung, Abteilung,
τάξις.

175. *Πολυδώρη* läßt sich ohne
 Zwang nur auf eine Schwester des
 Achilleus deuten, von der aber in
 der übrigen Iliade eben so wenig
 die Rede ist, als von der Ktimene,
 der Schwester des Odysseus, irgend-
 wo in der Odyssee aufser ο 363,
 wo die Anm. zu vergleichen. Vgl.
 auch zu Z 394.

176. *ἀκάμαντι*. Treffendes Epi-
 theton eines Flusses.

177. *ἐπὶ κλησὶν* hier = der ge-
 wöhnlichen Angabe nach. — *νῆι*
 nach der besseren Überlieferung statt
νιῶ (Fäsi).

178. *ἀναφανδὸν ὄπνιε*, vgl. ε 119f.
παρ' ἀνδράσιν ἐνάζεσθαι ἀμπα-

τῆς δ' ἐτέρης Εὐδωρος ἀρήϊος ἡγεμόνευεν, 16
 παρθένιος, τὸν ἔικτε χορῶ καλὴ Πολυμήλη, 180
 Φύλαντος θυγάτηρ· τῆς δὲ κρατὺς ἀργεῖφόντης
 ἠράσατ', ὀφθαλμοῖσιν ἰδὼν μετὰ μελομένησιν
 ἐν χορῶ Ἀρτέμιδος χρυσηλακάτου κελαδεινῆς.
 αὐτίκα δ' εἰς ὑπερῶν ἀναβάς παρελέξατο λάθρη
 Ἑρμείας ἀκάκητα, πόρην δὲ οἱ ἀγλαὸν νιόν 185
 Εὐδωρον, πέρι μὲν θείειν ταχὺν ἠδὲ μαχητήν.
 αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ τὸν γε μογοστόκος εἰλείθνια
 ἐξάγαγε πρὸ φώσδε καὶ ἥλιου ἴδεν ἀγᾶς,
 τὴν μὲν Ἐχελῆος κρατερόν μένος Ἀκτορίδαο 190
 ἠγάγετο πρὸς δώματ', ἐπεὶ πόρε μυρία ἔδνα,
 τὸν δ' ὁ γέρον Φύλας εὖ ἔτρεφεν ἠδ' ἀτίταλλεν,
 ἀμφαγαπαζόμενος ὡς εἴ θ' ἔδν νιόν ἐόντα.
 τῆς δὲ τρίτης Πείσανδρος ἀρήϊος ἡγεμόνευεν,
 Μαιμαλίδης, ὃς πᾶσι μετέπρεπε Μυρμιδόνεσσιν
 ἔγχετ' ἀρνᾶσθαι μετὰ Πηλεΐωνος ἑταῖρον. 195
 τῆς δὲ τετάρτης ἦρχε γέρον ἱππηλάτα Φοῖνιξ,
 πέμπτης δ' Ἀλκιμέδων Λαέρκεος υἱὸς ἀμύμων.
 αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ πάντας ἄμ' ἡγεμόνεσσιν Ἀχιλλεύς

δῖην, ἣ τίς τε φίλον ποιήσει ἀκού-
 την; ζ 288 *πρὶν γ' ἀμφάδιον γά-
 μον εἰθεῖν*.

179. *ἐτέρης*, d. i. *δευτέρας*, wie
 im Lat. *alter*.

180. *παρθένιος*, vgl. *σκότιον
 δὲ ἐ γείνατο μήτηρ* Z 24. Auch
 sie heiratete später den Echekles
 (189 f.). — *χορῶ καλῆ* = *καλῆ ἐν
 χορῶ οὔσα, διαπρέπουσα ἐν τῷ
 χορῶν*. Vgl. 182 f. *μετὰ μελο-
 μένησιν ἐν χορῶ*.

183. *χρῦσηλακάτου*, vgl. zu δ
 122 mit P 70, wo auf dieses Bei-
 wort noch das andere *ιοχάωρα* folgt.
 — Zu *κελαδεινῆς* vgl. 1547 *πολλὴν
 κέλαδον καὶ αὐτήν* (bei der Kaly-
 donischen Jagd).

184. Vgl. zu B 514.

185. *Ἑρμείας ἀκάκητα* vgl. zu
 ω 10.

186. *πέρι* — *μαχητήν* vgl. zu γ 112.

187. *μογοστόκος εἰλείθνια*, vgl.
 zu A 270.

188. *ἐξάγαγε πρὸ φώσδε*, an
 das Licht hervorgebracht hatte (vor-
 wärts ans Licht geführt hatte, *in
 lucem prodidit*), wie T 118. — *πρὸ*
 steht in ähnlicher Bedeutung wie
 N 388 *διαπρὸ δὲ χαλκὸν ἔλασεν*
 = *εἰς τοῦμπροσθεν*, also *τόπου
 δηλωτικῆ*.

189. *Ἀκτορίδαο*, Aktor ist auch
 der Name des Vaters des Menoitios,
 vgl. A 785.

191. *ὁ γέρον Φύλας*, der Grots-
 vater des Knaben (180 f.). Zu *εὖ
 ἔτρεφεν* vgl. ξ 162.

192. *ὡς εἴ τε*, vgl. oben 59 ὡς
εἴ τιν' ἀτίμητον μετανόστην.

196. *Φοῖνιξ*, vgl. zu I 168.

197. *Ἀλκιμέδων Λαέρκεος υἱός*,
 vgl. P 467 und zu T 392.

στῆσεν ἐν κρίνας, κρατερόν δ' ἐπὶ μῦθον ἔτελλεν· 16
 „Μυρμιδόνες, μή τις μοι ἀπειλάων λελαθέσθω, 200
 ἄς ἐπὶ νηυσὶ θοῆσιν ἀπειλεῖτε Τρώεσσιν
 πάνθ' ὑπὸ μνηστῆρον, καὶ μ' ἠτιάσθε ἕκαστος·
 ,σχέτλιε Πηλέος υἱέ, χόλω ἄρα σ' ἔτρεφε μήτηρ,
 νηλεές, ὃς παρὰ νηυσὶν ἔχεις ἀέκοντας ἑταίρους.
 οἴκαδέ περ σὺν νηυσὶ νεώμεθα ποντοπόροισιν 205
 αὐτῆς, ἐπεὶ ἴα τοι ᾧδε κακὸς χόλος ἔμπεσε θυμῷ·
 ταῦτά μ' ἀγειρόμενοι θάμ' ἐβάζετε· νῦν δὲ πέφανται
 φυλόπιδος μέγα ἔργον, ἧς τὸ πρῖν γ' ἑράασθε.
 ἔνθα τις ἄλκιμον ἦτορ ἔχων Τρώεσσι μαχέσθω.“
 ὣς εἰπὼν ὤτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἐκάστου. 210
 μᾶλλον δὲ στίχες ἄρθεν, ἐπεὶ βασιλῆος ἄκουσαν.
 ὣς δ' ὅτε τοῖχον ἀνὴρ ἀράρη πνικνοῖσι λίθοισιν
 δώματος ὑψηλοῖο, βίας ἀνέμων ἀλεείνων,
 ὣς ἄραρον κόρυθές τε καὶ ἀσπίδες ὀμφαλόεσσαι.
 ἀσπίς ἄρ' ἀσπίδ' ἔρειδε, κόρυς κόρυν, ἀνέρα δ' ἀνὴρ· 215
 ψαῦον δ' ἱππόκομοι κόρυθες λαμπροῖσι φάλοισιν
 νεόντων· ὣς πνικνοὶ ἐφέστασαν ἀλλήλοισιν.
 πάντων δὲ προπάροιθε δὴ ἀνέρε θωρήσσοιτο,
 Πάτροκλός τε καὶ Αὐτομέδων, ἓνα θυμὸν ἔχοντες,

199. ἐπὶ μῦθον ἔτελλεν, vgl. zu A 25, nur dafs hier δὲ den Nachsatz beginnt.

200. μή τις — λελαθέσθω, vgl. zu ω 248 σὺν δὲ μή χόλον ἐνθεο θυμῷ. A 410.

202. πάνθ' ὑπὸ μνηστῆρον = κατὰ πάντα τὸν τῆς ὀργῆς χρόνον. — καὶ μ' ἠτιάσθε ἕκαστος, αἰτιώμενοι με ἕκαστος. In den folgenden vier Versen werden die Myrmidonen selbst redend eingeführt, wie sie dem Achilleus seine grollende Unthätigkeit vorhalten.

203. χόλω hier = χολῆ, mit Galle (statt mit Milch), dagegen 206 in der gewöhnlichen Bedeutung. — ἄρα, wie V. 33 oben.

205. οἴκαδε — νεώμεθα = B 236. Über περ vgl. die Anm. dort.

207. ταῦτά μ' — ἐβάζετε, vgl. zu M, 60 θρασὺν Ἐκτορα εἶπε παραστάς, und zu ψ 91. Doch könnte μ' auch für μοι genommen werden, wie Z 165 ὅς μ' ἔδραον φιλότῃ μιγήμεναι. — ἀγειρόμενοι immer und immer wieder auch versammelnd.

208. ἧς wie ὄον α 70, vgl. die Anm. zu dieser Stelle.

209. τις, ein jeder.

211. ἄρθεν = ἠρώσθησαν, ἐπυκνώθησαν. Vgl. das folgende ἀράρη und 214 ἄραρον. M 105. οἱ δ' ἐπεὶ ἀλλήλους ἄραρον τυκῆσει βόεσσιν.

214. ἄραρον hier intransitiv, vgl. zu N 78.

215—217. ἀσπίς — ἀλλήλοισιν, vgl. zu N 131—133.

πρόσθεν Μυρμιδόνων πολεμιζέμεν. αὐτὰρ Ἀχιλλεύς 16
 βῆ ῥ' ἕμεν ἐς κλισίην, χηλοῦ δ' ἀπὸ πῶμ' ἀνέωγεν 221
 καλῆς δαιδαλέης, τὴν οἱ Θέτις ἀργυρόπεζα
 θῆκ' ἐπὶ νηὸς ἄγεσθαι, ἐν πλήσασα χιτώνων
 χλαϊνάων τ' ἀνεμοσκεπέων οὔλων τε ταπήτων.
 ἔνθα δὲ οἱ δέπας ἔσκε τετυγμένον, οὐδέ τις ἄλλος 225
 οὔτ' ἀνδρῶν πίνεσκεν ἀπ' αὐτοῦ αἶθοπα οἶνον,
 οὔτε τέφρ' σπένδεσκε θεῶν, ὅτι μὴ Διὶ πατρί.
 τό ῥα τότ' ἐκ χηλοῖο λαβὼν ἐκάθηρε θεεῖω
 πρῶτον, ἔπειτα δὲ νίψ' ὕδατος καλῆσι χοῆσιν,
 νίψατο δ' αὐτὸς χεῖρας, ἀφύσσατο δ' αἶθοπα οἶνον. 230
 εὔχει' ἔπειτα σῆς μέσῳ ἔρκει, λείβε δὲ οἶνον
 οὐρανὸν εἰσανιδῶν· Δία δ' οὐ λάθε τερπικέρανον·
 „Ζεῦ ἄνα Δωδωναῖε, Πελασγικέ, τηλόθι ναίων,
 Δωδώνης μεδέων δυσχειμέρου· ἀμφὶ δὲ Σελλοῖ

221. χηλοῦ — ἀνέωγεν, vgl. Z 228 φωρακαμῶν ἐπιθήματα κάλ' ἀνέωγεν.

223. θῆκ' ἐπὶ νηὸς, vgl. ν. 71 f. ἐν νηὶ — κατέθεντο. Zur Sache vgl. zu S 60.

224. ἀνεμοσκεπέων, vgl. ξ 529 χλαῖναν ἀλεξάνεμον. — οὔλων τε ταπήτων, vgl. zu K 156.

227. οὔτε τέφρ' σπένδεσκε, sc. αὐτός. Der mit οὐδέ τις ἄλλος begonnene Satz wird anakoluthisch fortgesetzt. Während er nämlich so angefangen ist, als sollte ein zweites auf οὐδέ τις ἄλλος sich beziehendes Prädikat folgen (etwa ein allgemeines: „noch spendete sonst einer aufser ihm Trankopfer daraus“), ist σπένδεσκε vielmehr auf Achilleus selbst bezogen, gerade so als ob das erste οὔτε dem τις ἄλλος vorausginge. — ὅτι μὴ, sonst nur mit folgendem Optativ eines Verbi (π 197 f. ψ 180 f. N 319. Z 248). Aristarch schrieb a. u. St. ὅτι μὴ nach bekanntem, bes. herodoteischem Sprachgebrauch, indes wäre dies das einzige Beispiel dieses Gebrauchs bei Homer und ist die Auslassung

des Verbi wohl nicht auffälliger, als bei εἰ μὴ P 477. Z 193 u. ὁ.

228. τό ῥα, vgl. X 307 τό οἶ, wo τό auch lang geworden ist. — Betreffend den Gebrauch des Schwefels zur Reinigung vgl. χ 431—494.

231. μέσῳ ἔρκει, mitten in dem Hofe, welcher unmittelbar vor der κλισίῃ (254) war und in dessen Mitte sich ein Altar des Zeus ἔρκειος befand; vgl. Z 306—308.

233. Ζεῦ — Δωδωναῖε. Über Dodona und sein Heiligtum siehe zu B 750 und zu ξ 327 = τ 296. Vgl. auch Schoemann gr. Att. (3) II, S. 326 f. zu der ganzen Stelle. — Πελασγικέ (vgl. zu τ 177), er war der Nationalgott also auch für die Bewohner des Πελασγικῶν Ἄργος (B 681, wo die Anm. zu vergleichen). — τηλόθι ναίων, für den vor Troja jetzt weilenden Achilleus.

234 f. δυσχειμέρου, so auch B 750 genannt. — Σελλοῖ, die alten Bewohner dieser Gegend, aus denen auch die Priester des Heiligtums genommen wurden, sonst auch Ἐλλοῖ oder Ἐλλοπες genannt. — ἀμφὶ

σοὶ ναίουσ' ὑποφῆται ἀνιπτόποδες χαμαιεῦναι. 16
 ἡμὲν δὴ ποτ' ἐμὸν ἔπος ἔκλυες εὐξαμένοιο, 26
 τίμησας μὲν ἐμέ, μέγα δ' ἕψαο λαὸν Ἀχαιῶν.
 ἦ δ' ἔτι καὶ νῦν μοι τόδ' ἐπικρήνην ἐέλδωρ.
 αὐτὸς μὲν γὰρ ἐγὼ μενέω νηῶν ἐν ἀγῶνι,
 ἀλλ' ἔταρον πέμπω πολέσι μετὰ Μυρμιδόνεσσιν 240
 μάρνασθαι· τῷ κῦδος ἅμα πρόες, εὐρύοπα Ζεῦ,
 θάρσυνον δέ οἱ ἦτορ ἐνὶ φρεσίν, ὄφρα καὶ Ἐκτωρ
 εἴσεται ἢ ἴα καὶ οἶος ἐπίσσηται πολεμίζειν
 ἡμέτερος θεράπων, ἦ οἱ τότε χεῖρες ἀαπτοί
 μαινόνθ', ὀππότε' ἐγὼ περ ἴω μετὰ μῶλον Ἄροχος. 245
 αὐτὰρ ἐπεὶ κ' ἀπὸ ναῦφι μάχην ἐνοπήν τε δίηται,
 ἀσκηθῆς μοι ἔπειτα θοῶς ἐπὶ νῆας ἵκοιτο
 τεύχεσσι τε ξὺν πᾶσι καὶ ἀγχεμάχοις ἐτάροισιν.“

ὧς ἔφατ' εὐχόμενος, τοῦ δ' ἔκλυε μητίετα Ζεὺς.
 τῷ δ' ἕτερον μὲν ἔδωκε πατήρ, ἕτερον δ' ἀνένευσεν 250
 νηῶν μὲν οἱ ἀπώσασθαι πόλεμόν τε μάχην τε
 δῶκε, σόον δ' ἀνένευσε μάχης ἑξαπονέεσθαι.

ἦ τοι ὁ μὲν σπείσας τε καὶ εὐξάμενος Διὶ πατρὶ
 ἄψ κλισίην εἰσηλθε, δέπας δ' ἀπέθηκ' ἐνὶ χηλῷ,
 στήν δὲ πάροιθ' ἐλθὼν κλισίης, ἔτι δ' ἦθελε θυμῷ 255

ist Adverbium, σοὶ Dativ. — ὑποφῆται als Deuter und Ausleger der dem Zeus zugeschriebenen Zeichenorakel. Als altes und ehrwürdiges Herkommen behielten diese auch die Einfachheit in ihrem Aufzuge und ihrer Lebensweise bei. Vgl. Soph. Trach. 1166, wo Herakles von gewissen alten Orakelsprüchen sagt: ἃ τῶν ὀρεῶν καὶ χαμαικοιτῶν ἐγὼ Σελλάων ἐσελθὼν ἄλλος εἰσεγγράμην πρὸς τῆς πατρῴας καὶ πολυγλώσσου δρυός.

236—238. ἡμὲν δὴ ποτ' — ἦ δ' ἔτι καὶ νῦν, vgl. E 234 und A 453—455, wo die ganzen drei Verse mit geringer Abweichung schon im Munde des Chryses vorkamen. Übrigens ist von solchem Gebet nirgends in den vorhandenen Gesängen etwas erzählt, dagegen wird auch S 75

auf dasselbe als etwas Bekanntes hingewiesen. — τόδ' — ἐέλδωρ siehe 241.

239. νηῶν ἐν ἀγῶνι, vgl. zu O 428.

242 f. ὄφρα — εἴσεται, vgl. zu O 111. — ἴα καὶ οἶος ἐπίσσηται. ἐπίσσηται scheint Futuralkonjunktiv = ἐπιστήσεται. — καὶ οἶος, auch allein, nicht nur in Verbindung mit mir. Im zweiten Gliede ἦ οἱ τότε — μαινόνται ist nach τότε hinzuzudenken μόνον. Vgl. B 367 γνώσασθαι δ' ἦ καὶ — οὐκ ἀλαπάξεις, ἢ ἀνδρῶν κακίτητι κτέ.

250 ff. ἕτερον μὲν ἔδωκε κτέ. Vgl. die Nachahmung Vergil's Aen. 11, 794 f. *Audit et voti Phoebus succedere partem Mente dedit, partem volucres dispersit in auras cet.*

255. στήν δὲ πάροιθ' ἐλθὼν κλι-

εἰσιδέειν Τρώων καὶ Ἀχαιῶν φύλοπιν αἰνίην· 16
 οἱ δ' ἅμα Πατρόκλορ μεγαλήτορι θωρηχθέντες
 ἔστιχον, ὄφρ' ἐν Τρωσὶ μέγα φρονέοντες ὄρουσαν.
 αὐτίκα δὲ σφήκεσσι ζοικότες ἑξεχέοντο
 εἰνοθίοις, οὓς παῖδες ἐριδμαίνουσιν ἔθοντες, 260
 [αἰεὶ κερτομέοντες ὀδῶ ἐπι οἰκί' ἔχοντας,]
 νηπίαχοι· ξυνὸν δὲ κακὸν πολέεσσι τιθεῖσιν.
 τοὺς δ' εἴ περ παρά τίς τε κίων ἄνθρωπος ὀδίτης
 κινήσῃ ἀέκων, οἱ δ' ἄλκιμον ἦτορ ἔχοντες
 πρόσσω πᾶς πέτεται καὶ ἀμύνει οἴσι τέκεσσι. 265
 τῶν τότε Μυρμιδόνες κραδίην καὶ θυμὸν ἔχοντες

σῆς, ἐλθὼν hinzugesetzt, wie δεῦρο — ἐλθούσα Γ 162. — ἔτι δ' ἦθελε. Der Grund, warum er wieder vor die Hütte hinaustrat. ἔτι, vgl. V. 124 f., wonach wir ihn uns dort schon der Schlacht zusehend zu denken hatten.

259. αὐτίκα — ἑξεχέοντο (erklärt durch ἐκ νηῶν ἐχέοντο, 267). Nachdem in den vorigen Versen bereits berichtet wurde, daß die Myrmidonen mit den Troern zusammengestoßen (ὄφρα — ὄρουσαν 258), kommt die Rückkehr der Erzählung zu dem früheren Moment ihres Hervorstürzens aus dem Schiffslager des Achilleus ziemlich unerwartet. Es bliebe die Möglichkeit, wie der Herausgeber dies früher angenommen, unter νηῶν hier die bereits von den troischen Scharen umringten übrigen griechischen Schiffe (das Schiff des Protesilaos und die dies umgebenden, V. 113 ff.) zu verstehen, so daß wir uns die Myrmidonen jetzt als bis zu diesen bereits vorgedrungen und aus ihnen hervor gegen die davor stehenden Feinde vorbrechend (ἐν δ' ἔκαστον Τρώεσσιν ἀλλήεσσιν 276) zu denken hätten. Indessen ist es doch wohl vorzuziehen, das ἐκ νηῶν ἐχέοντο in dem zuerst angegebenen Sinne zu nehmen und V. 259—277 mit Düntzer für einen späteren Zusatz zu halten.

260. ἐριδμαίνουσιν ἔθοντες, vgl. zu I 540 κακὰ πόλλ' ἐρδουκεν ἔθων.

261. αἰεὶ — ἔχοντας. Bloßschwächende Umschreibung des vorigen Verses, dazu auffällig, da κερτομέω bei Homer nur in Beziehung auf Worte gebraucht wird („verbis laedere, non facto.“ Lehrs). Im Übrigen vgl. M 167—170.

263 f. εἴ περ — τε scheint zusammen zu gehören wie α 188 εἴ περ τε γέροντ' εἴρηαι, vgl. Γ 33 ὡς δ' ὅτε τίς τε κτέ. Die neue Voraussetzung dieser Verse, daß ein Wanderer im Vorübergehen unfreiwillig die Wespen gestört, liefse sich nur etwa so mit dem Vorigen in Einklang bringen, daß man eine vom Dichter hiermit beabsichtigte Steigerung des zuerst Gesagten annähme (εἴ περ — wenn auch nur, sogar wenn), indem so die Reizbarkeit der selbst bei unausichtlicher Störung mit Wut hervorstürmenden Wespen zur Anschauung gebracht werden sollte. Doch liegen uns wohl auch hier vielmehr in den Versen 260—262 und 263—265 nur zwei Varianten desselben Gleichnisses vor, vgl. zu B 148 und 455 ff., zu A 548 ff.

264 f. οἱ δὲ — πᾶς πέτεται. Die distributive Apposition πᾶς hat den Singular πέτεται statt des zu οἱ δὲ erwarteten πέτονται nach sich gezogen.

ἐκ νηῶν ἐχέοντο· βοή δ' ἄσβεστος ὄραρει. 16
 Πάτροκλος δ' ἐτάροισιν ἐκέλετο μακρὸν ἄσας·
 „Μυρμιδόνες, ἔταροι Πηληιάδω Ἀχιλλῆος,
 ἀντρες ἔστε, φίλοι, μνήσασθε δὲ Θούριδος ἀλκῆς, 270
 ὡς ἂν Πηλεΐδην τιμήσομεν, ὃς μὲγ' ἄριστος
 Ἀργείων παρὰ νηυσὶ καὶ ἀγγέμαχοι θεράποντες,
 γνῶ δὲ καὶ Ἀτρεΐδης εὐρυκρείων Ἀγαμέμνων
 ἦν ἄτην, ὃ τ' ἄριστον Ἀχαιῶν οὐδὲν ἔτισεν.“
 ὡς εἰπὼν ὠτρυνε μένος καὶ θυμὸν ἐκάστου, 275
 ἐν δ' ἔπεσον Τρώεσσι ἀολλέες· ἀμφὶ δὲ νῆες
 σμερδαλέον κονάβησαν ἀυσάντων ὑπ' Ἀχαιῶν.
 Τρῶες δ' ὡς εἶδοντο Μενoitίου ἄλκιμον υἱόν,
 αὐτὸν καὶ θεράποντα, σὺν ἔντεσι μαρμαίροντας,
 πᾶσιν ὄρινθη θυμὸς, ἐκίνηθεν δὲ φάλαγγες, 280
 ἐλπόμενοι παρὰ ναῦφι ποδώκεα Πηλεΐωνα
 μνηστῆρὸν μὲν ἀπορρῆψαι, φιλότητα δ' ἐλίσθαι.
 πάτηγεν δὲ ἕκαστος ὄπη φύγοι αἰπὴν ὄλεθρον.
 Πάτροκλος δὲ πρῶτος ἀκόντισε δουρὶ φαεινῷ
 ἀντικρὺ κατὰ μέσσον, ὅθι πλεῖστοι κλονέοντο, 285
 νῆϊ πάρα πρύμνῃ μεγαθύμου Πρωτεσίλαον,
 καὶ βάλε Πυρραΐχην, ὃς Παίονας ἵπποκορυστάς
 ἦγαγεν ἕξ Ἀμυδῶνος ἀπ' Ἀξιοῦ εὐρυρέοντος.
 τὸν βάλε δεξιὸν ὦμον· ὃ δ' ὕπτιος ἐν κονίῃσιν

270. = Z 112. O 487. 734.

272. καὶ ἀγγέμαχοι θεράποντες. Erweiterung des Subjektes = σὺν ἀγγεμάχοις ἐτάροισιν.

273 f. γνῶ δὲ καὶ — ἔτισεν = A 411 f., wo die Verse passender stehen.

276 f. ἐμφὶ δὲ — Ἀχαιῶν = B 333 f.

279. θεράποντα, Ἀτρομέδοντα. — σὺν ἔντεσι μαρμαίροντας, ähnlich σὺν τεύχεσι θωρηχθῆναι, vgl. zu O 530 f. Dagegen χαλκῷ μαρμαίροντας N 801.

281. ἐλπόμενοι, „während“, mit deutlicher Bezeichnung der irri- gen Meinung. Der nominativus plur. generis masc. des Participiums

durch constructio κατά σύνεσιν zu erklären.

283. πάτηγεν — ὄλεθρον = E 507. Nach dem Folgenden (vgl. besonders 301—305) kann dieser Vers nur den momentanen Eindruck hier bezeichnen, den die Erscheinung des vermeinten Achilleus auf die Troer machte, wovon sie sich jedoch bald wieder erholten. (Lachmann will a. u. St. den Vers getilgt wissen).

285. = E 8; vgl. A 148.

286. νῆϊ πάρα πρύμνῃ, vgl. O 704—708. Auf dieselbe Situation bezieht sich 293 f.

287 f. Πυρραΐχην κτέ., vgl. zu B 848.

κάππεσεν οὐμῶξας, ἔταροι δὲ μιν ἀμφὶ φόβηθεν 16
 Παίονες· ἐν γὰρ Πάτροκλος φόβον ἵκεν ἅπασιν 291
 ἡγεμόνα κτεινας, ὃς ἀριστεύεσκε μάχεσθαι.
 ἐκ νηῶν δ' ἔλασεν, κατὰ δ' ἔσβεσεν αἰθόμενον πῦρ,
 ἡμιδαῖς δ' ἄρα νηῦς λίπει· αὐτόθι· τοὶ δ' ἐφόβηθεν 295
 Τρῶες θεασασίω ὁμάδῳ· Δαναοὶ δ' ἐπέχυντο
 νῆας ἀνὰ γλαφυράς· ὄμαδος δ' ἀλίστος ἐτίχθη.
 ὡς δ' ὅτ' ἀφ' ὑψηλῆς κορυφῆς ὄρεος μεγάλοιο
 κινήσῃ πυκινῇ νεφέλῃν στεροπηνερέτα Ζεὺς,
 ἐκ τ' ἔφρανε πᾶσαι σκοπιαὶ καὶ πρόωνες ἄκροι
 καὶ νάπαι, οὐρανόθεν δ' ἄρ' ὑπερράγῃ ἄσπετος αἰθήρ, 300
 ὡς Δαναοὶ νηῶν μὲν ἀπωσάμενοι δήιον πῦρ
 τυτθὸν ἀνέπνευσαν, πολέμου δ' οὐ γίγνεται ἔρωή·
 οὐ γὰρ πῶ τι Τρῶες ἀρηιφίλων ὑπ' Ἀχαιῶν
 προτροπάδην φοβέοντο μελαινάων ἀπὸ νηῶν,
 ἀλλ' ἔτ' ἄρ' ἀντίσταντο, νεῶν δ' ὑπόεικον ἀνάγκη. 305
 ἔνθα δ' ἀνὴρ ἔλεν ἄνδρα κεδασθείσης ὑσμίνης
 ἡγεμόνων· πρῶτος δὲ Μενoitίου ἄλκιμος υἱός
 αὐτίκ' ἄρα στρεφθέντος Ἀρηιλίκου βάλε μῆρῶν

290. μιν ἀμφὶ φόβηθεν, sie flohen um ihn, nach rechts und links, ἀμφὶ αὐτὸν ἐφόβηθεν.

293. ἐκ νηῶν δ' ἔλασεν, die Troer sämtlich, nicht allein die Päonier, wie dies 295 geradezu ausgesprochen wird.

295 f. ἐπέχυντο, vgl. O 654. — νῆας ἀνὰ γλαφυράς nicht = nach den Schiffen hin, wie in dem Parallelvers M 471 — denn bei den Schiffen stehen sie schon — sondern = auf der ganzen Linie der Schiffe. Vgl. Krüger Spr. II, § 68, 20, A. 3. (Doch dürfte der zweite dieser Verse — mit seiner auffälligen Wiederholung von ὄμαδος — mit I. Bekker hier für aus M 471 eingeschoben anzunehmen sein).

298. κινήσῃ, verseucht. — στεροπηνερέτα, bei Homer nur hier. Das gewöhnliche Epitheton νεφεσληγερέτα hätte hier nach νεφέλῃν nicht folgen können.

299 f. ἐκ τ' ἔφρανε — αἰθήρ. Vgl. zu O 557 f. — πρόωνες = οἱ λόφοι τῶν ὄρων. — ὑπερράγῃ αἰθήρ bricht darunter hervor (τῶν νεφῶν διασπαγόντων ὄφθη δ' αἰθήρ, schol.). Der Vergleich geht auf das plötzliche Wiederaufatmen der Achäer nach schwerer Bedrängnis (ἐκ τ' ἔφρανε κτέ.)

302. ἐρωή = ἀνάπαυσις, cessatio, vgl. B 179 μηδέ τ' ἐρώει; unten 723 πολέμου ἀπερωήσειας.

304. προτροπάδην, effuse et sine respectu.

306. ἔνθα — ὑσμίνης = O 328. Auch die anderen Helden dürfen neben Patroklos (307 f.) nicht unthätig bleiben; mit 372 wendet sich die Schilderung diesem allein wieder zu.

308. αὐτίκ' ἄρα steht sonst immer im Anfange eines Nachsatzes, vgl. O 377 f. αὐτὰρ ἐπεὶ τό γ' ἄκουσε —, αὐτίκ' ἄρ' κτέ.; hier beziehe

ἔγχεϊ ὄξυνόντι, διαπρὸ δὲ χαλκὸν ἔλασεν· 16
 ῥῆξεν δ' ὄστιόν ἔγχος, ὃ δὲ πρηγῆς ἐπὶ γαίῃ 310
 κάππεο'. αἰτὰρ Μενέλαος ἀρήϊος οὔτα Θόαντα
 στέρον γυμνωθέντα παρ' ἀσπίδα, λῦσε δὲ γυῖα.
 Φυλεΐδης δ' Ἀμφικλον ἐφορηθέντα δοκεύσας
 ἔφθη ὀρεξάμενος πρυμνὸν σκέλος, ἔνθα πάχιστος
 μῶν ἀνθρώπου πέλεται· περὶ δ' ἔγχος αἰχμῆ 315
 νεῦρα διεσχίσθη, τὸν δὲ σκότος ὄσσε κάλυψεν.
 Νεστορίδαι δ' ὃ μὲν οὔτας Ἀτύμιον ὄξει δουρὶ
 Ἀντίλοχος, λαπάρης δὲ διήλασε χάλκεον ἔγχος·
 ἦριπε δὲ προπάροιθε. Μάρις δ' αὐτοσχεδὰ δουρὶ
 Ἀντίλοχῳ ἐπόρουσε κασιγνήτιο χολωθεῖς, 320
 στὰς πρόσθεν νέκκος· τοῦ δ' ἀντίθεος Θρασυμήδης
 ἔφθη ὀρεξάμενος πρὶν οὐτιάσαι, οὐδ' ἀφάμαρτεν,
 ὦμον ἄφαρ· πρυμνὸν δὲ βραχίονα δουρὸς ἀκωκῆ
 δρύφ' ἀπὸ μῶντων, ἀπὸ δ' ὄστιόν ἄχρῃς ἄραξεν.

es auf *στροφέντος* = *ἐπὶ ἐστρέφθη*, *αἰτίαι* ἄρα κτέ.

309. *διαπρὸ δὲ χ. ἔλασεν* = *N*, 388.

311. *Θόας* nur hier ein Troer, gewöhnlich der Atoler (*B* 638).

312. *στέρον γ. παρ' ἀσπίδα*, vgl. zu *A* 468.

313. *Φυλεΐδης, Μέγης*, vgl. *B* 627 f.

314. *ἔφθη ὀρεξάμενος* — *σκέλος*, er traf, ihm zuvorkommend (ehe jener ihn verwunden konnte, *πρὶν οὐτιάσαι*, 322), ihn zu oberst am Schenkel (Oberschenkel), also in der Nähe der Weichen, welcher Teil wegen seiner Breite auch leicht zu treffen und sehr exponiert ist (*ἐνθα πάχιστος μῶν* — *πέλεται*, d. h. die dickste Muskelmasse am ganzen Körper). Die Durchschneidung der dort ziemlich oberflächlich liegenden Arterien hat in der Regel Verblutung zur Folge. Über die Konstruktion siehe zu 321.

315. *περὶ δ' ἔγχος αἰχμῆ*, wie *N* 441. *P* 295.

317. *Νεστορίδαι δ' ὃ μὲν*. Ver-

bindung des Ganzen und eines Teiles, worüber vgl. zu *a* 73 *οἱ δὲ δῶν σκόπελοι ὃ μὲν*. Hier wird *ὃ μὲν* noch durch *Ἀντίλοχος* erklärt. Das zweite Glied folgt 321 und sollte eig. anfangen *ὃ δὲ* — *ἀντίθεος Θρασυμήδης*. — *Ἀτύμιος* nach 327 ein Lykier, vgl. zu *E* 580.

321. *τοῦ δὲ (Μάριος)*. Der Genitiv könnte von *ἔφθη* abhängen, vgl. zu *A* 51. Den Versen 313, 314 (*Φυλεΐδης ἔφθη ὀρεξάμενος Ἀμφικλον σκέλος*) entsprechend verbindet man ihn indes wohl besser mit *ὦμον* = *ἔφθη ὀρεξάμενος τοῦ ὦμον*. Noch genauer entspräche ein *τὸν δ' ἀντίθεος Θρ.* κτέ. — Zu *ὀρεξέσθαι c. accus.* hier und in der obigen Stelle vgl. zu *P* 805.

322 f. *οὐδ' ἀφάμαρτεν, ὦμον*. In Betreff der Stellung und Verflechtung der Worte vgl. zu *A* 376 f. — *ἄφαρ*, mit *ὀρεξ.* zu verbinden. — Zu *πρυμνὸν βραχίονα* vgl. zu *N* 532.

324. *δρύφ' ἀπὸ μῶντων*, prägnant: streifte und entblößte dadurch von den Muskeln, d. h. rifs

δούπησεν δὲ πεσῶν, κατὰ δὲ σκότος ὄσσε κάλυψεν. 16
 ὡς τῷ μὲν δοιοῖσι κασιγνήτοισι δαμέντε 326
 βήτην εἰς Ἑρεβος, Σαρπηδόνης ἐσθλοὶ ἑταῖροι,
 νῆες ἀκοντισταὶ Ἀμισωδάρον, ὅς ῥα Χίμαιραν
 θρέψεν ἀμαιμακίτην, πολέσιν κακὸν ἀνθρώποισιν.
 Αἴας δὲ Κλεόβουλον Ὀϊλιάδης ἐπορούσας 330
 ζῶν ἔλε, βλαφθέντα κατὰ κλόνον· ἀλλὰ οἱ αἰὶδι
 λῦσε μένος, πλήξας ξίφει αἰχένα κωπήεντι.
 πᾶν δ' ὑπεθερμάνθη ξίφος αἵματι· τὸν δὲ κατ' ὄσσε
 ἔλλαβε πορφύρεος θάνατος καὶ μοῖρα κραταιή.
 Πηλέως δὲ Λύκων τε συνέδραμον· ἔγχεσι μὲν γάρ 335
 ἦμβροτον ἀλλήλων, μέλεον δ' ἠκόντισαν ἄμφω·
 τῷ δ' αὔτις ξιφίεσσι συνέδραμον. ἔνθα Λύκων μὲν
 ἱπποκόμον κόρυθος φάλον ἦλασεν, ἀμφὶ δὲ καυλὸν
 φάσγανον ἐρραίσθη· ὃ δ' ὑπ' οὔατος αἰχένα θείενεν
 Πηλέως, πᾶν δ' εἶσω ἔδν ξίφος, ἔσχεθε δ' οἶον 340
 δέρμα, παρηέρθη δὲ κάρη, ὑπέλυντο δὲ γυῖα.
 Μηριόνης δ' Ἀκάμαντα κίχεις ποσὶ καρπαλλμοῖσιν
 νύξ' ἱπκων ἐπιβησόμενον κατὰ δεξιὸν ὦμον·
 ἦριπε δ' ἐξ ὀχέων, κατὰ δ' ὀφθαλμῶν κέχυντ' ἀχλύς.
 Ἴδομενεὺς δ' Ἐρύμαντα κατὰ στόμα νηλεὶ χαλκῷ 345

Haut und Muskeln hinweg. — *ἀπὸ* — *ἄχρῃς ἄραξεν* (vgl. *A* 522) und zerschmetterte gänzlich den Knochen.

328. *Χίμαιραν*, vgl. *Z* 179—183, nach welcher Stelle die Chimära gleichfalls nach Lykien gesetzt wird.

331. *βλαφθέντα*, vgl. *Z* 39 von Pferden: *ὄζω ἐνὶ βλαφθέντε μυκίνορ*.

332. *κωπήεντι*, vgl. zu *O* 713.

333 f. *πᾶν δ' ὑπεθερμάνθη*. Vgl. Verg. Aen. 9, 701 *fluo ferrum in pulmone tepescit*. Zur Bedeutung von *ὑπὸ* vgl. zu *A* 417. — *τὸν δὲ* — *κραταιή* = *E* 82 f.; vgl. dort die Anm.

335 ff. *Πηλέως*, vgl. *B* 494; *Λύκων*, wie auch die übrigen hier erwähnten Troer (außer Akamas V. 342) nicht weiter bekannt. — *συνέ-*

δραμον — *ἦμβροτον* — *συνέδραμον*. Bemerke die sinnreiche und freie Anordnung der Erzählung, wodurch das einformig Ermüdende einer bloß chronologischen Aufzählung vermieden wird. — Über *μέλεον* vgl. zu *K* 480.

338. *καυλός* hier vom Klingende (Degenheft) des Schwertes; über die gewöhnliche Bedeutung vgl. zu *N* 162.

340 f. *ἔσχεθε* — *δέρμα, παρηέρθη*. Der zweite Satz drückt die Folge des ersten aus: die Haut allein hielt das Schwert noch auf, so daß das Haupt (nicht abfiel, sondern) an der Seite herabhing. Vgl. *N* 597.

342 ff. *Ἀκάμας*, Sohn des Antenor, *B* 823, verschieden von dem ebend. 844 und *Z* 8 erwähnten. — *νύξ* — *ὀχέων* = *E* 46 f.

νύξε· τὸ δ' ἀντικρὺ δόρυ χάλκεον ἐξεπέρησεν 16
νέρθεν ὑπ' ἐγκεφάλαιο, κέασσε δ' ἄρ' ὄστια λευκά·
ἐκ δ' ἐτίναχθεν ὀδόντες, ἐπέπλησθεν δὲ οἱ ἄμφω
αἵματος ὀφθαλμοί· τὸ δ' ἀνὰ στόμα καὶ κατὰ ζήνας
περῆσε χαυῖν'· θανάτου δὲ μέλαν νέφος ἀμφεκάλυψεν. 350
οὔτοι ἄρ' ἠγεμόνες Δαναῶν ἔλον ἄνδρα ἕκαστος.

ὡς δὲ λύκοι ἄρνεσσιν ἐπέχραον ἢ ἐρίφοισιν
σίνται, ὑπέκ μῆλων αἰρεύμενοι, αἱ τ' ἐν ὄρεσσιν
ποιμένος ἀφραδήσι διέτμαγεν· οἱ δὲ ἰδόντες
αἴψα διαρπαῖζουσιν ἀνάγκυρα θυμὸν ἐχούσας· 355
ὡς Δαναοὶ Τρώεσσιν ἐπέχραον. οἱ δὲ φόβοιο
δυσκελάδου μνήσαντο, λάθοντο δὲ θούριδος ἀλκῆς.

Αἴας δ' ὁ μέγας αἰὲν ἔφ' Ἔκτορι χαλκοκορυστῇ
ἔειπ' ἀκοντίσσαι· ὁ δὲ ἰδρεῖτη πολέμοιο,
ἀσπίδι ταυρεῖη κεκαλυμμένος εὐρέας ἄμους, 360
σκέπτει διστιῶν τε ροῖζον καὶ δοῦπον ἀκόντων.

ἢ μὲν δὴ γίγνωσκε μάχης ἑτεραλκεία νίκη·
ἀλλὰ καὶ ὡς ἀνέμιμνε, σάω δ' ἐρήρας ἐταίρους.
ὡς δ' ὄτ' ἀπ' Οὐλύμπου νέφος ἔρχεται οὐρανὸν εἴσω,

346. τὸ δ' ἀντικρὺ — ἐξεπέρησεν = κ 162. Hier weist τὸ δὲ zunächst auf *ἠλέϊ χαλκῷ* zurück, im Geschlecht aber richtet es sich nach der erklärenden Apposition *δόρυ χάλκεον*.

347. ὑπ' ἐγκεφάλαιο. Der Stoff ging also aufwärts durch den Gaumen.

350. περῆσε = ἐξεπίρησε. Vgl. zu β 81 ἀναπήσας.

352 f. ὡς λύκοι — σίνται, *lupi seu raptores* Verg. Aen. 2, 355. — ἐπέχραον, vgl. zu ε 396. — αἱ τε, *constructio κατά σύνθεσιν*, vgl. zu E 140.

357. δυσκελάδου, wegen des Geschreies der Verfolgenden und der Verfolgten.

348 f. Αἴας δ' ὁ μέγας κτλ., weil er bei der Verteidigung des Schiffes dem Hektor hatte weichen müssen (114 ff.). Der Artikel soll ihn von

dem andern Aias (330) unterscheiden.

361. σκέπτειτο, Schol. *οἶον ὄπισθόσκοπευε καὶ παρατρέπει εἰς τὴν μὴ πληγῆναι, circumspexit et cavet* (Lehrs).

362. ἑτεραλκεία νίκη, die Wendung des Sieges (Nitzsch), vgl. zu O 738. H 26.

363. σάω, er suchte noch immer zu retten, ohne dafs doch auch er (vgl. 366) die Flucht aufzuhalten im stande war. — Über die Form vgl. zu ν 230.

364. ἀπ' Οὐλύμπου, vom Berg Olympos, um den sich zuerst Wolken sammeln, vgl. oben ὡς δ' ὄτ' ἀπ' ὑψηλῆς κτλ. 297 f. — ἔρχεται οὐρανὸν εἴσω, schwierig zu erklären, da οὐρανός, wie *αἰθήρ*, bei Homer gerade die Region über den Wolken bezeichnet. Fäsi verstand die Worte nach dem Vorgange schon eines alten Scholions (*νέφος ἔρχε-*

αἰθέρος ἐκ δίης ὅτε τε Ζεὺς λαίλαπα τείνη, 16
ὡς τῶν ἐκ νηῶν γένητο ἰαχὴ τε φόβος τε, 366
οὐδὲ κατὰ μοῖραν πέραον πάλιν. Ἐκτορα δ' ἵπποι
ἔκφερον ὠκύποδες σὺν τείχεσι, λείπε δὲ λαὸν
Τρωϊκόν, οὓς ἀέκοντας ὄρνυκ' ἐρρικνέειν.
πολλοὶ δ' ἐν τάφρῳ ἐρυσάρματες ὠκίεες ἵπποι 370

ται: οὐ τὴν ἄνω φορὰν ποιούμενον, ἀλλὰ τὴν εἰς πλάτος) von den sich über den Himmel hin ausbreitenden Wolken, welche Deutung aber *εἴσω* kaum erlaubt. Eher — vgl. zu O 192 — auch hier nach menschlicher Anschauung gesagt, welcher die durch den Sturm aufgescheuchten Wolken in den Himmel hineinzuziehen scheinen.

365. *αἰθέρος ἐκ δίης* wird wohl mit dem Folgenden zu verbinden und *αἰθήρ* in dem Sinne, den sonst allerdings nur *αἰθήρη* hat (vgl. P 646), sowie *ἐκ temporal* zu nehmen sein: wann Zeus nach heiterem Himmel den Sturm ausstreckt, heranhöhrt. Oder auch man erkläre die Worte mit Fäsi = aus dem Äther, von ihm aus, da auch der Olympos in den Äther hinein ragt, zu O 610. (Vgl. übrigens über das Mißliche aller dieser Erklärungen Lehrs Aristarch (2), S. 168 f., der statt *οὐρανὸν εἴσω* 364 vielmehr ein Epitheton des Olympos hier gesetzt sehen möchte und für *αἰθέρος ἐκ δίης* mit Vergleichung von A 167 *αἰγίδος ἐκ δίης* vermutet.) Den Vergleichungspunkt bilden die mit den eilig fliehenden Troern in Parallele gestellten vom Wind stürmisch dahingejagten Wolken.

366. γένητο — φόβος τε = M 144. A 456.

367. οὐδὲ κατὰ μοῖραν = καὶ ἀάκτως, οὐδενὶ κίσσω oder οὐδένα κίσσω (Herodot.) — πέραον πάλιν, vgl. M 63.

368 f. σὺν τείχεσι, gewifs nicht so zu deuten, als ob der Dichter das Mitnehmen der Waffen als etwas

Hektor besonders Ehrendes hervorheben wollte (Fäsi). Man würde die Worte gern hier entbehren. — *λείπε δὲ λαὸν Τρωϊκόν*, kommt freilich so bald nach dem *σάω δ' ἐρήρας ἐταίρους* 363 ziemlich auffällig. — *λαὸν Τρωϊκόν, οὓς*, *constructio κατά σύνθεσιν*.

Die Verse 367—369 machen ganz den Eindruck eines späteren Zusatzes, durch den jemand Hektor schon hier wieder in Erinnerung bringen wollte, in der That wird seine Flucht erst 383 (*τὸν δ' ἐκφερον ὠκίεες ἵπποι*) erzählt.

370. *ἐρυσάρματες*, vgl. zu O 354. Dafs der Ausfüllung des Grabens durch Apollo (O 355 ff.) hier nicht gedacht wird, ist auffällig, es läfst sich indes dadurch erklären, dafs diese Ausfüllung sich nur auf einen Teil desselben, wenn auch einen ziemlich breiten (vgl. zu O 358) erstreckte. Doch würde man immerhin eine direkte Angabe wenigstens erwarten, dafs und warum der Rückzug der Troer nicht über den von dem Gotte geschaffenen Damm erfolgte. Übrigens mufs auch Hektor als nicht an jener Stelle, sondern, wie die anderen Reifigen, da, wo der Graben noch erhalten war, übergehend gedacht werden, da im anderen Falle dieser Umstand kaum unerwähnt bleiben konnte. Die Möglichkeit eines solchen Passierens des Grabens zu Wagen zeigt M 53 f. (*τάφρος*) — οὐτε περῆσαι θεῖδιη. Ungern vermißt man hier auch die Erwähnung der Mauer, die ja gleichfalls nur teilweise — vgl. zu O 356 f. — zer-

ἄξαντ' ἐν πρώτῳ θυμῷ λίπον ἄρματ' ἀνάκτων. 16
 Πάτροκλος δ' ἔπετο σφεδανὸν Λαναοῖσι κελύων,
 Τρωσὶ κακὰ φρονέων. οἱ δὲ ἰαχῆ τε φόβῳ τε
 πάσας πλήσαν ὁδοὺς, ἐπεὶ ἄρ' τμάγην· ὕψι δ' ἄελλα
 σκιδναθ' ὑπὸ νεφέων, τανύοντο δὲ μώνυχες ἵπποι 375
 ἄψορρον προτὶ ἄστν νεῶν ἄπο καὶ κλισιάων.
 Πάτροκλος δ' ἦ πλεῖστον ὀρινόμενον ἶδε λαόν,
 τῇ ῥ' ἔχ' ὁμοκλήσας· ὑπὸ δ' ἄξοσι φῶτες ἐπιπτον
 πρηνέες ἐξ ὀχέων, δίφροι δ' ἀνεκνυμβαλλίζον.
 ἀντικρὺ δ' ἄρα τάφρον ὑπέρθορον ὠκέες ἵπποι 380
 [ἄμβροτοι, οὗς Πηλῆι θεοὶ δόσαν ἀγλαὰ δῶρα,
 πρόσσω ἰέμενοι, ἐπὶ δ' Ἐκτορι κέκλετο θυμός·
 ἴετο γὰρ βαλέειν· τὸν δ' ἔκφερον ὠκέες ἵπποι.
 ὡς δ' ὑπὸ λαίλαπι πᾶσα κελαινὴ βέβριθε χθῶν

stört worden war. (Eine Vermutung Lachmanns hierüber s. Betracht. über Homers Ilias S. 67 und 72.)
 371. ἄξαντ' ἐν πρώτῳ θυμῷ = Z 40. Der Dual steht auch hier richtig, weil sämtliche Pferde trotz ihrer großen Zahl (πολλοί) doch als Wagenpferde (ἐρυσάρματα) paarweise, als Koppeln verbunden sind. Vgl. auch zu E 487 ἄλόντε. (I. Bekker, Hom. Bl. I, S. 163 will dem entsprechend auch statt ἄρματα den Singular ἄρμα hier hergestellt wissen, wodurch auch das Digamma von ἀνάκτων zu seinem Rechte kommen würde.)

372 = A 165.

373. οἱ δέ, die Troer.

374. πάσας πλήσαν ὁδοὺς, offenbar jenseits des Grabens, trotzdem erfolgt Patroklos Hinübergang über denselben erst 350. — τμάγην, sich zerstreut hatten.

375. σκιδναθ' ὑπὸ νεφέων, der Staubwirbel breitet sich unter den Wolken hin aus. Anders O 625. — τανύοντο, sie streckten sich in schnellem Laufe, vgl. ζ 83.

378. τῇ ῥ' ἔχ' ὁμοκλήσας erg. τοὺς ἵππους (380 f.), vgl. O 448:

dahin lenkte er die Rosse mit ermunterndem Zuruf. — ὑπὸ δ' ἄξοσι κτέ., unter die Achsen (der eignen Wagen) stürzten sie (die Troer) auf der eiligen Flucht, durch die Erschütterung der dahinfliegenden Wagen, oder weil sie von hinten verwundet wurden. Wegen V. 380 kann man hier zunächst nur wieder an Vorgänge noch diesseits des Grabens denken. — Zu ἀνεκνυμβαλλίζον vgl. A 160 κείν' ὄρεα προτάλλίζον.

380. ὑπέρθορον, vgl. zu M 53 f. — ὠκέες ἵπποι, nämlich des Patroklos. Der folgende nur schlecht bezeugte Vers hat sich wahrscheinlich aus 867 hierher verirrt; hier wäre er nicht einmal ganz passend, weil noch Pedasos, das sterbliche Ross, dabei ist.

382. κέκλετο θυμός, erg. μιν, gegen Hektor trieb ihn sein Mut an.

384. λαίλαπι, ὁ μετὰ νεοῦ ἀνεμος, stürmischer Regen, Regengestürm. Die zerstörende Überschwemmung ist die Strafe der Ungerechtigkeit der Menschen, mit welcher übernatürlichen Erklärung der Sache hier freilich ziemlich naiv die Zurückführung derselben auf natürliche Ursachen

ἦματ' ὀπωρινῆ, ὅτε λαβρότατον χέει ὕδωρ 16
 Ζεὺς, ὅτε δὲ ῥ' ἀνδρεςσι κοτεσσάμενος χαλεπήγη, 386
 οἱ βίη εἰν ἀγορῇ σκολιάς κρῖνωσι θέμιστας,
 ἐκ δὲ δίκην ἐλάσωσι, θεῶν ὅπιν οὐκ ἀλέγοντες·
 τῶν δὲ τε πάντες μὲν ποταμοὶ πλήθουσι θέοντες,
 πολλὰς δὲ κλιτῦς τότε ἀποτιμήγουσι χαράδραι, 390
 ἐς δ' ἄλα πορφυρέην μεγάλη στενάχουσι θέουσαι
 ἐξ ὀρέων ἐπὶ κάρ, μινύθει δὲ τε ἔργ' ἀνθρώπων·
 ὡς ἵπποι Τρωῖα μεγάλα στενάχοντο θέουσαι.
 Πάτροκλος δ' ἐπεὶ οὖν πρώτας ἐπέερασε φάλαγγας,

verbunden ist (ἦματ' ὀπωρινῆ, ὅτε κτέ.). — κελαινῆ, die vom Sturm verfinsterte.

387 f. σκολιάς κρῖνωσι θέμιστας = κακῶς κρῖνοντες σκολιάς ποιήσωσι τὰς θέμιστας (δικὰς Rechtsprüche, σκολιάς proleptisch zum Prädikat gehörig). — Der Gedanke wird durch ἐκ δὲ δίκην ἐλάσωσι noch weiter ausgeführt und erklärt = δίκην παρατρέψωσι, das Recht biegen (eigentlich: hinaustreiben). Vgl. Hesiod. opp. 224 οἱ τέ μιν (δίκην) ἐξέλασσωσι καὶ οὐκ ἰθεῖαν ἐνειμαν, sowie ebenda 221 σκολιῆς δὲ δίκης κρῖνωσι θέμιστας; 262 ff.; Solon 4, 37 (Bergk). — Über ὅπιν οὐκ ἀλέγοντες vgl. zu ζ 82 und die Einleit. zu Odys. S. 14.

389. τῶν bezieht sich auf das kollektive λαβρότατον ὕδωρ 385 und hängt von πλήθουσι ab.

390 f. κλιτῦς ἀποτιμήγουσι χαράδραι: χαράδραι eigentlich die Einschnitte des Bodens, in denen Gewässer dahinströmen, die Flussbetten, hier, wie das folgende θέουσαι zeigt, die Flußbetten, in so fern sie mit Wasser gefällt sind, die Wildbäche, Sturzbäche selbst. — κλιτῦς ἀποτιμήγουσι, die Waldwasser, welche ihr Flußbett nicht mehr faßt, so dafs sie sich seitwärts über dasselbe herauszuergießen genötigt werden, schneiden, indem sie um die am Ufer befindlichen Hügel herum

ein neues Bett sich bahnen, viele derselben von dem angrenzenden Land ab, so dafs ihre Höhen nunmehr nur wie Inseln aus dem die Thalebene bedeckenden Wasser hervortragen. Zum folgenden Verse vgl. Verg. Georg. 4, 373. In mare purpureum — effluit amnis.

392. ἐπὶ κάρ, vgl. zu ι 70 ἐπικάρασαι, praecipites lateinisch.

393. ὡς ἵπποι Τρωῖα κτέ. Die Vergleichung bezieht sich, wie man aus μεγάλα στενάχουσι θέουσαι verglichen mit μεγάλα στενάχοντο θέουσαι, ersieht, allein auf das Stöhnen und Keuchen der troischen Rosse, wobei freilich die breite Ausführung des Gleichnisses kaum in einem richtigen Verhältnis zu dem gewonnenen Resultate steht. — Über Τρωῖα s. zu E 461.

Der Grund, dafs die vorhergehende Erzählung nicht überall zur vollen Klarheit kommt, ist wohl darin zu finden, dafs die ursprüngliche Dichtung hier einzelne Erweiterungen durch Interpolation erfahren hat. Der Gang der Erzählung würde ein klarerer sein, wenn man V. 367—369 und V. 372—376 wenigstens als solche Zusätze betrachten dürfte. (So Köchly, der dazu auch noch die Verse 352—357 zwischen 363 und 364 stellt.)

394. ἐπὶ πρώτας ἐπέερασε φάλαγγας, nachdem er über die vordersten Reihen (der Troer) hin ge-

ἄψ ἐπὶ νῆας ἔεργε παλιμπειτές, οὐδὲ πόλῃος 16
εἶα ἰεμένους ἐπιβαινέμεν, ἀλλὰ μεσηγύς 396
[νηῶν καὶ ποταμοῦ καὶ τείχεος ὑψηλοῦ]
κτεῖνε μεταΐσσων, πολέων δ' ἀπετινντο ποινήν.
ἐνθ' ἦ τοι Πρόνοον πρῶτον βάλε δουρὶ φαιινῶ,
στέρνον γυμνωθέντα παρ' ἀσπίδα, λύσε δὲ γυῖα· 400
δοῦπησεν δὲ πεσῶν. ὁ δὲ Θέστορα Ἴηνοπος υἱόν
δευτέρον δομηθεῖς — ὁ μὲν εὐξέσταρ ἐνὶ δίφρῳ
ἦστο ἀλείς· ἐκ γὰρ πλήγη φρένας, ἐκ δ' ἄρα χειρῶν
ἦρία ἠέχθησαν· ὁ δ' ἔγχεϊ νύξε παραστάς
γναθμὸν δεξιερὸν, διὰ δ' αὐτοῦ πείρεν ὀδόντων, 405

mächt, also ihre Schlachtordnung durchbrochen hatte; vgl. zu O 467.

395. ἄψ ἐπὶ νῆας ἔεργε erg. Τρώας, er trieb sie wieder gegen die Schiffe zurück, natürlich nicht alle, einen Teil mögen wir uns bereits seinem Angriff entrückt denken. Durch diese Maßregel entging Patroklos für jetzt der Gefahr, sich — gegen Achilleus' Vorschrift — zu weit gegen die Stadt fortzureißen zu lassen; anders dann freilich 685 ff. — παλιμπειτές, zu ε 27.

397. Der Vers ist mit Hercher, über die homer. Ebene von Troja S. 123, als Zusatz eines Interpolators anzusehen. Derselbe wollte wohl so die Erwähnung des Skamandros als des Hemmnisses für die Troer, welches dem Patroklos das Gelingen seiner Absicht ermöglichte, in die Erzählung hineinbringen. Er mochte sich die Furt desselben (Φ 1) von Patroklos besetzt denken. Ganz wunderlich aber ist die Zusammenstellung von ποταμοῦ und τείχεος ὑψηλοῦ, wo unter letzterem nur die Stadtmauer (vgl. Φ 540 πύλιος καὶ τείχεος ὑψηλοῦ), nicht die achäische Mauer verstanden sein kann. Das μεσηγύς des vorigen Verses erklärt sich aus V. 395 von selbst = μεσηγύς νηῶν καὶ πόλῃος.

398. πολέων — ποινήν, er schaffte

sich Sühne für Viele = δίκην εισπραττετο; vgl. zu O 312 f. und zu ε 483.

400. = 312.

401. Θέστορα, wie sich aus 403 f. ἐκ δ' — ἠέχθησαν ergibt, den Wagenlenker des Pronoos. — Der Anfang des Satzes (ὁ δὲ Θέστορα κτε.) liefs erwarten, dafs V. 404 an das hier vorausgeschickte Subjekt unmittelbar das Prädikat ἔγχεϊ νύξε sich anfügen würde, indes gleich mit dem ersten der beiden zur näheren Bezeichnung des Thestor und seiner Situation eingeschobenen Zwischensätze läfst der Dichter anakolutisch die angefangene Konstruktion fallen, so dafs ganz folgerichtig nachher das ὁ δὲ — im Gegensatz jetzt zu dem ὁ μὲν V. 402 — noch einmal wieder aufgenommen wird.

403. ἦστο ἀλείς, er safs (wahrscheinlich auf dem Boden oder Standbret des Streitwagens) zusammengeschmiegt (zusammengekauert und niedergeduckt); vgl. N 408.

405. διὰ δ' αὐτοῦ πείρεν ὀδόντων. Konstruiere: διὰ (τῶν) ὀδόντων αὐτοῦ (d. i. Θέστορος) πείρετε ἔγχεος. Doch vermutet I. Bekker, hom. Bl. I, S. 274 f. διὰ δ' αὐτῶν π.δ. = durch den Kiefer und selbst (s o g a r) durch die Zähne. — πείρα nur hier = durchbohren, sonst: durchbohren.

ἔλεκε δὲ δουρὸς ἐλὼν ὑπὲρ ἄντυγος, ὡς ὅτε τις φῶς 16
πέτρῃ ἐπιπροβλήτι καθήμενος ἰερὸν ἰχθύν
ἐκ πόντοιο θύραζε λίνω καὶ ἦνοπι χαλκῶ.
ὡς ἔλκ' ἐκ δίφροιο κεχηγῶτα δουρὶ φαιινῶ,
καὶ δ' ἄρ' ἐπὶ στόμ' ἔωσε· πεσόντα δὲ μιν λίπε θυμός. 410
αὐτὰρ ἔπειτ' Ἐρύλαον ἐπεσσύμενον βάλε πέτρῳ
μέσσην καὶ κεφαλὴν· ἴ δ' ἄνδιχα πᾶσα κέασθη
ἐν κόρῳδι βριαρῇ· ὁ δ' ἄρα περηνὴς ἐπὶ γαίῃ
κάμπεσεν, ἀμφὶ δὲ μιν θάνατος χύτο θυμοραϊστής.
αὐτὰρ ἔπειτ' Ἐρύμαντα καὶ Ἀμφοτερόν καὶ Ἐπάλην 415
Τληπόλεμόν τε Δαμαστορίδην Ἐχίον τε Πίριν τε
Ἰφέα τ' Εὐπιπὸν τε καὶ Ἀργεάδην Πολύμηλον
πάντας ἐπασσυντέρους πέλασε χθονὶ πουλυβοτείρῃ.
Σαρπηδῶν δ' ὡς οὖν ἴδ' ἀμτροχίτωνας ἐταίρους
χέρσ' ὑπο Πατρόκλοιο Μενoitιάδαο δαμέντας, 420

406 f. δουρὸς ἐλὼν, an, d. h. hier mit der Lanze ihn fassend. Die in seinem Kopf steckende Lanze wird gleichsam als ein Teil oder Glied des Gefallenen selbst betrachtet; sonst müßte es heißen δουρὶ wie unten 409. — ὑπὲρ ἄντυγος, über den Wagenrand, vgl. zu E 262. — ὡς ὅτε τις φῶς — ἰχθύν — θύραζε, erg. ἔλκῃ, vgl. Δ 462 ἦριπε δ' ὡς ἔτε πύργος. Zum ganzen Gleichnis vgl. μ 251—254. — ἰερὸν ἰχθύν, d. i. ἄγειον (von Heerden: einem Gotte geweiht), weil der Fisch im Wasser und besonders im Meere, wie das Vieh einer geweihten Heerde, keinem Sterblichen angehört, sondern nur als Eigentum der Götter des Meeres erscheint.

408. λίνω καὶ — χαλκῶ, d. h. an der Angelschnur und dem Angelhaken.

409. κεχηγῶτα, sofern er gleichsam mit dem Munde nach der Lanze geschnappt hatte, wie der Fisch nach der Angel.

411. βάλε πέτρῳ. Patroklos muß hier wie 404 zu Fuß gedacht werden, wiewohl wir ihn gleich darauf

wieder zu Wagen finden, da er 427 von ihm herabspringt. Auch sein erstes Herabsteigen vom Wagen (vgl. noch 380 ff.) ist nicht besonders erwähnt. Wohl kaum ursprünglich so.

414. ἀμφὶ δὲ μιν — θυμοραϊστής = N 544 ἀμφὶ δὲ οἱ θάνατος χ.δ. Man bemerke die Diäresis in der vorletzten Silbe des Kompositum θυμοραϊστής (vgl. 580. 591), während das Simplex ῥαῖα sie nie erfährt.

415—418. Ἐρύμαντα κτε. Patroklos muß eine Reihe feindlicher Krieger (Lykier) nach einander erlegen, damit das folgende Einschreiten und die Anrede des Sarpedon hinlänglich motiviert erscheine. Zu beachten ist unter den aufgezählten Namen der des Tlepolemos, vgl. E 628—698.

418 = Θ 277 u. M 194. Vgl. zu π 366.

419. Σαρπηδῶν. Der erste Held der Bundesgenossen muß dem Patroklos erliegen, während Hektor für den Achilleus aufgespart wird. — ἀμτροχίτωνας ἔτ. Dafs die Gefährten des Sarpedon keine Mitra

κέλευε' ἄρ' ἀντιθέοισι καθαπτόμενος Λυκίοισιν· 16
 „αἰδώς, ὦ Λυκιοί. πόσε φεύγετε; νῦν θοοὶ ἔστε·
 ἀντήσω γὰρ ἐγὼ τοῦδ' ἀνέρος, ὄφρα δαείω
 ὅς τις ὄδε κρατεῖ καὶ δὴ κακὰ πολλὰ ἔοργεν
 Τρωῶας, ἐπεὶ πολλῶν τε καὶ ἐσθλῶν γούνατ' ἔλυσεν.“ 425
 ἦ ῥα, καὶ ἐξ ὀχέων σὺν τεύχεσιν ἄλτο χαμᾶζε.
 Πάτροκλος δ' ἐτέρωθεν, ἐπεὶ ἶδεν, ἔκθορε δίφρου.
 οἱ δ' ὡς τ' αἰγυπιοὶ γαμφιώνυχες ἀγκυλοχεῖλαι
 πέτρῃ ἐφ' ὑψηλῇ μεγάλα κλάζοντε μάχωνται,
 ὡς οἱ κελληγῶτες ἐπ' ἀλλήλοισιν ὄρουσαν. 430
 τοὺς δὲ ἰδὼν ἔλεσε Κρόνου παῖς ἀγκυλομήτεω,
 Ἥρην δὲ προσέειπε κασιγνήτην ἄλοχόν τε·
 „ὦ μοι ἐγὼν, ὅτε μοι Σαρπηδόνα φίλτατον ἀνδρῶν
 μοῖρ' ὑπὸ Πατρόκλειο Μενoitιάδαο δαμῆναι.
 διχθὰ δέ μοι κραδίη μέμονε φρεσὶν ὀρμαίνοντι, 435
 ἦ μιν ζωὸν ἔοντα μάχης ἄπο δακρυόεσσης
 θείω ἀναρπάξας Λυκίης ἐν πτόνι δήμῳ,

tragen (vgl. zu *A* 137), erscheint als eine Eigentümlichkeit in der Bekleidung der Lykier.

422. πόσε φεύγετε; vgl. *ζ* 199. — νῦν θοοὶ ἔστε, nein, jetzt seid hurtig, rasch zum Kampfe (vgl. 494 *εἰ θοοὶ ἔσσι*), jetzt, wo ich euch sogleich mit meinem Beispiel vorangehen werde.

424 f. = *E* 175 f. Noch ist er sich nicht völlig klar, wen er vor sich hat, vgl. oben 281.

428. = *ζ* 302. Die Vergleichung bezieht sich vornehmlich auf das laute Geschrei.

432—458. Ἥρην δὲ — θεῶν τε. In diesen Versen, wie ebenso in den damit zusammenhängenden weiter unten folgenden Versen 666—683 wird wohl jetzt von den meisten Homerikern der spätere Zusatz eines Diaskenasten anerkannt. Will man sich dieser Ansicht nicht anschließen, so bietet sich dafür, das wir trotz *O* 79 Hera hier wieder bei Zeus auf dem Ida finden, das

uns ebenso dort auch Apollo dann (*V*. 666, vgl. 677) wiederum begegnet, jedenfalls als Erklärung nur die Annahme von völlig anderen Voraussetzungen, von welchen die Patroklied hier ausgehe. Denn über das Mißliche einer Beseitigung dieser Widersprüche *κατὰ τὸ σιωπώμενον* vgl. die Einl. S. 11. — Die Situation ist übrigens ganz ähnlich, wie in dem Gespräche zwischen Zeus und Athene vor dem Tode des Hektor *X* 167—185.

432. κασιγνήτην ἄλοχόν τε, vgl. Verg. *Aen.* I, 46 *Jovisque Et soror et coniva*.

433 f. ὅτε μοι — μοῖρ', erg. *ἐστί*. Ungewöhnlich ist die Struktur ἐπὶ Πατρόκλειο δαμῆναι, vgl. 420. 438. 452. *Γ* 436. *A* 479. *A* 444.

436. μάχης ἄπο (fern von der Schlacht, d. h. an einen von derselben entfernten Ort): Ortsbestimmung zu θείω, die durch Λυκίης ἐν πτόνι δήμῳ nur genauer fixiert wird.

ἡ ἤδη ὑπὸ χερσὶ Μενoitιάδαο δαμάσσω.“ 16
 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα βοῶπις πότνια Ἥρη·
 „αἰνότατε Κρονίδη, ποῖον τὸν μῦθον ἔειπες. 440
 ἀνδρα θνητὸν ἔοντα, πάλαι πεπρωμένον αἴσῃ,
 ἄψ ἐθέλεις θανάτιο δυσηγέος ἐξαναλῦσαι;
 ἔρδ'· ἀτὰρ οὐ τοι πάντες ἐπαιέομεν θεοὶ ἄλλοι.
 ἄλλο δέ τοι ἔρέω, σὺ δ' ἐνὶ φρεσὶ βάλλεο σῆσιν. 445
 αἶ κε ζῶν πέμψης Σαρπηδόνα ὄνδε δόμονδε,
 φράξω μὴ τις ἔπειτα θεῶν ἐθέλῃσι καὶ ἄλλος
 πέμπειν ὄν φίλον νῖδον ἀπὸ κρατερῆς ὑσμίνης·
 πολλοὶ γὰρ περὶ ἄστν μέγα Πριάμοιο μάχονται
 νίεες ἀθανάτων, τοῖσιν κότον αἰνὸν ἐνήσεις. 450
 ἀλλ' εἰ τοι φίλος ἐστί, τεὸν δ' ὀλοφύρεται ἦτορ,
 ἦ τοι μὲν μιν ἔασον ἐνὶ κρατερῇ ὑσμίνῃ
 χέρσ' ὑπο Πατρόκλειο Μενoitιάδαο δαμῆναι·
 αὐτὰρ ἐπὶν δὴ τὸν γε λίπη ψυχὴ τε καὶ αἰὼν,
 πέμπειν μιν θανάτον τε φέρειν καὶ νήδυμον ὑπνον,
 εἰς ὃ κε δὴ Λυκίης εὐρείης δῆμον ἴκωνται, 455
 ἔνθα ἔταρχύσουσι κασιγνητοὶ τε ἔται τε

438. δαμάσσω, erliegen, fallen lassen soll.

441—443. = *X* 179—181. πεπρωμένον αἴσῃ, dem Verhängnis bestimmt, zugesagt und verfallen. Vgl. *O* 209.

442. ἄψ, wieder, d. h. die Schickung gleichsam zurücknehmend. — θανάτιο δυσηγέος, nach Apollon. und Hesych. τὸν κακὸν ἦχον ἐπιφρόντος διὰ τὰς γινόμενας οἰμωγὰς καὶ θρήνων, wonach das Wort von jeder Art des Todes stehen könnte, richtiger wohl zu nehmen als Epitheton allein des Todes in der Schlacht, gleichsam: der wildtösende Tod (Minkwitz). Vgl. πόλεμος δυσηγέος *H* 376.

443. ἔρδ'· ἀτὰρ — πάντες, vgl. zu *A* 29.

445. ζῶν von dem *E* 887 vorkommenden Nominativ ζῶς.

448 f. πολλοὶ — νίεες ἀθανάτων,

aufser Achilleus, Aeneas und Sarpedon auch Ialmenos (Sohn des Ares; ein anderer Sohn des Ares ist schon *N* 518 gefallen), Menesthios (Sohn des Spercheios), Eudoros (des Hermes). Dazu kommen jedoch noch eine Anzahl Enkel und Urenkel von Göttern, wie Poseidons Enkel Amphinachos, vgl. *N* 206 f., Zeus' Urenkel Idomeneus *N* 449 ff. — τοῖσιν, nämlich ἀθανάτοις.

454. πέμπειν μιν κτέ., entsende ihn, daß *Θάνατος* und *Ἵπνος* ihn tragen, = übergieb ihn denselben zu tragen, πέμπει μιν θάνατον καὶ ἵπνον φέρειν, wie *ω* 419 πέμπειν ἄγειν ἀλιεῦσι θεῶν ἐπὶ νησὶ τιθέντες, und namentlich unten 671 (681) πέμπει δὲ μιν πομπόσιν ἅμα κρατνοῖσι φέροσθαι.

456. ταρχύσουσι, vgl. zu *H* 85. κασιγνητοὶ τε ἔται τε, die näheren und entfernteren Verwandten.

τύμβω τε στήλη τε· τὸ γὰρ γέρας ἔστι θανόντων.“ 16

ὡς ἔφαι', οὐδ' ἀπίθῃσε πατὴρ ἀνδρῶν τε θεῶν τε.

αἱματοέσσας δὲ ψιάδας κατέχευεν ἔραζε

παῖδα φίλον τιμῶν, τὸν οἱ Πάτροκλος ἔμελλεν 460

φθίσειν ἐν Τροίῃ ἐριβύλακι, τηλόθι πάτρης.

οἱ δ' ὅτε δι' σχεδὸν ἴσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες,

ἔνθ' ἢ τοι Πάτροκλος ἀγκαλιεὶν Θρασύδημον,

ὅς ἔ' ἦνς θεράπων Σαρπηδόνοσ' ἴεν ἀνακτος,

τὸν βάλε νεύειραν κατὰ γαστέρα, λῦσε δὲ γυῖα· 465

Σαρπηδῶν δ' αὐτοῦ μὲν ἀπήμβροτε δουρὶ φαιινῷ

δεύτερος ὀρηγθεῖς, ὃ δὲ Πύδασον οὐτάσεν ἵππον

ἔγχεϊ δεξιὸν ὦμον· ὃ δ' ἔβραχε θυμὸν αἰσθῶν,

κάδ' δ' ἔπεσ' ἐν κοινήσι μακῶν, ἀπὸ δ' ἔπτατο θυμός·

τὰ δὲ διαστήτην, κρέκε δὲ ζυγόν, ἠνία δὲ σφιν 470

σύγγυτ', ἐπεὶ δὴ κείτο παρήορος ἐν κοινήσιν.

τοῖο μὲν Ἀυτομέδων δουρικλυτὸς εὗρετο τέκμωρ·

σπασσάμενος τανύηκες ἄορ παχέος παρὰ μηροῦ,

αἶξας ἀπέκοψε παρήορον, αὐδ' ἐμάτησεν·

459. αἱματοέσσας ψιάδας, als Vorbedeutung des traurigen und ihn selbst nahe berührenden Ereignisses, vgl. A 53—55. Eine Nachahmung dieser Stelle hat Hesiod. Scut. Herc. 383—385.

462. οἱ δ' ὅτε δι' σχεδὸν ἴσαν. Wiederaufnahme der bei 430 abgebrochenen Haupterzählung.

465. νεύειραν, vgl. zu E 539 νεύειρα δ' ἐργαστήρι. — Der Wagenlenker war ohne Zweifel auf dem Wagen geblieben, vgl. oben 401—405.

467 f. δεύτερος ὀρηγθεῖς, verschieden von 402 δεύτερον ὀρηγθεῖς, vgl. ὕστερος 479. — ὃ δὲ Πύδασον οὐτάσεν, Gegensatz von αὐτοῦ μὲν ἀπήμβροτε. — οὐτάσεν hier abweichend vom sonstigen Sprachgebrauche des Dichters von der Verwundung durch eine Wurf- waffe (ἔγχεϊ) gebraucht. Doch gehören auch diese ganzen von dem Beipferde (vgl. zu V. 152) handelnden Partien unseres Buches zu

den nicht ganz unverdächtigen Stellen des Gedichtes. Zur ganzen Situation vgl. O 521—523. — ἔβραχε vom Schmerzensschrei des tödlich getroffenen Tieres, vgl. E 859. 863. — θυμὸν αἰσθῶν, vgl. zu O 252 φίλον αἶον ἦτορ.

469. κάδ' — θυμός = x 163.

470. διαστήτην, sie fuhren (prallten) schein auseinander, so dafs das Joch knackte und die Zügel sich verwirrten, verwickelten.

472. τοῖο, dafür (für die ganze in den vorigen Versen bezeichnete Störung und Gefahr), hängt von τέκμωρ ab.

474. αἶξας ἀπέκοψε, vgl. O 87 f. ἔπποιο παρήορίας ἐπίταμην φασγόνω αἰσθῶν und die Ann. zu der Stelle. — οὐδ' ἐμάτησεν (vgl. zu E 233) = οὐδ' ἐμαυτοπράγησεν, οὐκ αἰς μᾶλλον διεπράξατο, d. h. er erreichte seinen Zweck vollständig (wie das Folgende zeigt).

τὼ δ' ἰθὺνθῆτην, ἐν δὲ ἑντῆρσι τάνυσθεν. 16

τὼ δ' αὖτις συνίτην ἔριδος πέρι θυμοβόροιο. 476

ἔνθ' αὖ Σαρπηδῶν μὲν ἀπίμβροτε δουρὶ φαιινῷ,

Πατρόκλου δ' ὑπὲρ ὦμον ἀριστερὸν ἤλυθ' ἀκωκί

ἔγχεος, οὐδ' ἔβαλ' αὐτόν· ὃ δ' ὕστερος ὤρνετο χαλκῷ

Πάτροκλος· τοῦ δ' οὐχ ἄλιον βέλος ἔκφυγε χειρός, 480

ἀλλ' ἔβαλ' ἔνθ' ἄρα τε φρένες ἔρχαται ἀμφ' ἀδινὸν κῆρ.

ἦριπε δ' ὡς ὅτε τις δρυῖς ἦριπεν ἴ' ἀχεραῖς

ἦε πίτυς βλωθρή, τῆν τ' οὖρεσι τέκτονες ἄνδρες

ἔξέταμον πελέκεσσι νεήκεσι νήιον εἶναι·

ὡς ὃ πρόσθ' ἵππων καὶ δίφρου κείτο τανυσθεῖς, 485

βεβρυχῶς, κόνιος δεδραγμένος αἱματοέσσης.

ἦντε ταῦρον ἔπεφνε λέων ἀγέληφι μετελθῶν,

αἰθῶνα μεγάθυμον, ἐν εἰλιπόδεσσι βόεσσιν,

ὄλετό τε στενάχων ὑπὸ γαμφηλῆσι λέοντος,

ὡς ὑπὸ Πατρόκλῳ Ἀνκίαν ἀγὸς ἀσπιστάων 490

κτεινόμενος μενέαινε, φίλον δ' ὀνόμηγεν ἑταῖρον·

„Γλαῦκε πέπον, πολεμιστὰ μετ' ἀνδράσι, νῦν σε μάλα χρεῖ

475. ἰθὺνθῆτην, Gegensatz zu διαστήτην 470. — ἐν δὲ ἑντῆρσι τάνυσθεν in Beziehung auf ἠνία δὲ σφιν σύγγυτο ebenda gesagt: sie streckten sich wieder in den (inzwischen entwirrt) Lenkseilen (den am Zaume befestigten Riemen, die der Wagenlenker in der Hand hält; vgl. Apollon. Rhod. 3, 1236 ἑντῆρας δὲ χροῖν ἔχεν). — τάνυσθαι hier von den zum Lauf bereit stehenden, aber von dem Lenker noch zurückgehaltenen Pferden, wie sich aus der ganzen Situation ergibt. Anders τανύοντο 375. Vgl. jetzt auch Helbig, das hom. Epos S. 91 A. 2.

476. αὖτις συνίτην, weil die unabsichtliche Störung des Kampfes nun vorbei war. — ἔριδος πέρι θυμοβόροιο, vgl. H 301. P 253.

478—481. ἀλλ' ἔβαλ' = E 16—19.

481. ἔβαλ', er traf ihn an der Stelle, wo u. s. w. — ἔρχαται, umschließend sich legt um das Herz,

vgl. ε 301 ὅθι φρένες ἴππων ἔχουσιν. Zu ἀμφ' ἀδινὸν κῆρ vgl. τ 516.

482—486. ἦριπε — αἱματοέσσης = N 389—393, für welche Stelle die Verse ursprünglich gedichtet zu sein scheinen. Die folgende Vergleichung 487 ἦντε ταῦρον κτέ. soll sodann den auch im Sterben noch von Wut und Rachbegierde erfüllten Sinn des Helden besonders hervorheben.

487. ἀγέληφι, Dativ, von μετελθῶν abhängig.

489. στενάχων (vgl. βεβρυχῶς im vorigen Gleichnis), vor Ingrimim und Wut.

490 f. ἐπὸ Πατρόκλῳ ist mit κτεινόμενος zu verbinden; μενέαινε aber steht emphatisch: er verlangte noch heftig, nämlich nach Kampf und Rache, wie dies die ganze folgende Rede ausdrückt. Vgl. N 214. O 293 und zu E 670 μαίμησε δὲ οἱ φίλον ἴτορ.

492. πολεμιστὰ μετ' ἀνδράσι.

αἰχμητήν τ' ἔμεναι καὶ θαρσαλέον πολεμιστήν· 16
 νῦν τοι ἐελδέσθω πόλεμος κακός, εἰ θοός ἔσσι.
 πρώτα μὲν ὄτρυνον Λυκίων ἡγήτορας ἄνδρας, 495
 πάντη ἐποιχόμενος, Σαρπηδόνοσ' ἀμφιμάχεσθαι·
 αὐτὰρ ἔπειτα καὶ αὐτὸς ἐμεῦ περιμάρναο χαλκῷ.
 σοὶ γὰρ ἐγὼ καὶ ἔπειτα κατηφείη καὶ ὄνειδος
 ἔσσομαι ἤματα πάντα διαμπερές, εἴ κέ μ' Ἀχαιοὶ
 τεύχεα συλήσωσι νεῶν ἐν ἀγῶνι πεσόντα. 500
 ἀλλ' ἔχεο κρατερῶς, ὄτρυνε δὲ λαὸν ἅπαντα·
 ὡς ἄρα μιν εἰπόντα τέλος θανάτοιο κάλυψεν
 ὀφθαλμοὺς ἔνιάσ' ὄ· ὁ δὲ λάξ ἐν στήθεσσι βαινῶν
 ἐκ χροῶσ' ἔλκε δόρυ, προτὶ δὲ φρένες αὐτῷ ἔποντο·
 τοῖτο δ' ἅμα ψυχὴν τε καὶ ἔγχεος ἐξέρυσ' αἰχμῆν. 505

Eine Art Superlativ, vgl. zu ρ 354 ἐν ἀνδρόσιν ὄλβιον εἶναι.

494. ἐελδέσθω (nur hier in passivem Sinn) = ἐν ἐπιθυμία γενέσθω, er werde ein Gegenstand deines Verlangens. — εἰ θοός ἔσσι, vgl. oben zu V. 422. — Ist es schon auffallend daß Glaukos überhaupt auf dem Schlachtfelde zugegen ist, da er nach M 387—391 an demselben Tage von Teukros verwundet worden war und daher das Treffen verlassen hatte, so ist es noch auffallender, daß Sarpedon hier von dieser Verwundung trotz M 392 f. (Σαρπηδόνη δ' ἄχος γένετο Γλαύκων ἀπίοντος, αὐτίκ' ἐπεὶ τ' ἐνόησεν) gar nichts zu wissen scheint. Es gehörten wohl diese Stücke ursprünglich zu verschiedenen von einander unabhängigen Erzählungen und ist V. 509—531 unten für einen späteren Zusatz zu halten, vermittelt dessen man unser Buch in Übereinstimmung mit jener Erzählung bringen wollte, ohne daß dies doch gelaugen wäre. Ja auch V. 503—507 halte ich mit Hentze für spätere Zudichtung, da man nach dem die Rede des Sarpedon abschließenden Vers 502 nicht erst von Patroklos etwas zu hören erwartet, son-

dern vielmehr sogleich die Erzählung von dem, was Glaukos infolge jener Rede that, hinzugefügt sehen möchte. Es folgten wohl im ursprünglichen Lied aufeinander V. 502. 508. 532 ff.

496. Σαρπηδόνοσ' ἀμφιμάχεσθαι, vgl. τεύχεος ἀμφιμάχοντο O 391.

498. κατηφείη, vgl. Γ 51.

499 f. Ἀχαιοὶ — πεσόντα = O 427 f. Der Ausdruck νεῶν ἐν ἀγῶνι (vgl. auch M 403 μὴ νηυσὶν ἐπιπρύμνησι δαμειῆ) und die Anm. zu der Stelle) steht freilich hier weniger passend als dort.

501. ἀλλ' ἔχεο — ἅπαντα = P 559, wo die Anm. zu vergleichen.

502. τέλος θανάτοιο, die Vollendung des Todes, der Tod, der allem ein Ziel setzt.

503 f. ὄνας, weil die Blässe und Kälte des Todes sich vorzüglich um die Nase (Nasenspitze und Nasenlöcher) bald zu erkennen giebt (Rauchenstein). — προτὶ δὲ φρένες — ἔποντο, und dazu folgte ihm (dem Speere) das Zwerchfell (481). Vgl. M 395 ὁ δ' ἐσπόμενος πέσε δουρὶ προνήσ.

505. ἅμα ψυχὴν τε καὶ — αἰχμῆν. Ein Zeugma, wie Verg. Aen. 4, 621 hanc vocem extremam cum san-

Μυρμιδόνες δ' αὐτοῦ σχέθον ἵππους φασιδίοντας, 16
 ἱεμένους φοβέεσθαι, ἐπεὶ λίπεν ἄρματ' ἀνάκτων.
 Γλαύκῳ δ' αἰνὸν ἄχος γένετο φθογγῆς αἰοντι·
 ὠρίνθη δὲ οἱ ἦτορ, ὃ τ' οὐ δύνατο προσαιῦναι.
 χειρὶ δ' ἔλων ἐπίεξε βραχίονα· τεῖρε γὰρ αὐτὸν 510
 ἔλκος, ὃ δὴ μιν Τεῦκρος ἐπεσσύμενον βάλεν ἰῶ
 τεύχεος ὑψηλοῖο, ἄρην ἐτάροισιν ἀμύνων.
 εὐχόμενος δ' ἄρα εἶπεν ἐκηβόλῳ Ἀπόλλωνι·
 „κλῦθι, ἄναξ, ὃς πον Λυκίης ἐν πτόνι δῆμῳ
 εἰς ἣ ἐνὶ Τροίῃ· δύνασαι δὲ σὺ πάντοσ' ἀκούειν 515
 ἀνέρι κηδομένῳ, ὡς νῦν ἐμὲ κῆδος ἱκάνει.
 ἔλκος μὲν γὰρ ἔχω τόδε κρατερόν, ἀμφὶ δὲ μοι χεῖρ
 ὀξείης ὀδύνησιν ἐλήλαται, οὐδέ μοι αἶμα
 τεροῆσαι δύναται, βαρῦθει δὲ μοι ὤμος ὑπ' αὐτοῦ·
 ἔγχος δ' οὐ δύναμαι σχεῖν ἔμπεδον, οὐδέ μάχεσθαι 520

guine fundo. — τοῖο hängt von ἐξέγνωσ ab.

506 f. αὐτοῦ σχέθον κτέ., sie hielten dort, auf der Stelle die schnaubenden Rosse (des Sarpedon) zurück: im Gegensatz von φοβέεσθαι. — ἐπεὶ λίπεν ἄρμ. ἀνάκτων. — Gewöhnlich liest man λίπον ἄρμ. ἀνάκτων. = 371: nachdem sie den Wagen ihrer Gebieter verlassen, d. h. während des Kampfes, nach Sarpedons und Thrasydemos' Fall, sich irgendwo vom Wagen losgerissen hatten. Doch wäre hierbei höchst auffällig, daß davon mit keinem Wort vorher die Rede war. Es ist mit Aristarch zu lesen: ἐπεὶ λίπεν (ἐλίπησαν) ἄρματ' ἀνάκτων = ἐπειδὴ τὰ ἄρματα ἐλείφθησαν, ἡρημώθησαν τῶν ἀνάκτων, τῶν δεσποτῶν, da der Wagen seiner Gebieter beraubt war. (Möglich wäre auch die von Friedländer (Jahns Jahrb. Suppl. Band III, Heft 4, S. 483 f. vorgeschlagene Lesart ἐπεὶ λίπον ἄρματ' ἀνάκτων). — Über die ἀνακτῶν vgl. 463 ff.

509. ὃ τ' : vgl. zu ρ 78. Zur ganzen Stelle vgl. oben zu V. 494.

510. ἐπίεξε βραχίονα, er suchte sich so wenigstens eine vorübergehende Linderung zu verschaffen.

511. ὃ δὴ μιν — βάλεν ἰῶ prägnant: welche (Wunde) ihm Teukros durch den Schuß mit dem Pfeile beigebracht hatte. Übrigens stimmt hier der Ausdruck genau mit M 388 überein.

514 f. Λυκίης ἐν — δῆμῳ — ἣ ἐνὶ Τροίῃ. Daran, daß Apollon vor Kurzem in der Schlacht selbst zugegen war (O 307. 326. 355—366), wird hier nicht gedacht. Betreffend die zu grunde liegende Vorstellung vom Aufenthalte der Götter vgl. Einl. S. 11.

515. πάντοσ' ἀκούειν, allenthalbenhin erhören, d. h. das Gebet (zu dir) durchdringen lassen, vgl. A 455 τηλόσε — ἔκλυε und A 21 πύθεται γὰρ Κύπρονδε μέγα κλέος. — ἀκούειν = ὑπακούειν, daher mit dem Dativ.

517. ἀμφὶ — ἐλήλαται, ganz (eig. ringsum) ist mir der Arm von scharfen Schmerzen durchdrungen, oder davon getroffen (wie von dem Pfeile).

519. ὑπ' αὐτοῦ, τοῦ ἔλκος.

ἔλθῶν δυσμενέεσσιν. ἀνὴρ δ' ὄριστος ὄλωλεν, 16
 Σαρπηθῶν Λιδὸς υἱός· ὃ δ' οἶδ' οὐ παιδὸς ἀμύνει.
 ἀλλὰ σύ περ μοι, ἀναξ, τόδε καρτερόν ἔλκος ἄεσσαι,
 κοίμησον δ' ὀδύνας, δὸς δὲ κράτος, ὄφρ' ἐτάροισιν
 κεκλόμενος Λυκίοισιν ἐποτρύνῃ πολεμίζειν, 525
 αὐτὸς τ' ἀμφὶ νέκῃ κατατεθνηῶτι μάχωμαι.“

ὡς ἔφατ' εὐχόμενος, τοῦ δ' ἔκλυε Φοῖβος Ἀπόλλων.
 αὐτίκα παῦσ' ὀδύνας, ἀπὸ δ' ἔλκος ἀργαλέοιο
 αἶμα μέλαν τέρσηρε, μένος δέ οἱ ἔμβαλε Θυμῶ.
 Γλαῦκος δ' ἔγνω ἦσιν ἐνὶ φρεσὶ γήθησέν τε, 530
 ὅτι οἱ ἅκ' ἤκουσε μέγας θεὸς εὐξαμένοιο.
 πρῶτα μὲν ὄτρυνεν Λυκίων ἡγήτορας ἀνδρας,
 πάντη ἐποικόμενος, Σαρπηθόνος ἀμφιμάχεσθαι·
 αὐτὰρ ἔπειτα μετὰ Τρῳάσ κτε μακρὰ βιβάζθων,
 Πουλυδάμαντ' ἐπι Πανθοῖδην καὶ Ἀγήνορα δῖον, 535
 βῆ δὲ μετ' Αἰνεῖαν τε καὶ Ἔκτορα χαλκοκορυστήν.
 ἀγχοῖ δ' ἰστάμενος ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „Ἔκτορ, νῦν δὴ πάγχυ λειασμένος εἰς ἐπικούρων,
 οἷ σέθεν εἵνεκα τῆλε φίλων καὶ πατρίδος αἴης
 θυμὸν ἀποφθινύθουσι· σὺ δ' οὐκ ἐθέλεις ἐπαμύνειν. 540
 κῆται Σαρπηθῶν Λυκίων ἀγὸς ἀσπιστάων,
 ὃς Λυκίην εἴρωτο δίκησί τε καὶ σθένει ᾧ·
 τὸν δ' ὑπὸ Πατρόκλῳ δάμασ' ἔγχεϊ χάλκεος Ἄρης.
 ἀλλὰ φίλοι πάροστητε, νειεσσήθητε δὲ Θυμῶ,

521. ὄριστος = A 288, vgl. αὐτὸς E 396.

524f. ἐτάροισιν Λυκίοισιν ist zunächst von κεκλόμενος abhängig.

527. Φοῖβος Ἀπόλλων nicht als Götterarzt oder vorzugsweise heilender Gott, sondern als einheimischer Gott, Schutzgott seines Landes (Lykien).

528. Konstruiere: τέρσηρεν ἀπὸ ἔλκος.

531. ἔτι οἱ (Dativ, wie 514f.) ἅκ' ἤκουσε — εὐξαμένοιο. Die wiederholt bemerkte Mischung zweier Konstruktionen, vgl. zu § 155—157. Der Satz hängt von ἔγνω ἦσιν ἐνὶ

φρεσὶ (anders dies A 333. O 446) ab, wozu γήθησέν τε διὰ μέσου hinzugefügt ist = ἔγνω χαίρων.

542. Λυκίην εἴρωτο = Ω 499 εἴρωτο δὲ ἄστυ καὶ αὐτοῦς.

543. Bloß dichterische Ausdrucksweise = er fiel im Kampfe. Statt Πατρόκλῳ wird jedoch mit Döderlein der Genetiv Πατρόκλου zu lesen sein, vgl. P 303, oben V. 438 ἢ ἤδη ὑπὸ χειρὶ Μενουτιάδαο δαμάσσω. Anderer Art als unsere sind die Stellen N 434, τ 488 (= τ 496. φ 213).

544f. πάροστητε, νειεσσήθητε κτέ. Die Rede wendet sich von Hektor nun an das ganze troianische Heer.

μὴ ἀπὸ τεύχε' ἔλωνται, ἀεικίσσωσι δὲ νεκρόν 16
 Μυρμιδόνες, Δαναῶν κεχολωμένοι ὅσοι ὄλοντο, 546
 τοὺς ἐπὶ νηυσὶ θοῆσιν ἐπέφρομεν ἐγχείησιν.“

ὡς ἔφατο, Τρῳάσ δὲ κατὰ κρήθην λάβε πένθος
 ἄσχετον, οὐκ ἐπιεικτόν, ἐπεὶ σφισιν ἔρμα πόλλης
 ἔσκε καὶ ἀλλοδαπὸς περ ἐὼν· πολέες γὰρ ἄμ' αὐτῶ 550
 λαοὶ ἔποντ', ἐν δ' αὐτὸς ἀριστεύεσκε μάχεσθαι.
 βῶν δ' ἰθὺς Δαναῶν λελιημένοι· ἦρχε δ' ἄρα σφιν
 Ἐκτωρ χωόμενος Σαρπηθόνος. αὐτὰρ Ἀχαιοὺς
 ὄρσε Μενουτιάδῳ Πατροκλῆος λάσιον κῆρ.
 Αἴαντε πρότω προσέφη, μεμαῶτε καὶ αὐτὰ· 555
 „Αἴαντε, νῦν σφῶν ἀμύνεσθαι φίλον ἔστω,
 οἷοι περ πάρος ἴτε μετ' ἀνδράσιν, ἦ καὶ ἀρείους.
 κῆται ἀνὴρ ὃς πρῶτος ἐσήλατο τεῖχος Ἀχαιῶν,
 Σαρπηθῶν. ἀλλ' εἴ μιν ἀεικισσάμεθ' ἐλόντες,
 τεύχεά τ' ὤμοιιν ἀφελόμεθα, καὶ τιν' ἑταίρων 560

Der Satz *μὴ ἀπὸ — ἔλωνται* hängt von *πάροστητε* ab, so daß *νειεσσήθητε* δὲ nur als untergeordnete Bestimmung zu fassen ist = *νειεσσήθητες* Θυμῶ: leistet uns — von gerechtem Unmut ergriffen — Beistand, daß nicht u. s. w.

548. *κατὰ κρήθην*, vgl. λ 588 = *κατὰ κεφαλῆς*, über das Haupt herab, vom Kopfe an, von oben bis unten, ganz und gar (I. Bekker: *κατ' ἀκρήθην*).

549. *οὐκ ἐπιεικτόν* nach *ἄσχετον* wie E 892 *μέμος — ἄσχετον*, οὐκ ἐπιεικτόν. Über den Begriff von *ἄσχετος* vgl. die Anm. dort, zu *ἐπιεικτος* vgl. zu τ 493 *μέμος ἔμπεδον οὐδ' ἐπιεικτόν*.

552. *λελιημένοι*, des Kampfes begehrend, kampflustig, voll Kampfmute. Vgl. M 106.

554. *Πατροκλῆος λάσιον κῆρ*, vgl. zu B 851 f.

555. = N 46, wo der Vers passender steht, da die beiden Aias daselbst nicht die einzigen bleiben, die angeredet werden.

557. *οἷοι περ — ἴτε* = *τοιοῦτος* (an

ἀμύνεσθαι angeschlossen), *οἷοι ἴτε*. Daher dann dem entsprechend auch *ἀρείους* als Accusativ zu nehmen.

558. *κῆται*, wie oben V. 541. — *ὃς πρῶτος ἐσήλατο τεῖχος Ἀχ.* Daselbe ist M 438 (vgl. 462—466) auffälliger Weise mit denselben Worten dem Hektor zugeschrieben, während Sarpedon nach M 397 eine *ἐπαλξίς* der Mauer herunterreißt und dadurch den Seinigen Bahn bricht. (Fäsi glaubte eine Ausgleichung des Widerspruchs darin zu finden, daß beide, Sarpedon und Hektor, an dem ersten Eindringen in die achäische Mauer einen Hauptanteil hatten und daß nach M 290—293 Hektors Erfolg durch die der Zeit nach vorangehende That des Sarpedon bedingt war. Indes schließt eine solche Annahme der Ausdruck *πρῶτος ἐσήλατο* selbst aus. Über die Erklärungen der Alten vgl. Lehrs Arist. (2) S. 307 f.)

559—561. *ἀλλ' εἴ μιν — δαμασάμεθα* v. z. = wenn, o daß wir doch seiner Leiche uns bemächtigten. Es scheint nicht nötig, mit

αὐτοῦ ἀμυνομένων δαμασαίμεθα νηλεὶ χαλκῷ.“ 16
 ὡς ἔφαθ', οἱ δὲ καὶ αὐτοὶ ἀλέξασθαι μενέαινον.
 οἱ δ' ἐπεὶ ἀμφοτέρωθεν ἐκαρτύναντο φάλαγγας,
 Τρῶες καὶ Ἀνῆιοι καὶ Μυρμιδόνες καὶ Ἀχαιοί,
 σύμβalon ἀμφὶ νέκτι κατατεθνηῶτι μάχεσθαι 565
 δεινὸν αὖσαντες· μέγα δ' ἔβραχε τεύχεα φωτῶν.
 Ζεὺς δ' ἐπὶ νύκτι δλοῆν τάνυσσε κρατερῇ ὕσμίνῃ,
 ὄφρα φίλῳ περὶ παιδὶ μάχης ὀλοὸς πόνος εἴη.
 ὧσαν δὲ πρότεροι Τρῶες ἐλίκωπας Ἀχαιοῦς·
 βλήτο γὰρ οὐ τι κάκιστος ἀνὴρ μετὰ Μυρμιδόνεσσιν, 570
 υἱὸς Ἀγακλῆος μεγαθύμου, δῖος Ἐπειγεύς,
 ὃς ἔ' ἐν Βουδείῳ εὖ ναιομένῳ ἦρασεν
 τὸ πρὶν· ἀτὰρ τότε γ' ἐσθλὸν ἀνεψιὸν ἐξεναρίξας
 ἐς Πηλῆν' ἰκέτευσε καὶ ἐς Θέτιν ἀργυρόπεζαν·
 οἱ δ' ἄμ' Ἀχιλλῆϊ ῥηξήνορι πέμπον ἔπεσθαι 575
 Ἴλιον εἰς εὐπωλον, ἵνα Τρῶεσσι μάχοιτο.
 τὸν ῥα τόθ' ἀπτόμενον νέκνος βάλει φαίδιμος Ἔκτωρ
 χειραδίῳ κεφαλῆν· ἦ δ' ἀνδρα παῖσα κεάσθη
 ἐν κόρυθι βριαρῇ· ὃ δ' ἄρα περηγὴς ἐπὶ νεκρῷ
 κάππεσεν, ἀμφὶ δὲ μιν θάνατος χυτο θυμοραϊστής. 580
 Πατρόκλῳ δ' ἄρ' ἄχος γένετο φθιμῆνον ἐτάριοι,
 ἴθυσεν δὲ διὰ προμάχων ἴρηκι ἰοικίως
 ὠκέι, ὃς τ' ἐφόβησε κολοιοῦς τε ψῆράς τε.
 ὡς ἴθυσ Ἀνκίων, Πατρόκλεις ἱπποκέλευθε,
 ἔσσο καὶ Τρώων, κεχόλωσο δὲ κῆρ ἐτάριοι. 585

Aristarch ein καλῶς ἂν γένοιτο zu ergänzen. Zu den Worten selbst vgl. oben 545.

561. αὐτοῦ (Σαρπηδόου) ἀμυνομένων = ἐπὶ αὐτοῦ ἀγωνιζομένων, die ihn zu schützen suchen.
 562 = O 565.

Die Verse 555—562 hat mit Recht Lachmann für einen unächtlichen Zusatz gehalten.

567. ἐπὶ νύκτι — τάνυσσε. Die alles bedeckende Dunkelheit sollte den Kampf noch schrecklicher und verderblicher machen.

569. πρότεροι Τρῶες, als die

durch Sarpedons Tod Gereizten und infolge der Ermunterung des Glaukos 544—547.

572. ἐν Βουδείῳ, Stadt von ungewisser Lage.

573. τότε hier = damals, als Achilles im Begriff war, nach Troja aufzubrechen. Vgl. zu o 228.

574 f. ἐς Θέτιν, vgl. zu A 396. Auch unsere Stelle zeigt, daß Thetis bis zum Auszuge nach Troia wirklich bei Peleus blieb (ἐς Θέτιν und οἱ δὲ — πέμπον κτέ.).

578—580. ἦ δ' ἀνδρα — θυμοραϊστής = 412—414.

καὶ ῥ' ἔβαλε Σθενέλαον Ἰθαιμένεος φίλον υἱόν 16
 αὐχένα χειραδίῳ, ῥῆξεν δ' ἀπὸ τοῦ τένοντας.
 χώρησαν δ' ὑπὸ τε πρόμαχοι καὶ φαίδιμος Ἔκτωρ.
 ὄσση δ' αἰγανῆς ῥηπὴ ταναοῖο τέτυκται,
 ἦν ῥά τ' ἀνὴρ ἀφῆρ πειρώμενος ἢ ἐν ἀέθλῳ 590
 ἦε καὶ ἐν πολέμῳ, θῆϊων ὑπο θυμοραϊστέων,
 τόσσον ἐχώρησαν Τρῶες, ὧσαντο δ' Ἀχαιοί.
 Γλαῦκος δὲ πρῶτος, Ἀνκίων ἀγὸς ἀσπιστῶν,
 ἐτρέπετ', ἔκτεινεν δὲ Βαθυκλῆα μεγάλθυμον,
 Χάλκωνος φίλον υἱόν, ὃς Ἑλλάδι οἰκία ναίων 595
 ὄλβῳ τε πλούτῳ τε μετέπρεπε Μυρμιδόνεσσιν.
 τῶν μὲν ἄρα Γλαῦκος στήθεος μέσον οὐτᾶσε δουρὶ,
 στρεφθεὶς ἐξαπίνης, ὅτε μιν κατέμαρπτε διώκων·
 δούπησεν δὲ πεσών· πνικιὸν δ' ἄχος ἔλλαβ' Ἀχαιοῦς,
 ὡς ἔπεσ' ἐσθλὸς ἀνὴρ. μέγα δὲ Τρῶες κεχάροντο, 600
 στᾶν δ' ἀμφ' αὐτὸν ἰόντες ἀολλέες· οὐδ' ἄρ' Ἀχαιοὶ
 ἀλκῆς ἐξελάθοντο, μένος δ' ἴθυσ φέρον αὐτῶν.
 ἐνθ' αὖ Μηριόνης Τρώων ἔλεν ἄνδρα κορυστήν,
 Λαόγονον Θρασὺν υἱὸν Ὀνήτορος, ὃς Λιδὸς ἰρεῦς

586. καὶ ῥ' ἔβαλε. Aus der gemüthlich erregten Apostrophe kehrt die Rede wieder in die ruhige Erzählung zurück, vgl. 581 f.

588. χώρησαν δ' ὑπὸ, d. i. ὑπεχώρησαν δέ.

589. ὄσση δ' αἰγανῆς ῥηπὴ — τέτυκται sagt ungefähr dasselbe was O 358 ὡσαν τ' ἐπὶ δουρὸς ἐρωτὶ γίγνεται.

590. πειρώμενος, sich oder seine Kraft versuchend, also nach Kräftigen verend. Vgl. O 359 ὀππότε ἄνδρ σ θ ἐνεος πειρώμενος ἦσαν.

591. θῆϊων ὑπο θυμ., unter dem Einfluß, der Einwirkung der Feinde, von ihnen gedrängt; vgl. Z 73 f. Τρῶες — ὑπ' Ἀχαιῶν Ἴλιον εἰσ-ἀνέβησαν. Übrigens gehört diese Bestimmung nur zu ἐν πολέμῳ.

593 f. πρῶτος — ἐτρέπετο, er

wandte sich zuerst (nach dem Zurückweichen, 588. 592) wieder gegen den Feind, vgl. 598 στρεφθεὶς ἐξαπίνης.

595. Ἑλλάδι, vgl. B 683.

598. ὅτε μιν κατέμαρπτε διώκων, als er (Bathykles) ihn verfolgend eben erreichte, so daß Glaukos, wie er sich umwandte, ihn sogleich niederstoßen konnte.

600. ὡς ἔπεσ' ἔ. ἀνὴρ, vgl. A 600 ὡς ἴδον κτέ.

601. στᾶν δ' ἀμφ' αὐτὸν — ἀολλέες, sie stellten sich, traten um ihn (den Glaukos), indem sie herbeikamen, scharenweise, (um nach diesem glücklichen Erfolge auch wieder am Kampfe Teil zu nehmen).

602. μένος δ' ἴθυσ φέρον αὐτῶν, sie trugen ihren Kampfmuth ihnen gerade entgegen, drangen mutvoll gegen sie ein. Vgl. E 506.

604. ὃς Λιδὸς ἰρεῦς ἐτέτυκτο geht

Ἰδαίου ἐπέτυκτο, θεὸς δ' ὡς τίετο δῆμιφ. 16
 τὸν βάλ' ὑπὸ γναθμοῖο καὶ οὐάτος· ὦκα δὲ θυμὸς 606
 ὦχετ' ἀπὸ μελέων, στυγερός δ' ἄρα μιν σκότος εἶλεν.
 Αἰνείας δ' ἐπὶ Μηριόνη δόρυ χάλκεον ἦκεν·
 ἔλπετο γὰρ τεύξεσθαι ὑπασπίδια προβιβάντος.
 ἀλλ' ὁ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκεον ἔγχος· 610
 πρόσσω γὰρ κατέκνυψε, τὸ δ' ἐξόπιθεν δόρυ μακρὸν
 οὔδει ἐνισκίμφθη, ἐπὶ δ' οὐρίαχος πελεμίχθη
 ἔγχος· ἔνθα δ' ἔπειτ' ἀφίει μένος ὄβριμος Ἄρης,
 [αἰχμῇ δ' Αἰνείαιο κραδαινομένη κατὰ γαίης
 ὦχετ', ἐπεὶ ῥ' ἄλιον στιβαρῆς ἀπὸ χειρὸς ὄρουσεν.] 615
 Αἰνείας δ' ἄρα θυμὸν ἐχώσατο, φώνησέν τε·
 „Μηριόνη, τάχα κέν σε καὶ ὀρχηστήν περ ἔοντα
 ἔγχος ἔμον κατέπαυσε διαμπερές, εἴ σ' ἔβαλόν περ.“
 τὸν δ' αὖ Μηριόνης δουρικλυτὸς ἀντίον ἦδα·
 „Αἰνεία, χαλεπὸν σε καὶ ἵφθιμὸν περ ἔοντα 620
 πάντων ἀνθρώπων σβέσσαι μένος, ὅς κέ σευ ἄντα
 ἔλθῃ ἀμνόμενος· θνητὸς δὲ νυ καὶ σὺ τέτυξαι.
 εἰ καὶ ἐγὼ σε βάλοιμι τυχὼν μέσον ὄξει χαλκῷ,
 αἰψά κε καὶ κρατερός περ ἔων καὶ χειρὶ πεποιθὸς
 εὖχος ἐμοὶ δοίης, ψυχὴν δ' Ἄϊδι κλυτοπόλῳ.“ 625
 ὣς φάτο, τὸν δ' ἐνένιπε Μενoitίου ἄλκιμος υἱός·
 „Μηριόνη, τί σὺ ταῦτα καὶ ἐσθλὸς ἔων ἀγορεύεις;

wohl auf Laogonos, als die Hauptperson. Vgl. zu E 77 f.

606. ὑπὸ γναθμοῖο καὶ οὐάτος, vgl. N 671 f., zwischen dem Backenknochen und dem Ohre.

609. τεύξεσθαι (αὐτοῦ) ὑπασπίδια προβιβάντος, vgl. N 158 κοῦφα ποσὶ προβιβᾶς καὶ ὑπασπίδια προποδίζων.

612 f. Vgl. zu N 443 f. — ἐπί, adverbial: dazu, simul vibratur.

614 f. αἰχμῇ — ὄρουσεν. Diese in den besten Handschriften fehlenden und ganz tautologischen Verse standen N 504 f. an ihrem Platze.

617. καὶ ὀρχηστήν περ ἔοντα. Spott über das künstliche Ausbiegen, das Ausweichen des Meriones

durch Bücken (vgl. M 385 mit dem dort Bemerkten). Die Scholien finden hierin eine Anspielung auf den berühmten Waffentanz der Kreter, die πυροίχη.

618. εἴ σ' ἔβαλόν περ, wenn anders ich dich getroffen hätte.

620. χαλεπὸν erg. ἐστί: schwer ist es, schwer soll es dir wohl fallen, auszulöschen (zu vertilgen), schwerlich vermagst du u. s. w. Der Singular ὅς κε — ἔλθῃ ist distributiv in Beziehung auf den Plural πάντων ἀνθρώπων gesetzt.

623. μέσον gehört als Adjektiv zu σέ.

625. Ἄϊδι κλυτοπόλῳ; vgl. zu E 654.

ᾧ πέπον, οὗ τοι Τρωῆες ὄνειδείοις ἐπέεσσιν 16
 νεκροῦ χωρήσουσι· πάρος τινὰ γαῖα καθέξει.
 ἐν γὰρ χειρὶ τέλος πολέμου, ἐπέων δ' ἐνὶ βουλή· 630
 τῷ οὐ τι χερὶ μῦθον ὀφέλλειν, ἀλλὰ μάχεσθαι.“
 ὡς εἰπὼν ὁ μὲν ἦρχ', ὁ δ' ἄμ' ἔσπετο ἰσόθεος φῶς,
 τῶν δ', ὡς τε δρυτόμων ἀνδρῶν δρυμαγδὸς ὀρώρη
 οὔρεος ἐν βήσσης ἔκαθεν δέ τε γίγνεται ἀκονή·
 ὡς τῶν ὠρνυτο δοῦπος ἀπὸ χθονὸς εὐρουδείης 635
 χαλκοῦ τε ῥινοῦ τε βοῶν τ' εὐποιητῶν,
 νυσομένων ξίφεσιν τε καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγύοισιν.

628 f. οὗ τοι — χωρήσουσι, nicht werden die Troer durch schmähende Worte (bezwungen, überwunden) von dem Leichnam Sarpedons zurückweichen. — πάρος — καθέξει, eher (als die Troer dies thun) wird die Erde noch manchen (von uns Achäern) umfassen, umschließen (im Grabe), vgl. N 427 πρὶν καὶ τινα γαῖα καθέξει.

630. ἐν χειρὶ — ἐπέων κτέ. Die beiden sich entsprechenden Glieder haben verschiedene Konstruktion: dem ersten angepaßt würde das zweite lauten: ἐν ἔπαι δὲ βουλῆς (τέλος ἐστί). — Über τέλος πολέμου vgl. zu Γ 291.

631. μῦθον ὀφέλλειν = πολλογυεῖν (viele Worte machen).

632 = A 472. ὁ μὲν ἦρχ', ὁ δ' ἄμ' ἔσπετο, d. h. beide drangen wieder vorwärts (auf den Leichnam des Sarpedon los), doch nicht sie allein, sondern mit ihnen auch der ganze Heerhaufe der Achäer (602). Auf das ganze Heer oder vielmehr die kämpfenden beider Heere geht auch das folgende Pronomen τῶν δέ = 635 τῶν.

633. ὡς τε — ὀρώρη: der Konjunktiv in der Vergleichung, wie A 67 f. ὡς τ' ἀμνηστῆρες — ἐλευνώσω; Ψ 523 ὡς δὲ γυνὴ κλαίσει κτέ. (Fäsi schrieb mit Aristarch ὀρώρει, indes ist ein solches imperfektisches Plusquamperfektum

im Hauptsatze eines Gleichnisses nicht zu dulden — vgl. F. Franke, über den gnom. Aor. S. 76 — und an den Stellen, mit welchen Fäsi die Möglichkeit einer Präsensbedeutung von ὀρώρει zu erweisen suchte — A 483 περὶναι; η 114 περὶναι; ι 198 ἀμφιβεβήκει —, hat man jetzt entweder den Text geändert oder die betreffende Verbalform in anderer Weise erklärt.)

634. ἐκαθεν — ἀκονή, und man hört es schon aus der Ferne, vgl. B 456.

636. ῥινοῦ, im Gegensatz zu den Schilden (βοῶν εὐποιητῶν), vgl. M 137 βοῶς ἀνάς, ist hier wohl von dem Leder, welches sich auch an der übrigen Rüstung befand, zu verstehen. Anders ῥινοῖσι βοῶν M 263, vgl. N 406. (Fäsi wollte beide Ausdrücke auf den Schild bezogen wissen, indem er ῥινοῦ von der rohen, ungegerbten Rindschaut, z. B. an den λαισῆμα (vgl. zu E 452 f.), βοῶν aber von der künstlich verarbeiteten an stierledernen Schilden verstand. In Übereinstimmung mit den oben citierten Stellen würde unsere Stelle gebracht, wenn man mit Aristarch ῥινοῦ τε βοῶν εὐποιητῶν lese).

637 = E 26. N 147. νυσομένων hat passive Bedeutung und bezieht sich auf τῶν 635, oder auch auf χαλκοῦ u. s. w., vgl. A 565 νυσοῦντες σάκος, unten 704.

οὐδ' ἄν ἔτι φράδμων περ ἄνηρ Σαρπηδόνα δῖον 16
 ἔγνω, ἐπεὶ βελέεσσι καὶ αἵματι καὶ κονίησιν
 ἐκ κεφαλῆς εἴλυτο διαμπερές ἐς πόδας ἄκρους. 640
 οἱ δ' αἰεὶ περὶ νεκρὸν ὀμίλειον, ὡς ὅτε μῦται
 σταθμῶ ἔνι βρομέωσι περιγλαγέας κατὰ πέλλας
 ὠρη ἐν εἰαρινῇ, ὅτε τε γλάγος ἄγγεα δεύει
 ἄς ἄρα τοὶ περὶ νεκρὸν ὀμίλειον. οὐδέ ποτε Ζεὺς
 τρέψεν ἀπὸ κρατερῆς ὑσμίνης ὅσση φαιινῶ, 645
 ἀλλὰ κατ' αὐτοὺς αἰὲν ὄρα, καὶ φράζετο θυμῶ
 πολλὰ μάλ' ἀμφὶ φόνῳ Πατρόκλου, μερμηρίζων
 ἢ ἤδη καὶ κείνον ἐνὶ κρατερῇ ὑσμίνῃ
 αὐτοῦ ἐπ' ἀντιθέῳ Σαρπηδόνη φαιδμιος Ἔκτωρ
 χαλκῶ δηρώση, ἀπὸ τ' ὤμων τεύχε' ἔληται, 650
 ἢ ἔτι καὶ πλεόνεσσιν ὀφέλλειεν πόνον αἰπύν.
 ὦδε δέ οἱ φρονέοντι δοάσσατο κέρδιον εἶναι,
 ὄφρ' ἴδῃς θεράπων Πηληϊάδεω Ἀχιλλῆος
 ἕξαυτις Τρωῶς τε καὶ Ἔκτορα χαλκοκορυστήν
 ὦσαιτο προτὶ ἄστυ, πολέων δ' ἀπὸ θυμὸν ἔλοιτο. 655
 Ἔκτορι δὲ προτίστω ἀνάκλιδα θυμὸν ἐνήκεν.

638. φράδμων — ἄνηρ, ein acht-samer, Alles genau bemerkender und leicht erkennender Mann.

639. βελέεσσι durch eine Art Zeugma mit εἴλυτο (er war eingehüllt) verbunden.

641. ὡς ὅτε μῦται κτέ. Vgl. das ähnliche Gleichnis B 469—473. Die Vergleichung bezieht sich hier nicht auf die Menge, sondern nur auf die zudringliche Gier.

644. Ζεὺς, noch immer auf dem Ida, von wo aus er auch 666—677 den Apollon in die Schlacht entsendet.

646 f. φράζετο — ἀμφὶ φόνῳ Π., d. h. wie das Folgende (648—651) zeigt: er überlegte, ob er den Fall des Patroklos durch Hektor jetzt schon herbeiführen oder noch verschieben solle. Die Konjunktive, wie der Optativ ὀφέλλειεν V. 651, haben deliberative Bedeutung.

648 f. ἔ — αὐτοῦ ἐπὶ Σαρπηδόνη κτέ., ob er ihn dort über Sarpedon (also gleich auf der Stelle) hinschlachten solle, vgl. über ἐπὶ Σαρπηδόνη 661.

651. φέλλειεν, nämlich Patroklos, bevor er selbst sterbe; vgl. 655 πολέων δ' ἀπὸ θυμὸν ἔλοιτο. — Zur Form ὀφέλλειεν vgl. zu β 334.

653—655. ὄφρα nach δοάσσατο οἱ κέρδιον εἶναι wie nach ἐλέημαι und synonymen Ausdrücken, vgl. zu A 465.

654. ἕξαυτις scheint sich auf das oben 394 f. Erzählte zu beziehen: wieder, neuerdings, nochmals.

656. Ἔκτορι δὲ προτίστω: Hektor fanden wir, nachdem er anfangs geflohen (vgl. 382 f. ἐπὶ δ' Ἔκτορι κτέ.) infolge von Glaukos' Ermahnung wieder im Kampfe 552 f. ἦρχε δ' ἄρα σφιν κτέ.

ἐς δίφρον δ' ἀναβάς φύγαδ' ἔτραπε, κέκλετο δ' ἄλλους 16
 Τρωῶς φρυγέμεναι· γινῶ γὰρ Διὸς ἱερά τάλαντα.
 ἐνθ' οὐδ' ἴφθιμοι Λύκιοι μένον, ἀλλ' ἐφόβηθεν 660
 πάντες, ἐπεὶ βασιλῆα ἴδον βεβλαμμένον ἦτορ
 κείμενον ἐν νεκίων ἀγύρει· πολέες γὰρ ἐπ' αὐτῷ
 κάππεσον, εὐτ' ἔριδα κρατερὴν ἐτάνυσσε Κρονίων.
 οἱ δ' ἄρ' ἀπ' ἄμοιων Σαρπηδόνος ἔντε' ἔλοντο
 χάλκεα μαρμαίροντα. τὰ μὲν κοίλας ἐπὶ νῆας
 δῶκε φέρειν ἐτάροισι Μενoitίῳ ἄλκιμος υἱός. 665
 καὶ τότε Ἀπόλλωνα προσέφη νεφεληγερέτα Ζεὺς·
 „εἰ δ' ἄγε νῦν, φίλε Φοῖβε, κελαινεφές αἶμα κάθηρον
 ἔλθῃν ἐκ βελέων Σαρπηδόνα, καὶ μιν ἔπειτα
 πολλὸν ἀποπρὸ φέρων λοῦσον ποταμοῖο ῥοῆσιν
 χρῆσόν τ' ἀμβροσίῃ, περὶ δ' ἀμβροτα εἴματα ἔσσουν, 670
 πέμπτε δέ μιν πομποῖσιν ἅμα κραιπνοῖσι φέρεσθαι,
 ὑπνω καὶ θανάτῳ διδυμάσιν, οἳ δὲ μιν ὦκα
 θήσουσ' ἐν Λυκίῃς εὐρείης πίονι δήμῳ,
 ἐνθα ἔταρχύσουσι κασίγνητοὶ τε ἔται τε
 τύμβῳ τε στίλῃ τε· τὸ γὰρ γέρας ἐστὶ θανόντων.“ 675

657. ἀναβάς ergänze Ἔκτωρ. — ἔτραπε ergänze τοὺς ἵππους, was O 157. 257 hinzugefügt ist.

658. Διὸς τάλαντα bildlich: die Entscheidung des Zeus, vgl. O 69.

660. βεβλαμμένον ἦτορ, geschädigt am Herzen, des Lebens beraubt, entseelt = θυμοὶ δυνάμενον P 472. Von den beiden Participien ist βεβλαμμένον dem κείμενον untergeordnet, βεβλαμμένον ἔκεντο. — βασιλῆα geht, wie das Folgende zeigt, auf Sarpedon.

661. πολέες γὰρ κτέ., Erklärung des ἐν νεκίων ἀγύρει.

662. ἔριδα κρατερὴν ἐτάνυσσε, vgl. E 389 ἔριδα πτολίχμοιο τάνυσσαν.

663. αἱ δ' ἄρα, d. i. οἱ ἀμφὶ Πατρόκλου.

666 ff. καὶ τότε Ἀπόλλωνα προσέφη, vgl. zu V. 432 ff.

668. ἔλθῃν ἐκ βελέων scheint

verbunden werden zu müssen: nachdem du (mit ihm, den Leichnam tragend) aus dem Bereiche der Geschosse (vgl. A 163 ἐκ βελέων ὑπαγε; E 130) gegangen, entsprechend dem deutlicheren Ausdruck 678 ἐκ βελέων Σαρπηδόνα — ἔσρας. Dann ist aber hier — abweichend von 678—680 — eine doppelte Reinigung bezeichnet: zuerst eine mehr oberflächliche (αἶμα κάθηρον Σαρπηδόνα), wobei das Blut nur überhaupt vom Leibe abgewischt wird, und dann (ἔπειτα) eine genauere durch Waschung im Skamandros behufs der Salbung mit Ambrosia. — Zu καθαίρω mit doppeltem Accusativ vgl. E 345 ὄφρα — Πάτροκλον λοῦσαιν ἀπο βροίτον αἱματίετα.

670. ἀμβροσίῃ, vgl. zu δ 445.

671. πέμπτε — πομποῖσιν, vgl. oben zu 454. — ἅμα gehört zu φέρεσθαι.

ὡς ἔφατ', οὐδ' ἄρα πατρός ἀνηκούστησεν Ἀπόλλων. 16
βῆ δὲ καὶ Ἰδαίων ὄρεων ἐς φύλοπιν αἰνὴν,
αὐτίκα δ' ἐκ βελέων Σαρπηδόνα διὸν αἰέρας,
πολλὸν ἀποπρὸ φέρων, λοῦσεν ποταμοῖο ῥοῆσιν
χρῖσέν τ' ἀμβροσίῃ, περὶ δ' ἀμβροτα εἶματα ἔσσαν, 680
πέμπε δὲ μιν πομποῖσιν ἅμα κραιπνοῖσι φέρεσθαι,
ἕπρω καὶ Θανάτῳ διδυμάσσει, οἳ ῥά μιν ὤκα
καίθεσαν ἐν Λυκίῃς εὐρείῃς πῖονι δήμῳ.

Πάτροκλος δ' ἵπποισι καὶ Ἀυτομέδοντι κελεύσας
Τρωῶς καὶ Λυκίους μετεκίαθε, καὶ μέγ' ἀάσθη, 685
νίπιος· εἰ δὲ ἔπος Πηληιάδαο φύλαξεν,
ἦ τ' ἂν ὑπέκφυγε κῆρα κακὴν μέλανος Θανάτοιο.
ἀλλ' αἰεὶ τε Διὸς κρείσσων νόος ἤε περ ἀνδρῶν·
[ὅς τε καὶ ἄλκιμον ἄνδρα φοβεῖ καὶ ἀφείλετο νίκην
δηιδίως, ὅτε δ' αὐτὸς ἐποτρύνῃσι μάχεσθαι.] 690
ὅς οἳ καὶ τότε θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι ἀνῆκεν.

ἔνθα τίνα πρῶτον, τίνα δ' ὕστατον ἐξενάριξας,
Πατρόκλεις, ὅτε δὴ σε θεοὶ Θανάτόνδε κάλεσαν;
Ἄδρηστον μὲν πρῶτα καὶ Αὐτόνοον καὶ Ἐχελκον
καὶ Πέριμον Μεγάδην καὶ Ἐπίστορα καὶ Μελάνιππον, 695
αὐτὰρ ἔπειτ' Ἐλασον καὶ Μοῖλιον ἠδὲ Πολάρτην.
τοὺς ἔλεν· οἳ δ' ἄλλοι φύγαδε μνώοντο ἕκαστος.

676 f. ὅς — ὄρεων = O 236 f.

684 f. Πάτροκλος — μετεκίαθε. Durch seine Kampfbegier läßt sich Patroklos hinreißen, die Troer gegen Achilles' Gebot (V. 87 ff.) allzuweit zu verfolgen, und dies führt zu seinem Tode. (Statt Πάτροκλος mag, wenn die vorhergehenden Verse Interpolation sind, ein αὐτὸς δ' αὐθ' ursprünglich hier gestanden haben, vgl. Μενουτίον ἄλκιμος νίος 665, woran sich ein Πάτροκλος δὲ nicht anfügen würde.)

686. νίπιος bildet auch hier ein eingeschobenes Urteil; vgl. zu B 38. Zu μέγ' ἀάσθη vgl. A 340 = I 537 ἄασατο δὲ μέγα θυμῷ.

688—690 = P 176—178. Doch

sind die beiden letzten Verse unpassend aus jener Stelle auch in die unsere mit hinüber genommen worden. Um sie beizubehalten, mußte mindestens mit Bäumlein auch hier ἐποτρύνει μάχεσθαι gelesen werden.

692. Vgl. zu A 299 f.

693. θεοὶ — κάλεσαν. Hier wird allen Göttern zugeschrieben, was so eben (688) als Διὸς νόος bezeichnet war. Zu der Apostrophe vgl. Verg. Aen. 11, 664 *Quem telo primum, quem postremum, aspera virgo, Deicis? aut quot humi mortientia corpora fuitis?*

694. Ἄδρηστον, vgl. zu Z 37.

697. ἔλεν, vgl. zu καὶ ῥ' ἔβαλε

[ἐνθα κεν ὑψίπυλον Τροίην ἔλον νῆες Ἀχαιῶν 16
Πατρόκλου ὑπὸ χερσὶ· περιπρὸ γὰρ ἔγχεϊ θῦεν·
εἰ μὴ Ἀπόλλων Φοῖβος εὐδμήτου ἐπὶ πύργου 700
ἔσση, τῷ ὄλοα φρονέων, Τρώεσσι δ' ἀρήγων.
τρὶς μὲν ἐπ' ἀγκῶνος βῆ τεῖχος ὑψηλοῖο
Πάτροκλος, τρὶς δ' αὐτὸν ἀπεστύφελιξεν Ἀπόλλων,
χείρεσσ' ἀθανάτησι φαινήν ἀσπίδα νύσσων.
ἀλλ' ὅτε δὴ τὸ τέταρτον ἐπέσσαντο δαίμονι ἴσος, 705
δεινὰ δ' ὁμοκλήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
„χάζεο, διογενὲς Πατρόκλεις. οὐ νί πω αἶσα
σῶ ὑπὸ δουρὶ πόλιν κέρθαι Τρώων ἀγερώχων,
οὐδ' ὑπ' Ἀχιλλῆος, ὅς περ σέο πολλὸν ἀμείνων.“
ὡς φάτο, Πάτροκλος δ' ἀνεχάζετο πολλὸν ὀπίσσω, 710
μῆριν ἀλευάμενος ἑκατηβόλου Ἀπόλλωνος.]
Ἐκπρω δ' ἐν Σκαίῃσι πύλῃς ἔχε μώνυχας ἵππους·
δίξε γὰρ ἦε μάχοιτο κατὰ κλόνον αὐτίς ἐλάσσας,
ἦ λαοὺς ἐς τεῖχος ὁμοκλήσειεν ἀλῆναι.
ταῦτ' ἄρα οἳ φρονέοντι παρίστατο Φοῖβος Ἀπόλλων, 715

586. — μνώοντο φύγαδε, vgl. zu E 252 *μή τι φόβονδ' ὀρόευσεν*, und unser: auf etwas bedacht sein.

699. ὑπὸ χερσὶ — θῦεν = A 180. Sehr auffällig ist freilich hier und ganz gegen den homerischen Gebrauch die Verbindung *ἐνθα κεν — Τροίην ἔλον νῆες Ἀχαιῶν Πατρόκλου ὑπὸ χερσίν*. Nur bei Passiven (*δαμῆναι ὑπὸ χερσὶ τινος* u. a.) oder in Wendungen doch passiven Sinnes (*ἦ ἦδ' ἢ μ' ὑπὸ χερσὶ θεοῖ δαμάσσω Ἀχαιῶν* = unterliegen lassen, Z 368; *μοι Ζεὺς μήσατο λεγρὸν ὄλεθρον Αἰγισθον ὑπὸ χερσίν*, ω 96 f.) findet sich sonst das *ὑπὸ χερσὶ τινος*, so daß auch hier einfach ein: *ἐνθα κεν ἦλω Τροίην Πατρόκλου ὑπὸ χερσὶ* (vgl. N 816, unten 708) zu erwarten war.

702. ἀγκῶν, die Ecke, den Vorsprung der Mauer da, wo sie an den Turm (700) stößt.

705 — ὁμοκλήσας 706 = E 438 f.,

der erste Vers auch = 786 unten.

709. οὐδ' ἐπ' Ἀχιλλῆος. Damit scheint auf den Neoptolemos als Vollender des Krieges vorbereitet zu werden.

710. *ἐνεχάζετο πολλόν*, anders als Diomedes E 443.

Die Verse 698—711 sind spätere Zudichtung. Die Situation (Patroklos bereits im Begriff, die Mauern von Ilios zu ersteigen) steht im Widerspruche mit V. 712 ff., da wir Hektor bei so kritischer Lage der Dinge uns unmöglich noch ruhig am skäischen Thore stehend denken können. Vgl. auch zu V. 726. Vielfach benutzt hat der Interpolator die Verse E 436—444.

713. *δίξε γὰρ ἦε μάχοιτο*. Durch die 658 angedeutete Abnung hatte er alle Freudigkeit zum Kampfe verloren; darum muß ihn Apollon wieder vorwärts treiben.

ἀνέρι εισάμενος αἰζηῶ τε κρατερῶ τε, 16
 Ἄσιω, ὃς μήτρως ἦν Ἔκτορος ἵπποδάμοιο,
 αὐτοκασίγνητος Ἐκάβης, υἱὸς δὲ Λύμαντος,
 ὃς Φρυγίῃ νάεισε ῥοῆς ἐπι Σαγγαρίοιο.
 τῷ μιν εἰσαίμενος προσέφη Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων· 720
 „Ἔκτορ, τίπτε μάχης ἀποπαύεαι; οὐδέ τί σε χροῖ-
 αῖθ', ὅσον ἦσων εἰμί, τόσον σέο φέρτερος εἶην·
 τῷ κε τάχα στυγερώς πολέμου ἀπερωήσειας.
 ἀλλ' ἄγε Πατρόκλω ἔφεπε κρατερῶνυχας ἵππους,
 αἶ κέν πῶς μιν ἔλῃς, δῶή δέ τοι εὐχος Ἀπόλλων.“ 725
 ὣς εἰπὼν ὁ μὲν αὐτίς ἔβη θεὸς ἄμ πόνον ἀνδρῶν,
 Κεβριόνη δ' ἐκέλευσε δαΐφρονι φαιδιμος Ἔκτωρ
 ἵππους ἐς πόλεμον πεπληγέμεν. αὐτὰρ Ἀπόλλων
 δῦσεθ' ὄμιλον ἰών, ἐν δὲ κλόνον Ἀργείοισιν
 ἦκε κακόν, Τρωσὶν δὲ καὶ Ἔκτορι κῦδος ὄπαζεν. 730
 Ἔκτωρ δ' ἄλλους μὲν Δαναοὺς ἔα οὐδ' ἐνάριζεν,
 αὐτὰρ ὁ Πατρόκλω ἔφεπε κρατερῶνυχας ἵππους.
 Πάτροκλος δ' ἐτέρωθεν ἀφ' ἵππων ἄλτο χαμᾶζε
 σκαιῆ ἔγχος ἔχων· ἐτέρωφι δὲ λάζετο πέτρον

718. υἱὸς δὲ Λύμαντος. Nach Homer war Hekabe eine Tochter des Dymas, nicht, wie bei den Späteren, des Thrakerfürsten Kisseus. Der hier genannte Asios ist ganz verschieden von dem oft erwähnten Ἄσιος Τροακίδης B 837, dessen Fall N 387—393 erzählt ist.

719. Φρυγίῃ, vgl. zu B 862 und Γ 184.

720 = B 22, wo die Anm. zu vergleichen.

722 f. ἦσων, φέρτερος, mit Doederlein von der Macht im Staate zu verstehen, vgl. zu A 280 f. Anders (von der physischen Kraft) φ 373 χροσὶν τε βίηφι τε φέρτερος. — τῷ κε — ἀπερωήσειας, indem ich dich für deine Lässigkeit empfindlich züchtigen, über dich wegen deiner Feigheit die gebührende Strafe verhängen würde. Der Hauptton liegt auf στυγερώς: dir zum Verderben

solltest du dann bald solche Feigheit üben.

724. ἔφεπε erscheint hier und 732 als das wahre Activum und Causativum von ἐφέπομαι: = ἐφόρμα, setze gegen ihn in Bewegung, treibe gegen ihn an, laß auf ihn eindringen. Vgl. zu E 329 und N 543.

726. ὁ μὲν αὐτίς ἔβη θεὸς κτέ. Im Getümmel der Schlacht scheint er sich also auch vorher aufgehoben zu haben, vgl. zu V. 698—711.

728. ἵππους — πεπληγέμεν, d. h. durch Hiebe anzutreiben.

729 f. ἐν δὲ κλόνον Ἀργ. — κῦδος ὄπαζεν, ein Erfolg, der freilich bald wieder in das Gegenteil umschlägt, vgl. 780.

733. Zu Wagen fanden wir Patroklos schon 684 f. Bei dem Sturm auf die Stadtmauer freilich 702 ff. mußten wir ihn uns als von demselben herabgestiegen denken.

μάρμαρον ὀκρίοντα, τὸν οἱ περὶ χεῖρ ἐκάλυψεν· 16
 ἦκε δ' ἐρεισάμενος — οὐδὲ δὴν χάζετο φωτός — 736
 οἶδ' ἀλίωσε βέλος, βάλε δ' Ἔκτορος ἠμοχῆα
 Κεβριόνην, νόθον υἱὸν ἀγακλῆος Πριάμοιο,
 ἵππων ἠνί' ἔχοντα, μετώπιον ὀξέει λαί.
 ἀμφοτέρας δ' ὀφρῦς σύνελεν λίθος, οὐδέ οἱ ἔσχεν 740
 ὀστέον, ὀφθαλμοὶ δὲ χαμαὶ πέσον ἐν κοίησιν
 αὐτοῦ πρόσθε ποδῶν· ὁ δ' ἄρ' ἀρνευτήρι ζοικῶς
 κάππεσ' ἀπ' εὐεργέος δίφρου, λίπε δ' ὀστέα θυμός.
 τὸν δ' ἐπικροτομέων προσέφη, Πατρόκλεις ἵππεῦ·
 „ὦ πόποι, ἦ μάλ' ἐλαφρὸς ἀνὴρ, ὡς ῥεῖα κυβιστᾶ. 745
 εἰ δὴ που καὶ πόντω ἐν ἰχθυόεντι γένοιτο,
 πολλοὺς ἂν κορέσειεν ἀνὴρ ὅδε τήθεα διφῶν,

735. μάρμαρον ὀκρίοντα, vgl. M 380. — τὸν οἱ — ἐκάλυψεν (χεῖρ περιεκάλυψεν), d. h. so groß ihn seine Hand zu umfassen vermochte.

736. οὐδὲ δὴν χάζετο φωτός kann nach dem stehenden Gebrauche von χάζεσθαι τιως bei Homer nur heißen: und nicht lange wich er vor dem Manne (vor Hektor) zurück, nicht lange ließ er von dem Manne ab, ließ ihn auf seinen Angriff warten. Die Worte sind bei dieser Erklärung als Parenthese zu nehmen. (Anderer erklären: und nicht lange blieb er entfernt, getrennt von dem Manne (den er wirklich traf, von Kebriones), und schnell traf er den Mann und traf ihn nicht vergeblich. Oder man bezieht, da φωτός kaum auf einen anderen, als Hektor, gehen kann, indem man πέτρος als Subjekt nimmt, δὴν auf den Raum und erklärt: und nicht weit blieb er (der Stein) entfernt von dem Manne (Hektor), doch warf er, wenn er auch Hektor selbst nicht traf, doch auch nicht vergebens. Übrigens haben die besten Quellen gar nicht χάζετο, sondern das gleichfalls schwer zu erklärende ἄζετο oder ἄζετο). — Über οἶδ' δὴν vgl. zu α 203.

739 f. μετώπιον, vgl. zu A 95. — σύνελεν = συνέτριψε, συνέχευε. — οὐδέ οἱ ἔσχεν ὀστέον erg. τὸν λίθον, der Schädelknochen hemmte ihm den Stein nicht, vermochte nicht ihn zurückzuhalten.

742. αὐτοῦ πρόσθε ποδῶν, gerade vor seinen Füßen, eig. vor seinen eigenen Füßen (des Kebriones). Vgl. zu S 68 αὐτοῦ ὑπὲρ κεφαλῆς. (Doch könnte man auch mit Anderen αὐτοῦ als Adverbium nehmen, vgl. κ 96. 271). — ὁ δὲ — κάππεσε, vgl. zu M 384—386 und zu μ 413.

745. ὡς ῥεῖα (vgl. I 477) κυβιστᾶ, ein die Worte μάλ' ἐλαφρὸς ἀνὴρ begründender Ausruf, dem Sinne nach ein ὅτι οὐτα ῥεῖα κ. Vgl. δ 373. A 157 mit den Anmerkungen.

746. εἰ δὴ που, wenn er gar vielleicht, vgl. ε 484 εἰ δὴ ποί τις ἐπουράνιος θεὸς ἔστιν. — καὶ πόντω ἐν ἰχθυόεντι, wie jetzt auf dem Lande. — γένοιτο, der besprochene Mann (ἀνὴρ, ἀνὴρ ὅδε 745. 747).

747. πολλοὺς ἂν κορέσειεν, seine Kunst als Luftspringer muß ihn auch zu solchem Geschäft vorzüglich geeignet machen. — τήθεα δι-

νηὸς ἀποθρόσκων, εἰ καὶ δυσπέμφελος εἶη, 16
 ἄς νῦν ἐν πεδίῳ ἐξ ἔππων ρεῖα κυβιστῆ.
 ἢ ῥα καὶ ἐν Τρώεσσι κυβιστητῆρες ἔασιν.“ 750

ἄς εἰπὼν ἐπὶ Κεβριόνη ἦρωι βεβήκει
 οἶμα λόντος ἔχων, ὃς τε σταθμοὺς κεραῖζων
 ἔβλητο πρὸς στήθος, ἐή τέ μιν ὤλεσαν ἀλκί-
 ας ἐπὶ Κεβριόνη, Πάτροκλεις, ἄλσο μεμαῶς.
 Ἐκτωρ δ' αὖθ' ἐτέρωθεν ἄφ' ἔππων ἄλτο χαμᾶζε. 755
 τῷ περὶ Κεβριόναο λόνθ' ὡς δηρινθήτην,
 ὦ τ' ὄρεος κορυφῆσι περὶ κταμένης ἐλάφοιο,
 ἄμφω πεινάοντε, μέγα φρονέοντε μάχεσθον.
 ὡς περὶ Κεβριόναο δύω μῆστωρες ἀντῆς,
 Πάτροκλος τε Μενουτιάδης καὶ φαιδίμος Ἐκτωρ, 760
 ἔεντ' ἀλλήλων ταμέειν χροά νηλεὶ χαλκῷ.
 Ἐκτωρ μὲν κεφαλῆφιν ἐπεὶ λάβεν, οὐχὶ μεθίει.
 Πάτροκλος δ' ἐτέρωθεν ἔχεν ποδός. οἱ δὲ δὴ ἄλλοι
 Τρῶες καὶ Δαναοὶ σύναγον κρατερὴν ὕσμινην.
 ὡς δ' Εὐρὸς τε Νότος τ' ἐριδαίνετον ἀλλήλοισιν 765
 οὐρεος ἐν βήσσης βαθέην πελεμιζέμεν ὕλην,
 φηγόν τε μελίην τε τανύφλοιόν τε κράνειαν,

φᾶν, nach Austern (ὄστρα) unter-
 tauchend. Der Genuß von diesen
 war zwar wohl im heroischen Zeit-
 alter noch nicht gewöhnlich;
 vgl. zu δ 368; aber der Hunger
 konnte verschlagene Schiffer (πόντιον
 ἐν ἰχθυόεντι) wohl dazu zwingen.

748. εἰ καὶ δυσπέμφελος εἶη erg.
 ὁ πόντος = εἰ καὶ δυσχερὴς εἶη
 καὶ τραχὺ ἢ θάλασσα (stürmisch
 aufgereg).

752 f. οἶμα = ὄρημα, impetus.
 Die tödliche Verwundung eben ist
 es, die ihn mit solcher Wut erfüllt.
 — ἐή τε — ἀλκή: eine Anspielung
 auf den nahen Fall des Patroklos
 liegt hierin wohl ebenso wenig, wie
 in den Worten M 46 ἀγνωροῦν δὲ
 μιν ἔκτα eine solche auf Hektors
 nahen Tod.

754. μεμαῶς, mit ungewöhnlicher
 Verlängerung des α.

757 f. κταμένης, mit der Bedeu-
 tung des partic. perfecti, wie βε-
 βλημένον A 475. (Classen Beob.
 S. 112). — πεινάοντε, vgl. zu δαι-
 νῆθ' θ' 243.

759. μῆστωρες ἀντῆς, vgl. zu A
 328.

762. κεφαλῆφιν ἐπεὶ λάβεν erg.
 Κεβριόνην und ebenso bei ἔχεν im
 folgenden Verse. Zu den Genitiven
 κεφαλῆφιν und ποδός vgl. B 316
 τῆν — πτέρυγος λάβεν.

764. σύναγον — ὕσμινην, vgl.
 B 381 ἵνα ξυνόχωμεν Ἄρηα.

765. ὡς δ' Εὐρὸς τε Νότος τε.
 Vgl. Verg. Aen. 2, 416 ff. Adversi
 rupto ceu quondam turbine venti
 Confligunt, Zephyrusque Notusque
 et laetus Eois Eurus equis, stri-
 dunt silvas cet.

767. τανύφλοιος, langrindig, d. h.
 dessen Rinde in langen Streifen

αἶ τε πρὸς ἀλλήλας ἔβαλον τανυκέας ὄζους 16
 ἠχῆ θεοπεσίη, πάταγος δὲ τε ἀγνυμενάων,
 ὡς Τρῶες καὶ Ἀχαιοὶ ἐπ' ἀλλήλοισι θορόντες 770
 δί' οὐν, οὐδ' ἔτεροι μνώοντ' ὀλοοτο φόβοιο.
 πολλὰ δὲ Κεβριόνην ἄμφ' ὄξεα δοῦρ' ἐπεπήγει
 ἰοὶ τε πτερόεντες ἀπὸ νευρῶφι θορόντες,
 πολλὰ δὲ χερμάδια μεγάλ' ἀσπίδας ἐστυφέλιξαν
 μαρναμένων ἄμφ' αὐτόν. ὁ δ' ἐν στροφάλιγγι κόνιης 775
 κεῖτο μέγας μεγαλωστί, ληλασμένος ἱπποσυνάων.

ὄφρα μὲν ἥλιος μέσον οὐρανὸν ἀμφιβεβήκει,
 τόφρα μάλ' ἀμφοτέρων βέλε' ἤπιετο, πίπτε δὲ λαός·
 ἦμος δ' ἠέλιος μετενίσσεται βουλυτόνδε,
 καὶ τότε δὴ ῥ' ὑπὲρ αἶσαν Ἀχαιοὶ φέρτεροι ἦσαν. 780
 ἐκ μὲν Κεβριόνην βελέων ἦρωα ἔρυσσαν
 Τρῶων ἐξ ἐνοπιῆς, καὶ ἀπ' ὤμων τεύχε' ἔλοντο,
 Πάτροκλος δὲ Τρῶσι κακὰ φρονέων ἐνόρουσεν.
 τρεῖς μὲν ἐπει' ἐπόρουσε θοῶν ἀτάλαντος Ἄρηι,

Einschnitte hat, abgeschält, in lan-
 gen Stücken sich löst. Dagegen
 τανυκέας lang und weit ragend.
 768. ἔβαλον, gnom. Aorist.

769. πάταγος — ἀγνυμενάων
 erg. γίνεσθαι. Das tertium compara-
 tionis bildet der Lärm beim Zu-
 sammenstoßen der beiden Heere.

771. οὐδ' ἔτεροι = ἀλλ' οὐδέ-
 τεροι.

772. δοῦρ' ἐπεπήγει sc. ἐν χροῖ
 μαρναμένων. — Zu ὄξεα δοῦρε vgl.
 Γ 18 mit der Anm.

774. ἐστυφέλιξαν, vgl. zu E 437.

775 f. μαρναμένων ἄμφ' αὐτόν,
 auf die ganzen vorausgehenden Wor-
 te (772 ff.) zu beziehen, nicht bloß
 an ἀσπίδας im vorigen Verse sich
 anlehnend. — ὁ δ' ἐν στροφάλιγγι
 — ἱπποσυνάων, vgl. ω 39 f.

777. ὄφρα — ἀμφιβεβήκει, vgl.
 Θ 68. δ' 400, welche Stellen zei-
 gen, daß hiermit nur die Zeit eben
 um Mittag gemeint ist, nicht, wie
 Fäsi wollte, eine Zeit schon viel
 über Mittag hinaus. Auffällig ist
 das freilich im jetzigen Zusammen-

hange unserer Ilias, da bereits A
 86 ff. der Eintritt des Mittags für
 diesen Schlachttag erwähnt wird.
 Vgl. Einleitung S. 30 f. und die ein-
 leitenden Bemerkungen zu diesem
 Buche.

778. τόφρα — λαός, vgl. zu Θ 67.
 A 85. O 319.

779. ἦμος — βουλυτόνδε, vgl. zu
 ε 58. Es ist hiermit die Nachmit-
 tagszeit bezeichnet, wenn auch
 nicht gerade eine Stunde des spä-
 ten Nachmittags, da das μετανίσ-
 σασθαι βουλυτόνδε genau genom-
 men sofort dann schon eintritt, wenn
 die Sonne um Mittag ihren Höhe-
 punkt erreicht hat und sich ab-
 wärts wendet.

780. ὑπὲρ αἶσαν; vgl. P 321 καὶ
 ὑπὲρ αἶος αἶσαν. Durch das Ge-
 schick war ihnen jetzt bereits die
 Niederlage zugebracht, der durch
 ihre Tapferkeit noch zu entgegen
 sie im Begriff waren.

782. Τρῶων ἐξ ἐνοπιῆς, nähere
 Bestimmung zu ἐκ βελέων.

σμερδαλέα λάχων, τρίς δ' ἑννέα φῶτας ἔπεφρην. 16
 ἀλλ' ὅτε δὴ τὸ τέταρτον ἐπέσσυτο δαίμονι ἴσος, 786
 ἔνθ' ἄρα τοι, Πάτροκλε, φάνη βιότιοι τελευτή·
 ἦντετο γάρ τοι Φοῖβος ἐνὶ κρατερῇ ὑσμίνῃ
 δεινός, ὁ μὲν τὸν ἰόντα κατὰ κλόνον οὐκ ἐνόησεν·
 ἦέρι γὰρ πολλῇ κεκαλυμμένος ἀντεβόλησεν· 790
 στῆ δ' ὄπιθεν, πλῆξεν δὲ μετάφρνον εὐρέε τ' ἄμω
 χειρὶ καταπρηνεῖ, στρεφεδίνθη δὲ οἱ ὄσσε.
 [τοῦ δ' ἀπὸ μὲν κρατὸς κινέην βάλε Φοῖβος Ἀπόλλων·
 ἡ δὲ κυλινδομένη καναχὴν ἔχε ποσσὶν ὑφ' ἵππων
 αἰλῶπις τρυφάλεια, μιάνησαν δὲ ἔθειραι 795
 αἵματι καὶ κονίησι. πάρος γε μὲν οὐ θέμις ἦεν
 ἱππόκομον πῆληκα μιαίνεσθαι κονίησιν,
 ἀλλ' ἀνδρὸς θεῖοιο κάρη χαρίεν τε μέτωπον
 δύνει, Ἀχιλλῆος· τότε δὲ Ζεὺς Ἔκτορι δῶκεν
 ἧ κεφαλῇ φορέειν, σχεδόνθεν δὲ οἱ ἦεν ὄλεθρος. 800
 πᾶν δὲ οἱ ἐν χεῖρεσσιν ἄγῃ δολιχόσκιον ἔγχος,
 βριθὺ μέγα στιβαρὸν κεκορυθμένον· αὐτὰρ ἀπ' ὤμων

785. τρίς δ' ἑννέα φῶτας ἔπ. μὴ, so unglaublich es scheint, wörtlich verstanden werden. Gerade vor seinem Fall soll Patroklos noch etwas Außerordentliches leisten. Vgl. übrigens zu den drei Versen 784—786 die Verse E 436—438, oben 702—705.

786 ff. ἀλλ' ὅτε ἐπέσσυτο, ἐνθ' ἄρα τοι κτλ. und wieder ὁ μὲν τὸν οὐκ ἐνόησεν, vgl. 692 ff. ἐνθα τίνα ἐξενάριξας; Ἀδρηστον μὲν — τοὺς ἔλεν.

789. ὁ μὲν (Πάτροκλος) τὸν (Ἀπόλλωνα) ἰόντα — οὐκ ἐνόησεν. — κατὰ κλόνον gehört zu ἰόντα.

792. στρεφεδίνθη, διηθέντα ἐστράφη. Eine ganz isolierte Wortbildung. Quint. Smyrn. 13, 7 hat das Aktivum: ἄμφι δ' ἄρ' ἔφθαλμοὶ στρεφεδίνεον. Vgl. P 680 ὄσσε φαινώ πάντοσε δινείσθην.

793 ff. Vgl. zu diesen Versen zu P 205 f.

794. καναχὴν ἔχε, vgl. V. 105 oben; zu κυλινδομένη N 579. Wie dort μετὰ ποσσὶ, gehört a. u. St. hierzu das ποσσὶν ὑφ' ἵππων.

795. αἰλῶπις τρυφάλεια, vgl. zu E 182. — ἔθειραι, d. i. αἱ τρίχες τοῦ ἵππου αἱ ἐν τῇ κόρυδι.

796. πάρος, d. h. so lange noch Achilleus selbst seinen Helm trug. — οὐ θέμις ἦεν, es war von den Göttern nicht gestattet (vgl. den Gegensatz 799 f.) und daher auch nicht möglich.

799. δῶκεν, er gewährte es ihm (freilich für kurze Zeit); denn auch ihm (dem Hektor, der bald den Helm aufheben sollte, vgl. P 122, 125) war das Verderben schon nahe.

801. πᾶν δὲ οἱ ἐν χεῖρεσσιν. Hier kehrt die Erzählung wieder auf Patroklos selbst zurück und schließt sich also an die ersten Worte von 796 an.

802. κεκορυθμένον, vgl. zu Γ 18.

ἄσπις σὺν τελαμῶνι χαμαὶ πέσε τερμίδεσσα. 16
 λῦσε δὲ οἱ θάρηκα ἄναξ Αἰὸς υἱὸς Ἀπόλλων.]
 τὸν δ' ἄτη φρένας εἴλε, λίθεν δ' ὑπὸ φαιδιμα γυῖα, 805
 στῆ δὲ ταφῶν. ὄπιθεν δὲ μετάφρνον ὄξει δουρὶ
 ὤμων μεσηγὺς σχεδόνθεν βάλε Δάρδανος ἀνῆρ,
 Πανθοῖδης Εὐφορβος, ὃς ἱλικίην ἐκέκαστο
 ἔγγεῖ θ' ἱπποσύνη τε πόδεσσι τε καρπαλίμοισιν·
 καὶ γὰρ δὴ τότε φῶτας εἴκοσι βῆσεν ἀφ' ἵππων, 810
 πρῶτ' ἔλθ' ἄν σὺν ὄχεσφι, διδασκόμενος πολέμοιο·
 ὃς τοι πρῶτος ἐφῆκε βέλος, Πατρόκλεις ἱππεῖ,
 οὐδὲ δάμασσο'. ὁ μὲν αὐτίς ἀνέδραμε, μῖκτο δ' ὀμίλῳ,
 [ἐν χροὸς ἀρπάξας δόρυ μέλινον, οὐδ' ὑπέμεινε
 Πάτροκλον γυμνὸν περ ἰόντ' ἐν δημοτῆτι.] 815
 Πάτροκλος δὲ θεοῦ πληγῇ καὶ δουρὶ δαμασθεῖς
 ἄψ ἐτάρων εἰς ἔθνος ἐχάζετο κῆρ' ἀλεείνων.
 Ἔκτωρ δ' ὡς εἶδεν Πατρόκλιᾶ μεγάθυμον
 ἄψ ἀναχαζόμενον βεβλημένον ὄξει χαλκῷ,
 ἀγχίμολόν ῥά οἱ ἦλθε κατὰ στήσας, οὐτα δὲ δουρὶ 820

803. τερμίδεσσα, bis auf die Füße reichend, den ganzen Mann deckend. Vgl. den χιτῶν τερμίδεσσ τ 242 und O 646 (ἄσπις), τὴν — φορέσσε ποδηνικέα und Helbig, das hom. Epos, S. 222 und 224.

805. ἄτη hier die durch den Schlag des Gottes bewirkte physische und geistige Verwirrung, Betäubung (στῆ δὲ ταφῶν), vgl. zu A 412.

807. σχεδόνθεν βέλε, er traf ihn mit der geworfenen Lanze aus der (relativen) Nähe. Es war also doch ein eig. βάλλειν, wie 812 ἐφῆκε βέλος zeigt. Vgl. P 600 ὁ γὰρ ὃ' ἔβαλε σχεδόν ἐλθῶν. — Δάρδανος ἀνῆρ, wie B 701, vgl. zu B 819; im weiteren Sinne werden aber auch diese P 80 als Troer bezeichnet.

808. Πανθοῖδης Εὐφορβος, Bruder des Polydamas, vgl. N 756. Bekannt ist die Behauptung des Pythagoras, einst dieser Euphorbos gewesen zu sein.

810. τότε, damals in der noch

andauernden Schlacht. — βῆσεν = ἀπεβίβασεν ἀνατρέπων.

811. πρῶτ' ἔλθ' ἄν — διδασκόμενος πολ. Von den Participien ist das zweite dem ersten untergeordnet. Beide Ausdrücke deuten darauf, daß er noch jung und ein Neuling im Kriege war. — διδασκόμενος mit dem gen., nach Analogie von εἰδώς, vgl. δ 818 οὐτα πόνων ἐν εἰδώς οὐτ' ἀγοράων.

813. οὐδὲ δάμασσο, weil Patroklos noch nicht tödlich verwundet war; dennoch sah er sich durch den Schlag und die Wunde zum Weichen genötigt (816 θ. πληγῇ — δαμασθεῖς — ἐχάζετο). — ὁ μὲν, Εὐφορβος.

814 f. γυμνὸν περ ἰόντα, vgl. 793. 801—804; also: waffentüchtig. Vgl. indes zu P 205 f.

819. ἀναχαζόμενον βεβλημένον, d. i. ὅτι ἀνεχάζετο βεβλημένος.

820. κατὰ στήσας, durch die Reihen (Schlachtreihen) hin.

νείατον ἐς κενεῶνα, διαπρὸ δὲ χαλκὸν ἔλασσαν. 16
 δούπησεν δὲ πεσών, μέγα δ' ἤκαχε λαὸν Ἀχαιῶν.
 ὡς δ' ὅτε σὺν ἀκάμαντα λέων ἐβίησατο χάριμ,
 ὦ τ' ὄρεος κορυφῆσι μέγα φρονέοντε μάχεσθον
 πίδακος ἀμφ' ὀλίγης· ἐθέλουσι δὲ πιέμεν ἀμφω· 825
 πολλὰ δέ τ' ἀσθμαίνοντα λέων ἐδάμασσε βίηφι·
 ὡς πολέας πέφνοντα Μενoitίου ἄλκιμον υἱὸν
 Ἐκτωρ Πριαμίδης σχεδὸν ἔγχει θυμὸν ἀπήυρα,
 καὶ οἱ ἐπενχόμενος ἔπεια πτερόεντα προσηύδα·
 „Πατρόκλ', ἡ ποῦ ἔφησθα πόλιν κεραιζέμεν ἀμήν, 830
 Τρωιάδας δὲ γυναικας, ἐλεύθερον ἡμᾶρ ἀπούρας,
 ἄξειν ἐν νήεσσι φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν,
 νήπιε· τάων δὲ πρόσθ' Ἐκτορος ὠκέες ἵπποι
 ποσσὶν ὄρωρέχεται πολεμίζειν· ἔγχει δ' αὐτὸς
 Τρωσὶ φιλοπτολέμοισι μεταπρέπω, ὃ σφιν ἀμύνω 835
 ἡμᾶρ ἀναγκαῖον· σὲ δέ τ' ἐνθάδε γυῖπες ἔδονται.
 ἄ δειλ', οὐδέ τοι ἐσθλὸς ἐὼν χραίσμησεν Ἀχιλλεύς,
 ὅς ποῦ τοι μάλα πολλὰ μένων ἐπετέλλετ' ἰόντι·
 μὴ μοι πρὶν ἵεναι, Πατρόκλεις ἱπποκέλευθε,
 νῆας ἐπι γλαφυράς, πρὶν Ἐκτορος ἀνδροφόνιο 840
 αἱματόεντα χιτῶνα περὶ στήθεσσι δαΐξαι.“

825. πίδακος — ὀλίγης, an welcher sie gerade zusammentreffen. — ἀμφί mit dem Genitiv kommt aufser in dem Hymnen nur noch *ᾠ* 267 bei Homer vor. Vgl. auch zu *O* 390 f. Übrigens vgl. mit diesen zwei Versen oben 757 f.

826. ἀσθμαίνοντα, hier vom Keuchen infolge des gewaltigen Kampfes. Anders *E* 585 und *K* 496.

827. πτερόεντα (vgl. *P* 539 κατὰ πτερόων), Aorist mit unregelmäßigem Accente nach Aristarch und Herodian. — Die Vergleichung soll allein das gewaltige der Persönlichkeit beider Helden hervorheben.

830. ἔφησθα — κεραιζέμεν. Der Infinitiv Praes., wie vielfach der Infinit. Aor., zeitlos, aber mit dem Begriffe der Dauer, vgl. Krüger, Spr. I

§ 53, 1. A. 10; dagegen 832 ἄξειν, weil diese Handlung noch ganz im Bereiche der Zukunft liegt. (Doch schreibt I. Bekker auch hier κεραιζέμεν).

833. τάων — πρόσθ' — πολεμίζειν, d. h. τούτων προπολεμῶν ἐπιτέτανται, zu ihrem Schutze zu kämpfen sind in gestrecktem Laufe (greifen rüstig aus) Hektors Rosse. 838. μένων (selbst) zurückbleibend; Gegensatz zu ἰόντι.

839 f. μὴ — ἵεναι, d. i. μὴ ἐπιανέροχον. Dafs in der That Achilleus' Aufträge ganz anders lauteten, darüber vgl. V. 87 ff.

840 f. Vgl. *B* 416 f. — αἱματόεντα gehört zu δαΐξαι, vgl. zu *B* 414 κατὰ πρηγὲς βαλέειν. — Die ganze Rede des Hektor als Ausdruck seines stolzen Siegesgeföhles und be-

ὡς ποῦ σε προσέφη, σοὶ δὲ φρένας ἄφρονοι πείθεν.“ 16
 τὸν δ' ὀλιγοδρανέων προσέφησ, Πατρόκλεις ἱππεῦ·
 „ἦδη νῦν, Ἐκτορ, μεγάλ' εὖχεο· σοὶ γὰρ ἔδωκεν
 νίκην Ζεὺς Κρονίδης καὶ Ἀπόλλων, οἱ μ' ἐδάμασσαν 845
 [ῥηιδίως· αὐτοὶ γὰρ ἀπ' ὤμων τεύχε' ἔλοντο.]
 τοιοῦτοι δ' εἰ πέρ μοι ἐέκισιν ἀντεβόλησαν,
 πάντες κ' αὐτόθ' ὄλοντο ἐμῷ ἐπὶ δουρὶ δαμέντες,
 ἀλλὰ με μοῖρ' ὄλοη καὶ Ἀητοῦς ἔκτανεν υἱός,
 ἀνδρῶν δ' Εὐφορβος· σὺ δὲ με τρίτος ἔξεναρίζεις. 850
 ἄλλο δέ τοι ἔρέω, σὺ δ' ἐνὶ φρεσὶ βάλλεο σῆσιν.
 οὐθ' ἔθνη οὐδ' αὐτὸς θηρὸν βέη, ἀλλὰ τοι ἦδη
 ἄγχι παρέστηκεν θάνατος καὶ μοῖρα κραταί,
 χερσὶ δαμέντ' Ἀχιλῆος ἀμύμονος Αἰακίδαο.“
 ἄς ἄρα μιν εἰπόντα τέλος θανάτοιο κάλυψεν· 855
 ψυχὴ δ' ἐκ θεθέων πταμένη Ἰδίοσδε βεβήκει,
 ὄν πότμον γοόωσα, λιποῦσ' ἀνδροτῆτα καὶ ἦβην.
 τὸν καὶ τεθνηῶτα προσηύδα φαιδίμος Ἐκτωρ·
 „Πατρόκλεις, τί νί μοι μαντεύεται αἰπὺν ὄλεθρον;

sonders die sich sicher wählende Bezugnahme auf Achilleus 837 ff. hat bei der Nähe seines eigenen Todes durch eben diesen Achilleus etwas ungemein Tragisches, vgl. 852—854.

844. ἦδη — εὖχεο, jetzt kannst du freilich laut prahlen.

845 f. Ζεὺς Κρον. καὶ Ἀπόλλων, οἱ μ' ἐδάμασσαν, eigentlich Apollo allein, vgl. 788 ff., aber geschehen ist dies nicht ohne Einwilligung des Zeus, als des höchsten der Götter. Entsprechend unten 849 μοῖρ' ὄλοη καὶ Ἀητοῦς — υἱός. — ἄηθως, wie oben 690. Wegen der Athetese von V. 846 vgl. die Anm. zu *P* 205 f.

847. τοιοῦτοι, nämlich ὄλος σὺ εἶ. — εἰ πέρ, gesetzt auch dafs.

850. τρίτος, weil die Moira und Apollon in Einen Begriff (die höhere übermenschliche Macht) zusammenfallen. Es ist übrigens psychologisch leicht zu erklären, dafs Pa-

troklos gerade Hektor gegenüber dessen Anteil an seiner Besiegung so sehr als möglich verkleinert.

852. βέη, vgl. zu *O* 194.

854. δαμέντι zu τοι zu ziehen. Vgl. zu *β* 250; zur Sache *X* 358 ff. Verg. Aen. 10, 739—741.

857. λιποῦσ' — ἦβην, der Grund des γοόωσα. — ἀνδροτῆτα, τὴν ἀνδρός φύσιν, das Mannsein, die Mannheit, Manneskraft. Wie freilich die erste Silbe des Wortes vor drei Konsonanten in der Aussprache als kurz erscheinen konnte, ist ein Rätsel und liegt hier wohl eine schon sehr alte Korruptel vor. (Andere lesen ἀδροτῆτα, welche Lesart jedoch nur sehr schwache Autoritäten für sich hat, I. Bekker ἀροτῆτα d. i. ἀρετήν, indem er auf αἰωνιτή und πῶντις, βιοτή und βιοτής u. A. hinweist. Vgl. jedoch C. A. J. Hoffmann zu *X* 363).

859. μαντεύεται. Die Alten sprechen oft die Vorstellung aus, dafs

τίς δ' οἶδ' εἴ κ' Ἀχιλεὺς Θέτιδος παῖς ἠνκόμοιο 16
 φθῆη ἔμψ' ὑπὸ δουρὶ τυπείς ἀπὸ θυμὸν ὀλέσσαι;“ 861
 ὡς ἄρα φωνήσας δόρυ χάλκεον ἔξ ὀτειλῆς
 εἴρυσσε, λάξ προσβάς, τὸν δ' ὑπτιον ὦσ' ἀπὸ δουρός.
 ἀντίκα δὲ ξὺν δουρὶ μετ' Ἀντομέδοντα βεβήκει,
 ἀντίθεον θεράποντα ποδώκεος Αἰακίδαο· 865
 ἴετο γὰρ βαλέειν. τὸν δ' ἔκφερον ὠκέες ἵπποι
 ἄμβροτοι, οὓς Πηλῆι θεοὶ δόσαν ἀγλαὰ δῶρα.

Ρ.

οὐδ' ἔλαθ' Ἀτρεὺς υἱὸν ἀρηίφιλον Μενέλαον 17
 Πάτροκλος Τρώεσσι δαμείς ἐν δημοτῆτι.
 βῆ δὲ διὰ προμάχων κεκορυθμένος αἴθοπι χαλκῷ,
 ἀμφὶ δ' ἄρ' αὐτῷ βαῖν' ὡς τις περὶ πόρτακι μήτηρ
 πρωτοτόκος, κινυρή, οὐ πρὶν εἰδνῖα τόκοιο· 5
 ὡς περὶ Πάτροκλῳ βαῖνε ξανθὸς Μενέλαος.
 πρόσθε δέ οἱ δόρυ τ' ἔσχε καὶ ἀσπίδα πάντοσ' εἴσην,
 τὸν κτάμεναι μεμαῶς ὅς τις τοῦ γ' ἀντίος ἔλθοι.

die Seele in der Nähe des Todes eine Gabe der Ahnung und Weisung erhalte. Vgl. Plat. Apol. p. 39 C.

860. τίς δ' οἶδ' εἴ κε. Vgl. zu β 332.

861. ἀπὸ θυμὸν ὀλέσσαι, d. i. ὥστε ἀπολέσσαι, denn mit φθῆη ist nicht der Infinitiv, sondern τυπείς zu verbinden, da der Infin. bei φθά-νω sich so nicht findet. Anders freilich die Konstruktion der Worte dieses Verses M 250.

867. οὓς Πηλῆι — δῶρα, vgl. zu 143.

P. Nur mit halbem Rechte trägt dieses Buch die Überschrift Μενέλαον ἀριστεία; es enthält den Kampf um die Leiche des Patroklos, woran Aias eben so großen Anteil hat als Menelaos.

1 f. οὐδ' ἔλαθε — Πάτροκλος δαμείς, d. i. τὸ δαμῆναι Πάτροκλον οὐκ ἔλαθε; vgl. zu N 560.

4 ff. ἀμφὶ — περὶ — περὶ. Eine Stelle, die zeigt, daß ἀμφὶ und περὶ bereits ziemlich gleichbedeutend gebraucht werden. Vgl. κ 261

περὶ μὲν ξίφος ἄμοιον βαλόμην, ἀμφὶ δὲ τόξα. — Die hier gebrauchte Vergleichung soll die treu besorgte Teilnahme des Menelaos hervorheben. — κινυρή, mit Beziehung auf das vorangehende πρωτοτόκος: blökend oder wimmernd infolge davon, daß sie (so eben) zum ersten Male geboren. Das πρωτοτόκος wird dann mit οὐ πρὶν εἰδνῖα τόκοιο noch einmal wieder aufgenommen. Für das zuerst geworfene Kalb ist aber die Sorge der Kuh eine besonders große. Zur ganzen Stelle vgl. E 299—301. — εἰδνῖα, viersilbig wie ἐκνῖα Ψ 66.

β 383 (s ist eigentlich Reduplikation).

7. πρόσθε δέ οἱ — ἔσχε, vgl. E 300 und die Anm.

οὐδ' ἄρα Πάνθου υἱὸς ἐνμμελῆς ἀμέλησεν 17
 Πατρόκλιο πεσόντος ἀμύμονος· ἄγχι δ' ἄρ' αὐτοῦ 10
 ἔστη, καὶ προσέειπεν ἀρηίφιλον Μενέλαον·
 „Ἀτρεΐδη Μενέλαε διοτρεφές, ὄρχαμε λαῶν,
 χάζεο, λείπε δὲ νεκρόν, ἔα δ' ἔναρα βροτόοντα.
 οὐ γάρ τις πρότερος Τρώων κλειτῶν τ' ἐπικούρων
 Πάτροκλον βάλε δουρὶ κατὰ κρατερὴν ὑμίνην· 15
 τῷ με ἔα κλέος ἐσθλὸν ἐνὶ Τρώεσσιν ἀρέσθαι,
 μὴ σε βάλω, ἀπὸ δὲ μεληθεῖα θυμὸν ἔλωμαι.“
 τὸν δὲ μὲν ὄχθήσας προσέφη ξανθὸς Μενέλαος·
 „Ζεῦ πάτερ, οὐ μὲν καλὸν ὑπέρβιον εὐχετάσθαι.
 οὐτ' οὖν παρδάλιος τόσσον μένος οὔτε λέοντος 20
 οὔτε σὺδος κάπρου ὀλοόφρονος, οὐ τε μέγιστος
 θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι περὶ σθένει βλεμναίνει,
 ὅσσον Πάνθου νῆες ἐνμμελία φρονέουσιν.
 οὐδὲ μὲν οὐδὲ βίη Ὑπερήνορος ἱπποδάμοιο
 ἧς ἴβης ἀπόνηθ', ὅτε μ' ὄνατο καὶ μ' ἰπέμεινε 25
 καὶ μ' ἔφατ' ἐν Δαναοῖσιν ἐλέγχιστον πολεμιστὴν
 ἔμμεναι· οὐδέ ἔφημι πόδεσσι γε οἴσι κίοντα
 εὐφρῆναι ἄλοχόν τε φίλην κεδνούς τε τοκῆας.
 ὡς θην καὶ σὸν ἐγὼ λύσω μένος, εἴ κέ μεν ἄντα

9. Πάνθου υἱός, d. i. Εὐφορβος nach II 807 f.

13. ἔα δ' ἔναρα. Es ist nur natürlich, daß Euphorbos die Rüstung dessen, den von den Troern er zuerst verwundet hat (14 = II 812), in Anspruch nimmt. Wirklich bemächtigte sich aber derselben Hektor nach 122, 125, vgl. 130, 186—195. Die Waffen selbst mußten wir uns nach II 793—804 als bereits neben der Leiche am Boden umherliegend vorstellen, vgl. indes zu V. 205.

19. Ζεῦ πάτερ. Er ruft den Zeus an, daß er der gerügten Ungebühr wehre oder sie strafe. Vgl. Γ 365.

21 f. μέγιστος; prädikativ, mit βλεμναίνει zu verbinden, ziemlich

Hiade III. 6. Aufl.

gleich einem μέλισσα. — περὶ verstärkt hier noch das βλεμναίνει. — Zu σθένει βλεμναίνων, und unten 135.

23. Πάνθου νῆες, Euphorbos, Polydamas, Hyperenor.

24. οὐδὲ μὲν οὐδέ, vgl. zu Γ 32. M 212: aber wahrlich auch — nicht.

25 f. ἧς ἴβης ὀπόνητο, vgl. zu 36. Hyperenor war noch jung, als er von Menelaos getötet wurde. — ἔτε μ' ὄνατο — καὶ μ' ἔφατ'. Von diesen Umständen war freilich bei der früheren Erwähnung dieses Faktums E 516 ff. keine Rede; vgl. E 832.

27. πόδεσσι γε οἴσι κίοντα, als Gegensatz schwebt vor die von den Freunden heimgetragene Leiche.

σότης. ἀλλά σ' ἔγωγ' ἀναχωρήσαντα κελεύω 17
 ἔς πληθὺν ἵεναι, μηδ' ἀντίος ἴστασ' ἐμεῖο, 31
 πρὶν τι κακὸν παθεῖν· ῥεχθὲν δέ τε νήπιος ἔγνω.“
 ὡς φάτο, τὸν δ' οὐ πείθειν· ἀμειβόμενος δὲ προσηύδα·
 „νῦν μὲν δῆ, Μενέλαε διοτρεφέες, ἧ μάλα τίσεις
 γνωτὸν ἐμὸν, τὸν ἔπερνες, ἐπευχόμενος δ' ἄγορεύεις, 35
 χήρωσας δὲ γυναῖκα μυχῷ θαλάμοιο νέοιο,
 ἄρητὸν δὲ τοκεῦσι γόον καὶ πένθος ἔθηκας.
 ἧ κέ σφιν δευλοῖσι γόου κατάπανμα γενοίμην,
 εἴ κεν ἐγὼ κεφαλὴν τε τῆν καὶ τεύχε' ἐνείκας
 Πάνθῳ ἐν χείρεσσι βάλω καὶ Φρόντιδι δῖη. 40
 ἀλλ' οὐ μὰν ἔτι δηρὸν ἀπειρήτος πόνος ἔσται
 οὐδέ τ' ἀδήριτος, ἧ τ' ἀλκῆς ἧ τε φόβοιο.“

31. μηδ' ἀντίος ἴστασ' ἐμεῖο. Nachdrücklichere Wiederholung von κελεύω σε — ἵεναι zu unmittelbarer Einschärfung; das folgende πρὶν τι — παθεῖν ist wieder als Fortsetzung von κελεύω — ἵεναι zu nehmen.

32. ῥεχθὲν — ἔγνω, Geschehenes sieht ein Thor ein, d. h. erst wenn es geschehen ist, erkennt nur ein Thor das κακόν, der Verständige vermeidet es vielmehr sogleich im voraus. So Hesiodos: παθῶν δέ τε νήπιος ἔγνω. Livius 22, 39 *Nec eventus modo hoc docet; stultorum in iste magister est.*

33. ὡς φάτο, — ἀμειβόμενος δὲ προσηύδα wie § 270.

34. τίσεις γνωτὸν ἐμὸν brachylogisch = τιμωρίαν δόσεις oder δίκας τίσεις πρὸς τοῦ ἐμοῦ ἀδελφοῦ (Γρασηόροος), nach Analogie von A 42 τίσειςαν Λαυκοὶ ἐμὰ δάκρυα.

35. ἐπευχόμενος δ' ἄγορεύεις. Lockere Anfügung an τὸν ἔπερνες, = indem du dich dieser That jetzt sogar noch rühmst. Zu den Verbis der beiden folgenden Sätze denke wieder aus τὸν ἔπερνες die entsprechende Form des Relativums hinzu. Vgl. zu A 79.

36. θαλάμοιο νέοιο, sie waren also erst seit kurzem verheiratet. Vgl. B 701 καὶ δύοος ἡμετέλης.

37. ἄρητὸν (vgl. πολιάρητος τ 404), Prädikat zu ἔθηκας; eigentlich: Klage und Trauer hast du seinen Eltern erwünscht gemacht, d. h. das Verlangen, die Sehnsucht nach Trauer, das Bedürfnis derselben in ihnen erweckt (den ἕμερος γόου) = Ω 741. (Nach Anderen Attribut zu γόου καὶ πένθος in dem Sinne von: erwünscht = du hast unseligen Jammer den Eltern bereitet, wozu dann aber wohl geradezu mit Nauck und Hentze ἄρητον, was sich auch in mehreren Handschriften findet, zu schreiben wäre).

40. Φρόντις. Derselbe Name, aber als Masculinum, findet sich γ 282.

42. οὐδέ τ' ἀδήριτος ist nur die Erklärung von οὐκ ἀπειρήτος; denn der Kampf muß, um versucht zu werden, eben gekämpft, ausgefochten werden. Die Genitive ἀλκῆς und φόβοιο hängen als exegetische Genitive von πόνος ab; im glücklichen Falle wird der πόνος für ihn zur ἀλκῆ, zur siegreichen Abwehr des Gegners, zur siegreichen Obmacht, im unglücklichen Falle zum φόβος; in der That hat es

ὡς εἰπὼν οὕτωςε κατ' ἀσπίδα πάντοσ' εἴσην· 17
 οὐδ' ἔρρηξεν χαλκός, ἀνεγνάμφθη δέ οἱ αἰχμῇ 45
 ἀσπίδι ἐν κρατερῇ. ὁ δὲ δευτερος ὄρνυτο χαλκῷ
 Ἀτρεΐδης Μενέλαος, ἐπευχόμενος Διὶ πατρί,
 ἄψ δ' ἀναχαζόμενιο κατὰ στομάχοιο θέμεθλα
 νύξ', ἐπὶ δ' αὐτὸς ἔρεισε, βαρεῖη χειρὶ πιθήσας·
 ἀντικρὺ δ' ἀπαλοῖο δι' αὐχένος ἦλυθ' ἀνωκῆ.
 δούπησεν δὲ πεσῶν, ἀράβησε δὲ τεύχε' ἐπ' αὐτῷ. 50
 αἵματι οἱ δεύοντο κόμαι χαρίτεσσιν ὁμοῖαι
 πλοχμοὶ θ', οἱ χρυσῷ τε καὶ ἀργύρῳ ἐσφήκωντο.
 οἷον δὲ τρέφει ἔρνος ἀνήρ ἐριθελῆς ἐλαίης
 χόρῳ ἐν οἰοπόλῳ, ὅθ' ἄλις ἀναβέβρυχεν ὕδωρ,
 καλὸν τηλεθάον· τὸ δὲ τε πνοιαὶ δονέουσιν 55
 παντοίων ἀνέμων, καὶ τε βρῦει ἄνθει λευκῷ·
 ἔλθῶν δ' ἔξαπίνης ἀνεμος σὺν λαίλαπι πολλῇ

hierbei freilich für ihn sein Bewenden nicht, indem er von Menelaos getötet wird. — Zu ἧ τε — ἧ τε vgl. T 148 παρασχέμεν — ἧ τ' ἐχέμεν und zu π 216.

44—46. οὐδ' ἔρρηξεν χαλκός, — πατρί = I' 348—350.

47. κατὰ στομάχοιο θέμεθλα (vgl. § 493 κατ' ὀφθαλμοῖο θέμεθλα) = τὰ ἐσχατα μέρη τοῦ λαμοῦ, τὰ τοῦ λαμοῦ τέλη.

48. αὐτὸς, er selbst mit der ganzen Kraft seines Armes (βαρεῖη χειρὶ πιθήσας) und dem Gewicht seines Leibes. Ebenso A 235.

51. κόμαι χαρίτεσσιν ὁμοῖαι. Zu dieser Brachylogie vgl. β 121 ὁμοῖα νοήματα Πηνελόπειη. Durch das Asyndeton dieses Verses wird kräftig der Hauptzug der Schilderung, der am meisten auf den Affekt wirkt, hervorgehoben.

52. πλοχμοὶ θ' — ἐσφήκωντο. Ähnlich die Schilderung Apollons Apollon. Rhod. 2, 678f. 709. Vergl. Aen. 4, 147f. Unter χρυσῷ τε καὶ ἀργύρῳ scheinen Spiralen aus Gold und Silber zu verstehen zu sein, mit denen man die Flechten

oder Locken zusammenfaste, vgl. Helbig das hom. Epos S. 166 ff. Dem Kriege blieb sonst solcher Schmuck wohl fern (vgl. B 872), am ersten ziemte er sich auch hier für die Jugend und auf eine jugendlich zarte Gestalt des Euphorbos leitete auch die Vergleichung mit dem jungen Ölbaume (53—58). Vgl. zu II 811.

53. ἔρνος — ἐριθελῆς ἐλαίης, vgl. ζ 163 φρίνιος νέον ἔρνος.

54. χόρῳ ἐν οἰοπόλῳ = N 473. In solcher Lage kann der einzelne Baum am besten reichliche Nahrung aus der Erde ziehen. — ἐναβέβρυχεν, altbeglaubigte Lesart, dem Sinne und der Ableitung nach wohl s. v. a. das Zenodoteische ἀναβέβρυχεν, nur mit äolischem Umlaut, von ἀναβρέχω, aufwärts benetzen, empordringend (das Land) tränken, befeuchten, also: emporquellen, emporprudeln. Vgl. das ebenfalls isolierte defektive Adjektiv ἵποβρυχα (s 319) von ἵποβρέχω und dagegen βέβρυχεν 264 von βρυχάμα.

55f. πνοιαὶ δονέουσιν — ἀνέμων, vgl. A 256 ἀνεμοτρεφῆς ἔγχοσ.

βόθρου τ' ἐξέστρεψε καὶ ἐξετάνυσσ' ἐπὶ γαίῃ· 17
 τοῖον Πάνθου νῖδον ἐνμελίην Εὐφορβον
 Ἀτρεΐδης Μενέλαος ἐπεὶ κτάνε, τεύχε' ἐσύλα. 60
 ὡς δ' ὅτε τίς τε λέων ὀρεσίτροφος, ἀλκι πεποιθώς,
 βοσκομένης ἀγέλης βοῦν ἀρπάσῃ, ἢ τις ἀρίστη·
 τῆς δ' ἐξ αὐχέν' ἔαξε λαβῶν κρατεροῖσιν ὀδοῦσιν
 πρῶτον, ἔπειτα δὲ θ' αἶμα καὶ ἔγκατα πάντα λαφύσει
 δηῶν· ἀμφὶ δὲ τὸν γε κύνες ἄνδρες τε νομῆς 65
 πολλὰ μάλ' ἰύζουσιν ἀπόπροθεν, οὐδ' ἐθέλουσιν
 ἀντίον ἐλθέμεναι· μάλα γὰρ χλωρὸν δέος αἰρεῖ·
 ὡς τῶν οὐ τι νι θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι ἐτόλμα
 ἀντίον ἐλθέμεναι Μενελάου κωδάλιμοιο.
 ἔνθα κε ῥεῖα φέροι κλυτὰ τεύχεα Πανθοῖδαο 70
 Ἀτρεΐδης, εἰ μὴ οἱ ἀγασσάτο Φοῖβος Ἀπόλλων,
 ὅς ῥά οἱ Ἴκτορ' ἐπῶρε θοῶν ἀτάλαντον Ἄρηι,
 ἀνέρι εἰσάμενος, Κικόνων ἠγήτορι Μέντῃ·
 καὶ μιν φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „Ἴκτορ, νῦν σὺ μὲν ὦδε θέεις ἀκίχητα διώκων, 75
 Ἰππους Αἰακίδαο δαΐφρονος· οἱ δ' ἄλεγμοιο

58. βόθρου, aus der Grube, in die er gepflanzt ist.

60. ἐπεὶ κτάνε, τεύχε' ἐσύλα, d. i. ἔκτανε καὶ ἔπειτα τεύχε' ἐσύλα. Denn κτάνε, dem ἐξέστρεψε καὶ ἐξετάνυσσε des Gleichnisses entsprechend, ist der Hauptbegriff, συλῶν untergeordnet.

63 f. = A 175 f. τῆς δ' ἐξ αὐχέν' ἔαξε, ähnlich wie hier Menelaos dem Euphorbos gethan.

65. δηῶν, vgl. δηάσαντες δάπτουσιν (ἐλαφον λόκοι) II 158 f. Hier das Zerreißen als auch während des λαφύσειν noch fortgesetzt zu denken. Dem λαφύσειν entspricht bei Menelaos das τεύχε' ἐσύλα.

66. ἰύζουσιν, um den Löwen zu schrecken; vgl. ο 162 οἱ δ' ἰύζοντες ἔποντο. — Zu κύνες 65 denke durch Zeugma ἰλακτοῦσιν.

68. οὐ τι νι — ἐτόλμα, entspre-

chend dem obigen οὐδ' ἐθέλουσιν ἀντίον ἐλθέμεναι.

70. ἔνθα κε ῥεῖα φέροι, vgl. zu E 311 καὶ νῦν κεν ἐνθ' ἀπόλοιο κτέ. Daran, die Furcht der ihm gegenüberstehenden Troer zur Bergung der Leiche und der Waffen des Patroklos zu benutzen, läßt der Dichter den Menelaos nicht denken, er ist zunächst nur mit der Plünderung des getöteten Feindes beschäftigt.

71. ἀγασσάτο, ἐφθόνησεν (mifsgönnen).

73. Κικόνων ἠγήτορι Μέντῃ, vgl. zu B 846 und zu ι 40. — Der Vers hat übrigens unverkennbare Ähnlichkeit mit α 105.

75 f. ἀκίχητα (= ἀκατάληπτα) διώκων, Unerreichbares verfolgend, ihm nachstrebend. — Ἰππους Αἰακίδαο δ., Erklärung zu ἀκίχητα. Zur Sache vgl. II 864 ff. — οἱ δ'

ἀνδράσι γε θνητοῖσι δαμήμεναι ἢ δ' ὀχέεσθαι, 17
 ἄλλω γ' ἢ Ἀχιλλῆι, τὸν ἀθανάτη τέκε μήτηρ.
 τόφρα δέ τοι Μενέλαος ἀρήμιος Ἀτρέος υἱός
 Πατρόκλω περιβάς Τρώων τὸν ἄριστον ἔπεφνε, 80
 Πανθοῖδην Εἴφορβον, ἔπασσε δὲ θούριδος ἀλκῆς.“
 ὡς εἰπὼν ὁ μὲν αὐτὶς ἔβη θεὸς ἄμ πόνον ἀνδρῶν,
 Ἴκτορα δ' αἰνὸν ἄχος πίνασε φρένας ἀμφιμελαίνας.
 πάπτηνεν δ' ἄρ' ἔπειτα κατὰ στήχας, αὐτίκα δ' ἔγγω
 τὸν μὲν ἀπαινύμενον κλυτὰ τεύχεα, τὸν δ' ἐπὶ γαίῃ 85
 κείμενον· ἔρρει δ' αἶμα κατ' οὐταμένην ὠτειλήν.
 βῆ δὲ διὰ προμάχων κεκορυθμένος αἴθοπι χαλκῶ,
 ὄξεα κεκληγώς, φλογὶ εἴκελος Ἡφαιστοῖο
 ἄσβέστω. οὐδ' υἱὸν λάθεν Ἀτρέος ὄξυ βοήσας·
 ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμόν· 90
 „ὦ μοι ἐγών. εἰ μὲν κε λίπω κάτα τεύχεα καλά
 Πάτροκλόν θ', ὅς κέττι ἐμῆς ἔνεκ' ἐνθάδε τιμῆς,
 μὴ τίς μοι Δαναῶν νεμεσήσεται, ὅς κεν ἴδηται.
 εἰ δέ κεν Ἴκτορι μῶνος ἐὼν καὶ Τρωσὶ μάχωμαι
 αἰδέσθεις, μὴ πῶς με περιστείωσ' ἔνα πολλοί· 95

ἀλεγμοιο — μήτηρ, vgl. zu K 402 — 404.

79. τόφρα, unterdessen, während du dich vergeblich abmühest, des Achilleus Rosse zu erbeuten.

80. Τρώων τὸν ἄριστον, vgl. zu II 807.

82. ὡς εἰπὼν — ἀνδρῶν = II 726.

83. Ἴκτορα — φρένας = O 124 (316). Zu φρένας ἀμφιμελαίνας vgl. zu A 103.

86. κατ' οὐταμένην ὠτειλήν = E 518: durch die offene, klaffende (eig. geschlagene) Wunde.

87. βῆ δὲ διὰ προμάχων, um seine Landsleute zum Kampfe zu sammeln; mit ihnen rückt er dann an 107. In der Zwischenzeit stellt Menelaos die in den Versen 91—105 enthaltene Überlegung an.

88. ὄξεα κεκληγώς s. v. a. ὄξυ βοήσας im folgenden Verse. — φλογὶ εἴκελος Ἡφαιστοῖο, selbst-

verständlich nicht mit Beziehung auf ὄξεα κεκλ. gesagt, sondern von der ungestümen Bewegung des Helden, vgl. N 330 φλογὶ εἴκελον ἔλκην.

89. ἄσβέστω. οὐδέ; vgl. A 380. Sehr ungewöhnliche Synzesis bei zwei durch die stärkste Interpunktion getrennten Wörtern, weshalb I. Bekker nach Barnes' Vorgang hier οὐδ' υἱὸν λάθ' Ἀτρ. statt οὐδ' υἱὸν λάθ' Ἀτρ. aufgenommen hat.

91. εἰ μὲν κε λίπω. Der Nachsatz ist 93 μὴ τίς μοι — νεμεσήσεται (νεμεσήσεται) = dafs mir dann nur nicht mancher der D. grolle, d. h. dann ist zu besorgen, dafs mir mancher der Danaer grolle; ebenso ist V. 95 μὴ πῶς με περιστείωσι der Nachsatz zum zweiten Vordersatz εἰ δέ κεν — μάχωμαι.

92. ἐμῆς ἔνεκα — τιμῆς, vgl. zu A 159 τιμὴν ἀρνύμενοι Μενελάω.

95. αἰδέσθεις, aus Scheu vor dem

Τρώας δ' ἐνθάδε πάντας ἄγει κορυθαίολος Ἔκτωρ. 17
 ἀλλὰ τίη μοι ταῦτα φίλος διελέξατο θυμός;
 ὄππότε' ἀνήρ ἐθέλη πρὸς δαίμονα φωτὶ μάχεσθαι,
 ὃν κε θεὸς τιμᾶ, τάχα οἱ μέγα πῆμα κλυίσθη.
 τῷ μ' οὐ τις Δαναῶν νεμεσῆσεται, ὅς κεν ἴδῃται 100
 Ἐκτορι χωρήσαντ', ἐπεὶ ἐκ θεόφιν πολεμίζει.
 εἰ δέ που Αἰαντός γε βοήν ἀγαθοῖο πνθοίμην·
 ἄμφω κ' αὖτις ἰόντες ἐπιμνησάμεθα χάρις
 καὶ πρὸς δαίμονά περ, εἰ πως ἐρυσάμεθα νεκρόν
 Πηλεΐδῃ Ἀχιλλῆι· κακῶν δέ κε φέρτατον εἶη. 105
 εἶος ὁ ταῦθ' ὤρμαινε κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν,
 τόφρα δ' ἐπὶ Τρώων στίχες ἤλυθον· ἦρχε δ' ἄρ' Ἔκτωρ.
 αὐτὰρ ὁ γ' ἐξοπίσω ἀνεχάζετο, λείπε δὲ νεκρόν,
 ἐντροπαλιζόμενος ὡς τε λῆς ἠγγένειος,
 ὃν ἴα κίνες τε καὶ ἄνδρες ἀπὸ σταθμοῖο δῖανται 110
 ἔγχεσι καὶ φωνῇ· τοῦ δ' ἐν φρεσὶν ἀλκιμον ἦτορ
 παχνοῦται, ἀέκων δέ τ' ἔβη ἀπὸ μεσσαίλοιο.
 ὡς ἀπὸ Πατρόκλοιο κτε ξανθὸς Μενέλαος.

Urteil der Danaer (93). — Über die Form *περιστάσει* vgl. zu H 72.

97. ἀλλὰ — θυμός; vgl. Einleit. S. 4 und zu A 407. Hier aber giebt, anders, als an jener Stelle Odysseus, Menelaos dem Entschlusse sich zurückzuziehen den Vorzug, weil die Götter dem Hektor beistehen.

98. πρὸς δαίμονα, vgl. 104, = ἐναντιούμενος δαίμονι, ungefähr s. v. a. παρὰ δαίμονος (θεοῦ 99) γνώμην. — φωτὶ ist mit ὃν κε θεὸς τιμᾶ in Einen Begriff verbunden.

99. κλυίσθη. Der Aorist ist auch hier der sog. *gnomische*, der einen, wenn auch nur von der Phantasie geschaffenen Fall zum Vertreter aller macht, zugleich hier mit dem — weniger im Aorist selbst, als in dem hinzugesetzten *τάχα* liegenden — Nebenbegriff der schnellen und unfehlbaren Wirkung. Vgl. 57 f. ἐλθάν δ' ἐξαπίνης — ἐξέστρεψε κτέ.

100. μ' οὐ τις, d. i. μοι οὐ τις, vgl. zu N 481.

101. ἐκ θεόφιν = θεῖα ὁρμή, von einem Gotte getrieben, *deo auctore, divinitus*.

102. εἰ δέ που — πνθοίμην (vgl. 115 f.), wenn ich doch irgendwo entdecken, wahrnehmen könnte, Wunschsatz. — βοήν ἀγαθὸς von Aias nur noch O 249 gebraucht.

103. ἄμφω κ' αὖτις κτέ.: wir beide wollten dann u. s. w.

104. εἰ πως ἐρυσάμεθα, d. i. πειράμενοι εἰ πως κτέ.

105. κακῶν — φέρτατον εἶη, d. i. ὡς ἐν κακοῖς, τῶν παρόντων κακῶν τοῦτο ἂν εἶη τὸ ἀριστόν.

107. ἐπὶ Τρώων στίχες ἤλυθον. Schon 96 hatte sie Menelaos herandrücken sehen.

109. ἐντροπαλιζόμενος, vgl. zu Z 496 = A 547. Vgl. überhaupt zu dem ganzen Gleichnis die Stelle A 548 ff.

112. παχνοῦται, συστέλλεται, das

στῆ δὲ μεταστρεφθεῖς, ἐπεὶ ἴκετο ἔθνος ἑταίρων, 17
 παπταίνων Αἰάντα, μέγαν Τελαμώνιον υἱόν. 115
 τὸν δὲ μάλ' αἰψ' ἐνόησε μάχης ἐπ' ἀριστερὰ πάσης
 Φαρσίνονθ' ἑτάρους καὶ ἐποτρύνοντα μάχεσθαι·
 θεσπέσιον γάρ σφιν φόβον ἔμβαλε Φοῖβος Ἀπόλλων.
 βῆ δὲ θέειν, εἶθαρ δὲ παριστάμενος ἔπος ἤδα·
 „Αἰαν, δεῦρο, πέπον, περὶ Πατρόκλοιο θανόντος 120
 σπεύσομεν, αἶ κε νέκυν περ Ἀχιλλῆι προφέρωμεν
 γυμνόν· ἀτὰρ τά γε τεύχε' ἔχει κορυθαίολος Ἔκτωρ.“
 ὡς ἔφατ', Αἴαντι δὲ δαΐφρονι θυμὸν ὄρηνεν.
 βῆ δὲ διὰ προμάχων, ἅμα δὲ ξανθὸς Μενέλαος.
 Ἔκτωρ μὲν Πατρόκλον, ἐπεὶ κλυτὰ τεύχε' ἀπήρτα, 125
 ἔλχ', ἴν' ἀπ' ὤμοιιν κεφαλῆν τάμοι ὄξει χαλκῷ,
 τὸν δὲ νέκυν Τρώησιν ἐρυσάμενος κούρδοιη·
 Αἴας δ' ἔγγυθεν ἤλυθε, φέρων σάκος ἦτε πύργον.
 Ἔκτωρ δ' αἰψ' ἐς ὄμιλον ἰὼν ἀνεχάζεθ' ἑταίρων,
 ἐς δίφρον δ' ἀνόρουσε· δίδου δ' ὁ γε τεύχεα καλά 130

Herz zieht sich gleichsam wie gerinnend, erstarrend zusammen, d. h. er verliert den Mut.

114. στῆ — ἑταίρων = A 595. O 591.

116 f. τὸν δὲ — μάχεσθαι = 682 f. (in Beziehung auf Antilochos); über ἐπ' ἀριστερὰ μ. vgl. zu N 675.

120 f. περὶ Πατρόκλοιο θανόντος σπεύσομεν, sich tummeln um den toten Patroklos, d. h. um ihn kämpfen. Durch diese Worte erhält wohl auch Aias die erste Kunde vom Tode des Patroklos; daher der 123 bezeichnete Eindruck.

121. προφέρωμεν, vorwärts und zutragen, vgl. Z 346 und I 323.

122. γυμνόν, hier anders als II 815 gemeint, vgl. die nächsten Worte. Der Waffenrüstung muß sich Hektor eben in dieser Zwischenzeit, während Menelaos den Aias aufsuchte und herbeiholte, bemächtigt haben (vgl. 13 und 125), was freilich vorher erzählt sein sollte. (Hentze verdächtigt den Vers).

125. ἐπεὶ κλυτὰ τεύχε' ἀπήρτα, vgl. zu V. 205 f.

126. ἔλχ'. Zum Imperfectum vgl. zu E 842 f. N 383 ὡς εἰπὼν ποδὸς ἔλχε — Ἰδομενεὺς· τῷ δ' Ἀσιος ἤλυθεν κτέ. — ἴν' ἀπ' ὤμοιιν — χαλκῷ, vgl. π 102 ἀπ' ἔπειτ' ἀπ' ἐπιὸ κάση τάμοι ἄλλότριος φῶς (= ξένος, hostis) u. N 202 f. Zur Sache vgl. noch Z 175 ff.

127. τὸν δὲ νέκυν, d. h. den Rumpf des Leichnams. — Τρώησιν, vgl. zu E 461.

128 = H 219.

129. Ἔκτωρ — ἀνεχάζετο. Wieder eine Anerkennung der überlegenen Tapferkeit des Achäers; denn beim Erscheinen des Aias läßt Hektor den Leichnam des Patroklos, den er an sich ziehen wollte und zu ziehen begann, wieder fahren.

130 f. ἐς δίφρον δ' ἀνόρουσε, vgl. A 273. Er will sich also dem Kampfe entziehen. — δίδου δ' ὁ γε — αὐτῷ, daran also, die Waffen selbst

Τρωσὶ φέρειν προτὶ ἄστν, μέγα κλέος ἔμμεναι αὐτῷ. 17
 Αἴας δ' ἀμφὶ Μενουτιάδῃ σάκος εὐρὺ καλύψας
 ἐστήκειν ὡς τις τε λέων περὶ οἴσι τέκεσσιν,
 ᾧ ῥά τε νήπι' ἄγοντι συναγίθωνται ἐν ὕλῃ
 ἄνδρες ἐπακτῆρες· ὁ δέ τε σθένει βλεμμαίνει, 185
 πᾶν δέ τ' ἐπισκύνιον κάτω ἔλκεται ὅσσε καλύπτων·
 ὡς Αἴας περὶ Πατρόκλῳ ἤρωι βεβήκει.
 Ἀτρεΐδης δ' ἐτέρωθεν ἀρηίφίλος Μενέλαος
 ἐστήκει, μέγα πένθος ἐνὶ στήθεσσιν ἀέξων.
 Γλαῦκος δ' Ἴππολόχοιο πάϊς, Λυκίων ἀγὸς ἀνδρῶν, 140
 ἔκτορ' ὑπόδρα ἰδὼν χαλεπῷ ἠνίπαπε μύθῳ·
 „ἔκτορ, εἶδος ἄριστε, μάχης ἄρα πολλὸν ἐδέεο.
 ἦ σ' αὐτως κλέος ἐσθλὸν ἔχει φύξην ἰόντα.
 φράζεο νῦν ὄππως κε πόλιν καὶ ἄστν σαώσεις
 οἶος σὺν λαοῖσι, τοῖ Ἰλίῳ ἐγγεγάσιν· 145

in Gebrauch zu nehmen, wie er dies nachher thut (vgl. 186 ff.), denkt er hier noch nicht.

133. ἀμφὶ Μενουτιάδῃ — καλύψας, vgl. zu E 315 πρόσθε δέ οἱ πέπλοιο — πτήγῃ ἐκάλυπεν.

134. (λέων) ᾧ ῥά τε — ἄγοντι κτέ. λέων ist auch hier, wie bei Homer immer, als Nomen epicœnum von der Löwin gebraucht, vgl. S 318—321. Denn die Löwin, nicht der Löwe, pflegt und leitet die Jungen. Die Femininform λέωνα findet sich bei Homer nie.

135. σθένει βλεμμαίνει, vgl. zu 21 f.

136. ἐπισκύνιον, τὸ περὶ τὰς ὀφρῶς δέρμα, τὸ ἐπὶ τῶν ὀφθαλμῶν μέρος ἦτοι δέρμα. — ὅσσε καλύπτων, Folge des κάτω ἔλκεσθαι τὸ ἐπισκύνιον.

137. βεβήκει, er war geschritten, getreten: also stand er jetzt (133. 139).

140 f. Γλαῦκος δ' — ἠνίπαπε μύθῳ. Die bald zurückgedrängte Tapferkeit und Thakraft des Hektor muß durch eine etwas empfindliche Berührung — die Erinnerung

an Sarpedon 150—153 — geweckt und wieder angeregt werden. Vgl. auch II 721 ff. Übrigens zeigt sich auch hier, wie überall, eine gewisse Gespanntheit zwischen den Lykiern und Troern. Vgl. Sarpedons Anrede an Hektor E 472 ff.

142. ἔκτορ εἶδος ἄριστε. Vgl. Γ 39 Δίσπαρ, εἶδος ἄριστε. Die Endsilbe des ersten Wortes wird durch den Einfluß des folgenden Digamma verlängert. — μάχης ἄρα — ἐδέεο, im Kampfe stehest du also weit nach, des Kampfes ermangelst du also sehr (vgl. zu N 310 δαίεσθαι πολέμοιο), eigentlich du ermangeltest also, was ich bisher nicht bedachte, jetzt aber erkenne. Vgl. zu ν 209 f. οὐκ ἄρα — ἦσαν, unten 147 und zu Γ 183.

143. ἦ σ' αὐτως — ἔχει, vgl. zu α 95 ἦ δ' ἵνα μιν κλέος ἐσθλὸν — ἔχῃσιν. — αὐτως wie A. 133. B 342; vgl. zu O 513.

144. ὄππως κε — σαώσεις, wie du wohl retten könntest. Bemerke die Verbindung von πόλιν καὶ ἄστν (Burg und Stadt). Anders S 524 f.

145. οἶος, d. h. ohne die ἐπίκουροι.

οὐ γάρ τις Λυκίων γε μαχησόμενος Δαναοῖσιν 17
 εἶσι περὶ πτόλιος, ἐπεὶ οὐκ ἄρα τις χάρις ἦεν
 μάργασθαι θηλοῖσιν ἐπ' ἀνδράσι νωλεμῆς αἰεὶ.
 πῶς κε σὺ χεῖρονα φῶτα σαώσεις μεθ' ὄμιλον,
 σχέτλι', ἐπεὶ Σαρπηθὸν' ἅμα ξεῖνον καὶ ἑταῖρον 150
 κάλλιπες Ἀργείοισιν ἔλωρ καὶ κύρμα γενέσθαι,
 ὅς τοι πόλλ' ὄφελος γένητο, πτόλει τε καὶ αὐτῷ,
 ζωὸς ἐών· νῦν δ' οὐ οἱ ἀλαλκόμεναι κύνας ἔτλης.
 τῷ νῦν εἴ τις ἐμοὶ Λυκίων ἐπιπέσειται ἀνδρῶν,
 οἴκαδ' ἔμεν, Τροίῃ δὲ πεφήσεται αἰπὺς ὄλεθρος. 155
 εἰ γὰρ νῦν Τρώεσσι μένος πολυθαρσῆς ἐνεῖη,
 ἄτρομον, οἷόν τ' ἄνδρας ἐσέρχεται οἱ περὶ πάτρης
 ἀνδράσι δυσμετέεσσι πόνον καὶ δῆριν ἔθεντο,
 αἰψά κε Πάτροκλον ἐρυσάιμεθα Ἴλιον εἴσω.
 εἰ δ' οὗτος προτὶ ἄστν μέγα Πριάμοιο ἀνακτος 160
 ἔλθοι τεθνηῶς καὶ μιν ἐρυσάιμεθα χάρις,
 αἰψά κεν Ἀργεῖοι Σαρπηθόνος ἔντεα καλά

147 f. ἐπὶ οὐκ ἄρα τις χάρις ἦεν μάργασθαι κτέ. = I 316 f., d. i. soviel als χάρις τοῦ μάργασθαι, es war kein Dank, keine Anerkennung der Tapferkeit, die Tapferkeit fand keine Anerkennung. Vgl. zu χ 319 οὐκ ἔστι χάρις μετόπισθ' εὐεργεῶν. Krüger, gr. Spr. II § 50, 6, A. 4.

149. χεῖρονα, einen geringeren, weniger vorzüglichen (virtute inferiorum). — μεθ' ὄμιλον Schol. ἐν πολέμῳ, im Gedränge des Kampfes. Vgl. zu B 143.

150. ἐπεὶ Σαρπηθὸνα — κάλλιπες. Allerdings braucht Glaukos von dem, was auf Befehl des Zeus von Apollon mit dem Leichnam des Sarpedon vorgenommen wurde (vgl. II 666—683) nicht notwendiger Weise etwas zu wissen, vgl. jedoch die Anm. zu II 432—458.

152. πόλλ' ὄφελος γένητο, d. i. πολλάκις, πολλαχῶς ἀφέλημα ἐγένετο. — πτόλει τε καὶ αὐτῷ, erweiternde Apposition, vgl. II 279. (272).

153. ἀλαλκόμεναι κύνας, d. i. ihn

gegen die Gefahr, eine Beute der Hunde zu werden, sicher zu stellen.

154 f. εἴ τις — ἐπιπέσειται der Sache nach = εἰ Λυκιοὶ ἄνδρες ἐμοὶ ἐπιπέσονται, wie der Hauptsatz οἴκαδ' ἔμεν zeigt. — πεφήσεται nur hier von φαίνομαι, sonst bei Homer immer von φένομαι.

156. εἰ γὰρ κτέ.: Ja, wenn jetzt —. Der Entschluß abzuziehen wird mit dem Hinweis auf die Feigheit der Trojaner nochmals begründet. — Τρώεσσι, den Troern im engeren Sinne, = 145 τοῖ Ἰλίῳ ἐγγεγάσιν. Denn nur diese, nicht die ἐπίκουροι, lassen es an Tapferkeit fehlen.

158. πόνον καὶ δῆριν ἔθεντο, vgl. μάχην τίθεσθαι Ω 402. Der Dativ dabei, wie bei den Verbis des Kämpfens, vgl. Krüger Gr. Spr. II § 48, 9, A. 2.

161. χάρις aus dem Kampfe, dem Andränge der feindlichen Waffen; vgl. 104; unten 235 νεκρῶν ὑπ' Αἴαντος ἐρύσειν. Zur Konstruktion vgl. μέγιστος ἐρύσειο E 456.

λύσειαν, καὶ κ' αὐτὸν ἀγοίμεθα Ἴλιον εἶσω· 17
 τοῖον γὰρ θεράπων πέφατ' ἀνέρος, ὃς μὲγ' ἄριστος
 Ἀργείων παρὰ νηυσὶ καὶ ἀγγέμαχοι θεράποντες. 165
 ἀλλὰ σὺ γ' Αἴαντος μεγαλήτορος οὐκ ἐτάλασσας
 στήμεναι ἄντα, κατ' ὅσσε ἰδὼν δῆϊων ἐν αὐτῇ,
 οὐδ' ἰθὺς μαχέσασθαι, ἐπεὶ σέο φέρετός ἐστιν.“
 τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη κορυθαίολος Ἔκτωρ·
 „Γλαῦκε, τίη δὲ σὺ τοῖτος ἐὼν ὑπέροπλον εἶπες; 170
 ὦ πόποι, ἦ τ' ἐφάμην σε περὶ φρένας ἔμμεναι ἄλλων
 τῶν ὅσοι Λυκίην ἐριβόλακα ναιετάουσιν·
 νῦν δέ σευ ἄνοσάμην πάγχυ φρένας, οἶον εἶπες,
 ὃς τέ με φῆς Αἴαντα πελώριον οὐχ ὑπομείναι.
 οὐ τοι ἐγὼν ἔριγχα μάχην οὐδὲ κτύπον ἵππων· 175
 ἀλλ' αἰεὶ τε Διὸς κρείστων νόος εἰγιόχοιο,
 ὃς τε καὶ ἄλκιμον ἄνδρα φοβεῖ καὶ ἀφείλετο νίκην
 ῥηιδίως, ὅτε δ' αὐτὸς ἐποτρύνει μαχέσασθαι.
 ἀλλ' ἄγε δεῦρο, πέπον, παρ' ἐμ' ἴστασο καὶ ἴδε ἔργον,
 ἧ ἐ πανημέριος κακὸς ἔσσομαι, ὡς ἀγορεύεις, 180
 ἦ τινὰ καὶ Λαναῶν, ἀλκῆς μάλα περ μεμαῶτα,

163. λύσειαν, ähnlich gebraucht, wie A 20 (29). — αὐτὸν ἀγοίμεθα, wir würden auch ihn selbst mit uns führen (auf einem Wagen).

164 f. ὃς μὲγ' ἄριστος — θεράποντες von Achilleus wie II 271 f.

167. κατ' ὅσσε ἰδὼν, ihm ins Auge schauend, fest in die Augen blickend. Vgl. O 320 κατένωπα ἰδὼν Λαναῶν ταρπηῶλον.

168. ἰθὺς μαχέσασθαι, erg. αὐτῶ, = ἐξ ἐνθελος πολεμῆσαι.

170. τοῖτος ἐὼν wird durch den folgenden Vers erklärt. Sinn: da du sonst so besonnen bist. — ὑπέροπλον (= O 185 ὑπέροπλον εἶπες), substantiviertes Neutrum, vgl. δ 693 ἀτάσθαλον Ἴνδρα ἐάργει; N 824 ποῖον εἶπες.

171. ὦ πόποι, hier der Ausdruck schmerzlichen Bedauerns.

173. νῦν δέ — εἶπες (= E 95), jetzt muß ich deinen Unverstand

schelten. Der Aorist (ἀνοσάμην) in bekannter Weise den Moment bezeichnend, in welchem dieses Urteil im Inneren des Sprechenden aufgestiegen ist und sich ausgebildet hat; doch ist dies Verbum das einzige homerische Beispiel dieses Gebrauches = Ω 241 ἦ ὀνόσασθε, wo die Anm. zu vergleichen.

175. ἔριγχα, vgl. zu H 114 ἔριγχε.

176. ἀλλ' αἰεὶ τε — 178 μαχέσασθαι, vgl. II 688—690. Über das ausgelassene erste ὅτε (μέν) vgl. zu A 62. — τε bei ἀλλά, wie unten 677. μ 44. 64. 67.

177. καὶ ἄλκιμον ἄνδρα φοβεῖ, wie z. B. aufser Hektor selbst jetzt den Telamonier Aias A 544. Der Aorist ἀφείλετο deutet auf bestimmte Erfahrungen, wie sie auch der Sprechende selbst gemacht hat.

179. ἔργον, meine Kampfesarbeit.

181. ἦ τινὰ καὶ, vgl. zu Θ 379.

σχίσω ἀμυνόμεναι περὶ Πατρόκλοιο θανόντος.“ 17
 ὡς εἰπὼν Τρώεσσιν ἐκέλετο μακρὸν αὔσας·
 „Τρῶες καὶ Λύκιοι καὶ Δάρδανοι ἀγγιμαχῆται,
 ἀνέρες ἔστε, φίλοι, μνήσασθε δὲ θούριδος ἀλκῆς, 185
 ὅφρ' ἂν ἐγὼν Ἀχιλλῆος ἀμόμονος ἔντεα δύω
 καλά, τὰ Πατρόκλοιο βίην ἐνάριζα κατακτάς.“
 ὡς ἄρα φωνήσας ἀπέβη κορυθαίολος Ἔκτωρ
 δῆϊον ἐκ πολέμοιο· θέων δ' ἐκίχανεν ἑταίρους
 ὦκα μάλ', οὐ πω τῆλε, ποσὶ κραιπνοῖσι μετασπών, 190
 οἱ προτὶ ἄστυ φέρον κλυτὰ τεύχεα Πηλεΐδαο.
 στὰς δ' ἀπάνευθε μάχης πολυδακρύου ἔντε' ἄμειβεν·
 ἦ τοι ὁ μὲν τὰ ἂ δῶκε φέρειν προτὶ Ἴλιον ἰρήν
 Τρωσὶ φιλοπτολέμοισιν, ὁ δ' ἄμβροτα τεύχεα δύνεν
 Πηλεΐδαο Ἀχιλλῆος, ἃ οἱ θεοὶ Οὐρανίωτες 195
 πατρὶ φίλῳ ἔπορον· ὁ δ' ἄρα ᾗ παιδὶ ὄπασσεν
 γηράς· ἀλλ' οὐχ νῖός ἐν ἔντεσι πατρὸς ἐγήρα.
 τὸν δ' ὡς οὖν ἀπάνευθεν ἴδεν νεφεληγερέτα Ζεὺς
 τεύχεσι Πηλεΐδαο κορυσσόμενον θείοιο,
 κινήσας ῥα κάρη προτὶ ὄν μυθήσατο θυμόν· 200

— ἀλκῆς gehört zu μεμαῶτα, vgl. N 197 Αἴαντε μεμαῶτε θούριδος ἀλκῆς. (Andere interpungieren nach ἀλκῆς und lassen dies von σχίσω abhängen und näher dann durch ἀμυνόμεναι κτέ. bestimmt werden, wogegen schon die Cäsar spricht).

186. ὅφρ' ἂν δύω (Aor. conj.), bis ich angezogen haben werde, während ich anziehe.

187. τὰ — κατακτάς = X 323. Zum doppelten Accusativus bei ἐναροῖζω vgl. Ψ 800 τείχεα — ἃ μὲν Πατρόκλος ἀπήριζα. Krüger Gr. Spr. II § 47, 13, A. 5. — Zur Sache vgl. zu 205 f.

188. ἀπέβη, nämlich um die Waffen des Achilleus (130 f. 186) zurückzuholen und anzuziehen.

190. οὐ πω τῆλε (ἐόντας), da sie nicht etwa schon fern waren. — ποσὶ κραιπν. μετασπών (= E 33), nähere Ausführung des θέων ἐκίχανεν.

192. πολυδακρύου ἔντε' ἄμ. So nach guter handschriftlicher Überlieferung statt πολυδακρύτου (Fäsi), wo die Synizesse von ου und ε (vgl. zu 89) kaum erträglich ist. (Andere lesen mit Bentley πολυδάκρυος).

195 f. ἃ οἱ θεοὶ — πατρὶ — ἔπορον, welche seinem Vater die Götter geschenkt hatten. Vgl. zu A 219 τὰ οἱ ποτε πατρὶ φίλα φρονέων πόρε Χείρων. — Zur Sache vergl. S 84 f. und zu II 143.

197. γηράς, postquam consenuit. — Die beiläufige Erwähnung des Alters von Peleus veranlaßt den ahnungsvoll wehmütigen Ausruf in Betreff des Achilleus ἀλλ' — ἐγήρα.

198. ἐπάνευθεν (vgl. 192) gehört zu κορυσσόμενον.

200. κινήσας ῥα κάρη, das Haupt bewegend, schüttelnd, vgl. ε 285. Hier ist es mehr Zeichen bedauernder Teilnahme (vgl. ἃ δειλέ 201), als grollenden Unwillens. Indem

„ἄ δειλ', οὐδέ τί τοι θάνατος καταθύμιός ἐστιν, 17
 ὅς δ' ἡ τοι σχεδὸν εἶσι· σὺ δ' ἄμβροτα τεύχεα δύνεις
 ἀνδρὸς ἀριστῆος, τὸν τε τρομέουσι καὶ ἄλλοι.
 τοῦ δ' ἡ εἰαῖρον ἔπεφνες ἐνθέα τε κρατερόν τε,
 τεύχεα δ' οὐ κατὰ κόσμον ἀπὸ κρατὸς τε καὶ ὤμων 205
 εἴλεν. ἀτὰρ τοι νῦν γε μέγα κράτος ἐγγυαλίξω,
 τῶν ποιήν ὃ τοι οὐ τι μάχης ἐκνοστήσαντι
 δέξεται Ἀνδρομάχη κλυτὰ τεύχεα Πηλεΐωνος.“

ἦ, καὶ κτανέρησιν ἐπ' ὄφρ' οὐσι νεύσε Κρονίων·
 Ἐκτορι δ' ἤρμωσε τεύχε' ἐπὶ χροῦ, δὴ δέ μιν Ἄρης 210
 δεινὸς ἐννάλιος, πλησθεν δ' ἄρα οἱ μέλε' ἐντὸς
 ἀλκῆς καὶ σθένεος. μετὰ δὲ κλειτοὺς ἐπικούρους
 βῆ ἕα μέγα ἰάχων· ἐνθάλλετο δὲ σφισι πᾶσιν

nämlich Zeus für den Augenblick
 Hektors Wunsch gewährt, be-
 schließt oder bestätigt er doch zu-
 gleich seinen nahen Untergang
 (207 f.).

201. ἄ δειλ' = A 441, 452. —
 οὐδέ τί τοι — καταθύμιός ἐστιν,
 Grund des durch ἄ δειλέ ausge-
 drückten Bedauerns. — Ζα κατα-
 θύμιος vgl. K 383.

202. ὅς — σχεδὸν εἶσι, der dir
 doch nahet, immer näher kommt.
 Gewöhnlicher σχεδὸν ἐστιν, vgl. β
 284.

205 f. οὐ κατὰ κόσμον, weil es
 von den Göttern geschenkte Waffen
 waren. Vgl. unten 443 ff. (450). —
 ἀπὸ κρατὸς τε καὶ ὤμων εἴ-
 λεν, Ausdrücke, die freilich nach
 dem II 793—804 Erzählten (vgl.
 ἀπὸ κρατὸς βάλε dort V. 793
 und ἐπ' ὤμων πύσε 802 f.) sehr
 unerwartet kommen. Lachmann hat
 daher wohl mit Recht in jenen Ver-
 sen eine spätere Ausschmückung
 eines Interpolators zu finden ge-
 glaubt, während der Dichter der
 Patrokle ursprünglich den Patrok-
 los von Apollō nur durch einen
 Schlag betäubt werden liefs (II
 791 f.). Auch II 814 f. und 846 wür-
 den bei dieser Annahme demselben
 Interpolator angehören.

207 f. τῶν ποιήν, zum Ersatz,
 zur Entschädigung dafür dafs u. s. w.,
 vgl. E 206; zum Plural τῶν Θ 362 f.
 οὐδέ τί τῶν μέμηται, ὃ οἱ — σάε-
 σκον. I 646 f. ὀππὸτ' ἐκείνων
 μῆσομαι, ἄς μ' — ἐρεξεν. — τοι
 — δέξεται, vgl. δέξασθαι οἱ B 186.
 Zur ganzen Stelle E 157 f.

209. ἐπ' ἰφροῖσι νεύσε (vgl. zu
 A 528), hier in Beziehung auf das
 206 verheißene μέγα κράτος im
 bevorstehenden Kampfe. Das ἐπι-
 νεύσαι ist die gleichsam unbewusste
 Geberde zum Ausdrucke des festen
 Entschlusses.

210. ἤρμωσε, vgl. zu Γ 333. Das
 Subjekt ist Κρονίων. Gewillt, ihn
 noch einmal hohen Ruhm gewinnen
 zu lassen, läßt der Gott ihm die
 nicht für ihn gefertigte Rüstung
 passen. — δὴ δέ μιν Ἄρης. Die
 Erklärung dieses bildlichen Aus-
 druckes giebt der folgende Satz πλῆ-
 σθεν — σθένεος.

213 f. ἐνθάλλετο — λαμπόμενος
 μεγαθύμου Πηλεΐωνος, = ihnen
 allen trat er vor die Augen im
 Glanze der Rüstung des Peliden.
 (So mit A. Fulda Untersuchungen
 S. 42. Fäsi: er schien ihnen zu
 strahlen in den Waffen u. s. w.,
 welche Erklärung unzulässig ist, da
 dies λάμπειν Wirklichkeit war,

τεύχεσι λαμπόμενος μεγαθύμου Πηλεΐωνος. 17
 ὠτρυνεν δὲ ἕκαστον ἐποικόμενος ἐπέεσσιν, 215
 Μέσθλην τε Γλαῦκόν τε Μέδοντά τε Θερσίλοχόν τε
 Ἀστεροπαῖόν τε Δεισήνορά θ' Ἰππόθοόν τε
 Φόρκυν τε Χρομίον τε καὶ Ἐννομον οἰωνιστήν.
 τοὺς ὃ γ' ἐποτρύνων ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „κέκλυτε, μυρία φῦλα περικτιόνων ἐπικούρων. 220
 οὐ γὰρ ἐγὼ πληθὺν διζήμενος οὐδὲ χαρίζω
 ἐνθάδ' ἀφ' ὑμετέρων πολιῶν ἤγειρα ἕκαστον,
 ἀλλ' ἵνα μοι Τρώων ἀλόχους καὶ νήπια τέκνα
 προφρονέως ἑύοισθε φιλοπτολέμων ὑπ' Ἀχαιῶν.
 τὰ φρονέων δώροισι κατατρέχω καὶ ἐδωδῆ 225
 λαούς, ὑμέτερον δὲ ἕκαστου θυμὸν ἀέξω.
 τῷ τις νῦν ἰθὺς τετραμμένος ἢ ἀπολέσθω
 ἢ εἰ σωθήτω· ἢ γὰρ πολέμον δαριστεύς.
 ὅς δέ κε Πάτροκλον καὶ τεθνηῶτά περ ἔμπης
 Τρωῶας ἐς ἱπποδάμους ἐρύσῃ, εἴξῃ δὲ οἱ Αἴας, 230
 ἦμισιν τῷ ἐνάρων ἀποδάσσομαι, ἦμισιν δ' αὐτός

nicht auf bloßem Scheine beruhte.
 Aristarch schrieb μεγαθύμου Πη-
 λεΐωνι und faßte ἐνθάλλομαι = εἰ-
 κα: ähnlich erschien er ihnen allen
 im Glanze seiner Rüstung dem Pe-
 liden. Doch scheint dagegen der
 sonstige Gebrauch von ἐνθάλλομαι
 bei Homer zu sprechen, vgl. Ψ 460.
 γ 246. τ 224).

216 ff. Μέσθλην, vgl. B 864. —
 Θερσίλοχον Φ 209. — Ἀστεροπαῖον,
 zu B 848. — Ἰππόθοον = B 840
 — 843. — Φόρκυν = B 862. —
 Χρομίον (= Χρόμιν) und Ἐννομον
 B 858. Ein Ἐννομος auch A 422.
 Unerwartet kommt in dieser Auf-
 zählung nach dem oben 140 ff. Er-
 zählten die Nennung auch des Glau-
 kos. (Die ganzen Verse 216—218
 verdächtigt Friedländer, Jahns Jahrb.
 1855, S. 545).

221. οὐ γὰρ ἐγὼ κτέ. Der Haupt-
 gedanke, der durch diese Worte
 zum voraus begründet wird, ist in
 227 f. enthalten, wird aber durch

τῷ nochmals angeknüpft, vgl. H
 328—331.

225 f. δάροισι — καὶ ἐδωδῆ.
 Durch Geschenke und reichliche
 Nahrung mußten also die Bundes-
 genossen in guter Stimmung erhal-
 ten werden. — λαούς, mein Volk,
 meine Leute. — ὑμέτερον ἕκαστον,
 vgl. β 138 ὑμέτερος — θυμός —
 αὐτῶν. Krüger Gr. Spr. II § 51, 2,
 A. 9.

227. ἰθὺς τετραμμένος κτέ. (vgl.
 oben 168 ἰθὺς μαχέσασθαι), gehe
 gerade und mutig in den Kampf,
 ebenso gefast auf den Tod als auf
 Rettung und Sieg.

228. ἢ γὰρ — δαριστεύς (vgl. IV
 291) = αὐτῇ γὰρ ἰ τοῦ πολέμου
 ἐμίλλα, das ist des Krieges Verkehr
 und Gesellschaft, hier gilt es Tod
 oder Leben.

229. ἔμπης steht parallel mit καὶ
 περ, vgl. E 1.

230. εἴξῃ — Αἴας s. v. a. εἴξαν-
 τος oder υποχωρήσαντος Αἴαντος.

ἔξω ἐγώ· τὸ δὲ οἱ κλέος ἔσεται ὅσον ἐμοὶ περ. 17
 ὡς ἔφαθ', οἱ δ' ἰθὺς Δαναῶν βρῖσαντες ἔβρισαν,
 δούρατ' ἀνασρόμενοι· μάλα δὲ σφισιν ἔλπετο θυμὸς
 νεκρὸν ὑπ' Αἴαντος ἐρύειν Τελαμωνιάδαο· 295
 νήπιοι· ἴ τε πολέσσι ἐπ' αὐτῷ θυμὸν ἀπήρα.
 καὶ τότε ἄρ' Αἴας εἶπε βοῆν ἀγαθὸν Μενέλαον·
 „ὦ πέπον, ὦ Μενέλαε διοτρεφέες, οὐκέτι νῶϊ
 ἔλπομαι αὐτῷ περ νοσησέμεν ἐκ πολέμοιο.
 οὐ τι τόσον νέκυσ περιδείδια Πατρόκλιοι, 240
 ὅς κε τάχα Τρώων κορέει κύνας ἠδ' οἰανούς,
 ὅσον ἐμῇ κεφαλῇ περιδείδια, μή τι πάθῃσιν,
 καὶ σῆ, ἐπεὶ πολέμοιο νέφος περὶ πάντα καλύπτει,
 Ἐκτωρ, ἡμῖν δ' αὐτ' ἀναφαίνεται αἰπὺς ὄλεθρος.
 ἀλλ' ἄγ' ἀριστήας Δαναῶν κάλει, ἦν τις ἀκούσῃ.“ 245
 ὡς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθῃσε βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος,
 ἦρσεν δὲ διαπρύσιον Δαναοῖσι γεγωνὸς·
 „ὦ φίλοι Ἀργείων ἠγήτορες ἠδὲ μέδοντες,
 οἱ τε παρ' Ἀτρεΐδης Ἀγαμέμνονι καὶ Μενελάω

233. βρῖσαντες Schol. καταβαρύναντες ἐαντοῦς, sich mit ihrer ganzen Schwere auf sie werfend. Vgl. *M* 346 ἄδε γὰρ ἔβρισαν κτέ.

235. νεκρὸν, d. i. Πατρόκλιον. Zur Konstruktion des Folgenden vgl. 224 und *I* 248.

236. νήπιοι, Ausruf, wie *A* 231 δημοβόρος βασιλεύς. Vgl. *O* 177 νήπιοι, οἱ ἄρα κτέ. — ἐπ' αὐτῷ, über ihm, vgl. 300 πέσε περηγῆς ἐπὶ νεκρῷ und *A* 470. — ἀπήρα erg. Αἴας.

237. εἶπε — Μενέλαον, vgl. zu *ψ* 91 εἰ τί μιν εἶποι. *M* 60 Θρασύν Ἐκτορα εἶπε. — Bei der Menge der andringenden Feinde wandelt den Aias wieder Angst an. Er wendet sich daher an Menelaos, der ihn herbeigerufen (115. 120), mit der Aufforderung, noch andere Helden herbeizuziehen.

238. ὦ πέπον, ὦ Μενέλαε = *Z* 55. Doppelte Anrede zum Aus-

druck der ängstlichen Beklommenheit.

239. ἔλπομαι, vgl. zu *K* 355. — αὐτῷ περ, auch nur selbst, abgesehen von der Rettung der Leiche des Patroklos.

240. νέκυσ περιδείδια, vgl. zu *K* 93 Δαναῶν περιδείδια. Dagegen 242 der Dativ, wie *O* 123 πάσι περιδείασα θεοῖσιν. — νέκυσ — Πατρόκλιοι, vgl. *S* 151 f. Πατρόκλιον — νέκυσ.

243 f. ἐπεὶ πολέμοιο νέφος — Ἐκτωρ, da die Wolke des Krieges, Hektor, ringsumher Alles einhüllt, Alles umzieht. Vgl. *A* 347 νῆων δὲ τὸδε πῆμα κλύνδεται, ὄβριμος Ἐκτωρ. So bezeichnet auch Pindar *Nem.* 10, 16 den Einen Amphiaraios als πολέμοιο νέφος (= das Wetter des Krieges).

245. ἦν τις ἀκούσῃ, nämlich vor dem Lärme der andringenden Feinde.

249. Ἀγαμέμνονι καὶ Μενε-

δήμια πίνουσι καὶ σημαίνουσι ἕκαστος 17
 λαοῖς, ἐκ δὲ Διὸς τιμὴ καὶ κῆδος ὀπηδεῖ. 251
 ἀργαλέον δὲ μοὶ ἐστὶ διασκοπιῶσθαι ἕκαστον
 ἡγεμόνων· τόσση γὰρ ἔρις πολέμοιο δέδθεν.
 ἀλλὰ τις αὐτὸς ἴτω, νευσεῖζέσθω δ' ἐνὶ θυμῷ
 Πάτροκλον Τρώησι κούιν μέληθρα γενέσθαι. 255
 ὡς ἔφατ'· ὄξυ δ' ἄκουσεν Οἰλῆος ταχὺς Αἴας,
 πρῶτος δ' ἀντίος ἦλθε θεῶν ἀνὰ δημοτῆτα,
 τὸν δὲ μετ' Ἴδομενεὺς καὶ ὀπάων Ἴδομενῆος
 Μηριόνης, ἀτάλαντος Ἐνναλίω ἀνδρείφροντη.
 τῶν δ' ἄλλων τίς κεν ἦσι φρεσὶν οὐνόματ' εἶποι, 260
 ὅσοι δὴ μετόπισθε μάχην ἠγειραν Ἀχαιῶν;
 Τρῶες δὲ προύτυψαν ἀολλέες· ἦρχε δ' ἄρ' Ἐκτωρ.
 ὡς δ' ὄτ' ἐπὶ προχοῇσι διπτετέος ποταμοῦ
 βέβρουχεν μέγα κῆμα ποτὶ ῥόον, ἀμφὶ δὲ τ' ἄκραι
 ἠιόνες βοῶσιν ἐρευγομένης ἄλδς ἔξω, 265

λάω: es wird hiermit dem Menelaos eine Stellung neben dem Oberfeldherrn eingeräumt, die er sonst nicht hat.

250. δήμια πίνουσι, bei den Gerontenmahlen, vgl. *A* 259 f. Zum Ausdruck δήμια (statt des sonst üblichen γερούσιον αἶδομα οἶνον, *A* 259; *v* 8) vgl. die Anm. zu *A* 344. — Statt der dritten Person πίνουσι und σημαίνουσι würde man nach sonstigem Sprachgebrauche die zweite πίνετε καὶ σημαίνετε erwarten. Vgl. zu *K* 395 ff.

251. ἐκ δὲ Διὸς — ὀπηδεῖ, Übergang aus der Relativkonstruktion zum selbständigen Satze, also = καὶ οἷα ἐκ Διὸς — ὀπηδεῖ.

252. διασκοπιῶσθαι ἕκαστον ἡγεμόνων, jeden der Führer (der in der Nähe ist) zu erspähen und ihn namentlich herbeizurufen. Sie sollen aus eigenem Antriebe (αὐτὸς 254 = αὐτόματος), ungerufen, wenigstens ohne namentliche Aufforderung kommen.

254. νευσεῖζέσθω, er achte es

für Frevel, der gesühnt werden mußte. Vgl. *S* 178 f.

258 f. = *H* 165 f.

260 f. τῶν δ' ἄλλων — εἶποι, d. h. ohne Hyperbel: Und außerdem kamen noch viele andere. Ein Zusatz, den der Zusammenhang des Vorhergehenden und Folgenden beinahe notwendig macht, so dafs man kaum mit Recht die beiden Verse hat ausscheiden wollen. — ἦσι φρεσὶν, aus eigenem Sinne, ohne Beihilfe eines Gottes oder der Muse.

261. μετόπισθε, nachher, d. h. den Erstgenannten (256—259) nachfolgend.

264. βέβρουχεν, vgl. *s* 412, verschiedenen Stammes von ἀναβέβρουχεν 54, wie schon die ungleiche Quantität des *v* zeigt. — ποτὶ ῥόον, gegen den Strom d. h. gegen die Strömung des sich ins Meer ergießenden Flusses ankämpfend.

265. βοῶσιν ahmt das anhaltende und machtvolle Brüllen der Meereswogen nach, vgl. *S* 394 βοῶσα. — ἐρευγομένης ἄλδς ἔξω, indem

τόσση ἄρα Τρῶες λαγῆ ἴσαν. αὐτὰρ Ἀχαιοὶ
 ἕστασαν ἀμφὶ Μενoitιάδῃ ἕνα θυμὸν ἔχοντες,
 φραχθέντες σάκεσιν χαλκήρεσιν. ἀμφὶ δ' ἄρα σφιν
 λαμπρῆσιν κορύθεσσι Κρονίων ἤερα πολλήν
 χεῦ', ἐπεὶ οὐδὲ Μενoitιάδην ἤχθαιρε πάρος γε,
 ὄφρα ζωὸς ἐὼν θεράπων ἦν Αἰακίδαο.
 μίσησεν δ' ἄρα μιν δηῖων κοσὶ κόρυμα γενέσθαι
 Τρώησιν· τῷ καὶ οἱ ἀμυνόμεν ὤρσεν ἑταίρους.
 ὣσαν δὲ πρότεροι Τρῶες ἐλίκωπας Ἀχαιοὺς·
 νεκρὸν δὲ προλιπόντες ὑπέτρυσαν, οὐδέ τιν' αὐτῶν
 Τρῶες ὑπέρθυμοι ἔλον ἔγχεσιν ἰέμενοι περ,
 ἀλλὰ νέκυν ἐρύοντο. μιννυθα δὲ καὶ τοῦ Ἀχαιοὶ
 μέλλον ἀπέσσεσθαι· μάλα γάρ σφεας ὄκ' ἐλέλιξεν
 Αἴας, ὃς περὶ μὲν εἶδος, περὶ δ' ἔργα τέτυκτο
 τῶν ἄλλων Δαναῶν μετ' ἀμύμονα Πηλεΐωνα.
 ἴθυσεν δὲ διὰ προμάχων σὺ εἴκελος ἀλκήν
 καπρίῳ, ὃς τ' ἐν ὄρεσσι κίνας θαλεροῦς τ' αἰζηοῦς
 ῥηιδίως ἐκέδασεν ἐλιζόμενος διὰ βήσσας.

das Meer draussen anbrandet, vgl. κύματος ἑξαπαδύς, τὰ τ' ἐρεῦγεται ἠπειροῦνδε ε 438.

266. τόσση nach ὡς ὅτε, wie Θ 560.

268. φραχθέντες, vgl. O 566 φράξαντο δὲ νῆας ἔρκεϊ χαλκείῳ. Zur Konstruktion des folgenden Satzes ἀμφὶ δ' ἄρα σφιν — χεῦε vgl. K 257 ὄμφι δὲ οἱ κενὴν κεφαλῆφιν ἔθρηκεν.

269 f. Κρονίων — χεῦς. Ein Zeichen der Teilnahme am Tode des Patroklos. Dies erleichterte aber auch den Verteidigern des Leichnames ihre Arbeit.

270. οὐδὲ — ἤχθαιρε, d. h. er hatte auch ihn sonst geliebt, sehr wert gehalten, wenn er auch jetzt besonders Hektor seine Teilnahme zuwendet (vgl. oben 198 ff.).

272. μίσησεν Schol. μισήτων ἠγῆσατο, ὄκ' ἠθέλησεν; vgl. 254 νεμισιζέσθω. — Der Stamm μισέω kommt sonst bei Homer nirgends vor.

273. Τρώησιν, erklärende Wiederaufnahme des Genitivs δηῖων.

274. ὣσαν δὲ πρότεροι. Überraschend schnelle Wirkung des ungestümen Angriffes der Troer; sie geht aber nach 277 ff. auch ebenso schnell vorüber.

276. οὐδέ, aber nicht.

277. νέκυν ἐρύοντο, sie suchten den Leichnam an sich zu ziehen. — καὶ gehört zu Ἀχαιοί.

279 f. Αἴας — Πηλεΐωνα = I 550 f. Vgl. B 768 f.

281 f. σὺ εἴκελος ἀλκήν καπρίῳ. vgl. A 253 und A 293.

283. ἐλιζόμενος, nachdem er sich von der Flucht — gegen die Angreifer — umgewandt hat, vgl. M 408. — διὰ βήσσας verbinde mit ἐκέδασεν, dissipat persequentes ἑλλυδὸς ἄλλη per saltus (Doederlein). Gegen die Deutung Fäsi's, der die Worte διὰ βήσσας mit ἐλιζόμενος verbindet und dies erklärt: „sich hin und her wendend, sich

ὡς υἱὸς Τελαμῶνος ἀγανού, φαιδίμος Αἴας,
 ῥεῖα μετεισόμενος Τρώων ἐκέδασσε φάλαγγας,
 οἱ περὶ Πατρόκλῳ βέβασαν, φρόνειον δὲ μάλιστα
 ἄστν πότι σφέτερον ἐρύειν καὶ κῦδος ἀρέσθαι.
 ἦ τοι τὸν Αἴθιοιο Πελασοῦ φαιδίμος υἱὸς
 Ἰππόθοος ποδὸς ἔλκε κατὰ κρατερὴν ὑσμίνην,
 δησόμενος τελαμῶνι παρὰ σφυρὸν ἀμφὶ τένοντας,
 ἔκτορι καὶ Τρῶεσσι χαριζόμενος· τάχα δ' αὐτῷ
 ἦλθε κακόν, τό οἱ οὐ τις ἐρύκακεν ἰεμένων περ.
 τὸν δ' υἱὸς Τελαμῶνος, ἐπαΐξας δι' ὀμίλον,
 πληῖξ' αὐτοσχεδίην κυνέης διὰ χαλκοπαρήου·
 ἦρικε δ' ἰπποδάσεια κόρυς περὶ δουρὸς ἀκωκῆ,
 πληγεῖσ' ἔγχεϊ τε μεγάλῳ καὶ χειρὶ παχείῃ,
 ἐγκέφαλος δὲ παρ' αὐλὸν ἀνέθραμεν ἐξ ὠτειλῆς
 αἱματόεις. τοῦ δ' αὖθι λίθη μένος, ἐκ δ' ἄρα χειρῶν
 Πατρόκλοιο πόδα μεγαλήτορος ἦκε χαμᾶζε
 κεῖσθαι· ὁ δ' ἄγχ' αὐτοῦ πέσε πρηγῆς ἐπὶ νεκρῷ,
 τῆλ' ἀπὸ Λαρίσης ἐριβόλακος, οὐδὲ τοκεῦσιν
 θρέπτρα φίλοις ἀπέδωκε, μιννυθάδιος δὲ οἱ αἰὼν

öfter umdrehend“, spricht der Aorist, statt dessen dann das Präsens stehen müßte.

285. ῥεῖα μετεισόμενος = N 90; doch wegen der offenbaren Beziehung auf 283 ῥηιδίως ἐκέδασσεν scheint ῥεῖα a. u. St. mit ἐκέδασσε und nicht, wie dort, mit μετεισόμενος zu verbinden zu sein. — Zu φάλαγγας οἱ vgl. Π 280 f. φάλαγγας ἰπποδόμενοι: κατὰ σύνεσιν. Doch könnte οἱ auch auf Τρώων bezogen werden.

288 f. Αἴθιοιο — Ἰππόθοος, vgl. oben 217.

290. δησόμενος sc. αὐτὸν, Πάτροκλον, vgl. ἐκ δὲ (sc. τοῦ ἰστού) — πέλειαν λεπτήν μηνίδῳ δήσειν ποδὸς Ψ 853 f. Er that das, um weniger lange in der Nähe der Feinde verweilen und sich dadurch bloß stellen zu müssen. — ἀμφὶ τένοντας, vgl. zu A 521.

291. χαριζόμενος, weil er nur

ἐπίκουρος war. Vgl. zu diesem und dem folgenden Verse O 449 f.

293. ἐπαΐξας δι' ὀμίλου, wegen des dichten Gedränges und der Menge der Kämpfenden, vgl. 260 f. 268.

294. πληῖξ' αὐτοσχεδίην, vgl. zu E 830.

295. Vgl. N 441. Π 315.

297. παρ' αὐλόν, neben der (metallenen) Röhre (Ohse) der Speerspitze, (worin der Schaft eingepaßt war), vgl. δολιχάυλος i 156 und die Anm. daselbst.

300. κεῖσθαι bezeichnet die dauernde Wirkung von ἦκε, = ὡς τε χαμᾶ κεῖσθαι. — πρηγῆς ἐπὶ νεκρῷ ist unmittelbar zu verbinden; vorwärts, aufs Antlitz über den Leichnam, und widerspricht also dem ἄγχ' αὐτοῦ nicht.

301 ff. τῆλ' ἀπὸ Λαρίσης, vgl. zu B 841. — οὐδὲ τοκεῦσιν — δαμέντι = A 477—479, wo das Bemerkte nachzusehen.

ἔπλεθ' ὑπ' Αἴαντος μεγαθύμου δουρὶ δαμέντι. 17
 Ἐκτωρ δ' αὐτ' Αἴαντος ἀκόντισε δουρὶ φαιινῷ.
 ἀλλ' ὁ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκειον ἔγχος 305
 τυτθόν· ὁ δὲ Σχεδίον μεγαθύμου Ἰφίτου υἱόν,
 Φωκίων ὄχ' ἄριστον, ὃς ἐν κλειπῷ Πανοπῆι
 οἰκία ναιετάασκε πολέσσ' ἀνδρῶσιν ἀνάσσων,
 τὸν βάλ' ὑπὸ κληῖδα μέσση· διὰ δ' ἀμπερὲς ἄκρη
 αἰχμῇ χαλκείῃ παρὰ νεύατον ὤμον ἀνέσχευ. 310
 δούπησεν δὲ πεσῶν, ἀράβησε δὲ τεύχε' ἐπ' αὐτῷ.
 Αἴας δ' αὖ Φόρκυα δαΐφρονα, Φαίνοπος υἱόν,
 Ἰπποθόφω περιβάντα μέσση κατὰ γαστέρα τύψεν,
 ὄηξε δὲ θώρηκος γύαλον, διὰ δ' ἔντερα χαλκός
 ἦφυσ'· ὁ δ' ἐν κονίησι πεσῶν ἔλε γαῖαν ἀγοσιῶ. 315
 χώρησαν δ' ὑπὸ τε πρόμαχοι καὶ παιδιμος Ἐκτωρ·
 Ἀργεῖοι δὲ μέγα ἴαχον, ἐρύσαντο δὲ νεκρούς,
 Φόρκυν θ' Ἰπποθρόν τε, λόντο δὲ τεύχε' ἀπ' ὤμων.
 ἐνθα κεν αὐτε Τρῶες ἀρηιφίλων ὑπ' Ἀχαιῶν
 Ἴλιον εἰσανέβησαν ἀναλκείησι δαμέντες, 320
 Ἀργεῖοι δὲ κε κῦδος ἔλον καὶ ὑπὲρ Διὸς αἴσαν
 κάρτει καὶ σθένει σφετέρῳ· ἀλλ' αὐτὸς Ἀπόλλων
 Αἰνείαν ὄτρυνε, δέμας Περιφραντι ἑοικώς,
 κήρυκ' Ἡπυτιδῆ, ὃς οἱ παρὰ πατρὶ γέροντι

305 f., vgl. N 184 f.

306. Σχεδίον — Ἰφίτου υἱόν, vgl. B 517 f. und zu O 515 ff.

310. παρὰ νεύατον ὤμον, zu- äusserst d. h. zuoberst an der Schulter, vgl. O 341. — Zu ἀνέσχευ vgl. E 100 ἀντικεῖν δίσσχε.

312. Φόρκυα = oben 218 und 318 Φόρκυν, beides vom Nominativ Φόρκυς (B 862). Zu Φαίνοπος υἱόν vgl. die Bemerkung zu E 152.

314. θώρηκος γύαλον, vgl. zu E 99. Dieser und der folgende Vers sind wörtlich = N 507 f.

316 f. = A 505 f. — ἐρύσαντο — νεκρούς, doch nur die der so eben erlegten Feinde, auf deren Schutz die Aufmerksamkeit der Troer weniger gerichtet war, nicht

auch die Leiche des Patroklos.

319 f. ἐνθα — δαμέντες = Z 73 f., wo auch Aeneas eine der handelnden Personen ist.

321. καὶ ὑπὲρ Διὸς αἴσαν. Diese Schickung des Zeus ist nur auf den jetzt dauernden Kampf bis zur Genugthuung für Achilleus (vgl. II 780 und unten 453—455) zu beziehen, für welchen noch 206 Zeus dem Hektor den Sieg verheissen hatte. Wieder werden hier die Argeier ihrem persönlichen Werte nach über die Troianer erhoben (κάρτει καὶ σθένει σφετέρῳ).

323. Περιφραντι, ein anderer Periphas E 842 f.

324. κήρυκ' Ἡπυτιδῆ. Passendes Patronymikon für einen Herold,

κηρύσσων γήρασκε, φίλα φρεσὶ μῆδεα εἰδώς. 17
 τῷ μιν εἰσάμενος προσέφη Διὸς υἱὸς Ἀπόλλων· 326
 „Αἰνεία, πῶς ἂν καὶ ὑπὲρ θεῶν εἰρύσσαισθε
 Ἴλιον αἰπεινήν; ὡς δὴ ἴδον ἀνέρας ἄλλους,
 κάρτει τε σθένει τε πεποιθότας ἠγορή τε
 πλὴθει τε σφετέρῳ, καὶ ὑπερδέα δῆμον ἔχοντας. 330
 ἡμῖν δὲ Ζεὺς μὲν πολὺ βούλεται ἢ Ἀνασῶσιν
 νίκην· ἀλλ' αὐτοὶ τρεῖτ' ἄσπετον, οὐδὲ μάχεσθε.“
 ὡς ἔφατ'· Αἰνείας δ' ἑκατηβόλον Ἀπόλλωνα
 ἔγνω ἔσαντα ἰδὼν, μέγα δ' Ἐκτορα εἶπε βοήσας·
 „Ἐκτορ τ' ἦδ' ἄλλοι Τρῶων ἀγοὶ ἦδ' ἐπικούρων, 335

wie auch die Appellativa ἡπάντα κῆρυξ mit einander verbunden sind H 384; vgl. Ω 577 κήρυκα καλήτορα τοῖο γέροντος. — παρὰ πατρὶ γέροντι, also bei Anchises. — Zu αἰ vergleiche die Bemerkung zu A 219.

325. κηρύσσων γήρασκε, unter Heroldsdiensten alt wurde, bis ins Alter Heroldsdienste verrichtete.

326. τῷ μιν εἰσάμενος κτέ., vgl. zu B 22.

327. πῶς ἂν — εἰρύσσαισθε; wie könntet ihr gar etwa der göttlichen Fügung zuwider (ὑπὲρ θεῶν, wie ὑπὲρ μύρον und Ähnliches) Ilios retten? d. h. wahrlich, wenn etwa gar die Götter nicht, wie jetzt (vgl. 321 Ἀργεῖοι δὲ κε κῦδος ἔλον καὶ ὑπὲρ Διὸς αἴσαν, unten 331), euch günstig, sondern vielmehr feindlich gesinnt wären, so würdet ihr Ilios nicht retten. Vgl. über diesen negativen Sinn solcher Sätze I 437 πῶς ἂν εἴπειτ' ἀπὲ σείο, φίλον τέκος, ἀνθ' ἡλεποίην. (Fäsi fafste die Frage als Wunsch und Aufforderung: wie könntet ihr doch retten, d. h. könntet ihr doch, möchtet ihr doch retten, vgl. Krüger Gr. Spr. II § 54, 3, A. 6 und zu o 195. Doch wären in diesem Zusammenhang die Worte καὶ ὑπὲρ θεῶν ein völlig überflüssiger Zusatz, da der Fall einer Feindselig-

keit der Götter jetzt nicht vorliegt).

328—330. ὡς δὴ ἴδον ἀνέρας ἄλλους erg. εἰρομένους καὶ ὑπὲρ θεῶν τὰς αὐτῶν πόλεις, wie ich schon andere Männer (dies thun) sah. Die folgenden Participia sind nicht Prädikat zu ἴδον, sondern dem zu ergänzenden εἰρομένους untergeordnet. — πεποιθότας, dadurch daß sie vertrauten. — πλὴθει — σφετέρῳ (corpiis suis), auf ihre Zahl, die indes nach dem Folgenden geringer als die feindliche, nicht etwa derselben überlegen war. — καὶ — ἔχοντας, konzessiv: obgleich sie hatten. — ὑπερδέα (ὑπερδέα, synkopiert), d. i. σφέδρα ἐνδεῖ = τῷ πλὴθει ἰλιγῶν ὄντας.

331. ἡμῖν δὲ κτέ., d. h. wir aber brauchen nicht einmal ὑπὲρ θεῶν zu kämpfen, sind vielmehr von den Göttern begünstigt, vgl. auch 338 f. Über die Auslassung von μᾶλλον vor βούλεται vgl. zu A 112; ebenda 117 βούλομαι ἐγὼ λαὸν σῶν ἔμμεναι ἢ ἀπολέσθαι. A 319.

332. τρεῖτε, ihr entzieht euch dem Kampfe, weicht zurück. Vgl. E 132 ἀφροσῶσ' οὐδὲ μάχονται.

334. ἔγνω, obgleich Apollon in Menschengestalt war, so daß ihn die Anderen nicht erkannten, vgl. A 198—200. — Ἐκτορα εἶπε, vgl. zu V. 237.

αἰδῶς μὲν νῦν ἦδε γ', ἀρηιφίλων ὑπ' Ἀχαιῶν 17
 ἴλιον εἰσαναβῆναι ἀναλκείησι δαμέντας.
 ἀλλ' ἔτι γὰρ τίς φησι θεῶν, ἐμοὶ ἄγχι παραστάς,
 Ζῆν', ὑπατον μῆστοῦρα, μάχης ἐπιτάροθον εἶναι·
 τῷ δ' ἰθὺς Δαναῶν ἴομεν, μηδ' οἳ γε ἐκηλοι 340
 Πάτροκλον νηυσὶν πελασσαίαιτο τεθνηῶτα.
 ὡς φάτο, καὶ ἔα πολὺ προμάχων ἐξάλμενος ἔσθι·
 οἳ δ' ἐλελίχθησαν καὶ ἐναντίοι ἔσταν Ἀχαιῶν.
 ἐνθ' αὐτ' Αἰνείας Δειῶκριτον οὔτασε δουρὶ,
 υἷον Ἀρίσβαντος, Λυκομήδεος ἰσθλὸν ἑταῖρον. 345
 τὸν δὲ πεσόντ' ἐλέησεν ἀρηιφίλος Λυκομήδης,
 στήν δὲ μάλ' ἔγγυς ἰών, καὶ ἀκόντισε δουρὶ φαεινῷ,
 καὶ βάλεν Ἰππασίδην Ἀπισάονα, ποιμένα λαῶν,
 ἦπαρ ὑπὸ πρᾶπιδων, εἶθα δ' ὑπὸ γούνατ' ἔλυσεν,
 ὅς δ' ἐκ Παιονίης ἐριβόλακος εἰληλούθει, 350
 καὶ δὲ μετ' Ἀστεροπαῖον ἀριστεύεσκε μάχεσθαι.
 τὸν δὲ πεσόντ' ἐλέησεν ἀρήιος Ἀστεροπαῖος,
 ἴθυσεν δὲ καὶ ὁ πρόφρων Δαναοῖσι μάχεσθαι.
 ἀλλ' οὐ πῶς ἔτι εἶχε· σάκεσσι γὰρ ἔρχατο πάντη
 ἑσταότες περὶ Πατρόκλω, πρὸ δὲ δούρατ' ἔχοντο. 355

336 f. αἰδῶς — ἦδε — εἰσαναβῆναι, vgl. zu E 787.

338. ἀλλὰ sollte eigentlich mit 340 ἰθὺς Δαναῶν ἴομεν in Einen Satz verbunden sein. Vgl. O 739—741 ἀλλ' ἐν γὰρ — τῷ; zu H 73.

339. Ζῆν', ὑπατον μῆστοῦρα, = Θ 22; vgl. A 84 Ζεὺς, ὅς τ' ἀνθρώπων ταμίης πολέμοιο τέτυκται.

343. οἳ δ' ἐλελίχθησαν κτλ. = E 497.

345. Λυκομήδεος, vgl. I 84. M 365.

347—349. στήν δὲ — ἔλυσεν, dieselben Verse, von einer unbedeutenden Abweichung im ersten Vers abgesehen, auch A 577—79, nur dafs an jener Stelle ein Phaulios des — dort von Eurypylos erlegten — Apisaon Vater ist. Vgl. zu O 515 ff.

Die 2 letzten Verse kehren auch N 411 f. wieder, woselbst ein Hip-pasidē Hypsenor, ein Grieche, der (von Deiphobos) Getödete ist. — Über ἦπαρ — ἔλυσεν vgl. zu der Stelle des A.

350. ἐκ Παιονίης, vgl. B 848—850 und die Anm. dort zu 848 über Asteropaios, der auch oben 217 schon erwähnt war. — καὶ δὲ, wie δ 391 καὶ δὲ κέ τοι εἶρησι.

353. πρόφρων ist mit μάχεσθαι zu verbinden. — Asteropaios tritt auf den Schauplatz, da er in der μάχη παραποτάμιος (Φ 140—153) einen Kampf mit Achilleus bestehen soll.

354 f. οὐ πῶς ἔτι εἶχε, er konnte, vermochte es nicht mehr, sc. ἰθῦσαι. — σάκεσσι — ἔχοντο, vgl. N 130 f.

Αἴας γὰρ μάλα πάντας ἐπόμετο πολλὰ κελύων· 17
 οὔτε τιν' ἐξοπίσω νεκροῦ χάζεσθαι ἀνάγει
 οὔτε τινὰ προμάχεσθαι Ἀχαιῶν ἔξοχον ἄλλων,
 ἀλλὰ μάλ' ἀμφ' αὐτῷ βεβάμεν, σχεδόθεν δὲ μάχεσθαι.
 ὡς Αἴας ἐπέτελλε πελώριος, αἵματι δὲ χθῶν 360
 δεύετο πορφυρέῳ, τοὶ δ' ἀγχιστῖνοι ἐπιπτον
 νεκροὶ ὁμοῦ Τρώων καὶ ὑπερμενέων ἐπικούρων
 καὶ Δαναῶν. οὐδ' οἳ γὰρ ἀναιμωτὶ γ' ἐμάχοντο,
 παυρότεροι δὲ πολὺ φθίνυθον· μέμνητο γὰρ αἰεὶ
 ἀλλήλοισι καθ' ὄμιλον ἀλεξέμεναι φόνον αἰπύν. 365
 ὡς οἳ μὲν μάραντο δέμας πυρός, οὐδέ κε φαίης
 οὔτε ποτ' ἠέλιον σῶν ἔμμεναι οὔτε σελήνην·
 ἠέρι γὰρ κατέχοντο, μάχης ἐπὶ θ' ὅσσον ἄριστοι
 ἔστασαν ἀμφὶ Μενoitιάδῃ κατατεθνηῶτι.
 οἳ δ' ἄλλοι Τρωῆες καὶ ἐυκνήμιδες Ἀχαιοὶ 370
 εὐκηλοὶ πολέμιζον ὑπ' αἰθέρι, πέπτατο δ' ἀνγὴ

356. πάντας ἐπόμετο, vgl. O 279 ἐποικέμενον στίχας ἀνδρῶν.

357 ff. οὔτε τιν' ἐξοπίσω — ἄλλων, vgl. zu A 303—305. — Ἀχαιῶν ἔξοχον ἄλλων dient zur Erklärung von πρὸ in προμάχεσθαι. — Aus οὔτε — ἀνάγει (= οὔτε εἶα, er liefs sie weder das eine noch das andere thun, verbot ihnen beides) ist zu ἀλλὰ — βεβάμεν (sich rings um ihn zu stellen und so stehen zu bleiben) das positive ἀνάγει (er gebot ihnen) zu ergänzen. — σχεδόθεν δὲ μάχεσθαι, vgl. zu II 807.

363. καὶ Δαναῶν. Das Unerwartete kommt zuletzt.

364 f. φθίνυθον ἔργ. Δαναοί. — μέμνητο — ἀλεξέμεναι, d. h. sie waren nicht nur jeder auf seine Rettung bedacht, sondern sorgten auch einer für den Anderen und so für das Ganze.

366. ὅς — πυρός = A 596. N 673. Σ 1. — οἳ μὲν, d. i. die um den Leichnam des Patroklos Gescharten, im Gegensatz von οἳ δ' ἄλλοι 370. — οὐδέ κε φαίης — σελήνην, man hätte geglaubt, dafs

nicht Sonne, noch Mond noch erhalten sei, d. h. die schon 268—270 bezeichnete Dunkelheit um den Leichnam des Patroklos und seine Verteidiger dauerte und zwar gesteigert noch fort. Wunderlich ist bei der Wendung freilich diese Erwähnung beider Gestirne zugleich.

368 f. μάχης ἐπὶ θ' ὅσσον ἄριστοι ἔστασαν (nach Schol. Vict.), d. i. ἐφ' ὅσον τε μάχης οἳ ἄριστοι ἔστασαν, ἐπὶ τοσοῦτον αἴρι κατέχοντο, sie waren in Nebel gehüllt, so weit als in der Schlacht die Tapfersten um den Patroklos standen; dies war aber nach 375 in der Mitte. τέ, das sonst nach dem Relativum (für uns entbehrlich) zu stehen pflegt, scheint hier versetzt. — Denselben Gedanken drückt die mehr an die gewöhnliche Wortstellung (z. B. O 358 = Φ 251) sich anschließende Vermutung Lachmanns aus: μάχης ὅσον τ' ἐπ' ἄριστοι.

370. οἳ δ' ἄλλοι, d. i. die auf den Seiten des Schlachtfeldes.

371. εὐκηλοὶ (vgl. ἐκηλοὶ oben

ἡελίου ὄξεια, νέφος δ' οὐ φαίνεται πάσης
 γαίης οὐδ' ὄρεων· μεταπαυόμενοι δ' ἐμάχοντο,
 ἀλλήλων ἀλεινοντες βέλεα στονόεντα,
 πολλὸν ἀφραστάτες. τοὶ δ' ἐν μέσῳ ἄλλε' ἔπασχον 375
 ἦέρι καὶ πολέμῳ, τείροντο δὲ νηλεὶ χαλκῷ
 ὄσσοι ἄριστοι ἔσαν. δύο δ' οὐ πω φῶτε πεπύσθην,
 ἄνερε κνυδαλίμω, Θρασυμήδης Ἀντίλοχος τε,
 Πατρόκλοιο θανόντος ἀμύμονος, ἀλλ' ἔτ' ἔφαντο 380
 ζῶν ἐνὶ πρώτῳ ὁμάδῳ Τρώεσσι μάχεσθαι.
 τῷ δ' ἐπιουσομένῳ θάνατον καὶ φύζαν ἑταίρων

340), gemächlich und ungestört, mit Beziehung auf die nicht auch auf sie mit ausgedehnte Finsternis (ἔπ' αἰθέρι, πέπτατο δ' αἰγὴ κτέ.). — ἔπ' αἰθέρι, weil die obere reine Luft weder durch Wolken bedeckt, noch durch Nebel verhüllt war. — Vgl. übrigens zu V. 644.

373. μεταπαυόμενοι δ' ἐμάχοντο, vgl. T 201 ὅπότε τις μεταπασσῶλη πολέμου γένηται, B 386 οὐ γὰρ πασσῶλη γε μετέσσεται. Gegensatz zu δέμας πύρος V. 366.

374 f. ἀλεινοντες — ἀφραστάτες. Sie beobachteten gehörige Vorsicht und suchten sich selbst zu schonen. — Zu πολλὸν ἀφραστάτες vgl. O 556 f. ἀποσταδὸν μάχασθαι und Φ 391 ἐνθ' οἱ γ' οὐκέτι δηρὸν ἀφίστασαν. Also: weit vom Gegner abstehend.

376. ἦέρι καὶ πολέμῳ. Die ursprünglich zu Gunsten der Achäer (vgl. zu V. 269 f.) über den Kampfplatz ausgebreitete Dunkelheit wird schließlich doch auch den Achäern lästig und hinderlich, wie denn infolge davon Aias 645 f. um das Aufhören derselben fleht und erhört wird (648—650).

377—383. δύο δ' οὐ πω — νηῶν. Zur Sache vgl. die Erzählung 679—693, wo Menelaos, nach wieder eingetretener Tageshelle, den Antilochos μάχης ἐπ' ἀριστερά auf findet und dem Achilleus (vgl. 401

—404) den Tod des Patroklos zu melden beauftragt. Indes erkennt mit Recht ziemlich einstimmig die neuere Kritik in diesen 7 von Thrasymedes und Antilochos handelnden, im Einzelnen (vgl. die Anmerkungen) vielfach anstößigen Versen eine Interpolation, vermittelt deren ein Diaskenast auf jene Erzählung den Leser hier sogleich vorbereiten wollte. Am geratensten wird es freilich sein, noch weiter zu gehen und mit Lachmann auch die vorhergehenden V. 366—376 mit der ganzen hier durchaus zwecklosen Erwähnung des Kampfes auf der linken Seite der Schlacht, sowie ebenso auch die Verse 384—423 derselben Interpolation zuzuschreiben. Vgl. über letztere die Anm. zu V. 404. 405. 411. 423 f.

377. Zur Konstruktion von πνυθάνεσθαι vgl. N 521 f. οἷδ' ἄρα πῶ τι πέπυστο νῆος ἑοῖο πέσόντος. Die Erzählung kehrt hiermit (vgl. unten νόσφιν ἐμαρνάσθην 382, sowie V. 652) zu den ἄλλοι 370 zurück, was man freilich, da unmittelbar vorher von der Mitte der Schlacht gesprochen wurde, deutlicher wieder hier hervorheben sehen möchte.

381. ἐπιουσομένῳ. Hiermit kann kaum etwas anderes gemeint sein, als: darauf hinsehend, mit Teilnahme beobachtend, vgl. 637 οἱ που

νόσφιν ἐμαρνάσθην, ἐπεὶ ὡς ἐπετέλλετο Νέστορ 17
 ὀτρύνων πόλεμόνδε μελαινάων ἀπὸ νηῶν.
 τοῖς δὲ πανημερίοις ἔριδος μέγα νεῖκος ὀρώρει 385
 ἀργαλές· καμάτῳ δὲ καὶ ἰδρῶ νωλεμὲς αἰεὶ
 γούνατά τε κνήμαί τε πόδες θ' ὑπένεργθεν ἐκάστω
 χεῖρές τ' ὀφθαλμοὶ τε παλάσσετο μαρναμένοι
 ἄμφ' ἀγαθὸν θεράποντα ποδώκεος Αἰακίδαο.
 ὡς δ' οἷτ' ἀνὴρ ταύροιο βοῶς μέγαλοιο βοεῖην 390
 λαοῖσιν δάη τανύειν, μεθίουσαν ἀλοιφῇ·

δεῦρ' ὀρώοντες ἀκηχέδαται, während bei den ἑταῖροι an die auf das Äußerste bedrängten Griechen in der Mitte der Schlacht zu denken ist. Ein Beobachten dieser freilich, sollte man meinen, hätte die über ihnen gelagerte Finsternis unmöglich machen müssen. (Andere fassen deshalb ἐπιούσασθαι als: überwachend beobachten, d. i. vorbeugen, wo dann die ἑταῖροι die eigenen Gefährten der Nestoriden wären).

382. νόσφιν ἐμαρνάσθην, ἐπεὶ ἄς κτέ. Von einem solchen Befehl, den in ängstlicher Besorgnis um das Leben seiner Söhne Nestor ihnen gegeben, ist freilich nirgends die Rede und noch im Anfange, II 317, hatten sie in der Nähe des Patroklos gekämpft. (Auch hier hat man, um das Auffällige eines solchen σιωπώμενον — vgl. Einl. S. 11 — einigermaßen zu beseitigen, eine andere Deutung versucht und Nestors Befehl nicht auf ein νόσφιν μάχασθαι, sondern auf das μάχασθαι ἐπιουσομένῳ θάν. u. φύζαν ἑταίρων, dies in dem erwähnten anderen Sinne genommen, gehen lassen wollen, in welchem Falle allerdings ein Übergehen solchen Befehles im Vorigen eher erklärlich wäre.)

384. τοῖς δὲ πανημερίοις. Die Schilderung kehrt wieder zu dem Kampfe in der Mitte um die Leiche des Patroklos zurück. — πανημε-

ρίοις, den ganzen (übrigen) Tag, seitdem Patroklos gefallen war (vgl. zu A 472), womit freilich im jetzigen Zusammenhange unserer Ilias — vergleiche, was alles bereits an diesem Tage seit A 1 sich ereignet hat — nur eine sehr kurze Zeit bezeichnet sein könnte.

385. καμάτῳ δὲ καὶ ἰδρῶ kann, mit παλάσσει verbunden, nur als Hendiadyoin gefast werden = der durch die Anstrengung des Kampfes verursachte Schweiß.

387. παλάσσετο: der Singular nur auf das Neutrum γούνα bezogen, auffälliger freilich, als I 327 (ἔπτοι — καὶ — πένχε' ἔκειτο) und an anderen ähnlichen Stellen, an welchen das Neutrum das dem Verbum zunächst stehende Subjekt ist. Vgl. auch P 380 f. — μαρναμένοι, als sie (beide Heerhaufen) kämpften; vgl. 395 ἔλκεον ἀμφοτέρω.

389. βοεῖην nach βοῶς steht für das allgemeine δοῶν, wie Σ 582. Vgl. auch E 452. Das Gleichnis soll nur das Hin- und Herzerren des Leichnams anschaulich machen durch das Bild der auf ähnliche Weise behandelten Rindschaut, die aber dabei — vermittels des eindringenden Fettes — zugleich gestreckt (τόνεται) und geschmeidig wird. Vgl. über die Ölgerberei der Alten Blümner, Technologie und Terminologie I S. 265.

390. λαοῖσιν, hier = seinen Leuten, vgl. λαοὶ ἀγροῖσιν A 676

δεξάμενοι δ' ἄρα τοί γε διαστάντες τανύουσι
κυκλός, ἄφαρ δέ τε ἱμάς ἔβη δύνει δέ τ' ἀλοιφή
πολλῶν ἐλκόντων, τάνυται δέ τε πᾶσα διαπρό·
ὡς οἱ γ' ἔνθα καὶ ἔνθα νέκυν ὀλίγη ἐνὶ χώρῃ
ἔλκεον ἀμφοτέροι· μάλα δέ σφισιν ἔλπετο θυμός,
Τρωσὶν μὲν ἐρύειν προτὶ Ἴλιον, αὐτὰρ Ἀχαιοῖς
νῆας ἐπι γλαφυράς. περὶ δ' αὐτοῦ μῦθος ὀρώρει
ἄγγριος· οὐδέ κ' Ἀρης λαοσσόος οὐδέ κ' Ἀθήνη
τόν γε ἰδοῦσ' ὀνόσαιτο, οὐδ' εἰ μάλα μιν χόλος ἴκοι.

τοῖον Ζεὺς ἐπὶ Πατρόκλῳ ἀνδρῶν τε καὶ ἵππων
ἤματι τῷ ἐτάνυσε κακὸν πόνον. οὐδ' ἄρα πῶ τι
ἦδες Πατροκλον τεθνήτοτα διος Ἀχιλλεύς·
πολλὸν γὰρ ἀπάνευθε νεῶν μάργαντο θοάων,
τείχει ὑπο Τρώων. τό μιν οὐ ποτε ἔλπετο θυμῷ
τεθνάμεν, ἀλλὰ ζῶν, ἐνιχρημφθέντα πύλῃσιν,
ἂψ ἀπονοστήσειν, ἐπεὶ οὐδὲ τὸ ἔλπετο πάμπαν,
ἐκπέσειν πτολίεθρον ἄνευ ἔθεν, οὐδὲ σὺν αὐτῷ·

391 ff. διαστάντες τανύουσι κυκλός, verbinde διαστάντες κυκλός, im Kreise auseinandertretend, vgl. *A* 211 f. περὶ δ' αὐτὸν ὀγγεράτο — κυκλός. (So nach Blümner a. a. O., während man gewöhnlich τανύουσι κυκλός verbindet). — ἔβη, momentan, wie das beigefügte ἄφαρ anschaulich macht; δύνει allmählich. — ἱμάς die natürliche Feuchtigkeit, die noch in der Haut ist. — διαπρό, penitus.

394. ἔνθα καὶ ἔνθα, auf troischer und auf achäischer Seite.

395. σφισιν, näher erklärt durch Τρωσὶν und Ἀχαιοῖς.

398 f. οὐδέ κ' — ὀνόσαιτο, vgl. zu *A* 539. — μιν bezieht sich grammatisch, wie auch ἰδοῦσα, zunächst nur auf die zuletzt genannte Athene, doch ist dasselbe auch von Ares hinzuzudenken. Der Sinn ist: Auch die Tapferkeit der gefahsten feindlichen Partei müßte die eine oder die andere Gottheit (Ares die der Achäer, Athene die der Troer) anerkennen.

400 f. ἐπὶ Πατρόκλῳ, um Patroklos, vgl. *I* 492 ὡς ἐπὶ σοὶ μάλα πολλὰ πάθον. — Ζεὺς ἐτάνυσε vgl. *E* 389. *II* 662.

403. γὰρ ἀπάνευθε, vgl. *T* 49 ἔτι γὰρ ἔχον ἔλασα λυγρά, gegenüber von *E* 30 und unten 600.

404. τείχει ὑπο Τρώων (vgl. ἐνιχρημφθέντα πύλῃσιν 405). So nahe bei den Mauern Trojas würde man nach dem Vorigen, abgesehen von den unechten Versen *II* 698—711, den Kampfplatz sich nicht vorstellen. Ein hyperbolischer Ausdruck aber, etwa in dem Sinne eines: weit gegen die Stadt hin (Fäsi), ist in den Worten wohl kaum zu finden. Vgl. zu *S* 453. — τὸ, den folgenden Infinitiv τεθνάμεν ankündigend, wie *E* 665 τὸ μὲν οὐκ ἐπεφράσατο — ἐξερύσαι.

405. ἐνιχρημφθέντα, vgl. zu *N* 146. Wie freilich Achilleus zu solcher Erwartung kommen konnte, ist unklar, vgl. *II* 87 ff.

407. οὐδὲ σὺν αὐτῷ, wie auch nicht zusammen mit ihm. Denn er

πολλάκι γὰρ τό γε μητρός ἐπεύθετο νόσφιν ἀκούων, 17
ἢ οἱ ἀπαγγέλλεσκε Διὸς μεγάλοιο νόημα.
δὴ τότε γ' οὐ οἱ εἶπετε κακὸν τόσον ὅσον ἐτύθη 410
μήτηρ, ὅτι ῥά οἱ πολὺ φίλτατος ὦλεθ' ἑταῖρος.

οἱ δ' αἰεὶ περὶ νεκρὸν ἀναχμένα δοῦρατ' ἔχοντες
νωλεμές ἐγχερίμπτοντο καὶ ἀλλήλους ἐνάριζον.
ᾧδε δέ τις εἶπεσκεν Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων·
„ὦ φίλοι, οὐ μὰν ἤμιν ἐκλεές ἀπονέεσθαι 415
νῆας ἐπι γλαφυράς, ἀλλ' αὐτοῦ γὰρ μέλαινα
πᾶσι χάνοι· τό κεν ἤμιν ἄφαρ πολὺ κέρδιον εἶη,
εἰ τοῦτον Τρώεσσι μεθήσομεν ἵπποδάμοισιν
ἄστν πότι σφέτερον ἐρύσαι καὶ κῶδος ἀρέσθαι.“

ὡς δέ τις αὖ Τρώων μεγαθύμων ἀδῆσασκεν· 420
„ὦ φίλοι, εἰ καὶ μοῖρα παρ' ἀνέρι τῷδε δαμῆναι
πάντας ὁμῶς, μὴ πῶ τις ἐρρωείτω πολέμοιο.“
ὡς ἄρα τις εἶπεσκε, μένος δ' ὄρσασκεν ἑταῖρου.

wufste, daß ihm selbst vor dem Falle Trojas der Tod beschieden sei.

408. τό γε, diesen seinen frühen Tod. — νόσφιν, für sich allein, insgeheim.

410. δὴ τότε, bei solcher Veranlassung. — εἶπετε steht statt des Plusquamperfekts.

411 = 655. Statt des Aorists ὦλετο könnte man hier ὦλεται erwarten, doch ist auch der Aorist nicht unpassend, nur darf man den Satz ἔτι ῥά κτλ. nicht, wie an jener Stelle, als Objekt zu εἶπετε nehmen, sondern man hat ihn als weitere Ausführung des ὅσον ἐτύθη anzusehen: wie es jetzt wirklich geschehen war, daß nämlich — ihm gefallen. Über den Widerspruch dieser Verse mit *S* 9 f. vgl. die Anm. zu dieser Stelle. (Auch die ganze Erwähnung des Achilleus hier würde man gern missen, da eine solche Vorbereitung auf *S* 1 ff. sehr entbehrlich war).

412—423. οἱ δ' αἰεὶ — ἑταῖρου. Nochmalige Rückkehr der Erzäh-

lung zum Kampfe um den Leichnam des Patroklos. Derselbe dauert ununterbrochen fort, und die Kämpfenden beider Teile ermahnen sich zur eifrigen Ausdauer.

413. ἐγχερίμπτοντο, nur hier = auf einander eindringen.

415 ff. ἀπονέεσθαι, der zu erwartende Zusatz: „ohne Patroklos Leiche“ folgt unten 419 f.: εἰ τοῦτον Τρ. μεθήσομεν κτλ., welche Worte gleichmäßig an οὐ μὰν ἤμιν ἐκλεές ἀπονέεσθαι und an ἀλλ' αὐτοῦ γὰρ χάνοι sich anschließen. — ἀλλ' αὐτοῦ — χάνοι, vgl. *A* 182.

420. ὡς geht hier ausnahmsweise auf das Folgende, sonst immer auf das Vorhergehende.

421. εἰ καὶ μοῖρα, sollte es uns auch bestimmt sein.

423 f. ὡς ἄρα — ἄς οἱ μὲν. Die beiden mit ὡς anfangenden Verse unmittelbar nach einander gerade so, wie *Z* 311 f. *X* 515 und *Ψ* 1. v 184 f. Hier jedoch, wo derselbe Versanfang schon 420 vorhergegangen, liegt darin eine unleugbare

ὡς οἱ μὲν μάρναντο, σιδήρειος δ' ὀρμημαγδός 17
 χάλκεον οὐρανὸν ἔκε δι' αἰθέρος ἀτρυγέτοιο· 425
 ἵπποι δ' Αἰακίδαο μάχης ἀπάνευθεν ἕοντες
 κλαῖον, ἐπεὶ δὴ πρῶτα πυθέσθην ἡνιόχοιο
 ἐν κονίησι πεσόντος ὑφ' Ἐκτορος ἀνδροφόνοιο.
 ἦ μὰν Ἀυτομέδων Διώρεος ἄλκιμος υἱός
 πολλὰ μὲν ἄρ μάλιστα θοῆ ἐπεμαίετο θείων, 430
 πολλὰ δὲ μελιχίοισι προσηύδα, πολλὰ δ' ἄρειῆ·
 τα δ' οὐτ' ἄψ ἐπὶ νῆας ἐπὶ πλατὺν Ἑλλήσποντον
 ἠθέλετ' ἰέναι οὐτ' ἐς πόλεμον μετ' Ἀχαιοῦς,
 ἀλλ' ὡς τε στήλη μένει ἔμπροσθεν, ἦ τ' ἐπὶ τύμβῳ 435
 ἀνέρος ἐστήκη τεθνητότος ἠὲ γυναικός,
 ὡς μένον ἀσφαλῆως περικαλλέα δίφρον ἔχοντες,
 οὐδεὶ ἐνισκίμπαντε καρήατα. δάκρυα δὲ σφιν
 θερμὰ κατὰ βλεφάρων χαμάδις ῥέε μνησθέντοισιν
 ἡνιόχοιο πόθῳ· θαλερῆ δ' ἐμαίνετο χαιτή
 ζεύγλης ἐξεριποῦσα παρὰ ζυγὸν ἀμφοτέρωθεν. 440

Härte. — σιδήρειος: Schol. στερεός, πολυίσχυρος, vgl. Ψ 177 πρὸς μένος σιδήρεον.

425. οὐρανόν — δι' αἰθέρος, vgl. zu B 458. — Über χάλκεον vgl. zu γ 2.

426. ἵπποι δ' Αἰακίδαο. Eine neue außerordentliche Erscheinung beim Tode des Patroklos. Vgl. Plinius Hist. nat. VIII 42, 64 *Equi praesagium pugnare et amissos lugent dominos lacrimasque interdum desiderio fundunt* cet. — μάχης ἀπ. ἕοντες vgl. II 864—867.

427 f. ἐπεὶ δὴ πρῶτα πυθέσθην κτέ. Den Wagen hatte Patroklos erst II 733 verlassen und befand sich derselbe zur Zeit des Falles des Helden jedenfalls noch ganz in seiner Nähe. Trotzdem haben die Rosse, wie unsere Stelle zeigt, den Tod desselben nicht sofort wahrgenommen, sind erst, als sie aus dem Bereiche von Hektors Verfolgung (II 864 ff.) gekommen, von

Automedon wohl darüber unterrichtet worden. — ἡνιόχοιο, vgl. zu Θ 89.

429 f. Ἀυτομέδων, vgl. II 145 ff. — μάλιστα — θείων, vgl. E 748. 432. ἐπὶ πλατὺν Ἑλλήσποντον, vgl. H 86.

434 f. ὡς τε στήλη, treffendes Gleichnis für die Unbeweglichkeit der Rosse. — Ζυγὸν — ἐστήκη vgl. χ 469.

437. ἐνισκίμπαντε, fest geheftet haltend, steif und unbeweglich senkend, vgl. Ψ 283 f. οὐδεὶ δὲ σφιν χαιταὶ ἐρηρέδαται. T 405 f. Wegen des Tempus vgl. Apoll. Rhod. 2, 685 *στὰν δὲ κατὰ νεύσαντες ἐπὶ χθονός*.

439. ἐμαίνετο, nämlich durch den Staub auf dem Boden.

440. ζεύγλης, nach Autenrieth das mit Riemen am Joch befestigte Jochkissen (Kummet) der Pferde. Hier gleitet dasselbe infolge des Senkens des Kopfes zugleich mit dem Joch selbst am Halse der

μνησθέντο δ' ἄρα ταῖ γε ἰδὼν ἔλεησε Κρονίων, 17
 κινήσας δὲ κάρη προτὶ δὴ μνησθέντο θυμόν·
 „ἄ δειλὸν, τί σφῶι δόμεν Πηλεῖ ἀνακτι
 θνητῷ, ὑμεῖς δ' ἐστὸν ἀγήρω τ' ἀθανάτω τε;
 ἦ ἴνα δυστήνοισι μετ' ἀνδράσιν ἄλγε' ἔχητον; 445
 οὐ μὲν γάρ τί πού ἐστιν διζυρώτερον ἀνδρός
 πάντων, ὅσσα τε γαῖαν ἔπι πνεῖται τε καὶ ἔρπει.
 ἀλλ' οὐ μὰν ὑμῖν γε καὶ ἄρμασι δαιδαλέοισιν
 Ἐκτωρ Πριάμίδης ἐποχίσεται· οὐ γὰρ ἔασσω.
 ἦ οὐχ ἄλλις ὡς καὶ τεύχε' ἔχει καὶ ἐπεύχεται αὐτως; 450
 σφῶν δ' ἐν γούνεσσι βαλῶ μένος ἠδ' ἐνὶ θυμῷ,
 ὄφρα καὶ Ἀυτομέδοντα σαώσεται ἐκ πολέμοιο
 νῆας ἔπι γλαφυράς· ἔτι γὰρ σφισι κῦδος ὄρεξω,
 κτείνειν, εἰς ὃ κε νῆας ἐυσσέλμους ἀφίκωνται
 δῶν τ' ἠέλιος καὶ ἐπὶ κνέφας ἱερὸν ἔλθῃ.“ 455

Tiere hinab nach dem Kopfe zu und fällt so die bisher zum großen Teil von ihm bedeckte Mähne heraus und hängt zu beiden Seiten des Jochholzes herab. (Vgl. auch Helbig, das homer. Epos S. 109 A. 8, nach welchem ζεύγλης den ganzen, zum Anschirren — ζεύγνυμι — dienenden Apparat, also zugleich das Joch und die von ihm auslaufenden Riemen bezeichnet).

442. κινήσας δὲ κάρη, Geberde zum Ausdruck des innigen Mitgeföhles mit dem Schicksal der Rosse, die vermöge ihrer göttlichen Natur ein besseres Los verdient hätten. 443. δόμεν für ἔδομεν, δεδόκαμον. — Zur Sache vgl. zu Π 143. 446 f. οὐ μὲν — ἔρπει, vgl. die Nachahmung α 130 f.

448 f. ἀλλ' οὐ μὰν — ἐποχίσεται. Nach dem bisherigen Gange konnte Hektor wohl hoffen, auch das Gespann des Achilleus zu erbeuten, vgl. 456 ff.; diese Aussicht benimmt ihm jetzt Zeus aus Mitleid mit den unsterblichen Rossen (444) und damit er sich nicht überhebe (450).

450. καὶ τεύχε' ἔχει, das er auch die Waffen hat, wie er es auch haben möchte, das er schon die W. hat. 452. καὶ Ἀυτομέδοντα, d. h. das ihr nicht selbst bloß gerettet werdet, sondern auch u. s. w. 453. ἔτι γὰρ σφισι — ὄρεξω, σφισι, d. i. Τρωσί, in Beziehung auf Ἐκτωρ 449. Die Troer werden einstweilen noch siegen, so das für Automedon selbst es sich nicht um Sieg, sondern nur um glückliches Entkommen handeln kann. 454 f. κτείνειν — ἔλθῃ = A 193 f., woselbst die Anm. zu vergleichen. — νῆας ἐυσσέλμους, genauer nur bis zum Graben des Schiffslagers (V. 760. Σ 198. 215). Vgl. zu φεύγοντες νῆας — ἵκοντο Σ 150. πρὸ νεῶν ebenda 172. Über den Sonnenuntergang vgl. Σ 241. Tritt derselbe nach dieser Stelle wirklich auch erst dann ein, wo infolge von Achilleus Erscheinen die Troer bereits wieder zurückgewichen sind, so konnte doch auch schon die Zeit unmittelbar vorher recht gut als die Zeit des Sonnenunterganges bezeichnet werden.

450. καὶ τεύχε' ἔχει, das er

ὡς εἰπὼν ἵπποισιν ἐνέπνευσεν μένος ἦν. 17
 τῷ δ' ἀπὸ χαιτῶν κονίην οὐδάσδε βαλόντε
 ῥίμφ' ἔφερον θοὸν ἄρμα μετὰ Τρῶας καὶ Ἀχαιοῦς.
 τοῖσι δ' ἐπ' Ἀντομέδων μάχετ' ἀγνύμενός περ ἑταίρου,
 ἵπποις αἰσῶν ὡς τ' αἰγυπιὸς μετὰ χῆρας. 460
 ῥέα μὲν γὰρ φεύγεσκεν ὑπὲρ Τρῶων ὀρμαγδοῦ,
 ῥεῖτα δ' ἐπαΐξασκε πολὺν καθ' ὄμιλον ὀπάζων.
 ἀλλ' οὐχ ἦρει φῶτας, ὅτε σέυαιτο διώκειν.
 οὐ γὰρ πως ἦν οἶον ἐόνθ' ἱερῶ ἐνὶ δίφρῳ
 ἔγχει ἐφορμᾶσθαι καὶ ἐπίσχειν ὠκέας ἵππους. 465
 ὄψε δὲ δὴ μιν ἑταῖρος ἀνὴρ ἴδεν ὀφθαλμοῖσιν
 Ἀλκιμέδων, υἱὸς Λαέρκεος Αἰμονίδαο.
 στή δ' ὄπιθεν δίφροιο, καὶ Ἀντομέδοντα προσήδα.
 „Ἀντόμεδον, τίς τοί νυ θεῶν νηκερδέα βουλήν
 ἐν στήθεσσιν ἔθηκε, καὶ ἐξέλετο φρένας ἐσθλάς; 470
 οἶον πρὸς Τρῶας μάχεται πρότωρ ἐν ὀμίλῳ
 μούνος· ἀτὰρ τοι ἑταῖρος ἀπέκτατο, τείχεα δ' Ἔκτωρ
 αὐτὸς ἔχων ὤμοισιν ἀγάλλεται Αἰακίδαο.“

458. ῥίμφ' — Ἀχαιοῦς = A 533. Auch Automedon erscheint jetzt also wieder auf dem Kampfplatze, vgl. zu 426.

459. τοῖσι δ' ἐπ', d. i. ἐπ' αὐτοῖς δέ, τοῖς Τρῶσι (als die erst genannten). — ἀγνύμενός περ ἑταίρου, vgl. O 125 καὶ ἄγνύμενός περ ἑταίρου.

461 f. ῥέα μὲν γὰρ — ῥεῖτα δέ, erweiternde Ausführung des ἵπποις αἰσῶν ὡς τ' αἰγ. κτέ., welches selbst zunächst nur auf den Angriff sich bezieht. — ῥέα einsilbig, wie N 144 = P 263. Ähnliche Synizesen νέα ι 283; ἴνα γε α ι 44; ὑπερσφία δ 757; ταμείνα λ 185; χρεα ι 347; Πολυδευέα λ 300; Λωμήδεα Δ 365. — πολὺν κ. ὀ. ὀπάζων = E 334.

463. οὐχ ἦρει, er bezwang nicht, konnte nicht bewältigen, erlegen. — Zu ὅτε σέυαιτο vgl. P 198 ὄλη τῆ σέυαιτο.

464 f. οὐ γὰρ πως ἦν, d. i. ἐξῆν,

οἶον τε ἦν, ἐξεγένετο. — ἱερῶ, dem heiligen, heilige Scheu einflößenden, sofern er von unsterblichen Rossen, einem Geschenke der Götter, gezogen wird. — Vor den folgenden Infinitiven denke hinzu ἄρμα. Eins von beiden mußte er vernachlässigen, entweder die Lenkung der Rosse (zu ἐπίσχειν ἵππους vgl. das intransitive ἐπι δ' αὐτῶ πάντες ἔχωμεν χ 75), so daß der Feind ihm entkam, oder die rechtzeitige Vorbereitung zum Kampfe selbst, wo er dann an den Gegner wohl herankam, aber so, daß er zum Angriff nicht sofort fertig war. Seine Absicht beim Heranstürmen war es selbstverständlich gewesen, Feinde zu erlegen.

467. Ἀλκιμέδων — Λαέρκεος, vgl. Π 197.

471. οἶον — μάχεται, d. i. ὅτι τοῖον, ὅτι οὕτως μάχεται; vgl. ε 183. 303.

472 f. ἀτὰρ τοι κτέ. = während doch — getötet worden ist. — αὐ-

τὸν δ' αὐτ' Ἀντομέδων προσέφη, Διώρεος υἱός· 17
 „Ἀλκιμέδων, τίς γάρ τοι Ἀχαιῶν ἄλλος ὁμοῖος 475
 ἵππων ἀθανάτων ἔχμεν δμῆσιν τε μένος τε,
 εἰ μὴ Πάτροκλος, θεόφρον μῆστρω ἀτάλαντος,
 ζωὸς ἐὼν· νῦν αὖ θάνατος καὶ μοῖρα κηχάνει.
 ἀλλὰ σὺ μὲν μάλιστα καὶ ἦνία σιγαλόεντα
 δέξαι, ἐγὼ δ' ἵππων ἀποβήσομαι, ὄφρα μάχωμαι.“ 480
 ὡς ἔφατ'· Ἀλκιμέδων δὲ βοηθῶν ἄρμ' ἐπορούσας
 καρπαλίμως μάλιστα καὶ ἦνία λάζετο χερσίν,
 Ἀντομέδων δ' ἀπόρουσε. νόησε δὲ παιδῖμος Ἔκτωρ,
 ἀντίκα δ' Αἰνεῖαν προσεφώνεεν ἐγγὺς ἔοντα· 485
 „Αἰνεῖα Τρῶων βουληφόρε χαλκοχιτῶνων,
 ἵππω τῷδ' ἐνόησα ποδώκεος Αἰακίδαο
 ἐς πόλεμον προφανέντε σὺν ἠνιόχοισι κακοῖσιν.
 τῷ κεν ἐελποίμην αἰρησέμεν, εἰ σὺ γε θυμῷ
 σῶ ἐθέλοις, ἐπεὶ οὐκ ἂν ἐφορμηθέντε γε νῶϊ
 τλαῖεν ἐναντίβιον σιάντες μαχέσασθαι Ἄρηι.“ 490
 ὡς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησεν ἐὺς πάρις Ἀγχίσαιο.
 τῷ δ' ἰθὺς βήτην βοέην εἰλυμένο ὤμους
 αὐῆσι στερεῆσι· πολὺς δ' ἐπελήλατο χαλκός.

τός, er selbst, gegen den sich gerade Patroklos mit den Waffen gerüstet hatte.

475. τίς γάρ τοι κτέ., vorausgeschickte Begründung zu dem 479 folgenden Hauptsatze. Vgl. zu δ 722.

476. ἔχμεν δμῆσιν τε μένος τε. Eine Art Zeugma, indem der Begriff von ἔχμεν, der in Beziehung auf μένος ein eigentliches Festhalten, Aufhalten bezeichnen muß, in Verbindung mit δμῆσιν mehr in ein geistiges oder bildliches Haben, Handhaben, Innehaben (tenere) zerfließt. Beides zusammen ist s. v. a. ἔχμεν μένος δαμάσαντα (αὐτοὺς oder τ' μένος αὐτῶν) oder ἔχμεν μένος δμῆσει.

479 f. Vgl. E 226 f.

481. βοηθῶν ἄρμα, vgl. zu N 477 Αἰνεῖαν — βοηθῶν.

487. σὺν ἠνιόχοισι κακοῖσιν, vgl. zu V. 427 f. Der ἠνιόχος mit samt dem παραβάτης ist damit bezeichnet.

488. τῷ, so mit I. Bekker statt des von Fäsi aufgenommenen τῶ, deshalb, d. h. weil sie κακοὺς ἠνιόχους haben.

489. ἐθέλοις, so mit I. Bekker statt des allerdings besser bezeugten ἐθέλεις.

489. ἐφορμηθέντε — νῶϊ. Von τλαῖεν abhängiger Accusativ: non sustinuerint nos. — Die folgenden Worte ἐναντίβιον — Ἄρηι bezeichnen die Wirkung solches κληραῖ (ὡς τε — μαχέσασθαι).

493. αὐῆσι, vgl. H 238. M 137. Zu πολὺς — χαλκός H 223.

τοῖσι δ' ἄμα Χρομίος τε καὶ Ἄρητος Θεοειδής 17
 ἦσαν ἀμφοτέρου· μάλα δέ σφισιν ἔλπετο θυμός 495
 αὐτῷ τε πτενέειν ἔλααν τ' ἐριαύχενας ἵππους·
 νήπιοι, οὐδ' ἄρ' ἐμελλον ἀναιμωτί γε νέεσθαι
 αὐτίς ἀπ' Αὐτομέδοντος, ὃ δ' ἐξάμενος Διὶ πατρὶ
 ἀλκῆς καὶ σθένους πλήτο φρένας ἀμφιμελαινας.
 αὐτίκα δ' Ἀλκιμέδοντα προσήυδα, πιστὸν ἑταῖρον· 500
 „Ἀλκιμέδον, μὴ δὴ μοι ἀπόπροθεν ἰσχέμεν ἵππους,
 ἀλλὰ μάλ' ἐμπνεῖοντε μεταφρένῳ· οὐ γὰρ ἔγωγε
 Ἐκτορα Πριαμίδην μένος σχήσεσθαι ὄτω
 πρὶν γ' ἐπ' Ἀχιλλῆος καλλίτριχε βήμεναι ἵππω
 νῶι κατατεινάντα, φοβῆσαι τε στήχας ἀνδρῶν 505
 Ἀργείων, ἧ κ' αὐτὸς ἐνὶ πρώτοιισιν ἄλοιη.

ὡς εἰπὼν Αἴαντε καλέσσατο καὶ Μενέλαον·
 „Αἴαντ' Ἀργείων ἡγήτορε, καὶ Μενέλαε,
 ἦ τοι μὲν τὸν νεκρὸν ἐπιτρέπεθ' οἱ περ ἄριστοι,
 ἀμφ' αὐτῷ βεβήμεν καὶ ἀμύνεσθαι στήχας ἀνδρῶν, 510
 νῶιν δὲ ζωοῖσιν ἀμύνετε νηλεὲς ἦμαρ·
 τῆδε γὰρ ἔβρισαν πόλεμον κἄτα δακρυόεντα

494. Χρομίος, vgl. zu V. 218. Ἄρητος kommt hier zum erstenmale vor.

495. ἀμφοτέρου giebt einen gewissen Nachdruck: beide, nicht nur der eine oder andere.

497. νήπιοι, vgl. oben 236.

499. φρένας ἀμφιμελαινας, vgl. zu A 103.

502. μάλ' ἐμπνεῖοντε μεταφρένῳ, so, daß sie so recht meinen Rücken anhauchen, also dicht hinter mir; vgl. τῶ δὲ (ἵππω) πνεῖοντε κατ' ὤμων αἰὲν ἐξ' ἡνίοχος, N 385 f.

504. καλλίτριχε — ἵππω d. h. den von den schönmähnigen Rossen gezogenen Wagen, vgl. 448 ὄμιν γε καὶ ἄρμασι.

506. ἧ κ' αὐτὸς — ἄλοιη. Nach der 504 angefangenen Konstruktion erwartete man τ' αὐτὸν ἄλῳναι, statt dessen Übergang in einen selbständigen Satz. Der Sinn: jetzt steht uns ein Kampf auf Leben und Tod

mit Hektor bevor. (Fäsi machte κ' ἄλοιη unmittelbar von πρὶν abhängig, eine veränderte Konstruktion dieser Partikel annehmend, doch findet sich bei Homer nach πρὶν weder der Optativ mit ἄν oder κεν, noch, wollte man mit den meisten und besten Handschriften ἄλοιη lesen, der Konjunktiv mit ἄν oder κεν. Vgl. Krüger, gr. Spr. II § 54, 16, A. 7.) Anders β 374 f. πρὶν γ' ὄτ' ἄν — γένηται ἢ αὐτὴν ποδῆσαι κτέ.

509. ἐπιτρέπεθ' οἱ περ ἄριστοι, d. i. ἐπιτρέπετε τοῖσι oder ἐκείνοισι οἱ περ ἄριστοι, vgl. zu A 230 δᾶρ' ἀποαιεῖσθαι ὅς τις σέθεν ἀντίον εἴη.

510. στήχας ἀνδρῶν (Τρῶων), Objektsaccusativ zu ἀμύνεσθαι (abwehren, fernhalten).

511. ζωοῖσιν, die als solche doch noch mehr Anspruch auf Beistand haben.

512. Vgl. zu M 346.

Ἐκτορα Αἰνείας θ', οἱ Τρῶων εἰσὶν ἄριστοι. 17
 ἀλλ' ἦ τοι μὲν ταῦτα θεῶν ἐν γούνασι κείται·
 ἦσω γὰρ καὶ ἐγώ, τὰ δέ κεν Διὶ πάντα μελήσει.“ 515
 ἦ ἄε, καὶ ἀμπεπαλῶν προῖται δολιχόσκιον ἔγχος,
 καὶ βάλεν Ἀρήτιο κατ' ἀσπίδα πάντοσ' εἰσην·
 ἦ δ' οὐκ ἔγχος ἔρυτο, διαπρὸ δὲ εἶσατο χαλκός,
 νειαιῶν δ' ἐν γαστρὶ διὰ ζωστήρος ἔλασεν.
 ὡς δ' ὄτ' ἄν ὄξυν ἔχων πέλεκυν αἰζήλιος ἀνήρ, 520
 κόψας ἐξόπιθεν κεράων βοὸς ἀγραύλοιο,
 ἵνα τάμη διὰ πᾶσαν, ὃ δὲ προθορῶν ἐρίπησιν,
 ὡς ἄρ' ὃ γε προθορῶν πέσεν ὑπτιος· ἐν δὲ οἱ ἔγχος
 νηδυίοισι μάλ' ὄξυν κραδαινόμενον λύε γυῖα.
 Ἐκτορ δ' Αὐτομέδοντος ἀκόντισε δουρὶ φαεινῷ· 525
 ἀλλ' ὃ μὲν ἄντα ἰδὼν ἠλεύατο χάλκεον ἔγχος·
 πρόσσω γὰρ κατέκνυψε, τὸ δ' ἐξόπιθεν δόρυ μακρὸν
 οὐδεὶ ἐνισκίμψθη, ἐπὶ δ' οὐρίαχος πελεμίσθη
 ἔγχος· ἔνθα δ' ἔπειτ' ἀφίει μένος ὄβριμος Ἄρης.
 καὶ νῦ κε δὴ ξιφέεσ' αὐτοσχεδὸν ὤρηθήτην, 530
 εἰ μὴ σφω' Αἴαντε διέκριναν μεμαῶτε,
 οἱ ἔ' ἦλθον καθ' ὄμιλον ἑταῖρον κικλήσκοντος.
 τοὺς ὑποταρβήσαντες ἐχώρησαν πάλιν αὐτίς

514. θεῶν ἐν γούνασι κείται, vgl. zu α 267. Ziemlich dasselbe, nur mit speziellerer Beziehung auf ἦσω γὰρ καὶ ἐγώ, drückt das folgende: τὰ δέ κεν Διὶ πάντα μελήσει (Deus providebit) aus.

519. ἐν γαστρὶ — ἔλασεν, es fuhr, drang in den Leib hinein; eigentlich aber: er (Automedon) trieb es — hinein, vgl. zu E 41. So unten 579 und χ 295 διαπρὸ δὲ χαλκῶν ἔλασεν. Übrigens sind diese zwei Verse ganz gleichlautend mit E 538 f., wo Weiteres nachzusehen.

521. ἐξόπιθεν κεράων, hinter den Hörnern, also an einer tödtlichen Stelle in den Nacken. Vgl. γ 448 ff.

522. ἵνα — πᾶσαν kollektiv: die Sehnen ganz, den ganzen Sehnenknoten; vgl. πέλεκυν δ' ἀπέκοψε τένοντας αἰχμητοῦς in der ci-

tierten Stelle der Odyssee.

523. ὡς ἄρ' ὃ γε — ὑπτιος. Die Vergleichung bezieht sich nur auf das Vorspringen; denn das Fallen ist verschieden. Das folgende ἐν scheint trotz der Entfernung doch als Präposition mit νηδυίοισι verbunden werden zu müssen (vgl. ε 535, λ 115. Krüger, gr. Spr. II § 68, 5, A. 5): in die Eingeweide geschwungen, d. h. sie im Schwunge durchfahrend.

526—529. ἀλλ' ὃ μὲν — Ἄρης, wörtlich wie II 610—613.

531. σφωέ, den Hektor und Automedon. Der Kampf gegen die beiden Aias und Automedon zusammen scheint Hektor und den beiden ihm geliebten Begleitern zu gefährvoll, so daß sie fliehen (533 f.).

533. ὑποταρβήσαντες. Die Prä-

Ἐκτωρ Αἰνεΐας τ' ἰδὲ Χρομῖος Θεοειδής, 17
 Ἄρητον δὲ κατ' αὐθι λίπον δεδαΐγμένον ἴτορ 535
 κείμενον. Αὐτομέδων δὲ θοῶ ἀτάλαντος Ἄρη
 τεύχεά τ' ἐξενάρηξε καὶ εὐχόμενος ἔπος ἤνδα·
 „ἦ δὴ μὲν ὀλίγον γε Μενoitιάδαο θανόντος
 κῆρ ἄχεος μεθέηκα, χερείονά περ καταπέφρων.“
 ὡς εἰπὼν ἐς δίφρον ἐλὼν ἔναρα βροτόεντα 540
 θῆκ', ἂν δ' αὐτὸς ἔβαινε, πόδας καὶ χεῖρας ὑπερθεῖν
 αἱματόεις ὡς τίς τε λέων κατὰ ταῦρον ἐδηδώς.
 ἄψ δ' ἐπὶ Πατρόκλῳ τέτατο κρατερῇ ὁμίην
 ἀργαλή πολύδακρυς, ἔγειρε δὲ νεῖκος Ἄθήνη.
 [οὐρανόθεν καταβάσα· προῆκε γὰρ εὐρύοπα Ζεὺς 545

position in dieser Zusammensetzung, wie in den ähnlichen ὑποτρομέω, ὑποτρέω (587), bezeichnet die Einwirkung von aufsen.

535 f. κατ' αὐθι λίπον — κείμενον, d. i. αὐθι κείμενον κατέλειπον δεδαΐγμένον ἴτορ, sie ließen ihm mit durchbohrtem Herzen dort liegen. Vgl. Σ 236 κείμενον — δεδαΐγμένον.

537. τεύχεα, des Aretos, wie 540 ἔναρα βροτόεντα.

538 f. Μενoitιάδαο θανόντος, lehnt sich an ἄχος an; κῆρ aber ist Accusativ der Beziehung zu μεθέηκα (intransitiv, wie A 240): im Herzen. So der Paraphrast: μικρόν τι τῆς τοῦ Πατρόκλου θανόντος λύπης τὴν ψυχὴν κεκοίφισμαι. — ὀλίγον, ein wenig (der Zeit und dem Grade nach). Es gereicht dem Automedon zum Troste in seinem Leid um Patroklos, dafs er den — wenn auch schlechteren (geringeren) — Aretos getötet hat. — Über καταπέφρων vgl. zu II 827.

540. ἐς δίφρον gehört zu θῆκ'.

543. ἐπὶ Πατρόκλῳ, vgl. oben zu V. 400 f.

545 f. Die beiden Verse hat mit Recht I. Bekker nach Lachmanns Vorgang unter den Text gesetzt, bereits im Altertum athetierte sie Zenodot. Fällt im ersten Verse

schon auf, dafs Zeus, der doch noch auf dem Ida weilt (594), vom Olymp (οὐρανόθεν, vgl. A 195 mit A 222) die Athene hinabsendet, so noch mehr im zweiten Verse die Worte δὴ γὰρ νόος ἐτράπετ' αὐτοῦ, da von irgend welcher Sinnesänderung des Zeus in der folgenden Erzählung nichts enthalten ist. Man hat die Worte damit zu verteidigen gesucht, dafs man annahm, Zeus halte im Ganzen zwar auch weiter an seinem früheren Entschluß (vgl. 206. 453—455 und dem entsprechend unten 593—596. 626 f.) fest, den Kampf ein für die Troer glückliches Ende nehmen zu lassen, geändert aber habe er denselben doch in sofern, als er jetzt erst wenigstens die Leiche des Patroklos von den Achäern gerettet wissen wolle (Fäsi); indes ist diese Annahme unhaltbar, da die gleiche Absicht mit Patroklos Leiche dem Gott der Dichter auch schon V. 268—273 (vgl. besonders μίσσην δ' ἄρα μιν θείων κωσὶ κύμα γενέσθαι Τρώων 272 f.) zuschreibt. Die Verse sind Zusatz eines Diaskeuasten, dem wohl in Erinnerung an Zeus' Verbot Θ 5 ff. das Einmischen der Athene in den Kampf auffällig schien, und mag derselbe bei den besprochenen Worten viel-

leicht nur an eine auf jenes Verbot bezügliche Sinnesänderung des höchsten Gottes gedacht haben. In der That aber bedurfte es einer Motivierung der Anwesenheit Athenes in der Schlacht nicht, da die Patroklie jenes Verbot nicht kennt. Vgl. auch zu O 668 und zu II 93.

547. πορφυρέην, den bunten (ποικίλην), ὅτι ἔχει τινὰ πορφύριζοντα.

548. τέρας — πολέμοιο, vgl. zu A 4 und über eine noch gröfsere Vieldeutigkeit des Blitzes zu K 5—8.

549. δυσθαλής, frostig (übelwärmend).

551. πορφυρέη νεφέλη πυκνάσσα ἢ αὐτήν, vgl. A 75 ff. Wie dort (86), nimmt sie auch hier dann sofort menschliche Gestalt, die Gestalt des Phönix, an. — πορφυρέη hier die Wolke genannt, insofern sie

δρύνεμαι Δαναούς· δὴ γὰρ νόος ἐτράπετ' αὐτοῦ.] 17
 ἦντε πορφυρέην ἱρὴν θνητοῖσι τανύσση
 Ζεὺς ἐξ οὐρανόθεν, τέρας ἔμμεναι ἢ πολέμοιο
 ἢ καὶ χειμῶνος δυσθαλπέος, ὅς ῥά τε ἔργων 550
 ἀνθρώπους ἀνέπαυσεν ἐπὶ χθονί, μῆλα δὲ κήδει,
 ὡς ἢ πορφυρέη νεφέλη πυκνάσσα ἢ αὐτήν
 δύσει' Ἀχαιῶν ἔθνος, ἔγειρε δὲ φῶτα ἕκαστον.
 πρῶτον δ' Ἀιρέος υἱὸν ἐποτρύνουσα προσηύδα,
 Ἰφθιμον Μενέλαον — ὁ γὰρ ῥά οἱ ἐγγύθεν ἦεν —, 555
 εἰσαμένη Φοῖνικι δέμας καὶ ἀτειρέα φωνήν·
 „σοὶ μὲν δὴ, Μενέλαε, κατηφείη καὶ ὄνειδος
 ἔσσεται, εἴ κ' Ἀχιλλῆος ἀγαθοῦ πιστὸν ἐταῖρον
 τείχει ὑπο Τρώων ταχέες κύνες ἐλκήσουσιν.
 ἀλλ' ἔχεο κρατερώς, ὄτρυνε δὲ λαὸν ἅπαντα.“
 τὴν δ' αὐτὴ προσέειπε βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος· 560
 „Φοῖνιξ, ἄτα γεραῖέ, παλαιγενές, εἴ γὰρ Ἀθήνη
 δοίη κάρτος ἐμοί, βελέων δ' ἀπερύκοι ἐρωήν·
 τῶ κεν ἔγωγ' ἐθέλοιμι παρεστάμεναι καὶ ἀμύνειν
 Πατρόκλῳ· μάλα γὰρ με θανὼν ἐσεμάσσατο θυμόν.

leicht nur an eine auf jenes Verbot bezügliche Sinnesänderung des höchsten Gottes gedacht haben. In der That aber bedurfte es einer Motivierung der Anwesenheit Athenes in der Schlacht nicht, da die Patroklie jenes Verbot nicht kennt. Vgl. auch zu O 668 und zu II 93.

547. πορφυρέην, den bunten (ποικίλην), ὅτι ἔχει τινὰ πορφύριζοντα.

548. τέρας — πολέμοιο, vgl. zu A 4 und über eine noch gröfsere Vieldeutigkeit des Blitzes zu K 5—8.

549. δυσθαλής, frostig (übelwärmend).

551. πορφυρέη νεφέλη πυκνάσσα ἢ αὐτήν, vgl. A 75 ff. Wie dort (86), nimmt sie auch hier dann sofort menschliche Gestalt, die Gestalt des Phönix, an. — πορφυρέη hier die Wolke genannt, insofern sie

in den Farben des Regenbogens erglänzt.

555. Φοῖνικι, der nach II 196 auch eine — und zwar die vierte — Abteilung des Myrmidonenheeres befehligte.

556. Vgl. II 498.

558. τείχει ὑπο Τρώων, gesagt von der nach Ilios gebrachten (vgl. 160 f.) und sodann vor der Stadt den Hunden hingeworfenen Leiche. Nicht zu vergleichen hiermit war derselbe Ausdruck oben V. 404.

559. ἀλλ' — ἅπαντα = II 501. — ἔχεο κρατερώς, halte fest, halte stand; eigentlich: halte dich fest (an den Toten, lafs nicht von ihm ab).

561. εἴ γὰρ — δοίη, vgl. zu a 255.

563. παρεστάμεναι καὶ ἀμύνειν = ἀμύναν παρεστάμεναι.

564. μάλα — ἐσεμάσσατο κτέ.

ἀλλ' Ἐκτωρ πυρὸς αἰνὸν ἔχει μένος, οὐδ' ἀπολήγει 17
χαλκῷ δηϊῶν· τῷ γὰρ Ζεὺς κῦδος ὀπάξει.“ 566

ὡς φάτο, γήθησεν δὲ θεὰ γλαυκῶπις Ἀθήνη
ὅτι δά οἱ πάμπρωτα θεῶν ἠρήσατο πάντων.
ἐν δὲ βίην ὤμοισι καὶ ἐν γούνεσσιν ἔθηκεν,
καὶ οἱ μυῖης θάρσος ἐνὶ στήθεσσι ἐνῖκεν, 570
ἧ τε καὶ ἐργομένη μάλα περ χροὸς ἀνδρομέοιο
ἰσχανάα δακείν, λαρόν τε οἱ αἶμ' ἀνθρώπου·
τοίου μιν θάρσους πλῆσε φρένας ἀμφιμελαινας.
βῆ δ' ἐπὶ Πατρόκλῳ, καὶ ἀκόντισε δουρὶ φαιινῷ.
ἔσκε δ' ἐνὶ Τρώεσσι Ποδῆς υἱὸς Ἥετιωνος, 575
ἀφνειὸς τ' ἀγαθὸς τε· μάλιστα δέ μιν τιεν Ἐκτωρ
δήμον, ἐπεὶ οἱ ἑταῖρος ἦν φίλος εἰλαπιναστῆς.
τόν ῥα κατὰ ζῶσῃρα βάλε ξανθὸς Μενέλαος
ἀΐξαντα φόβονδε, διαπρὸ δὲ χαλκὸν ἔλασεν·
δούπησεν δὲ πεσῶν. ἀτὰρ Ἀτρεΐδης Μενέλαος 580
νεκρὸν ὑπέκ Τρώων ἔρυσεν μετὰ ἔθνος ἑταίρων.

Ἐκτορα δ' ἐγγύθεν ἰστάμενος ὠτρυνεν Ἀπόλλων,
Φαίνοπι Ἀσιάδῃ ἐναλίγκιος, ὅς οἱ ἀπάντων

(vgl. zu ι 302 ἐπιμασάμενος), er hat mir durch seinen Tod tief ins Herz gegriffen, sein Tod ist mir tief in die Seele gedrungen. Ähnlich T 425.

567 f. γήθησεν δὲ θεὰ κτέ., vgl. den ähnlichen Gedanken γ 52 f.

570 f. μυῖης θάρσος (vgl. B 469), die Kühnheit, Frechheit, den kecken Mut der Fliege.

572. ἰσχανάα δακείν (χροὰ ἀνδρομέων), anhält, beharrt zu stehen und darum auch unablässig es zu thun strebt, vgl. Ψ 300 δρόμον ἰσχανώσαν, nach welcher Stelle andere auch hier das Wort mit χροὸς verbinden und den Infinitiv δακείν epexegetisch hinzugefügt sein lassen. — λαρόν, vgl. zu β 350 λαράτατος.

573. φρένας ἀμφιμελαινας, vgl. zu A 103.

575. ἔσκε δ' ἐνὶ Τρώεσσι, vgl.

E 9 = K 314 ἦν δὲ τις ἐν Τρώεσσι. — Ἥετιων, verschieden von dem Vater der Andromache (denn die Brüder von dieser waren tot; vgl. Z 421 ff.) und von dem Φ 43 genannten Imbrier Eetion.

577. δήμον, vgl. zu A 328 ἀνέρε δήμον ἀρίστω. — εἰλαπιναστῆς, σύσσιτος. Vgl. zu α 226.

578. ζῶσῃρα, vgl. zu A 132.

582. Ἐκτορα — Ἀπόλλων. So wie die Achäer durch eine Gottheit neu angeregt wurden, erscheint auch Apollon wieder, um Hektor zu ermuntern, wie oben 71 ff. und 322 ff. (bei Aeneas). Dafs er immer in anderer Gestalt erscheint, dient zur Belebung der Darstellung.

583. Φαίνοπι, verschieden wohl von dem oben 312, wie von dem E 152 erwähnten Phainops. Ebenso ist sein Vater Asios nicht identisch mit dem Hyrtakiden Asios (M 95)

ἔεινων φίλτατος ἔσκεν, Ἀβυδόθι οἰκία ναίων· 17
[τῷ μιν εἰσάμενος προσέφη ἑκάεργος Ἀπόλλων] 585
„Ἐκτορ, τίς κέ σ' ἔτ' ἄλλος Ἀχαιῶν ταρβήσειεν;
οἶον δὲ Μενέλαον ἐπέτρεσας, ὅς τὸ πάρος περ
μαλθακὸς αἰχμητῆς· νῦν δ' οἴχεται οἶος ἀείρας
νεκρὸν ὑπέκ Τρώων, σὸν δ' ἔκτανε πιστὸν ἑταῖρον,
ἰσθλὸν ἐνὶ προμάχοισι, Ποδῆν υἱὸν Ἥετιωνος.“ 590

ὡς φάτο, τὸν δ' ἄχεος νεφέλη ἐκάλυψε μέλαινα,
βῆ δὲ διὰ προμάχων κεκορυθμένος αἴθοπι χαλκῷ.
καὶ τότε ἄρα Κρονίδης ἔλειτ' αἰγίδα θυσσανόεσσαν
μαρμαρέην, Ἴδην δὲ κατὰ νεφέεσσι κάλυψεν,
ἀστράφας δὲ μάλα μεγάλ' ἔκτυπε, τὴν δ' ἐτίναξεν, 595
νίκην δὲ Τρώεσσι δίδου, ἐφόβησε δ' Ἀχαιοὺς.

πρῶτος Πηνέλεως Βοιώτιος ἦρχε φόβοιο.
βλήτο γὰρ ὤμον δουρὶ, πρόσω τετραμμένος αἰεὶ,
ἄχρον ἐπιλίγδην· γράψεν δὲ οἱ ὄστέον ἄχρισ
αἰχμῇ Πουλυδάμαντος· ὁ γὰρ ῥ' ἔβαλε σχεδὸν ἐλθῶν. 600
Αἴητον αὖθ' Ἐκτωρ σχεδὸν οὔτασε χεῖρ' ἐπὶ καρπῷ,
υἱὸν Ἀλεκτρονόου μεγαθύμου, παῦσε δὲ χάρις·

oder mit dem Bruder der Hekabe dieses Namens (Π 717) oder mit des Adamas Vater Asios (M 140).

585. Vgl. zu B 22. Der Vers fehlt im Venetus und ist entbehrlich, vgl. K 191.

587 f. vgl. oben zu V. 471. — ἔς τὸ πάρος περ — αἰχμητῆς ergänze ἔστιν, vgl. δ 810, ε 88. Menelaos wird übrigens nur, um den Hektor stärker anzuspornen, so gering-schätzig bezeichnet.

589. νεκρὸν, wie 581, den des Podes. Die Erwähnung des Wegschleppens der Leiche geht der Erwähnung der Tötung voraus, da mit ersterer besonders der Vorwurf der Feigheit Hektors begründet wird. Aber auch die ausdrückliche Hervorhebung des durch Menelaos erlittenen Verlustes selbst ist nicht unpassend, da der Gedanke hieran besonders Hektors Grimm erregt (τὸν δ' ἄχεος νεφέλη κτέ. 591).

592. βῆ δὲ διὰ προμάχων. Hier beginnt ein neuer Anlauf der Troer, der die Achäer unter Mitwirkung des Zeus zum Rückzuge nötigt.

593. καὶ τότε ἄρα Κρονίδης. Durch Donner und Blitz giebt Zeus den Troern das Zeichen des Sieges. — Über αἰγίς vgl. zu A 167. — θυσσανόεσσαν, vgl. B 448 f.

597. Πηνέλεως und unten (601) Αἴητος vgl. B 494.

598. πρόσω τετραμμένος αἰεὶ. Ein Beweis seiner persönlichen Tapferkeit.

599. ἐπιλίγδην, vgl. λίγδην χ 278. — ἄχρισ, vgl. zu A 522. Nach anderen stände ἔχρος hier als Präposition, so dafs die Worte ἴσσιον ἄχρισ, bis auf den Knochen, die Stelle eines Objektes zu γράψεν vertreten würden. Die streifende Speerspitze konnte das Gebein erreichen, weil das Schulterblatt nur mit wenig Fleisch bedeckt ist.

τρέσσε δὲ παπτήνας, ἐπεὶ οὐκέτι ἔλλπειο θυμῷ 17
 ἔγχος ἔχων ἐν χειρὶ μαχήσεσθαι Τρώεσσιν.
 Ἐκτορα δ' Ἰδομενεὺς μετὰ Αἴητον ὀρηθέντα 605
 βεβλήκει θώρηκα κατὰ στήθος παρὰ μαζόν·
 ἐν καυλῷ δ' ἔαγγ' δολιχὸν δόρυ, τοὶ δ' ἐβόησαν
 Τρώες. ὁ δ' Ἰδομενεὺς ἀκόντισε Λευγαλίδαιο
 δίφρω ἐφρεστατότος. τοῦ μὲν ῥ' ἀπὸ τυτθὸν ἄμαρτεν·
 αὐτὰρ ὁ γ' Ἰδομενεὺς ὀπάονά θ' ἠγίοχόν τε, 610
 Κοίρανον, ὅς ῥ' ἐκ Ἀνκτου ἐκτιμένης ἔπει' αὐτῷ —
 πεζὸς γὰρ τὰ πρῶτα λιπὼν νέας ἀμφιελίσσας
 ἦλυθε, καὶ κε Τρωσὶ μέγα κράτος ἐγγυάλιξεν,
 εἰ μὴ Κοίρανος ὤκα ποδώκεας ἦλασεν ἵππους·

603. τρέσσει δὲ παπτήνας, vgl. zu A 546.

605. ὀρηθέντα gehört zu Ἐκτορα: da er dem Leitos nacheilte.

607. ἐν καυλῷ δ' ἔαγγ' (vgl. zu N 162), durch Ungunst des Zeus und des Verhängnisses, weshalb die Troer ein Freudengeschrei erheben (ἐβόησαν).

609. δίφρω ἐφρεστατότος, der auf dem Wagen stand. Denselben bestiegen hat er wohl eben erst, nachdem er seinen Speer auf Hektor verschossen, um die Schlacht zu verlassen. Zur Konstruktion vgl. zu Z 373.

610. ὁ γ' Ἰδομενεὺς: so nach Düntzers sehr ansprechender Vermutung statt des handschriftlich überlieferten ὁ Μηριόνας. Zu erklären würde dies nur so sein, daß wir uns auch den δίφρος 609 schon als den des Meriones zu denken hätten und daß Koiranos als dieses Wagenlenker den Wagen, den sein gleichfalls zu Fuß kämpfender (vgl. zu 620) Gebieter augenblicklich nicht brauchte, dem Idomeneus (vgl. 614) zur Verfügung gestellt und ihn auf denselben aufgenommen hätte. Indes litte allerdings so die ganze Stelle an großer Undeutlichkeit, da jeder zunächst

den δίφρος 609 als den des Idomeneus fassen und mühsam erst mit V. 612 ff. allmählich den wahren Sachverhalt erraten würde. Hart ist auch V. 611 f. der plötzliche dann anzunehmende Übergang von Meriones, auf den in diesem Falle αὐτῷ 611 gehen müßte, auf Idomeneus: πεζὸς γὰρ κτέ. 612. (Ebenso wenig wird für die Verteidigung der Überlieferung gewonnen durch die Annahme Eichholts Z. f. G. 1868, S. 224, daß nicht die Benutzung eines fremden Wagens, sondern das Eintreten eines anderen Wagenlenkers vom Dichter gemeint sei.)

611. Ἀνκτου, vgl. B 647.

612—616. πεζὸς γὰρ — ἀνδροφόνοιο. Ungewöhnlich lange Parenthese, nach deren Schluss der 610 angefangene Satz 617 durch Wiederholung des Objektes τὸν (Κοίρανον 611) wieder aufgenommen und vollendet wird. — πεζὸς γὰρ τὰ πρῶτα κτέ., wobei wohl kaum vom Dichter an N 240—329, wo sich Idomeneus mit Meriones zu Fuß in die Schlacht begibt, gedacht ist; vgl. die Einl. zu II. — καὶ κε — ἐγγυάλιξεν, wenn Idomeneus ohne das Dazwischenkommen des Koiranos jetzt von Hektor erlegt worden wäre. — ἦλασεν, herbei getrieben hätte.

καὶ τῷ μὲν φάος ἦλθεν, ἄμυνε δὲ νηλεὲς ἤμαρ, 17
 αὐτὸς δ' ὤλεσε θυμὸν ὑφ' Ἐκτορος ἀνδροφόνοιο — 618
 τὸν βάλ' ὑπὸ γναθμοῖο καὶ οὐάτος, ἐκ δ' ἄρ' ὀδόντας
 ὡσεὶ δόρυ προμνόν, διὰ δὲ γλῶσσαν τάμε μέσσην.
 ἦριπτε δ' ἐξ ὀχέων, κατὰ δ' ἠρία χεῦεν ἔραζε.
 καὶ τὰ γε Μηριόνης ἔλαβεν χεῖρεςσι φίλησιν 620
 κύψας ἐκ πεδίοιο, καὶ Ἰδομενεῖα προσήδα·
 „μάστιγε νῦν, εἰως κε θοᾶς ἐπὶ νῆας ἵκηαι·
 γινώσκεις δὲ καὶ αὐτὸς ὁ τ' οὐκέτι κάρτος Ἀχαιῶν.“
 ὡς ἔφατ', Ἰδομενεὺς δ' ἵμασεν καλλιτριχας ἵππους
 νῆας ἐπι γλαφυράς· διὲ γὰρ δέος ἔμπεσε θυμῷ. 625
 οὐδ' ἔλαθ' Αἴαντα μεγαλήτορα καὶ Μενέλαον
 Ζεὺς, ὅτε δὴ Τρώεσσι δίδου ἑτεραλκεία νίκην.
 τοῖσι δὲ μύθων ἦρχε μέγας Τελαμώνιος Αἴας·
 „ὦ πόποι, ἦδη μὲν κε, καὶ ὅς μάλα νήπιός ἐστιν, 630
 γνοίη ὅτι Τρώεσσι πατὴρ Ζεὺς αὐτὸς ἀρῆγει.
 τῶν μὲν γὰρ πάντων βέλε' ἄπτεται, ὅς τις ἀφήη,
 ἢ κακὸς ἢ ἀγαθός· Ζεὺς δ' ἐμψης πάντ' ἰθύνει·
 ἡμῖν δ' αὐτως πᾶσιν ἐτώσια πίπτει ἔραζε.
 ἀλλ' ἄγετ', αὐτοὶ περ φραζόμεθα μῆτιν ἀρίστην,

615. τῷ μὲν, Ἰδομενεῖ. — φάος ἦλθεν, indem er ihn noch zu rechter Zeit auf den Wagen nahm.

617. ὑπὸ γναθμοῖο καὶ οὐάτος = II 606. Also von der Seite, da wahrscheinlich Koiranos eben mit Idomeneus seitwärts abfahren wollte und umbog.

618. δόρυ προμνόν, der äußerste, oberste Teil des Speeres, die Spitze des Speeres.

620. τὰ γε (ἠρία) — ἔλαβεν verbinde mit ἐκ πεδίοιο. Meriones hat man sich in Idomeneus Nähe als Fußkämpfer stehend zu denken. Er selbst harri, nachdem er Idomeneus die Zügel in die Hände gegeben, auch weiter im Kampfe aus (vgl. 668), doch hält er jenen nicht zurück, wohl weil derselbe ohne Waffe doch untauglich zum Kampfe ist.

623. ὁ τ', vgl. zu A 244.

625. διὲ γὰρ, vgl. zu α 194.

626 f. οὐδ' ἔλαθ' Αἴαντα. Aias und Menelaos mußten die Wendung der Schlacht bemerken, damit sie noch den Leichnam des Patroklos in Sicherheit bringen.

628. τοῖσι δέ, von zweien, wie ε 202, wo die Anm. zu vergleichen.

631. τῶν μὲν, d. i. ἐκείνων, Τρώων. Zu πάντων βέλε' ἄπτεται vgl. A 85 ἀμφοτέρων βέλε' ἦριπτετο. — ὅστις ἀφήη (Konjunktiv): so mit I. Bekker, hom. Bl. I S. 227. (Fäsi: ἀφείη).

632. ἐμψης πάντα, leitet sie gleichwohl alle (wenn auch ein Teil der Geschosse von Schlechten geworfen wird) zum Ziele.

634. αὐτοὶ περ, wir selbst doch, wenn wir uns nicht des Beistandes von Zeus getrösten können.

ἤμην ὅπως τὸν νεκρὸν ἐρύσσομεν, ἣδὲ καὶ αὐτοὶ
 χάσμα φίλοις ἐτάροισι γενώμεθα νοστήσαντες,
 οἳ που δεῦρ' ὀρόωντες ἀκηχέδατ', οὐδ' ἔτι φασίν
 Ἐκτορος ἀνδροφόνιο μένος καὶ χεῖρας ἀάπτους
 σήρσασθ', ἀλλ' ἐν νησαὶ μελαίνῃσιν πεσέσθαι.
 εἴη δ' ὅς τις ἐταῖρος ἀπαγγεῖλει τάχιστα
 Πηλεΐδῃ, ἐπεὶ οὐ μιν ὀτομαι οὐδὲ πεπύσθαι
 λυγρῆς ἀγγελίης, ὅτι οἱ φίλος ὦλεθ' ἐταῖρος.
 ἀλλ' οὐ πῆ δύναμαι ἰδέειν τοιοῦτον Ἀχαιοῶν·
 ἤερι γὰρ κατέχονται ὁμῶς αὐτοὶ τε καὶ ἵπποι.
 Ζεῦ πάτερ, ἀλλὰ σὶ ῥῦσαι ὑπ' ἠέρος νῆας Ἀχαιοῶν,
 ποιήσον δ' αἴθρη, δὸς δ' ὀφθαλμοῖσιν ἰδέσθαι·
 ἐν δὲ φάει καὶ ὄλεσσον, ἐπεὶ νῦ τοι εὐαδεν οὕτως.“
 ὣς φάτο, τὸν δὲ πατὴρ ὀλοφύρατο δακρυχέοντα·
 αὐτίκα δ' ἠέρα μὲν σκέδασεν καὶ ἀπῶσεν ὁμίχλην,
 ἠέλιος δ' ἐπέλαμψε, μάχη δ' ἐπὶ πᾶσα φασάνθη.
 καὶ τότε ἄρ' Αἴας εἶπε βοῆν ἀγαθὸν Μενέλαον·
 „σκέπτεο νῦν, Μενέλαε διοτρεφέες, αἶ κεν ἴδῃαι
 ζῶν ἔτ' Ἀντίλοχον μεγαθύμου Νέστορος υἱόν,

637. ἀκηχέδαται, vgl. zu η 86 ἐληλάδατο.

639. σήρσασθαι. Vgl. zu I 235. Beide Infinitive haben dasselbe Subjekt (Hektor). Anders M 106 f. vgl. die Anm. zu der Stelle.

640. εἴη δ' ὅς τις, vgl. zu Ξ 107 νῦν δ' εἴη ὅς — ἐπίσποι: *utinam sit qui nuntiet, utinam nuntiet aliquis*.

641 f. πεπύσθαι ἀγγελίης, vgl. zu Z 465, unten V. 685 f.

643. τοιοῦτον, einen zum Überbringen der Botschaft Geeigneten.

644. ἠέρα = 649, wo ὁμίχλη parallel damit steht; vgl. ε 144; zur Sache oben 269 f. und 368 ff. Nach letzterer Stelle sollte man freilich als Ursache, daß er keinen geeigneten Boten erspähen kann, den Nebel, der ihn selbst und seine Umgebung umgibt, angegeben erwarten (κατεχόμεθα statt κατέ-

χονται), während da, wo er bald nachher den geeigneten Boten findet, nach jener Stelle αἴθρη herrscht; vgl. indes die Anm. zu 377—383. Die ursprüngliche Dichtung wird sich den Nebel über das ganze griechische Heer ausgebreitet gedacht haben.

645. ἀλλὰ σὶ κτέ., so befreie du wenigstens von dem Nebel, eigentlich: ziehe unter dem Nebel hervor.

646. αἴθρη, vgl. zu II 365.

647. εὐαδεν οὕτως, nämlich ἄλσαι ἡμᾶς.

648. πατὴρ, nach dem Zusammenhange (645) Ζεύς.

650. μάχη — πᾶσα, weil man nun auch in die Ferne sehen konnte. — ἐπὶ — φασάνθη, wurde dabei sichtbar.

651. Vgl. zu 237.

653. ζῶν ἔτ' Ἀντίλοχον, der

ὄτρυνον δ' Ἀχιλῆϊ δαΐφρονι θᾶσσον ἰόντα
 εἰπεῖν ὅτι ῥά οἱ πολὺ φίλιατος ὦλεθ' ἐταῖρος.“
 ὣς ἔφατ', οὐδ' ἀπίθησε βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος,
 βῆ δ' ἰέναι ὡς τίς τε λέων ἀπὸ μεσσαύλοιο,
 ὅς τ' ἐπεὶ ἄρ κε κάμησι κύνας τ' ἄνδρας τ' ἐρεθίζων,
 οἳ τέ μιν οὐκ εἰῶσι βοῶν ἐκ πῖαρος ἐλέσθαι
 πάννηχοι ἐγρήσσοντες· ὁ δὲ κρεῖαν ἐρατίζων
 ἰθύει, ἀλλ' οὐ τι πρήσσει· θαμέες γὰρ ἄκοντες
 ἀντίον αἰσσοῦσι θρασειᾶων ἀπὸ χειρῶν,
 καιόμεναί τε δεταί, τὰς τε τρεῖ ἐσσύμενός περ·
 ἠῶθεν δ' ἀπονόσφιν ἔβη τετιηότι θυμῷ·
 ὡς ἀπὸ Πατρόκλοιο βοῆν ἀγαθὸς Μενέλαος
 ἦτε πόλλ' ἀέκων· περὶ γὰρ δῖε μὴ μιν Ἀχαιοὶ
 ἀργαλέου πρὸ φόβοιο ἔλωρ δηίοισι λιποῖεν.
 πολλὰ δὲ Μηριόνη τε καὶ Αἰάντεσσι ἐπέτελλεν·
 „Αἴαντ' Ἀργείων ἠγήτορε, Μηριόνη τε,
 νῦν τις ἐνηείης Πατροκλῆος δειλοῖο
 μνησάσθω· πᾶσιν γὰρ ἐπίστατο μείλιχος εἶναι
 ζῶός ἐόν· νῦν αἶ θάνατος καὶ μοῖρα κηχάνει.“
 ὣς ἄρα φωνήσας ἀπέβη ξανθὸς Μενέλαος,
 πάντοσε παπταίνων ὡς τ' αἰετός, ὃν ῥά τέ φασιν
 ὀξύτατον δέρκεσθαι ὑπουρανίων πετεηνῶν,
 ὃν τε καὶ ὑψόθ' ἰόντα πόδας ταχὺς οὐκ ἔλαθε πτώξ

nach Patroklos' Tode als Liebling des Achilleus erscheint (vgl. ω 78 f.) und daher auch jetzt ausgewählt wird, um ihm die Trauerbotschaft zu überbringen; vgl. oben 378. Überdies war er ein vorzüglicher Läufer (δ 202).

655. ὅτι — ἐταῖρος = 411.

657—666. ὡς τίς τε λέων — μὴ μιν Ἀχαιοί, vgl. die sehr ähnliche Stelle A 548—557.

658. ἐπεὶ ἄρ κε κάμησι, nachdem er also (wie sich erwarten läßt) ermattet ist; vgl. X 258 ἐπεὶ ἄρ κε σε σιλήσω. Bei ὅς schwebt dem Dichter schon das Verbum ἀπονόσφιν ἔβη τετιηότι θυμῷ.

664 vor; dies ist auch (vgl. 666 ἦτε πόλλ' ἀέκων) der Punkt der Vergleichung.

659—664 = A 550—555.

667. ἀργ. πρὸ φόβοιο, eig. vor der Flucht her, von derselben gedrängt, also durch dieselbe genötigt.

668. Μηριόνη, vgl. zu 620. — Αἰάντεσσι, vgl. über des Oileus Sohn Aias oben V. 256 f. 507.

670 f. νῦν τις — μνησάσθω, vgl. © 181 μνημοσύνη τις — γενέσθω.

675. ὀξύτατον, Accusativ des substantivierten Neutrums, von δέρκεσθαι abhängig. Vgl. δξδ νόησε Γ 374.

θάμνω ὑπ' ἀμφικόμῳ κατακείμενος, ἀλλὰ τ' ἐπ' αὐτῷ 17
 ἔσονται, καὶ τέ μιν ὦκα λαβὼν ἐξείλετο θυμόν.
 ὡς τότε σοί, Μενέλαε διοτρεφές, ὅσσε φαινώ
 πάντοσε διείσθην πολέων κατὰ ἔθνος ἑταίρων, 680
 εἴ που Νέστορος υἱὸν ἔτι ζῶοντα ἴδοιτο.
 τὸν δὲ μάλ' αἰψ' ἐνόησε μάχης ἐπ' ἀριστερὰ πάσης
 θαρσύνονθ' ἑτάρους καὶ ἐποτρύνοντα μάχεσθαι.
 ἀγχοῦ δ' ἰστάμενος προσέφη ξανθὸς Μενέλαος·
 „Ἀντίλοχ', εἰ δ' ἄγε δεῦρο, διοτρεφές, ὄφρα πύθῃαι 685
 λυγρῆς ἀγγελίης, ἢ μὴ ὄφελλε γενέσθαι.
 ἦδη μὲν σὲ καὶ αὐτὸν δίομαι εἰσορόοντα
 γινώσκειν ὅτι πῆμα θεὸς Δαναοῖσι κυλίνδει,
 νίκη δὲ Τρώων· πέφαται δ' ὄριστος Ἀχαιῶν
 Πάτροκλος, μεγάλη δὲ ποθῆ Δαναοῖσι τέτυκται. 690
 ἀλλὰ σὺ γ' αἰψ' Ἀχιλῆι, θεῶν ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν,
 εἰπεῖν, αἶ κε τάχιστα νέκην ἐπὶ νῆα σαώσῃ
 γυμνόν· ἀτὰρ τὰ γε τεύχε' ἔχει κορυθαίολος Ἔκτωρ.“
 ὡς ἔφατ', Ἀντίλοχος δὲ κατέστυγε μῦθον ἀκούσας.
 δὴν δὲ μιν ἀμφασίῃ ἐπέων λάβε, τῷ δὲ οἱ ὅσσε 695
 δακρυόφι πλησθέν, θαλερῆ δὲ οἱ ἔσχετο φωνή.
 ἀλλ' οὐδ' ὡς Μενελάου ἐφημοσύνης ἀμέλησεν,
 βῆ δὲ θεῖν, τὰ δὲ τεύχε' ἀμύμονι δῶκεν ἑταίρω

681. ἴδοιτο, nämlich τὸ ὅσσε. Vgl. E 286 πάρος Διὸς ὅσσε ἰδέσθαι; zum Singular ἴδοιτο Krüger Gr. Spr. II § 63, 3, 3.

682 f. τὸν δὲ μάλ' αἰψ' — μάχεσθαι = 116 f., dort von Aias gesagt; vgl. zu N 675. Zur Sache vgl. zu 377 ff. 382.

685. ἄγε δεῦρο, διοτρεφές. δεῦρο nach ἄγε vertritt die Stelle eines Imperativs = δεῦρ' ἴθι. Vgl. ε 517 ἄγε δεῦρ', Ὀδυσσεὺς und θ 292 mit der Anm. — Über εἰ δ' ἄγε vgl. die Anm. zu α 271 und zu I 46.

686. ἢ μὴ ὄφελλε γενέσθαι. Das Pronomen geht dem Sinne nach auf den Gegenstand der Botschaft, das unglückliche Ereignis.

687 f. καὶ αὐτὸν δίομαι εἰσ. γι-

γνώσκειν, selbstverständlich nur zu beziehen auf ὅτι πῆμα — Τρώων; die eigentliche λυγρὴ ἀγγελίη, die er von ihm (Menelaos) erfahren soll, folgt erst mit πέφαται δ' ὄριστος.

689. νίκη δὲ Τρώων erg. ἐστὶ.

690. μεγάλη δὲ — τέτυκται, vgl. A 471.

692. εἰπεῖν, das Objekt ist ταῦτα, ὅτι πέφαται Πάτροκλος.

693 = 122.

694. κατέστυγε, er entsetzte sich, vgl. κ 113 κατὰ δ' ἔστηγον αὐτήν.

695 f. δὴν — φωνή = δ 704 f., wo die Anm. zu vergleichen.

698. τὰ δὲ τεύχε' — ἑτάρω, um nicht durch ihre Schwere aufgehäl-

λαοδόκῳ, ὅς οἱ σχεδὸν ἔστρεφε μώνυχας ἵππους. 17
 τὸν μὲν δακρυχέοντα πόδες φέρον ἐκ πολέμοιο, 700
 Πηλεΐδῃ Ἀχιλῆι κακὸν ἔπος ἀγγελέοντα.
 οὐδ' ἄρα σοί, Μενέλαε διοτρεφές, ἦθελε θυμὸς
 τειρομένοις ἑτάροισιν ἀμυνόμεν, ἔνθεν ἀπῆλθεν
 Ἀντίλοχος, μεγάλη δὲ ποθῆ Πυλίοισιν ἐτύχθη·
 ἀλλ' ὃ γε τοῖσιν μὲν Θρασυμήδεα δῖον ἀνῆκεν, 705
 αὐτὸς δ' αὐτ' ἐπὶ Πατρόκλῳ ἥρωι βεβήκει,
 στή δὲ παρ' Ἀλάντεσσι θεῶν, εἴθαρ δὲ προσήυδα·
 „κείνον μὲν δὴ νηυσὶν ἐπιπροέηκα θοῆσιν,
 ἔλθεῖν εἰς Ἀχιλῆα πόδας ταχύν· οὐδέ μιν οἴω
 νῦν ἰέναι, μάλα περ κεχολωμένον Ἐκτορι δῖω· 710
 οὐ γάρ πως ἂν γυμνὸς ἐὼν Τρώεσσι μάχοιτο.
 ἡμεῖς δ' αὐτοὶ περ φραζόμεθα μῆτιν ἀρίστην,
 ἡμὲν ὅπως τὸν νεκρὸν ἐρύσομεν, ἡδὲ καὶ αὐτοὶ
 Τρώων ἐξ ἐνοπιῆς θάνατον καὶ κῆρα φύγωμεν.“
 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα μέγας Τελαμώνιος Αἴας· 715
 „πάντα κατ' αἶσαν ἔειπες, ἀγακλεὲς ὦ Μενέλαε·
 ἀλλὰ σὺ μὲν καὶ Μηριόνης ὑποδύντε μάλ' ὦκα
 νεκρὸν ἀείραντες φέρετ' ἐκ πόνου· αὐτὰρ ὀπισθεν
 νῶϊ μαχρσόμεθα Τρωσὶν τε καὶ Ἐκτορι δῖω,

ten zu werden; vgl. zu B 183 ἀπὸ δὲ χλαῖναν βάλει.

699. ὅς οἱ σχεδὸν ἔστρεφε μών. ἵππους, d. h. der sich mit seinem Gespanne in seiner Nähe aufhielt; ἔστρεφεν eigentlich: die Rosse hin und her lenkte, je nachdem der zu Fuß kämpfende Antilochos im Gefecht seine Stellung wechselte, anders also, als ἵππους στρέψαι θ 168.

703. τειρομένοις ἑτάροισιν, nämlich denen, welche vorher Antilochos befehligt hatte, nach dem Folgenden ἔνθεν (ἀφ' ἧν) ἀπῆλθεν Ἀντίλοχος.

705. ὃ γε, Μενέλαος, mit demselben plötzlichen Übergang von der zweiten zur dritten Person, wie II 586. — ἀνῆκεν Schol. ἀνέπει-

σεν, παρότρυνεν. — τοῖσιν ist Dat. commodi: zu ihrem Schutze.

709. εἰς Ἀχιλῆα, vgl. Krüger Gr. Spr. II § 68, 21, 3. — οὐδέ — οἴω, aber ich glaube nicht, gleichwohl glaube ich nicht. — μιν, Ἀχιλλέα.

712 f. = 634 f.

714. ἐξ ἐνοπιῆς = ἐκ μάχης. So wird auch βοή gebraucht; „ἀπὸ τοῦ ἀλαλαγμοῦ“ Schol.

716. ἀγακλεὲς ὦ Μενέλαε, die Stellung, wie διοτρεφές ὦ Μενέλαε δ 26.

717. ὑποδύντε, vgl. die Anm. zu θ 331 ff. Es ist *humerois terga que subire* (Doederlein). Dazu ἀείραντες, da, ehe jenes geschehen kann, ein vorheriges Aufheben von der Erde nötig ist, vgl. 722.

719 ff. νῶϊ — ὁμώνυμοι, wir, die

ἴσον θυμὸν ἔχοντες, ὁμώνυμοι, οἳ τὸ πάρος περ 17
 μίμνονεν ὄξιν Ἄρηα παρ' ἀλλήλοισι μένοντες. 721
 ὡς ἔφαθ', οἳ δ' ἄρα νεκρὸν ἀπὸ χθονὸς ἀγκάζοντο
 ὕψι μᾶλα μεγάλως. ἐπὶ δ' ἴαχε λαὸς ὀπισθεν
 Τρωϊκός, ὡς εἶδοντο νέκυν αἶροντας Ἀχαιοὺς.
 ἴθυσαν δὲ κίνεσσι βουκότες, οἳ τ' ἐπὶ κάπρῳ 725
 βλημένῳ αἰξίωσι πρὸ κούρων Θηρητήρων.
 ἕως μὲν γὰρ τε θεοῦσι διαρραῖσαι μεμαῶτες,
 ἀλλ' ὅτε δὴ ῥ' ἐν τοῖσιν ἐλίξεται ἀλλὴ πεποιθάς,
 ἅψ τ' ἀνεχώρησαν διὰ τ' ἔτρεσαν ἄλλουδ' ἄλλος. 730
 ὡς Τρῶες εἴως μὲν ὁμιλαδὸν αἰὲν ἔποντο,
 νόσσοντες ξίφεσιν τε καὶ ἔγχεσιν ἀμφιγύοισιν.
 ἀλλ' ὅτε δὴ ῥ' Αἴαντε μεταστρεφθέντε κατ' αὐτοὺς
 σταίησαν, τῶν δὲ τράπετο χρώς, οὐδέ τις ἔτλη
 πρόσσω αἰξίωσ περὶ νεκροῦ δρηιάσθαι.
 ὡς οἳ γ' ἐμμεμαῶτε νέκυν φέρον ἐκ πολέμοιο 735

beiden Aias, von gleichem Mut, von gleichem Namen, d. h. die wir, unserem gleichen Namen entsprechend, auch gleichen Mut und gleichbewährte Tapferkeit haben. — οἳ τὸ πάρος περ μίμνονεν (Präsens, vgl. zu δ 810 f.) ὄξιν — μένοντες, zur Sache vgl. N 701 ff.

722. οἳ δέ, d. i. Menelaos und Meriones. — ἀπὸ χθονὸς ἀγκάζοντο, entspricht dem αἶροντας V. 718. Vgl. αἶροντας 724. Des darauf folgenden ἰποδῦναι geschieht keine besondere Erwähnung.

723. μᾶλα μεγάλως zur Verstärkung des ὕψι hinzugesetzt.

725 f. ἴθυσαν δέ, nämlich Τρῶες nach 730, wie schon zu εἶδοντο im vorigen Verse dies Subjekt aus λαὸς Τρωϊκός 723 f. zu entnehmen ist. — βλημένῳ, einen getroffenen (angeschossenen); übrigens vgl. zu O 580.

727. ἕως μὲν (ebenso 730), vgl. zu β 148. M 141. Hier = so lange der Eber sich nicht gegen sie umkehrt.

730 f. = O 277 f.

732 f. ὅτε δὴ — σταίησαν, von der in der Vergangenheit wiederholten Handlung, wie 728 ὅτε — ἐλίξεται (ἐλίξεται) von der in der Gegenwart wiederholten; vgl. das Hauptverbum θεοῦσι, dem entsprechend auch ἀνεχώρησαν und διέτρεσαν nur formell als Präterita zu fassen sind. — στήναι κατὰ τινα, einem gegenüber stehen, stand halten. — Der Aorist τράπετο, ἔτλη, wie O 269 f. ἐπεὶ ἄρ τινα — βεβλήκοι, ὁ μὲν — ἀπὸ θυμὸν ὄλεσεν.

735 ff. Nach dem Gleichnis 725 ff., mit welchem das bei jedem Umwenden der beiden Aias unterbrochene Vordringen der Troer uns versinnlicht wird, folgt zunächst eine Vergleichung desselben Anstürmens der Troer mit einer Feuersbrunst, die mit unwiderstehlicher Gewalt eine Stadt dahinrafft (736—741), sodann, nach einer Vergleichung der beiden Träger des Leichnams mit einem vom Gebirge mit mühsamer Anstrengung Holz herabschleppenden Mauleselgespanne (742—746), eine

νήας ἐπι γλαφυράς· ἐπὶ δὲ πτόλεμος τέπατό σφιν 17
 ἄγριος ἤτε πῦρ, τό τ' ἐπεσσύμενον πόλιν ἀνδρῶν
 ὄρμενον ἐξαίφνης φλεγέθει, μινύθουσι δὲ οἰκοὶ
 ἐν σέλαι μεγάλῳ· τὸ δ' ἐπιβρέμει ἴς ἀνέμοιο.
 ὡς μὲν τοῖς ἵππων τε καὶ ἀνδρῶν αἰχμητῶν 740
 ἀζηγῆς ὀρμαγδὸς ἐπήϊεν ἐρχομένοισιν·
 οἳ δ', ὡς θ' ἡμίονοι κρατερὸν μένος ἀμφιβαλόντες
 ἔλκωσ' ἐξ ὄρεος κατὰ παιπαλόεσσαν ἀταρπὸν
 ἢ δοκὸν ἢ ἐ δόρυ μέγα νήιον· ἐν δέ τε θυμὸς
 τείρεθ' ὁμοῦ καμάτῳ τε καὶ ἰδρῶ σπενδόντεσσιν· 745
 ὡς οἳ γ' ἐμμεμαῶτε νέκυν φέρον. αὐτὰρ ὀπισθεν
 Αἴαντ' ἰσχανέτην, ὡς τε πρῶν ἰσχάνει ὕδωρ

Vergleichung ferner noch der beiden Aias mit einem Felsen, der den auf ihn eindringenden Fluten eines Stromes einen festen Damm entgegenstellt und sie zwingt, ihren Lauf zu ändern (746 αὐτὰρ ὀπισθεν — 753 Τρώων). Auch an unserer Stelle ist jedoch kaum zu bezweifeln, daß diese Häufung der Gleichnisse, von denen die in den Versen 736 ff. und 746 ff. enthaltenen nur mit anderen Bildern uns das bereits 725—734 berührte Anstürmen der Troer und ihre Abwehr durch die beiden Aias noch einmal vorführen, nicht ursprünglich ist, vgl. die Anm. zu B 148 und besonders ebenda zu V. 455 ff. Es scheinen die Worte ἐπὶ δ' ἴαχε 723 — νήας ἐπι γλαφυράς 736 spätere Zudichtung zu sein, vgl. auch die gleich folgende Anmerkung. (Etwas anders Köchly und Düntzer, die V. 725—741 atheisiert wissen wollen.)

735. ὡς οἳ γ' ἐμμεμαῶτε νέκυν φέρον = 746 und wohl von dem Dichter der vorigen Verse daher entlehnt, um einen Übergang wieder zu den nächsten ursprünglichen Worten des Gedichtes (ἐπὶ δὲ πτόλεμος τέπατό σφιν) zu gewinnen, nicht sehr geschickt, da in dem zunächst Vorhergehenden zwar von den verfolgenden Troern und den

sie abwehrenden beiden Aias, nicht aber von den Trägern der Leiche die Rede gewesen ist.

736. ἐπὶ — τέπατο, hinter ihnen war ausgebreitet, vgl. 740 f. ὡς μὲν τοῖς — ὀρμαγδὸς ἐπήϊεν ἐρχομένοισιν.

738. ὄρμενον ἐξαίφνης, wodurch der Schrecken der Bewohner der Stadt noch vermehrt wird.

739. τὸ δ' ἐπιβρέμει ἴς ἀνέμοιο, darein (in das Feuer) braust, es facht dies brausend an die Gewalt des Windes, der mächtige Sturmwind.

740. τοῖς, d. i. τοῖς τὸν νεκρὸν φέρουσιν, auf welche auch οἳ δέ 742 geht.

742. ἀμφιβαλόντες nach Analogie von μεγάλῳ ἐπιειμένος ἀκτῆν u. dgl. Zum Gebrauche des Activi vgl. Eurip. Androm. 110 δουλοσύναν στυγεράν ἀμφιβαλοῦσα κῆρα (ἐγὼ ἀγέμαν). Zur ganzen Stelle vgl. Ψ 120 ff.

743. κατὰ παιπαλόεσσαν ἀταρπὸν, vgl. zu γ 170.

744. δοκὸν, einen Deckbalken, vgl. τ 38.

747. ἰσχανέτην, näml. die nachsetzenden Troer, den Schwall der Verfolgenden. Ebenso ἰσχάνει, hemmt, hindert auf seinem Wege zum Meere.

ἔλθεις, πεδίοιο διαπρύσιον τετυχηκώς,
 ὅς τε καὶ ἰφθίμων ποταμιῶν ἀλεγεινὰ ῥέεθρα
 ἴσχει, ἄφαρ δέ τε πᾶσι ῥόον πεδίοιοδε τίθησιν 750
 πλάζων· οὐδέ τί μιν σθένει ῥηγνῦσι ῥέοντες.
 ὡς αἰεὶ Αἴαντε μάχην ἀνέεργον ὀπίσσω
 Τρώων· οἱ δ' ἄμ' ἔποντο, δῦω δ' ἐν τοῖσι μάλιστα,
 Αἰνείας τ' Ἀγχισιάδης καὶ φαιδιμος Ἔκτωρ.
 τῶν δ', ὡς τε ψαρῶν νέφος ἔρχεται ἢ ἐκολοῦν, 755
 οὐλον κεκληγῶτες, ὅτε προῖδωσιν ἰόντα
 κίρκον, ὃ τε σμικρῆσι φόνον φέρει ὀρνίθεσσιν,
 ὡς ἄρ' ὑπ' Αἰνεία τε καὶ Ἔκτορι κοῦροι Ἀχαιῶν
 οὐλον κεκληγῶτες ἴσαν, λήθοντο δὲ χάριμης.
 πολλὰ δὲ τεύχεα καλὰ πέσον περὶ τ' ἄμφι τε τάφρον 760
 φευγόντων Δαναῶν· πολέμου δ' οὐ γίγνεται ἔρωή.

Σ.

ὡς οἱ μὲν μάρναντο δέμας πυρὸς αἰθουμένοιο· 18
 Ἀντιλοχος δ' Ἀχιλῆι πόδας ταχὺς ἀγγελος ἦλθεν.

748. πεδίοιο διαπρύσιον τετυχηκώς (vgl. zu κ 88), der sich ganz durch die Ebene hinzieht (eigentlich befindet). πεδίοιο hängt also von τετυχηκώς ab.

751. πλάζων, sie zurücktreibend; vgl. zu Α 59. — μιν, d. i. πρόνα.

755 f. τῶν δὲ und nachher ὡς — κοῦροι Ἀχαιῶν (758), mit ähnlicher Anakoluthie, wie ν 81—84 (ἢ δὲ — ὡς ἄρα τῆς πρόνοης) und Δ 433—436 (Τρώες δὲ — ὡς Τρώων), indem dem Dichter ursprünglich ein Ausdruck wie ὡς τῶν ἔθνεα etwa vorschweben mochte. Es bezieht sich dies Gleichnis nur auf die große Masse der Griechen, nicht auch auf Menelaos und Meriones oder auf die beiden Aias. — ψαρῶν — ἢ ἐκολοῦν, vgl. II 583. Das Participium κεκληγῶτες im Nominativ plural, als ob ψαρες ἢ κολοιοὶ vorherginge. — προῖδωσιν, von weitem sehen.

757. σμικρῆσι. Das einzige Bei-

spiel dieser Form bei Homer.

760. πέσον, fielen nieder, wurden liegen gelassen. — περὶ τ' ἄμφι τε (circumcirca) τάφρον, um und an dem Graben, d. h. in der ganzen Ausdehnung desselben; vgl. Β 305 ἄμφι περὶ κρήνην.

Σ. Dieses Buch enthält eigentlich erst den Schluss der Πατρόκλεια, wie Achilleus den Leichnam des Patroklos — nachdem die Trojaner den Kampf um denselben immer noch fortgesetzt und zum letzten Mal 151—164 erneuert haben — in Empfang nimmt und beklagt (231—236. 314—355). Die Überschrift Ὀπλοποιία kommt genau genommen nur dem letzten mit 369 oder gar erst mit 468 beginnenden Teile zu; aber der entscheidende Einfluss, den dieses Factum auf den ferneren Gang des Gedichtes hat, rechtfertigt die Wahl derselben genügend.

1 = Α 596. Ν 673. Die Erzäh-

τὸν δ' εὔρε προπάροιθε νεῶν ὄρθοκραιράων 18
 τα φρονέοντι' ἀνὰ θυμὸν ἃ δὴ τετελεσμένα ἦεν.
 ὀχθήσας δ' ἄρα εἶπε πρὸς ὃν μεγαλήτορα θυμὸν· 5
 „ὦ μοι ἐγὼ, τί τ' ἄρ' αὐτε καρηκομῶντες Ἀχαιοὶ
 νηυσὶν ἐπι κλονέονται ἀτυζόμενοι πεδίοιο;
 μὴ δὴ μοι τελέσωσι θεοὶ κακὰ κήδεα θυμῷ,
 ὡς ποτέ μοι μήτηρ διεπέφραδε καὶ μοι εἶπεν, 10
 Μυρμιδόνων τὸν ἄριστον ἐτι ζῶοντος ἐμεῖο
 χερσὶν ὑπο Τρώων λείψει φάος ἑλλίοιο.
 ἢ μάλα δὴ τέθνηκε Μενoitίου ἄλκιμος υἱός,
 σχέτιλος· ἢ τ' ἐκέλευον ἀπωσάμενον δήμιον πῦρ
 αψ ἐπὶ νῆας ἕμεν, μηδ' Ἔκτορι ἴρι μάχεσθαι.“
 εἶος ὃ ταυθ' ὠρμαινε κατὰ φρένα καὶ κατὰ θυμόν, 15
 τόφρα οἱ ἐγγύθεν ἦλθεν ἀγαθοῦ Νέστορος υἱός
 δάκρυα θερμὰ χέων, φάτο δ' ἀγγελίην ἀλεγεινῆν·

lung von dem Kampfe um den Leichnam, welcher selbst noch fortdauert, wird hier abgebrochen und erst 148 wieder aufgenommen. Zunächst wendet sich der Dichter wieder zu Antilochos.

3. ὄρθοκραιράων von den Rindern (573) übertragen = κατὰ πρόμακον καὶ πρῶταν ἀνατεταμένων, vgl. zu γ 162 ἀμφιπέλισσας.

4. τὰ φρονέοντι' — ἦεν, vgl. Β 36 τὰ — θυμόν, εἴ ῥ' οὐ τελέσθαι ἐμελλον.

6. τί τ' ἄρα, vgl. zu α 346.

7. ἀτυζόμενοι πεδίοιο, vgl. zu Ζ 38.

8. μὴ δὴ μοι τελέσωσι. Unabhängiger Ausdruck der Besorgnis; vgl. Ρ 93 und 95.

9 f. καὶ μοι εἶπεν κτέ. enthält die genauere Ausführung von διεπέφραδε (= εἰποῦσα). Zur Sache vgl. Ρ 410 f., mit welcher Stelle unsere im vollen Widerspruche steht. Denn sicher ist nicht mit Fäsi anzunehmen, daß der allgemeiner gehaltene Ausdruck Μυρμιδόνων τὸν ἄριστον Achilleus zunächst die Beziehung dieser Verkündigung auf Patroklos habe verkennen lassen

und darin die Lösung des Widerspruchs zu finden sei. Patroklos war übrigens von Abstammung ein Lokrer aus Opus (326), aber jetzt der Anführer der Myrmidonen, als welcher er ganz passend Μυρμιδόνων ὁ ἄριστος genannt werden konnte.

12. ἢ μάλα δὴ, gewiß, nimirum: Ausdruck einer Vermutung mit subjektiver Gewissheit. Vgl. ψ 149 ἢ μάλα δὴ τις ἐγήμε πολυμήστην βασίλειαν.

13. ἐκέλευον ergänze μιν, wozu ἀπωσάμενον gehört. Zur Sache vgl. II 87 ff.

14. μηδ' Ἔκτορι — μάχεσθαι. Eine direkte Warnung vor dem Kampfe gerade mit Hektor findet sich freilich in der angeführten Stelle des II nicht ausgesprochen.

17 f. δάκρυα θερμὰ — ὦ μοι. Durch die Thränen bestätigt er sogleich die richtige Ahnung des Achilleus; durch ὦ μοι zeigt er seine eigene Teilnahme und gewinnt das Herz des liebenden Freundes, der durch die Botschaft betrübt werden soll.

„ὦ μοι, Πηλέος νιὲ δαΐφρονος, ἢ μάλα λυγρῆς 18
 πείσεται ἀγγελίης, ἢ μὴ ὄφελλε γενέσθαι.
 κεῖται Πάτροκλος, νέκνος δὲ δὴ ἀμφιμάχονται 20
 γυμνοῦ· ἀτὰρ τὰ γε τεύχε' ἔχει κορυθαίολος Ἔκτωρ.“
 ὣς φάτο, τὸν δ' ἄχεος νεφέλη ἐκάλυψε μέλαινα.
 ἀμφοτέρησι δὲ χερσὶν ἐλὼν κόριν αἰθαλόεσσαν
 χεύατο κὰκ κεφαλῆς, χαρίεν δ' ἦσχυνε πρόσωπον·
 νεκταρέω δὲ χιτῶνι μέλαιν' ἀμφίζανε τέφρη. 25
 αὐτὸς δ' ἐν κονίησι μέγας μεγαλωστί τανυσθεῖς
 κεῖτο, φίλησι δὲ χερσὶ κόμην ἦσχυνε δαΐζων.
 δμῶαί δ', ἄς Ἀχιλεὺς λήισσατο Πάτροκλός τε,
 θυμὸν ἀπηχέμεναι μεγάλ' ἴαχον, ἐκ δὲ θύραζε
 ἔδραμον ἀμφ' Ἀχιλῆα δαΐφρονα, χερσὶ δὲ πᾶσαι 30
 στήθεα πεπλήγοντο, λύθην δ' ὑπὸ γυῖα ἐκάστης.
 Ἀντίλοχος δ' ἐτέρωθεν ὀδύρευτο δάκρυα λείβων,
 χεῖρας ἔχων Ἀχιλῆος — ὁ δ' ἔστενε κυδάμιμον κῆρ —
 δεῖδιδε γὰρ μὴ λαιμὸν ἀπαμίσειε σιδήρεν.

18 f. λυγρῆς — γενέσθαι, vgl. P 686 und ebend. 693 zu 21 γυμνοῦ· ἀτὰρ — Ἔκτωρ. Wegen νέκμος ἀμφιμάχονται vgl. zu O 390 f. 22. ὣς φάτο — 24 κὰκ κεφαλῆς = ω 315—317. — κόριν αἰθαλόεσσα, auch hier, wie ω 316 „Staub“ und nicht etwa „Asche“, wie selbst λ 191 ἐν κίνῃ ἄγχι πυρός von Döderlein κίνης als „Bodenstaub“ gefasst wird. Denn Achill ist nicht in seiner κλισίῃ, sondern draussen, vgl. προπύροιθε νεῶν 3 und ἐκ δὲ θύραζε ἔδραμον 29 f. Ebenso ist daher auch μέλαινα τέφρη V. 25 zu verstehen. Ähnliche Aufserungen des lebhaften Schmerzes auch an der angeführten Stelle des ω u. Ω 163 ff. Vgl. noch Verg. Aen. X 844 canitium multo deformat pulvere.

25. νεκταρέω, vgl. zu Γ 385 νεκταρέον ἕανον. Ein solches Kleid aber wird dem Achilleus wohl als Sohn der Thetis zugeschrieben.

26. μέγας μεγαλωστί, wie Π 776.

28. Πάτροκλός τε, mit Emphase am Schlusse genannt, d. h. der jetzt betrauerte Patroklos selbst.

29. μεγάλ' ἴαχον, noch in der κλισίῃ, von wo aus sie die Meldung des Antilochos mit angehört haben.

30. ἀμφ' Ἀχιλῆα, doch alle auf Einer Seite, nach 32 Ἀντίλοχος δ' ἐτέρωθεν ὀδύρευτο.

33 ff. ὁ δ' ἔστενε κυδ. κῆρ ist parenthetisch eingeschoben; denn das folgende δεῖδιδε γὰρ (Ἀντίλοχος) giebt den Grund an zu χεῖρας ἔχων Ἀχιλῆος. — δεῖδιδε, Imperfectum = ἐδεδίδε, wie Ω 358. Zu dieser Besorgnis des Antilochos vgl. die Worte des Odysseus κ 49 ff. αὐτὰρ ἔγωγε — μερομήριζα, ἢ ἐπεσὼν ἐκ νηὸς ἀποφθίμην κτε. Auffällig ist freilich in diesen Versen, daß wir uns den Antilochos als Achills Hände festhaltend vorstellen sollen, während dieser auf der Erde liegt, wie sich aus V. 26 f. 178 ἀλλ' ἄνα, μηδ' ἔτι κείσο ergibt. Vgl. die Anm. zu 35.

σμερδαλέον δ' ὤμωξεν· ἄκουσε δὲ πότνια μήτηρ 18
 ἡμιένη ἐκ βένθεσσιν ἄλός παρὰ πατρὶ γέροντι,
 κώκυσέν τ' ἄρ' ἔπειτα· θεαὶ δὲ μιν ἀμφαιγέροντο,
 πᾶσαι ὅσαι κατὰ βένθος ἄλός Νηρηίδες ἦσαν.
 [ἐνθ' ἄρ' ἔην Γλαύκη τε Θάλειά τε Κυμοδόκη τε,
 Νησαίη Σπειώ τε Θόη θ' Ἀλίη τε βοῶπις, 40
 Κυμοθόη τε καὶ Ἀκταίη καὶ Λιμνώρεια
 καὶ Μελίτη καὶ Ἰαιρα καὶ Ἀμφιδόη καὶ Ἀγανή,
 Δωιά τε Πρωτώ τε Φέρονσά τε Δυναμένη τε
 Δεξαμένη τε καὶ Ἀμφινόμη καὶ Καλλιάνειρα,
 Δωρίς καὶ Πανόπη καὶ Ἀγκλειτή Γαλάτεια, 45
 Νημερτής τε καὶ Ἀψευδής καὶ Καλλιάνασσα·
 ἐνθα δ' ἔην Κλυμένη Ἰάνειρά τε καὶ Ἰάνασσα,
 Μαῖρα καὶ Ὠρεΐθνια ἐνπλόκαμός τ' Ἀμάθεια
 ἄλλαι θ' αἰ κατὰ βένθος ἄλός Νηρηίδες ἦσαν.]
 τῶν δὲ καὶ ἀργύφεον πλῆτο σπέος· αἰ δ' ἅμα πᾶσαι 50

35. σμερδαλέον δ' ὤμωξεν, von Achilleus wieder gesagt, wie ὁ δ' ἔστενε 33, mit freilich auffälligem nochmaligen Wechsel des Subjektes. (Ganz passend würden sich die Worte unmittelbar an V. 27 anschließen und scheint V. 28—34 Interpolation zu sein). — ἄκουσε, doch nur im Allgemeinen, ohne den Grund seiner Klage näher zu kennen, vgl. auch A 357 und ebend. zu 365.

36. ἡμιένη — γέροντι = A 358.

38. ἦσαν, sich aufhielten. Das Imperfectum mit Beziehung auf den Moment der Erzählung; vgl. zu γ 292. Ganz tautologisch freilich wird das Imperfectum in der Wiederholung dieses Verses unten 49, wo, an ἐνθα δ' ἔην Κλυμένη — ἄλλαι θ' sich anschließend, durchaus ein αἰ κ. β. ὁ. Ν. εἰσὶν erwartet werden mußte. Vgl. die folgende Bemerkung (Lehrs. Aristarch (2) S. 409, vgl. S. 458 f. will, indem er das folgende Verzeichnis als echt verteidigt, in V. 49 das Präsens wiederherstellen.)

39—49. ἐνθ' ἄρ' ἔην — Νηρηίδες ἦσαν. In dieser Aufzählung von 33 Nereidennamen, von denen die meisten eine sehr durchsichtige, auf ihre Eigenschaften oder ihren Aufenthalt bezügliche Etymologie haben (vgl. das zu θ' 111—119 über die Phäakennamen Bemerkte, sowie Preller gr. Myth. (3) I S. 455 f. und Lehrs pop. Aufs. (2) S. 120), fanden schon die alten Kritiker, Zenodotos und Aristarchos, einen mehr hesiodeischen als homerischen Charakter; vgl. Hesiod. Theogon. 240—264, wo vollends alle 50 Nereiden aufgeführt sind.

42. 46. Ἀγανή — Νημερτής — Ἀψευδής. Man bemerke die Nichtzurückziehung des Accents in diesen zu Eigennamen gewordenen Adjektiven gegenüber Γλαύκη und Θόη und vgl. zu B 592 Αἰπό.

48. Ἀμάθεια, vgl. Hesiod. a. a. O. 260 Ψαμάθη.

50. καὶ πλῆτο, das καὶ mit Beziehung auf ἀμφαιγέροντο 37 gesetzt, vgl. zu A 249. — ἀργύφεον — σπέος ist zu vergleichen mit

στήθεα πεπλήγοντο, Θέτις δ' ἔξτερχε γόοιο· 18
 „κλύτε, κασίγνηται Νηρηίδες, ὄφρ' εὖ πᾶσαι
 εἶδεν' ἀκούουσαι ὅσ' ἐμῶ ἔνι κήδεα θυμῶ.
 ὦ μοι ἐγὼ δειλή, ὦ μοι δυσσαριστοτόκεια,
 ἦ τ' ἐπεὶ ἄρ τέκον υἱὸν ἀμίμονά τε κρατερόν τε, 55
 ἔξοχον ἠρώων, ὁ δ' ἀνέδραμεν ἔρνεϊ ἴσος,
 τὸν μὲν ἐγὼ θρέψασα φυτόν ἄς γονῶ ἄλωης
 νηυσὶν ἐπιπροέηκα κορωνίσιν Ἴλιον εἶσω
 Τρωσὶ μαχησόμενον, τὸν δ' οὐχ ὑποδέξομαι αὐτίς 60
 οἴκαδε νοστήσαντα δόμον Πηληϊον εἶσω.
 ὄφρα δέ μοι ζῶει καὶ ὄρε φάος ἠελίοιο,
 ἄχνηται, οὐδέ τί οἱ δύναμαι χραισιμῆσαι ἰούσα.
 ἀλλ' εἴμ', ὄφρα ἴδωμι φίλον τέκος, ἦδ' ἐπακούσω
 ὅτι μιν ἵκετο πένθος ἀπὸ πτολέμοιο μένοντα.“

dem Epitheton der Thetis ἀργυρό-
 πέξα.

52. εὖ gehört zu εἶδεν, vgl. δ
 494 ἐπὶν εὖ πάντα πόθῃαι.

54. ὦ μοι ἐγὼ δειλός. — δυσσαριστο-
 τόκεια Schol. ἐπὶ κακῶ τὸν ἀρι-
 στον τετοκῖα oder τεκοῦσα, ἐπὶ
 δυστυχία εὐτεκνος.

55. ἦ τε ἐπεὶ ἄρ κτέ. erklärt man
 gewöhnlich so, als dränge sich, an-
 statt dafs der Satz in regelmässiger
 Weise fortgeführt würde, mit ὁ δ'
 ἀνέδραμεν κτέ. (56) lebhaft ein
 neuer Gedanke vor und werde in-
 folge davon, was als Nachsatz zu
 ἐπεὶ τέκον folgen sollte (τὸν οὐχ
 ὑποδέξομαι αὐτίς), in selbständiger
 Wendung V. 59 hinzugefügt. Rich-
 tiger wohl J. Renner, Zittauer Pro-
 gramm von 1883 S. 17 f., der ὁ δ'
 ἀνέδραμεν — ἴσος im Sinne eines
 Relativsatzes nimmt und, wie früher
 schon Doederlein, in V. 57—60 den
 wirklichen Nachsatz zu ἦ τ' ἐπεὶ
 ἄρ τέκον findet.

56. ἀνέδραμεν, vgl. Herodot. 8, 55
 ἄρρον βλαστὸν ἐκ τοῦ στελέχεος
 ὅσον τε πηχναῖον ἀναδεδραμη-
 κότα. Ähnlich ζ 163 (τοῖόν ποτε)

φοίνικος νέον ἔρνος ἀνερχόμε-
 νον ἐνόησα.

57 f. τὸν μὲν ἐγὼ — ἐπιπρο-
 ἔηκα, dem Sinne nach dem τὸν δ'
 οὐχ ὑποδέξομαι νοστήσαντα als
 dem Hauptgedanken untergeordnet:
 = während ich ihn aussandte, werde
 ich ihn nicht wieder heimkehren
 sehen. — γονῶ ἄλωης, vgl. zu α
 193 ἀνά γονῶν ἄλωης.

60. δόμον Πηληϊον εἶσω, vgl. zu
 A 396 und II 574. Für den Fall der
 glücklichen Rückkehr des Sohnes
 würde also auch Thetis zu seiner
 Bewillkommung nach Phthia sich
 zurückbegeben haben, wie sie dort
 bis zu jenes Abfahrt geblieben war.

61 f. ὄφρα δέ μοι ζῶει — χραι-
 σιμῆσαι ἰούσα. Während die vori-
 gen Verse Achills frühen Tod be-
 klagen, so diese sein noch dazu
 zum Leiden bestimmtes Leben. Pas-
 send vergleicht zu dem ganzen Ge-
 danken Hentze A 417 f. ἄμα
 τ' ὠκύμορος καὶ διζυρός περὶ
 πάντων ἐπλοσ' τῶ σε κακῆ αἴσῃ
 τέκον ἐν μεγάροισιν.

63 f. ἦδ' ἐπακούσω, ὅτι μιν
 κτέ., vgl. oben zu ἀκούσε 35.

64. ἀπὸ πτολέμοιο, vom Kampfe

ὡς ἄρα φωνήσασα λίπε σπέος· αἱ δὲ σὺν αὐτῇ 18
 δακρυόεσσαι ἴσαν, περὶ δέ σφισι κῆμα θαλάσσης 66
 ῥήγνυτο. ταὶ δ' ὅτε δὴ Τροίην ἐρίβωλον ἵκοντο,
 ἀκτὴν εἰσανέβαινον ἐπισχερώ, ἔνθα θαμειαὶ
 Μυρμιδόνων εἴρυντο νέες ταχὺν ἀμφ' Ἀχιλλῆα.
 τῶ δὲ βαρὺ στενάχοντι παρίστατο πότνια μήτηρ, 70
 ὄξυ δὲ κωκύσασα κάρη λάβε παιδὸς εἶο,
 καὶ ῥ' ὀλοφυρομένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
 „τέκνον, τί κλαίεις; τί δέ σε φρένας ἵκετο πένθος;
 ἔξαύδα, μὴ κεύθε· τὰ μὲν δὴ τοι τετέλεσται
 ἐκ Διός, ὡς ἄρα δὴ πρὶν γ' εὖχεο χεῖρας ἀνασχών, 75
 πάντας ἐπὶ πρύμνησιν ἀλήμεναι νῆας Ἀχαιῶν
 σεῦ ἐπιδεινομένους, παθέειν τ' ἀεκήλια ἔργα.“

τὴν δὲ βαρὺ στενάχων προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 „μῆτερ ἐμή, τὰ μὲν ἄρ μοι Ὀλύμπιος ἔξετέλεσεν·
 ἀλλὰ τί μοι τῶν ἦδος, ἐπεὶ φίλος ὦλεθ' ἐταῖρος 80
 Πάτροκλος, τὸν ἐγὼ περὶ πάντων τῶν ἐταίρων,
 ἴσον ἐμῇ κεφαλῇ. τὸν ἀπόλεσα, τεύχεα δ' ἔκτωρ
 δηρώσας ἀπέδυσσε πελώρια, θαῦμα ἰδέσθαι,
 καλὰ τὰ μὲν Πηλῆι θεοὶ δόσαν ἀγαλὰ δῶρα,
 ἦματι τῶ ὅτε σε βροτοῦ ἀνέρος ἔμβαλον εὐνή. 85

entfernt, vgl. zu I 353 ἀπὸ τείχεος.
 Dieser Umstand selbst aber ist ein
 Grund mehr, dafs sie sich das neue
 Leid, das ihn betroffen, nicht er-
 klären kann.

66 f. περὶ δέ σφισι κῆμα θ. ῥή-
 γνυτο, vgl. N 29 γηθοσύνη δὲ θά-
 λασσα δίστατο. Ω 96 f.

68. ἐπισχερώ s. v. a. ἐφεξῆς, wie
 A 668.

69. ἀμφ' Ἀχιλλῆα, d. h. um sein
 Schiff herum.

71. εἶο, für unsere Stelle besser
 bezeugt, als, was man gewöhnlich
 hier liest, εἶπος. Achilleus haben
 wir uns noch immer als auf dem
 Boden liegend zu denken, vgl. 26 f.
 mit 178. Die Mutter mufs sich also
 niedergesetzt haben.

Iliade III. 6. Aufl.

73 f. τέκνον, τί κλαίεις — ἔξαύδα,
 μὴ κεύθε = A 362 f. — τὰ μὲν
 δὴ τοι τετέλεσται, das ist dir ja
 doch in Erfüllung gegangen. — μὲν
 ungefähr was attisch μήν, τὰ wird
 erklärt durch 76 f. — πάντας —
 ἀλήμεναι (ἀλῆραι), vgl. A 409 τοὺς
 δὲ κατὰ πρύμνας τε καὶ ἀμφ'
 ἅλα ἔλσαι Ἀχαιοὺς κτέ., ebend.
 509 f. und unten 477. Übrigens vgl.
 auch die Anm. zu II 236—238.

80. τί μοι τῶν ἦδος, vgl. zu A
 317 f.

83. ἀπέδυσσε, vgl. P 125; zu δηρώ-
 σας II 828 σχεδὸν ἐγκεῖ θυμὸν
 ἀπήρα und 850 σὺ δέ με τρίτος
 ἐξαναρίζεις.

84 f. τὰ μὲν Πηλῆι δόσαν κτέ.,
 vgl. zu II 143. — ἔμβαλον εὐνή,
 mit Andeutung des Unfreiwilligen

αἶθ' ὄφραες σὺ μὲν αἶθι μετ' ἀθανάτης ἀλήσιον 18
 ναίειν, Πηλεὺς δὲ θνητὴν ἀγαγέσθαι ἄκουιν.
 νῦν δ', ἵνα καὶ σοὶ πένθος ἐνὶ φρεσὶ μυρῖον εἴη
 παιδὸς ἀποφθιμένοιο, τὸν οὐχ ὑποδέξῃαι αὖτις
 οἴκαδε νοστήσαντ'. ἐπεὶ οἶδ' ἐμὲ θυμὸς ἄνωγεν 90
 ζῶειν οὐδ' ἄνδρεςσι μετέμμεναι, αἶ κε μὴ Ἐκτωρ
 πρῶτος ἐμῷ ὑπὸ δουρὶ τυπείσῃ ἀπὸ θυμὸν ὀλέσῃ,
 Πατρόκλοιο δ' ἔλωρα Μενoitιάδω ἀποτίσῃ.
 τὸν δ' αὖτε προσέειπε Θέτις κατὰ δάκρυ χέουσα·
 „ἄκχομορος δὴ μοι, τέκος, ἔσσαι, οἶ' ἀγορεύεις· 95
 αὐτίκα γάρ τοι ἔπειτα μεθ' Ἐκτορα πότμος ἐτοῖμος.“

dieser Heirat, vgl. ihre eigenen Worte unten 432—434.

86 f. αἶθι, dort (wo du warst); vgl. zu B 325. Γ 244. — μετ' ἀθανάτης ἀλήσιον. Das zweite Adjektiv steht substantivisch nach dem zu ω 47 = 55 Bemerkten. Vgl. 432; anders 139. — ναίειν, d. i. für immer geblieben wärst.

88. νῦν δ', ἵνα. Die Rede ist elliptisch, da kein Verbum zu νῦν δὲ folgt; man ergänze: jetzt aber (musste es anders kommen, mußtest du die Gattin eines sterblichen Mannes werden), damit u. s. w. Vgl. 101 ff. (Eine andere beachtenswerte Erklärung der Worte bei Renner a. a. O. S. 20, der mit νῦν δὲ vielmehr τὸν οὐχ ὑποδέξῃαι — νοστήσαντα verbindet, = „so aber (da dich Peleus geehelicht hat) sollst du, damit auch dir Leid um den Sohn wäre, diesen nicht wiederkehren sehen“, in nicht ganz logisch scharfer Fassung des Gedankens, der eigentlich so lauten sollte: „so aber solltest auch du Leid erfahren durch den Verlust deines Sohnes, (denn) diesen sollst du nicht wiederkehren sehen“. Den Optativ εἴη bei ὑποδέξῃαι erklärt derselbe so, daß er in dem Futurum den Sinn der früher getroffenen Schicksalsbestimmung findet: „du sollst ihn nicht heimkehren sehen“. So erscheint auch

das Los einer Göttin in echt tragischem Lichte.

90 f. οἶδ' ἐμὲ θυμὸς ἄνωγεν ζῶειν, da auch ich jetzt, wo Patroklos tot ist, nicht mehr leben mag. — Zu dem verneinten ἄνωγεν vgl. P 357.

92. πρῶτος. Man könnte πρῶτον (πρότερον, sc. ἢ ἐμὲ ἄνδρεςσι μετέμμεναι) erwarten. Etwas anders jedoch der Sinn des πρῶτος, mit Hindeutung auch auf sonstige Troer noch, die fallen werden. Vgl. unten 122 ff. Also = wenn nicht vor allen anderen Hektor —. Die Erfüllung dieser Bedingung aber führt, wie Achilleus bereits weiß, auch seinen Tod herbei. Vgl. 96. A 416 ff. P 406 ff.

93. ἔλωρα, im Plural, abgesehen von der Nebenform ἐλώρια A 4, nur an unserer Stelle, auch die Bedeutung etwas abweichend von der gewöhnlichen: und er mir büfst den Raub an Patroklos (ὑπὲρ τῆς τοῦ Πατρόκλου ἀνατρισεως τιμωρίαν ἀνταποδᾶ ἄξιαν nach der Paraphrase oder ἦν μὴ ὑπέρ ὧν εἴλκυσεν ἄνθελκυσθῆ. Schol.).

95. ἔσσαι, d. h. es wird sich in deinem Schicksale zeigen, daß dir ein solches Verhängnis zugeteilt war. Vgl. A 417 f. — οἶ' ἀγορεύεις, d. i. ὅτι τοιαῦτα ἀγορεύεις, wie δ 611.

96. πότμος, das Geschick, d. h.

τὴν δὲ μέγ' ὀχθήσας προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς· 18
 „αὐτίκα τεθναίνην, ἐπεὶ οὐκ ἄρ' ἐμελλον ἐταίρω
 κτεινομένῳ ἐπαμῦναι· ὁ μὲν μάλα τηλόθι πάτρης
 ἔφθιτ', ἐμεῖο δὲ δῆσεν ἀρῆς ἀλκίτηρα γενέσθαι. 100
 νῦν δ', ἐπεὶ οὐ νέομαι γε φίλην ἐς πατρίδα γαίαν,
 οὐδέ τι Πατρόκλῳ γενόμεν φάος, οὐδ' ἐτάροισιν
 τοῖς ἄλλοις, οἳ δὴ πολέες δάμεν Ἐκτορι δίῳ,
 ἀλλ' ἤμαι παρὰ νηυσὶν ἐτάσιον ἄχθος ἀρούρης,
 τοῖος ἐὼν οἶος οὐ τις Ἀχαιῶν χαλκοχιτώνων 105
 ἐν πολέμῳ· ἀγορῇ δέ τ' ἀμείνονές εἰσι καὶ ἄλλοι.
 ὡς ἔρις ἔκ τε θεῶν ἔκ τ' ἀνθρώπων ἀπόλοιο,
 καὶ χόλος, ὅς τ' ἐφένκε πολύφρονά περ χαλεπῆναι,
 ὅς τε πολὺ γλυκίων μέλιτος καταλειβομένοιο

die Vollendung desselben, der Tod. Zur Sache vgl. X 359 f.

98. αὐτίκα τεθναίνην κτέ. Weit entfernt, durch der Thetis drohende Weissagung abgeschreckt zu werden, erklärt Achilleus sich bereit, auf der Stelle zu sterben, da er doch seinem sterbenden Freunde nicht habe beistehen können. Vgl. zu dieser ganzen Stelle das schöne 16. Kapitel der Platonischen Apologie.

100. ἐμεῖο δὲ δῆσεν (nur hier statt ἐδέησεν, ἐδέησεν) ἀρῆς κτέ., mich mußte er missen, mein Beistand war ihm versagt. Vgl. den deutlicheren Ausdruck α 253 ἢ δὴ πολλὸν ἀποικοιμένου Ὀδυσῆος δεῖν, ὃ κε μνηστήρων ἀναίδεσι χεῖρας ἐφείη. — ἀρῆς ἀλκίτηρα Schol. βλάβης καὶ κακώσεως ἀποτροπαικτικόν, κωλυτήν: Abwehrer des Fluches, des Unheils, des Verderbens, vgl. 213. E 485.

101. νῦν δ', ἐπεὶ οὐ νέομαι γε. Die Form des Satzes ist anakolutisch; das fehlende Hauptverbum folgt 114 νῦν δ' εἰμ', ἔφρα — κίχαι Ἐκτορα. Der, auch durch das wiederholte νῦν hervorgehobene Zusammenhang des Gedankens ist: doch jetzt will ich das wieder gut

machen, will, da ich ohnehin bald sterben muß und bisher nicht das Rechte geleistet, vor meinem Tode noch etwas Tüchtiges, meiner Würdigen ausrichten und dann den Tod gefast erwarten.

105. τοῖος ἐὼν konzessiv: obgleich ich, der ich doch ein solcher Held bin. In diesen und den vorhergehenden Worten von 102 an spricht Achilleus seine Reue darüber aus, daß er während der Kämpfe der letzten Tage seinem Grolle nachgebend so gar nichts für Freunde und Landsleute gethan habe; daher 107 die Verwünschung des Haders und Zornes.

107. ὡς — ἀπόλοιο, vgl. X 286 ὡς δὴ μιν (τὸ ἔγγος) σφ' ἐν χορῷ πᾶν κομίσαιο. — ὡς = εἶθε.

108 f. ὅς τ' ἐφένκε, vgl. E 464, wo es vom Weine heißt: ὅς τ' ἐφένκε πολύφρονά περ μάλ' αἰεταί κτέ. — πολὺ γλυκίων, durch die Hoffnung auf Rache. — καταλειβομένοιο, hinabgleitender, εἰς λαιμὸν μετὶ τῆν εἰς τὸ στόμα δηλαδὴ ἐνθίσαι. Eustath. Vgl. T 209 κατὰ λαιμὸν ἰεῖν. Der Sinn also: der, nachdem er einmal, süßser als Honig, in die Brust eingedrungen ist. (Andere deuten das Wort als

ἀνδρῶν ἐν στήθεσσι ἀέξεται ἤντε καπνός· 18
 ὡς ἐμὲ νῦν ἐχόλωσεν ἀναξ ἀνδρῶν Ἀγαμέμνων. 111
 ἀλλὰ τὰ μὲν προτετύχθαι ἐάσομεν ἀγνύμενοί περ,
 θυμὸν ἐνὶ στήθεσσι φίλον δαμάσαντες ἀνάγκη·
 νῦν δ' εἴμ', ὄφρα φίλης κεφαλῆς ὀλετῆρα κικεῖω
 Ἔκτορα. κῆρα δ' ἐγὼ τότε δέξομαι, ὅππότε κεν δῆ 115
 Ζεὺς ἐθέλῃ τελέσαι ἠδ' ἀθάνατοι θεοὶ ἄλλοι.
 οὐδὲ γὰρ οὐδὲ βίη Ἡρακλῆος φύγε κῆρα,
 ὅς περ φίλτατος ἔσκε Λυὶ Κρονίωνι ἀνακτι·
 ἀλλὰ ἔ μοῖρ' ἐδάμασσε καὶ ἀργαλέος χόλος Ἥρης. 120
 ὡς καὶ ἐγὼν, εἰ δὴ μοι ὁμοίη μοῖρα τέτυκται,
 κείσομ', ἐπεὶ κε θάνω. νῦν δὲ κλέος ἐσθλὸν ἀροίμην
 καὶ τινα Τρωιάδων καὶ Λαρδανίδων βαθυκόλπων,
 ἀμφοτέρησιν χερσὶ παρειῶν ἀπαλάων
 δάκρυ ὁμορξαμένην, ἀδινὸν στοναχῆσαι ἐφείην·
 γνοῖεν δ' ὡς δὴ θηρὸν ἐγὼ πολέμοιο πέπανμαι. 125
 μηδέ μ' ἔρυκε μάχης φιλέουσά περ· οὐδέ με πείσεις."

den von Bäumen oder Felsen, den Wohnungen wilder Bienen, herabträufelnden Honig.)

110. ἀέξεται ἤντε καπνός, wie eine Rauchsäule aufsteigt. Die Vergleichung mit dem Rauche soll die Art und Natur des Zornes, der in einem allmählich wachsenden Wallen und Aufsteigen besteht, anschaulich machen.

112 f. ἀλλὰ — ἐάσομεν = II 60, wo die Anm. zu vergleichen, und diese ganzen zwei Verse = T 65 f. — Unter τὰ μὲν versteht Achilleus die Beleidigung des Agamemnon, die er nun ruhen lassen will, um den Tod des Patroklos rächen zu können; dies ist die ἀνάγκη, vermöge welcher er seinen früheren Groll aufgibt.

114. νῦν δ' εἴμ', vgl. 101.

117. οὐδὲ — φύγε κῆρα. Zur Sache vgl. die Anm. zu λ. 602. — Über οὐδὲ γὰρ οὐδὲ vgl. zu S 32.

120. εἰ δὴ μοι — τέτυκται, wenn denn wirklich dasselbe Geschick

(wie dem Herakles, nämlich zu sterben,) mir nun bereitet ist.

121. κείσομαι, wie κίεται Πάτροκλος oben 20, doch hier im Gegensatz zum folgenden νῦν δὲ κλέος ἐσθλὸν ἀροίμην zugleich mit leiser Hervorhebung des dann für ihn eintretenden Zustandes der Unthätigkeit; dann will ich liegen und unthätig sein (vgl. 104 ἤμαι), nachdem ich gestorben, doch nicht jetzt schon; jetzt möchte ich noch Ruh gewinnen.

123 f. παρειῶν — δάκρυ ὁμορξαμένην, ebenso λ. 529 f. — ἐφείην, vgl. oben 108.

125. γνοῖεν: sie mögen (sollen) erkennen, d. h. ich will machen, daß sie erkennen. — θηρὸν πολέμοιο πέπανμαι = T 46. Dem kampflostigen Helden erschien auch die Unthätigkeit von bloß 16 Tagen (s. Einl. S. 29 f.) unerträglich lang.

126. μηδέ μ' ἔρυκε. Dies mußte Achilleus nach den Worten der Thetis 95 f. besorgen.

τὸν δ' ἡμῖβει' ἔπειτα θεὰ Θέτις ἀργυρόπεζα· 18
 „ναὶ δὴ ταῦτά γε, τέκνον, ἐτήτυμον· οὐ κακόν ἐστιν
 τειρομένοις ἐτάροισιν ἀμυνόμεν αἰπὺν ὄλεθρον.
 ἀλλὰ τοι ἔντεα καλὰ μετὰ Τρώεσσι ἐχόνται, 130
 χάλκεα μαρμαίροντα. τὰ μὲν κορυθαίολος Ἔκτωρ
 αὐτὸς ἔχων ὤμοισιν ἀγάλλεται· οὐδὲ ἔ φημι
 θηρὸν ἐπαγλαίεισθαι, ἐπεὶ φόνος ἐγγύθεν αὐτῷ.
 ἀλλὰ σὺ μὲν μὴ πω καταδύσσο μῶλον Ἄρης,
 πρὶν γ' ἐμὲ δεῦρ' ἐλθοῦσαν ἐν ὄφθαλμοῖσιν ἴδῃαι· 135
 ἠῶθεν γὰρ νεῦμαι ἄμ' ἡελίῳ ἀνιόντι,
 τεύχεα καλὰ φέρονσα παρ' Ἡφαιστοῖο ἀνακτος.“
 ὡς ἄρα φωνήσασα πάλιν τράπεθ' υἱὸς ἔηος,
 καὶ στρεφθεῖσ' ἀλήσει κασιγνήτησι μετηνύδα·
 „ὑμεῖς μὲν νῦν δῦτε θαλάσσης εὐρέα κόλπον, 140
 ὀψόμεναί τε γέρονθ' ἄλιον καὶ δώματα πατρὸς,
 καὶ οἱ πάντ' ἀγορεύσατ'· ἐγὼ δ' ἐς μακρὸν Ὀλυμπον
 εἴμι παρ' Ἡφαιστον κλυτοτέχνην, αἴ κ' ἐθέλῃσιν
 υἱεῖ ἐμῷ δόμεναι κλυτὰ τεύχεα παμφανόωντα.“
 ὡς ἔφαθ', αἰ δ' ὑπὸ κῆμα θαλάσσης αὐτίκ' ἔδυσαν. 145
 ἦ δ' αὖτ' Οὐλύμπόνδε θεὰ Θέτις ἀργυρόπεζα
 ἦεν, ὄφρα φίλῳ παιδί κλυτὰ τεύχε' ἐνεῖκαι.

128. ἐτήτυμον, Adverb.; erg. εἶπας, κατέλεξας, vgl. a 174 καὶ μοι τοῦτ' ἀγορεύσον ἐτήτυμον. (Über L. Lange's Erklärung der Worte vgl. die Anm. zu S 125. Nauck schreibt ἐτήτυμα). Thetis erweist sich als eine echte Heldenmutter, indem sie nicht den geringsten Versuch macht, ihren Sohn von seinem Vorsatze abzubringen; nur auf den Mangel an Waffen macht sie ihn aufmerksam.

130. ἔχονται, vgl. zu 197.

131 f. τὰ μὲν κορυθαίολος Ἔκτωρ αὐτὸς ἔχων ὤμοισιν ἀγάλλεται, vgl. P 472 f.

133. ἐπεὶ φόνος ἐγγύθεν αὐτῷ, vgl. die Rede des Zeus P 201 f.

134. μὴ πω καταδύσσο, vgl. zu A 410 μὴ μοι — ἐνθεο.

136. ἠῶθεν, am Morgen, morgen, wird durch ἄμ' ἡελίῳ ἀνιόντι näher bestimmt, wie τ 320 ἠῶθεν δὲ μάλ' ἦρι. — νεῦμαι wie 101 νέομαι.

138. πάλιν τράπεθ' υἱὸς, vgl. η 143 αὐτοῖο πάλιν χύτο — ἄρη; zu ἔηος S 505. o 450.

139. ἀλήσει steht hier adjektivisch, vgl. dagegen zu V, 86.

141. ὀψόμεναί, vgl. S 200 εἴμι γὰρ ὀψομένη κτέ. — γέρονθ' ἄλιον (vgl. A 538) identisch mit πατρὸς.

142. καὶ οἱ — ἀγορεύσατε, nämlich warum ich noch nicht nach Hause zurückkehre. Nach ὀψόμεναί τε war auch hier eigentlich das Particium zu erwarten. Vgl. 173 ff.

τὴν μὲν ἄρ' Οὐλυμπόνδε πόδες φέρον· αὐτὰρ Ἀχαιοὶ 18
 θεοπεσίῳ ἀλαλητῷ ὑφ' Ἐκτορος ἀνδροφόνιο
 φεύγοντες νῆας τε καὶ Ἑλλήσποντον ἵκοντο. 150
 οὐδέ κε Πάτροκλόν περ ἐκνήμιδες Ἀχαιοὶ
 ἐκ βελείων ἐρύσαντο νέκυν, θεράποντ' Ἀχιλλῆος·
 αὐτίς γὰρ δὴ τὸν γε κίχον λαός τε καὶ ἵπποι
 Ἐκτωρ τε Πριάμοιο παῖς, φλογὶ εἴκελος ἀλκήν.
 τρεῖς μὲν μιν μετόπισθε ποδῶν λάβε φαίδιμος Ἐκτωρ 155
 ἐλκόμενοι μεμαῶς, μέγα δὲ Τρώεσσι ὀμόκλα·
 τρεῖς δὲ δὴ Ἀίαντες, Θούριον ἐπιειμένον ἀλκήν,
 νεκροῦ ἀπεστυφέλιξαν. ὁ δ' ἔμπεδον, ἀλκὴν πεποιθῶς,
 ἄλλοτ' ἐπαΐξασκε κατὰ μόθον, ἄλλοτε δ' αὐτε
 στάσκει μέγα ἰάχων· ὀπίσω δ' οὐ χάζετο πάμπαν. 160

149. ὑφ' Ἐκτορος, vgl. M 74. Π 303.

150. καὶ Ἑλλήσποντον ἵκοντο. Die Ortsbestimmung Ἑλλήσποντον sagt streng genommen etwas zu viel, da die Troer nach P 760, vgl. Σ 198, 215 und 228, nur bis zum Graben vorgedrungen sind, so daß sie den am jenseitigen Rande des Grabens stehenden Achilleus sehen. Ähnlich νῆας ἐνστέλιμος ἀφίκωνται P 454.

151 f. οὐδέ κε — ἐρύσαντο. In umgekehrter positiver Wendung wird dieser Gedanke mit Beziehung auf Hektor als Subjekt unten 165 wiederholt, wo dann auch der entsprechende Bedingungssatz εἰ μὴ — ἦλθε nachfolgt.

153. λαός, das troische Fußvolk. 154. φλογὶ εἴκελος ἀλκήν = N 330. Auch dem Feuer wird also ἀλκή zugeschrieben.

155. μετόπισθε ποδῶν λάβε. Sehr lebhaft ist in der hier folgenden Schilderung (vgl. zu 157 f.) die Erinnerung an das, was im P von der Fortschaffung und Rettung des Leichnames erzählt ward, nicht, ja es scheint hier fast eine völlig andere Vorstellung von dieser Rettung vorzuliegen, vgl. P 722 f. 735. 745. 752 f.

157 f. τρεῖς δὲ δὴ Ἀίαντες — ἀπεστυφέλιξαν, die also, von der allgemeinen Flucht mit fortgerissenen, ihren Posten hinter dem Leichnam vorübergehend verlassen haben müssen, wie auch die Leiche selbst hier als auf der Erde liegend zu denken ist. Auch mit der Annahme eines σιωπώμενον (vgl. Einl. S. 11), indem man etwa erst nach den noch auf ein Forttragen der Leiche durch Menelaos und Meriones hindeutenden Versen 153 f. (αὐτίς — τὸν γε κίχον κτέ.) sich diese auf die Erde niedergelegt dächte, ist nichts geholfen, da schon bei ἐκ βελείων ἐρύσαντο 152 (vgl. 232) sie als daliegend vorausgesetzt wird, vielmehr streicht mit Recht wohl Köchly jene beiden Verse. — ὁ δ' ἔμπεδον geht auf seine beharrliche Richtung gegen den verfolgten Feind (vgl. ὀπίσω δ' οὐ χάζετο πάμπαν 160), also in der Hauptsache nur auf das erste der mit ἄλλοτε — ἄλλοτε δ' αὐτε folgenden Satzglieder.

159. ἐπαΐξασκε κατὰ μόθον, vgl. zu H 240 ἐπαΐξαι μόθον ἵππων.

160. μέγα ἰάχων, vgl. P 213 und oben 156 μέγα — ὀμόκλα.

ὡς δ' ἀπὸ σώματος οὐ τι λένει' αἴθωνα δύνανται 18
 ποιμένες ἀγραυλοὶ μέγα πεινῶντα δίσσθαι,
 ὡς ἴα τὸν οὐκ ἐδύναντο δῖω Ἀίαντε κορυστά
 Ἐκτορα Πριάμειδην ἀπὸ νεκροῦ δειδίξασθαι.
 καὶ νῦν κεν εἰρυσσέν τε καὶ ἄσπετον ἤρατο κῦδος, 165
 εἰ μὴ Πηλεΐωνι ποδὴννεμος ὠκέα Ἴρις
 ἄγγελος ἦλθε θεόνσ' ἀπ' Ὀλύμπου φωρήσσεσθαι,
 κρήβδα Διὸς ἄλλων τε θεῶν· πρὸ γὰρ ἦκέ μιν Ἥρη.
 ἀγχοῦ δ' ἰσταμένη ἔπεα πτερόεντα προσηύδα· 170
 „ὄρσοε, Πηλεΐδη, πάντων ἐκπαγλότατ' ἀνδρῶν,
 Πατρόκλῳ ἐπάμνον, οὐ εἵνεκα φύλοπις αἰνὴ
 ἔστηκε πρὸ νεῶν. οἱ δ' ἀλλήλους ὀλέκουσιν,
 οἱ μὲν ἀμυνόμενοι νέκνος πέρι τεθνηῶτος,
 οἱ δὲ ἐρύσσασθαι ποτὶ Ἴλιον ἡμερόεσσαν 175
 Τρωῶες ἐπιθύουσι. μάλιστα δὲ φαίδιμος Ἐκτωρ
 ἐλκόμενοι μέμονεν· κεφαλὴν δὲ εἰ θυμὸς ἀνώγει
 πῆξαι ἀνὰ σκολόπεσσι, ταμόνθ' ἀπαλῆς ἀπὸ δειρῆς.

161 f. ἀπὸ σώματος, vgl. zu F 23 ὡς τε λείων — μεγάλην ἐπὶ σώματι κύρσας. Zu dem transitiven δίσσθαι vgl. P 110 ὄν ἴα κίχες τε καὶ ἄνδρες — δίσσονται und unten 164 δειδίξασθαι (vgl. damit δειδύσσασθαι B 190).

165. εἰρυσσέν, erg. Ἐκτωρ.

167 = A 715. φωρήσσεσθαι hängt von ἄγγελος ἦλθε ab. Die Bedeutung des Verbi ist hier eine allgemeinere und zwar dieselbe, wie die der Phrase καταδύναμι μῦθον Ἄρηος, vgl. V. 189 mit 134. (I. Bekker, Homer Bl. II S. 40.)

168. κρήβδα Διὸς, ohne Vorwissen des Zeus, aus Furcht wegen seiner Drohung O 16 ff. Freilich widerspricht, was sie jetzt thut, jenes Willen (vgl. P 453—455) eigentlich nicht mehr. Dafs trotzdem Zeus, der (vgl. P 198) dem Kampfe vom Ida her immer noch zusieht, die Wirksamkeit seiner Gemahlin bald bemerkt, ist nicht auffällig, vergleiche seinen das Eigenmäch-

tige ihres Handelns tadelnden Verweis 356 ff. (Vgl. jedoch die Anm. zu dieser Stelle.) — Zu πρὸ γὰρ ἦκέ μιν Ἥρη vgl. A 195.

171 f. Πατρόκλῳ ἐπάμνον. Die andere Lesart Πατρόκλον wird verglichen mit Π 522 εἰ δ' οὐδ' οὐ παιδὸς ἀμύνει. Doch findet sich sonst nur der Dativ beim Compositum mit ἐπί. — φύλοπις — ἔστηκε, der Kampf steht, ist entbrannt, vgl. N 333 ὁμὸν ἵστατο νεῖκος. — πρὸ νεῶν, wie νῆας ἵκοντο 150.

174 f. οἱ δὲ — ἐπιθύουσι. Veränderte Konstruktion; nach Analogie des ersten Gliedes οἱ μὲν ἀμυνόμενοι erwartete man οἱ δὲ — ἐπιθύουσι, vgl. die Anm. zu 142. Zu diesem Verbum selbst (Simplex ἰθύω) vgl. π 297 ἐπιθίσσαντες. — Τρωῶες, Apposition zu οἱ δὲ.

176 f. κεφαλὴν — δειρῆς und 179 Τρωῆσι κνήμιν μέληθρα γενέσθαι. Eine solche Absicht wird auch P 125—127, welche Stelle zu vergleichen ist, dem Hektor Schuld ge-

ἀλλ' ἄνα, μηδ' ἔτι κείσο· σέβας δέ σε θυμὸν ἰκέσθω 18
 Πάτροκλον Τρώησι κυστὴν μέληθρα γενέσθαι.
 σοὶ λάβη, αἶ κέν τι νέκυσ ἤσχυρμένος ἔλθῃ.“ 180
 τὴν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα ποδάρχης διὸς Ἀχιλλεύς·
 „Ἰρι θεά, τίς γάρ σε θεῶν ἔμοι ἄγγελον ἦκεν;“
 τὸν δ' αὖτε προσέειπε ποδὴνμος ὠκέα Ἴρις·
 „Ἥρη με προέηκε, Διὸς κυδρὴ παράκοιτις·
 οὐδ' οἶδε Κρονίδης ὑπὶ ζυγος, οὐδέ τις ἄλλος 185
 ἀθανάτων, οἳ Ὀλυμπον ἀγάννιφον ἀμφινέμονται.“
 τὴν δ' ἀπαμειβόμενος προσέφη πόδας ὠκὺς Ἀχιλλεύς·
 „πῶς τ' ἄρ' ἴω μετὰ μῶλον; ἔχουσι δὲ τεύχε' ἐκεῖνοι.
 μήτηρ δ' οὐ με φίλη πρὶν γ' εἶα θωρήσσεσθαι,
 πρὶν γ' αὐτὴν ἔλθουσαν ἐν ὀφθαλμοῖσιν ἴδωμαι· 190
 στεῦτο γὰρ Ἥφαιστοιο πάρ' οἰσέμεν ἔντεα καλά.

geben; jedenfalls dient diese Vorstellung dazu, den Achilles anzuspornen. — σκολόπεσσι, auf einem der Pfähle des Grabens der Stadt Troja. Vgl. von der Stadt der Phäaken η 44 f. *τεῖχεα μακρὰ ὑψηλὰ σκολόπεσσι ἀρηρότα*.

178. ἄνα, ἀνάστηθι. — μηδ' ἔτι κείσο, vgl. 26 f. *αὐτὸς δὲ — κείτο* und zu 33 ff. — σέβας — ἰκέσθω, vgl. zu Z 167 *σεβάσσατο γὰρ τό γε θυμῷ*, und P 254 f. *νεμειζέσθω κτέ*.

179. Πάτροκλον, d. h. der Rumpf seiner Leiche, vgl. τὸν δὲ νέαν P 127.

180. σοὶ λάβη erg. *ἐστίν* oder *ἔσται*; vgl. H 97 f. — ἔλθῃ, zurückgebracht wird. Eine schließliche Rückgabe des Leichnams wird also hier vorausgesetzt, wie ebenso in Glaukos' Rede P 142 ff., vgl. daselbst V. 160 ff. (Eine andere Erklärung stellte Döderlein auf, der νέκυσ als Accus. Plur. *faste = tibi dedecori erit, si Patroclus specie deformatus a d manes pervenerit*. Vgl. O 251 f.).

182. Ἰρι θεά, τίς — ἦκεν. Eine ähnlich abgebrochene, aus einem einzigen Verse bestehende Rede fin-

den wir A 606 *τίπτει με κινήσκεις κτέ*. (vgl. daselbst die Anm.) und unten 392, sowie noch einigemal in den letzten Büchern. — *Ζη γάρ* vgl. ξ 115 *ὦ φίλε, τίς γάρ σε πριάτο*. K 61 *πῶς γάρ μοι — ἐπιτέλλεται*. (Köchly streicht hier Vers 181—186).

184. Ἥρη με προέηκε. Hera that dies weniger aus Zuneigung zu Achilles und Patroklos, als weil sie dem Hektor den Ruhm der erbeuteten Leiche mitsgänt (vgl. 165 und unten 367 *Τρώεσσι κοτεσσαμένη*).

188. πῶς τ' ἄρ' ἴω = γ 22.

189. μήτηρ δ' οὐ με κτέ., vgl. 134 ff. — *θωρήσσεσθαι*, siehe oben zu 167. — *οὐκ εἶα, velatab.*

190. αὐτὴν, sie selbst, vgl. 135.

191. στεῦτο, vgl. die Anm. zu λ 584. — Ἥφαιστοιο πάρ' οἰσέμεν, vgl. Δ 97 *τοῦ κεν δῆ — πάρ' ἀγλαὰ δῶρα φέροιο*, oben 137. Der eigentlich unregelmäßige (vgl. zu A 350 *θῖν' ἐφ' ἄλως πολίης*) Accent auf πάρ' (πάρα) ist von Aristarchos überliefert. Vgl. noch wegen der Cäsar vor πάρ' aufser Δ 97 die am Schlusse der Anm. dort citierte Stelle B 39.

ἄλλον δ' οὐ τεν οἶδα τεῦ ἄν κλυτὰ τεύχεα δύω, 18
 εἰ μὴ Αἴαντός γε σάκος Τελαμονιάδαο.
 ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ὁ γ', ἔλπομ', ἐνὶ πρώτοισιν ὀμιλεῖ,
 ἔγχει δηϊῶν περὶ Πατρόκλοιο θανόντος.“ 195
 τὸν δ' αὖτε προσέειπε ποδὴνμος ὠκέα Ἴρις·
 „εὖ νυ καὶ ἡμεῖς ἴδμεν ὅ τοι κλυτὰ τεύχε' ἔχονται·
 ἀλλ' αὐτως ἐπὶ τάφρον ἰὼν Τρώεσσι φάνηθι,
 αἶ κέ σ' ὑποδείσαντες ἀπόσχωνται πολέμοιο
 Τρώες, ἀναπνεύσωσι δ' ἀρήιοι νῆες Ἀχαιῶν 200
 τειρόμενοι· ὀλίγη δέ τ' ἀνάπνευσις πολέμοιο.
 ἢ μὲν ἄρ' ὡς εἰποῦσ' ἀπέβη πόδας ὠκέα Ἴρις,
 αὐτὰρ Ἀχιλλεύς ὤρτο διίφιλος· ἀμφὶ δ' Ἀθήνη
 ὤμοις ἰφθίμοισι βάλ' αἰγίδα θυσσανόεσσαν,
 ἀμφὶ δέ οἱ κεφαλῇ νέφος ἔστεφε δια θεάων 205
 χρύσειον, ἐκ δ' αὐτοῦ δαῖτε φλόγα παμφανόωσαν.
 ὡς δ' ὅτε καπνὸς ἰὼν ἐξ ἄστεος αἰθέρ' ἵκηται,
 τηλόθεν ἐκ νήσου, τὴν δῆλοι ἀμφιμάχωνται·

192. ἄλλον δ' οὐ τεν οἶδα τεῦ κτέ. Ein Beispiel der sogenannten umgekehrten Assimilation (Attraktion), wie K 416 *φυλακὰς δ' ἄς εἶραι — οὔτις κτέ*. Auffällig hier jedoch das Interrogativum *τεῦ* statt des zu erwartenden Relativs. Vgl. Krüger Gr. Spr. II § 51, 9, A. 2, der *τοῦ* oder (*οἷδ'*) ὅτεν dafür vermutet.

193. εἰ μὴ Αἴαντός γε σάκος, hierzu das Verbum des Nebensatzes, nicht des Hauptsatzes zu ergänzen. — *σάκος δύναι*, wie ähnlich *ἀσπίδες, ὄσσαι ὄρισται — ἐσσόμενοι* Z 371 f., *ἐν ἀσπίδι δύτω* ebend. 377.

194. αὐτὸς ὁ γ' — ὀμιλεῖ, er weilt, denk' ich (= irr' ich nicht), selbst auch unter den vordersten Kämpfern.

195. δηϊῶν περὶ Π., kämpfend um —.

197. ὅ τοι — ἔχονται = ὅτι τὰ κλ. *τεύχη σου ἔχονται*, dafs deine gepriesenen Waffen im Besitz eines Anderen (Hektors) sind. Vgl. 130 *ἐν τεα — μετὰ Τρώεσσι ἔχονται*.

198. αὐτως, nur so, d. h. ohne Waffen, wie 338 ohne *κτέρεα*.

201. ὀλίγη — πολέμοιο, vgl. zu A 801 (= II 43), an welchen beiden Stellen auch die vorhergehenden Worte von *ἀπόσχωνται* an schon vorkommen. Hier ist die Erwähnung der *ὀλίγη ἀνάπνευσις* jedenfalls wenig passend und dürften V. 200 f. mit Köchly als späterer Zusatz anzusehen sein. Sie fehlen im Syrischen Palimpsest, der zweite Vers auch in mehreren anderen Handschriften.

203. ὤρτο, vgl. zu ἄνα, μηδ' ἔτι κείσο 178.

205 f. Vergl. E 4—7 (von Diomedes). Verg. Aen. X 270 f. — *ἐκ δ' αὐτοῦ (τοῦ νέφους)*, wie im E *δαῖτε οἱ ἐκ κόρυθός τε καὶ ἀσπίδος*.

207. καπνός, die feurige Rauchsäule der in der Nacht angezündeten *πυρροί* V. 211 (Minckwitz).

208. τὴν — ἀμφιμάχωνται, wann Feinde sie umlagern.

οἱ δὲ πανημέριοι στυγερόν κρῖνοντα Ἄρηι 18
 ἄστεος ἐκ σφαιτέρου· ἅμα δ' ἠελίῳ καταδύντι 210
 πυρσοὶ τε φλεγέθουσιν ἐπήτριμοι, ὑψόσε δ' αὐγὴ
 γίγνεται αἰσσοῦσα, περικτιόνεσσιν ἰδέσθαι,
 αἶ κέν πως σὺν νηυσὶν ἀρῆς ἀλκίῃρες ἴκωνται·
 ὡς ἀπ' Ἀχιλλῆος κεφαλῆς σέλας αἰθέρ' ἴκωνται.
 στή δ' ἐπὶ τάφρου ἰὼν ἀπὸ τείχεος, οὐδ' ἐς Ἀχαιοὺς 215
 μίσητο· μητρὸς γὰρ πυκνὴν ὠπίζετ' ἐφευγῆν.
 ἔνθα σαῶς ἦσο· — ἀπάτερθε δὲ Παλλὰς Ἀθήνη
 φθέγγετ' —, ἀτὰρ Τρώεσσιν ἐν ἄσπετον ὄρσε κυδοιμόν.
 ὡς δ' ὅτ' ἀριζήλη φωνή, ὅτε τ' ἴαχε σάλπιγξ
 ἄστν περιπλομένων δηῖων ὑπο θυμοραϊστέων, 220
 ὡς τότε ἀριζήλη φωνή γένετ' Αἰακίδαο.
 οἱ δ' ὡς οὖν αἶον ὅπα χάλκεον Αἰακίδαο,

209. οἱ δὲ = οἱ ἐν τῷ ἄστει (207). So nach Düntzers Vermutung; überliefert ist das Relativum οἱ τε, welches selbst auch nicht auf die zunächst genannten δῆιοι, sondern durch Synesis auf die in der Stadt, die Belagerten, von welchen jene Feuerzeichen ausgehen, bezogen werden mußte, was doch kaum möglich ist. Der ganze Vers = B 385, vgl. die Anm. dort.

210. ἄστεος ἐκ σφαιτέρου, von den Manern ihrer Stadt herab.

211 f. ἐπήτριμοι, Schol. ἀλλεπάλληλοι, nahe an oder schnell nach einander. — ὑψόσε δ' αὐγὴ γίγνεται, vgl. T 374 τοῦ δ' ἀπάνευθε σέλας γένετ' ἦντε μήρης. II 634 ἕκαθεν δὲ τε γίγνετ' ἀκούη. — Zu πυρσοὶ τε — ὑψόσε δὲ vgl. I 519 mit der Anm.

213. ἀρῆς ἀλκίῃρες, vgl. zu V. 100.

214. ἀπ' Ἀχιλλῆος κεφαλῆς, genauer ἐπὶ κεφαλῆς 226.

215 f. ἀπὸ τείχεος nicht mit ἰὼν zu verbinden, sondern mit στή (ἀπό = fern von). Denn bis jetzt hatten wir uns Achilleus noch vor seiner Lagerhütte zu denken. — οὐδὲ — μίσητο· μητρὸς γὰρ κτῆ. 134

μή πω καταδύσει μῶλον Ἄρηος. Die jetzt beabsichtigte Wirkung, den Feind zu schrecken, konnte er schon aus einer gewissen Ferne hervorbringen, zumal wenn auch Athene ihre Stimme mit der seini- gen vereinte.

218. ὄρσε, Achilleus. Pallas wird nur ganz nebenbei erwähnt, vgl. 221.

219. ἀριζήλη mit zu ergänzen- dem γίγνεται ist Prädikat zu ὡς ὅτε φωνή. — σάλπιγξ, die Trompete, findet sich bei Homer nur hier, in einem Gleichnisse, nie von den kämpfenden Parteien selbst gebraucht; ebenso steht Φ 388 das Verbum σάλπιγγεν nur bildlich. Vgl. das zu ε 371 über das Reiten Bemerkte. — ἴαχε, aoristisch, vgl. zu E 860 f.

220. δηῖων ὑπο ist mit ἴαχε σάλπιγξ zu konstruieren, vgl. zu II 591, also: unter der Einwirkung und infolge des Umzingelns der Stadt durch die Feinde. — περιπλομένων Schol. περικαθεζομένων, κινούντων.

222. ὅπα χάλκεον, vgl. zu δ 442, sowie A 682 Πύλον Νηληϊον und B 742 κλυτὸς Ἴπποδάμεια.

πᾶσιν ὀρίνθη θυμός. ἀτὰρ καλλιτριχες ἵπποι 18
 ἄψ ὄχεα τρόπειον· ὄσσαντο γὰρ ἄλγεα θυμῷ.
 ἠνίοχοι δ' ἐκπληγεν, ἐπεὶ ἴδον ἀκάματον πῖρ 225
 δεῖνόν ὑπὲρ κεφαλῆς μεγαθύμου Πηλεΐωνος
 δαιόμενον· τὸ δὲ δαΐε θεὰ γλανυῶπις Ἀθήνη.
 τρις μὲν ὑπὲρ τάφρου μεγάλ' ἴαχε δῖος Ἀχιλλεύς,
 τρις δὲ κυκήθησαν Τρώες κλειτοὶ τ' ἐπικουροί.
 ἔνθα δὲ καὶ τότε ὄλοντο δωδέκα φῶτες ἄριστοι 230
 ἀμφὶ σφοῖς ὀχέεσσι καὶ ἔγχεσιν. ἀτὰρ Ἀχαιοὶ
 ἀσπασίως Πάτροκλον ὑπὲκ βελέων ἐρύσαντες
 κάτθεσαν ἐν λεχέεσσι· φίλοι δ' ἀμφέσταν ἑταῖροι
 μυρόμενοι. μετὰ δὲ σφι ποδώκης εἶπετ' Ἀχιλλεύς
 δάκρυα θερμὰ χέων, ἐπεὶ εἶσιν πιστὸν ἑταῖρον 235
 κείμενον ἐν φέρτρῳ δεδαῖγμένον ὄξει χαλκῷ.
 τὸν ῥ' ἦ τοι μὲν ἐπεμπε σὺν ἵπποισιν καὶ ὄχεσφιν

224. τρόπειον von der bei allen einzelnen Wagen wiederholten Handlung. — ὄσσαντο, sie ahnten Unglück im Gemüte, vgl. σ 154 δὲ γὰρ κακὸν ὄσσαντο θυμός und zur Sache das bei P 426 Bemerkte.

227. δαΐε, von der noch fort- dauernden Handlung.

230. καὶ τότε erklärte Fäsi = auch da (nach allem Vorangegan- gen), obgleich bei der allgemeinen Umkehr der Troer und da den Achäern jetzt mehr an dem Leich- nam des Patroklos gelegen war (231 ff.), kein eigentlicher Kampf mehr stattfand. Doch würde das nur dann recht passend gesagt sein, wenn die Worte den Abschluss eines Kampfes schilderten, in dem vorher schon die Troer im Nachteil waren und viele verloren, vgl. aber P 753 ff. Σ 148 ff. Richtiger viel- leicht bezieht Düntzer καὶ auf ὄλον- το und läßt hiermit die dem κυκήθησαν entsprechenden Wirkung oder Folge ausgesprochen sein, vgl. zu A 249.

231. ἀμφὶ σφοῖς ὀχέεσσι καὶ ἔγ- χεσιν, gewöhnlich mit einem Zeug-

ma erklärt: durch eigene Wagen und Lanzen, d. h. unter jenen zer- malmt (vgl. ὑπὸ δ' ἄξοσι φῶτες ἐπιπτον κτῆ. II 378 f.) und von die- sen gespießt (vgl. περὶ δ' ἔγχεος αἰχμῆ P 315). Eher wird man je- doch bei ἀμφὶ σφ. ὀχέεσσιν an die bei der durch Achills Erscheinen ent- standenen Verwirrung zwischen die Wagen geprefsten und durch dieselben zerquetschten Troer zu denken haben (Zechmeister). Ähn- lich ist die Stelle Thuk. VII 84, 3: περὶ τε τοῖς δορατίοις καὶ σκεύεσιν οἱ μὲν ἐνθὺς διεσφεί- ροντο, οἱ δὲ ἐμπάλλασσόμενοι κα- τέβρον.

232. ὑπὲκ βελέων ἐρύσαντες, vgl. oben 151 f., σὸδὲ κε — ἐκ βελέων ἐρίσαντο.

233. ἐν λεχέεσσι, identisch mit dem φέρτρῳ 236.

234. μετὰ δὲ σφι — εἶπετο, auf dem Wege zu seinem Zelte. Dafs freilich dahin die Übrigen mit der Leiche sich in Bewegung gesetzt, ist aus dem ἀμφέσταν des vorigen Verses nicht klar ersichtlich.

237 f. τὸν ῥ' ἦ τοι μὲν ἐπεμπε

ἔς πόλεμον, οὐδ' αὖτις ἐδέξατο νοστήσαντα. 18
 ἥελιον δ' ἀκάμαντα βοῶπις πότνια Ἥρη
 πέμψεν ἐπ' Ὠκεανοῦ ῥοὰς ἀέκοντα νέεσθαι. 240
 ἥελιος μὲν ἔδν, παύσαντο δὲ δῖοι Ἀχαιοὶ
 φυλόπιδος κρατερῆς καὶ ὁμοίου πολέμοιο.
 Τρῶες δ' αὖθ' ἐτέρωθεν ἀπὸ κρατερῆς ὑσμίνης
 χωρήσαντες ἔλυσαν ὑφ' ἄρμασιν ὠκείας ἵππους,
 ἔς δ' ἀγορὴν ἀγέροντο πάρος δόρυποιο μέδεσθαι. 245
 ὄρθῶν δ' ἐσταότων ἀγορὴ γένητ', οὐδέ τις ἔτλη
 ἔξεσθαι· πάντας γὰρ ἔχε τρόμος, οὐνεκ' Ἀχιλλεύς
 ἐξεφάνη, δηρὸν δὲ μάχης ἐπέπαντ' ἀλεγεινῆς.
 τοῖσι δὲ Πουλυδάμας πεπνυμένος ἦρχ' ἀγορεύειν
 Πανθοΐδης· ὁ γὰρ οἶος ὄρα πρόσσω καὶ ὀπίσσω. 250
 Ἐκτορι δ' ἦεν ἐταῖρος, ἡ δ' ἐν νυκτὶ γέγοντο
 ἀλλ' ὁ μὲν ἄρ' μύθοισιν, ὁ δ' ἔγχεϊ πολλὸν ἐνίκα.
 ὁ σφιν ἐνφρονέων ἀγορήσατο καὶ μετέειπεν·
 „ἀμφὶ μάλα φράζεσθε, φίλοι· κέλομαι γὰρ ἔγωγε

κτέ. Wehmütige Reflexion des Dichters, gleichsam zur Rechtfertigung der heißen Thränen, die Achilleus vergoß.

239—242. ἥελιον δ' ἀκάμαντα — πολέμοιο. Nachdem Hera die von ihr gewünschte Rettung des Patroklos zu Wege gebracht hat, läßt sie die Sonne noch vor der Zeit (darum ἀέκοντα) untergehen und gewährt so den Achäern völlige Ruhe vom Kampfe: vgl. Einl. S. 30.

243 f. ἀπὸ κρατερῆς ὑσμίνης verbinde mit χωρήσαντες, vgl. II 447. — ὑφ' ἄρμασιν ist mit ἵππους zu verbinden, s. v. a. ὑφ' ἄρμασιν οὐσας (vgl. K 371); mit ἔλυσαν verbunden würde es eher ὑφ' ἄρμάτων heißen.

245. ἔς δ' ἀγορὴν ἀγέροντο, aus eigenem Antriebe infolge der allgemeinen Bestürzung; ein Zeichen derselben Bestürzung ist auch ihr Stehen in der Versammlung und der Rat des Polydamas zum Rück-

zug in die Stadt. — Über den Ort der Versammlung siehe unten die Worte des Polydamas V. 256 und bes. T 3 ἐπὶ θρωσῶν πεδίω = K 160, zu welcher Stelle die Anmerkung zu vergleichen ist. Es erhellt hieraus, daß wir uns die Troer auch jetzt an derselben Stelle der Ebene noch zu denken haben, wo wir sie O 489 ff. fanden, und daß das παρὰ νηυσὶν und das ἐκὰς ἀπὸ τείχεος 256 nicht zu sehr zu urgieren ist, vgl. νόσφι νεῶν ἀγαγῶν O 490.

246. ὄρθῶν ἐσταότων wird von ἀγορῆ regiert. — Zu οὐδέ τις ἔτλη vgl. δ 716 οὐδ' ἄρ' ἔτ' ἔτλη δίφρω ἐφῆξεσθαι.

248. δηρὸν δὲ — ἀλεγεινῆς. Nebenbestimmung zu ἐξεφάνη: nachdem er lange nicht mehr am Kampfe teilgenommen. Übrigens vgl. zu V. 125.

250. πρόσσω καὶ ὀπίσσω, vgl. zu A 343.

254. ἀμφὶ μάλα φράζεσθε Schol.

ἄστυδε νῦν ἵεσαι, μὴ μίμναι ἧῶ δῖαν 18
 ἐν πεδίῳ παρὰ νηυσὶν· ἐκὰς δ' ἀπὸ τείχεος εἶμεν. 236
 ὄφρα μὲν οὗτος ἀνὴρ Ἀγαμέμνονι μῆνιε δίῳ,
 τόφρα δὲ ῥήτεροι πολεμίζειν ἦσαν Ἀχαιοί·
 χαιρέσκον γὰρ ἔγωγε θεῆς ἐπὶ νηυσὶν ἰαύων,
 ἐλπόμενος νῆας αἰρησέμεν ἀμφιελίσσας. 260
 νῦν δ' αἰνῶς δεῖδοικα ποδώκεα Πηλεΐωνα·
 οἶος ἐκείνου θυμὸς ὑπέρβιος, οὐκ ἐθελήσει
 μίμναι ἐν πεδίῳ, ὅθι περ Τρῶες καὶ Ἀχαιοί
 ἐν μέσῳ ἀμφοτέρω μένος Ἄρης δατέονται,
 ἀλλὰ περὶ πτόλιός τε μαχίσεται ἡδὲ γυναικῶν. 265
 ἀλλ' ἴομεν προτὶ ἄστυ, πίθεσθέ μοι· ὦδε γὰρ ἔσται.
 νῦν μὲν νῦξ ἀπέπανσε ποδώκεα Πηλεΐωνα
 ἀμβροσίη· εἰ δ' ἄμμε κηχίσεται ἐνθάδ' ἔοντας
 αὔριον ὄρηθεις σὺν τεύχεσιν, εὖ νύ τις αὐτὸν
 γνώσεται· ἀσπασίως γὰρ ἀφίξεται Ἴλιον ἰρήν 270
 ὅς κε φύγη, πολλοὺς δὲ κύνες καὶ γῦπες ἔδονται

περισκέψασθε τῇ διανοῇ, μάλα περισσῶς βουλευσάσθε. ἀμφί, von beiden Seiten d. i. sorgfältig, genau. — Ähnliche Warnungen hatte Polydamas auch M 60 ff. 216 ff. N 745 ff. ausgesprochen.

255. νῦν hat den Ton und Nachdruck: jetzt gleich, nicht erst morgen, wo es zu spät ist, vgl. 270 ff.

257. οὗτος ἀνὴρ. Die unbestimmte Bezeichnung drückt mehr Furcht und Grauen, als eine feindselige Stimmung aus.

258. ῥήτεροι πολεμίζειν, vgl. A 589 ἀργαλέος γὰρ Ὀλύμπιος ἀντιφρέσθαι mit der Anm.

259. ἐπὶ νηυσὶν ἰαύων, vgl. T 71, an, bei den Schiffen, in der Nähe des feindlichen Schiffs-lagers die Nacht zubringend, vgl. I 325. — Auffällig ist das Iterativum χαιρέσκον, da nach unserer Ilias es nur eine einzige Nacht (die des 25. Tages, vgl. Einl. S. 30) ist, die er bisher so zugebracht. Vgl. zu M 10.

260. αἰρησέμεν, ἡμᾶς.

262. οἶος ἐκείνου θυμὸς ὑπέρβιος, vgl. zu o 212.

264. ἐν μέσῳ, vgl. ἐς μέσον ἀμφοτέρων Z 120 und daselbst die Anm. — μένος Ἄρης δατέονται, den Kampfmut des Ares unter einander teilen, d. h. beide gleich hitzig kämpfen; vgl. 209 στυγερῶ κρινονται Ἄρηι.

265. περὶ πτόλιος — μαχίσεται, vom Angreifenden, wie λ 403 περὶ πτόλιος μαχεσόμενον ἡδὲ γυναικῶν, vgl. die Anm. zu der Stelle.

266. ὦδε γὰρ ἔσται geht auf den Inhalt von 267—272.

269. σὺν τεύχεσιν, während er heute nur unbewaffnet war. Daß Thetis ihm Waffen von Hephästos verschaffen soll, kann Polydamas natürlich nicht wissen, er denkt an die Waffen eines anderen, die er sich geben lassen wird. — εὖ, gar genau, aber zu seinem Schaden.

270. ἀσπασίως γὰρ ἀφίξεται κτέ., d. h. wer auch nur durch die Flucht

Τρώων· αἶ γὰρ δὴ μοι ἀπ' οὔρατος ὦδε γένοιτο. 18
 εἰ δ' ἂν ἐμοῖς ἐπέεσσι πιθώμεθα κηδόμενοι περ,
 νύκτα μὲν ἐν ἀγορῇ σθένος ἔξομεν — ἄστυ δὲ πύργου
 ὑψηλαί τε πύλαι σανίδες τ' ἐπὶ τῆς ἀραρυταί 275
 μακρὰ ἐξέστοι ἐξευγμένοι εἰρύσσονται —,
 πρῶτι δ' ὑπηῶσι σὺν τεύχεσι θωρηχθέντες
 στηρόμεθ' ἄμ πύργους. τῷ δ' ἄλγιον, αἶ κ' ἐθέλησιν
 ἔλθων ἐκ νηῶν περὶ τείχεος ἄμμι μάχεσθαι·
 ἄψ πάλιν εἶσ' ἐπὶ νῆας, ἐπεὶ κ' ἐριαύχενας ἵππους 280
 παντοίου δρόμου ἄση ὑπὸ πτόλιν ἠλασκάζων.
 εἴσω δ' οὐ μιν θυμὸς ἐφορηθῆναι ἔασει,
 οὐδέ ποτ' ἐκπέρσει· πρὶν μιν κύνες ἀργοὶ ἔδονται.⁴
 τὸν δ' ἄρ' ὑπόδρα ἰδὼν προσέφη κορυθαίολος Ἔκτωρ·
 „Πουλυδάμα, σὺ μὲν οὐκέτ' ἐμοὶ φίλα ταῦτ' ἀγορεύεις, 285
 ὅς κέλεαι κατὰ ἄστυ ἀλῆμεναι αὐτίς ἰόντας.

sich retten kann, wird den Göttern danken; vgl. zu H 117 f.

272. ἀπ' οὔρατος = X 454, o dafs mir doch fern vom Ohr, meinen Ohren fern bliebe, so dafs ich nie etwas davon vernähme, geschweige es selbst sähe. — ὦδε, so wie ich es jetzt gesagt, d. h. das so Geschehene. (Doch verdächtigt den Vers I. Bekker, hom. Bl. II S. 31).

274 f. νύκτα — σθένος ἔξομεν, wir werden die Nacht hindurch die Kriegsmacht (δύναμιν) auf dem Markt der Stadt zusammenhalten, beisammen behalten, um uns Ruhe zu gönnen, aber doch auch früh gleich auf dem Platze zu sein. — νύκτα, Gegensatz von πρῶτι δὲ 277. — ἄστυ δὲ κτέ. Begründung dafür, dafs er nicht schon bei Nacht eine Besetzung der Mauern für nötig hält: des Nachts, wo ein förmlicher Angriff nicht zu erwarten ist, werden schon die Türme u. s. w. die Stadt schützen.

275. πύλαι σανίδες τ' ἐπὶ τῆς ἀραρυταί, vgl. zu M 453 ff.

276. ἐξευγμένοι, die zusammengefügt, (durch die ὀχθές, zu M

121) verschlossenen, versperreten.

277. σὺν τεύχεσι θωρ., vgl. Krüger, Gr. Spr. II § 68, 13, 1.

278. στηρόμεθ' ἄμ πύργους, werden uns also auch dann nicht den Gefahren der offenen Feldschlacht (254 ff. 268 ff.) aussetzen. — τῷ, d. i. ἐκείνῳ δέ, vgl. 257. — ἄλγιον, vgl. ρ 14. τ 322.

279. περὶ τείχεος, vgl. 265.

281. παντοίου δρόμου ἄση, d. i. mit allen Versuchen, in die Stadt einzudringen, vergeblich ermüdet.

282. οὐ μιν θυμὸς — ἔασει, d. h. selbst sein verwegener Mut, seine Kühnheit wird ihn nicht antreiben, ins Innere der Stadt zu streben, sein eigener Mut wird ihm das schliesslich verwehren. Die ursprüngliche Absicht, in die Stadt selbst einzudringen, muß freilich bei dem ganzen Angriffe vorausgesetzt werden.

283. πρὶν — ἔδονται, vgl. zu A 29.

285. Πουλυδάμα, σὺ μὲν — ἀγορεύεις, vgl. zu H 357 = M 231.

286. κατὰ ἄστυ ἀλῆμεναι und 287 ἐλόμενοι ἔνδοθι πύργων = Ω 662

η οὐ πω κεκόρησθε ἐελμένοι ἔνδοθι πύργων; 18
 πρὶν μὲν γὰρ Πριάμοιο πόλιν μέροπες ἄνθρωποι
 πάντες μυθέσκοντο πολύχρυσον πολύχαλκον·
 νῦν δὲ δὴ ἐξαπόλωλε δόμων κειμήλια καλά, 290
 πολλὰ δὲ δὴ Φρυγίην καὶ Μηονίην ἐρατεινὴν
 κτήματα περιάμεν' ἵκει, ἐπεὶ μέγας ὠδύσατο Ζεὺς.
 νῦν δ' ὅτε πέρ μοι ἔδωκε Κρόνον παῖς ἀγυλομήτεω
 κῦδος ἀρέσθ' ἐπὶ νησί, θαλάσση τ' ἔλσαι Ἀχαιοὺς,
 νήπιε, μηκέτι ταῦτα νοήματα φάιν' ἐνὶ δῆμῳ· 295
 οὐ γὰρ τις Τρώων ἐπιπέισται· οὐ γὰρ ἔασω.
 ἔλλ' ἄγεθ', ὡς ἂν ἐγὼν εἴπω, πειθώμεθα πάντες.
 νῦν μὲν δόρπον ἔλεσθε κατὰ στρατὸν ἐν τελέεσσιν,
 καὶ φυλακῆς μνήσασθε, καὶ ἐργήγορθε ἕκαστος·
 Τρώων δ' ὅς κτεάτεσσιν ὑπερφιάλως ἀνιάζει, 300

κ. ἄ. ἐλόμεθα, vgl. zu E 203 ἄνδρῶν εἰλομένων und oben 254 f.

288. πρὶν μὲν γὰρ κτέ., vgl. I 401 ff. — μέροπες ἄνθρωποι, nach Analogie des häufigen Versausganges μερόπων ἀνθρώπων, z. B. 342, trotz der kurzen Endsilbe in μέροπες.

289. πολύχρυσον πολύχαλκον, vgl. Z 48.

291 f. Φρυγίην καὶ Μηονίην — ἵκει, zur Gewinnung und Belohnung der dorthin gekommenen Bundesgenossen (ἐπίκουροι), vgl. P 225 f. δῶροισι κατατρέχων καὶ ἐδωδῆ λαοῖς. — περιάμενα gehört zu ἵκει, sie kommen (sind gekommen) durch Ausfuhr, Veräußerung, über die Grenze (πέρας), vgl. zu ο 387 ἐπίρασσαν.

293. νῦν δέ, mit anderer Beziehung hier, als V. 290.

294. θαλάσση τ' ἔλσαι = κατὰ ἢ ἀπὸ θαλάσσης ἔλσαι, ans Meer hindrängen, vgl. zu A 409 ἀμφ' ἄλα ἔλσαι und Krüger Gr. Spr. II § 46, 2, A. 4. (Cobet vermutet auch hier als ursprüngliche Lesart καὶ ἀμφ' ἄλα ἔλσαι, wodurch die Vernachlässigung des Digamma in ἔλσαι beseitigt würde).

298 f. νῦν μὲν — ἕκαστος, vgl. zu H 370 f. — ἐν τελέεσσιν Schol. μὴ λύσαντες τὰς τάξεις.

300. ὅς κτεάτεσσιν — ἀνιάζει, d. h. wem sein Besitz allzusehr zur Last ist (ἀνιάζειν = molestia affici aliqua re, moleste rem ferre), wer seinen Besitz los werden will, wie der feige Rat des Polydamas der sicherste Weg dazu ist, uns unterliegen und die Schätze Trojas in die Hände der Feinde kommen zu lassen. (Diese Deutung der vielbesprochenen Worte verlangt mit Notwendigkeit schon V. 302, wo das ἢ περ Ἀχαιοῦς sc. ἐπαυρέμεν noch einmal das hervorhebt, was Hektor als das notwendige Resultat von Polydamas' Rat hinstellt. Gewöhnlich erklärt man, wie auch Fäsi das that, nach den Scholien: „Wer durch seine Habe allzusehr belästigt ist, d. h. wen die Sorge für seine Habe und die Furcht vor dem Eindringen der sie erbeutenden Feinde zu sehr beunruhigt“ und findet in den Worten einen Versuch Hektors, den Rat des Polydamas nicht als Thorheit, wie bei der oben gegebenen Erklärung, sondern als eine Eingebung des Eigennutzes,

συλλέξας λαοῖσι δότω καταδημοβορήσαι· 18
 τῶν τινα βέλτερόν ἐστιν ἐπανρέμεν ἢ περ Ἀχαιοῦς.
 πρῶι δ' ὑπηῖοι σὺν τεύχεσι θωρηχθέντες
 νηυσὶν ἐπι γλαφυρῆσιν ἐγείρομεν ὄξιν Ἄρηα.
 εἰ δ' ἐτεὸν παρὰ ναῦφιν ἀνέστη δῖος Ἀχιλλεύς, 305
 ἄλγιον, αἶ κ' ἐθέλῃσι, τῶ ἔσσεται. οὐ μιν ἐγωγε
 φεύξομαι ἐκ πολέμοιο δυσηχέος, ἀλλὰ μάλ' ἄντην
 στήσομαι, ἢ κε φέρῃσι μέγα κράτος ἢ κε φεροίμην.
 ξυνὸς ἐνυάλιος, καὶ τε κτανέοντα κατέκτα.“
 ὡς ἔκτωρ ἀγόρευ', ἐπὶ δὲ Τρωῆς κελάδησαν 310
 νήπιοι· ἐκ γὰρ σφειων φρένας εἴλετο Παλλὰς Ἀθήνη.
 ἔκτορι μὲν γὰρ ἐπήνησαν κακὰ μητιόωντι,
 Πουλυδάμαντι δ' ἄρ' οὐ τις, ὃς ἐσθλὴν φράζετο βουλὴν.
 δόρυπον ἐπειθ' εἴλοντο κατὰ στρατόν· αὐτὰρ Ἀχαιοὶ

einen Beweis der Unfähigkeit, ein Opfer zu bringen, erscheinen lassen zu wollen.)

302. τῶν (λαῶν = τοῦτων) hängt von τινά ab. — Bei ἐπανρέμεν (vgl. ρ 81) ergänze αὐτῶν (τῶν κτεάτων).

303. πρῶι δ' ὑπηῖοι — θωρηχθέντες. Hektor bedient sich mit Fleiß derselben Anfangsworte wie Polydamas 277, um den verschiedenen Schlufs desto bemerkbarer zu machen.

305. παρὰ ναῦφιν Schol. ἀπὸ τῶν νεῶν.

306. ἄλγιον, αἶ κ' ἐθέλῃσι, τῶ ἔσσεται. Nach 278 könnte man auch in diesen Worten eine ironische Bezugnahme auf Polydamas' Worte (278 f.) finden wollen, doch wäre hier eine solche Beziehung sehr matt und gesucht. — Zu ἐθέλῃσι ergibt sich aus dem ἀνέστη des vorigen Verses die Ergänzung, nur das mehr schon ein allgemeinerer Begriff, wie μάχεσθαι, hier dem Sprechenden vorschwebt.

307 f. φεύξομαι — στήσομαι erinnert an A 590 f.

308. ἢ κε — φεροίμην vgl. N 486. — ἢ — ἢ, wie εἴτε — εἴτε, vgl.

ξ 183 ἢ κε ἀλόη ἢ κε φέγγη. A 410. I 701 f. (Der Stelle im N entsprechend schreibt auch hier I. Bekker mit dem Palimpsest ἢ κε φέροιο für ἢ κε φέρῃσι).

309. ξυνὸς ἐνυάλιος, vgl. λ 537 ἐπιμῆξ' δὲ τε μαινεταὶ Ἄρης. — καὶ τε κτανέοντα κατέκτα, und er mordet auch wohl, mordet oft wohl auch den, der morden will, schon zu morden meint. Ähnlich Cicero pro T. Ann. Milone 21, 56 Adde casus, adde incertos exitus pugnarum Martem que communem, qui saepe spoliante iam et exultante evertit et percussit ab abiecto. — κτανέοντα, vgl. κατακτανέουσι Z 409 neben κτείνω N 42. Fäsi fasste mit Buttman κτανέοντα als verstärkte Präsensform, durch die das Fortgesetzte der Handlung ausgedrückt werden sollte, unter Vergleichung von K 421 ἐπιτραπέουσι. — Über καὶ τε vgl. zu A 521. I 159.

311. εἴλετο Π. Ἀθήνη, zu Gunsten der Achäer. Vgl. A 104.

312. ἐπήνησαν wie 310 ἐπὶ — κελάδησαν (= O 542).

314. Vgl. 298. — αὐτὰρ Ἀχαιοὶ κτέ. Die Erzählung knüpft wieder

παννύχιοι Πάτροκλον ἀνεστενάχοντο γοῶντες. 18
 τοῖσι δὲ Πηλεΐδης ἀδινού' ἐξήρχε γόοιο, 316
 χεῖρας ἐπ' ἀνδροφόνους θέμενος στήθεσσιν ἑταίρου,
 πυκνὰ μάλα στενάχων ὡς τε λῖς ἠγγένιος,
 ᾧ ῥά θ' ὑπὸ σκύμνους ἐλαφρηβόλος ἀρπάσῃ ἀνήρ
 ὕλης ἐκ πυκνῆς· ὁ δὲ τ' ἄχνηται ὕστερος ἐλθούν, 320
 πολλὰ δὲ τ' ἄγκε' ἐπῆλθε μετ' ἀνέρος ἴχνη' ἐρευνῶν,
 εἴ ποθεν ἐξεύροι· μάλα γὰρ δριμύς χόλος αἰρεῖ.
 ὡς ὁ βαρὺ στενάχων μετεφώνεε Μυρμιδόνεσσιν·
 „ὦ πόποι, ἦ ῥ' ἄλιον ἔπος ἔκβαλον ἡματι κείνῳ,
 θαρσύνων ἦρωα Μενόϊτιον ἐν μεγάροισιν· 325
 φῆν δὲ οἱ εἰς Ὀπόεντα περικλυτὸν υἱὸν ἀπάξειν
 Ἴλιον ἐκπέρσαντα λαχόντα τε ληίδος αἴσαν.
 ἀλλ' οὐ Ζεὺς ἀνδρεσσι νοήματα πάντα τελευτᾷ·
 ἄμφω γὰρ πέπρωται ὁμοίην γαῖαν ἐρεῦσαι
 αὐτοῦ ἐνὶ Τροίῃ, ἐπεὶ οὐδ' ἐμὲ νοστήσαντα 330
 δέξεται ἐν μεγάροισι γέρον ἱππηλάτα Πηλεὺς

an 231 ff. an; zu beachten ist der Sprung in der Erzählung, indem wir hier uns die Leiche des Patroklos bereits im Zelte des Achilleus angekommen zu denken haben. Vgl. die Anm. zu 234. — Ἀχαιοί, Μυρμιδόνες, vgl. 323 (355).

316 f. τοῖσι — ἑταίρου = P 17 f. Vgl. oben 51 Θέτις δ' ἐξήρχε γόοιο. — χεῖρας ἀνδροφόνους wird ausgeführt Ω 479.

318. λῖς ἠγγένιος. Das Beiwort (vgl. zu δ 456) paßt auch auf die Löwin, die hier gemeint sein muß nach dem zu P 134 Bemerkten. Schol. αἱ θήλειαι (λείαι) κάλλιστον ἔχουσι γένειον.

319. ἐπὶ — ἀρπάσῃ, surripere. Anders N 198 f.

322. εἴ ποθεν ἐξεύροι. Der Optativ im abhängigen Satze, indem das regierende Verbum ἐπῆλθε noch als eigentliches historisches Tempus gefühlt ward. (Vgl. F. Franke, über den gnom. Acr. S. 75 f.).

324. ἐκβαλον mit dem Nebenbe-

griff der Unbesonnenheit, des zu großen Selbstvertrauens, vgl. δ 503.

325. ἐν μεγάροισι, des Peleus in Phthia, vgl. A 765 ff.

326. εἰς Ὀπόεντα, vgl. P 85 ff. Der Aufenthalt des Menoitios in Phthia zur Zeit der Abfahrt der Helden kann nach unserer Stelle nur als ein vorübergehender gedacht werden. Vgl. zu A 771. — Zu der hier ausgesprochenen, damals noch von Achilleus gehegten Hoffnung, selbst auch heimzukehren, vgl. zu P 407; Σ 9 f.; T 328 ff.; auch A 415 ff. I 410 ff. Es muß ihm also die Mitteilung über das seiner harrende Los von der Mutter erst später gemacht worden sein, jedenfalls aber war an Stelle dieser Hoffnung so viel ihm längst jetzt zur Gewisheit geworden, das er selbst wenigstens vor Troja fallen werde.

329. ἄμφω ergänze νῶε. — Zu ἐρεῦσαι vgl. A 394 αἵματι γαῖαν ἐρεῦσαν.

οὐδὲ Θέτις μήτηρ, ἀλλ' αὐτοῦ γαῖα καθέξει. 18
 νῦν δ' ἐπεὶ οὖν, Πάτροκλε, σεῦ ὑστερος εἴμ' ὑπὸ γαῖαν,
 οὐ σε πρὶν κτεριῶ, πρὶν γ' Ἐκτορος ἐνθάδ' ἐνεῖκαι
 τεύχεα καὶ κεφαλὴν, μεγαθύμου σοῖο φονῆος. 335
 δῶδεκα δὲ προπάροιθε πυρῆς ἀποδειροτομήσω
 Τρώων ἀγλαὰ τέκνα, σέθεν κταμένοιο χολωθεῖς.
 τόφρα δέ μοι παρὰ νηυσὶ κορωνίσια κείσεται αὐτῶς,
 ἀμφὶ δὲ σὲ Τρῳαὶ καὶ Δαρδανίδες βαθύνολποι
 κλαύουσιναι νύκτας τε καὶ ἡμέματα δακρυχέουσαι, 340
 τὰς αὐτοὶ καμόμεσθα βίηφι τε δουρὶ τε μακρῷ,
 πειρασ πέρθοντε πόλεις μερόπων ἀνθρώπων.
 ὣς εἰπὼν ἐτάροισιν ἐκέλετο δῖος Ἀχιλλεύς
 ἀμφὶ πυρὶ στήσαι τρίποδα μέγαν, ὄφρα τάχιστα
 Πάτροκλον λούσειαν ἀπο βρότον αἱματόεντα. 345
 οἱ δὲ λοετροχόον τρίποδ' ἴστασαν ἐν πυρὶ κηλέω,
 ἐν δ' ἄρ' ὕδωρ ἔχεαν, ὑπὸ δὲ ξύλα δαῖον ἐλόντες.
 γάστρην μὲν τρίποδος πῦρ ἄμφεπε, θέμετο δ' ὕδωρ.
 αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ ζέσσειν ὕδωρ ἐνὶ ἥνοπι χαλκῷ,
 καὶ τότε δὴ λοῦσάν τε καὶ ἤλειψαν λίπ' ἐλαίω, 350
 ἐν δ' ὠτειλὰς πλήσαν ἀλείφατος ἐννεώροιο.

332. οὐδὲ Θέτις μήτηρ, vgl. zu V. 60. — ἀλλ' αὐτοῦ γαῖα καθέξει, vgl. zu H 334.

334 ff. οὐ σε πρὶν κτεριῶ. Diese dem Patroklos versprochene Genugthuung ist zugleich eine Ankündigung der folgenden Bücher; mit unserer Stelle vgl. die Ausführung Φ 27—32. Ψ 20—23. 175—183. Nur an ein Abhauen des Hauptes des Hektor (κεφαλὴν V. 335, vgl. oben V. 176 f. κεφαλὴν δὲ κτέ.) denkt Achilleus später nicht mehr, vgl. X 335 f. 354. Ψ 21. — Ἐκτορος — τεύχεα καὶ κεφαλὴν. Daran, daß Hektor seine eigenen Waffen anhat, denkt er auffälliger Weise hier nicht, vgl. 131 f.

336. ἀποδειροτομήσω, eigentlich von Tieren wie λ 35.

338. τόφρα δέ μοι — κείσεται. Achilleus denkt sich die Erfüllung

seines Vorsatzes natürlich in naher Zukunft, so dals auch das hier Gesagte weder unwahrscheinlich noch inhuman erscheint. — Zu κείσεται αὐτῶς vgl. oben 193.

339. ἀμφὶ δὲ σὲ κλαύουσιναι, vgl. die Klage der Briseis und der anderen troischen Weiber T 282 ff. 301 f. 341. καμόμεσθα prägnant = κόμενοντες ἐπιτησάμεθα.

344 und 346—348 = Ψ 434—437. — Über ἀμφὶ πυρὶ vgl. ebend. zu 426. Zu λούσειαν ἀπο βρ. αἱ. vgl. H 425 νύκτας ἀπο βρ. αἱ. Ξ 7. Hier mit doppeltem Accusativ, vgl. αἷμα κάθηρον Σαρπηδόνα II 667 f. 349 = κ 360.

350. λίπ' ἐλαίω, vgl. zu γ 466.

351. ἐννεώροιο, vgl. zu κ 19. Das alte Öl galt, wie es scheint, für köstlicher und wirksamer, um die Fäulnis aufzuhalten.

ἐν λεχέεσσι δὲ θέντες ἐανῶ λιτὶ κάλυψαν 18
 ἐς πόδας ἐκ κεφαλῆς, καθύπερθε δὲ φάρεϊ λευκῷ.
 παννύχιοι μὲν ἔπειτα πόδας ταχὺν ἀμφ' Ἀχιλῆα
 Μυρμιδόνες Πάτροκλον ἀνεστενάχοντο γοῶντες. 355
 [Ζεὺς δ' Ἥρην προσέειπε κασιγνήτην ἄλοχόν τε·
 „ἐπρηξας καὶ ἔπειτα, βοῶπις πότνια Ἥρη,
 ἀνστήσασ' Ἀχιλῆα πόδας ταχύν. ἦ ῥά νυ σεῖο
 ἐξ αὐτῆς ἐγένοντο κερηρομόωντες Ἀχαιοί.“
 τὸν δ' ἡμίβει' ἔπειτα βοῶπις πότνια Ἥρη. 360
 „αἰνότατε Κρονίδη, ποῖον τὸν μῦθον ἔειπες,
 καὶ μὲν δὴ πού τις μέλλει βροτὸς ἀνδρὶ τελέσσαι,
 ὅς περ θνητὸς τ' ἐστὶ καὶ οὐ τόσα μῆδεα οἶδεν·

352. ἐν λεχέεσσι, verschieden von den λέχεα oben 233. — ἐανῶ λιτὶ. Über ἐανός (hier Adjektiv) vgl. zu Γ 385; über λιτὶ zu α 130.

353. φάρεϊ, vgl. das φάρος τὰ φήιον für Laertes β 99. τ 144. ω 134.

354 f. παννύχιοι — γοῶντες. Schärfer bestimmte Wiederaufnahme des schon 314 f. in ungenauerer Allgemeinheit (von allen Achäern) Ausgesprochenen.

356—368. Ζεὺς — ἀγόρευον. Dieses unerwartete Zwischengespräch steht in Beziehung auf 168 und 185 f., indem Zeus die geheime Einwirkung der Hera bemerkt hat und ihr darüber einen bitteren Vorwurf macht, der nach ihrer O 45 f. gethanen Aufserung allerdings nicht unverdient war. Doch erkennt mit Recht in diesen ganzen Versen die neuere Kritik ziemlich einstimmig eine spätere Interpolation. Auffällig ist schon das Zusammensein des Zeus und der Hera selbst, da davon, dals auch ersterer sich inzwischen auf den Olymp (vgl. 167) zurückbegeben, nirgends eine Andeutung vorhanden ist. Vgl. über ähnliche Einschreibungen die Anm. zu P 545 f. und zu II 432 ff. — Ζεὺς — ἄλοχόν τε = II 432.

357. ἐπρηξας καὶ ἔπειτα. Schol. ἐξετελέσας δὴ καὶ ἔγνεσας ὁ ἦβον-

λήθης, so hast du denn also doch ausgerichtet, erreicht (wonach du so lange strebtest). Vgl. über ἔπειτα zu O 49, welcher Stelle entsprechend man auch hier eher δὴ ἔπειτα statt des schwer zu erklärenden καὶ ἔπειτα erwartete. Vgl. über dessen gewöhnliche Bedeutung zu ω 432. — Mit ἐπρηξας vgl. A 562 πρῆξαι δ' ἐμπης οὐ τι δύνησαι. Ω 550. Hier ohne hinzugesetztes Objekt, welches sich leicht aus dem ἐνστήσασα des folgenden Verses ergänzt. — βοῶπις — Ἥρη im Vokativ wie Θ 471.

358 f. ἀνστήσασ' Ἀχιλῆα. Auch gegen Zeus Willen war das Wiederauftreten des Achilleus jetzt nicht mehr, nachdem diesem reichliche Sühne zu teil geworden war. Heres Motiv freilich war nur das, den Troern zu schaden, vgl. 364—367 und zu 184. — ἦ ῥά νυ — Ἀχαιοί, d. h. du sorgst für sie wie für deine leiblichen Kinder.

361. αἰνότατε — ἔειπες = A 552.

362 f. καὶ μὲν δὴ πού τις. Im Gange dieser zwei Verse ist der zähe Trotz der Hera treffend ausgedrückt; vgl. A 564. — ἀνδρὶ τελέσσαι, gegen einen Mann (Menschen) durchsetzen, nämlich etwas Schlimmes, wie sich aus 367 ergibt. — ὅς περ geht auf βροτὸς, 16*

πῶς δὴ ἔγωγ', ἣ φημι θεῶων ἔμμεν ἀρίστη, 18
 ἀμφοτέρων γενεῇ τε καὶ οὐνεκα σὴ παράκοιτις 365
 κέκλημαι, σὺ δὲ πᾶσι μετ' ἀθανάτοισιν ἀνάσσεις,
 οὐκ ὄφελον Τρώεσσι κοίτεσσαμένη κακὰ θάψαι;"
 ὡς οἱ μὲν τοιαῦτα πρὸς ἀλλήλους ἀγόρευον·]
 Ἥφαιστον δ' ἴκανε δόμον Θέτις ἀργυρόπεζα
 ἀφθιτον ἀστερόεντα, μεταπρεπέ' ἀθανάτοισιν, 370
 χάλκεον, ὃν ἔ' αὐτὸς ποιήσατο κυλλοποδίων.
 τὸν δ' εὖρ' ἰδρῶντα ἕλισσόμενον περὶ φύσας,
 σπεύδοντα· τρίποδας γὰρ εἴκοσι πάντας ἔτευχεν
 ἐσιτάμεναι περὶ τοῖχον ἐνσταθέος μεγάροιο,
 χρύσεια δέ σφ' ὑπὸ κύκλα ἐκάστω πυθμένι θῆκεν, 375
 ὄφρα οἱ αὐτόματοι θεῖον δυσαιατ' ἀγῶνα

vgl. zu γ 3 θνητοῖσι βροτοῖσιν. —
 ὡς περ — οἶδεν = v 46, wo der
 Vers ursprünglicher scheint.

365 f. ἀμφοτέρων — ἀνάσσεις =
 A 60 f.

368. ὡς — ἀγόρευον. Ein häufig
 vorkommender Bindevers = E 274.
 δ 620. — ἀγορεύω, selten von zweien.

369. Ἥφαιστον — δόμον, also
 in den Olympos nach 148. 616. Als
 Zeit ihrer Ankunft daselbst möchte
 man nach dem Zusammenhange, in
 den diese Erzählung mit dem Vo-
 rigen gebracht ist, die späte Nacht-
 zeit bereits vermuten. (Vgl. auch
 I. Bekker, homer. Bl. II S. 232 ff.).

370. ἀστερόεντα, aufer an un-
 serer Stelle und II 134 nur Beiwort
 von οὐρανός. An diesen beiden
 Stellen steht es wohl in allgemei-
 nerer Bedeutung = λαμπρόν. Ver-
 gleiche zu dem θῶρηξ ἀστερόεις
 (II 134) ἣ δ' ἀστήρ ὡς ἀπέλαμπεν
 (vom Helm) T 381 = Z 295. o 108
 (von einem Gewande), vgl. auch
 X 317 ff. (Andere denken hier wie
 im II an sternähnliche Verzieren-
 gen). — μεταπρεπέ' ἀθανάτοισιν,
 d. h. unter den Wohnungen der Un-
 sterblichen, vgl. zu P 51; zur Sache
 vgl. A 606—608.

371. κυλλοποδίων, vgl. 397 χα-
 λὸν ἔδοντα. 411 χαλείων.

372 f. τὸν δ' εὖρ, ungenau für:
 als sie zum Palast kam, war er (in
 seiner Werkstatt im Palast) bei der
 Arbeit, vgl. zu V. 381. — ἕλισσό-
 μενον, sich tummelnd. Von den
 drei Participien ist ἰδρῶντα dem
 ἕλισσόμενον untergeordnet, wäh-
 rend σπεύδοντα (= in emsiger Ar-
 beit) den Zweck des ἕλισσόμεναι
 näher noch angiebt. — φύσας, vgl.
 468 ff. — πάντας, vgl. zu s 244.

374. περὶ τοῖχον, vgl. η 95 περὶ
 τοῖχον ἐρηρέδατο = rings an der
 Wand herum. — μεγάροιο kann
 man kaum von einem anderen μέ-
 γαρον verstehen, als von dem seines
 eigenen Palastes. Diesem sollten
 sie eigentlich als Zimmerschmuck
 dienen und für die Göttersamm-
 lungen im Palast des Zeus (V. 376 f.)
 werden sie von ihm nur geborgt.

375. ὑπὸ gehört zu θῆκε. Durch
 dieses ἵποτιθέμαι κύκλα wurden
 die τρίποδες selbst ἵπόωνλοι, vgl.
 zu δ 131. — Von den drei Dativen
 schließt sich ἐκάστω als nachträg-
 liche Apposition an σφίν an, zu
 beiden wieder tritt πυθμένι (das
 Fußgestell des Dreifusses, vgl. Hel-
 big, das hom. Epos S. 273 A. 5) nach
 dem σχῆμα καθ' ὅλον καὶ μέρος.

376. οἱ = αὐτῶν, dem Werk-
 meister. — αὐτόματοι, von selbst,

ἣ δ' αὖτις πρὸς δῶμα νεοῖατο, θαῦμα ιδέσθαι. 18
 οἱ δ' ἣ τοι τόσσον μὲν ἔχον τέλος, οὐατα δ' οὐ πω
 δαιδάλεα προσέκειτο· τὰ δ' ἤρτυε, κόπτε δὲ δεσμούς.
 ὄφρ' ὃ γε ταῦτ' ἐπονείτο ἰδυῖναι πραπίδεςσιν, 380
 τόφρα οἱ ἐγγύθεν ἦλθε θεὰ Θέτις ἀργυρόπεζα.
 τὴν δὲ ἴδε προμολοῦσα Χάρις λιπαροκρήδεμνος
 καλή, τὴν ὤπνιε περικλυτὸς ἀμφιγυῖεις·
 ἔν τ' ἄρα οἱ φῦ χειρὶ, ἔπος τ' ἔφατ', ἔκ τ' ὀνόμαζεν·
 „τίπτε, Θέτι τανύπεπλε, ἰκάνεις ἡμέτερον δῶ 385
 αἰδοίη τε φίλη τε; πάρος γε μὲν οὐ τι θαμίζεις.
 ἀλλ' ἔπεο προτέρω, ἵνα τοι παρ ξείνια θείω.“
 ὡς ἄρα φωνήσασα πρόσω ἄγε δια θεῶων.
 τὴν μὲν ἔπειτα καθέισεν ἐπὶ θρόνον ἀργυροῦλον

vgl. die ähnlichen wunderbaren
 Schöpfungen des Hephästos η 91—
 94, unten 417 ff. 469 ff. — Zu θεῖον
 — ἀγῶνα vgl. H 298.

378. τόσσον μὲν, adverbial, wie
 unser: so weit, insoweit (im Übri-
 gen waren sie fertig). Darauf sollte
 eigentlich folgen ὅσον τὰ οὐατα
 οἴπω προσέκειτο. Vgl. zu X 322
 ἄλλο τόσσον und zu A 130 f. Über
 οὐατα vgl. A 633.

379. τὰ ἴα, d. i. τὰ οὐατα. —
 ἤρτυε, näher erklärt durch das fol-
 gende κόπτε δὲ δεσμούς = θ 274,
 hier: schmiedete Bande (Nägel, Niet-
 ten), um die — selbst schon fertigen
 — Henkel zu befestigen, anzu-
 schweißen oder anzuhämmern. ἤρ-
 τυε also = wollte ansetzen.

381. οἱ, kann nach dem Folgen-
 den nur heißen: sie näherte sich
 seinem Palaste. Denn zu dem
 in seiner Werkstatt beschäftigten
 Hephästos selbst kommt Thetis zu-
 nächst noch nicht, sondern ihr erstes
 Zusammentreffen findet nur mit der
 Gattin des Gottes statt, die diesen
 dann aus der Werkstatt ruft. Doch
 könnte man den durch sein Fehlen
 in den beiden besten Handschriften,
 sowie durch eine darauf bezügliche
 Bemerkung der Scholien verdäch-
 tigen Vers allenfalls hier missen,

wenn nicht vielleicht die beiden
 Verse 380 und 381 als Wiederauf-
 nahme von 369 ff. (ἴκανε Θέτις 369
 und τὸν δ' εὖρ 372) später erst
 hinzugefügt worden sind (Hentze).
 Streicht man allein den letzteren,
 so begänne mit τὴν δὲ 382 der
 Nachsatz, vgl. δ 120 ff. εἰς ὃ ταῦτ'
 ὄφραυε —, ἔκ δ' Ἐλένη — ἦλυ-
 θεν u. ὀ.

382 f. προμολοῦσα, indem sie zu-
 fällig aus ihrem Gemache heraus-
 gegangen war. — Χάρις — τὴν
 ὤπνιε, vgl. zu θ 268; zu λιπαρο-
 κρήδεμνος die λιπαρὰ κρήδεμνα der
 Penelope α 334.

383. ὤπνιε, vgl. über das Tem-
 pus Krüger Gr. Spr. II § 53, 2, A. 6.
 — ἀμφιγυῖεις, zu A 607.

385. Θέτι im Vokativ vor ein-
 fachem Konsonanten = 424. Ω 88.
 Anders 407 und Ψ 315. 316. 318.
 — Über τανύπεπλος vgl. jetzt Hel-
 big, das hom. Epos S. 132 ff., der
 das Wort deutet als: „den Peplos
 spannend, mit straff gespanntem
 Peplos“, indem er eng anliegende
 Gewänder als die Tracht der heroï-
 schen Zeit annimmt. — Zur ganzen
 Begrüßung vgl. s 87 ff. mit der Anm.

387. ἔπεο προτέρω, in das μέγα-
 ρον hinein, an dessen Eingang be-
 reits stehend Thetis zu denken ist.

καλοῦ δαιδαλέον· ὑπὸ δὲ θρηῆνος ποσὶν ἦεν· 18
 κέκλετο δ' Ἡφαιστον κλυτοτέχνην, εἶπέ τε μῦθον· 391
 „Ἡφαιστε, πρόμολ' ᾧδε. Θέτις νῦν τι σεῖο χατίζει.“
 τὴν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα περικλυτὸς ἀμφιγυῆεις·
 „ἦ ῥά νῦν μοι δεινὴ τε καὶ αἰδοίη θεὸς ἔνδον,
 ἢ μ' ἐσάωσ' ὅτε μ' ἄλλος ἀφίκετο τῆλε πεσόντα 395
 μητρὸς ἐμῆς ἰότητι κνωπίδος, ἢ μ' ἐθέλησεν
 κρύψαι χολὸν ἔοντα. τότε ἂν πάθον ἄλγεα θυμῶ,
 εἰ μὴ μ' Εὐρυνόμη τε Θέτις θ' ὑπεδέξατο κόλπῳ,
 Εὐρυνόμη θυγάτηρ ἀφρορροῦ Ὠκεανοῖο.
 τῆσι παρ' εἰνάετες χάλκεον δαίδαλα πολλά, 400
 πόρπας τε γναμπτάς θ' ἔλικας κάλυκας τε καὶ ὄμοιους

392. πρόμολ' ᾧδε, Schol. οὕτως ὡς ἔχεις; vgl. zu α 182. οὕτω ζ 218. Im örtlichen Sinne wollte hier das ᾧδε genommen wissen I. Bekker homer. Bl. II S. 38 Anm. Vergleiche jedoch dagegen Lehrs Aristarch (2), S. 379 ff. — Zu der aus einem Verse bestehende Rede vgl. oben zu V. 182.

394. δεινὴ τε καὶ αἰδοίη sind hier nur als Synonyma verbunden; und δεινὴ nicht so eigentlich zu nehmen wie I' 172. — Dies ruft Hephästos wie 410 zeigt, noch an der Arbeit sitzend, in seiner Werkstätte.

395 ff. ὅτε μ' ἄλλος ἀφίκετο τῆλε πεσόντα κτλ. Von einem anderen Hinabstürzen des Hephästos vom Olymp herab berichtet die Stelle A 590 ff.

396. κνωπίς, schamlos, frech; ungefähr was sonst mit weniger starkem Ausdrucke σχέτλιος heißt.

397. κρύψαι (removere e conspectu deorum), wegen seiner Gebrechlichkeit und Häßlichkeit, deren sie sich schämte. Vergleiche über diese Mythen Preller, gr. Myth. (3) I S. 141 f.

398 f. Εὐρυνόμη (die Weitwaltende), auch nach Hesiod. Theog. 357 (vgl. 908, nach welcher Stelle sie dem Zeus die Chariten geboren,) eine Tochter des Okeanos, Meer-göttin, wie Thetis. — ὑπεδέξατο,

der Singular des Verbi nach zwei Subjekten, an deren letztes er sich zunächst anschließt, wie mit Voranstellung des Prädikates A 255. H 386. — Die Epanalepsis Εὐρυνόμη θυγάτηρ im folgenden Verse, nur auf das eine der beiden Subjekte und nicht einmal auf das letzte derselben bezogen, ist auffällig. I. Bekker athetiert den Vers. Einen ähnlichen Liebesdienst, den Thetis dem Dionysos erweist, s. Z 135 ff., woselbst die Anm. zu 136 zu vergleichen.

400. δαίδαλα, vgl. δαίδαλον τ 227.

401 = Hymn. in Ven. 163, vgl. ebenda 87 f. Mit Berücksichtigung dieser Hymnosstelle giebt eine zum Teil neue Erklärung der hier aufgezählten Arten weiblichen Schmuckes W. Helbig, das homer. Epos S. 191 ff., vgl. über die πόρπαι S. 190. — πόρπας, περόνας, fibulas, wie sie nach Helbig auf der Brust das Gewand zusammenhielten. — ἔλικας, verschieden erklärt, als Armbänder (φέλια), Ohrgehänge, die Locken zusammenfassende Metallspiralen u. s. w., nach Helbig vielmehr Spiralbroschen, die etwa am Halse oben das Gewand schlossen, während für den gleichen Zweck am unteren Teil desselben die πόρπαι dienten. — κάλυκας

ἐν σπῆι γλαφυρῶ· περὶ δὲ ῥόος Ὠκεανοῖο 18
 ἀφρῶ μαρμύρων ἕεν ἄσπετος· οὐδὲ τις ἄλλος
 ἦδεεν οὔτε θεῶν οὔτε θνητῶν ἀνθρώπων,
 ἀλλὰ Θέτις τε καὶ Εὐρυνόμη ἴσαν, αἶ μ' ἐσάωσαν. 405
 ἢ νῦν ἡμέτερον δόμον ἵκει· τῷ με μάλα χρεώ
 πάντα Θέτι καλλιπλοκάμῳ ζωάγρια τίθειν.
 ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν οἱ παράθες ξεινήια καλά,
 ὄφρ' ἂν ἐγὼ φύσας ἀποθείομαι ὄπλα τε πάντα.“
 ἦ, καὶ ἀπ' ἀκμοθέτοιο πέλωρ αἴητον ἀνέστη 410
 χολεύων· ὑπὸ δὲ κνήμαι ῥῶοντο ἀραιαί.
 φύσας μὲν ῥ' ἀπάνευθε τίθει πυρός, ὄπλα τε πάντα
 λάρανακ' ἐς ἀργυρέην συλλέξατο, τοῖς ἐπονείτο·
 σπόγγῳ δ' ἀμφὶ πρόσωπα καὶ ἄμφω χεῖρ' ἀπομόργνυ
 αἰχένα τε στιβαρὸν καὶ στήθεα λαχνηέντα, 415
 ὄν δὲ χιτῶν', ἔλε δὲ σκήπτρον παχύ, βῆ δὲ θύραζε
 χολεῶν· ὑπὸ δ' ἀμφίπολοι ῥῶοντο ἀνακτι

(Kelche), genommen entweder als kelchförmige Ohrgehänge (sonst ἔρματα) oder als eine Art die Haarlocken zusammenfassender Haarschmuck (σπόγγες περιλαμβάνουσαι τοὺς πλοκάμους, vgl. P 52) oder als Ringe (δακτύλιοι), welche Deutungen sämtlich Helbig verwirft, der auch in ihnen einen irgendwie am Gewand angebrachten Schmuckgegenstand erkennen zu sollen meint. — Über ὄμοιους vgl. zu o 460. Helbig a. a. O. S. 182 ff.

402. ῥόος Ὠκεανοῖο, verschieden vom Meere, vgl. zu κ 508. Dort also, in einer Grotte desselben, hatten ihn die Göttinnen geborgen.

403 f. οὐδὲ — ἦδεεν, nämlich von meinem verborgenen Aufenthalte.

405. ἴσαν wie δ 772 (= ν 170. ψ 152) = ἦδεσαν.

406. ἢ νῦν — ἵκει weist auf 394 f. zurück.

407. πάντα — ζωάγρια (vgl. θ 462), jeden, d. h. den ganzen, vollen Dank (Lohn) für das gerettete Leben.

409. ὄπλα τε πάντα, vgl. γ 433 ὄπλ' ἐν χερσὶν ἔχων χαλκήια, wo

im folgenden Verse mehrere genannt werden.

410. πέλωρ αἴητον, Bezeichnung des Hephästos: das gewaltige, furchtbare, entsetzliche Ungetüm. Doch ist die Deutung des Wortes ganz unsicher, andere nehmen es als: das schnaufende oder auch als: das (im Arbeiten) unersättliche (vgl. ἄτος = ἄατος A 430 u. ὄ.) Ungetüm. Vgl. auch θάρσος αἴητον φ 395.

411. χολεῶν — ἀραιαί = P 37, hier mit constructio κατά σύνεσιν (πέλωρ Subjekt). Hiernach scheint wohl der Ausdruck πέλωρ αἴητον besonders auf das Mißverhältnis zwischem dem starken Oberleib (415) und den schwächtigen Beinen zu beziehen.

412. ἀπάνευθε τίθει πυρός, vgl. 469 τὰς (φύσας) δ' ἐς πῦρ ἐτροφε.

414. ἀμφὶ πρόσωπα, auf beiden Seiten des Gesichtes, d. h. beide Wangen. Vgl. zu β 153. K 573.

416. θύραζε, d. h. aus der Werkstätte in das μέγαρον.

417. ὑπὸ — ῥῶοντο, um ihn zu

χρούσειαι, ζῶησι νειήσιον εἰοικυῖται. 18
 τῆς ἐν μὲν νόος ἐστὶ μετὰ φρεσίν, ἐν δὲ καὶ αὐδῇ
 καὶ σθένος, ἀθανάτων δὲ θεῶν ἄπο ἔργα ἴσασι. 420
 αἱ μὲν ὑπαιθα ἀνακτος ἐποίπννον· αὐτὰρ ὁ ἔρριον
 πλησίον, ἐνθα Θέτις περ, ἐπὶ θρόνον ἔζε φαινεοῦ,
 ἐν τ' ἄρα οἱ φῦ χειρὶ, ἔπος τ' ἔφατ', ἐκ τ' ὀνόμαζεν·
 „τίπτε, Θέτι τανύπεπτε, ἰάνεις ἡμέτερον δῶ
 αἰδοίη τε φίλη τε; πάρος γε μὲν οὐ τι θαμίζεις. 425
 αὐδα ὅ τι φρονέεις· τελέσαι δέ με θυμὸς ἄνωγεν,
 εἰ δύναμαι τελέσαι γε καὶ εἰ τετελεσμένον ἐστίν.“
 τὸν δ' ἡμείβετ' ἔπειτα Θέτις κατὰ δάκρυ χέουσα·
 „Ἡφαιστ', ἡ ἄρα δὴ τις, ὅσαι θεαὶ εἰσ' ἐν Ὀλύμπῳ,
 τοσαῶδ' ἐνὶ φρεσὶν ἦσιν ἀνέσχετο κήδεα λυγρὰ, 430
 ὅσος ἔμοι ἐκ πασέων Κρονίδης Ζεὺς ἄλγε' ἔδωκεν;
 ἐκ μὲν μ' ἀλλάων ἀλιάων ἀνδρὶ δάμασσαν,
 Αἰακίδῃ Πηλῆι, καὶ ἔτλην ἀνέρος εὐνήν
 πολλὰ μάλ' οὐκ ἐθέλουσα· ὁ μὲν δὴ γήραϊ λυγρῶ
 κέεται ἐνὶ μεγάροις ἀρημένος· ἄλλα δέ μοι νῦν· 435

stützen und seinen mühsamen Gang zu erleichtern, vgl. 421 ὑπαιθα ἀνακτος ἐποίπννον. Vgl. auch Helbig, das hom. Epos S. 289.

418. εἰοικυῖται gehört zu den sprachlichen Eigenheiten dieses Buches für εἰοικῆ (vgl. zu P 5); umgekehrt 520 εἰκε für das sonstige ἐγκει und P 254 εἰκώς für εἰκώς. (Doch vergleiche Heydenreich in Curtius' Studien Band X S. 139 ff., der an unserer Stelle sehr ansprechend εἰοικυῖται als richtige Lesart aufzunehmen empfiehlt.)

419 f. τῆς ἐν μὲν νόος ἐστὶ, vgl. P 556 die τιτυσκομέναι φρεσὶ νῆος der Phäaken. η 91 ff. die wachenden Hunde.

421. ἔρριον, Schol. διὰ τὴν χωλότητα ἐπαχθῶς βαδίζων.

423—425 = 384—386.

427. τετελεσμένον, vgl. zu ε 90.

429. ἡ ἄρα vgl. E 421 ἡ ἄρα, — τις, ὅσαι θεαὶ = τις θεῶν, ὅσαι.

431. ὅσος ἔμοι — Ζεὺς — ἔδω-

κεν. Oben 85 wurde die Vermählung der Thetis den Göttern überhaupt zugeschrieben; L 60 rühmt sich Hera derselben. — ἐκ πασέων, praeter ceteras. Vgl. δ 723.

432. ἐκ μὲν μ' ἀλλάων. Zur Wortstellung vgl. § 452 πᾶρ δ' ἄρα μιν Ταφίων. — ἀλιάων, substantivisch, vgl. 86. — Nach Hesiod. Theog. 1004 f. wurde auch die Nereide Psamathe einem Sterblichen, dem Aiakos, vermählt.

433. ἔτλην — εὐνήν, vgl. Verg. Aen. 3, 324 Nec victoris heri tetigit captiva cubile.

434 f. πολλὰ μάλα, Verstärkung zu οὐκ ἐθέλουσα, wie sonst πόλλ' ἄεκουσα. Vgl. A 557. — εἰ μὲν δὴ γήραϊ — ἀρημένος. Statt sogleich hier den nach 432 (ἐκ μὲν μ' ἀλλάων κτέ.) zu erwartenden Gegensatz ἄλλα δέ μοι νῦν (erg. aus 431 Ζεὺς ἄλγε' ἔδωκεν, wie auch im folgenden Verse Zeus wieder Subjekt ist, vgl. α 244. § 39) anzu-

υἶὸν ἐπεὶ μοι δῶκε γενέσθαι τε τραφέμεν τε, 18
 ἔξοχον ἠρώων, ὁ δ' ἀνέδραμεν ἔρνεϊ ἴσος,
 τὸν μὲν ἐγὼ θρέψασα φυτόν ὡς γονυῖ ἀλωῆς
 νηυσὶν ἐπιπροέηκα κορωνίσιν Ἴλιον εἶσω
 Τρωσὶ μαχησόμενον, τὸν δ' οὐχ ὑποδέξομαι αὐτίς 440
 οἴκαδε νοστήσαντα, δόμον Πηλῆιον εἶσω.
 ὄφρα δέ μοι ζῶει καὶ ὄρᾳ φάος ἡελίοιο,
 ἄχνηται, οὐδέ τι οἱ δύναμαι χραισιμῆσαι ἰούσα.
 κούρην ἦν ἄρα οἱ γέρας ἔξελον υἴες Ἀχαιῶν,
 τὴν ἄψ ἐκ χειρῶν ἔλετο κρείων Ἀγαμέμνων. 445
 ἦ τοι ὁ τῆς ἀχέων φρένας ἔφθιεν· αὐτὰρ Ἀχαιοὺς
 Τρωῆς ἐπὶ πρύμνησιν εἴλεον, οὐδὲ θύραζε
 εἶων ἐξίεναι. τὸν δὲ λίσσοντο γέροντες
 Ἀργείων, καὶ πολλὰ περικλυτὰ δῶρ' ὀνόμαζον.
 ἐνθ' αὐτὸς μὲν ἔπειτ' ἠγναιετο λοιγὸν ἀμῦναι, 450
 αὐτὰρ ὁ Πάτροκλον περὶ μὲν τὰ ἄ τεύχεα ἔσσειν,
 πέμπτε δέ μιν πόλεμόνδε, πολὺν δ' ἄμα λαὸν ὄπασσεν.
 πᾶν δ' ἤμαρ μάραντο περὶ Σκαιῆσι πύλησιν·

schliessen, wird mit diesen Worten die Klage über das erste κῆδος λυγρὸν gleichsam noch einmal wieder aufgenommen. Denn dafs sie dem hinfälligen Sterblichen vermählt ist, ist doch der Grund jener Klage und diese Hinfälligkeit tritt ihr jetzt erst so recht deutlich vor die Seele. (Eine andere Erklärung bei Renner, Zittauer Programm 1883 S. 19.)

436. γενέσθαι τε τραφέμεν τε, vgl. γ 28.

437—443. ἔξοχον — ἰούσα ist Wiederholung von 56—62 und sind, wie an jener Stelle, die Worte υἶὸν ἐπεὶ μοι δῶκε als Vordersatz zu V. 438 ff. aufzufassen, vgl. die Anm. zu jener Stelle. (Anders Fäsi, der mit Döderlein am Ende von Vers 435 ein Komma setzte.)

444 f. κούρην ἦν ἄρα — Ἀγαμέμνων = Π 56. 58.

446. τῆς ἀχέων, vgl. I 567. — φρένας ἔφθιεν, er verzehrte seine

Seele, härmte sich das Herz ab, vgl. A 491 φθινύθεσκε φίλον κῆρ mit * 485 οἱ μὲν φθινύθουσι φίλον κῆρ.

447. θύραζε, aus dem Schiffslager heraus. Für den jetzigen Zusammenhang unserer Ilias ist zu beachten, dafs dieser mit den Worten αὐτὰρ Ἀχαιοὺς — οὐδὲ θύρ. εἶων ἐξίεναι geschilderte Zustand, wie aus der Übersicht der Tage Einl. S. 30 zu ersehen, erst mit dem Abend des vorigen Tages begonnen hatte.

448 f. λίσσοντο γέρ.: γέροντες, die Gesandten Odysseus, Aias (und Phönix). — ὀνίμαζον, vgl. I 121, 515.

450 f. ἐνθ' αὐτὸς μὲν — αὐτὰρ ὁ Πάτροκλον κτέ., ungenaue Angabe, da die Aussendung des Patroklos nicht infolge der Gesandtschaft erfolgte. Vgl. den Anfang von Π.

453. περὶ Σκαιῆσι πύλησιν, vgl. Π 698—711. P 404 τείχει ὑπο Τρώων und die Anm. zu diesen

καὶ νῦ κεν αὐτῆμαρ πόλιν ἔπραθον, εἰ μὴ Ἀπόλλων 18
πολλὰ κακὰ ῥέξαντα Μενoitίου ἄκλιμον υἱόν 455
ἔκταν' ἐνὶ προμάχοισι καὶ Ἐκτορι κῦδος ἔδωκεν.
τοῦνεκα νῦν τὰ σὰ γούναθ' ἰκάνομαι, αἶ κ' ἐθέλησθα
νεῖε ἔμῳ ὠκυμόρῳ δόμεν ἄσπιδα καὶ τρυφάλειαν
καὶ καλὰς κνημίδας, ἐπισφουρίους ἀραρυίας,
καὶ θώραχ'· ὃ γὰρ ἦν οἱ, ἀπώλεσε πιστὸς ἑταῖρος 460
Τρωσὶ δαμείσ'· ὃ δὲ κείται ἐπὶ χθονὶ θυμὸν ἀχεύων.
τὴν δ' ἠμείβετ' ἔπειτα περικλυτὸς ἀμφιγυήεις·
„θάρσει· μὴ τοι ταῦτα μετὰ φρεσὶ σῆσι μελόντων.
αἶ γὰρ μιν θανάτοιο δυσηγέος ὧδε δυναίμην
νόσφιν ἀποκρύψαι, ὅτε μιν μόρος αἰνὸς ἰκάνοι, 465
ὡς οἱ τεύχεα καλὰ παρέσσειται, οἷά τις αὐτὲ
ἀνθρώπων πολέων θαναμάσσειται, ὅς κεν ἴδηται.“
ὡς εἰπὼν τὴν μὲν λίπεν αὐτοῦ, βῆ δ' ἐπὶ φύσας,
τάς δ' ἐς πῦρ ἔτριψε, κέλευσέ τε ἐργάζεσθαι.
φῦσαι δ' ἐν χράνοισιν ἔεικοσι πᾶσαι ἐφύσαν, 470

Versen. Mit der eigentlichen Darstellung der Patrokle ist freilich auch das πᾶν δ' ἡμαρ μάραντο περὶ Σκαίῃσι πύλησιν völlig unvereinbar.

454 ff. εἰ μὴ Ἀπόλλων — ἔκταν' ἐνὶ πρ. κτέ., vgl. II 849. Erwarten möchte man schon hier eine Erwähnung des Verlustes der in Hektors Hände geratenen Waffen, statt dafs diese erst 460 f. nachgebracht wird.

Die Verse 444—456 hat Aristarch, mit Rücksicht vor allem auch auf die in der Verbindung von 448 f. mit 451 f. liegende Ungenauigkeit, für eingeschoben erklärt. Doch wäre der Übergang von 443 zu 457 unstreitig zu schroff und unvermittelt. (Vgl. Lachmanns Betrachtungen S. 45. 76. 79 f. 89.)

458. ἔμῳ ὠκυμόρῳ, Synizese, vgl. zu α 226 εἰλαπίτη ἦε.

459. ἐπισφουρίους ἀραρυίας vgl. zu Γ 330 f.

460. ὃ (ὅς) γὰρ ἦν οἱ, (τοῦτον) ἀπώλεσε π. εταῖρος. Die Worte

beziehen sich zunächst nur auf den Panzer. Doch vermischt Döderlein α γὰρ ἦν οἱ sc. τεύχεα.

461. ὃ δὲ κείται κτέ., nämlich Achilleus, vgl. 26 f. und 178.

464—466. ὧδε — ὡς, eben so gewifs als. Vgl. N 825 ff. und zu ε 523. — θανάτοιο δυσηγέος, vgl. zu II 442. — Die Verbindung νόσφιν ἀποκρύψαι ist prägnant: verbergen und dadurch fern bewahren, getrennt halten. — ἰκάνοι, vgl. α 47. μ 106. Krüger, Gr. Spr. II § 54, 17, A. 3. — παρέσσειται, der Indikativ hier drückt die Gewifsheit der Zusage aus. — αὐτὲ, wieder, wie auch die früheren, ebenfalls von Hephästos verfertigten Waffen.

468. αὐτοῦ, im μέγαρον.

469. ἐς πῦρ ἔτριψε, wandte, richtete sie in das Feuer, von dem er sie 412 entfernt hatte. — κέλευσέ τε ἐργ. Die Blasbälge arbeiten von selbst, auf Befehl des Künstlers. Vgl. die Anm. zu V. 376.

470. χράνοισιν, Schmelztiegel, Schmelzpfannen.

παντοίην εὐπρηστον ἀντιμὴν ἔξανεισαι, 18
ἄλλοτε μὲν σπεύδοντι παρέμμεναι, ἄλλοτε δ' αὐτὲ,
ὅπως Ἡφαιστὸς τ' ἐθέλοι καὶ ἔργον ἀνοίτο.
χαλκὸν δ' ἐν πυρὶ βάλλεν ἀτειρέα κασσίτερόν τε
καὶ χρυσὸν τιμῆντια καὶ ἄργυρον· αὐτὰρ ἔπειτα 475
θῆκεν ἐν ἀκμοθέτῳ μέγαν ἄκμονα, γέντο δὲ χειρὶ
ῥαισιτήρα κρατερῆν, ἐτέρηφι δὲ γέντιο πυράγην.
ποίει δὲ πρόωιστα σάκος μέγα τε σιβαρόν τε
πάντοσε δαιδάλλων, περὶ δ' ἄντυγα βάλλε φαινήν
τροίπλακα μαρμαρέην, ἐκ δ' ἄργύρεον τελαμῶνα. 480
πέντε δ' ἄρ' αὐτοῦ ἔσαν σάκος πτύχες· αὐτὰρ ἐν αὐτῷ

471. παντοίην wird durch die zwei folgenden Verse erklärt. — εὐπρηστον (von πρήστω, vgl. zu β 81 und Α 481 = β 427) nach Buttmann's Lexilogus „von dem in Fülle herausgetriebenen Luftstrom“.

472 f. ἄλλοτε δ' αὐτὲ: anstatt eines zu erwartenden ἄλλοτε δ' αὐτὲ μὴ σπεύδοντι μὴ παρέμμεναι, μεταπαρομένῳ συμμεταπαύεσθαι folgt die unbestimmtere Angabe durch den folgenden Vers, vor dem man in der Recitation eine kleine Pause eintreten lassen mag: bald aber wieder ihm beizustehen, zur Hand zu sein — so, wie Hephästos es gerade wollte und wie das Werk vollendet, gefördert wurde, d. h. wie der Fortschritt des Werkes es in jedem Moment erforderte. Es wird dadurch gewonnen, dafs uns die Thätigkeit der Blasbälge in ihrer ganzen Vielseitigkeit so entgegentritt, wie dieselben an Stelle des starken Luftstromes, an den wir bei ἄλλοτε μὲν σπεύδοντι παρέμμεναι zunächst denken, nicht nur ein ganzliches Aufhören des Blasens, sondern ebenso, wo es nötig ist, auch eine bald gröfsere, bald geringere Abschwächung desselben treten zu lassen wissen. (Eine andere Auffassung der Stelle siehe bei I. Bekker, Hom. Bl. II S. 36 f.) — παρέμμεναι = ὥστε παρέμμεναι. — Die ganze Rüstung läfst der

Dichter mit richtigem Takt vor den Augen des Hörers entstehen, statt sie als eine fertige zu beschreiben.

475. τιμῆντια, vgl. zu I 605.
478. ποίει δὲ πρόωιστα, es entspricht αὐτὰρ ἐπειδὴ τεύξε σάκος — τεύξε ἄρα οἱ θώρακα κτέ. unten 609 f.

479 f. πάντοσε, nach allen Seiten hin, allenthalben. — δαιδάλλων, nicht von der Anbringung der δαιδάλα 482 zu verstehen, es steht von der ersten Anarbeitung des Schildes aus dem Rohen. — Über ἀντοξ vgl. zu Z 118. — τροίπλακα. Es scheint an eine dreifach gegliederte Verzierung zu denken zu sein, mit der Hephästos den Schild umgab, wie sich ein derartiges Ornament bisweilen auf den ältesten Bronzeschilden findet, indem ringsum dieselben ein wie aus drei Strängen geflochtenes Band herumläuft, welches durch Nägel auf der Unterlage befestigt ist, vgl. Helbig, das hom. Epos S. 284.

480. ἐκ δὲ, parallel mit περὶ δέ, ist ebenfalls auf σάκος zu beziehen = ἐκ δὲ τοῦ σάκου, daran aber. Als Verbum ergänze ἔδησον aus βύλλε. Vgl. Α 38, unten 598.

481. αὐτοῦ σάκος, am Schilde selbst, im Gegensatz der vorher genannten Bestandteile (Aufsenwerke) desselben. Die fünf Schichten oder Lagen (πτύχες) waren alle

ποιεῖ δαίδαλα πολλὰ ἰδνίησι πραπίδεσσιν. 18
 ἐν μὲν γαῖαν ἔτευξ', ἐν δ' οὐρανόν, ἐν δὲ θάλασσαν
 ἡλίον τ' ἀκάμαντα σελήην τε πλήθουσαν,
 ἐν δὲ τὰ τεῖρα πάντα, τὰ τ' οὐρανὸς ἑσπεράνωται, 485
 Πηλιάδας θ' Ὑάδας τε τό τε σθένος Ὠρίωνος

metallen, und zwar, wie man aus P 268—272 schliessen muß, die zwei äussersten (die oberste und unterste) aus Erz, die dritte (im Ganzen mittelste) aus Gold, die zwei mittleren, d. h. die in der Mitte befindliche goldene zunächst einschliessenden, aus Zinn. Vgl. jedoch die Anmerkung zu der Stelle des P.

482. δαίδαλα, vgl. zu 400.

483. ἐν μὲν γαῖαν ἔτευξε. Hier beginnt die bis 608 gehende Beschreibung der einzelnen über den Schild verteilten Bildwerke, in der vielleicht nur eine später hinzugefügte Ausführung der vorhergegangenen allgemeinen Andeutung δαίδαλα πολλὰ 482 zu erkennen ist. Es giebt uns diese Darstellung des Schildes im Ganzen gewiss nur ein Gebilde der poetischen Phantasie, jedoch ist die Beschreibung der einzelnen Szenen selbst sicherlich vielfach durch bildliche Darstellungen bestimmt gewesen, welche der Dichter auf Kunstwerken anderer Art in Wirklichkeit gesehen hatte, vgl. hierüber Helbig a. a. O. S. 309 und die Anm. zu V. 509—540. Für die Verteilung der einzelnen Bilder auf den Schild wird man mit Welcker — vgl. Overbeck Geschichte der griech. Plastik (2) I S. 45—47 — anzunehmen haben, daß die über einander gelegten runden und konzentrischen Platten des Schildes nicht alle gleich groß waren und einander deckten, sondern daß sie nach der Mitte zu abnahmen, so daß die unterste die größte, die oberste die kleinste an Umfang war. So war nur diese die Mitte des Schildes, gleichsam den Kern bildende oberste Lage ganz von den

auf ihr enthaltenen Bildern ausgefüllt, von den übrigen nur die vorstehenden, bei jeder Schicht schmälere werdenden Ränder oder Ringe, welche — mit Ausnahme der äussersten — um die Bildwerke zu scheiden, in verschiedene Felder eingeteilt waren. Die oberste Platte (die mittlere Rundung) enthielt gleichsam ein Bild des Weltalls, in der unteren Hälfte des Kreises wohl die Erde in einem Umriss mit dem Meere, darüber den Himmel mit den bekannten Sternbildern und zu beiden Seiten die Sonne (als Strahlenrund) und den vollen Mond. Über die bei Herstellung der einzelnen Figuren angewandte Technik vergleiche noch H. Blümner, das Kunstgewerbe im Altertum I S. 190 und 200. Man wird danach entweder an die Methode der Metallornamentik, die man Empastik nennt, zu denken haben (die aus dünnen Metalplatten ausgeschnittenen und sodann mit Hammer und Bunzen angetriebenen Figuren werden mit Nieten und Nägeln auf dem Grund befestigt), oder auch wir haben es, was mykenäische Funde als noch wahrscheinlicher erscheinen lassen, mit der schon fortgeschritteneren Technik der eingelegeten oder plattierten Metallarbeit zu thun. — Über ἔτευξε vgl. noch die Anm. zu V. 590—606.

484. ἀκάμαντα, vgl. 239.

485. τὰ τεῖρα πάντα, jene (die bekannten) Zeichen alle. Dieselbe deiktische Kraft hat der Artikel im folgenden τό τε σθένος Ὠρίωνος. — τὰ τε — ἑσπεράνωται = Hesiod. Theogon. 382.

486. Πηλιάδας, vgl. zu ε 272. — Ὑάδες, die *suculae* der alten Römer (ein Rudel junger Wildschweine).

Ἄρκτον θ', ἣν καὶ ἄμαξαν ἐπίκλησιν καλέουσιν, 18
 ἦ τ' αὐτοῦ στρέφεται καὶ τ' Ὠρίωνα δοκεῖει,
 αἷη δ' ἄμμορός ἐστι λοετρῶν Ὠκεανοῖο.

ἐν δὲ δῖω ποίησε πόλεις μερόπων ἀνθρώπων 490
 καλὰς. ἐν τῇ μὲν ἴα γάμοι τ' ἔσαν εἰλαπίνας τε,
 νόμφας δ' ἐκ θαλάμων δαΐδων ὑπο λαμπομενάων
 ἡγίνεον ἀνὰ ἄστρῳ, πολλὸς δ' ὑμέναιος ὄρωρει·
 κοῦροι δ' ὀρχηστῆρες ἐδίνεον, ἐν δ' ἄρα τοῖσιν 495
 αἰλοὶ φόρμιγγές τε βοῆν ἔχον· αἱ δὲ γυναῖκες
 ἰστάμεναι θανάμαζον ἐπὶ προθύροισιν ἐκάστη.
 λαοὶ δ' εἰν ἀγορῇ ἔσαν ἀθρόοι· ἐνθα δὲ νεῖκος
 ὠρώρει, δύο δ' ἄνδρες ἐνείκον εἵνεκα ποινηῆς
 ἀνδρὸς ἀποφθιμένου. ὁ μὲν εὔχετο πάντ' ἀποδοῦναι,

487—489 = ε 274—276, woselbst die Anm. zu vergleichen. — Ὠρίωνα δοκεῖει. Die beiden Gestirne sind nämlich einander zugewandt, daher auch Manilius sagt: *Arctos et Orion adversis frontibus ibant* (Astronom. I 502).

490—540. ἐν δὲ δῖω ποίησε κτῆ. Bilder des zweiten Streifens, enthaltend eine Stadt im Frieden (bis 508) und eine im Kriege (509—540). Zu jedem Bilde scheinen drei Gruppen gehört zu haben, und zwar zum ersten: Ein Hochzeitsmahl; ein Hochzeitszug; ein Rechtsstreit vor versammeltem Volke; zum zweiten: Eine von feindlichen Heeren belagerte Stadt; ein Hinterhalt, den die Belagerten den Belagerern gelegt mit ausgestellten Kundschaftern; eine Schlacht beider Heere. (Vgl. H. Brunn, die Kunst bei Homer S. 10). — Über das Verbum ποίησε (490) vgl. die Anm. zu V. 590—606. — ἐν τῇ μὲν, Gegensatz zu τῇ δ' ἐτέρη 509. Die Plurale γάμοι, εἰλαπίνας, νόμφας, θαλάμων (Jungfrauengemäch) bezeichnen als Gattungsbegriff das oft Vorkommende, wenn auch jedes nur einfach abgebildet war. — εἰλαπίνας, hier nach dem ganzen Zusammenhange vom Hochzeitsschmause zu ver-

stehen; anders α 226. λ 415.

492. δαΐδων ὑπο λαμπομενάων = τ 48.

493. ἡγίνεον ist dreisilbig zu lesen wie O 21 ἡλάστεον. — πολλὸς — ὄρωρει = Hesiod. Scut. 274. πολλὸς, laut, stark. Über den Hochzeitsreigen u. s. w. vgl. zu ε 28 ὁ κέ σ' ἄγωνται, wie über das vom Brautvater auszurichtende hochzeitliche Mahl δ 3 ff.

495. αἰλοὶ φόρμιγγές τε, vgl. zu K 13 αἰλῶν συρίγγων τ' ἑνοπήν. — βοῆν ἔχον, vgl. καναχὴν ἔχε II 105. 794. — αἱ δὲ γυναῖκες, der Artikel hinweisend.

496. θανάμαζον, Schol. ἐθεῶντο, sahen mit Staunen zu. — ἐνὶ προθύροισιν, Paraphr. ἐμπροσθεν τῶν θυρῶν, vgl. zu α 103.

498. ἐνείκον εἵνεκα ποινηῆς, nicht ob der Beklagte den Mord wirklich begangen (er war dessen geständig, sondern ob er die gesetzliche Blutsühne schon bezahlt habe. Vergl. über diese noch I 632 ff. — ἀποφθιμένου = ἀποκταμένου, wie Zenodot und mit ihm I. Bekker auch hier gelesen wissen will.

499. εὔχετο, er versicherte feierlich, beteuerte. — πάντα, Alles, d. h. so viel immer der Andere zu fordern berechtigt sei.

δῆμῳ πιφαύσκων, ὃ δ' ἀναίμετο μηδὲν ἐλέσθαι· 18
 ἄμφω δ' ἰέσθην ἐπὶ ἴστορι πεῖραρ ἐλέσθαι. 501
 λαοὶ δ' ἀμφοτέρωθεν ἐπήπυον, ἀμφὶς ἀρωγοί·
 κήρυκες δ' ἄρα λαὸν ἐρήτυον. οἱ δὲ γέροντες
 εἶατ' ἐπὶ ξεστοῖσι λίθοις ἰερῶ ἐνὶ κύκλῳ,
 σκήπτρα δὲ κηρύκων ἐν χέροσ' ἔχον ἡεροφώνων· 505
 τοῖσιν ἔπειτ' ἦισσον, ἀμοιβηδὶς δὲ δίκαιον.
 κεῖτο δ' ἄρ' ἐν μέσσοισι δῖω χρυσοῖο τάλαντα,
 τῶ δόμεν ὅς μετὰ τοῖσι δίκην ἰθύντατα εἶποι.

500. δῆμῳ, den λαοὶ V. 497, welche, obwohl nicht selbst zum Richter berufen, doch an der Verhandlung lebhaften Anteil nehmen. Vgl. zu 502.

501. ἄμφω δ' ἰέσθην κτέ., beide verlangten bei einem Zeugen, d. h. es auf den Ausspruch eines Zeugen ankommen lassend oder durch Stellung eines Zeugen das Ziel zu gewinnen, d. h. im Rechtsstreit zu siegen. Gerade dadurch aber, daß beide den Zeugenbeweis leisten wollten, wurde die Entscheidung so schwierig; daher sich das Volk in seiner Zustimmung teilte. Vgl. Schoemann, Gr. Altert. (3) I S. 29 f., sowie auch Nägelsbach, Homer. Theol. (3) S. 266. (Andere verstehen ἐπὶ ἴστορι — vgl. Ψ 486 — als: bei oder vor dem Schiedsrichter, in welchem Falle den γέροντες V. 503 lediglich die Aufgabe zufiel, zur besseren Instruktion des Schiedsrichters zunächst ihre Ansicht über den Fall zu äußern).

502 f. ἀμφοτέρωθεν, indem sich das Volk zu beiden Seiten je um seinen Schützling gruppiert hatte. — ἀμφὶς ἀρωγοί, κηρωρισμένως βοηθῶντες οἱ μὲν τὰδε, οἱ δὲ τὰδε. Hes. Vgl. ἀμφὶς φρονέοντε N 345. Schoemann a. a. O. vergleicht dies Eintreten des Volkes mit dem altgermanischen Institut der Eideshelfer, nur daß diese Helfer in dem homerischen Vorgang keinen Eid leisten, überhaupt ihre

Teilnahme nur eine formlose, nicht, wie dort, eine bestimmt geregelte ist.

503. οἱ δὲ γέροντες, vgl. αἱ δὲ γυναικὲς 495. — γέροντες, die Richter.

504. ἐπὶ ξεστοῖσι λίθοις, vgl. zu ζ 267. — ἰερῶ ἐνὶ κύκλῳ, „in dem geweihten Ringe, den wir uns als einen abgesonderten Raum auf dem gewöhnlichen Volksversammlungsplatz, der ἀγορά, zu denken haben.“ (Schoemann a. a. O.).

505. σκήπτρα — ἔχον, d. h. sie (die Richter) hatten, wenn sie nun jeder sein Urteil aussprechen sollten, den Heroldstab in der Hand (vgl. Ψ 567 und zu β 37) und mit diesem (τοῖσιν = σὺν τοῖσιν, τοῖς σκήπτροῖς = τὰτα ἔχοντες) erhoben sie sich rasch, schnell einer nach dem anderen (ἦισσον wie sonst ἀνήισσον) und thaten wechselnd ihren Ausspruch (wie es mit den zwei Streitenden zu halten sei).

507 f. ἐν μέσσοισι erg. τοῖς γέρονσι (τοῖς δικασταῖς). — χρυσοῖο τάλαντα, vgl. zu I 122. Hultsch, Griechische und Römische Metrologie (2) S. 128, A. 3. — τῶ, dem von den Streitenden. — μετὰ τοῖσι, vor ihnen, den Richtern. — δίκην ἰ, εἶποι, d. h. nach Schoemann: der die Rechtssache am geradesten dargelegt, der sein Recht am besten dargethan und also obgesiegt haben würde. Man denke an eine von jeder der beiden Parteien beim Anfange des Rechtstreites niederge-

τὴν δ' ἐτέρην πόλιν ἀμφὶ δῖω στρατοὶ εἶατο λαῶν 18
 τεύχεσι λαμπόμενοι. δίχα δὲ σφισιν ἦνδανε βουλή, 510

legte Summe, die der Unterliegende außer dem Verluste seiner Sache noch obendrein verwirkte als eine *proena temere litigandi*, zu vergleichen mit der attischen Parakatabole. (Anders Fäsi, der in den beiden Talenten eine Belohnung sah, die bei der Schwierigkeit des Falles vom Volke für denjenigen unter den Richtern ausgesetzt worden sei, der die beste Lösung der Frage finden würde, wie man auch bei der Erklärung von ἴστωρ 501 als Schiedsrichter — s. zu V. 501 a. E. — auf die Annahme einer solchen Bestimmung der τάλαντα für die γέροντες zurückgekommen ist.)

509—540. Gegenstück des vorigen Bildes: Stadt im Kriege. Zur Erklärung vergleiche Helbig, das hom. Epos S. 303 ff., nach welchem für die erste Gruppe dem Dichter als Vorbild eine Darstellung etwa der Art vorschwebte, wie wir sie auf einer phönikischen Silberschale aus Amathus finden: in der Mitte eine belagerte Stadt, rechts die Feinde zum Angriff heranrückend, links dieselben bereits im Begriff auf Sturmleitern die Mauern zu erklimmen, während ebenda im Hintergrunde andere die Pflanzungen der Städte zerstören.

509. δῖω στρατοί, was auf dem dem Dichter vorschwebenden Bildwerke wahrscheinlich nur zwei Abteilungen eines und desselben Belagerungsheeres waren, hat dieser als zwei feindliche Heere gefaßt. (Fäsi verstand unter den beiden Heeren mit Brunn a. a. O. das der Belagerer und das der Belagerten, welche Deutung indes der Wortlaut unseres Verses kaum zuläßt. Unerklärlich wäre so auch das nur auf die Belagerer zu beziehende σφισιν im folgenden Verse.)

510. δίχα δὲ σφισιν ἦνδανε βουβή κτέ. (vgl. γ 150): geteilt (zweifach) war ihr Ratschlag (Plan), auf

zweierlei ging die Willensmeinung der Belagerer, entweder die Stadt zu zerstören, oder Alles (das ganze bewegliche Eigentum der Städter) zur Hälfte (zwischen sich und jenen) zu teilen, und demgemäß eröffneten sie den Belagerten die Wahl zwischen dem einen oder dem anderen. (Eine neue Erklärung der Stelle bei Friederichs, die philostratischen Bilder S. 223 ff., dem in der Deutung unserer Worte selbst auch Helbig a. a. O. S. 304 beistimmt. Danach würden sich die Worte auf einen Zwiespalt zwischen den beiden belagernden Heeren beziehen, von denen das eine auf die Zerstörung der Stadt dringe, das andere sich mit Abtretung der Hälfte des Besitzes der Städter begnügen wolle. Wenn Friederichs weiter, indem er mit unseren Worten die Beratung der Belagerer unten 531 (εἰράων προπάραιθε καθήμενοι, vgl. die Anm. zu V. 530) in Zusammenhang bringt, schon hier die Situation sich so denkt, daß die Belagerer, eben infolge dieses Zwistes zum Rat versammelt, ihre Aufmerksamkeit von der Stadt abgewandt und so den Bewohnern derselben die Gelegenheit zu dem sogleich geschilderten Ausfall gegeben hätten, so vgl. hierüber Helbig a. a. O., der mit Recht auf die Unmöglichkeit, die Andeutung einer solchen Versammlung hier aus den Worten des Dichters herauszulesen, hinweist. Aber auch die Friederichs'sche Erklärung der Worte δίχα δὲ κτέ. selbst wird man kaum festhalten können. Schon das οἱ δ' οὐπω κείνοντο 513 paßt recht nur zu dem von Fäsi angenommenen Sinne der Worte). — Zur Sache selbst sei bemerkt, daß es, wie es scheint, Kriegsbrauch war, durch Abtretung des halben Eigentumes den Abzug der Feinde zu erkaufen, wie auch Hektor X 117—120 überlegt, ob er

ἤε διαπραθέειν ἢ ἄνδιχα πάντα δάσασθαι, 18
 κτῆσιν ὄσσην πτολίεθρον ἐπήρατον ἐντὸς ἔσργεν.
 οἱ δ' οὐ πω πείθοντο, λόχῳ δ' ὑπεθωρήσσοντο.
 τεῖχος μὲν ῥ' ἄλοχοι τε φίλαι καὶ νήπια τέκνα
 ῥύσσι' ἐφροσιτάτες, μετὰ δ' ἀνέρες οὓς ἔχε γῆρας· 515
 οἱ δ' ἴσαν. ἦρχε δ' ἄρα σφιν Ἄρης καὶ Παλλὰς Ἀθήνη,
 ἄμφω χρυσεῖω, χρύσεια δὲ εἴματα ἔσθην,
 καλῶ καὶ μεγάλῳ, σὺν τεύχεσιν ὧς τε θεῶ περ,
 ἀμφὶς ἀριζήλω· λαοὶ δ' ὑπ' ὀλλίζονες ἦσαν.
 οἱ δ' ὅτε δὴ ῥ' ἴκανον ὄθι σφισιν εἶπε λοχῆσαι, 520
 ἐν ποταμῷ, ὄθι τ' ἀρδμὸς ἔην πάντεσσι βοτοῖσιν,
 ἐνθ' ἄρα τοὶ γ' ἴζοντ' εἰλυμένοι αἴθοπι χαλκῷ.

durch solches Anerbieten Achilleus beschwichtigen solle.

512. κτῆσιν, das πάντα näher erklärend. — Zu ἐντὸς ἔσργεν vgl. I 404.

513 ff. Zweite Gruppe in diesem Bilde. Darüber, wie alle hier und bei der dritten Gruppe (530 ff.) geschilderten, zeitlich auf einander folgenden Vorgänge zugleich auf den Bildern anzubringen waren, ist der Dichter sich selbst kaum klar gewesen. — οἱ δ' οὐ πω πείθοντο, jene aber (die Städter) willfahrten noch nicht, ergaben sich noch nicht unter Annahme der vorgeschlagenen Güterteilung, sondern rüsteten sich zu einem Hinterhalte (λόχῳ — εἰς λόχον, λόχονδε), den sie den Belagerern legen wollten, um ihnen die bisher gemachte Beute (Viehherden) wieder abzunehmen. Während sie also die Stadt den Weibern, Minderjährigen und Greisen zur Verteidigung überließen (vgl. © 517—522), zogen sie selbst aus (516 οἱ δ' ἴσαν) und legten sich in den Hinterhalt am Flusse, wo die Feinde ihre Heerden tränken mußten (521 f. ἐν ποταμῷ — χαλκῷ).

515. ἐφροσιτάτες. Das Maskulinum, weil durch beide vorhergehende Nomina (ἄλοχοι, τέκνα) Personen bezeichnet werden. —

μετὰ δέ, vgl. μετὰ δ' υἷον ἐμόν O 67. — οὓς ἔχε γῆρας, vgl. zu B 2. Anders A 315 f.

517. ἔσθην für εἴσθην = εἰμένοιο ἦσαν.

518. ὧς τε θεοὶ περ ist mit σὺν τεύχεσιν zu verbinden. Auch die Waffen waren schön und ausgezeichnet, wie es Göttern ziemte. (Doch athetiert I. Bekker diesen Vers.)

519. ἀμφὶς ἀριζήλω, ringsumher strahlend. — ὑπ' ὀλλίζονες, die Völker aber darunter (unter ihnen) waren kleiner. (So mit I. Bekker. Gewöhnlich liest man ὑπολλίζονες in einem Worte: „sie waren etwas kleiner“ — vgl. ὑφήσσον Hes. scut. 258 — und läßt das ὀλλίζονες als zu allgemein durch ὑπὸ verkleinernd etwas gemildert werden.)

520. εἶπε, dieses Imperfektum nur hier statt ἔειπε, wo es ihnen angemessen schien. Vgl. zu 418 und L. Meyer, vergleichende Grammatik der Griech. und Lat. Sprache (2) I S. 179 und 299. (Anders I. Bekker, Hom. Bl. I S. 137, der das Wort hier von εἶκω weichen, auch = ἐνδέχεσθαι, προχωρεῖν, gelegen sein, angehen, ableitet, vgl. auch G. Curtius Gr. Etym. (5) S. 663).

521. ἐν ποταμῷ ist gleich an den Relativsatz angeschlossen, statt an ὅτε ἴκανον (ἐς ποταμῶν).

τοῖσι δ' ἔπειτ' ἀπάνευθε δῶ σκοποὶ εἶατο λαῶν, 18
 δέγμενοι ὀππότε μῆλα ἰδοίατο καὶ ἔλικας βοῦς.
 οἱ δὲ τάχα προγένοντο, δῶ δ' ἄμ' ἔποντο νομῆες 525
 τερπόμενοι σύριγξι· δόλον δ' οὐ τι προνόησαν.
 οἱ μὲν τὰ προιδόντες ἐπέδραμον, ὧκα δ' ἔπειτα
 τάμνοντ' ἀμφὶ βοῶν ἀγέλας καὶ πώεα καλά
 ἀργεννέων ὄλων, κτεῖνον δ' ἐπὶ μηλοβοτήρας·
 οἱ δ' ὧς οὖν ἐπύθοντο πολὺν κέλαδον παρὰ βουσίην 530
 εἰράων προπάροιθε καθήμενοι, αὐτίκ' ἐφ' ἵππων
 βάντες ἀρσιπόδων μετεκίαθον, αἴψα δ' ἴκοντο.
 στησάμενοι δ' ἐμάχοντο μάχην ποταμοῖο παρ' ὄχθας,
 βάλλον δ' ἀλλήλους χαλκήρεσιν ἐγκείησιν.
 ἐν δ' ἔρις, ἐν δὲ κυδοιμὸς δμίλειον, ἐν δ' ὀλοῇ κῆρ 535

523. τοῖσι δ' — εἶατο. Die im Hinterhalte Liegenden stellten zwei Späher aus in einiger Entfernung von ihrem Standorte (ἀπάνευθε λαῶν), welche das Herannahen der Heerden erspähen und ihnen melden sollten.

525. οἱ δέ, d. i. die βόες mit den μῆλοισι. (I. Bekker, Hom. Bl. I S. 161 vermutet αἱ δέ, indem βόες fast immer als Femininum stehe, die μῆλα aber nichts anderes seien als ἀγέες τε οἴες τε.)

526. τερπόμενοι — προνόησαν. Im Blasen ihrer Schalmeien vertieft, merkten die Hirten nichts vom Hinterhalte, bis sie davon überfallen und umzingelt waren.

527. οἱ μὲν, οἱ λοχῆσαντες. — τὰ, τὰς ἀγέλας σὺν τοῖς νομῆσιν. — προιδόντες, vgl. zu P 756.

528. τάμνοντ' ἀμφί, vgl. I 402 βοῦς περιεταμνέμενον ἡδ' οἴων πώεα καλά: sie schnitten durch Umzingelung ab.

529. κτεῖνον δ' ἐπὶ, dabei, bei den Heerden. — μηλοβοτήρας, wie vorher 525 νομῆες, Hirten überhaupt.

530. οἱ δέ, im Gegensatz von 527 οἱ μὲν: die Feinde, welche vielleicht überlegen mochten, wie sie der Hartnäckigkeit der Belagerten beikommen könnten.

Iliade III. 6. Aufl.

531. εἰράων (Schol. τῶν ἀγορῶν) προπάροιθε, vor dem Versammlungsorte, dem Sammelplatze des Volkes im Lager. Zur Sache vgl. A 807 ἴνα σφ' ἰγορήτε θεῆμις τε ἦην. Mit dem Singular εἰράων, für den man den Singular erwartet, läßt sich etwa vergleichen der Plural ἀγοραὶ § 16. η 44. Auffällig allerdings bleibt der ganze Ausdruck προπάροιθε εἰράων (vor den Sitzplätzen hin, die Sitzplätze entlang?) für den man ein ἐν εἰραῖς erwarten würde. (Mit παρὰ βουσίην will als nähere Bestimmung desselben die Worte verbinden Renner, Zittauer Programm 1883. S. 14.)

532. ἴκοντο, die in Einen Moment zusammengefaßte Wirkung von μετεκίαθον, welches eine Dauer, das fortwährende Nacheilen (vgl. A 635 νεμέθοντο) bezeichnet. Übrigens beachte das die Eile der Verfolgung uns trefflich versinnlichende Metrum des Verses.

533 f. στησάμενοι — ἐγκείησιν, vgl. zu ι 54 f.

535—538. ἐν δ' ἔρις — φωτῶν = Hesiod. Scut. Herc. 156—159, nur mit dem Verbum ἐθύνοντο. Vgl. zu E 593 ἡ μὲν ἔχουσα κυδοιμὸν und zu A 440 f.

ἄλλον ζῶν ἔχουσα νεούτατον, ἄλλον ἄουτον, 18
 ἄλλον τεθνηῶτα κατὰ μόθον ἔλκε ποδοῖν·
 εἶμα δ' ἔχ' ἄμφ' ὅμοισι δαφουινὸν αἵματι φωτῶν.
 ὠμίλειν δ' ὡς τε ζωοὶ βροτοὶ ἢ δ' ἐμάχοντο,
 νεκρούς τ' ἀλλήλων ἔρουον κατατεθνηῶτας. 540
 ἐν δ' ἐτίθει νεῖον μαλακὴν, πείριαν ἄρουραν,
 εὐρεΐαν τρίπολον· πολλοὶ δ' ἀροτῆρες ἐν αὐτῇ
 ζεύγεα δινεύοντες ἐλάστρεον ἐνθα καὶ ἐνθα.
 οἱ δ' ὁπότε στρέψαντες ἰκοῖατο τέλος ἀρούρης,
 τοῖσι δ' ἔπειτ' ἐν χερσὶ δέπας μελιθεός οἴνου 545
 δόσκεν ἀνὴρ ἐπιών· τοὶ δὲ στρέψασκον ἀν' ὄγμους,
 ἴεμενοι νεοῖο βαθείης τέλος ἰκέσθαι.
 ἢ δὲ μελαινέτ' ὄπισθεν, ἀρηρομένη δὲ ἐφόκει
 χρυσεὴ περ εὐῶσα· τὸ δὲ περὶ θαῦμα τέτυκτο.

536. ἔχουσα, wie sie in ihrer Gewalt hatte, sich bemächtigt hatte. Der folgende Accusativ ὄλλον ἄουτον (A 540 ἀνοῖτατος X 371 ἄου-
 τῆτι, hier im aktiven Sinne), hängt auch von ἔχουσα ab und geht ζῶν auf beides; dem schon zum Tode Getroffenen wird der noch Unverwundete entgegengesetzt, der auch bereits in der Gewalt der Ker ist, indem ihn sofort die tödliche Wunde treffen soll. — ἔλκε für ἔλκουσα, veränderte Konstruktion.

538. ἔχε erg. κῆρ. — δαφουινόν, Schol. φόνον πλήρες, σφόδρα φουινόν.

539. ὠμίλειν, nämlich die kämpfenden Männer, nicht die ebengenannten göttlichen Wesen, von denen das ὠμίλειν V. 535 gesagt ist. (Auf letztere jedoch bezieht auch hier das Wort Helbig a. a. O. S. 308.)

541—572. ἐν δ' ἐτίθει. Drittes Bild wieder in drei Gruppen, enthaltend Vorstellungen aus dem Landleben — Pflügen, Ernte mit Schnittern und Weinlese —, welche die drei Jahreszeiten, Frühling, Sommer und Herbst, repräsentieren. Vgl. zu der ganzen Stelle Thaer im Philologus XXIX S. 590 ff. — Zum Verbum ἐν δ' ἐτίθει vgl. zu V. 590

—606; zu νεῖον und τρίπολον K 353 und s 127. — μαλακὴν, locker.

543. ἐλάστρεον (Frequentativform von ἔλαστρον) ζεύγεα δινεύοντες (circumagentes) sc. αὐτά. — ἐνθα καὶ ἐνθα, hinauf und hinunter.

544. ὁπότε στρέψαντες ἰκοῖατο τέλος (vgl. zu N 707) ἀρούρης, so oft sie, nachdem sie (am hinteren Ende des Ackers) den Pflug umgewandt hatten, an die (vordere) Grenze (den Ausgangspunkt) wieder gekommen waren.

546. ἐπιών, an sie herangehend, sich ihnen nähernd, um sie gleichsam zu bewillkommen. — στρέψασκον ἀν' ὄγμους (vgl. 552), sie wandten sich (wieder und nun in umgekehrter Richtung) durch die Furchen hin, den Furchen entlang, also feldeinwärts.

547. ἴεμενοι — ἰκέσθαι, d. h. um bald wieder des ihnen winkenden Trunkes teilhaftig zu werden.

548. ἢ δὲ (ἀρουρα) μελαινέτ' ὄπισθεν, der Grund des gepflügten Ackers färbte sich schwarz oder wurde dunkel hinter dem Pfluge her. Ein Merkmal der täuschenden Nachahmung der Natur.

549. χρυσεὴ — εὐῶσα. Nach den P 268 ff. (siehe zu V. 481 oben)

ἐν δ' ἐτίθει τέμενος βαθυλήιον· ἐνθα δ' ἔριθοι 18
 ἦμων ὄξειας δρεπάνας ἐν χερσὶν ἔχοντες. 551
 δράγματα δ' ἄλλα μετ' ὄγμον ἐπήτριμα πίπτον ἔραζε,
 ἄλλα δ' ἀμαλλοδειτῆρες ἐν ἔλλεδανοῖσι δέοντο.
 τρεῖς δ' ἄρ' ἀμαλλοδειτῆρες ἐφρέστασαν· αὐτὰρ ὄπισθεν
 παῖδες δραγμαῖοντες, ἐν ἀγαλίδεσσι φέροντες, 555
 ἀσπερχές παρέχον. βασιλεὺς δ' ἐν τοῖσι σιωπῇ
 σκῆπτρον ἔχων ἐστήκει ἐπ' ὄγμον γηθόσυνος κῆρ.
 κήρυκες δ' ἀπάνευθεν ὑπὸ δρυὶ δαῖτα πένοντο,
 βοῦν δ' ἱερεύσαντες μέγαν ἄμφεπον· αἱ δὲ γυναῖκες
 δεῖπνον ἐρίθοισιν λεύκ' ἄλφιστα πολλὰ πάλυνον. 560
 ἐν δ' ἐτίθει σταφυλῆσι μέγα βρέθουσαν ἀλωῖν
 καλὴν χρυσεῖην· μέλανες δ' ἀνὰ βότρυνες ἦσαν,
 ἐστήκει δὲ κάμαξι διαμπερές ἀργυρέησιν.
 ἀμφὶ δὲ κνανέην κάπετον, περὶ δ' ἔρκος ἔλασσαν

gemachten Angaben würde hier nicht an eingelegetes Gold zu denken sein, sondern die Bezeichnung der Grundfläche dieses Schildringes selbst gelten, vgl. indes die Anmerkung zu jener Stelle. Helbig a. a. O. denkt hier, wie bei den schwarzen Trauben V. 562 und dem als schwarzblau bezeichneten Graben V. 564 an dunkles Email. — Zu περὶ θαῦμα τέτυκτο vgl. P 281 περὶ γὰρ δολόεντα τέτυκτο und zu γ 95.

550. τέμενος. Das einem König (556 βασιλεὺς) angewiesene Landstück war besonders geeignet, als Muster eines schönen Saatesfeldes abgebildet zu werden. — βαθυλήιον, vgl. B 147. ε 134. — Der ἔριθοι sind dreierlei, Schnitter, Garbenbinder und Knaben, welche das Geschnittene aufheben und den Bindern eifrig darreichen.

552. δράγματα δ' ἄλλα κτέ. vgl. zu A 68 f. — μετ' ὄγμον, der Reihe nach, in Schwade gereiht. — ἐπήτριμα, vgl. 211.

554. ἐφρέστασαν, ἐπ' ὄγμον (557).
 556. παρέχον, τὰ δράγματα τοῖς ἀμαλλοδειτῆσιν. — ἐν τοῖσι, unter allen den vorher Genannten.

557. ἐπ' ὄγμον, am Schwad, d. h. auf dem Punkte, wo sich gerade die Schnitter befanden.

559. αἱ δὲ γυναῖκες, der Artikel, wie V. 503. Die Weiber thun noch das Letzte, um das Mahl zum Genusse fertig zu machen (vgl. zu E 77): sie streuen reichlich Mehl auf das Fleisch, zum Mahl für die Arbeiter. — Über δεῖπνον (hier Appositionsaccusativ der zu Γ 50 f. erklärten Art) vgl. zu A 86. (Anderere verstehen die Worte λεύκ' ἄλφ. π. πάλυνον von dem Anrühren eines Breies.)

562. ἐνὰ, durch den Weingarten hin, an den Reben. — Über μέλανες vgl. zu V. 549.

563. ἐστήκει δὲ κάμαξι, vgl. Plin. Hist. nat. 17, 24, 36 Viti adminicula addenda, quae scandal apprehensa, si maiora sint. — ἐστήκει, startete, war voll. Der Ausdruck gewählt mit Rücksicht auf die an den Pfählen sich emporrankenden, aufrecht stehenden Reben.

564. ἀμφὶ — περὶ gehören beide zu ἔλασσαν, vgl. zu P 4. 6 und M 5 ἀμφὶ δὲ τάφρον ἤλασαν. — Bemerkenswert ist die in κνανέην ent-

κασσιτέρου· μία δ' ὄη ἀταρπιτὸς ἦεν ἐπ' αὐτήν, 18
 τῇ νίσσοντο φορῆς, ὅτε τρυγῶφεν ἀλωήν. 566
 παρθενικαὶ δὲ καὶ ἡίθεοι ἀταλὰ φρονέοντες
 πλεκτοῖς ἐν ταλάροισι φέρον μεληδέα καρπὸν.
 τοῖσιν δ' ἐν μέσσοισι πάις φόρμιγγι λιγυῆ
 ἱμερόεν κιθάριζε, λίνον δ' ὑπὸ καλὸν ἄειδεν 570
 λεπταλήη φωνῆ· τοὶ δὲ ῥίττοντες ἀμαρτῆ
 μολπῆ τ' ἰγγυῶ τε ποσὶ σκαίροντες ἔποντο.
 ἐν δ' ἀγέλην ποίησε βοῶν ὄρθοκραϊράων.
 αἱ δὲ βόες χρυσοῖο τετεύχατο κασσιτέρου τε,

haltene Andeutung über Farbe und Stoff des Grabens, da in der übersichtlichen Angabe der Metalle 474 f. der Blaustahl (κύανος) nicht genannt ist. Vgl. auch zu V. 549.

565. ἦεν ἐπ' αὐτήν, führte zu demselben (dem Weinberg) hin. Diesen einzigen Weg wird man sich, ebenso wie bei uns, dann auch als durch den ganzen Weinberg hindurchgehend zu denken haben, obwohl das in ἐπ' αὐτήν unmittelbar nicht liegt.

566. τῇ νίσσοντο φορῆς, ὅτε τρυγ. ἔλ., noch nicht Beschreibung einer auf dem Schilde dargestellten Scene, wie das iterative ὅτε τρυγῶφεν zeigt. Diese Beschreibung beginnt vielmehr erst mit dem folgenden Verse.

567 f. παρθενικαί, wie λ 39. — ἀταλὰ φρονέοντες, vgl. Z 400 ἀταλάφρων. — φέρον, trugen den in ihre Körbe geschnittenen Wein zu den Bütten. Die φορῆς, die diese Bütten dann fortzuschaffen haben, werden wohl auch in der dargestellten Gruppe nicht gefehlt haben, obwohl sie nicht ausdrücklich wieder genannt sind.

570. λίνον, eine schwermütige Weise mit dem Refrain αἴλιον αἴλιον, ein Klagegesang um einen frühverstorbenen Jüngling (vgl. Herodot. 2, 79. Pausan. 9, 29, 6—9), worunter ursprünglich die scheidende schöne Jahreszeit verstanden gewesen zu sein scheint, wie un-

sere Stelle zeigt, auch bei allerhand Volksfesten gesungen. Vgl. Preller, Gr. Myth. (3) I S. 377 ff. — ὑπὸ — ἄειδεν, sang dazu, zur Zither. — καλὸν, adverbial, wie A 473.

571. τοὶ δέ, die Jünglinge und Mädchen. — ῥίττοντες ἀμαρτῆ erg. τὸ πῆδον, simul terram pulsantes. Sie folgen dem Liede, indem sie in taktmäßigem Tritte sich tanzend fortbewegen. Vgl. Apollon. Rhod. 1, 536—539 ἄστ' ἡίθεοι — φόρμιγγος ὑπὰ περὶ βωμὸν ἀμαρτῆ ἑμμελῶς κραυγνοῖσι πῆδον ῥίττοντες πόδεσσιν.

572. μολπῆ τ' ἰγγυῶ τε — ἔποντο, sie folgten ihm, begleiteten ihn mit tanzendem Schritte und Gejauchz (Gejodel), womit sie wohl einzelne von dem Vorsänger angegebene Töne mit lang aushaltender Stimme als Refrain wiederholten. Über die Dative vgl. Krüger Gr. Spr. II § 48, 15, A. 12. — ποσὶ σκαίροντες, nähere Ausführung von ῥίττοντες.

573—606. Vierte Bilderreihe, größtenteils aus dem Gebiete des Hirtenlebens genommen, und zwar erstens von einer Rinderherde, zweitens von einer Schafherde. Wie freilich die Vorgänge der Verse 573—586 (Auszug der Herde auf die Weide, Überfall derselben durch zwei Löwen) auf einem Bilde zu vereinigen waren, ist nicht recht einzusehen, vgl. zu V. 513 ff. — ποίησε, vgl. zu V. 590—606. — ὄρθοκραϊράων, vgl. μ 348. — χρυ-

μνηθμῶ δ' ἀπὸ κόπρου ἐπεσσεύοντο νομόνδε 18
 παρ ποταμὸν κελάδοντα, παρὰ ῥοδανὸν δονακῆα. 576
 χρύσειοι δὲ νομίης ἀμ' ἐστιχόωντο βόεσσιν
 τέσσαρες, ἐννέα δὲ σφι κύνας πόδας ἀργοὶ ἔποντο.
 σμερδαλέω δὲ λέοντε δὴ ἐν πρώτῃσι βόεσσιν
 ταῦθρον ἐρύγμηλον ἐχέτην· ὁ δὲ μακρὰ μεμυκῶς 580
 ἔλκετο· τὸν δὲ κύνας μετεκίαθον ἠδ' αἴζηοί.
 τῷ μὲν ἀναρρήξαντε βοὸς μέγαλοιο βοεῖην
 ἔγκατα καὶ μέλαν αἶμα λαφύσσετον· οἱ δὲ νομίης
 αὐτίως ἐνδίσσαν ταχέας κύνας ὀτρύνοντες.
 οἱ δ' ἦ τοι δακείν μὲν ἀπετρωπῶντο λέόντων, 585
 ἰστάμενοι δὲ μάλ' ἐγγὺς ὑλάκτεον ἔκ τ' ἀλέοντο.

ἐν δὲ νομόν ποίησε περικλυτὸς ἀμφιγυήεις,
 ἐν καλῇ βήσση, μέγαν οἴων ἀργεννάων,
 σταθμούς τε κλισίας τε κατρηεφείας ἰδὲ σηκοῦς.

σοῖο — κασσιτέρου τε. Ein Teil aus Gold, andere aus Zinn — braune (rötliche) und weisse.

575. μνηθμῶ (vgl. 572), wodurch sich ihre Lust, aus dem Stalle ins Freie zu kommen, zu erkennen giebt; dieselbe drückt sich auch in allen ihren Bewegungen aus. — ἀπὸ κόπρου, vgl. zu κ 411 ἐλθούσας ἐς κίπρον, ἐπὶν βοτάνης κορέσσονται.

576. παρ ποταμὸν — παρὰ δονακῆα. Gewissermaßen ein ἐν διὰ δούων, indem die erste allgemeinere Ortsangabe durch die zweite näher bestimmt wird, s. v. a. neben dem schwanken Röhricht des rauschenden Flusses hin, vgl. ε 154 ἐξ Οὐλύμποιο ἀπὸ ῥίου. Das Röhricht wohl erwähnt als ein für den Hinterhalt reisender Tiere besonders geeigneter Ort. (Jacobs.)

579. ἐν πρώτῃσι βόεσσιν. Da man aus dem Folgenden sieht, daß die Hirten dem Stiere zu Hülfe kommen (μετεκίαθον), so muß man sich diese πρώται βόες wohl auf der einen Seite der Gruppe, die Hirten und die übrige Herde aber in der Mitte und auf der anderen Seite derselben denken.

580. ἐρύγμηλος, von ἐρυγῆν, ἐρυγμός (das Gebrüll).

581 ff. ἔλκετο, von den Löwen. — βοεῖην = P 389. — Zu λαφύσσετον vgl. K 364 διάσσετον.

584. αὐτίως, vergebens, vgl. B 342. — ἐνδίσσαν, hetzten darauf. (Doch vermutet Autenrieth im Wörterbuch als ursprüngliche Lesart das Simplex ἐδίσσαν = suchten zu scheuchen, vgl. oben 162. P 110.)

585. δακείν μὲν ἀπετρωπῶντο λέόντων. Eine, wenn auch grammatisch etwas harte, doch für die lebendige Anschauung sehr bezeichnende Verbindung: zu beißen zwar, d. h. wenn es ans Beißen ging oder wenn sie hätten beißen sollen, wandten sie sich (jedemal) weg von den Löwen, indem sie, wenn sie ihnen näher kamen, zurückschraken.

586. ὑλάκτεον ἔκ τ' ἀλέοντο. Durch das letzte Verbum wird der Begriff von ἀπετρωπῶντο noch einmal wiederholt: sie bellten und wichen zugleich aus, ὑλάκτεον καίπερ ἐξαιλούμενοι.

589. σταθμούς — σηκοῖς, diese zur Rechten oder Linken im Hinter-

ἐν δὲ χορὸν ποικίλλε περικλυτὸς ἀμφιγυγίης, 18
 τῷ ἕκλον οἶόν ποτ' ἐνὶ Κνωσῷ εὐρείῃ 591
 Δαίδαλος ἤσκησεν καλλιπλοκάμῳ Ἀριάδῃ.
 ἔνθα μὲν ἦίθεοι καὶ παρθένοι ἀλφεισίβοιαι
 ὠρχεῦντ', ἀλλήλων ἐπὶ καρπῷ χεῖρας ἔχοντες.
 τῶν δ' αἱ μὲν λεπτὰς ὀθόνας ἔχον, οἱ δὲ χιτῶνας 595

grunde der Herde selbst. — σταθμοί, hier wohl Ställe (Thaer), κλισίαι Hütten für die Hirten (daher κατηρεφέες), σηκοί unbedeckte Gehege für die Heerden.

590—606. ἐν δὲ χορὸν ποικίλλε χορός als Reigen- oder Tanzplatz (vgl. § 260. μ 4. 318) von Aristarch hier genommen, nach Anderen = Reigentanz, sodaß in dem Worte die Darstellung des ganzen nun folgenden Bildes sogleich zusammengefaßt wäre. Nach der ganzen Ökonomie des Schildes und der Bildergruppen müßte dieses Bild zur vierten Reihe (573—589) mit Vorstellungen aus dem Hirtenleben gehören, zu welchem aber der Gegenstand sich ganz fremdartig verhält, während auf der anderen Seite Tanzende auch schon 494 und 571 f. aufgeführt sind. Zudem sind bei allen Tänzen, die sonst bei Homer erwähnt werden, die tanzenden Personen alle von Einem Geschlecht, nicht wie hier von beiden Geschlechtern gemischt, vgl. auch die Anm. zu 597. Endlich wird durch das hier 590 gebrauchte Verbum ποικίλλε die Symmetrie der übrigen Darstellung auch in so fern gestört, als sonst immer in der Beschreibung der Bilder jeder Abteilung auch bei verschiedenen Gruppen von der Arbeit des Hephästos nur ein und dasselbe Verbum gebraucht ist, nämlich 483 ἐτεξε von der Mittelrunde; 490ποίησε vom ersten Ringe; 541, 550 und 561 ἐτίθει von den Bildern des zweiten Ringes; 573 und 587 von dem folgenden dritten wiederποίησε; endlich 607 wieder ἐτίθει vom äußersten Ringe.

Darum dürfte wohl dieser Teil des Bildwerkes mit Clemens (*de Homeri clipeo Achilleo*, Bonn 1844) als eine spätere Erweiterung zu betrachten sein.

591. τῷ ἕκλον κτέ. Von einem ἄγαλμα der Art, welches Dädalos der Ariadne gefertigt, erzählt auch Pausanias 7, 4, 5, vgl. 9, 40, 3, wonach das Bild, ein Relief aus weißem Marmor, noch zu seiner Zeit in Knosos vorhanden war. Doch mag wohl weniger dies Relief dem Dichter unserer Verse zum Vorbild gedient haben, als umgekehrt dasselbe aus Anlaß unserer Verse gefertigt worden sein, wie denn schon sein Material auf ein nicht daedalisches Kunstwerk hinweist. (Dädalos der mythische Repräsentant der Kunst der Holzschnitzerei.) Ja, erklären wir χορός V. 590 mit Aristarch, so ist überhaupt a. u. St. bei dem χορός des Dädalos gar nicht an eine bildliche Darstellung eines Reigentanzes durch den Künstler, sondern vielmehr an einen wirklich für Ariadne von ihm hergerichteten Tanzplatz zu denken. Vgl. auch Preller Gr. Myth. (3) II S. 497.

592. ἤσκησεν, vgl. P. 743 ἐπει Σιδόνες πολυδαίδαλοι εὐ ἤσκησαν (τὸν κρητῆρα).

593. ἔνθα, auf diesem Reigenplatze oder in diesem Reigen, vgl. zu 590. — ἀλφεισίβοιαι, quae patrem bobus ditant, mit Bezug auf die ἔσθνα, vgl. A 244 f.

594. ἀλλήλων ἐπὶ καρπῷ (vgl. zu σ 258) χεῖρας ἔχοντες, d. h. wohl: die Jünglinge auf der einen, die Mädchen auf der anderen Seite; vgl. übrigens Hymn. in Apoll. 194 ff.

εἶατ' ἐννήτους, ἦκα στίλβοντας ἐλαίῳ 18
 καὶ ῥ' αἱ μὲν καλὰς στεφάνας ἔχον, οἱ δὲ μαχαίρας
 εἶχον χρυσείας ἐξ ἀργυρέων τελαμώνων.
 οἱ δ' ὅτε μὲν θρέξασκον ἐπισταμένοισι πόδεσσι
 ῥεῖτα μάλ', ὡς ὅτε τις τροχὸν ἄρμενον ἐν παλάμῃσιν 600
 ἐζόμενος κεραιμὲς πειρήσεται, αἶ κε θέησιν
 ἄλλοτε δ' αὖ θρέξασκον ἐπὶ στίχας ἀλλήλοισιν.
 πολλὸς δ' ἡμερόεντα χορὸν περιόισταθ' ὅμιλος
 τερπόμενοι· μετὰ δὲ σφιν ἐμέλλετο θεῖος ἀοιδός

596. εἶατο = εἰμένοι ἦσαν von ἐννήμι. — ἦκα στίλβοντας ἐλαίῳ, durch Zeugma vielleicht auch auf die ὀθόνας der Mädchen mit zu beziehen. Zur Sache vgl. zu η 107 und Hertzberg im Philol. XXXIII S. 7 ff., nach welchem noch heute in unseren ländlichen Webereien aufser und nach dem Gebrauche der Schlichte Öl zur Glättung und Schmeidigung der Fäden verwandt wird. Die Angabe ist hinzugefügt, um hervorzuheben, daß die Gewänder, die die Wirkung der Appretur noch unverletzt bewahrten, frisch aus der Fabrik kamen. (Helbig a. a. O. S. 127, der zugleich darauf hinweist, daß wir uns unter den ὀθόνας, wie unter den χιτῶνες linnene Gewänder zu denken haben, da eine derartige Anwendung des Öls in der Wollenweberei ohne Analogie sei. (Andere erklären: tanquam oleo nitentes und vergleichen γ 408 λευκοί, ἀποστίλβοντες ἀλείφατος sc. ἔεστοι λίθοι.)

597 f. στεφάνας, vgl. zu β 120 ἐνστέφανος Μυκήνη. Der Gebrauch der μάχαιρα vgl. zu Γ 271. A 844). Daher wurden diese zwei Verse schon von Aristophanes und Aristarchos verworfen. — Über den gleichen Rythmus der Verse 595 f. und 597 f. und die teilweise Wiederkehr derselben Worte an denselben Versstellen in ihnen vgl. Ren-

ner Zittauer Progr. S. 24 f. Vgl. auch 599 und 602. Für die Darstellung gerade des Tanzes ist solche Korrespondenz der Verse sehr passend.

599. ὅτε μὲν θρέξασκον bezeichnet, wie die folgende Vergleichung ὡς ὅτε — θέησιν zeigt, den Rundtanz, dagegen 602 θρέξασκον ἐπὶ στίχας ἀλλήλοισιν den Reihentanz.

600. ἄρμενον ἐν παλάμῃσιν, vgl. ε 234 πέλεκυν μέγαν, ἄρμενον ἐν παλάμῃσιν.

601. πειρήσεται — θέησιν, wobei er ihr die größte Schnelligkeit zumutet, deren sie überhaupt fähig ist. Das Gleichnis versinnlicht nicht nur die Art des Tanzes, sondern auch die Raschheit desselben. — πειράσθαι hier mit dem Accusativ eines Substantivs, δ 119 = ω 238 nur mit dem eines Pron. adi. neutr.

602. θρέξασκον ἐπὶ στίχας ἀλλήλοισιν erklärte Fasi: sie hüpfen gereiht, in Reihen (vgl. B 687) gegen einander. Richtiger wohl erklärt jetzt Renner a. a. O. S. 25 die Worte so, daß er ἐπ' ἀλλήλοισιν verbindet und den accusativus στίχας von θρέξασκον abhängen läßt: sie führten einen gegen einander gerichteten Reihentanz aus, d. i. sie tanzten in Reihen aufeinander zu. Vgl. Herod. 6, 129: ὠρχήσατο Λακωνικὰ σχήματα, μετὶ δὲ ἄλλα Ἀττικὰ. Xen. Anab. 6, 1, 7 οἱ ὠρχοῦντο τὴν καρπαίαν καλουμένην ἐν τοῖς ὅπλοις, auch Plut. mor. p. 150 B. τρέχεις τὸν ἡμίονον.

604—606 = δ 17—19. μετὰ δὲ

φορμίζων· δοιὴ δὲ κυβιστητῆρε κατ' αὐτοῖς 18
 μολπῆς ἐξάρχοντος ἐδίνεον κατὰ μέσσους. 606

ἐν δ' εἶδει ποταμοῖο μέγα σθένος Ὀκεανοῖο
 ἄντυγα πὰρ πυμάτην σάκεος πίκα ποιητοῖο.

αὐτὰρ ἐπεὶ δὴ τεῦξε σάκος μέγα τε στιβαρόν τε,
 τεῦξ' ἄρα οἱ θώρηκα φαινότερον πρὸς αἰγῆς, 610

τεῦξε δὲ οἱ κόρυθα βριαρὴν κροτάφοις ἀραρυῖαν,
 καλὴν δαιδαλέην, ἐπὶ δὲ χρύσειον λόφον ἦκεν,
 τεῦξε δὲ οἱ κνημῖδας ἑανοῦ κασσιτέροιο.

αὐτὰρ ἐπεὶ πάνθ' ὄπλα κάμε κλυτὸς ἀμφιγυήεις,
 μητρὸς Ἀχιλλῆος θῆκε προπάροιθεν αἰέρας. 615

ἣ δ' ἔρηξ ὡς ἄλλο κατ' Οὐλύμπου νιφόεντος,
 τεύχεα μαρμαίροντα παρ' Ἠφραίστοιο φέρουσα.

σφιν, d. h. innerhalb des Chores sitzt oder steht der Kitharspieler. Eben da befanden sich die *κυβιστητῆρες*, eine Art Gaukler, die besonders in Kreta einheimisch waren und ihre Geberden und Bewegungen ohne Zweifel auch nach der Musik (und dem Gesange, vgl. über *ἐμέλειτο* die Anm. zu ν 27) einrichteten. Übrigens sind die Worte *μετὰ* — *φορμίζων* erst aus Athenäus hier wieder aufgenommen, da sie Aristarchos in die Stelle

der Odyssee verwiesen hatte. Vgl. noch als Gegenstück zu unserer Stelle Hymn. in Apoll. 200 f. — *τεροπόμνοι, constructio κατά σύνθεσιν.*

606. *ἐξάρχοντος, τοῦ αἰδοῦ.*
 608. *ἄντυγα πὰρ πυμάτην*, zuäusserst, zunächst am Rande, vgl. zu Z 118.

610. *αἰ, Ἀχιλλεῖ.*
 613. *ἑανοῦ κασσιτέροιο*, vgl. zu Γ 385.

616. *ἄλλο κατ' Οὐλ. νιφόεντος*, vgl. A 532.

NACHTRÄGE.

Zu N 407 *δίω κανόνεσσ'* (Armbügel und Handgriff des Schildes) *ἀραρυῖαν* vgl. Helbig, das hom. Epos S. 230, wie derselbe (S. 216) auch zu N 798 f. *κύματα — φαληροῖόντα* (die sich krumm aufbuckelnden Wogen) zu vergleichen war. — In der Note zu O 668—673 zu E. konnte wegen der über die Einschlebung von V. 670 ausgesprochenen Vermutung auf den ähnlichen Fall II 397 hingewiesen werden. — Zu II 767 *πανφλοῖόν τε κράνειαν* vgl. jetzt auch Helbig a. a. O. S. 134, der das Epitheton auf die auffällig glatte Rinde, welche den jungen Stämmen des Hartriegels oder Kornelkirschbaumes eigentümlich ist, bezieht, gleichsam: mit glatt gestreckter Rinde.